

## Collection Materials

J [American Community Survey Failed Edit Follow-up Questions](#)

K [American Community Survey Vacant Unit Questions](#)

L [American Community Survey Housing Unit Reinterview Questions](#)

M [American Community Survey CAPI Tools](#)

- ACS-16(L) (1-2020) Introductory Letter in Multiple Languages
- ACS-26(L) (1-2020) ACS Thank You Letters in Multiple Languages
- ACS-50(HU) (1-2020), Informational Brochure in Multiple Languages
- ACS-51(HU) (1-2020), Q&A Brochure in Multiple Languages
- ACS-613R(L)(January 2018) Refusal Letters in Multiple Languages
- ACS-Measuring America Flyer (1-2020)

N [American Community Survey Group Quarters Facilities Data Collection Package](#)

- ACS-18(L)(C)(GQ)(RO name)(2020)(12-2018) ACS GQ Student Housing Introductory Letter
- ACS-18(L)(H)(RO name)(2020)(12-2018) ACS GQ Health Care Introductory Letter
- ACS-18(L)(GQ)(RO name)(2020)(12-2018), ACS GQ Facility Manager Introductory Letter
- ACS-18(L)(GQ)(PR)(2020)(12-2018) PRCS GQ Introductory Letter (English)
- ACS-18(L)(GQ)(PR)(S)(2020)(12-2018) PRCS GQ Introductory Letter (Spanish)
- ACS-51(GQ)(F)(December 2018) ACS GQ Facility FAQ
- ACS-26(L)(GQ)(F)(2020)(12-2018), ACS Facility Thank You Letter (English/Spanish)
- ACS-26(L)(GQ)(PR)(F)(2020)(12-2018), PRCS Facility Thank You Letter (English/Spanish)

O [American Community Survey Group Quarters Facility Questionnaire and Listing Sheets](#)

- GQFQ Facilities Questionnaire
- ACS-290(GQ)(7-16-2014) ACS GQ Listing Sheet
- ACS-290(GQ)(PR)(SP)(8-15-2017) PRCS GQ Listing Sheet
- ACS-290B(GQ)(8-1-2011) ACS GQ Control List
- ACS-290B(GQ)(PR)(SP)(8-14-2017) PRCS GQ Control List (Spanish)

P [American Community Survey Group Quarters Resident Data Collection Package](#)

- ACS-17(L)(GQ)(2020)(12-2018), ACS Resident Introductory Letter (English)
- ACS-17(L)(GQ)(S)(2020)(12-2018), ACS Resident Introductory Letter (Spanish)

- ACS-21(GQ) (12-2018), ACS GQ Confidentiality Notice (English/Spanish)
- ACS-1(GQ)(2019) (2-14-2018), ACS GQ Questionnaire (English/Spanish)
- ACS-30(GQ)(2020)(8-2018), ACS GQ Instruction Guide (English/Spanish)
- ACS-26(L)(GQ)(R)(2020)(12-2018), ACS GQ Resident Thank You Letter (English/Spanish)
- ACS-50(GQ)(September 2018) ACS Brochure
- ACS-51(GQ)RA(December 2018) ACS GQ Remote Alaska FAQ
- 6385-46(GQ) (8-2017) ACS Business Reply Mail Envelope

Q Puerto Rico Community Survey – Group Quarters Resident Questionnaire Package:

- ACS-17(L)(GQ)(PR)(2020)(12-2018), PRCS Resident Introductory Letter (English/Spanish)
- ACS-21(GQ)(PR)(12-2018), PRCS GQ Confidentiality Notice (English/Spanish)
- ACS-1(GQ)(PR)(2019) (2-14-2018), PRCS GQ Questionnaire (English/Spanish)
- ACS-30(GQ)(PR)(2020)(8-2018) PRCS GQ Instruction Guide (English/Spanish)
- ACS-26(L)(GQ)(PR)(R)(2020)(12-2018), PRCS Resident Thank You Letter (English/Spanish)
- ACS-51(GQ)PR (December 2018) PRCS GQ Puerto Rico FAQ
- 6385-46(GQ)(PR)(8-17-2017) PRCS GQ Business Reply Mail Envelope

R American Community Survey Group Quarters Reinterview Questions

S Comments on the Federal Register Notice received by the Census Bureau

T Modified Materials to distinguish between ACS and the 2020 Census

AMERICAN COMMUNITY SURVEY

Questions in Computer-assisted Telephone Interviewing (CATI) Failed Edit Follow Up (FEFU)  
That Differ from Those in the Paper Questionnaire

Paper Questionnaire Item Number: Roster7

FEFU Screen Name: DIAL1.DRIVING

<b>Before I go any further, for safety purposes, are you driving?</b>
◇ Even if the respondent is using a hands-free device while driving, you must end the call.
<input type="radio"/> 1. Yes
<input type="radio"/> 2. No

FEFU Screen Name: USTATVER

<b>On (RDATE), was there anyone living or staying at this address for more than two months?</b>
---

**\*\*\*NOTE: RDATE stands for the Response Date, or the estimated date the respondent completed the questionnaire.**

FEFU Screen Name: CJIC2

<b>On (RDATE) was this housing unit....?</b>
<input type="radio"/> 1. Temporarily Occupied
<input type="radio"/> 2. Vacant
<input type="radio"/> 3. a Group Quarters
<input type="radio"/> 4. for Commercial Use Only

FEFU Screen Name: CJIC3

<b>On (RDATE) was this housing unit....?</b>
--

- 01. For rent
- 02. Rented, not occupied
- 03. For sale only
- 04. Sold, not occupied
- 05. For seasonal, recreational or occasional use
- 06. For migrant workers
- 07. Other vacant

FEFU Screen Name: VACOTH

**Why is this unit Vacant?**

- 01. Foreclosure
- 02. Personal/family reasons
- 03. Legal proceedings
- 04. Preparing to rent/sell
- 05. Held for storage of household furniture
- 06. Needs repairs
- 07. Currently being repaired/renovated
- 08. Specific use housing
- 09. Extended absence
- 10. Abandoned/possibly to be demolished/possibly condemned
- 11. Other

FEFU Screen Name: CJIC4

How many months has this unit been vacant?
<input type="radio"/> 1. Less than 1 month
<input type="radio"/> 2. 1 up to 2 months
<input type="radio"/> 3. 2 up to 4 months
<input type="radio"/> 4. 4 up to 6 months
<input type="radio"/> 5. 6 up to 12 months
<input type="radio"/> 6. 12 up to 24 months
<input type="radio"/> 7. 24 or more months

FEFU Screen Name: CoverageP

[I'd like to make sure that we've included everyone. I see that the household size (<was not indicated> / <was indicated as CURRENTSTATUS.CPER>) but we have data for <CURRENTSTATUS.ActualPop> persons.]			
<b>I have listed: (&lt;READ ROSTER &gt;) How many people were here for more than two months on (&lt;RDATE&gt;)?</b>			
<b>01</b>	<b>Sally</b>	<b>P</b>	<b>Smith</b>
<b>02</b>	<b>John</b>	<b>D</b>	<b>Smith</b>
<b>03</b>	<b>Brandon</b>	<b>C</b>	<b>Smith</b>
<b>04</b>			
<b>05</b>			
<b>06</b>			
<b>07</b>			
.			
.			
.			
<b>20</b>			

FEFU Screen Name: LN\_PG2, FN\_PG2, MI\_PG2

**(Last/First) Name (MI)**

(INCLUDE everyone living or staying here for more than two months.

INCLUDE anyone else staying here who does not have another place to stay even if they are here for two months or less.

DO NOT INCLUDE anyone who is living somewhere else for more than two months, such as a college student living away.)

**Paper Questionnaire Item Number: Demographic 2**

FEFU Screen Name: REL

**How is <Name> related to <HHOLDER>? <Name> is <HHOLDER>'s**

- 0. Householder
- 1. Opposite-sex husband/wife/spouse
- 2. Opposite-sex unmarried partner
- 3. Same-sex husband/wife/spouse
- 4. Same-sex unmarried partner
- 5. Biological son or daughter
- 6. Adopted son or daughter
- 7. Stepson or stepdaughter
- 8. Brother or sister
- 9. Father or mother
- 10. Grandchild
- 11. Parent-in-law
- 12. Son-in-law or daughter-in-law
- 13. Other relative
- 14. Roommate or housemate
- 15. Foster child
- 16. Other nonrelative

**Paper Questionnaire Item Number: Demographic 3**

FEFU Screen Name: SEX

<b>(Are you /Is &lt;Name&gt;) male or female?</b>
<input type="radio"/> 1. Male <input type="radio"/> 2. Female

**Paper Questionnaire Item Number: Demographic 4**

FEFU Screen Name: P2DOB

<b>What is (&lt;Name&gt;'s/your) date of birth?</b>  ◇ Enter the month/day/4-digit year
---

FEFU Screen Name: AGEP

<b>So that makes (&lt;Name&gt;/you) &lt;AGE_CALC&gt; as of &lt;RDATE&gt;? Is that correct?</b>
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

FEFU Screen Name: AGEVER

<b>When I calculate {&lt;Name&gt;'s/your} age from the birth date provided, that makes {&lt;Name&gt;/you} &lt;AGE_CALC&gt; as of &lt;RDATE&gt;, but age given on the questionnaire was &lt;InputAGE&gt;. Which is correct as of &lt;RDATE&gt;?</b>
<input type="radio"/> 1. <AGE_CALC> <input type="radio"/> 2. <InputAGE>

3. Neither

FEFU Screen Name: AGEASK

**How old {was<Name>/were you} as of <RDATE>?**

**Paper Questionnaire Item Number: Demographic 5**

FEFU Screen Name: HISW

**What is that origin?**

(For example, Argentinean, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Spaniard, and so on.)

**Paper Questionnaire Item Number: Demographic 6**

FEFU Screen Name: RAC

**What is (<Name>'s/your) race? You may choose one or more races. For this survey, Hispanic origin is not a race.**

◆ Enter all that apply, separate with commas.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="radio"/> 11. White                            | <input type="radio"/> 16. Filipino  | <input type="radio"/> 21. Native Hawaiian  |
| <input type="radio"/> 12. Black, African Am.               | <input type="radio"/> 17. Japanese  | <input type="radio"/> 22. Guamanian or Chamorro  |
| <input type="radio"/> 13. American Indian or Alaska Native | <input type="radio"/> 18. Korean  | <input type="radio"/> 23. Samoan   |
| <input type="radio"/> 14. Asian Indian                     | <input type="radio"/> 19. Vietnamese  | <input type="radio"/> 24. Other Pacific Islander (For example, Fijian, Tongan, and so on.) |
| <input type="radio"/> 15. Chinese                          | <input type="radio"/> 20. Other Asian (For example, Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on.) | <input type="radio"/> 25. Some other race  |

FEFU Screen Name: RCW1

**What is (his/her/your/<Name>'s) enrolled or principal tribe? You may list one or more tribes.**

FEFU Screen Name: RCW2



If RAC is <20>:

**What is that other Asian group?**

(For example, Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on.)

If RAC is <24>:

**What is that other Pacific Islander group?**

(For example, Fijian, Tongan, and so on.)

If RAC is <20> and <24>

**What is that other Asian group and other Pacific Islander group?**

(For example, Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, Fijian, Tongan, and so on.)

FEFU Screen Name: RCW3

**What is {his/her/<Name>'s/your} other race group?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 2**

FEFU Screen Name: YBL

**About when was this <mobile home/house/apartment/unit> first built?**

(If you do not know exact year, give your best estimate.)

- 1. 2000 or later
- 2. 1990-1999
- 3. 1980-1989
- 4. 1970-1979
- 5. 1960-1969
- 6. 1950-1959
- 7. 1940-1949

8. 1939 or earlier

FEFU Screen Name: YBLW

(What year was this <mobile home/house/apartment/unit> built?)

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 3**

FEFU Screen Name: MVM

**When did (you/<HHOLDER>) move into this <mobile home/ house/ apartment/ unit>?**  
◇ Select month

FEFU Screen Name: MVY

**When did (you/<HHOLDER>) move into this <mobile home/ house/ apartment/ unit>?**  
◇ Enter the year the household moved into this (mobile home/ house/ apartment/ unit).

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 7a**

FEFU Screen Name: RWATPR (Puerto Rico Only)

**Does this <mobile home/ house/ apartment/ unit> have running water?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 7b**

FEFU Screen Name: HOTWAT (Puerto Rico Only)

**Does this <mobile home/ house/ apartment/ unit> have a water heater?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 8**

**FEFU Screen Name: TEL**

**Can you or any member of this household both make and receive phone calls when at this house, apartment or mobile home? Include calls using cell phones, land lines, or other phone devices.**

1. Yes

2. No

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 9a**

FEFU Screen Name: LAPTOP

**At this <mobile home/ house/ apartment/ unit> do you or any member of this household own or use a desktop, laptop, netbook, or notebook computer? EXCLUDE GPS devices, digital music players, and devices with only limited computing capabilities, for example: household appliances.**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 9b**

FEFU Screen Name: SMARTPHONE

**At this <mobile home/house/ apartment/ unit> do you or any member of this household own or use a smartphone?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 9c**

FEFU Screen Name: TABLET

**At this <mobile home/house/apartment/unit>, do you or any member of this household own or use a tablet or other portable wireless computer?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 9d**

FEFU Screen Name: COMPOTH

**At this <mobile home/ house/ apartment/ unit> do you or any member of this household own or use some other type of computer?**

EXCLUDE GPS devices, digital music players, and devices with only limited computing capabilities, for example: household appliances.

FEFU Screen Name: COMPOTHW

**What is this other type of computer?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 10**

FEFU Screen Name: WEB

**At this <mobile home/ house/ apartment/ unit> do you or any member of this household access the Internet?**

FEFU Screen Name: SUBSCRIBE

**At this <mobile home/ house/ apartment/ unit>, do you or any member of this household pay a cell phone company or Internet service provider to access the Internet?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 11a**

FEFU Screen Name: BROADBND

**Do you or any member of this household access the internet using a cellular data plan for a smartphone or other mobile device?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 11b**

FEFU Screen Name: HISPEED

**Do you or any member of this household access the Internet using broadband or high speed Internet service such as cable, fiber optic, or DSL service installed in this <house/apartment/mobile home/unit>?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 11c**

FEFU Screen Name: SATELLITE

**Do you or any member of this household access the Internet using a satellite Internet service installed in this <house/apartment/mobile home/unit>?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 11d**

FEFU Screen Name: DIALUP

**Do you or any member of this household access the Internet using dial-up Internet serviced installed in this <house/apartment/mobile home/unit>?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 11e**

FEFU Screen Name: OTHSVCE

**Do you or any member of this household access the Internet using some other service?**

FEFU Screen Name: OTHSVCEW

**What is this other type of Internet service?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 14a**

FEFU Screen Name: ELE

**LAST MONTH, what was the cost of electricity for this <mobile home/ house/ apartment/ unit>?**

FEFU Screen Name: ELEX

**Was the electricity -- Included in rent or condominium fee, or No charge for electricity or electricity not used?**

- 1. Included in rent or condominium fee
- 2. No charge or electricity not used

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 14b**

FEFU Screen Name: GAS

**LAST MONTH, what was the cost of gas for this <mobile home/ house/ apartment/ unit>?**

FEFU Screen Name: GASX

**Was the gas -- Included in rent or condominium fee, Included in electricity payment, or No charge or gas not used?**

- 1. Included in rent or condominium fee
- 2. Included in electricity payment
- 3. No charge or gas not used

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 14c**

FEFU Screen Name: WAT

**IN THE PAST 12 MONTHS, what was the cost of water and sewer for this <mobile home/ house/ apartment/ unit>?**

FEFU Screen Name: WATX

**Was the water and sewer -- Included in rent or condominium fee, or No charge for water or sewer?**

- 1. Included in rent or condominium fee
- 2. No charge

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 14d**

FEFU Screen Name: FUL

**IN THE PAST 12 MONTHS, what was the cost of oil, coal, kerosene, wood, etc., for this <mobile home/house/apartment/unit>?**

FEFU Screen Name: FULX

**Were the Other Fuel costs -- Included in the rent or condominium fee, or No charge or these fuels are not used?**

- 1. Included in rent or condominium fee
- 2. No charge, or these fuels not used

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 16**

FEFU Screen Name: CONX

**Is this <mobile home/ house/ apartment/ unit> part of a condominium?**

FEFU Screen Name: CON

**What is the monthly condominium fee?**

**Paper Questionnaire Item Number: Housing 18a**

FEFU Screen Name: RenterRN

**What is the monthly rent?**

◇ Estimate monthly rent in dollars.

**Paper Questionnaire Item Number: Person 7**

FEFU Screen Name: PBX1

**Where (was <Name>/were you) born?**

- 1. In the United States
- 2. Outside the United States

FEFU Screen Name: PBW2 (if PBX1 = 1)

**In what state was that?**

FEFU Screen Name: PBW3 (if PBX1 = 2)

**In what country (were you/was <Name>)born?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 8**

FEFU Screen Name: CIT

<p><b>(Is &lt;Name&gt;/Are you) a CITIZEN of the United States?</b> (How was the citizenship obtained?)</p>
<p><input type="radio"/> 1. Yes, born in the United States</p> <p><input type="radio"/> 2. Yes, born in Puerto Rico, Guam, the U.S. Virgin Islands or Northern Marianas</p> <p><input type="radio"/> 3. Yes, born abroad of U.S. citizen parent or parents</p> <p><input type="radio"/> 4. Yes, a U.S. citizen by naturalization</p> <p><input type="radio"/> 5. No, not a U.S. citizen</p>

FEFU Screen Name: CITW

<p><b>In what year did (&lt;Name&gt;/you) become a naturalized citizen of the United States?</b></p>
--

**Paper Questionnaire Item Number: Person 9**

FEFU Screen Name: YOE

<p><b>When did {&lt;Name&gt;/you} come to live in {the United States / Puerto Rico}? If {&lt;Name&gt;/you} came to live in {the United States / Puerto Rico} more than once, give the latest year.</b></p>
--

**Paper Questionnaire Item Number: Person 10b**

FEFU Screen Name: SCHG

<p><b>What grade or level (was &lt;he/she&gt;/ were you) attending?</b></p>
<p><input type="radio"/> 1. Nursery school, preschool</p> <p><input type="radio"/> 2. Kindergarten</p> <p><input type="radio"/> 3. Grade 1 through 12</p> <p><input type="radio"/> 4. College undergraduate years (freshman to senior)</p> <p><input type="radio"/> 5. Graduate or professional school beyond a bachelor's degree (for example: MA or PhD program, or medical or law school)</p>



FEFU Screen Name: SCHGW

(What grade (was <he/she>/ were you) attending?)

**Paper Questionnaire Item Number: Person 11**

FEFU Screen Name: SCHL

**What is the highest degree or level of school (<Name> has/you have) COMPLETED?**

- 1. No schooling completed
- 2. Nursery school
- 3. Kindergarten
- 4. Grade 1 through 11
- 5. 12<sup>th</sup> grade - **NO DIPLOMA**
- 6. Regular high school diploma
- 7. GED or alternative credential
- 8. Some college credit, but less than 1 year of college credit
- 9. 1 or more years of college credit, no degree
- 10. Associate's degree (for example: AA, AS)
- 11. Bachelor's degree (for example: BA, BS)
- 12. Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- 13. Professional degree beyond a bachelor's degree (for example: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- 14. Doctorate degree (for example: PhD, EdD)

FEFU Screen Name: SCHLW (if SCHG = 3)

(What is the highest grade (<he/she> has/you have) COMPLETED?)

**Paper Questionnaire Item Number: Person 15**

FEFU Screen Name: MIG

<b>Did (&lt;Name&gt;/you) live in this &lt;mobile home/ house/ apartment/ unit&gt; 1 year ago?</b>
<input type="radio"/> 1. Person is under 1 year old
<input type="radio"/> 2. Yes, this house
<input type="radio"/> 3. No, outside the United States and Puerto Rico
<input type="radio"/> 4. No, different house in the United States or Puerto Rico

FEFU Screen Name: MGW1 (if MIG = 3)

<b>What was the foreign country?</b>
--------------------------------------

FEFU Screen Name: MGW2 (if MIG = 4)

<b>Where did (&lt;Name&gt;/you) live 1 year ago? What was the street address?</b>
---

FEFU Screen Name: MGW3 (if MIG = 4)

<b>What was the city, town, or post office?</b>
---

FEFU Screen Name: MGW4 (if MIG = 4)

<b>What was the U.S. county or municipio in Puerto Rico?</b>
--

FEFU Screen Name: MGW5 (if MIG = 4)

<b>What was the U.S. state, or was that in Puerto Rico?</b>
---

FEFU Screen Name: MGW6 (if MIG = 4)

<b>What was the ZIP code?</b>
-------------------------------

**Paper Questionnaire Item Number: Person 16**

FEFU Screen Name: HINS1

**(Are you/Is <Name>) currently covered by health insurance through a current or former employer or union of (yours/<yours/him/her> or another family member)?**

FEFU Screen Name: HINS2

**(Are you/Is <Name>) currently covered by health insurance purchased directly from an insurance company by (you/you or another family member/<him/her> or another family member)?**

FEFU Screen Name: HINS3

**(Are you/Is <Name>) currently covered by Medicare, for people age 65 or older or people with certain disabilities?**

FEFU Screen Name: HINS4

**(Are you/Is <Name>) currently covered by Medicaid, Medical Assistance, or any kind of government-assistance plan for those with low incomes or a disability?**

FEFU Screen Name: HINS5

**(Are you/Is <Name>) currently covered by TRICARE or other military health care?**

FEFU Screen Name: HINS6

**(Are you/Is <Name>) currently covered through the VA or have you enrolled for VA health care?**

FEFU Screen Name: HINS7

**(Are you/Is <Name>) currently covered through the Indian Health Service?**

FEFU Screen Name: HINS8

**(Are you/Is <Name>) currently covered by any other health insurance or health coverage plan?**

FEFU Screen Name: HINSW

**What is the name of the health care plan?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 17a**

FEFU Screen Name: HIPREM

**Is there a premium for this plan? A premium is a fixed amount of money paid on a regular basis for health coverage. It does not include copays, deductibles, or other expenses such as prescription costs.**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 17b**

FEFU Screen Name: HISUB

**[Do you/Does <Name>] or another family member receive a tax credit or subsidy based on family income to help pay the premium?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 21**

FEFU Screen Name: MAR

**(Is <Name>/Are you) married, widowed, divorced, separated, or never married?**

- 1. Now married
- 2. Widowed
- 3. Divorced
- 4. Separated
- 5. Never married

**Paper Questionnaire Item Number: Person 22**

FEFU Screen Name: MARHM

**In the past 12 months, did (<Name>/you) get married?**

FEFU Screen Name: MARHW

**In the past 12 months, did (<Name>/you) become a (<widow/widower>)?**

FEFU Screen Name: MARHD

**In the past 12 months, did (<Name>/you) get divorced?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 23**

FEFU Screen Name: MARHT

**How many times (has <Name>/have you) been married? Is that --**

- 1. Once
- 2. Two times
- 3. Three or more times

**Paper Questionnaire Item Number: Person 27**

FEFU Screen Name: VET

**(Has <Name>/Have you) ever served on ACTIVE DUTY in the U.S. Armed Forces, Reserves, or National Guard?**

FEFU Screen Name: TRAINING

**{Was <name>/Were you} on active duty ONLY FOR TRAINING in the Reserves or National Guard?**

FEFU Screen Name: ACTIVE

**{Is <Name>/Are you} currently on active duty?**

FEFU Screen Name: RESERVES

**{Has <Name>/ Have you} ever been in the Reserves or National Guard?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 30a**

FEFU Screen Name: WRK

**During the week of (<RDATE-7>), did (<Name>/you) do any work for pay at a job or business?**

(Include any work even if (<he/she>/you) worked only 1 hour, or helped without pay in a family business or farm for 15 hours or more, or (was/were) on active duty in the Armed Forces.)

**Paper Questionnaire Item Number: Person 30b**

FEFU Screen Name: WRKJ

**During the week of (<RDATE-7>), did (<Name>/you) do ANY work for pay, even for as little as one hour?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 31a**

FEFU Screen Name: PWW1

**During the week of (<RDATE-7>), at what location did (<Name>/you) work?**

(What is the street number and street name of the location?)

**Paper Questionnaire Item Number: Person 31b**

FEFU Screen Name: PWW2

**What is the city, town, or post office where {<Name>/you} worked during the week of {<RDATE-7>} ?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 31d**

FEFU Screen Name: PWW4

**What is the name of the county where (<Name>/you) worked during the week of (<RDATE-7>)?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 31e**

FEFU Screen Name: PWW5

**What is the state or foreign country where (<Name>/you) worked during the week of (<RDATE-7>)?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 31f**

FEFU Screen Name: PWW6

**What is the ZIP Code where (<Name>/you) worked during the week of (<RDATE-7>)?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 32**

FEFU Screen Name: JWTR

**LAST WEEK, how did <Name>/you) USUALLY get to work?**

**(If he/she/<Name>/you) usually used more than one method of transportation during the trip, report the one used for most of the distance.)**

- 1. Car, truck, or van
- 2. Bus
- 3. Subway or elevated
- 4. Long-distance train or commuter rail
- 5. Light rail, streetcar, or trolley
- 6. Ferryboat
- 7. Taxicab
- 8. Motorcycle
- 9. Bicycle
- 10. Walked
- 11. Worked from home
- 12. Other Method

**Paper Questionnaire Item Number: Person 33**

FEFU Screen Name: JWRI

During the week of (<RDATE-7>), how many people, including (<Name>/you) usually rode to work together?

**Paper Questionnaire Item Number: Person 34**

FEFU Screen Name: JWLH

During the week of (<RDATE-7>),, what time did <Name>'s/your> trip to work usually begin -- (what hour)?

FEFU Screen Name: JWLM

(How many minutes past that hour?)

FEFU Screen Name: JWAM

(-- was that AM or PM?)

- 1. AM
- 2. PM

**Paper Questionnaire Item Number: Person 35**

FEFU Screen Name: JWMN

During the week of (<RDATE-7>), how many minutes did it usually take (<Name>/you) to get from home to work?

**Paper Questionnaire Item Number: Person 36a**

FEFU Screen Name: NWLA

During the week of (<RDATE-7>), (was <Name>/were you) on layoff from a job?



**Paper Questionnaire Item Number: Person 36b**

FEFU Screen Name: NWAB

**During the week of (<RDATE-7>), (was <Name>/were you) TEMPORARILY absent from a job or business?**

- 1. Yes, on vacation, temporary illness, maternity leave, other family/personal reasons, bad weather, etc.
- 2. No

**Paper Questionnaire Item Number: Person 36c**

FEFU Screen Name: NWRE

**As of the week of (<RDATE-7>), had (<Name>/you) been informed that (<he/she>/you) would be recalled to work within the next six months OR been given a date to return to work?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 37**

FEFU Screen Name: NWLK

**As of the week of (<RDATE-7>), during the LAST 4 WEEKS, had (<Name>/you) been ACTIVELY looking for work?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 38**

FEFU Screen Name: NNAV

**During the week of (<RDATE-7>), could (<Name>/you) have started a job if offered one, or returned to work if recalled?**

- 1. YES, could have gone to work
- 2. NO, because of temporary illness
- 3. NO, because of all other reasons (in school, etc.)

**Paper Questionnaire Item Number: Person 40a**

FEFU Screen Name: WKWX

**During the PAST 12 MONTHS or 52 weeks, did {<Name>/ you} work EVERY week? Count paid vacation, paid sick leave, and military service as work.**

- 1. Yes
- 2. No

**Paper Questionnaire Item Number: Person 40b**

FEFU Screen Name: WKW

**During the PAST 12 MONTHS or 52 weeks, how many WEEKS did {<Name>/ you} work?  
Include paid time off and include weeks when {<Name>/ you} only worked for a few hours.**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 41**

FEFU Screen Name: WKH

**How many hours did {<Name>/ you} usually work each week?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 42**

FEFU Screen Name: COW

**The next series of questions is about the type of employment {<Name>/ you} had <last week/most recently in the past 5 years>**

**If {<Name>/ you} had more than one job, describe the one at which the most hours were worked.**

**I am going to read 5 categories. Please choose the one that best describes {<Name>'s/ your} employment - a private organization or company, government, active duty U.S. Armed Forces or Commissioned Corps, self-employed, or worked without pay in a for-profit family business or farm.**

- 1. Private company or organization
- 2. Government
- 3. Active duty U.S. Armed Forces or Commissioned Corps
- 4. Self-employed
- 5. Working without pay in a for-profit family business or farm

FEFU Screen Name: COWB

<b>Did {&lt;Name&gt;/ you} work for a for-profit company or non-profit organization?</b>
<input type="radio"/> 1. For- profit company <input type="radio"/> 2. Non-profit organization

FEFU Screen Name: COWC

<b>Did {&lt;Name&gt;/ you} work for a local, state, or federal government?</b>
<input type="radio"/> 1. Local <input type="radio"/> 2. State <input type="radio"/> 3. Federal

FEFU Screen Name: COWD

<b>Was {&lt;Name&gt;'s/ your} self-employed business, professional practice, or farm incorporated or not incorporated?</b>
<input type="radio"/> 1. Incorporated <input type="radio"/> 2. Not incorporated

FEFU Screen Name: COWE

<b>Did {&lt;Name&gt;/ you} work without pay in this for-profit family business or farm for 15 hours or more per week?</b>
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

FEFU Screen Name: INW2

<b>What was the name of the company, business or other employer?</b>
--

FEFU Screen Name: INMIL

<b>Which branch of the Armed Forces or Commissioned Corps {did &lt;Name&gt;/ do you} work for?</b>
<input type="radio"/> 1. U.S. Army <input type="radio"/> 2. U.S. Navy

- C3. U.S. Air Force**
- 4. U.S. Marine Corps**
- 5. U.S. Coast Guard**
- 6. U.S. Public Health Service**
- 7. National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA)**

FEFU Screen Name: INW3

**What kind of business or industry was this? Include the main activity, product, or service provided at the location where employed. For example: elementary school, residential construction, or another kind of business.**

FEFU Screen Name: INX4

**Is this business mainly -- manufacturing, wholesale trade, retail trade or some other kind of business?**

- 1. Manufacturing**
- 2. Wholesale trade**
- 3. Retail trade**
- 4. Other (agriculture, construction, service, government, etc.)**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 37**

FEFU Screen Name: OCW1

**What was {<Name>'s/ your} main occupation? For example: 4th grade teacher, entry-level plumber, or another occupation**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 37**

FEFU Screen Name: OCW2

**Describe <Name>'s/your most important activities or duties. For example: instruct and evaluate students and create lesson plans, assemble and install pipe sections and review building plans for work details, or other duties.**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43**

FEFU Screen Name: P8\_INTRO

**Next I'll ask about income during the last 12 months—that is, from {<RDATE month, RDATE year – 1 >} to {<RDATE month – 1, RDATE year>.**

1. Continue

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43a**

*\*If respondent has provided a monetary response in 43a of the paper form, (s)he is asked WAGX.*

FEFU Screen Name: WAGX

**Did {<Name>/you} receive any wages, salary, commissions, bonuses or tips?**

*\*If respondent has not provided a monetary response in 43a of the paper form, (s)he is asked the following four questions, in lieu of WAGX.*

FEFU Screen Name: EARNX

**Did <Name/you> receive any wages or salary?**

FEFU Screen Name: EARN

**How much did {<Name>/you} receive in wages and salary from all jobs before taxes and deductions?**

FEFU Screen Name: TIPSX

**Did {<Name>/you} receive any [if EARNX=yes, fill with "additional"] tips, bonuses or commissions?**

FEFU Screen Name: TIPS

**How much did {<Name>/you} receive in tips, bonuses, or commissions from all jobs before taxes and deductions?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43b**

FEFU Screen Name: SEMX

**Did (<Name>/you) receive any self-employment income from own nonfarm businesses or farm businesses, including proprietorships and partnerships?**

FEFU Screen Name: SEM

**What was the amount of the self-employment income that (<Name>/you) received?**

FEFU Screen Name: SEML

**Was that self-employment income a loss?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43c**

*\*If respondent has provided a monetary response in 43a of the paper form, (s)he is asked INTRESTX.*

FEFU Screen Name: INTRESTX

**Did (<Name>/you) receive any interest, dividends, net rental income, royalty income or income from estates and trusts?**

*\*If respondent has not provided a monetary response in 43a of the paper form, (s)he is asked the following six questions, in lieu of INTRESTX.*

FEFU Screen Name: INTRX

**Did <Name/you> receive any interest or dividends? Report even small amounts credited to an account.**

FEFU Screen Name: INTR

**What was the amount?**

FEFU Screen Name: RENTX

**Did <Name/you> receive any net rental income?**  
*Net rental income is the total amount after expenses.*

FEFU Screen Name: RENT

**How much did {<Name>/you} receive in tips, bonuses, or commissions from all jobs before taxes and deductions?**

FEFU Screen Name: ROYALX

**Did <Name>/you receive any royalty income or income from estates and trusts?**

FEFU Screen Name: ROYAL

**Was that interest, dividends, net rental income, royalty income or income from estates and trusts income a loss?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43d**

FEFU Screen Name: SS

**Did (<Name>/you) receive any Social Security or Railroad Retirement income?**

FEFU Screen Name: SSX

**What was the amount of the Social Security or Railroad Retirement income that (<Name>/you) received?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43e**

FEFU Screen Name: SSIX

**Did (<Name>/you) receive any Supplemental Security Income (SSI)?**

FEFU Screen Name: SSI

**What was the amount of the Supplemental Security Income (SSI) that (<Name>/you) received?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43f**

FEFU Screen Name: PAX

**Did (<Name>/you) receive any public assistance or public welfare income?**

FEFU Screen Name: PA

**What was the amount of the public assistance or public welfare income that (<Name>/you) received?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43g**

FEFU Screen Name: SURVDISX

**Did (<Name>/you) receive any survivor or disability income?**

FEFU Screen Name: SURVDIS

**What was the amount of the survivor or disability income that (<Name>/you) received?**

FEFU Screen Name: PENSIONX

**Did (<Name>/you) receive a pension or any retirement income from a previous employer or union, or any regular withdrawals or distributions from retirement accounts such as 401(k), 403(b), IRA, Roth IRA, or other accounts designed specifically for retirement?**

FEFU Screen Name: PENSION

**What was the amount of pension or any retirement income from a previous employer or union, or any regular withdrawals or distributions from retirement accounts such as 401(k), 403(b), IRA, Roth IRA, or other accounts designed specifically for retirement that (<Name>/you) received?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 43h**

FEFU Screen Name: OIX

**Did {<Name>/you} receive any other income on a REGULAR basis, such as - - Veterans' (VA) payments, unemployment compensation, child support or alimony? (Include all**



**reoccurring income. Do not include one-time lump sum payments such as refunds, inheritances, withdrawals from savings or IRAs, etc.)**

FEFU Screen Name: OI

**What at was the amount of the other income that (<Name>/you) received?**

**Paper Questionnaire Item Number: Person 44**

FEFU Screen Name: TI

**What was the total income for (<Name>/you)?**

FEFU Screen Name: TIN

**I have recorded that {<name>/you} received no income. Is that correct?**

FEFU Screen Name: TIL

**Was that income a loss?**

## VACUNIT\_CP

Vacant Unit Status

Is this unit...?

1. For rent
2. Rented, not occupied
3. For sale only
4. Sold, not occupied
5. For seasonal, recreational or occasional use
6. For migrant workers
7. Other vacant

## VACOTH\_CP

Other Vacant Unit Status

*Ask if necessary.*

Why is this unit vacant?

1. Foreclosure
2. Personal/Family Reasons
3. Legal Proceedings
4. Preparing to Rent/Sell
5. Held for Storage of Household Furniture
6. Needs Repairs
7. Currently Being Repaired/Renovated
8. Specific Use Housing
9. Extended Absence
10. Abandoned/Possibly to be Demolished/Possibly Condemned
11. Other

## VACMO\_CP

Length of time the unit has been vacant

How many months has this unit been vacant?

1. Less than 1 month
2. 1 up to 2 months
3. 2 up to 4 months
4. 4 up to 6 months
5. 6 up to 12 months
6. 12 up to 24 months
7. 24 or more months

## ACS Housing Unit Centralized Reinterview Questions

Block: FAQs

Variable Name: RIREASON

**Info Pane:**

<p><i>Reinterview Help Menu</i></p> <p>◆ Press F8 to proceed to the reinterview.</p>
<p><input type="radio"/> 1. Why are you calling me again?</p> <p><input type="radio"/> 2. Are you calling everyone or am I just lucky?</p> <p><input type="radio"/> 3. Don't you have anything better to do with my tax dollars? I'm too busy to answer your questions again.</p> <p><input type="radio"/> 4. Are you "checking up" on me? I told you the truth the first time you called.</p> <p><input type="radio"/> 5. Do I have to answer your questions?</p> <p><input type="radio"/> 6. Return to reinterview.</p>

**Skip Instructions:** <1> [go to RIREF1]  
 <2> [go to RIREF2]  
 <3> [go to RIREF3]  
 <4> [go to RIREF4]  
 <5> [go to RIREF5]  
 <6> [return to reinterview]

Block: FAQs

Variable Name: RIREF1

**Info Pane:**

<p>Why are you calling me again?</p> <p><b>Like any business, we're interested in maintaining the quality of our product, so each month we reinterview a few households who are in the survey to ensure we are efficiently and accurately collecting data.</b></p>
<p><input type="radio"/> 1. Continue</p> <p><input type="radio"/> 2. Back to Reinterview Help Menu</p>

**Skip Instructions:** <1> [return to reinterview]  
 <2> [go to RIREASON]

Block: FAQs

Variable Name: RIREF2

Are you calling everyone or am I just lucky?

**We are able to get a reliable measure of data quality by reinterviewing only a small percentage of the total households interviewed in the survey.**

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to **reinterview**]  
<2> [go to **RIREASON**]

**Block:** **FAQs**

**Variable Name:** **RIREF3**

**Info Pane:**

Don't you have anything better to do with my tax dollars?  
I'm too busy to answer your questions again.

[Fill: **RIREF3\_DESCR**]

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to **reinterview**]  
<2> [go to **RIREASON**]

**Block:** **FAQs**

**Variable Name:** **RIREF4**

**Info Pane:**

Are you "checking up" on me?  
I told you the truth the first time you called.

The purpose of reinterview is not to check up on respondents. In order to ensure that we are efficiently and accurately collecting data, we reinterview a few households who are in the survey.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to **reinterview**]  
<2> [go to **RIREASON**]

**Block:**                **FAQs**

**Variable Name:**    **RIREF5**

**Info Pane:**

Do I have to answer your questions?

**Your participation in this survey is voluntary. However, the information you provide will help us to ensure the efficiency and accuracy of our data collection procedures. Like any business, we're interested in maintaining the quality of our product.**

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:**    <1>    [return to reinterview]  
                                  <2>    [go to RIREASON]

Block:                    FAQs

**Variable Name:**    **H\_PURPOSE**

**Info Pane:**

*Choose from the following topics of frequently asked questions:*

◆        *Press F8 to proceed to the reinterview.*

- 1. What is this survey all about?
- 2. How will this information be used?
- 3. How was I selected?
- 4. Do I have to participate?
- 5. Send me another questionnaire in the mail
- 6. Is this survey authorized by law ~ is this survey legitimate?
- 7. What confidential protection do I have?
- 8. Why can't you get the information from other sources?
- 9. I think this is a waste of taxes.
- 10. I thought you only counted people.
- 11. Confirm call/survey -- toll-free number
- 12. Where do I send survey comments?
- 13. What is the American Community Survey (ACS) WEB Site Address
- 14. How do I benefit by completing the [Fill: SURVEY\_NAME]?
- 15. Why am I not eligible to respond via the internet?
- 16. I lost my PIN
- 17. Return to reinterview.

Skip Instructions:     <1>    [goto H\_PURPOSE1]  
                              <2>    [goto H\_PURPOSE2]  
                              <3>    [goto H\_PURPOSE3]  
                              <4>    [goto H\_PURPOSE4]  
                              <5>    [goto H\_PURPOSE5]  
                              <6>    [goto H\_PURPOSE6]  
                              <7>    [goto H\_PURPOSE7]  
                              <8>    [goto H\_PURPOSE8]  
                              <9>    [goto H\_PURPOSE9]  
                              <10> [goto H\_PURPOSE10]  
                              <11> [goto H\_PURPOSE11]  
                              <12> [goto H\_PURPOSE12]  
                              <13> [goto H\_PURPOSE13]  
                              <14> [goto H\_PURPOSE14]  
                              <15> [goto H\_PURPOSE15]  
                              <16> [goto H\_PURPOSE16]  
                              <17> [return to reinterview]

**Block:**                FAQs

**Variable Name:**    HPURPOSE1

**Info Pane:**

**What is this survey all about?**

The [Fill: SURVEY\_NAME] collects information on topics such as housing, education, income and jobs. This information was typically collected during the census every ten years. However, the [Fill: SURVEY\_NAME] is an ongoing, monthly survey which can provide more accurate and up-to-date information continuously, not just every ten years.

This means that people who use the data - - businesses for example, or local, state or Federal governments will have more timely information with which to make informed decisions.

You can also visit our WEB site to learn more about the [Fill: SURVEY\_NAME]. The address is:  
[www.census.gov/acs/](http://www.census.gov/acs/)

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu



**Skip Instructions:** <1> [return to reinterview]  
<2> [go to HPURPOSE]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE2

**Info Pane:**

**How will this information be used?**

The data from all interviews is summarized so that no one person can be identified. The summary statistics are available on the ACS Web Site. [Fill 1: Federal, state, and local/ Federal, Puerto Rico, and municipio] governments use the data as an information base for planning, administering and evaluating government programs.

Businesses use the data to make informed decisions. For example, a business may look at the education level of the residents of a community to see if that community would have the appropriate workforce for that business.

The housing quality of an area can be assessed from the housing data collected in the [Fill 2: ACS/PRCS]. Using the income data, the poverty level of an area can be determined.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [**return to reinterview**]  
<2> [**goto H\_PURPOSE**]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE3

**Info Pane:**

**How was I selected?**

Your address was randomly selected from a list of residential addresses in your [Fill: county/ municipio].

**Why don't you select someone else?**

Your address was randomly selected from a list of addresses, so we can't substitute anyone else's address for yours. One of the advantages of a random sample is that we can use it to measure the whole population without having to actually interview every household. But in order for it to work, you can't pick and choose -- the sample has to be truly random. Your participation is very important if we're going to be able to produce accurate statistics from this survey.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:**                **FAQs**

**Variable Name:**    **HPURPOSE4**

**Info Pane:****Do I have to participate?**

This is a mandatory survey as provided by Title 13 of the United States Code. Because it's a sample survey, your participation is very important if we're going to be able to produce accurate statistics from it.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:**                **FAQs**

**Variable Name:**    **HPURPOSE5**

**Info Pane:**

**Send me another questionnaire in the mail**

Unfortunately, the time for conducting this survey by mail has passed. We need to collect your information now in order to keep to our schedule. As you answer the survey questions I will be entering the data directly into a computer, so we can process it very quickly and meet our deadlines.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                 <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:**                    **FAQs**

**Variable Name:**      **HPURPOSE6**

**Info Pane:**

## IS THIS SURVEY AUTHORIZED BY LAW?

This survey is authorized by Title 13, Section 141, 193, and 221, of the United States Code. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

## IS THIS SURVEY LEGITIMATE?

The Office of Management and Budget (OMB) oversees all Federal Government surveys. This office gives clearance to conduct a survey by providing an approval number. The approval number must be printed on every questionnaire. In addition, if requested, we must provide the approval number when we call regardless if we reach a business or private address.

If someone calls claiming to be a Census Bureau employee and you are concerned whether or not the survey is legitimate, ask the caller for the OMB approval number. If the caller can't provide the number, that very well could mean the purpose of the call is not legitimate.

The OMB approval number for the [Fill 1: ACS/PRCS] is: 0607-0810.

If the respondent has a copy of the [Fill 2: ACS-1/ACS-1 PR(SP)] questionnaire, read the statement below.

For the [Fill 3: American/Puerto Rico] Community Survey, you can find the approval number on page 1 of the questionnaire in the bottom right corner.

1. Proceed with interview
2. Return to FAQ list

## PRS

### ¿ES ESTA ENCUESTA AUTORIZADA POR LEY?

Esta encuesta está autorizada por las secciones 141, 193, y 221 del título 13 del Código de los Estados Unidos. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

### ¿ES LEGÍTIMA ESTA ENCUESTA?

La Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés) supervisa todas las encuestas del gobierno federal. Esta oficina aprueba que se lleve a cabo una encuesta al proveer el número de aprobación. El número de aprobación debe estar impreso en cada cuestionario. Además, si se pide, debemos proveer el número de aprobación cuando llamemos sin tener en cuenta si hablamos con un negocio o dirección privada.

Si alguien llame y finge ser un empleado del Negociado del Censo, y usted está preocupado si la encuesta es o no es legítima, pregunta a la persona que llama por el número de aprobación de OMB.

Si la persona que llama no puede proveer el número, esto puede significar que el propósito de la llamada no es legítimo.

El número de aprobación para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico es 0607-0810.

Si el respondedor tiene una copia del cuestionario ACS-1 PR(SP), lea la información a continuación.

Para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, puede encontrar el número de aprobación en la página 1 del cuestionario en la parte inferior derecha.

1. Proceda con la entrevista
2. Regrese a la lista de Preguntas Frecuentes

ESP

¿ES ESTA ENCUESTA AUTORIZADA POR LEY?

Esta encuesta está autorizada por las secciones 141, 193, y 221 del título 13 del Código de los Estados Unidos. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

¿ES LEGÍTIMA A ESTA ENCUESTA?

La Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés) supervisa todas las encuestas del gobierno federal. Esta oficina aprueba que se lleve a cabo una encuesta al proveer el número de aprobación. El número de aprobación debe estar impreso en cada cuestionario. Además, si se pide, debemos proveer el número de aprobación cuando llamemos sin tener en cuenta si hablamos con un negocio o dirección privada.

Si alguien llama y finge ser un empleado de la Oficina del Censo, y usted está preocupado si la encuesta es o no es legítima, pregunte a la persona que llama por el número de aprobación de OMB.

Si la persona que llama no puede proveer el número, esto puede significar que el propósito de la llamada no es legítimo.

El número de aprobación para la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es 0607 0810.

Si el respondedor tiene una copia del cuestionario ACS-1, lea la información a continuación.

Para la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, puede encontrar el número de aprobación en la página 1 del cuestionario en la parte inferior derecha.

1. Proceda con la entrevista
2. Regrese a la lista de Preguntas Frecuentes

1. Continue

2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions: <1> **[return to reinterview]**

<2> **[goto H\_PURPOSE]**

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE7

**Info Pane:**

WHAT CONFIDENTIAL PROTECTION DO I HAVE?

The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify your household. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. Like all Census Bureau interviewers, I have taken an oath of confidentiality.

PRS

¿QUÉ PROTECCIÓN DE LA CONFIDENCIALIDAD TENGO?

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. Por ley, la Oficina del Censo solamente puede usar sus respuestas para producir estadísticas. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Al igual que todos los entrevistadores de la Oficina del Censo, he tomado un juramento para mantener la confidencialidad.

ESP

¿QUÉ PROTECCIÓN DE LA CONFIDENCIALIDAD TENGO?

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. Por ley, la Oficina del Censo solamente puede usar sus respuestas para producir estadísticas. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Al igual que todos los entrevistadores de la Oficina del Censo, he tomado un juramento para mantener la confidencialidad.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions: <1> [return to reinterview]

<2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE8

**Info Pane:**



**Block:**                **FAQs**

**Variable Name:**    **HPURPOSE10**

**Info Pane:**

**I thought you only counted people.**

Actually, the Census Bureau collects lots of information on a wide range of topics -- such as housing quality, unemployment, crime, health, and education. The census which is conducted every ten years is what most people know about, but we do hundreds of thousands of other kinds of interviews every year with governments, businesses, and people.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:        <1> **[return to reinterview]**

                                 <2> **[goto H\_PURPOSE]**

**Block:**                **FAQs**

**Variable Name:**    **HPURPOSE11**

**Info Pane:**

**Confirm call/survey -- toll-free number**

If you would like to verify that I am from the Census Bureau, you may call our toll-free number: [Fill: 1-800-(fill as appropriate for your TC or RO)/1-800-361-6891].

My name is . . . , and this is the [Fill: SURVEY\_NAME]. Your "Case ID" is: [Fill: CASEID].

(To verify that the toll-free number is a legitimate Census Bureau number, you may call Directory Assistance on: 1-800-555-1212.)

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:        <1> **[return to reinterview]**

                                 <2> **[goto H\_PURPOSE]**

**Block:**                **FAQs**



**Variable Name:      HPURPOSE12**

**Info Pane:**

**Where do I send survey comments?**

The address you can write to for expressing your opinion about this survey is:

Paperwork Project: 0607-0810  
 U.S. Census Bureau  
 4600 Silver Hill Rd, AMSD - 3K138  
 Washington, DC 20233

Because we do so many different surveys, be sure to mention the name of this one -- the [Fill: SURVEY\_NAME] Or you may e-mail comments to Paperwork@census.gov. Use "Paperwork Project 0607-0810" as the subject.

If you would like to talk to someone about my performance as an interviewer, you may call our toll-free number: [Fill: 1-800-(fill as appropriate for your TC or RO)/1-800-361-6891]. My name is . . . , and this is the [Fill: SURVEY\_NAME]. Your "Case ID" is: [Fill: CASEID].

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:                      FAQs**

**Variable Name:      HPURPOSE13**

**Info Pane:**

What is the AMERICAN COMMUNITY SURVEY (ACS) WEB SITE ADDRESS

[Fill 1: NOTE TO INTERVIEWER: In the United States this survey is called the American Community Survey. There is no separate web site for the Puerto Rico Community Survey, however you can refer respondents to this web site where they can learn about the American Community Survey and Puerto Rico Community Survey or more about the Census Bureau.]

To learn more about the American Community Survey and the Census Bureau, you can visit our home page at:

“<http://www.census.gov>”

To go directly to information about the American Community Survey:

Click on “Subjects Index A-Z”

Click on “A”

Click on “American Community Survey (ACS) Home page”

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:**                    **FAQs**

**Variable Name:**      **HPURPOSE14**

**Info Pane:**

## HOW DO I BENEFIT BY COMPLETING THE ACS?

Communities, states, and federal agencies say they do not have the up-to-date information they need to better understand community issues, respond to needs, and allocate programs and resources. A community leader said, "Guessing is always fun, but seldom effective." The [Fill 1: American/Puerto Rico] Community Survey will provide communities with up-to-date housing and population data every year.

By responding to the [Fill 1: American/Puerto Rico] Community Survey, you are helping your community establish community goals, identify community problems and solutions, locate facilities and programs, and measure the performance of programs.

The [Fill 1: American/Puerto Rico] Community Survey data are used by:

Local governments:

- - for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects.

Community Programs:

- - such as for the elderly, scout programs, libraries, churches, banks, hospitals, and other community organizations, to provide services to the community and to locate buildings, services, and programs.

Transportation planners (using summarized journey-to-work information):

- - to plan for peak volumes of traffic to reduce traffic congestion, plan for parking, and to develop strategies such as car pooling programs and flexible work schedules.
- - to decide where to build new roads or add capacity to existing roads.
- - to develop transit systems such as light rail or subways by projecting rider ship.
- - by businesses, for determining the location of new buildings and services, such as banks selecting sites for ATM machines.

Utility companies

- - to understand their customer bases so they can project future needs. Every time you turn on your water faucet or a light switch in your home, summarized census data are behind the services you receive.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:        <1> [return to reinterview]

                                 <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:**                    **FAQs**

**Variable Name:**        **HPURPOSE15**

**Info Pane:**

**Why am I not eligible to respond via the internet?**

As part of our process your address was identified as needing to be contacted by a Census representative.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:**                    FAQs

**Variable Name:**      HPURPOSE16

**Info Pane:**

**I lost my PIN.**

I'm sorry to hear that you lost your PIN, but unfortunately I cannot provide or reset it for you. Without having the original PIN, you would not be able to continue a survey you have already started. Instead you can complete the interview with me.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:**                    FAQs

**Variable Name:**      HPURPOSE17

**Info Pane:**

**How many days do I have to complete this on the Internet?**

We would like you to complete the survey as soon as possible. If we have not received your response in a few days, we will follow up with you again.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions: <1> [return to reinterview]  
 <2> [goto H\_PURPOSE]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** KEY\_REF

**Info Pane:**

<b>Function Key Settings</b>			
F1	Item Specific Help	Shift-F1	Household roster
F2		Shift-F2	Original Interview FAQs
F3		Shift-F3	Reinterview FAQs
F4	Jump Menu	Shift-F4	
F5		Shift-F5	
F6		Shift-F6	
F7	Item notes/remarks	Shift-F7	View Remarks/Items Notes
F8	Return from skip	Shift-F8	
F9		Shift-F9	
F10	Exit-skip to END	Shift-F10	Display function keys
F11	Calculator	Shift-F11	Standard abbreviation list
F12	Copy	Shift-F12	Original CAPI notes
		Ctrl-D	Don't know (D)
		Ctrl-K	Function key description
		Ctrl-R	Refusal (R)
		Ctrl_F3	
		Ctrl-F7	Reinterview notes
		Ctrl-H	Show Info
		Ctrl-M	Show Don't Know & Refusals
		Ctrl-S	Save
		Ctrl-F	Search

**Skip Instructions:** <Escape> [return to reinterview]

	Ctrl-F	Search
--	--------	--------

**Skip Instructions:** <Escape> [return to reinterview]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** H\_ABBREV1

**Info Pane:**

<p>Standard Abbreviation List</p> <p>[Display the standard abbreviation list]</p> <p>NOTE: This screen can be accessed at any time during the reinterview by pressing "Shift F11."</p>
--

**Skip Instructions:** <Escape> [return to reinterview]

Block: CATI\_Front

**Variable Name:** REACTOCAPI\_RI\_CT

**Info Pane:**

<p>This should not have been assigned to CATI because this case [fill: BADCASE].</p> <p>This case needs to be recycled to field.</p>
<p><input type="radio"/> 1. Continue</p>

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL]

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TC\_CT

**Info Pane:**

<p>Hello, This is ... from the U.S. Census Bureau.</p> <p>May I please speak to [Fill: RESPNAME]?</p> <p><b>Status:</b> [Fill: ]      <b>Cutoff Date:</b> [Fill: ]</p>
<p><input type="radio"/> 1. This is correct person, or correct person called to the phone.</p> <p><input type="radio"/> 2. Person not available now. Call back later.</p> <p><input type="radio"/> 3. Person cannot be reached. Speak with another household member.</p> <p><input type="radio"/> 4. Person unknown at this number.</p> <p><input type="radio"/> 5. Person no longer lives there.</p> <p><input type="radio"/> 6. Person deceased.</p> <p><input type="radio"/> 7. Person can be reached at another number.</p> <p><input type="radio"/> 8. Other outcome OR problem interviewing household</p>

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.INTRO\_TC\_CT].  
<2,7> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].

- <3, 5> [go to CATI\_Front.HHMEM\_CT].
- <4> [go to CATI\_Front.VERTELE\_CT].
- <6> [go to CAPI\_Back.THANK\_REF].
- <8> [go to CATI\_Front.HELLO\_PRB\_RI\_CT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TCX\_CT

**Info Pane:**

<p>Hello. This is ... from the U.S. Census Bureau.</p> <p>Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR_NAME,] recently contacted your household.</p> <p>We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?</p>	
<b>Status:</b> [Fill: ]	<b>Cutoff Date:</b> [Fill: ]
<p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p> <p><input type="radio"/> 3. Inconvenient time. Try again later.</p>	

- Skip Instructions:**
- <1> [go to CATI\_Front.ADDVER\_CT].
  - <2> [go to CATI\_Front.HELLO\_PRB\_RI\_CT].
  - <3> [go to CAPI\_Back.SHOW\_CTRL].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TN\_CT

**Info Pane:**

<p>Hello, This is ... from the U.S. Census Bureau.</p> <p>May I please speak to [Fill: NAME]?</p>	
<b>Status:</b> [Fill: ]	<b>Cutoff Date:</b> [Fill: ]

- 1. This is correct person, or correct person called to the phone.
- 2. Person not available now.
- 3. Person unknown at this number.
- 4. Person no longer lives there.
- 5. Person deceased.
- 6. Person can be reached at another number.
- 7. Other outcome OR problem interviewing household

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.INTRO\_TN\_CT].  
 <2> [go to CATI\_Front.PROX\_N\_CT].  
 <3> [go to CATI\_Front.VERTELE\_CT].  
 <4> [go to CATI\_Front.PROX\_N\_CT].  
 <5> [go to CAPI\_Back.THANK\_REF].  
 <6> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].  
 <7> [go to CATI\_Front.HELLO\_PRB\_RI\_CT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TNX\_CT

**Info Pane:**

Hello. I'm ... from the U.S. Census Bureau.

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,], recently contacted your location to verify the status of:

[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

**Status:** [Fill: ]      **Cutoff Date:** [Fill: ]

---

1. Yes  
 2. No  
 3. Inconvenient time. Try again later.

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.INTROB\_RI\_CT].  
 <2> [go to CATI\_Front.HELLO\_PRB\_RI\_CT].  
 <3> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].



**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TC\_CT

**Info Pane:**

<p>Thank you for helping us recently with the [Fill: SURVEY_NAME].</p> <p>We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Is your address: [Fill: ADDRESS1]?</p>
<p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p> <p><input type="radio"/> 3. Refused to verify Address</p>

**Skip Instructions:** < 1, 2, 3 > [go to CATI\_Front.INTROB\_RI\_CT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TN\_CT

**Info Pane:**

<p>Thank you for recently helping us verify the status of:</p> <p>[Fill: ADDRESS1]</p> <p>We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.</p> <p>◆ Enter 1 to continue.</p>
<p><input type="radio"/> 1. Continue</p>

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.INTROB\_RI\_CT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** INTROB\_RI\_CT

**Info Pane:**

<p>This call may be recorded for quality assurance purposes. Do I have permission to record this call?</p> <p>◆ If the respondent does not wish to be recorded: Click on the NICE stop recording button.</p>
--

Read: I appreciate your concern. I am turning off the recording.
<input type="radio"/> 1. Yes; continue with the interview. <input type="radio"/> 2. Inconvenient time; schedule an appointment to callback. <input type="radio"/> 3. No; recording is turned off. Continue interview.

**Skip Instructions:** <1, 3> If ORIOUT\_RSLT = 'INT', then [go to CAPI\_Middle.**RIRESP**].  
 Else if ORIOUT\_RSLT = B1, B2, C1, or C2, then  
 [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_N**].  
 <2> [go to CATI\_Back.**SHOW\_CTRL**].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** VERTELE\_CT

**OR** (HELLO\_TN\_CT = 3)

**Info Pane:**

Excuse me. I need to verify your telephone number again.
Have I reached area code [Fill: (AREA) PREFIX-SUFFIX, ext. EXTN] / [CPPHON, ext. CPEXT]?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No. Exit instrument and redial. <input type="radio"/> 3. Refused to verify

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_TC\_CT = 4 ) [go to CAPI\_Front.**ADDVER\_CT**].  
 Else if (HELLO\_TN = 3) [go to CAPI\_Front.**ADDVER\_N\_CT** ].  
 <2> [go to CATI\_Back.**SHOW\_CTRL**].  
 <3> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**]

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** ADDVER\_CT

**Info Pane:**

I need to verify that the address there is:
[Fill: ADDRESS1]
<input type="radio"/> 1. Same Address. <input type="radio"/> 2. Not same Address. <input type="radio"/> 3. Refused to verify.

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_TC\_CT = 4) then [go to CATI\_Front.HHMEM\_CT].  
 Else [go to CATI\_Front.INTROB\_RI\_CT].  
 <2> [go to CAPI\_Back.THANK\_SORRY].  
 <3> [go to CAPI\_Back.THANK\_REF].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HHMEM\_CT

**Info Pane:**

Perhaps you can help me.
Are you a household member [Fill: "who is" MIN_AGE "years or older" / blank]?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_TC\_CT = 4) then [go to CATI\_Front.PROX\_UC\_CT].  
 Else [go to CATI\_Front.PROX\_C\_CT].  
 <2> [go to CATI\_Front.HHMEM2\_CT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HHMEM2\_CT

**Info Pane:**

Is there a household member present I may speak to [Fill: "who is" MIN_AGE "years or older" / blank]?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:** <1> If HELLO\_TC\_CT = 4 then [go to CATI\_Front.PROX\_UC\_CT].  
 Else [go to CATI\_Front.PROX\_C\_CT].  
 <2> [go to CAPI\_Back.THANK\_NOHH].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** PROX\_C\_CT

**Info Pane:**

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,] recently contacted your household.

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

1. Yes  
 2. No  
 3. Inconvenient time. Try again later.

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.ADDVER\_CT].  
 <2, R> If (HELLO\_TC\_CT = 3) then [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].  
 If (HELLO\_TC\_CT = 5) then  
 [go to CATI\_Front.HELLO\_PRB\_RI\_CT].  
 <3> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** PROX\_N\_CT

**Info Pane:**

Perhaps you can help me.

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,] recently contacted this location to verify the status of :  
 [Fill: ADDRESS1].

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.INTROB\_RI\_CT].  
 <2> If (HELLO\_TN\_CT = 2) then [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].  
 If (HELLO\_TN\_CT = 4) then  
 [go to CATI\_Front.HELLO\_PRB\_RI\_CT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** PROX\_UC\_CT

**Info Pane:**

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,] recently contacted your household.  
We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time. Try again later.

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_front.LIVEHERE\_CT].  
<2> [go to CATI\_front.HELLO\_PRB\_RI\_CT].  
<3> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** LIVEHERE\_CT

**Info Pane:**

Were you living here on [Fill: INTDATE]?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time. Try again later. Make an appointment.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.RIRES].  
<2, D> [go to CAPI\_Middle.SOMEONE\_ELSE].  
<3> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL]  
<R> [go to CAPI\_Back.THANK\_REF].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** ADDVER\_N\_CT

**Info Pane:**

Perhaps you can help me.

I'm trying to find out information about:

[Fill: ADDRESS1].

Can you or someone else help me?

- 1. Yes
- 2. Inconvenient time, call back later. Make an appointment.
- 3. No, but I have the phone number of someone who can.
- 4. No.

**Skip Instructions:** <1> If HELLO\_TN\_CT = 3, then [go to CATI\_Front.**PROX\_UN\_CT**].  
 <2,3> [go to CATI\_Back.**SHOW\_CTRL**].  
 <4> [go to CAPI\_Back.**THANK\_YOU**].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** **PROX\_UN\_CT**

**Info Pane:**

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,]; recently contacted this location to verify the status of:  
 [Fill: ADDRESS1].

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

- 1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.**INTROB\_RI\_CT**].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** **HELLO\_PRB\_RI\_CT**

**Info Pane:**

Thank you for your cooperation. You've been very helpful.

- ◆ Problem reinterviewing household – Household not available or another problem
- ◆ If necessary, ~~M~~ make several attempts before selecting choice 8 or 9. Then contact your supervisor.

- 1. ~~Hard~~ Refusal.
- 2. Respondent can't remember.
- 3. Entire HH institutionalized or temporarily ineligible.

- 4. Entire HH under age [Fill: MIN\_AGE].
- 5. Temporarily occupied by persons with Usual Residence Elsewhere (URE).
- 6. Entire household deceased.
- 7. Entire household moved.
- 8. No knowledgeable proxy available.
- 9. Other problems with reinterview

**Skip Instructions:** <1-7> [go to CAPI\_Back.FALSIF].  
 <8, 9> [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** FIN

**Info Pane:**

THIS CASE IS NOT COMPLETED
◆ Enter 1 to continue
<input type="radio"/> 1. Continue

**Skip Instructions:** <1> If MODE = 1 then [go to CATI\_Back.APPT\_CT]  
 Else [go to CAPI\_Back.APPT]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** START\_1A

**Info Pane:**

CONTACT PERSON INFORMATION	
Name:	[Fill: CPNAME]
Title:	[Fill: CPTITL]
Phone:	[Fill: CPPHON], ext. [Fill: CPEXT] ([Fill: CPPHT])
Address:	[Fill: CPADD1 CPADD2 CPPO, CPST, CPZP5-CPZP4
[Fill: "NO CONTACT PERSON INFORMATION IS AVAILABLE" / blank]	
<input type="radio"/> 1. Continue	

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.METHOD].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** START\_1A

**Info Pane:**

CONTACT PERSON INFORMATION	
Name:	[Fill: CPNAME]
Title:	[Fill: CPTITL]
Phone:	[Fill: CPPHON], ext. [Fill: CPEXT] ([Fill: CPPHT])
Address:	[Fill: CPADD1 CPADD2 CPPO, CPST, CPZP5-CPZP4]
[Fill: "NO CONTACT PERSON INFORMATION IS AVAILABLE" / blank]	
<input type="radio"/> 1. Continue	

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.METHOD].

**Block:** CAPI\_Front

**Info Pane:**

<p>The interviewer determined the original outcome by observation. No contact person information was collected.</p> <p>◆ Enter 1 to continue.</p>
<input type="radio"/> 1. Continue

**Form Pane:**

Type B/C noninterview by observation [fill]
---

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.METHOD].

**Block:** CAPI\_Front

**Info Pane:**

◆ Choose one of the following options to continue:
--



- 1. Telephone Reinterview
- 2. Personal Visit Reinterview
- 3. Quit - Attempt later
- 4. Reinterview Noninterview
- 5. RO/HQ Discretion – Type A (Contact Supervisor)

**Skip Instructions:**

- <1> If (ORIOUT = (B1, C1, B2, C2 or VINT) and BYOBS = 1) then [go to CAPI\_Front.**VERBYOBS**].  
 If (ORIOUT\_RSLT = A) then [go to CAPI\_Front.**VERTPEA**]  
 Else [go to CAPI\_Front.**DIAL**].
- <2> If (USE\_CKSUP = Yes) then [go to CAPI\_Front.**CKSUP**].  
 If ORIO\_RSLT = A) then [go to CAPI\_Front.**VERTYPEA**]  
 If (ORIOUT\_RSLT = INT and RESPNAME empty) then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PCX**].  
 If (ORI\_RSLT = INT and RESPNAME empty) then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PC**]  
 If (BYOBS = 1) then [go to CAPI\_Front.**VERBYOBS**].  
 If (ORIOUT\_RSLT = INT) then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PC**].  
 If (CPNAME = empty) then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PNX**].  
 Else [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PN**]
- <3> [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**].
- <4> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].
- <5> [go to CAPI\_Back.**RO\_DISC**]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** DIAL

**Info Pane:**

**Respondent Name:** [Fill: RESPNAME]  
 Respondent Address: [Fill: ADDRESS1]  
 /  
**Contact Name:** [Fill: CPNAME]  
**Contact Address:** [Fill: CPADD1  
 CPADD2  
 CPPO, CPST, CPZP5-CPZP4]

◆ Dial this number:  
 ([Fill: AREA]) [Fill: PREFIX]-[Fill: SUFFIX], ext. [Fill: EXTN] ([Fill: PHTYP's description]) /  
 [Fill: CPPHON], ext. [Fill: CPEXT] ([Fill: CPPHT's description])

- 1. Someone answers
- 2. Enter new telephone number
- 3. Reinterview noninterview
- 4. Quit - Attempt later

**Skip Instructions:** <1> If (ORIOUT\_RSLT = INT and RESPNAME empty)  
 then [go to CAPI\_Front.HELLO\_TCX].  
 If (ORIOUT\_RSLT = INT)  
 then [go to CAPI\_Front.HELLO\_TC].  
 If (CPNAME empty) then [go to CAPI\_Front.HELLO\_TNX].  
 Else [go to CAPI\_Front.HELLO\_TN].  
 <2> [go to CAPI\_Front.\_INTRO\_].  
 <3> [go to CAPI\_Back.STATUS\_RI].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** \_INTRO\_

**Info Pane:**

◆ Enter 1 to update the telephone number.
Enter a text of at most 1 characters

**Skip Instructions:** <1> If (ORIOUT\_RSLT = INT) then [go to  
 CAPI\_Front.NEWNUMBER\_A].  
 Else [go to CAPI\_Front.NEWNUMBER\_CP].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_A

**Info Pane:**

◆ Record new number.
In Area Code: [Fill: AREA] ◆ Edit area code or press Enter for same.
New Number: [Fill: PREFIX]-[Fill: SUFFIX]
EXT: [Fill: EXTN]
Enter a text of at most 3 characters

**Skip Instructions:** <100 - 999> [go to CAPI\_Front.NEWNUMBER\_P].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_P

**Info Pane:**

◆ Record new number.

In Area Code: [Fill: NEWNUMBER\_A]

New Number: [Fill: PREFIX]-[Fill: SUFFIX] ◆ Edit prefix or press Enter for same.

EXT: [Fill: EXTN]

Enter a text of at most 3 characters

**Skip Instructions:** <100 - 999> [go to CAPI\_Front.NEWNUMBER\_S].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_S

**Info Pane:**

◆ Record new number.

In Area Code: [Fill: NEWNUMBER\_A]

New Number: [Fill: NEWNUMBER\_P]-[Fill: SUFFIX] ◆ Edit suffix or press Enter for same.

EXT: [Fill: EXTN]

Enter a text of at most 4 characters

**Skip Instructions:** <0000 - 9999> [go to CAPI\_Front.NEWNUMBER\_E].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_E

**Info Pane:**

◆ Record new number.
In Area Code: [Fill: NEWNUMBER_A]
New Number: [Fill: NEWNUMBER_P]-[Fill: NEWNUMBER_S]
EXT: [Fill: EXTN] ◆ Edit extension or press Enter for same.
Enter a text of at most 5 characters

**Skip Instructions:** <00000 - 99999, blank> [go to CAPI\_Front.\_END\_]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_CP

**Info Pane:**

◆ Record new number.
New Number: [Fill: CPPHON] ◆ Edit phone number or press Enter for same.
EXT: [Fill: CPEXT]
Enter the 10-digit phone number, using no hyphens (-).

**Skip Instructions:** <1001000000 - 9999999999> [go to CAPI\_Front.NEWNUMBER\_CE].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_CE

**Info Pane:**

◆ Record new number.
New Number: [Fill: NEWNUMBER_CP]
EXT: [Fill: CPEXT] ◆ Edit extension or press Enter for same.
Enter a text of at most 5 characters

**Skip Instructions:** <00000 - 99999, blank> [go to CAPI\_Front.\_END\_].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:**     **END**

**Info Pane:**

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Enter 1 to go back to Dial screen.</li> <li>◆ You may have to press Enter twice to update the phone number entries.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> 1. Redial.</li> </ul>  |

**Skip Instructions:**   <1>   [go to CAPI\_Front.**DIAL**].

**Block:**                CAPI\_Front

**Variable Name:**     **CKSUP**

**Info Pane:**

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Contact your supervisor for authorization before conducting a personal visit.</li> </ul>                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> 1. Personal visit reinterview authorized</li> <li><input type="radio"/> 2. Quit - Attempt later</li> </ul> |

**Skip Instructions:**   <1>   If ORIOUT\_RSLT = A) then [go to CAPI\_Front.**VERTYPEA**]  
                                   If (ORIOUT\_RSLT = INT and RESPNAME empty)  
                                   then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PCX**].  
                                   If (ORIOUT\_RSLT = INT) then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PC**].  
                                   If (BYOBS = 1) then [go to CAPI\_Front.**VERBYOBS**].  
                                   If (CPNAME = empty) then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PNX**].  
                                   Else [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PN**].  
                                   <2>   [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**].

**Block:**                CAPI\_Front

**Variable Name:**     **HELLO\_TC**

**Info Pane:**

Hello, I'm ... from the U.S. Census Bureau.

May I speak to [Fill: RESPNAME]?

- 1. This is correct person, or correct person called to the phone.
- 2. Person not available now. Call back later.
- 3. Person cannot be reached. Speak with another household member.
- 4. Person unknown at this number.
- 5. Person no longer lives there.
- 6. Person deceased.
- 7. Person can be reached at another number.
- 8. Reinterview Noninterview.

**Skip Instructions:**

- <1> [go to CAPI\_Front.**INTRO\_TC**].
- <2> [go to CAPI\_Back.**APPT2**].
- <3> If (RPROXY\_A = 1) then [go to CAPI\_Front.**HHMEM**].  
Else [go to CAPI\_Back.**THANK\_YOU**]
- <4> [go to CAPI\_Front.**VERTELE**].
- <5> If (RPROXY\_A = 1)then [go to CAPI\_Front.**HHMEM**].  
Else [go to CAPI\_Back.**THANK\_YOU**]
- <6> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**].
- <7> [go to CAPI\_Front.**\_INTRO\_**].
- <8> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TCX

**Info Pane:**

Hello. This is ... from the U.S. Census Bureau.

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,]; recently contacted your household.

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time. Try again later.

**Skip Instructions:**

- <1> [go to CAPI\_Front.**ADDVER**].
- <2> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].
- <3> [go to CAPI\_Back.**APPT**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** VERTELE

**Info Pane:**

Have I reached area code [Fill: (AREA) PREFIX-SUFFIX, ext. EXTN] / [CPPHON, ext. CPEXT]?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No <input type="radio"/> 3. Refused to verify

- Skip Instructions:**
- <1> If (HELLO\_TC = 4 ) [go to CAPI\_Front.**ADDVER**].  
Else if (HELLO\_TN = 3) [go to CAPI\_Front.**ADDVER\_N**].
  - <2> [go to CAPI\_Front.**WRNUM**].
  - <3> [go to CAPI\_Front.**REFNUM**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TC

**Info Pane:**

<p>Thank you for helping us recently with the [Fill: SURVEY_NAME].</p> <p>We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Is your address: [Fill: ADDRESS1]?</p>
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No <input type="radio"/> 3. Refused to verify Address

- Skip Instructions:** <1, 2, 3> [go to CAPI\_Middle.**RIRESP**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** WRNUM

**Info Pane:**

I'm sorry. I must have dialed incorrectly. I'll try again.

- ◆ Enter 1 to go back to Dial screen.
- ◆ You may have to press Enter twice to go back to Dial screen.

1. Redial.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.DIAL].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** REFNUM

**Info Pane:**

I'm sorry. I'll dial again to be sure I've dialed correctly.

- 1. After several attempts, wrap up case.
- 2. Redial

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.THANK\_REF].  
<2> [go to CAPI\_Front.DIAL].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TN

**Info Pane:**

Hello, I'm... from the U.S. Census Bureau.

**May I speak to [Fill: CPNAME]?**

- 1. This is correct person, or correct person called to the phone.
- 2. Person not available now.
- 3. Person unknown at this number.
- 4. Person no longer lives there.
- 5. Person deceased.
- 6. Person can be reached at another number.
- 7. Reinterview Noninterview



**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**INTRO\_TN**].  
 <2, 4> [go to CAPI\_Front.**PROX\_N**].  
 <3> [go to CAPI\_Front.**VERTELE**].  
 <5> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**].  
 <6> [go to CAPI\_Front.**\_INTRO\_**].  
 <7> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** REFNUM

**Info Pane:**

I'm sorry. I'll dial again to be sure I've dialed correctly.

- 1. After several attempts, wrap up case.
- 2. Redial

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**].  
 <2> [go to CAPI\_Front.**DIAL**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TN

**Info Pane:**

Hello, I'm... from the U.S. Census Bureau.

**May I speak to [Fill: CPNAME]?**

- 1. This is correct person, or correct person called to the phone.
- 2. Person not available now.
- 3. Person unknown at this number.
- 4. Person no longer lives there.
- 5. Person deceased.
- 6. Person can be reached at another number.
- 7. Reinterview Noninterview

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**INTRO\_TN**].  
 <2, 4> [go to CAPI\_Front.**PROX\_N**].  
 <3> [go to CAPI\_Front.**VERTELE**].  
 <5> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**].  
 <6> [go to CAPI\_Front.**\_INTRO\_**].  
 <7> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** VERTYPEA

**Info Pane:**

<p>This case was a Type A in the original interview.</p> <p>◆ Please use any available resource to check that the original outcome was:</p> <p>[Fill: ORIOUT’s description] [Fill: “-” TYPEA_SP / blank] on [Fill: INTDATE].</p>
<p><input type="radio"/> 1. Original outcome was correct.</p> <p><input type="radio"/> 2. Original outcome was incorrect.</p> <p><input type="radio"/> 3. Reinterview Noninterview.</p> <p><input type="radio"/> 4. Quit - Attempt later.</p>

**Skip Instructions:**

- <1> [go to CAPI\_Back.**READYWRAP**]
- <2> If (DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [5] = 5 or DISCREPANCY [10] = 10) then [go to CAPI\_Back.**FALSIF2**]  
Else [go to CAPI\_Back.**FALSIF**]
- <3> [go to CAPI\_Back.**NONINT**]
- <4> [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TN

**Info Pane:**

<p><b>Block:</b> CAPI_Front</p> <p><b>Variable Name:</b> HELLO_TNX</p> <p><b>Info Pane:</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p>Hello. I'm ... from the U.S. Census Bureau.</p> <p>Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR_NAME,]; recently contacted your location to verify the status of:</p> <p>[Fill: ADDRESS1]</p> <p>We’re doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer’s work?</p> </div>
---

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time. Try again later.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_N**].  
 <2> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].  
 <3> [go to CAPI\_Back.**APPT**].

Thank you for recently helping us verify the status of:

[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

◆ Enter 1 to continue.

- 1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_N**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PC

**Info Pane:**

Hello. I'm ... from the U.S. Census Bureau.  
 Here is my identification card.

◆ Show ID card.

May I speak to [FILL: RESPNAME]?

- 1. Correct person available.
- 2. Person not available now.
- 3. Person unknown at this address.
- 4. Person no longer lives there.
- 5. Person deceased.
- 6. No one lives at this address.
- 7. Reinterview Noninterview.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**INTRO\_PC**].  
 <2> If (RPROXY\_A = 1) then [go to CAPI\_Front.**HHMEM**].  
 Else If (RPROXY\_A = 0) then [go to CAPI\_Front.**APPT2**].  
 <3> [go to CAPI\_Front.**ADDVER**].  
 <4> If (RPROXY\_A = 1) then [go to CAPI\_Front.**HHMEM**].  
 Else [go to CAPI\_Back.**THANK\_YOU**]  
 <5> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**].  
 <6, 7> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PCX

**Info Pane:**

Hello, I'm ... from the U.S. Census Bureau. Here is my identification card.

◆ Show ID card.

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,]- recently contacted your household.

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

1. Yes  
 2. No  
 3. Inconvenient time. Try again later.  
 4. No one lives at this address.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**ADDVER**].  
 <2, 4> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].  
 <3> [go to CAPI\_Back.**APPT**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_PC

**Info Pane:**

Thank you for helping us recently with the [Fill: SURVEY\_NAME].

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

Is your address: [Fill: ADDRESS1]?

<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No <input type="radio"/> 3. Refused to verify address
---

**Skip Instructions:** <1, 2, 3> [go to CAPI\_Middle.RIRES].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PCX

**Info Pane:**

<p>Hello, I'm ... from the U.S. Census Bureau. Here is my identification card.</p> <p>◆ Show ID card.</p> <p>Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR_NAME,]- recently contacted your household.</p> <p>We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?</p>
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No <input type="radio"/> 3. Inconvenient time. Try again later. <input type="radio"/> 4. No one lives at this address.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.ADDVER].  
 <2, 4> [go to CAPI\_Back.STATUS\_RI].  
 <3> [go to CAPI\_Back.APPT].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_PC

**Info Pane:**

<p>Thank you for helping us recently with the [Fill: SURVEY_NAME].</p> <p>We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Is your address: [Fill: ADDRESS1]?</p>
---

1. Yes  
 2. No  
 3. Refused to verify address

**Skip Instructions:** <1, 2, 3> [go to CAPI\_Middle.**RIRESP**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PN

**Info Pane:**

Hello. I'm... from the U.S. Census Bureau.  
Here is my identification card.

◆ Show ID card.

May I speak to [Fill: CPNAME]?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> 1. Correct person available.       | <input type="radio"/> 4. Person no longer lives there. |
| <input type="radio"/> 2. Person not available now.       | <input type="radio"/> 5. Person deceased.              |
| <input type="radio"/> 3. Person unknown at this address. | <input type="radio"/> 6. Reinterview Noninterview.     |

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**INTRO\_PN**].  
 <2, 4> [go to CAPI\_Front.**PROX\_N**].  
 <3> [go to CAPI\_Front.**ADDVER\_N**].  
 <5> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**].  
 <6> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PNX

**Info Pane:**

Hello, I'm... from the U.S. Census Bureau. Here is my identification card.

◆ Show ID card.

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,] recently contacted this location to verify the status of:  
[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time. Try again later.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_N**].  
 <2> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].  
 <3> [go to CAPI\_Back.**APPT**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** **ADDVER**

**Info Pane:**

I need to verify that the address [Fill: "here" / "there"] is:

[Fill: ADDRESS1]

- 1. Same Address.
- 2. Not same Address.
- 3. Refused to verify.

**Skip Instructions:**

- <1> If HELLO\_TC = 4 or HELLO\_PC = 3  
then go to CAPI\_Front.**HHMEM**  
Else [go to **RIRESP**]
- <2> [go to CAPI\_Back.**THANK\_SORRY**]
- <3> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** **INTRO\_PN**

**Info Pane:**

Thank you for recently helping us verify the status of:

[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

◆ Enter 1 to continue.

- 1. Continue

**Skip Instructions:** [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_N**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** **VERBYOBS**

**Field Description:** Type B/C noninterview by observation

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** **HHMEM**

**Info Pane:**

Perhaps you can help me.
Are you a household member [Fill: “who is” MIN_AGE “years or older” / blank]?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_TC = 4 or HELLO\_PC = 3) then  
 [go to CAPI\_Front.**PROX\_UC**].  
 Else [go to CAPI\_Front.**PROX\_C**].  
 <2, R> [go to CAPI\_Front.**HHMEM2**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** **HHMEM2**

**Info Pane:**

Is there a household member present I may speak to [Fill: “who is” MIN_AGE “years or older” / blank]?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_TC = 4 or HELLO\_PC = 3) then  
 [go to CAPI\_Front.**PROX\_UC**].  
 Else [go to CAPI\_Front.**PROX\_C**].  
 <2, R> [go to CAPI\_Back.**THANK\_NOHH**].



**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** PROX\_C

**Info Pane:**

<p>Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR_NAME,], recently contacted your household.</p> <p>We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?</p>
<p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p> <p><input type="radio"/> 3. Inconvenient time. Try again later.</p>

**Skip Instructions:**

<1> [go to CAPI\_Front.**ADDVER**].  
 <2, R> If (HELLO\_PC = 2) then [go to CAPI\_Back.**APPT2**].  
 Else [go to CAPI\_Back.**THANK\_YOU**].  
 <3> [go to CAPI\_Back.**APPT**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** PROX\_N

**Info Pane:**

<p>Perhaps you can help me.</p> <p>Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR_NAME,], recently contacted this location to verify the status of :        [Fill: ADDRESS1].</p> <p>We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.</p> <p>Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?</p>
<p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p>

**Skip Instructions:**

<1> [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_N**].  
 <2> If (HELLO\_PN = 2 or HELLO\_TN = 2) then [go to  
 CAPI\_Back.**APPT2**].

If (HELLO\_PN = 4 or HELLO\_TN = 4)  
then [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** PROX\_UC

**Info Pane:**

Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR\_NAME,], recently contacted your household.

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another household member answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time. Try again later.

**Skip Instructions:**

- <1> [go to CAPI\_Front.LIVEHERE].
- <2> [go to CAPI\_Back.RI\_OUTCM].
- <3> [go to CAPI\_Back.APPT].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** LIVEHERE

**Info Pane:**

Were you living here on [Fill: INTDATE]?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time. Try again later (make an appointment).

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.RIRES].  
<2, D> [go to CAPI\_Middle.SOMEONE\_ELSE ]  
<3> [go to CAPI\_Back.APPT]  
<R> [go to CAPI\_Back.THANK\_REF]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:**     **ADDVER\_N**

**Info Pane:**

<p>Perhaps you can help me.</p> <p>I'm trying to find out information about:</p> <p>[Fill:   ADDRESS1]</p> <p>Can you or someone else help me?</p>
<p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. Inconvenient time, call back later.</p> <p><input type="radio"/> 3. No, but I have the phone number of someone who can.</p> <p><input type="radio"/> 4. No.</p>

**Skip Instructions:**   <1>   [go to CAPI\_Front.**PROX\_UN**].  
                               <2>   [go to CAPI\_Back.**APPT**].  
                               <3>   [go to CAPI\_Front.**\_INTRO\_**].  
                               <4>   [go to CAPI\_Back.**THANK\_YOU**]

**Block:**                CAPI\_Front

**Variable Name:**     **PROX\_UN**

**Info Pane:**

<p>Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR_NAME,], recently contacted someone [Fill: NUM_HERE] to verify the status of:          [Fill:   ADDRESS1].</p> <p>We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.</p>
<p><input type="radio"/> 1. Continue</p>

**Skip Instructions:**   <1>   [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_N**].

Block:                   CAPI\_Middle

**Variable Name:**     **RIRESP**

**Info Pane:**

Line No.	Name	Relationship	Age	Sex	HH_INFO1	HH_INFO2	HH_INFO3
[Fill: LNO]	[Fill: FNAME LNAME]	[Fill: REL]	[Fill: AGE]	[Fill: SEX]	[Fill: HH_FILL1]	[Fill: HH_FILL2]	[Fill: HH_FILL3]
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
♦ Ask if necessary							
♦ With whom am I speaking?							
♦ Enter line of person you are speaking to ot (0) if person is not on roster.							

**Skip Instructions:** <0 - maximum line number> If (MODE = 1 and NEWRESP = 1 and INTROB\_RI\_CT ne 3) OR (LIVEHERE\_CT = 1 and INTROB\_RI\_CT ne 3) then [go to CAPI\_Middle.**RIRESPB\_RI\_CT**] Else [go to CAPI\_Middle.**CONTACT\_C**].

**Block:** CAPI\_Middle

Variable Name: RIRESPB\_RI\_CT

Info Pane:

**This call may be recorded for quality assurance. Do I have permission to record this call?**

- ♦ If the respondent does not wish to be recorded:
  - Click on the NICE stop recording button.
  - Read: I appreciate your concern. I am turning off the recording.

---

1. Continue  
 2. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.  
 3. No; recording is turned off. Continue interview

Skip Instructions: <1,3> If (CONTACT\_N=1 or CONTACT\_C=1) then [go to middle.**PROX\_PRESENT**].  
 <2> [go to Show\_Ctrl].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** CONTACT\_C

**Info Pane:**

<p><b>Did an interviewer contact you on or about [Fill: INTDATE] ] and ask questions about [Fill: CONTACT_C_INFO1]?</b></p>
<p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p>

**Skip Instructions:** <1> If MODE=1 and (INTROB\_RI\_CT = empty OR NEWRESP = 1) then [go to CAPI\_Middle.RIRESPB\_RI\_CT]  
 Else if (PROX\_C = 1) OR (PROX\_UC =1) OR (HELLO\_TCX =1) OR (HELLO\_PCX = 1) OR (PROX\_C\_CT = 1) OR (PROX\_UC\_CT =1) then [go to CAPI\_Middle.PROX\_PRESENT].  
 Else [go to CAPI\_Middle.ORMODE].

<2, D> If (PROX\_UC\_CT = 1 and LIVEHERE\_CT = 1) then [go to to CAPI\_Middle.RIRESPB\_RI\_CT]  
 Else [go to CAPI\_Middle.SOMEONE\_ELSE].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** ORMODE

**Info Pane:**

<p>Did the interviewer conduct the interview in person or over the telephone?</p>
<p><input type="radio"/> 1. Personal visit only</p> <p><input type="radio"/> 2. Telephone call only</p> <p><input type="radio"/> 3. Both - Interviewer visited and called</p>

**Skip Instructions:** <1, 3, D> [go to CAPI\_Middle.POLITE].

<2> If (CONTACT\_C = 1 and PV\_ONLY = Yes) then [go to CAPI\_Middle.PHONE\_REQUEST]  
 Else [go to CAPI\_Middle.POLITE].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** PHONE\_REQUEST

**Info Pane:**

<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No - Telephone interview requested by interviewer
--

------------------

**Skip Instructions:** <1, 2, D, R > [go to POLITE]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** POLITE

**Info Pane:**

Was the interviewer polite and professional?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:** <1, D, R > If (CONTACT\_C = 1)  
then [go to CAPI\_Middle.LENGTH\_H].  
If (ORMODE = 1 or 3) then [go to CAPI\_Middle.LAPTOP]  
If (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2)  
then [go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE].  
If (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1)  
then [go to CAPI\_Middle.STATUS].  
Else If VACANT\_INT = Yes  
then [go to CAPI\_Middle.VACANT]  
[go to CAPI\_Middle.PO\_NOTES].

<2>

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** PO\_NOTES

**Info Pane:**

- ◆ Enter comments from the reinterview respondent here.

**Skip Instructions:** If (CONTACT\_C = 1) then [go to CAPI\_Middle.LENGTH\_H].  
 Else if (ORMODE = 1 or 3) then [go to CAPI\_Middle.LAPTOP].  
 Else if (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2) then  
 [go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE].  
 IF (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1) then [go to CAPI\_Middle.STATUS].  
 Else If VACANT\_INT = Yes then [go to CAPI\_Middle.VACANT]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** LENGTH\_H

**Info Pane:**

About how long did the interview last?

\_\_\_\_ hours          \_\_\_\_ min.

- ◆ If no hours, enter 0.

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** POLITE

**Info Pane:**

Was the interviewer polite and professional?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, D, R > If (CONTACT\_C = 1)  
 then [go to CAPI\_Middle.LENGTH\_H].  
 If (ORMODE = 1 or 3) then [go to CAPI\_Middle.LAPTOP]  
 If (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2)  
 then [go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE].  
 If (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1)  
 then [go to CAPI\_Middle.STATUS].

Else If VACANT\_INT = Yes  
then [go to CAPI\_Middle.VACANT]  
<2> [go to CAPI\_Middle.PO\_NOTES].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** PO\_NOTES

**Info Pane:**

◆ Enter comments from the reinterview respondent here.

**Skip Instructions:** If (CONTACT\_C = 1) then [go to CAPI\_Middle.LENGTH\_H].  
Else if (ORMODE = 1 or 3) then [go to CAPI\_Middle.LAPTOP].  
Else if (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2) then  
[go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE].  
IF (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1) then [go to CAPI\_Middle.STATUS].  
Else If VACANT\_INT = Yes then [go to CAPI\_Middle.VACANT]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** LENGTH\_H

**Info Pane:**

About how long did the interview last?  
\_\_\_\_ hours      \_\_\_\_ min.  
◆ If no hours, enter 0.

**Skip Instructions:** <0 - 9> [go to CAPI\_Middle.LENGTH\_M].  
<D> If (ORMODE = 1 or 3) then [go to CAPI\_Middle.LAPTOP]  
.  
Else [go to CAPI\_Middle.ROSTER\_1].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** LENGTH\_M

**Info Pane:**



About how long did the interview last?

[Fill: LENGTH\_H] **hours** \_\_\_\_\_ **minutes**

**Skip Instructions:** <0 - 90> If (ORMODE = 1 or 3) then [**go to CAPI\_Middle.LAPTOP**].  
Else [**go to CAPI\_Middle.ROSTER\_1**].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** LAPTOP

**Info Pane:**

Did the interviewer use a laptop computer?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, 2, D, R > If (CONTACT\_C = 1) then [**go to API\_Middle.ROSTER\_1**].  
If (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2) then [**go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE**].  
If (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1) then [**go to CAPI\_Middle.STATUS**].  
Else If VACANT\_INT = Yes then [**go to CAPI\_Middle.VACANT**]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** ROSTER\_1

**Info Pane:**

Line No.	Name	Relationship	Age	Sex	HH_INFO1	HH_INFO2	HH_INFO3
[Fill: LNO]	[Fill: FNAME LNAME]	[Fill: REL]	[Fill: AGE]	[Fill: SEX]	[Fill: HH_FILL1]	[Fill: HH_FILL2]	[Fill: HH_FILL3]
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•

**Our records indicate that** ♦Read above name(s) in blue ♦ [Fill: HH\_SIZE] living or staying at

[Fill: ADDRESS1]

on [Fill: INTDATE].

**Is this correct?**

1. Yes

2. No

**Skip Instructions:**

If ORIOUT <> 501  
 <1, D, R> [go to CAPI\_Middle.ROSTER\_1A].  
 <2> [go to CAPI\_Middle.ROSTER\_2].

If ORIOUT = 501  
 <1, D, R> [go to CAPI\_Middle.ROSTER\_3]  
 <2> [go to CAPI\_Middle.ROSTER\_2]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** ROSTER\_2

**Info Pane:**

Line No.	Name	Relationship	Age	Sex	HH_INFO1	HH_INFO2	HH_INFO3
[Fill: LNO]	[Fill: FNAME LNAME]	[Fill: REL]	[Fill: AGE]	[Fill: SEX]	[Fill: HH_FILL1]	[Fill: HH_FILL2]	[Fill: HH_FILL3]
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•

♦ Enter the line number of the household member(s) (above name(s) in blue) who wasn't/weren't living or staying at the household on [Fill: INTDATE].

List of line numbers from household roster.

**Skip Instructions:**

<1 - maximum line number> [go to CAPI\_Middle.**ROSTER\_1A**].  
 <1 - maximum line number> and ORIOUT = '501' [go to CAPI\_Middle.**ROSTER\_3**].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** ROSTER\_1A

**Info Pane:**

Line No.	Name	Relationship	Age	Sex	HH_INFO1	HH_INFO2	HH_INFO3
[Fill: LNO]	[Fill: FNAME LNAME]	[Fill: REL]	[Fill: AGE]	[Fill: SEX]	[Fill: HH_FILL1]	[Fill: HH_FILL2]	[Fill: HH_FILL3]
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•

**I would also like to verify that we recorded each persons age correctly.**  
 ♦Read above name(s) and age(s) in blue ♦

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, D, R> [go to CAPI\_Middle.**ROSTER\_3**].  
 <2> [go to CAPI\_Middle.**ROSTER\_1B**].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** ROSTER\_1B

**Info Pane:**

Line No.	Name	Relationship	Age	Sex	HH_INFO1	HH_INFO2	HH_INFO3
[Fill: LNO]	[Fill: FNAME LNAME]	[Fill: REL]	[Fill: AGE]	[Fill: SEX]	[Fill: HH_FILL1]	[Fill: HH_FILL2]	[Fill: HH_FILL3]
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•

**♦ Enter correct age for each person on the roster with an incorrect age ♦**  
 Enter Corrected Age

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <0-999> if another person on roster with DCODE = 0  
 [go to CAPI\_Middle.**ROSTER\_1B**]  
 Else [go to CAPI\_Middle.**ROSTER\_3**].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** ROSTER\_3

**Info Pane:**

Line No.	Name	Relationship	Age	Sex	HH_INFO1	HH_INFO2	HH_INFO3
[Fill: LNO]	[Fill: FNAME LNAME]	[Fill: REL]	[Fill: AGE]	[Fill: SEX]	[Fill: HH_FILL1]	[Fill: HH_FILL2]	[Fill: HH_FILL3]
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
Have I missed any household member who [Fill: ROSTER_INFO1]							
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No							

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.ROSTER\_4].  
<2, D, R> [go to CAPI\_Middle.SURVEY\_SPECIFIC].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** ROSTER\_4

**Info Pane:**

Line No.	Name	Relationship	Age	Sex	HH_INFO1	HH_INFO2	HH_INFO3
[Fill: LNO]	[Fill: FNAME LNAME]	[Fill: REL]	[Fill: AGE]	[Fill: SEX]	[Fill: HH_FILL1]	[Fill: HH_FILL2]	[Fill: HH_FILL3]
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
<p>◆ Enter the name of each Missing household member who [Fill: ROSTER_INFO1]</p> <p>◆ Press Enter after each name and again after last name to continue.</p>							

**Skip Instructions:** [go to CAPI\_Middle.SURVEY\_SPECIFIC]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** SURVEY\_1

**Info Pane:**

Did the interviewer ask questions about the total number of rooms and bedrooms in this unit?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 1. No

**Skip Instructions:** <1, 2, D, R> [go to CAPI\_Middle.SURVEY\_2]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** SURVEY\_2

**Info Pane:**

Now think about each person who lives in this unit who is at least 15 years old. Did the interviewer ask questions about income for each of the people?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 1. No

**Skip Instructions:** <1, 2, D, R> [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:**      **PROX\_PRESENT**

**Info Pane:**

Were you present during the original interview?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:**    <1>    **[go to CAPI\_Middle.ORMODE].**  
                                  <2, D, R> If (CONTACT\_C = 1) then [go to APPT2]  
                                             If (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2) **then [go to**  
                                             **CAPI\_Middle.STAT\_PROBE].**  
                                             If (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1) then **[go to**  
**CAPI\_Middle.STATUS]**  
                                             Else If VACANT\_INT = YES then **[go to CAPI\_Middle.VACANT]**

**Block:**                    CAPI\_Middle

**Variable Name:**      **SOMEONE\_ELSE**

**Info Pane:**

<p><b>Could the interviewer have spoken to another person [Fill: AT_ABOUT]</b></p> <p>[Fill:      ADDRESS1]</p>
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:**    <1>    **[go to CAPI\_Middle.SPEAKTO].**  
                                  <2, D, R>    If (CONTACT\_C = (2 or D) and RIRESP ≠ 0)  
                                             **then [go to THANK\_YOU]**  
                                             If [LIVEHERE = (2 or D) and SPEAKTO = empty] OR  
                                             [LIVEHERE\_CT= (2 or D) and SPEAKTO = empty] OR  
                                             [LIVEHERE =(2 or D) and SPEAKTO = 1 and CONTACT\_N = (2 or D)  
                                             OR [LIVEHERE\_CT = (2 or D) and SPEAKTO = 1 and  
                                             CONTACT\_N = (2 or D)] then **[go to CAPI\_Back.THANK\_YOU].**  
                                             If (RIRESP = 0) **then [go to THANK\_YOU]**  
                                             If (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2) then  
                                             **[go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE].**  
                                             If (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1) then **[go to CAPI\_Middle.STATUS].**  
                                             Else if VACANT\_INT = YES **[go to CAPI\_Middle.VACANT]**

**Block:**                    CAPI\_Middle

**Variable Name:**      **SPEAKTO**

**Info Pane:**

May I speak to that person?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:**    <1>      If [(CONTACT\_C = 2 or D) then **[go to CAPI\_Middle.RIRESP]**.  
    Else **[go to CAPI\_Middle.CONTACT\_N]**.  
    <2, R,D>    If (MODE=0 and LIVEHERE=(2 or D) and  
    SOMEONE\_ELSE=1) then **[go to CAPI\_Back.APPT]**.  
    If (MODE=1 and LIVEHERE\_CT=(2 or D) and  
    SOMEONE\_ELSE=1) then **[go to APPT\_CT]**.  
    If (RIRESP = 0) then **[go to THANK\_NOHH]**  
    If (CONTACT\_C = (2 or D) and RIRESP ≠ 0)  
    then **[go to THANK\_REF]**  
    If (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2) then  
    **[go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE]**.  
    If (ORIOUT\_RSLT = B1 or C1) then **[go to**  
    CAPI\_Middle.STATUS].  
    If VACANT\_INT = YES then **[go**  
    to CAPI\_Middle.VACANT]

**Block:**                    CAPI\_Middle

**Variable Name:**      CONTACT\_N

**OR** (INTRO\_TN\_CT = 1 and INTROB\_RI\_CT = (1 or 3))

**OR** (PROX\_N\_CT = 1 and INTROB\_RI\_CT = (1 or 3))

**OR** (HELLO\_TN\_CT = 3 and PROX\_UN\_CT = 1 and INTROB\_RI\_CT = (1 or 3))

**Info Pane:**

<b>Did an interviewer visit or call regarding:</b>
[Fill: ADDRESS1]?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

--

**Skip Instructions:** <1> If MODE=1 and (INTROB\_RI\_CT=empty or NEWRESP = 1) then  
 [go to CAPI\_Middle.RIRESPB\_RI\_CT]  
 Else if (PROX\_N = 1) OR (PROX\_UN = 1) OR  
 (HELLO\_TNX = 1) OR (HELLO\_PNX = 1) OR (PROX\_N\_CT = 1)  
 OR (PROX\_UN\_CT = 1) OR (PROX\_UC=1)  
 then [go to CAPI\_Middle.PROX\_PRESENT].  
 Else [go to CAPI\_Middle.ORMODE].  
 <2, D> If (ORIOUT\_RSLT = B2 or C2) then  
 [go to CAPI\_Middle.STAT\_PROBE].  
 Else if (ORIOUT\_RSLT = (B1 or C1)) then  
 [go to CAPI\_Middle.STATUS].  
 Else [go to CAPI\_Middle.SOMEONE\_ELSE].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** VACANT

**Info Pane:**

<p>Was</p> <p>[Fill: ADDRESS1]</p> <p>vacant on [Fill: INTDATE]?</p> <p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p>
---

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.SURVEY\_SPECIFIC]  
 <2> [go to STAT\_PROB2]  
 <D, R> [go to STAT\_VER]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** STAT\_VER

**Info Pane:**

<p>Is there someone present I could speak with who could tell me the status of</p> <p>[Fill: ADDRESS1]</p> <p>on or about [Fill: INTDATE]?</p> <p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p>
---

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.SPEAKTO2]  
 <2, D, R> [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU]



**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** SPEAKTO2

**Info Pane:**

<p><b>May I speak to that person?</b></p> <p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p>
--

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.VACANT2]  
 <2, D, R> [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** VACANT2

**Info Pane:**

<p><b>Hello, I'm ... from the U.S. Census Bureau.</b></p> <p>Our records show that one of our interviewers [Fill : , FR_NAME,]; recently contacted this location to verify the status of: [Fill: ADDRESS1]</p> <p><b>We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.</b></p> <p><b>Was</b></p> <p>[Fill: ADDRESS1]</p> <p><b>vacant on [Fill: INTDATE]?</b></p> <p><input type="radio"/> 1. Yes</p> <p><input type="radio"/> 2. No</p>
---

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU]  
 <2> [go to CAPI\_Middle.STAT\_PROB2]  
 <D, R > [go to CAPI\_Middle.STAT\_VER]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** STATUS

**Info Pane:**

Our records show that on [Fill: INTDATE],

[Fill: ADDRESS1]

was [Fill: ORIOUT's description].

**Is this information correct?**

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, D> [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU].  
 <2, R> [go to CAPI\_Middle.STAT\_PROB2].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** STAT\_PROBE

**Info Pane:**

Original Outcome: [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT's description] "-"  
 [Fill: TYPEB\_SP / TYPEC\_SP / blank]

Original Interview Date: [Fill: INTDATE]

**What was the status of [Fill: ADDRESS1] on or about [Fill: INTDATE]?**

- ◆ Enter reported status.
- ◆ Explain any discrepancy between reported status and original outcome.

**Skip Instructions:** < text ≤ 240 characters > [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** STAT\_PROB2

**Info Pane:**

Original Outcome: [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT's description] "-"  
 [Fill: TYPEB\_SP / TYPEC\_SP / blank]

Original Interview Date: [Fill: INTDATE]

**What was the status of**

[Fill: ADDRESS1]

**on or about [Fill: INDATE]?**

- ◆ Enter reported status.
- ◆ Explain any discrepancy between reported status and original outcome.

**Skip > [go to CAPI\_Back.THANK\_YOU].**

Block: CAPI\_Back

**Variable Name: THANK\_SORRY**

**Field Description:** Thank you for wrong address

**Field Definition:**

**Universe:** [(MODE = 0) and (ADDVER = 2)]  
**OR** [(MODE = 1) and (ADDVER\_CT = 2)]

**Info Pane:**

**I'm sorry. I have the wrong address or telephone number. Thank you for your help.**

- ◆ Attempt to contact the correct household now or at a later time.

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.RI\_OUTCM].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name: THANK\_YOU**

**Info Pane:**

**Thank you for your cooperation. You've been very helpful.**

◆ Enter 1 to continue.

○ 1. Continue

**Skip Instructions:** <1> If (SOMEONE\_ELSE = (2 or D) and LIVEHERE = (2 or D) and SPEAKTO = empty) OR (SOMEONE\_ELSE = (2 or D) and LIVEHERE = (2 or D) and SPEAKTO = 1 and CONTACT\_N = (2 or D)) OR (HELLO\_PN = 4 and PROX\_N = 2 ) OR (HELLO\_TN = 4 and PROX\_N = 2) OR HELLO\_TN\_CT=4 and PROX\_N\_CT=2 then **[go to CAPI\_Back.STATUS\_RI]**. Else **[go to CAPI\_Back.RI\_OUTCM]**.

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** THANK\_REF

**Info Pane:**

**I'm sorry to have bothered you.**

○ 1. Continue

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_PC = 5) OR (HELLO\_PN = 5) OR (HELLO\_TC = 6) OR (HELLO\_TN=5) OR (HELLO\_TC\_CT = 6) OR (HELLO\_TN\_CT = 5) then **[go to CAPI\_Back.NONINT]**. Else **if (LIVEHERE = R) or (VERTELE\_CT = 3) or (LIVEHERE\_CT = R) or (SPEAKTO = 2 and CONTACT\_C = (2 or D) and RIRESP ≠ 0)** then **[go to CAPI\_Back.STATUS\_RI]**. Else **[go to CAPI\_Back.RI\_OUTCM]**.

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** THANK\_NOHH

**Info Pane:**

**Thank you for your help, but I need to speak to a household member. I'll try back later.**

◆ Enter 1 to continue.

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.STATUS\_RI].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** APPT

**Info Pane:**

**I'd like to schedule a date to complete the quality check. What Date and Time would be best to call or visit?**

**Today is: [Fill: RIDATE].**

◆ Enter Date and Time

◆ Enter (1) if you don't intend to follow up on this case.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.RI\_OUTCM].  
<text ≤ 25 characters> [go to CAPI\_Back.CBTHANK].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** APPT2

**Info Pane:**

**What Date and Time would be best to contact  
[Fill: RESPNAME /CPNAME, CPTITL] in order to conduct the quality check?**

**Today is: [Fill: RIDATE]**

◆ Enter Date and Time

◆ Enter (1) if you don't intend to follow up on this case.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.RI\_OUTCM].  
<text ≤ 25 characters> [go to CAPI\_Back.CBTHANK].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** APPT\_CT

**Info Pane:**

- ◆ Once in WebCATI, set callback appointment. If necessary, ask respondent for best callback date and time.

1. Enter 1 to Continue

**Skip Instructions:** [go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** CBTHANK

**Info Pane:**

**Thank you for your help.  
We will call or visit again at the time suggested.**

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back. WRAP\_UP].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** STATUS\_RI

**Info Pane:**

This case is not completed.

- ◆ If necessary, make ~~M~~ several attempts to contact respondent/contact person before selecting reinterview noninterview.

1. Quit - Complete later

2. Reinterview Noninterview

**Skip Instructions:** <1> If (MODE = 0) then [go to CAPI\_Back. WRAP\_UP].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** RI\_OUTCM

**Info Pane:**

Original Outcome:	[FILL: ORIOUT] - [FILL: ORIOUT's description] “-” [Fill: TYPEA_SP/TYPEB_SP/TYPEC_SP/blank]
Original Interview Date:	[FILL: INTDATE].
◆ Was the original outcome correct?	
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No <input type="radio"/> 3. Reinterview Noninterview	

**Skip Instructions:**

<1> If DISCREPANCY[6] = 6, then  
**[go to CAPI\_Back.RIOUT\_NOTES].**  
 Else if [(DISCREPANCY[1] = 1) or (DISCREPANCY[5] = 5) or  
 (DISCREPANCY[10] = 10)], then **[go to CAPI\_Back.FALSIF2].**  
 Else **[go to CAPI\_Back.FALSIF].**

<2> If (ORIOUT\_RSLT = VINT) then **[go to CAPI\_Back.MISC\_VINT]**  
 If (ORIOUT\_RSLT = (B1 or B2) and VACANT\_INT = No)  
 then **[go to CAPI\_Back.MISC\_B]**  
 If (ORIOUT\_RSLT = (B1 or B2) and VACANT\_INT = Yes)  
 then **[go to CAPI\_Back.MISC\_BVINT]**  
 If (ORIOUT\_RSLT = (C1 or C2) and VACANT\_INT = No)  
 then **[go to CAPI\_Back.MISC\_C]**  
 If (ORIOUT\_RSLT = (C1 or C2) and VACANT\_INT = Yes)  
**then [go to CAPI\_Back.MISC\_CVINT]**  
 If DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [5] = 5 or  
 DISCREPANCY [10] = 10 then **[go to CAPI\_Back.FALSIF2]**  
**Else [go to CAPI\_Back.FALSIF]**

<3> **[go to CAPI\_Back.NONINT].**

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** RIOUT\_NOTES

**Skip Instructions:** If [(DISCREPANCY[1] = 1) or (DISCREPANCY[5] = 5) or  
 (DISCREPANCY[10] = 10)], then **[go to CAPI\_Back.FALSIF2].**  
 Else **[go to CAPI\_Back.FALSIF].**

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** NONINT

**Info Pane:**

<p>◆ Which outcome describes this reinterview case?</p>
<p><input type="radio"/> 1. Type A Noninterview.  <input type="radio"/> 2. Type B Noninterview.  <input type="radio"/> 3. Type C Noninterview.  <input type="radio"/> 4. Type D Noninterview - Household replaced by new household since the original interview.</p>

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.TYPEA].  
 <2> If [TYPEB\_SPLIT = NO [go to CAPI\_Back.TYPEB].  
 Else [ go to CAPI\_Back.TYPEB\_ALT]  
 <3> [go to CAPI\_Back.TYPEC].  
 <4> If [(DISCREPANCY[1] = 1) or (DISCREPANCY[5] = 5) or  
 (DISCREPANCY[10] = 10)] then, [go to CAPI\_Back.FALSIF2]  
 Else [go to CAPI\_Back.FALSIF].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** TYPEA

**Info Pane:**

<p>◆ Which Type A outcome describes this reinterview case?</p>
<p><input type="radio"/> 1. Unable to complete, bad telephone number.  <input type="radio"/> 2. Unable to locate/Wrong Address.  <input type="radio"/> 3. No one home.  <input type="radio"/> 4. Temporarily absent.  <input type="radio"/> 5. Refused.  <input type="radio"/> 6. Language problem.  <input type="radio"/> 7. Respondent can't remember.  <input type="radio"/> 8. Insufficient partial.  <input type="radio"/> 9. Other Type A - Specify in the Reinterview Notes.</p>

**Skip Instructions:** <1-9> If {(MODE=0 or 1) and [(DISCREPANCY[1] = 1) or  
 (DISCREPANCY[5] = 5) or (DISCREPANCY[10] = 10)]}  
 [go to CAPI\_Back.FALSIF2]  
 Else [go to CAPI\_Back.FALSIF].

**Block:** CAPI\_Back



**Variable Name:** TYPEB

**Info Pane:**

<p>◆ Which Type B outcome describes this reinterview case?</p>
<p> <input type="radio"/> 1. Vacant, regular or seasonal.  <input type="radio"/> 2. Vacant, storage of household furniture.  <input type="radio"/> 3. Converted to temporary business or storage.  <input type="radio"/> 4. Unoccupied tent or trailer site.  <input type="radio"/> 5. Unfit, to be demolished.  <input type="radio"/> 6. HH institutionalized or temporarily ineligible.  <input type="radio"/> 7. Entire HH under age [Fill: MIN_AGE].  <input type="radio"/> 8. Temporarily occupied by persons with Usual Residence Elsewhere (URE).  <input type="radio"/> 9. Other Type B - Specify in the Reinterview Notes.         </p>

**Skip Instructions:** <1 -9> If DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [5] = 5 or DISCREPANCY [10] = 10 then [go to CAPI\_Back.FALSIF2] Else [go to CAPI\_Back.FALSIF].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** TYPEB\_ALT

**Info Pane:**

<p>◆ Which Type B outcome describes this reinterview case?</p>
<p> <input type="radio"/> 1. Vacant, regular.  <input type="radio"/> 2. Vacant, seasonal.  <input type="radio"/> 3. Vacant, storage of household furniture.  <input type="radio"/> 4. Converted to temporary business or storage.  <input type="radio"/> 5. Unoccupied tent or trailer site.  <input type="radio"/> 6. Unfit, to be demolished.  <input type="radio"/> 7. HH institutionalized or temporarily ineligible.  <input type="radio"/> 8. Entire HH under age [Fill: MIN_AGE].  <input type="radio"/> 9. Temporarily occupied by persons with Usual Residence Elsewhere (URE), regular.  <input type="radio"/> 10. Temporarily occupied by persons with Usual Residence Elsewhere (URE), seasonal.  <input type="radio"/> 11. Other Type B - Specify in the Reinterview Notes.         </p>

**Skip Instructions:** <1-11> If DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [5] = 5 or DISCREPANCY [10] = 10 then [go to CAPI\_Back.FALSIF2] Else [go to CAPI\_Back.FALSIF]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** TYPEC

**Info Pane:**

<p>◆ Which Type C outcome describes this reinterview case?</p>
<p> <input type="radio"/> 1. Demolished.  <input type="radio"/> 2. House or trailer moved.  <input type="radio"/> 3. Converted to permanent business or storage.  <input type="radio"/> 4. Condemned.  <input type="radio"/> 5. Deceased.  <input type="radio"/> 6. Moved.  <input type="radio"/> 7. Other Type C - Specify in the Reinterview Notes.  <input type="radio"/> 8. Sample adjustment         </p>

**Skip Instructions:** <1-8> If DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [5] = 5 or DISCREPANCY [10] = 10 then [go to CAPI\_Back.FALSIF2] Else [go to CAPI\_Back.FALSIF].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** MISC\_B

**Info Pane:**

<p>◆ Which of the following options describes the misclassification of this original Type B case?</p>
<p> <input type="radio"/> 1. Should have been an Interview or Type A.  <input type="radio"/> 2. Should have been another Type B.  <input type="radio"/> 3. Should have been a Type C.         </p>

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.FALSIF2].  
 <2,3> If {DISCREPANCY[1] = 1} OR (DISCREPANCY[10] = 10} then [go to CAPI\_Back.FALSIF2]. Else [go to CAPI\_Back.FALSIF].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** MISC\_C

**Info Pane:**

◆ Which of the following options describes the misclassification of this original Type C case?

- 1. Should have been an Interview or Type A (occupied at time of interview).
- 2. Should have been a Type B.
- 3. Should have been another Type C.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.FALSIF2].  
 <2,3> If [DISCREPANCY[1] = 1] OR (DISCREPANCY[10] = 10)  
 then [go to CAPI\_Back.FALSIF2].  
 Else [go to CAPI\_Back.FALSIF].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** MISC\_VINT

**Info Pane:**

◆ Which of the following options describes the misclassification of this original vacant interview case?

- 1. Should have been an Interview or Type A.
- 2. Should have been a Type B or C.

**Skip Instructions:** <1, 2> If DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [5] = 5 or  
 DISCREPANCY [10] = 10 then [go to  
 CAPI\_Back.FALSIF2]  
 Else [go to CAPI\_Back.FALSIF]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** MISC\_BVINT

**Info Pane:**

◆ Which of the following options describes the misclassification of this original Type B case?

- 1. Should have been an Interview or Type A.
- 2. Should have been a vacant interview.
- 3. Should have been another Type B.
- 4. Should have been a Type C.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.FALSIF2]

<2,3,4> If DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [10] = 10  
then [go to CAPI\_Back.FALSIF2]  
Else [go to CAPI\_Back.FALSIF]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** MISC\_CVINT

**Info Pane:**

◆	Which of the following options describes the misclassification of this original Type C case?
<input type="radio"/>	1. Should have been an Interview or Type A.
<input type="radio"/>	2. Should have been a vacant interview.
<input type="radio"/>	3. Should have been a Type B.
<input type="radio"/>	4. Should have been another Type C.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.FALSIF2]  
<2,3,4> If DISCREPANCY [1] = 1 or DISCREPANCY [10] = 10  
then [go to CAPI\_Back.FALSIF2]  
Else [go to CAPI\_Back.FALSIF]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** FALSIF

**Info Pane:**

[Fill: “Your reinterview indicates the following discrepancies:” code and description of each code listed in DISCREPANCY array / “Your reinterview did not indicate any discrepancies.”]
◆ Do you suspect falsification?
<input type="radio"/> 1. Yes
<input type="radio"/> 2. No
<input type="radio"/> 3. Unable to determine

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_PRB\_RI\_CT = <1-7>) OR (RI\_OUTCM = 2 or 3) OR  
(RI\_OUTCM = 1 and only one element in DISCREPANCY array  
≥1)] then [go to CAPI\_Back. **READYWRAP**].  
Else if (RI\_OUTCM = 1 and all elements in DISCREPANCY array  
blank) then [go to CAPI\_Back. **NO\_DISCREP**].  
Else if (RI\_OUTCM = 1 and two or more elements in  
DISCREPANCY array ≥1) then [go to CAPI\_Back. **SF\_RIDISP**].

- <2> If(HELLO\_PRB\_RI\_CT = <1-7>) OR  
 (RI\_OUTCM = 1 and all elements in DISCREPANCY array blank)  
 OR  
 (RI\_OUTCM = 1 and one element in DISCREPANCY array AND  
 (DISCREPANCY [6] empty) and[(DISCREPANCY[1] empty) and  
 (DISCREPANCY[5] empty) and (DISCREPANCY[10] empty)] OR  
 (RI\_OUTCM = 2 and ORIOUT\_RSLT = (B1, C1, B2, or C2)) OR  
 (RI\_OUTCM = 3) then [go to CAPI\_Back **READYWRAP**].  
 Else [go to CAPI\_Back.**DISCREP\_NOTES**]
- <3> If (HELLO\_PRB\_RI\_CT = <1-7>) OR  
 (RI\_OUTCM = 2 and ORIOUT\_RSLT = (B1, C1, B2, or C2)) OR  
 (RI\_OUTCM = 3) OR (RI\_OUTCM = 2 and ORIOUT\_RSLT=INT  
 and DISCREPANCY[2] = 2 and all other elements in  
 DISCREPANCY array blank) OR  
 (RI\_OUTCM = 2 and ORIOUT\_RSLT=INT and only one element in  
 DISCREPANCY array ≥1) OR (RI\_OUTCM = 1 and all elements in  
 DISCREPANCY array blank) OR  
 If (RI\_OUTCM = 1 and only one element in DISCREPANCY array  
 ≥1) OR (NONINT = (1, 2, 3, or 4) and RI\_OUTCM blank) then  
 [go to CAPI\_Back. **READYWRAP**].  
 Else [go to CAPI\_Back.**NSF\_RIDISP**].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** FALSIF2

**Info Pane:**

[Fill: "Your reinterview indicates the following discrepancies:"  
 code and description of each code listed in DISCREPANCY array]

◆ Falsification is suspected. Be sure to enter all proper notes explaining the situation.

○ 1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.**READYWRAP**]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** DISCREP\_NOTES

**Info Pane:**

[Fill: DISCREP\_NTS]

**Skip Instructions:** <1> If (only one element in array DISCREPANCY ≥ 1)  
 then [go to CAPI\_Back. **READYWRAP**].  
 Else [go to CAPI\_Back.**NSF\_RIDISP**].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** NSF\_RIDISP

**Info Pane:**

Your reinterview detected multiple discrepancies.

◆ Enter the code of the detected discrepancy below which best describes this case.

- 2. You determined that the original status, [Fill: ORIOUT] “–“ [fill: ORIOUT’s description], was incorrect.
- 3. The status of this case was completed by observation in the original interview. You determined that the original status, [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT’s description from Attachment D] was incorrect
- 4. This case was a Type A in the original interview. You determined that the original status, [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT’s description from Attachment D], was incorrect.
- 6. The reinterview respondent indicated that the original status, [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT’s description from Attachment D] was incorrect.
- 7. The household roster was incorrect.
- 8. Not all survey questions were asked in the interview.
- 9. The interviewer conducted a telephone interview only instead of a personal visit interview, as required.
- 11. The interviewer entered a bad telephone number for this case.
- 12. CU make-up incorrect.
- 13. The reinterview respondent said that a diary was not dropped off, which disagrees with the interviewer.
- 14. Respondent said CU either a) had expenses for blank diary, b) did not record or have recalled expenses for completed diary, or c) did not have recalled expenses for Type B- 326 diary, which disagrees with the interviewer.
- 15. The reinterview respondent indicated that the original Type B status for Week 1, [Fill PICK\_UP1] - [Fill PICK\_UP1's description from Attachment D], was incorrect for a Week 2 interview
- 16. The reinterview respondent said the contact person for an original Type B-Temporarily Absent outcome was not responsible for the care of the residence.

**Skip Instructions:** <2-4, 6-9, 11-16> **[go to CAPI\_Back.READYWRAP]**

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** RO\_DISC

**Info Pane:**

- ◆ Caution: Obtain supervisor's permission before selecting an option below.
- ◆ Which of the following options describes this reinterview case?

- 1. Hard to interview original case
- 2. More than 50 miles from nearest reinterviewer and no phone number
- 3. Observed during the original interview
- 4. Personal visit needed, but not authorized
- 5. Case management or ROSCO problems - Obtain HQ approval
- 6. Sample adjustment - Obtain HQ approval
- 7. Other RO discretion - Specify in the Reinterview Notes

**Skip Instructions:** <1-7> [go to CAPI\_Back. **READYWRAP**].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** NO\_DISCREP

**Info Pane:**

- ◆ Explain why you suspect falsification in the Reinterview Notes now.
  - ◆ Press Ctrl-F7 to access Reinterview Notes.
  - ◆ Enter 1 when done with your explanation in the Reinterview Notes
1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.**READYWRAP**]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** SF\_RIDISP

**Info Pane:**

Your reinterview detected multiple discrepancies.	
◆	Enter the code of the discrepancy below which best describes the primary reason you suspect falsification.
<input type="radio"/>	2. You determined that the original status, [Fill: ORIOUT] “-“ [fill: ORIOUT’s description], was incorrect.
<input type="radio"/>	3. The status of this case was completed by observation in the original interview. You determined that the original status, [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT’s description from Attachment D] was incorrect
<input type="radio"/>	4. This case was a Type A in the original interview. You determined that the original status, [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT’s description from Attachment D], was incorrect.
<input type="radio"/>	6. The reinterview respondent indicated that the original status, [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT’s description from Attachment D] was incorrect.
<input type="radio"/>	7. The household roster was incorrect.
<input type="radio"/>	8. Not all survey questions were asked in the interview.
<input type="radio"/>	9. The interviewer conducted a telephone interview only instead of a personal visit interview, as required.
<input type="radio"/>	11. The interviewer entered a bad telephone number for this case.
<input type="radio"/>	12. CU make-up incorrect.
<input type="radio"/>	13. The reinterview respondent said that a diary was not dropped off, which disagrees with the interviewer.
<input type="radio"/>	14. Respondent said CU either a) had expenses for blank diary, b) did not record or have recalled expenses for completed diary, or c) did not have recalled expenses for Type B- 326 diary, which disagrees with the interviewer.
<input type="radio"/>	15. The reinterview respondent indicated that the original Type B status for Week 1, [Fill PICK_UP1] - [Fill PICK_UP1's description from Attachment D], was incorrect for a Week 2 interview
<input type="radio"/>	16. The reinterview respondent said the contact person for an original Type B-Temporarily Absent outcome was not responsible for the care of the residence.

**Skip Instructions:** <2-4, 6-9, 11-16> **[go to CAPI\_Back.READYWRAP]**

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** **READYWRAP**

**Info Pane:**

This case is complete and ready to be transmitted. [fill: READY]	
<input type="radio"/>	1. Continue

**Skip Instructions:** <1> If (MODE = 0) then **[go to CAPI\_Back.WRAP\_UP]**.  
Else if (MODE = 1) then **[go to CATI\_Back.SHOW\_CTRL]**.



**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** WRAP\_UP

**Info Pane:**

OUTCOME: [fill: OUTCOME]  
RI\_DISP: [fill: RI\_DISP]

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [exit instrument].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** SHOW\_CTRL

**Info Pane:**

Wc\_case\_status.Outcome = [fill: OUTCOME]  
Wc\_case\_status.Outcome\_subtype = [fill: OUTCOME\_SUBTYPE]  
Wc\_case\_status.Mark =  
Wc\_case\_status.Marktwo =  
Wc\_case\_status.Supplement =

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [exit instrument].



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

The U.S. Census Bureau is conducting the American Community Survey. A Census Bureau representative will contact you to help you complete the survey. The survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing. I would appreciate your help, because the success of this survey depends on you.

The American Community Survey produces critical up-to-date information that is used to meet the needs of communities across the United States. For example, results from this survey maybe used to decide where new schools, hospitals, and fire stations are needed. Survey data are used by federal, tribal, state, and local governments to make decisions and to develop programs that will provide health care, education, and transportation services that affect you and your community. This survey information also helps communities plan for emergency situations that might affect you and your neighbors.

The Census Bureau chose your address, not you personally, as part of a randomly selected sample. You are required by U.S. law to respond to this survey (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221). We estimate this survey will take about 40 minutes of your time.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

If you have access to the internet and want to learn more about the American Community Survey, please visit our website at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your help.

Sincerely,

Steven D. Dillingham



Oficina del  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

The U.S. Census Bureau is conducting the Puerto Rico Community Survey. A Census Bureau representative will contact you to help you complete the survey. The survey will ask you questions about your household's characteristics, including topics such as education, employment, and housing. We would appreciate your help because the success of this survey depends on you.

The Puerto Rico Community Survey paints a picture of life in Puerto Rico—education, housing, jobs, and more. Every year, this survey provides up-to-date information to community leaders as well as federal, Puerto Rico, and municipio governments. This information can be used to identify the services and programs your community needs. For example, this survey can provide information to plan services for the elderly, emergency services, and federal aid.

The Census Bureau chose your address, not you personally, as part of a randomly selected sample. You are required by United States law to respond to this survey (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221). We estimate this survey will take about 40 minutes of your time.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

If you have access to the Internet and want to learn more about the Puerto Rico Community Survey, please visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your help.

Sincerely,

Steven D. Dillingham



Oficina del  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

La Oficina del Censo de los Estados Unidos estÜ realizando la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Un representante de la Oficina del Censo se comunicarÜ con usted para ayudarlo a completar la encuesta. La encuesta le formularÜ preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educaci3n, el empleo y la vivienda. Le agradecerÜ su ayuda, ya que el äxito de esta encuesta depende de usted.

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico ofrece un panorama de la vida en Puerto Rico: la educaci3n, la vivienda, los empleos y mÜs. Todos los aëos, esta encuesta proporciona informaci3n actualizada a los líderes de la comunidad, asç como al gobierno federal, al de Puerto Rico y a los de los municipios. Esta informaci3n puede usarse para identificar los servicios y programas que su comunidad necesita. Por ejemplo, esta encuesta puede proporcionar informaci3n para planificar servicios para las personas de la tercera edad, servicios de emergencia y asistencia federal.

La Oficina del Censo no lo escogi3 a usted personalmente, sino su direcci3n particular como parte de una muestra al azar. Todas las personas cuyos domicilios resultan seleccionados estÜn obligadas por ley a responder a esta encuesta (secciones 141, 193 y 221 del tçulo 13 del C3digo de los Estados Unidos). Calculamos que esta encuesta tomarÜ aproximadamente 40 minutos de su tiempo.

La Oficina del Censo estÜ obligada por ley a mantener confidencial su informaci3n. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernätica Federal del 2015, sus datos estÜn protegidos contra los riesgos de seguridad cibernätica mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su informaci3n. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadçsticas.

Si tiene acceso a la Internet y desea obtener mÜs informaci3n acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Gracias por su ayuda.

Atentamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

La Oficina del Censo de los Estados Unidos está realizando la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Un representante de la Oficina del Censo se comunicará con usted para ayudarlo a completar la encuesta. La encuesta le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda. Le agradecerá su ayuda, ya que el éxito de esta encuesta depende de usted.

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense obtiene información actual y crítica que se utiliza para satisfacer las necesidades de comunidades en todo Estados Unidos. Por ejemplo, puede que los resultados de esta encuesta se usen para decidir dónde se necesitan nuevas escuelas, hospitales y estaciones de bomberos. El gobierno federal y los gobiernos estatales y locales usan los datos de la encuesta para tomar decisiones y elaborar programas que brindan atención médica, educación y servicios de transporte que los conciernen a usted y a su comunidad. La información de esta encuesta también ayuda a dichas comunidades a formular planes de respuesta en situaciones de emergencia que pudieran afectarlo a usted y a sus vecinos.

La Oficina del Censo no lo escogió a usted personalmente, sino su dirección particular como parte de una muestra al azar, sobre temas que no aparecen en el Censo del 2020, tales como transporte y acceso a internet. Todas las personas cuyos domicilios resultan seleccionados están obligadas por ley a responder a esta encuesta (Título 13, Código de los Estados Unidos, Secciones 141, 193 y 221). Calculamos que esta encuesta tomará aproximadamente 40 minutos de su tiempo.

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas.

Si tiene acceso a la Internet y desea obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Gracias por su ayuda.

Atentamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

رسالة من مدير مكتب إحصاء سكان الولايات المتحدة...

يجري مكتب الإحصاء الأمريكي استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. وسيتصل بك ممثل مكتب الإحصاء الأمريكي لمساعدتك في استكمال الاستبيان. ومن المقرر أن يطرح الاستبيان أسئلة حول خصائص الأسرة، ومنها مواضيع مثل التعليم والعمل والإسكان. وإننا نقدر مساعدتك، لأن نجاح هذا الاستبيان يعتمد عليك.

إن هذا الاستبيان يشكل مصدرًا للمعلومات الهامة التي تُستخدم لتلبية احتياجات المجتمعات في كل أنحاء الولايات المتحدة. فمثلاً، يمكن استخدام النتائج من هذا الاستبيان لتحديد الأماكن التي تحتاج إلى منشآت جديدة من مدارس ومستشفيات ومراكز إطفاء. كما تُستخدم بيانات الاستبيان من قبل الحكومات الفيدرالية والمحلية وحكومات الولايات لاتخاذ القرارات ووضع البرامج التي تقدم خدمات الرعاية الصحية والتعليم والمواصلات التي تؤثر عليك وعلى مجتمعك. كما أن معلومات هذا الاستبيان تساعد المجتمعات في التخطيط لحالات الطوارئ التي قد تؤثر عليك وعلى جيرانك.

وقد اختار مكتب الإحصاء الأمريكي عنواذك، ولم يخترك شخصياً، كجزء من عينة مختارة عشوائياً. وإجابتك على الاستبيان مطلوبة بموجب القانون (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141 و 193 و 221). ونحن نرى أن هذا الاستبيان سيستغرق 40 دقيقة من وقتك تقريباً.

يلزم القانون مكتب الإحصاء الأمريكي بأن يحافظ على سرية معلوماتك. وغير مسموح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك بشكل عام بطريقة من شأنها أن تحدد هوية أسرتك. وتتم حماية البيانات ضد هجمات الأمن الإلكتروني من خلال مراقبة الأنظمة التي تنقل بياناتك وذلك وفق قانون تعزيز الأمن الإلكتروني الفيدرالي لعام 2015. وحسب القانون، يمكن لمكتب الإحصاء الأمريكي أن يستخدم إجاباتك لإنتاج الإحصائيات فقط.

إذا كان بإمكانك استخدام الإنترنت وتريد معرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية، فيرجى زيارة موقعنا على الإنترنت [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

شكراً لمساعدتك.

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un message du directeur du Bureau de recensement des États-Unis,

Le Bureau de recensement des États-Unis est chargé de mener l'Enquête sur les communautés américaines (American Community Survey). Un représentant du Bureau de recensement vous contactera pour vous aider à répondre aux questions de l'enquête. L'enquête comporte des questions au sujet des caractéristiques de votre foyer, y compris en matière d'éducation, d'emploi et de logement. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous aider car le succès de cette enquête dépend de vous.

L'Enquête sur les communautés américaines fournit des informations mises à jour et critiques qui répondent aux besoins des communautés dans tous les États-Unis. Par exemple, les résultats de cette enquête peuvent être utilisés pour décider des endroits où de nouvelles écoles, hôpitaux et casernes de pompiers sont nécessaires. Les agences du gouvernement fédéral, des États et des régions utilisent les données de l'enquête afin de prendre des décisions et mettre au point des programmes qui offrent des soins en matière de santé, d'éducation et de transport qui ont un impact sur votre communauté et vous-même. Ces informations aident également les communautés à se préparer à des situations d'urgence susceptibles d'avoir des répercussions sur vos voisins et vous-même.

Le Bureau de recensement a sélectionné votre adresse, pas vous personnellement, pour faire partie d'un échantillon sélectionné au hasard. Vous êtes tenu par la loi américaine de répondre à cette enquête (Titre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221). Nous estimons qu'il vous faudra environ 40 minutes pour répondre aux questions de cette enquête.

Le Bureau de recensement des États-Unis a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau de recensement des États-Unis n'est pas autorisé à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En application de la Loi de 2015 sur le renforcement de la cybersécurité fédérale, vos données sont protégées contre les risques liés à la cybersécurité grâce à la revue des systèmes qui transmettent vos données. La loi autorise le Bureau de recensement des États-Unis à utiliser vos réponses uniquement dans un but statistique.

Si vous avez accès à l'Internet et que vous désirez en savoir plus au sujet de l'Enquête sur les communautés américaines, veuillez visiter notre site Web : [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Je vous remercie de votre aide.

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Yon mesaj ki soti nan direktè Biwo resansman Etazini ...

Biwo Resansman Etazini ap reyalize Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an. Yon reprezantan Biwo Resansman an pral kontakte w pou ede w konplete sondaj la. Sondaj la pral poze w kesyon sou karakteristik moun nan kay la, tankou sijè sou edikasyon, travay, ak lojman. Mwen ta apresye èd ou, kòm reyisit sondaj sa a depann sou ou.

Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an pwodui enfòmasyon ajou ki kritik ke yo itilize pou reponn a bezwen kominote atravè peyi Etazini. Pa egzanp, rezilta nan sondaj sa a kapab sèvi pou decide ki kote yo bezwen nouvo lekòl, lopital ak estasyon ponpye. Done sondaj la yo sèvi nan gouvènman federal, tribi, ak eta pou yo ka pran desizyon epi pou yo devlope pwogram ki pral bay sèvis swen sante, edikasyon ak transpò ki afekte oumenm ak kominote w la. Enfòmasyon sondaj sa a ede kominote yo tou pou yo planifye pou sityasyon ijans ki ka afekte oumenm ak vwazen w yo.

Biwo Resansman an te chwazi adrès ou, pa ou menm pèsònèlman, pou fè pati yon echantyon yo chwazi owaza. Lalwa Etazini (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193, ak 221) egzije pou w reponn Sondaj sa a. Nou estime sondaj la pral pran 40 minit nan tan ou.

Lalwa egzije Biwo Resansman an pou li kenbe enfòmasyon ou konfidansyèl. Biwo resansman an pa gen dwa divilge repons ou yo bay piblik la nan okenn fason ki ka idantifye moun nan kay la. Selon Lwa 2015 sou Amelyorasyon Sibèsekirite Federal (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015) la, done ou pwoteje kont risk sibèsekirite kote yo egzaminen sistèm ki transmèt done ou yo. Selon la lwa, Biwo Resansman an ka sèlman itilize repons ou yo pou zafè estatistik.

Si ou genyen aksè a entènèt epi ou vle aprann plis enfòmasyon sou Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an, tanpri al vizite sitwèb nou an nan [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

Mèsi pou asistans ou.

Sensèman,

Steven D. Dillingham





United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

미국 인구조사국장이 드리는 말씀 ...

미국 인구조사국은 미국 지역사회 조사(American Community Survey)를 실시하고 있습니다. 인구조사국 직원이 설문지 작성을 도와드리기 위해 연락을 드릴 것입니다. 이 조사에서는 귀하께 교육, 취업, 주택 등 귀하구의 특성에 관한 질문을 드립니다. 본 조사의 성공은 여러분에게 달려있기 때문에 여러분의 도움을 부탁드립니다.

미국 지역사회 조사에서 수집된 중대한 최신 정보는 전국에 있는 지역사회들이 필요한 것들을 충족시키는 데 사용됩니다. 예를 들어, 이 조사 결과는 어느 곳에 새로운 학교, 병원 및 소방서가 필요한지 결정하는 데 사용될 수 있습니다. 조사 결과는, 연방, 부족, 주, 지방 정부들이 여러분과 여러분의 지역사회에 영향을 미치는 보건, 교육 및 교통 서비스의 제공에 관한 의사 결정을 내리고 프로그램을 개발하는 데 사용됩니다. 본 조사 정보는 여러분과 여러분의 이웃에 영향을 미칠 수 있는 비상 사태에 대비한 계획을 지역사회에서 세우는 데도 도움이 됩니다.

인구조사국의 무작위 표본추출 결과 귀하의 주소가 선택된 것이며, 귀하가 개인적으로 선택된 것은 아닙니다. 귀하는 법에 따라 미국 지역사회 조사에 응답할 의무가 있습니다(미국 연방 법전 제13편 제141, 193, 221 조). 본 조사는 40분 정도 소요될 것으로 예상됩니다.

미국 인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 할 의무가 있습니다. 인구조사국은 귀하구의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년 연방 사이버보안강화법에 따라, 귀하의 데이터를 사이버 보안 위험으로부터 보호하기 위해 데이터를 전송하는 모든 시스템은 철저한 보안 검사를 거쳐야 합니다. 인구조사국은 법적으로, 귀하의 응답을 통계 작성용으로만 사용해야 합니다.

인터넷을 이용하실 수 있으며 미국 지역사회 조사에 대해 더 자세한 내용을 원하시면, 우리 웹사이트 [census.gov/acs](https://census.gov/acs)를 방문하십시오.

여러분의 협조에 감사를 드립니다.

감사드리며.

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Wiadomość od Dyrektora Biura Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych ...

Urząd Spisu Ludności (U.S. Census Bureau) prowadzi ankietę na temat warunków życia społecznego pt. Amerykańska Ankieta Społecznościowa (American Community Survey). Przedstawiciel Urzędu Spisu Ludności skontaktuje się z Państwem, aby pomóc w wypełnieniu ankiety. Pytania ankiety dotyczą cech charakterystycznych Państwa gospodarstwa domowego, takich jak edukacja, zatrudnienie i warunki mieszkaniowe. Powodzenie ankiety zależy od Państwa współpracy.

Amerykańska Ankieta Społecznościowa pozwala uzyskać aktualne informacje o zasadniczym znaczeniu dla zaspokojenia potrzeb wspólnotowych w całym Stanach Zjednoczonych. Na przykład wyniki ankiety mogą zostać wykorzystane przy podejmowaniu decyzji, gdzie potrzebne są nowe szkoły, szpitale czy placówki straży pożarnej. Władze federalne, stanowe, lokalne i plemienne wykorzystują dane z ankiety przy opracowywaniu programów usług służby zdrowia, edukacji i transportu, mających wpływ na życie wspólnot i poszczególnych mieszkańców. Dane z ankiety są także pomocne przy planowaniu działań lokalnych na wypadek katastrof, co może mieć wpływ na życie Państwa i Waszych sąsiadów.

Urząd Spisu Ludności wybrał Państwa adres, nie zaś Pana/Panią osobiście, w ramach losowo wybranej próby. Przepisy prawne USA wymagają od Państwa wypełnienia niniejszej ankiety (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, Artykuły 141, 193 i 221). Oceniamy, że wypełnienie ankiety zajmie około 40 minut.

Przepisy prawa wymagają od Urzędu Spisu Ludności zachowania poufności Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Zgodnie z Federalną Ustawą o poprawie cyberbezpieczeństwa z roku 2015, Państwa dane są chronione przed zagrożeniami dla cyberbezpieczeństwa poprzez kontrolę systemów przesyłających te dane. Zgodnie z prawem, Urząd Spisu Ludności może wykorzystać Pana/Pani odpowiedzi wyłącznie do celów statystycznych.

Jeśli mają Państwo dostęp do Internetu i pragną dowiedzieć się więcej o Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej, prosimy odwiedzić naszą witrynę internetową [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Dziękujemy Państwu za pomoc.

Z poważaniem,

Steven D Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Mensagem do diretor do U.S. Census Bureau (Censo dos EUA)...

O U.S. Census Bureau (Agência do Censo dos EUA) está realizando a Pesquisa de Comunidades Americanas (ACS, American Community Survey). Um representante da Agência do Censo entrará em contato para ajudá-lo a preencher a pesquisa. Na pesquisa haverá perguntas sobre as características do seu domicílio, inclusive tópicos como educação, emprego e moradia. Agradecemos pela sua colaboração, porque o sucesso desta pesquisa depende de você.

A Pesquisa de Comunidades Americanas gera informações importantes e atualizadas que são utilizadas para atender às necessidades das comunidades nos Estados Unidos. Por exemplo, os resultados desta pesquisa poderão ser utilizados para decidir sobre a necessidade de criação de novas escolas, hospitais e sedes de bombeiros. Os dados da pesquisa serão utilizados pelos governos federais, estaduais e locais para tomar decisões e desenvolver programas que proporcionarão serviços de saúde, educação e transporte que afetarão você e a sua comunidade. Os dados desta pesquisa também ajudarão as comunidades a planejar intervenções em situações de emergência, que poderão afetar você e seus vizinhos.

A Agência do Censo escolheu a sua residência, e não você pessoalmente, como parte integrante de uma amostra selecionada aleatoriamente. Responder à Pesquisa de Comunidades Americanas é obrigatório por lei (Título 13, Código dos Estados Unidos, Seções 141, 193 e 221). Calculamos que a pesquisa leve cerca de 40 minutos para ser respondida.

De acordo com a lei, a Agência do Censo tem a obrigação de manter as suas informações confidenciais. Não podemos divulgar as suas respostas de uma forma que identifique o seu domicílio. De acordo com a lei para melhoria da segurança cibernética (Federal Cybersecurity Enhancement Act) de 2015, os seus dados são protegidos contra riscos de segurança cibernética pela análise dos sistemas que os transmitem. Por lei, a Agência do Censo apenas pode usar seus dados para fins estatísticos.

Caso tenha acesso à Internet e queira saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas, visite o site, [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Agradecemos pela sua ajuda.

Atenciosamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

**Письмо директора Бюро переписи населения США**

Бюро переписи населения США проводит опрос населения по месту жительства. Представитель Бюро переписи населения свяжется с Вами, чтобы помочь Вам заполнить анкету опроса. Анкета включает в себя вопросы об образовании, занятости и условиях жизни. Я заранее благодарен Вам за помощь, поскольку успех опроса зависит от Вас.

Важная текущая информация, полученная в результате опроса населения США по месту жительства, используется в целях удовлетворения потребностей жителей различных районов по всей стране. Например, результаты этого опроса могут быть использованы для принятия решений о том, где необходимо строить новые школы, больницы и пожарные станции. Федеральное правительство, правительства штатов и местные власти будут использовать данные, полученные в результате опроса, для принятия решений и разработки программ в области здравоохранения, образования и транспорта, которые касаются Вас и Вашего местного сообщества. Полученная информация также поможет выработать планы действий на случай чрезвычайных ситуаций, которые могут затронуть Вас и Ваш район.

Бюро переписи населения выбрало не Вас лично, а Ваш адрес для участия в исследовании по принципу случайного отбора. В соответствии с законом США Вы обязаны ответить на вопросы анкеты (Кодекс Соединенных Штатов, часть 13, разделы 141, 193 и 221). По нашим подсчетам, ответы на вопросы анкеты займут приблизительно 40 минут.

Закон требует от Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом «О повышении кибербезопасности» 2015 года, Ваши данные защищены от риска нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных. Согласно закону, предоставленные Вами сведения будут использованы исключительно в статистических целях.

Если у Вас есть доступ к Интернету и Вы хотите получить дополнительную информацию об опросе населения США по месту жительства, Вы можете подключиться к Интернету по адресу: [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Спасибо за помощь.

С уважением,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

美国人口普查局局长致辞 ...

美国人口普查局正在进行一项美国社区问卷调查 (American Community Survey)。人口普查局的普查员会与您联系，帮助您填写该调查问卷。此项问卷调查将提问您有关您的住户特征的问题，包括例如教育、就业和住房的问题。我们非常感谢您的帮助，因为此项问卷调查的成功取决于您的支持。

美国社区问卷调查 (American Community Survey) 提供反映现状的重要信息，这些信息将用于满足全美社区的需求。例如，此项调查的结果可能用于确定哪里需要修建学校、医院和消防站。联邦、部落、州和地方政府将利用问卷调查数据作出决定，并制定计划。这些计划将提供对您和您所在地区有所影响的保健、教育和交通服务。此项问卷调查所搜集的信息还将帮助社区规划可能会影响您和您的邻居的应急预案。

您的住址（而非您个人）是人口普查局以随机抽样的方式选中的。根据美国法律（《美国法典》第13篇第141、193和221节）规定，您被要求填写此调查问卷。我们估计，您填写此调查问卷大约需要40分钟。

法律要求美国人口普查局必须对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全强化法案》(Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)，我们将通过筛选传输数据的系统来保护您的数据，避免网络安全风险。根据法律，人口普查局只能使用您提供的答案来生成统计数据。

如果您能上网，并希望了解有关美国社区问卷调查 (American Community Survey) 的进一步详情，请访问我们的网站：[census.gov/acs](https://census.gov/acs)。

感谢您的帮助。

顺致敬意！

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Thông điệp từ Giám đốc Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ...

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc Khảo sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey). Đại diện Cục Thống kê Dân số sẽ liên lạc với quý vị nhằm giúp quý vị điền vào bản khảo sát. Bản khảo sát sẽ hỏi về đặc tính của hộ gia đình quý vị bao gồm các chủ đề chẳng hạn như giáo dục, việc làm và gia cư. Tôi rất cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị bởi vì sự thành công của cuộc khảo sát này tùy thuộc vào quý vị.

Bản Khảo sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey) cung cấp thông tin cập nhật quan trọng được sử dụng để đáp ứng nhu cầu của các cộng đồng ở khắp Hoa Kỳ. Thí dụ, kết quả từ cuộc khảo sát này có thể sẽ được dùng để chọn nơi cần xây trường học, bệnh viện và sở cứu hỏa. Các số liệu khảo sát được chính quyền liên bang, tiểu bang và địa phương sử dụng để chọn và khai triển các chương trình cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, giáo dục và vận chuyển ảnh hưởng đến quý vị và cộng đồng của mình. Thông tin khảo sát này cũng giúp cho các cộng đồng hoạch định các trường hợp khẩn cấp có thể ảnh hưởng đến quý vị và người láng giềng.

Cục Thống kê Dân số đã chọn địa chỉ của quý vị, chứ không phải cá nhân quý vị, theo lựa chọn mẫu ngẫu nhiên. Luật pháp yêu cầu quý vị phải trả lời bản khảo sát này (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Phần 141, 193 và 221). Chúng tôi ước tính thời gian hoàn tất bản khảo sát này mất khoảng 40 phút.

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ được luật pháp yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai các câu trả lời của quý vị theo cách có thể nhận dạng hộ gia đình quý vị. Theo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng của Liên Bang 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh khỏi các nguy cơ về an ninh mạng thông qua cách kiểm duyệt các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị. Theo luật pháp, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng câu trả lời của quý vị để lập dữ liệu thống kê.

Nếu quý vị có thể truy cập internet và muốn biết thêm về bản Khảo sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey), hãy viếng thăm trang mạng của chúng tôi tại [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Xin cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng.

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

On behalf of the U.S. Census Bureau,

*Thank You*

for participating in the American Community Survey!

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. The success of the survey depends upon cooperation from you and other households selected for the survey.

Federal, tribal, state, and local governments will use summarized information from this survey to make decisions and to develop programs that will provide health care, education, and transportation services that affect you and your community. To learn more about the American Community Survey and to review the survey results, visit our website at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Your participation is greatly appreciated.

Sincerely,

Steven D. Dillingham



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

*Thank You*

for participating in the Puerto Rico Community Survey!

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. The success of the survey depends upon cooperation from you and other house holds selected for the survey.

Puerto Rico and local governments will use summarized information from this survey to make decisions and to develop programs that will provide health care, education, and transportation services that affect you and your community. To learn more about the Puerto Rico Community Survey and to review the survey results, visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Your participation is greatly appreciated.

Sincerely,

Steven D. Dillingham





Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

*Gracias*

por su participación en la Encuesta de la Comunidad de Puerto Rico (PRCS)!

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. El éxito de la encuesta depende de su cooperación y de la de otros hogares seleccionados para participar en la misma.

El gobierno de Puerto Rico y los gobiernos locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones y elaborar programas que brindarán atención médica, educación y servicios de transportación que les conciernen a usted y a su comunidad. Para obtener más información sobre la PRCS, y para ver los resultados de la misma, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Le agradecemos mucho su participación..

Atentamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

*Gracias*

por su participación en la Encuesta de la Comunidad Estadounidense!

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. El éxito de la encuesta depende de su cooperación y de los otros hogares seleccionados para participar en la misma.

El gobierno federal y los gobiernos estatales y locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones y elaborar programas que brindarán atención médica, educación y servicios de transporte que los conciernen a usted y a su comunidad. Para obtener más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, y para ver los resultados de la misma, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs). Le agradecemos mucho su participación.

Atentamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

رسالة من مدير مكتب إحصاء سكان الولايات المتحدة...

نيابة عن مكتب إحصاء سكان الولايات المتحدة،

## شكراً لكم

على المشاركة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية!

يلزم القانون مكتب إحصاء السكان بأن يحافظ على سرية معلوماتك. وغير مسموح لمكتب إحصاء السكان بنشر إجاباتك بشكل عام بطريقة من شأنها أن تحدد هوية أسرتك. وتتم حماية البيانات ضد هجمات الأمن الإلكتروني من خلال مراقبة الأنظمة التي تنقل بياناتك وذلك وفق قانون تعزيز الأمن الإلكتروني الفيدرالي لعام ٢٠١٥. إن نجاح هذا الاستبيان يعتمد على تعاونك وتعاون الأسر التي وقع عليها الاختيار لإجراء الاستبيان.

تستخدم بيانات الاستبيان من قبل الحكومات الفيدرالية والمحلية وحكومات الولايات لاتخاذ القرارات ووضع البرامج التي تقدم خدمات الرعاية الصحية والتعليم والمواصلات التي تؤثر عليك وعلى مجتمعك. لمعرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية ومراجعة النتائج، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

مشاركته محل تقديرنا.

مع التحية

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un message du directeur du Bureau de recensement des États-Unis ...

Au nom du Bureau de recensement des États-Unis,

*Merci*

de participer à l'Enquête sur les communautés américaines !

Le Bureau de recensement des États-Unis a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau de recensement des États-Unis n'est pas autorisé à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En vertu du Federal Cybersecurity Enhancement Act de 2015 (loi fédérale américaine visant à améliorer la cybersécurité), vos données sont protégées contre les risques liés à la cybersécurité grâce au filtrage des systèmes qui transmettent vos données. Le succès de cette enquête dépend de votre coopération et de celle des autres foyers sélectionnés pour répondre à ce questionnaire.

Les agences du gouvernement fédéral, des états et des régions utiliseront les informations résumées de cette enquête afin de prendre des décisions et mettre au point des programmes qui offrent des soins en matière de santé, d'éducation et de transport qui ont un impact sur votre communauté et vous-même. Pour obtenir de plus amples informations au sujet de l'Enquête sur la population des communautés américaines et pour consulter les résultats obtenus, veuillez visiter notre site Web : [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Nous vous remercions vivement de votre participation à cette enquête

Sincèrement vôtre,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Yon mesaj ki soti nan direktè Biwo resansman Etazini ...

Onon Biwo Resansman Ameriken an, nou di ou

*Mesi*

pou patisipasyon ou nan Sondaj pou Kominote Ozetazini yo (American Community Survey, ACS)!

Lalwa egzije pou Biwo Resansman Ameriken an kenbe enfòmasyon ou yo konfidansyèl. Biwo Resansman an pa gen otorizasyon kominike repons ou yo an piblik nan yon fason ki ta kapab idantifye kay la. Dapre Lwa Federal 2015 pou Amelyorasyon Sekirite Entènèt, done ou yo pwoteje kont risk ki gen nan sekirite entènèt avèk kontwòl sou sistèm ki transmèt done ou yo. E sèl jan pou sondaj sa a reyisi se si nou gen kolaborasyon oumenm ak lòt kay ki chwazi pou yo patisipe nan sondaj la.

Biwo gouvènman federal, leta epi lokal ap gwoupe enfòmasyon ki ranmase nan sondaj sa a pou yo pran desizyon epi devlope pwogram k ap founi sèvis swen medikal, edikasyon ak transpò ni pou oumenm ni pou kominote kote ou rete a. Pou pi plis enfòmasyon sou Sondaj pou Kominote Ozetazini yo epi pou wè rezilta sondaj la, ale sou sit entènèt nou an nan [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Ankò m ap di ou mèsi pou patisipasyon ou nan sondaj la.

Ak tout respè,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

미국 인구조사국장이 드리는 말씀...

미국 인구조사국을 대표하여 이번 미국 지역사회 조사에 참여해주신 여러분,

# 감사합니다

미국 인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 합니다. 인구조사국은 귀 가구의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년에 도입된 연방 사이버보안 강화법에 따라, 귀하의 자료는 자료를 전송하는 시스템을 걸러냄으로써 사이버 보안 위협으로부터 보호됩니다. 본 조사의 성공은 조사 대상으로 선택된 귀하와 다른 가구의 협조에 달려 있습니다.

연방, 부족, 주 및 지방 정부들은 본 조사로부터 얻은 요약 정보를 사용하여 여러분과 여러분의 지역사회에 영향을 미치는 보건, 교육 및 교통 서비스를 제공하는 프로그램을 결정하고 개발할 것입니다. 미국 지역사회 조사에 대해 더 자세한 내용과 조사 결과를 보시려면, 우리 웹사이트 [census.gov/acs](https://census.gov/acs)를 방문하십시오.

귀하의 적극적인 참여와 관심에 진심으로 감사드립니다.

감사드리며.

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Wiadomość od Dyrektora Biura Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych ...  
W imieniu Biura Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych

# *dziękujemy Państwu*

za udział w badaniu pt. Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych!

Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych jest zobligowane przepisami prawa do zachowania poufności Państwa danych. Biuro Spisu Ludności nie może publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Na mocy ustawy federalnej z 2015 roku o poprawie cyberbezpieczeństwa (Federal Cybersecurity Enhancement Act) Państwa dane są chronione przed zagrożeniami z zakresu cyberbezpieczeństwa za pomocą weryfikacji systemów przesyłających te dane. Powodzenie ankiety zależy od Państwa współpracy oraz współpracy osób z innych gospodarstw domowych wybranych do jej wypełnienia.

Władze federalne, stanowe i lokalne wykorzystają sumaryczne dane z ankiety przy opracowywaniu programów służby zdrowia, oświaty i transportu mających wpływ na życie społeczności i poszczególnych mieszkańców. Aby dowiedzieć się więcej na temat Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych i zapoznać się z wynikami badania, prosimy odwiedzić stronę internetową [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Dziękujemy Państwu za udział w badaniu.

Z poważaniem,

Steven D Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Mensagem do diretor do U.S. Census Bureau (Censo dos EUA)...  
Em nome do Censo dos EUA,

*Obrigado*

por participar da Pesquisa às Comunidades nos EUA (ACS, *American Community Survey*).

De acordo com a lei, o Censo tem a obrigação de manter suas informações confidenciais. O Censo não pode divulgar respostas de forma que possa identificar seu domicílio. De acordo com a lei para melhoria da segurança cibernética (Federal Cybersecurity Enhancement Act) de 2015, seus dados são protegidos contra riscos de segurança cibernética pela análise dos sistemas que os transmitem. O sucesso da pesquisa dependerá da sua colaboração e da colaboração de outros domicílios selecionados para a pesquisa.

Os governos federais, estaduais e locais utilizarão as informações resumidas desta pesquisa para tomar decisões e para desenvolver programas que proporcionarão serviços de saúde, de educação e de transporte que beneficiarão a você e a sua comunidade. Para saber mais sobre o ACS e consultar os resultados da pesquisa, visite o site [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

A sua participação é extremamente importante.

Atenciosamente,

Steven D. Dillingham





United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Письмо директора Бюро переписи населения США...  
От имени Бюро переписи населения США

# *Благодарим Вас*

за участие в проведении анкетирования населения США по месту жительства!

Закон обязывает Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом об усилении кибербезопасности от 2015 года, Ваши данные защищены от рисков нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных. Успех исследования зависит от Вашего сотрудничества и сотрудничества других домохозяйств, выбранных для его проведения.

Сводными данными, полученными в результате этого исследования, будут пользоваться федеральное правительство, правительства штатов и местные власти в целях принятия решений и разработки программ в области здравоохранения, образования и транспорта, которые затрагивают Вас и Ваши районы. Дополнительную информацию об анкетировании населения США по месту жительства и о результатах исследования можно получить на Интернетe по адресу: [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Спасибо за участие

С уважением,

**Steven D. Dillingham**



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

美国人口普查局局长致辞…  
我谨代表美国人口普查局

# 谢谢

您参加美国社区问卷调查！

根据法律规定，美国人口普查局将对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全增强法案》，我们将通过筛选传输数据的系统来保护您的数据，使其免于网络安全风险。

联邦、部落、州和地方政府将利用此项调查的综合信息作出决定，并制定计划。这些计划将提供对您和您所在社区有所影响的保健、教育和交通服务。欲了解有关美国社区问卷调查的进一步详情和查阅调查结果，请访问我们的网站：[census.gov/acs](https://census.gov/acs)。

非常感谢您参加此项调查。

顺致敬意！

Steven D. Dillingham

ACS-26(L)(S. Chinese)(1-2020) (3-2019)

[census.gov](https://census.gov)



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Thông điệp từ Giám đốc Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ...

Thay mặt cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ, tôi xin

## Cảm ơn quý vị

đã tham gia vào Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ!

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ được pháp luật yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ không được phép công bố công khai các phản hồi của quý vị theo cách có thể nhận diện gia đình quý vị. Theo Đạo luật Tăng cường An ninh Mạng Liên bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng thông qua sàng lọc các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị. Sự thành công của cuộc khảo sát này tùy thuộc vào sự hợp tác của quý vị và các gia đình khác được lựa chọn tham gia cuộc khảo sát này.

Chính quyền liên bang, bộ tộc, tiểu bang và địa phương sẽ sử dụng các thông tin được tóm tắt từ bản khảo sát này để đưa ra quyết định và xây dựng các chương trình cung cấp các dịch vụ y tế, giáo dục và vận tải mà ảnh hưởng đến quý vị hoặc cộng đồng của quý vị. Để tìm hiểu thêm về bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ và xem kết quả khảo sát này, mời quý vị viếng thăm trang mạng của chúng tôi tại [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Cảm ơn sự tham gia của quý vị.

Thân ái,

Steven D. Dillingham

## The American Community Survey Brings You Data Every Year About . . .

*Education, Children, Families, Employment, Income, Veterans, Commuting Patterns, and Housing.*



## How to Get More Information About the American Community Survey

For more information about the American Community Survey or to obtain survey results, we encourage you to visit our Web site at:

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

You may also contact us by mail at the following address:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

You can telephone the Census Bureau's Regional Office nearest you as listed below:

### Census Bureau Regional Offices:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

## The American Community Survey



## What Is the American Community Survey?

The American Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau. It provides information each year about the social, economic, and housing characteristics of the United States. Previously, this information was available only when the U.S. Census Bureau conducted a population census every 10 years. The American Community Survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing.

Only a small sample of addresses is randomly selected to participate in the American Community Survey and they represent other addresses in the community. A survey questionnaire is delivered to a sample address to complete and mail back. When households do not mail back a questionnaire, the Census Bureau attempts to contact the household to complete the survey by phone or in person.

## Do I Have to Answer the Questions on the American Community Survey?

Yes, your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).

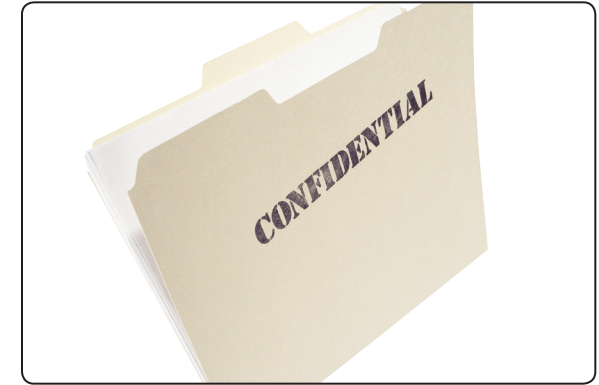


## How Will My Participation Help Me and My Community?

Billions of government and business dollars are distributed among states, communities, and population groups based on the social, economic, and housing information available for that area.

The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Help distribute resources to communities.
- Improve your community by deciding where in your town new highways, schools, and hospitals can do the most good.
- Measure changes in the well-being of children, families, and senior citizens to help plan future programs.
- Help communities plan for emergency situations that might affect you or your neighbors, such as floods, fires, and other natural disasters.



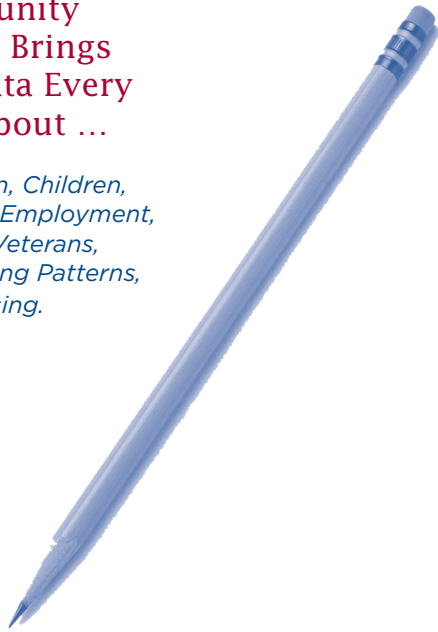
## Is the Information I Provide Confidential?

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. We may combine your survey data with data that you may have provided to other federal agencies. Any combined information is given the same protections as your survey information. Some households that respond to the American Community Survey may be asked to participate in other Census Bureau surveys.

## The American Community Survey Brings You Data Every Year About ...

*Education, Children, Families, Employment, Income, Veterans, Commuting Patterns, and Housing.*



## Will American Indians and Alaska Natives be Recruited for Jobs?

The Census Bureau has always relied on the help of American Indians and Alaska Natives to make the census work, and will do the same to make the American Community Survey work.

## How Do I Get More Information About the American Community Survey in Alaska?

For more information about the American Community Survey, we encourage you to visit our Web site at:

**[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)**

Contact us by mail at:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500**

Contact the Census Bureau's  
Los Angeles Regional Office at:

**1-800-992-3530**

## The American Community Survey



## What is the American Community Survey?

The American Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau. It provides information each year about the social, economic, and housing characteristics of the United States. Previously, this information was available only when the U.S. Census Bureau conducted a population census every 10 years. The American Community Survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing.

Only a small sample of addresses is randomly selected to participate in the American Community Survey and they represent other addresses in the community. The Census Bureau's local field representative may visit the household to complete the survey by conducting a personal interview or may attempt to contact the household by telephone to complete the survey. If the address selected for the survey is vacant or only occupied seasonally, data on the characteristics of the unit will be collected.

## Do I Have to Answer the Questions on the American Community Survey?

Yes, your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).



## How Will My Participation Help Me and My Community?

Billions of dollars are allocated among states, communities, Alaska Native villages, and population groups based on the social, economic, and housing information available for that area.

The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Help distribute resources to communities.
- Improve your community by deciding where new roads, schools, hospitals, and improved airstrips can do the most good for your town.
- Measure change in the well-being of children, families, and senior citizens to help plan future programs.
- Help communities plan for emergency situations that might affect you or your neighbors, such as floods, fires, and other natural disasters.
- Help village leaders and Alaska Native corporations plan for better education and health services.



## What About My Tribe or My Village?

The use of American Community Survey data could result in improved utility services, new housing, job training, better school facilities, or a new or improved health clinic that benefits you, your family, or your village. For example, the Workforce Investment Act of 1998 requires information about American Indian and Alaska Native households to support training and employment activities. Your participation in the American Community Survey will provide this critically important information.

## Is the Information I Provide Confidential?

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. We may combine your survey data with data that you may have provided to other federal agencies. Any combined information is given the same protections as your survey information. Some households that respond to the American Community Survey may be asked to participate in other Census Bureau surveys.

# The Puerto Rico Community Survey



## **What Is the Puerto Rico Community Survey?**

The Puerto Rico Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau. It provides information each year about the social, economic, and housing characteristics of Puerto Rico. Previously, this information was available only when the Census Bureau conducted a population census every 10 years. The Puerto Rico Community Survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing.

Only a small sample of addresses is randomly selected to participate in the Puerto Rico Community Survey and they represent other addresses in the community. A survey questionnaire is delivered to a sample address to complete and mail back. When households do not mail back a questionnaire, the Census Bureau attempts to contact the household to complete the survey by phone or in person.

## **Do I Have to Answer the Questions on the Puerto Rico Community Survey?**

Yes, your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).

## **How Will My Participation Help Me and My Community?**

Billions of government and business dollars are distributed among municipios, communities, and population groups based on the social, economic, and housing information available for that area. The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Help distribute resources to communities.
- Improve your community by deciding where in your town new highways, schools, and hospitals can do the most good.
- Measure changes in the well-being of children, families, and senior citizens to help plan future programs.
- Help communities plan for emergency situations that might affect you or your neighbors, such as floods, fires, and other natural disasters.

## **Is the Information I Provide Strictly Confidential?**

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. We may combine your survey data with data that you may have provided to other federal agencies. Any combined information is given the same protections as your survey information. Some households that respond to the Puerto Rico Community Survey may be asked to participate in other Census Bureau surveys.

## **How to Get More Information About the Puerto Rico Community Survey**

For more information about the Puerto Rico Community Survey or to obtain survey results, we encourage you to visit our Web site at:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

You may also contact us by mail at the following address:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500

Or telephone the Census Bureau's New York Regional Office on:

1-800-991-2520

## **The Puerto Rico Community Survey Brings You Data Every Year About . . .**

*Education, Children, Families, Employment, Income, Veterans, Commuting Patterns, and Housing.*



United States®  
**Census**  
Bureau



# La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico



## ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico es una encuesta realizada por el Negociado del Censo de los Estados Unidos. Ésta proporciona información anualmente sobre las características sociales, económicas y de vivienda en Puerto Rico. En el pasado, esta información estaba disponible únicamente cada 10 años, cuando el Negociado del Censo realizaba un censo de población. La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda.

Sólo una pequeña muestra de domicilios se selecciona al azar para participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico; esas direcciones representan a otras direcciones en la comunidad. Se entrega un cuestionario de la encuesta a una dirección particular en la muestra para llenarlo y enviarlo de vuelta por correo. Si un hogar no devuelve la encuesta, el Negociado del Censo intenta comunicarse con el mismo para completar la encuesta por teléfono o en persona.

## ¿Tengo que responder a las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

Así es. Si su domicilio resulta seleccionado, usted está obligado por ley a responder a esta encuesta (secciones 141, 193 y 221 del título 13 del Código de los Estados Unidos).

## ¿Qué beneficios obtendremos mi comunidad y yo si participo?

Miles de millones de dólares del gobierno y de empresas privadas se distribuyen a los municipios, comunidades y grupos de población de acuerdo con la información social, económica y de vivienda disponible para el área correspondiente. La información que usted proporcione permitirá que usted y otras personas, gobiernos locales, organizaciones no gubernamentales y negocios:

- Ayuden a distribuir recursos a las comunidades.
- Mejoren su comunidad al decidir dónde sería de mayor beneficio construir autopistas, escuelas y hospitales nuevos.
- Midan los cambios en el bienestar de los niños, las familias y las personas de edad avanzada, para ayudar a planificar programas futuros.
- Ayuden a las comunidades a establecer planes para situaciones de emergencia que puedan afectarlo a usted o afectar a sus vecinos, como inundaciones, incendios y otros desastres naturales.

## ¿Se mantendrá confidencial la información que proporcione?

Así es. La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas. Es posible que combinemos los datos de su encuesta con datos que usted haya proporcionado a otras agencias federales. Cualquier información combinada recibe la misma protección que la información de su encuesta. Además, es posible que se solicite que algunos hogares que respondan a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico participen en otras encuestas de la Oficina del Censo.

## Cómo obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, o para ver los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio en la Internet:

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

También puede comunicarse con nosotros por correo en la siguiente dirección:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500

Puede llamar por teléfono a la Oficina Regional del Censo en Nueva York al:

1-800-991-2520

**Todos los años, la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico le brinda datos sobre . . .**

educación, niños, familias, empleo, ingreso, ingresos, veteranos militares, patrones de viaje al trabajo y viviendas.



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

Publicado en enero de 2020  
ACS-50(HU)PR

Conecta con nosotros @uscensusbureau



fold



fold



Todos los años, la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense le brinda datos sobre...

*educación, niños, familias, empleos, ingresos, veteranos militares, patrones de viaje al trabajo y viviendas.*



## Cómo obtener más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Para obtener más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, o para ver los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio de Internet en: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)

También puede comunicarse con nosotros por correo en la siguiente dirección:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Puede llamar por teléfono a la Oficina Regional del Censo más cercana a usted, según se indica a continuación:

### Oficinas Regionales del Censo:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

## Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Spanish)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

fold



fold



## ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta realizada por la Oficina del Censo de los Estados Unidos. Proporciona información anualmente sobre las características sociales, económicas y de vivienda en los Estados Unidos. En el pasado, esta información estaba disponible únicamente cada 10 años, cuando la Oficina del Censo realizaba un censo de población. La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda.

Sólo una pequeña muestra de domicilios se selecciona al azar para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense; esos domicilios representan a otros domicilios en la comunidad. Se entrega un cuestionario de la encuesta a una dirección particular de la muestra para llenarlo y enviarlo de vuelta por correo. Si un hogar no devuelve la encuesta, la Oficina del Censo intenta comunicarse con el mismo para completar la encuesta por teléfono o en persona.

## ¿Tengo que responder a las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Así es. Si su domicilio resulta seleccionado, usted está obligado por ley a responder a esta encuesta (Título 13, Código de los Estados Unidos, Secciones 141, 193 y 221).

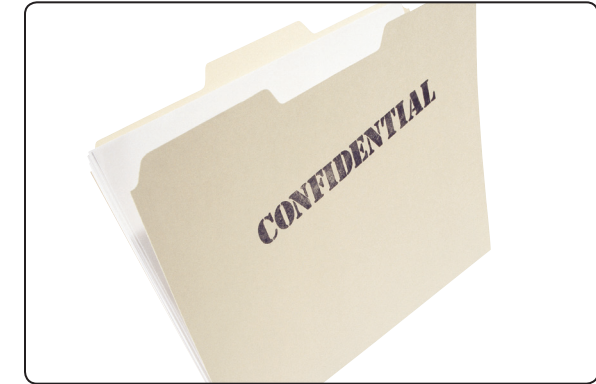


## ¿Qué beneficios obtendremos mi comunidad y yo si participo?

Miles de millones de dólares del gobierno y de empresas privadas se distribuyen a los estados, comunidades y grupos de población de acuerdo con la información social, económica y de vivienda disponible para el área correspondiente.

La información que usted proporcione permitirá que usted y otras personas, gobiernos locales, organizaciones no gubernamentales y negocios:

- Ayuden a distribuir recursos a las comunidades.
- Mejoren su comunidad al decidir dónde sería de mayor beneficio construir autopistas, escuelas y hospitales nuevos.
- Midan los cambios en el bienestar de los niños, las familias y las personas mayores, para ayudar a planificar programas futuros.
- Ayuden a las comunidades a establecer planes para situaciones de emergencia que puedan afectarlo a usted o afectar a sus vecinos, como inundaciones, incendios y otros desastres naturales.



## ¿Se mantendrá confidencial la información que proporcione?

Así es. La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas. Es posible que combinemos los datos de su encuesta con datos que usted haya proporcionado a otras agencias federales. Cualquier información combinada recibe la misma protección que la información de su encuesta. Además, es posible que se solicite que algunos hogares que respondan a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense participen en otras encuestas de la Oficina del Censo.



## استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية



### كيفية الحصول على مزيد من المعلومات حول دراسة المجتمع الأمريكي

للمزيد من المعلومات عن دراسة المجتمع الأمريكي أو  
للحصول على نتائج الدراسة، نوصيك بزيارة موقعنا على  
الإنترنت: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)

كما يمكن مراسلتنا بالبريد العادي على العنوان التالي:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

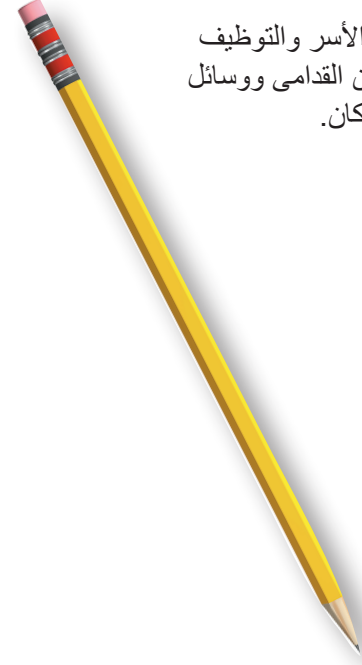
ويمكن الاتصال بأقرب فرع إقليمي لمكتب الإحصاء كما هو  
موضح أدناه:

#### المكاتب الإقليمية التابعة لمكتب الإحصاء:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

### استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية يأتيكم بالبيانات كل عام عن ...

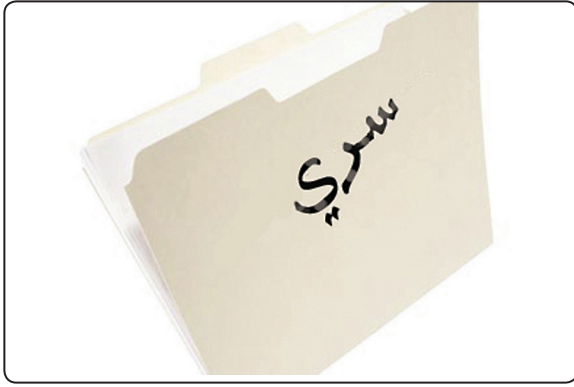
التعليم والأطفال والأسر والتوظيف  
والدخل والمحاربين القدامى ووسائل  
المواصلات والإسكان.



United States®  
**Census**  
Bureau

Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Arabic)

Connect with us @uscensusbureau



### هل المعلومات التي أقدمها سرية؟

نعم. يلزم القانون مكتب الإحصاء الأمريكي بأن يحافظ على معلوماتك السرية. وغير مسموح لنا بنشر إجاباتك بشكل عام بطريقة من شأنها أن تحدد هوية أسرتك. وتتم حماية البيانات ضد هجمات الأمن الإلكتروني من خلال مراقبة الأنظمة التي تنقل بياناتك وذلك وفق قانون تعزيز الأمن الإلكتروني الفيديري لعام ٢٠١٥.

وحسب القانون، يمكن لمكتب الإحصاء استخدام إجاباتك لإنتاج الإحصائيات فقط. وقد نجمع بيانات الدراسة التي قدمتها مع البيانات التي قد تكون قدمتها إلى الوكالات الفيدرالية الأخرى. وتحصل أي معلومات مجمعة على نفس أوجه حماية معلومات الدراسة الخاصة بك. وقد يُطلب من بعض الأسر التي تستجيب إلى دراسة المجتمع الأمريكي المشاركة في دراسات أخرى تابعة لمكتب الإحصاء.



### كيف تسهم مشاركتي في مساعدتي ومساعدة مجتمعي؟

توزع الحكومة الفيدرالية والشركات التجارية مليارات الدولارات بين الولايات والمجتمعات والتجمعات السكانية بناء على المعلومات الاجتماعية والاقتصادية والإسكانية المتوفرة لتلك المناطق.

إن المعلومات التي تقدمها تساعدك وتساعد الأفراد الآخرين والحكومات المحلية والمؤسسات الأهلية وشركات الأعمال على:

- المساعدة في توزيع الموارد على المجتمعات.
- تحسين مجتمعك بتحديد أماكن المنشآت الجديدة من طرق سريعة ومدارس ومستشفيات، لكي تجني المدينة أقصى فائدة من خلالها.
- قياس التغيرات في مستوى رفاهية الأطفال والأسر وكبار السن، للمساعدة في التخطيط للبرامج المستقبلية.
- مساعدة المجتمعات في التخطيط لحالات الطوارئ التي قد تؤثر عليك أو على جيرانك، كالفيضانات والحرائق وغيرها من الكوارث الطبيعية.

### ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

يمثل استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية استبياناً يجريه مكتب الإحصاء الأمريكي. ويقدم المعلومات كل عام عن الخصائص الاجتماعية والاقتصادية والمتعلقة بالإسكان في الولايات المتحدة. وفيما سبق، لم تكن تتوفر هذه المعلومات إلا عندما كان يجري مكتب الإحصاء الأمريكي عملية التعداد السكاني كل ١٠ سنوات. وستطرح دراسة المجتمع الأمريكي عليك أسئلة حول خصائص أسرتك، ومنها بعض المواضيع مثل التعليم والتوظيف والإسكان.

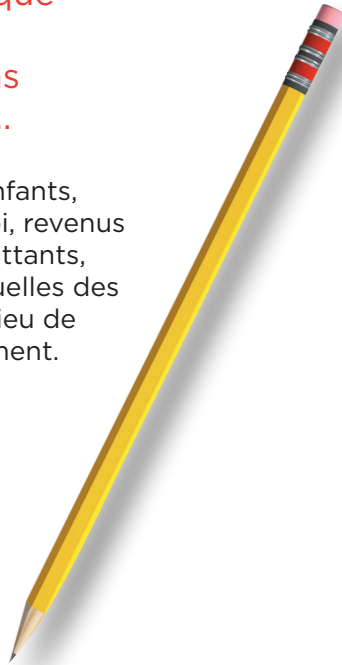
يتم اختيار عينة صغيرة من العناوين عشوائياً للمشاركة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية، لكي تمثل العناوين الأخرى في ذلك التجمع. وتصل أسئلة الدراسة إلى أحد عناوين العينة لإكمالها وإعادتها ثانية بالبريد العادي. وفي حالة عدم إعادة الأسرة للدراسة بالبريد العادي، يحاول مكتب الإحصاء الاتصال بتلك الأسرة لإكمال الدراسة بالهاتف أو شخصياً.

### هل يجب عليّ الإجابة على أسئلة استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

نعم، فاستجابتك على هذه الدراسة إلزامية بموجب القانون (المادة ١٣ من قانون الولايات المتحدة، الفقرات ١٤١ و١٩٣ و٢٢١).

## L'Enquête sur les communautés américaines vous fournit chaque année des informations en matière...

d'éducation, enfants, familles, emploi, revenus anciens combattants, tendances actuelles des trajets vers le lieu de travail et logement.



## Comment obtenir davantage de renseignements concernant l'Enquête sur les communautés américaines ?

Pour en savoir plus au sujet de l'Enquête sur les communautés américaines ou pour consulter les résultats de l'enquête, nous vous conseillons de visiter notre site Web :

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Vous pouvez aussi nous contacter par courrier à l'adresse suivante :

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Vous pouvez téléphoner au bureau régional du U.S. Census Bureau le plus proche de votre domicile dont le numéro figure ci-dessous :

### U.S. Census Bureau - Centres régionaux :

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

## L'Enquête sur les communautés américaines



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(French)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## L'Enquête sur les communautés américaines, qu'est-ce que c'est ?

L'Enquête sur les communautés américaines est menée par le U.S. Census Bureau. Elle fournit tous les ans des informations en matière de société, d'économie et de logement aux États-Unis. Ces informations n'étaient autrefois disponibles qu'une fois tous les 10 ans, lorsque le U.S. Census Bureau organisait un recensement. L'Enquête sur les communautés américaines comporte des questions au sujet des caractéristiques de votre foyer y compris en matière d'éducation, d'emploi et de logement.

Seul un petit échantillon d'adresses est sélectionné au hasard pour participer à cette Enquête et pour représenter les autres adresses de la communauté. Un questionnaire d'enquête est remis à une adresse sélectionnée et doit être rempli et renvoyé. Si le foyer ne renvoie pas le questionnaire, le U.S. Census Bureau essaie de le contacter par téléphone ou personnellement pour s'assurer que le questionnaire est rempli.

## Dois-je obligatoirement répondre aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines ?

Oui, la loi exige que vous répondiez aux questions de cette enquête (Livre 13 du Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221).

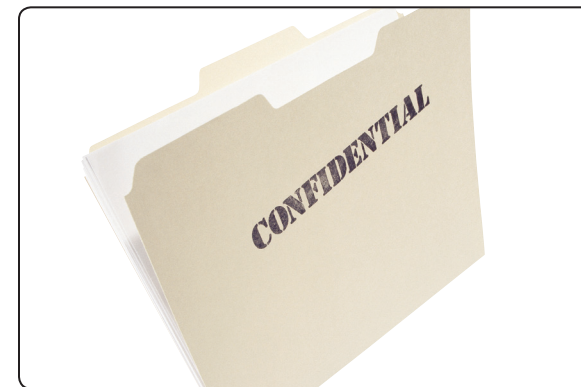


## Comment cette participation à l'Enquête m'aidera-t-elle ainsi que ma communauté ?

Des milliards de dollars issus des agences gouvernementales et des entreprises sont répartis entre différents états, communautés et groupes de population en fonction des informations disponibles en matière de société, d'économie et de logement de la région en question.

Les informations que vous fournissez vous aideront, et aideront d'autres individus, des agences gouvernementales régionales, des agences non gouvernementales et des entreprises à :

- Répartir les ressources entre différentes communautés.
- Améliorer votre communauté en décidant dans quelles zones de votre ville de nouvelles autoroutes, de nouveaux établissements scolaires et de nouveaux hôpitaux se révéleront les plus utiles.
- Mesurer l'évolution du bien-être des enfants, des familles et des personnes âgées pour planifier des programmes futurs.
- Aider les communautés à se préparer à des situations d'urgence susceptibles d'entraîner



des répercussions sur vos voisins ou vous-même, comme une inondation, un incendie ou une autre catastrophe naturelle.

## Les informations que je vous communique sont-elles confidentielles ?

Oui. Le U.S. Census Bureau a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Nous ne sommes pas autorisés à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En vertu du Federal Cybersecurity Enhancement Act de 2015 (loi fédérale américaine visant à améliorer la cybersécurité), vos données sont protégées contre les risques grâce au filtrage des systèmes qui transmettent vos données.

La loi autorise le U.S. Census Bureau à utiliser vos réponses uniquement dans un but statistique. Il se peut que nous combinions les informations que vous nous fournissez dans cette enquête à celles que vous avez fournies à d'autres agences fédérales. Toute information combinée est protégée de la même façon que vos réponses au questionnaire de cette Enquête. Il est possible que certains foyers qui répondent à cette Enquête sur les communautés américaines prennent aussi part à d'autres Enquête du U.S. Census Bureau.

Sondaj pou  
Kominote  
Ozetazini yo bay  
enfòmasyon chak  
ane sou...

edikasyon, timoun, fanmi,  
travay, revni, ansyen  
konbatan, kijan ak kilè  
moun ale epi soti nan  
travay, epi lojman.



Men kijan ou ka jwenn plis  
enfòmasyon sou sondaj pou  
Kominote Ozetazini yo

Si ou bezwen plis enfòmasyon sou sondaj  
pou Kominote Ozetazini yo oswa si ou vle wè  
rezilta sondaj la, n ap mande ou pou sitwèb  
ale sou sit nou nan :  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Oswa voye yon lèt ba :  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Pou fini, ou ka rele biwo resansman rejyonal  
kote ou rete a jan ou wè li make la a:

Biwo resansman rejyonal :

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

Sondaj pou  
Kominote  
Etaini yo



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Haitian Creole)  
Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau



## Kisa sondaj pou Kominote Ozetazini yo an ye ?

Sondaj pou Kominote Ozetazini yo an se yon sondaj biwo resansman ameriken an ap fè. Se chak lane li founi enfòmasyon sou kesyon zafè sosyal, ekonomik epi lojman nan Etazini. Gen lontan, sèl lè nou te gen enfòmasyon sa a se lè biwo resansman ameriken an te fè yon resansman sou popilasyon chak 10 zan. Sondaj pou Kominote Ozetazini yo an se yon sondaj ki poze w kesyon ou sipoze reponn sou moun lakay ou; sètadi sou edikasyon, travay epi sou kay la menm.

Se pa tout moun k ap patisipe men sè kèk adrès kay ki chwazi o aza k ap patisipe nan sondaj pou Kominote Ozetazini yo an e se kay sa yo k ap reprezante lòt adrès nan vwazinaj la. N ap livre kesyonè sondaj la nan enpe kay yo k ap reprezante tout lòt kay pou enpe kay sa yo reponn kesyonè a epi voye li tounen. Si yon kay pa remèt kesyonè a, biwo resansman an ap rele moun kay sa a pou moun lan reponn kesyon sondaj la nan telefòn oswa fasafas.

## Èske m oblije reponn kesyon ki nan sondaj pou Kominote Ozetazini yo an ?

Wi, gen yon lwa ki di ou oblije reponn sondaj la (Tit 13 - yon pati nan lwa Ameriken, seksyon 141, 193 ak 221).

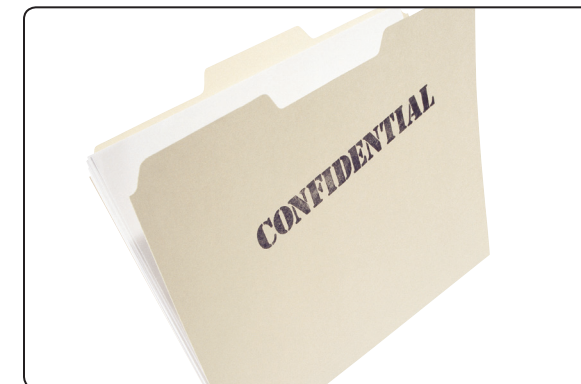


## Kijan patisipasyon m ap ede m epi ede moun ki nan menm zòn lan ?

Gen plizyè bilyon dola gouvènman ak biznis ki distribye nan tout leta yo, kominote yo ak nan gwoup popilasyon moun dapre enfòmasyon nou genyen sou zafè sosyal, ekonomik ak lojman yon zòn.

Enfòmasyon ou mete nan sondaj la ap ni ede n ni ede lòt moun, gouvènman lokal, òganizasyon ki pa gen anyen pou wè ak gouvènman an, epi biznis yo :

- Ede distribye resous nan kominote yo.
- Devlope kominote kote w rete a nan desizyon kote l ap yon pi gwo benefis pou mete nouvo wout, lekòl ak lopital.
- Mezire chanjman nan byennèt timoun, fanmi ak granmoun pou ede n tabli pwogram pou lavni.
- Ede kominote yo fè plan pou sitiyasyon ijan ki ka konsène ni oumnen ni vwazen ou yo ; sètadi manje, dife ak lòt katastwòf natirèl.



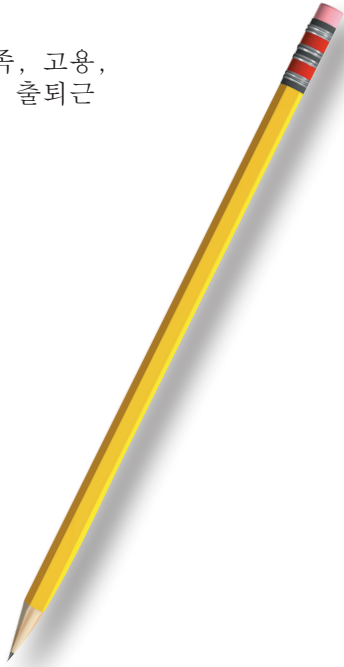
## Èske enfòmasyon mwen bay nan sondaj la ap rete sekre ?

Wi. Lalwa egzije pou Biwo Resansman Ameriken an kenbe enfòmasyon w sekre. Nou pa gen otorizasyon kominike repons ou yo an piblik nan yon fason ki ta kapab idantifye kay la. Dapre Lwa Federal 2015 pou Amelyorasyon Sekirite Entènèt, done ou yo pwoteje kont risk ki gen nan sekirite entènèt gras kontwòl sou sistèm ki transmèt done ou yo.

Dapre lalwa, Biwo Resansman an ka sèvi ak repons ou yo pou kreye estatistik sèlman. Konnen n ka mete ansanm enfòmasyon ou founi nan sondaj la ak enfòmasyon ou founi lòt ajans federal. Tout enfòmasyon nou mete ansanm ap gen menm pwoteksyon ak enfòmasyon ou bay nan sondaj la. Epi gen kèk adrès kay ki patisipe nan sondaj pou Kominote Ozetazini yo an ki ka resevwa demann pou yo patisipe nan lòt sondaj biwo resansman an.

미국 지역사회 조사는  
매년 다음 사항에  
대한 자료를 수집하여  
제공 합니다 ...

교육, 아동, 가족, 고용,  
소득, 재향군인, 출퇴근  
실태 및 주택.



## 미국 지역사회 조사에 대한 자세한 정보를 얻는 방법

미국 지역사회 조사에 대해 더 자세한 내용  
이나 조사 결과를 보시려면, 다음 웹사이트를  
방문하시도록 권장합니다 -  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

또한 다음 주소를 이용, 우편으로 저희에게  
연락하실 수도 있습니다.  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

아래에 있는 인구조사국 지방 사무소 중  
가까운 곳에 전화로 연락하셔도 됩니다.

### 인구조사국 지방 사무소

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

## 미국 지역사회 조사



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Korean)  
Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau



## 미국 지역사회 조사란 무엇입니까?

미국 지역사회 조사는 미국 인구조사국에서 실시하는 조사입니다. 본 조사는 매년 미국의 사회, 경제 및 주택 특성에 관한 정보를 제공하게 됩니다. 종전에는 미국 인구조사국이 10년마다 한번씩 인구조사를 실시한 때에만 이 정보가 제공되었습니다. 미국 지역사회 조사는 귀 가구의 특성, 즉, 교육, 고용 및 주택과 같은 문제에 대해 질문을 합니다.

단지 소수의 주소들만 미국 지역사회 조사에 참여할 표본으로 무작위 추출되며 이들은 지역사회 내의 다른 주소들을 대표 하게 됩니다. 조사 설문지가 표본주소로 전달되면, 해당 가구는 이를 작성하여 우편으로 다시 보내게 됩니다. 어느 가구 에서 설문지를 우편으로 제출하지 않는 경우, 인구조사국은 설문을 작성하기 위해 해당 가구에 전화를 하거나 방문을 통해 연락을 드립니다.

## 미국 지역사회 조사에 있는 질문에 대해 답해야 합니까?

그렇습니다. 귀하의 조사 참여는 미국 법(미 연방법 Title 13의 Section 141, 193, 221)에 의거한 것으로, 조사에 응해 주시기를 부탁드립니다.



## 나의 참여가 나와 나의 지역사회에 어떻게 도움이 됩니까?

수십억 달러의 정부 및 기업 자금이 해당 지역에 관한 사회, 경제 및 주택 정보를 바탕으로 주, 지역사회 및 인구 집단 간에 분배됩니다.

귀하가 제공하시는 정보는 귀하와 다른 개인, 지방 정부, 비정부 기구 및 사업체들이 다음과 같은 일을 하는 데 도움이 될것입니다.

- 자원을 지역사회에 배분하는 데 도움.
- 귀하가 거주하는 도시 내의 어느 지역에 고속도로, 학교 및 병원을 신설하면 가장 유익할지를 결정함으로써 지역사회를 개선.
- 미래의 계획 수립에 도움이 되도록 하기 위해 어린이, 가족 및 연장자들의 복지에 관련된 변화 측정.
- 지역사회가 홍수, 화재 및 기타 자연 재해와 같이 귀하나 귀하의 이웃에 영향을 미칠 수 있는 비상 사태에 대비한 계획을 세우도록 지원.



## 내가 제공하는 정보는 비밀이 보장됩니까?

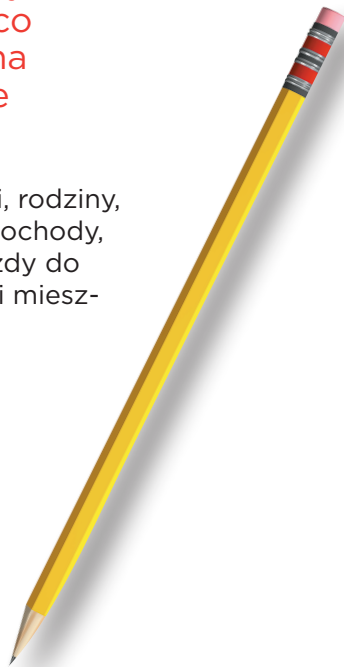
그렇습니다. 미국 인구조사국은 법률에 의거하여 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 합니다. 인구조사국은 귀 가구의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년에 도입된 연방 사이버보안 강화법에 따라, 귀하의 자료는 자료를 전송하는 시스템을 걸러냄으로써 사이버 보안 위협으로부터 보호됩니다.

법률에 따라, 인구조사국은 귀하의 응답을 통계 작성용으로만 사용할 수 있습니다. 귀하가 이전에 다른 연방정부 기관 조사에 참여하신 적이 있으실 경우, 귀하의 응답은 이전에 제공하신 정보와 함께 사용될 수도 있습니다. 그러나 이 역시 동일한 법적인 보호를 받습니다. 조사에 응답하시는 일부 가구들은 인구조사국의 다른 조사에 참여하시도록 요청을 받을 수도 있습니다.



Środowiskowe  
Badania Społeczne  
w Stanach  
Zjednoczonych  
przynoszą co  
roku dane na  
następujące  
tematy...

Oświata, dzieci, rodziny,  
zatrudnienie, dochody,  
weterani, dojazdy do  
pracy i warunki miesz-  
kaniowe.



W jaki sposób uzyskać  
więcej informacji na temat  
Środowiskowych Badań  
Społecznych w Stanach  
Zjednoczonych

Aby dowiedzieć się więcej na temat  
Środowiskowych Badań Społecznych w  
Stanach Zjednoczonych lub uzyskać wyniki  
badania, zapraszamy do naszej  
witryny internetowej:  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Można się do nas zwracać listownie pod  
adresem:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Można zadzwonić do najbliższego  
regionalnego biura spisu ludności pod jeden z  
następujących numerów telefonów:

Biura regionalne Urzędu Spisu Ludności

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

Środowiskowe Badania  
Społeczne w Stanach  
Zjednoczonych



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Polish)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## Co to są Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych?

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych to ankieta przeprowadzana przez Amerykańskie Biuro Spisu Ludności. Dostarcza ona co roku informacji na temat warunków społecznych, ekonomicznych i mieszkaniowych w USA. Poprzednio te dane były dostępne tylko po przeprowadzeniu przez Amerykańskie Biuro Spisu Ludności powszechnego spisu ludności co 10 lat. Pytania w ankiecie dotyczą cech charakterystycznych mieszkańców, takich jak wykształcenie, zatrudnienie i warunki mieszkaniowe.

Do udziału w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych wybierana jest losowo niewielka próbka adresów, które reprezentują inne adresy na danym terenie. Pod wybrane adresy dostarczany jest kwestionariusz do wypełnienia i odesłania. Jeżeli osoba mieszkająca pod tym adresem nie odeśle kwestionariusza, Biuro Spisu Ludności spróbuje skontaktować się z danym gospodarstwem domowym, aby przeprowadzić badanie telefonicznie lub osobiście.

## Czy muszę odpowiadać na pytania ankiety Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych?

Tak, Zgodnie z prawem, musicie Państwo udzielić odpowiedzi na pytania ankietowe. Udział w ankiecie jest wymagany przez prawo (Kodeks Stanów Zjednoczonych, tytuł 13, art. 141, 193 i 221).



## W jaki sposób mój udział pomoże mnie i mojej społeczności?

Miliardy dolarów z funduszy rządowych i prywatnych są przyznawane stanom, miejscowościom i grupom ludności na podstawie informacji o ich warunkach socjalnych, ekonomicznych i mieszkaniowych.

Udzielone przez Państwa informacje pomogą Wam i innym osobom, jak też władzom lokalnym, organizacjom pozarządowym, przedsiębiorstwom i biznesom:

- rozdzielić środki finansowe dla ludności
- poprawić warunki życia, decydując gdzie w danej miejscowości nowe drogi, szkoły i szpitale mogą się najbardziej przydać
- mierzyć zmiany jakości życia dzieci, rodzin i ludzi starszych, aby lepiej planować przyszłe programy
- planować działania lokalne na wypadek sytuacji takich jak np. powodzie, pożary czy inne katastrofy naturalne, co może mieć wpływ na życie Państwa i Waszych sąsiadów.



## Czy informacje jakich udzielię, są poufne?

Tak. Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych jest zobligowane przepisami prawa do zachowania poufności Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Na mocy ustawy federalnej z 2015 roku o poprawie cyberbezpieczeństwa (Federal Cybersecurity Enhancement Act) Państwa dane są chronione przed zagrożeniami z zakresu cyberbezpieczeństwa za pomocą weryfikacji systemów przesyłających te dane.

Na mocy prawa Biuro Spisu Ludności może wykorzystywać Państwa odpowiedzi wyłącznie do sporządzenia danych statystycznych. Możemy połączyć dane z ankiety z innymi danymi ewentualnie udzielonymi przez Państwa innym agencjom federalnym. Wszystkie inne informacje uzyskane i połączone z tą ankietą podlegają takiej samej ochronie jak dane z tej ankiety. Niektóre gospodarstwa domowe udzielające odpowiedzi na Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych mogą być poproszone o udział w innych badaniach Biura Spisu Ludności.

Todos os anos,  
a Pesquisa às  
Comunidades nos  
EUA apresenta  
dados sobre ...

Educação, crianças,  
famílias, emprego, renda,  
veteranos, padrões de  
deslocamento diário e  
habitação.



## Como obter mais informações sobre a Pesquisa às Comunidades nos EUA

Para obter mais informações sobre a Pesquisa  
às Comunidades nos EUA ou para obter os  
resultados da Pesquisa, visite o site :  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Você também pode nos contatar por correio,  
pelo seguinte endereço:  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Pode também telefonar para os escritórios  
regionais do Censo mais perto de você,  
conforme listado a seguir

### Escritórios regionais do Censo:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
Nova York, NY	1-800-991-2520
Filadélfia, PA	1-866-238-1374

## Pesquisa às Comunidades nos EUA



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Portuguese)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## O que é a Pesquisa às Comunidades nos EUA?

A Pesquisa às Comunidades nos EUA é uma pesquisa realizada pelo U.S. Census Bureau (Censo dos EUA). Todos os anos, essa proporciona informações sobre as características sociais, econômicas e habitacionais dos Estados Unidos. No passado, essas informações só estavam disponíveis quando o Censo realizava um censo da população a cada 10 anos. A Pesquisa às Comunidades nos EUA fará perguntas sobre as características do seu domicílio, inclusive tópicos como educação, emprego e habitação.

Apenas uma pequena amostra de residências é aleatoriamente selecionada para participar da Pesquisa às Comunidades nos EUA, representando assim outras residências na comunidade. Um questionário da pesquisa é enviado para uma residência da amostra para ser preenchido e devolvido. Quando os domicílios não devolvem um questionário, o Censo tenta contatar o mesmo para preencher a pesquisa por telefone ou pessoalmente.

## Tenho que responder as perguntas da Pesquisa às Comunidades nos EUA?

Sim, a lei dos Estados Unidos exige que você responda a esta pesquisa (Título 13, Código dos Estados Unidos, Seções 141, 193 e 221).

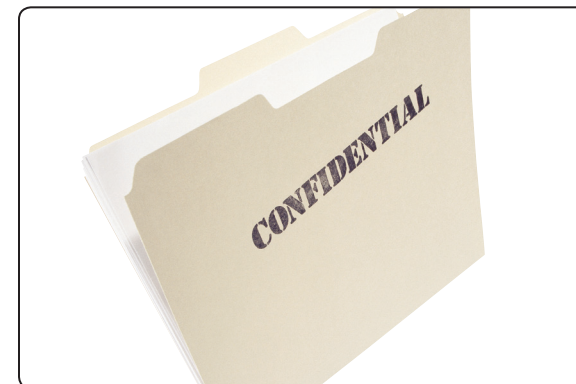


## De que forma a minha participação irá ajudar a mim e à minha comunidade?

Bilhões de dólares do governo e das empresas são distribuídos pelos estados, comunidades e grupos populacionais em função das informações sociais, econômicas e habitacionais disponíveis para cada área.

As informações fornecidas ajudarão você e outros indivíduos, governos locais, organizações não governamentais e empresas a:

- distribuir recursos nas comunidades;
- melhorar a sua comunidade, determinando onde novas estradas, escolas e hospitais serão mais úteis na sua cidade;
- avaliar mudanças no bem-estar das crianças, famílias e cidadãos mais idosos para ajudar a planejar futuros programas;
- ajudar as comunidades a planejar ações para situações de emergência que possam afetar você e seus vizinhos, tais como: enchentes, incêndios e outros desastres naturais.



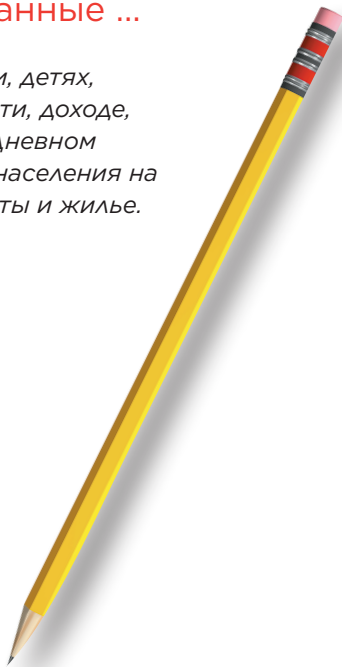
## As informações são confidenciais?

Sim. A lei exige que o Censo mantenha suas informações confidenciais. Não temos permissão para divulgar suas respostas de modo a identificar o domicílio. De acordo com a lei Federal Cybersecurity Enhancement Act de 2015, seus dados estão protegidos de riscos cibernéticos pelo rastreamento dos sistemas que os transmitem.

As suas respostas só poderão ser utilizadas para fins estatísticos. Poderemos combinar os dados da sua pesquisa com os dados que você possa ter informado a outras agências federais. Quaisquer informações combinadas serão tratadas com a mesma proteção que as informações coletadas pela pesquisa. Alguns domicílios que responderem à Pesquisa às Comunidades nos EUA poderão ser solicitados a participar de outras pesquisas do Censo.

Ежегодно  
Анкетирование  
населения США по  
месту жительства  
дает нам данные ...

*Об образовании, детях,  
семьях, занятости, доходе,  
ветеранах, ежедневном  
передвижении населения на  
работу и с работы и жилье.*



Как можно получить  
дополнительную  
информацию об Анкетировании  
насе-  
ления США по месту жительства?

Чтобы получить дополнительную информацию об Анкетировании населения США по месту жительства или результаты самого анкетирования, можно подключиться к Интернету по адресу:  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Вы можете также написать нам по следующему адресу:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Можно также позвонить по телефону в ближайший региональный офис Бюро переписи населения США по указанному ниже номеру:

Региональные офисы Бюро  
переписи населения:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

Анкетирование  
населения США по  
месту жительства



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Russian)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau



## Что представляет собой анкетирование населения США по месту жительства?

Бюро переписи населения США проводит анкетирование населения США по месту жительства. Ежегодно по результатам этого исследования получают сведения о социальных, экономических и жилищных условиях в Соединенных Штатах. Ранее эту информацию можно было получить только раз в десять лет во время переписи населения. Анкетирование населения США по месту жительства включает в себя вопросы об образовании, занятости и условиях жизни, касающиеся Вас и проживающих с Вами лиц.

Для участия в Анкетировании населения США по месту жительства выбрано наугад лишь небольшое количество адресов, которые представляют и другие домохозяйства данного района. По данному адресу будет послана анкета, которую необходимо заполнить и отослать обратно. Если представители данного домохозяйства не вернут заполненную анкету, представитель Бюро переписи населения США постарается связаться с ними, чтобы завершить анкетирование по телефону или лично.

## Должен ли я отвечать на вопросы, содержащиеся в анкетировании населения США по месту жительства?

Да, закон требует, чтобы Вы ответили на эти вопросы (Часть 13, Кодекс Соединенных Штатов, разделы 141, 193 и 221).

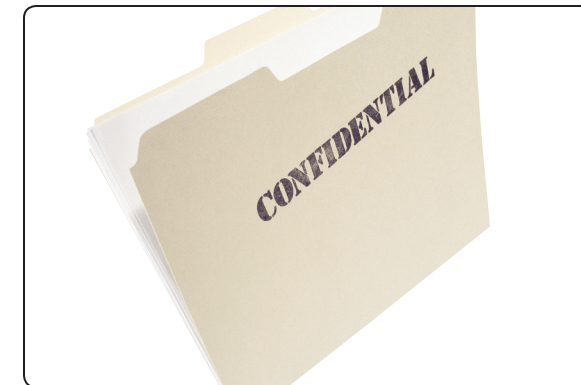


## Как мое участие поможет мне и моему району?

На основе информации о социальных, экономических и жилищных условиях в данной местности миллиарды долларов правительственных и частных средств распределяются между различными штатами, районами и группами населения.

Предоставленные Вами сведения помогут Вам и другим лицам, местным властям, неправительственным организациям и деловым предприятиям:

- Распределить средства между районами проживания жителей США.
- Улучшить условия жизни Вашего района путем принятия решений о том, где в Вашем населенном пункте необходимо построить новые шоссе, дороги, школы и больницы с тем, чтобы они принесли наибольшую пользу.
- Определить, насколько изменилось благосостояние детей, семей и пожилых граждан с тем, чтобы спланировать дальнейшие программы.
- Помочь местным властям и жителям в разработке планов действий на случай чрезвычайных ситуаций, таких как наводнения, пожары и другие стихийные бедствия, которые могут затронуть Вас или Ваших соседей.



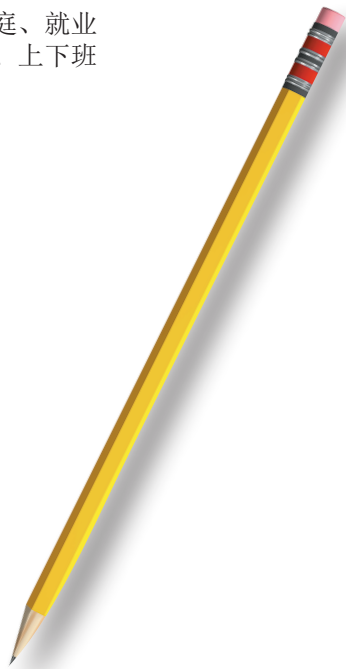
## Является ли предоставленная мною информация конфиденциальной?

Да. Закон обязывает Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом об усилении кибербезопасности от 2015 года, Ваши данные защищены от рисков нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных.

Согласно закону, предоставленные Вами сведения будут использованы исключительно в статистических целях. Данные, полученные в результате этого исследования, могут быть скомбинированы с данными, которые Вы, возможно, предоставили в другие государственные учреждения. Вся сводная информация охраняется так же, как и информация, полученная в результате данного исследования. Кроме того, к некоторым домохозяйствам, принявшим участие в анкетировании населения США по месту жительства, могут обратиться с просьбой об участии в других исследованиях, проводимых Бюро переписи населения.

美国社区问卷调查  
每年向您提供有关以下  
各项的数据...

教育、儿童、家庭、就业  
收入、退伍军人、上下班  
交通方式和住房



如何获得有关美国社区问卷调查  
的进一步详情

欲获得有关美国社区问卷调查的进一步详情, 我们鼓励您访问以下网站:

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

您也可以通过致函至以下地址与我们联系

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

您还可致电至下列离您最近的人口普查局地区  
办公室:

人口普查局区域办事处:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

美国社区问卷调查



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(S. Chinese)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau



## 什么是美国社区问卷调查

美国社区问卷调查是美国人口普查局所进行的一项调查。这项调查每年提供有关美国社会、经济和住房特点的信息。过去，只有在美国人口普查局进行十年一次的人口普查时才能获得此类信息。美国社区问卷调查将提问您有关您住户特征的问题，包括例如教育、就业和住房的问题。

参加美国社区问卷调查的住户是以随机抽样的方式选出的。虽然数量很小，但是，这些住户代表了所在地区的其他住户。被抽样选中的住户会收到一份调查问卷，该问卷需在填写后寄回。如果某些住户没有寄回调查问卷，人口普查局会尝试以电话或上门方式与该住户联系，以填写调查问卷。

## 我必须回答美国社区问卷调查中的问题吗？

是的，根据法律规定，您必须回答本调查中的问题（《美国法典》第 13 篇第 141、193 和 221 节）。

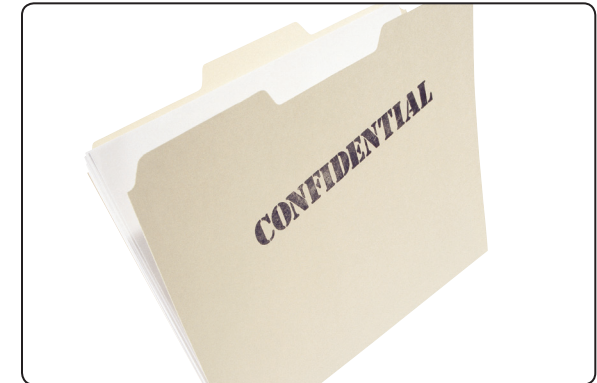


## 我参加该项调查对我本人和我所在的社区有什么帮助？

各州、社区和人口群体所分配到的政府及商业资金，是根据所搜集到的该地区的社会、经济和住房信息决定的。

您所提供的信息将有助于您和其他个人、地方政府、非政府机构和企业：

- 帮助向社区分配资源。
- 通过确定在您所在城镇的哪些地方修建新的高速公路、新的学校和医院最合适，来改善您所在社区的状况。
- 衡量儿童、家庭和老年人的生活变化，帮助规划未来的计划。
- 帮助社区规划可能影响您或您所在社区的应急预案，例如水灾、火灾和其他自然灾害。



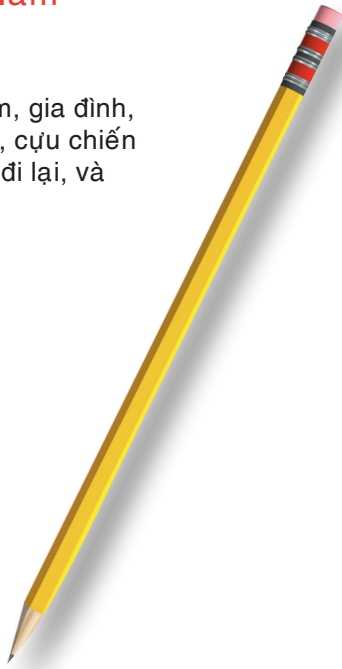
## 我提供的信息是否会得到保密？

是的。根据法律规定，美国人口普查局将对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全增强法案》，我们将通过筛选传输数据的系统保护您的数据，使其免于网络安全风险。

根据法律规定，人口普查局仅可将您的回复用于编制统计数据。我们可能会把您在此项调查中所提供的信息与您可能已向其他联邦机构提供的信息进行合并。任何合并信息均将受到如您在此项调查中所提供的信息一样的保护。我们可能会要求某些参加此项调查的住户参加人口普查局的其他调查。

## Bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ Mang Đến Cho Quý Vị Các Số Liệu Hàng Năm Ve. . .

Giáo dục, trẻ em, gia đình,  
việc làm, lợi tức, cựu chiến  
binh, cách thức đi lại, và  
gia cư.



## Cách lấy thông tin về cuộc Kiểm kê Dân Số Hoa Kỳ

Muốn biết thêm thông tin về bản Khảo Sát Cộng  
Đồng Mỹ hay lấy kết quả cuộc khảo sát, quý vị  
nên viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại:  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Quý vị cũng có thể gửi thư cho chúng tôi tại địa  
chỉ sau đây:  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Quý vị có thể gọi điện thoại cho Văn Phòng Khu  
Vực của Phòng Kiểm Tra Dân Số gần nhất nêu  
dưới đây:

### Văn Phòng Khu Vực của Phòng Kiểm Tra Dân Số:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-800-852-6159
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

## Bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Vietnamese)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là gì?

Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là cuộc khảo sát do Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số Hoa Kỳ thực hiện để cung cấp thông tin hàng năm về các đặc điểm xã hội, kinh tế, và gia cư của Hoa Kỳ. Trước đây, thông tin này chỉ có khi Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số Hoa Kỳ tiến hành việc kiểm tra dân số mười năm một lần. Bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ sẽ hỏi về đặc tính của gia hộ quý vị gồm các đề tài chẳng hạn như học vấn, việc làm và gia cư.

Chỉ có một số nhỏ địa chỉ mẫu được chọn ngẫu nhiên để tham gia vào bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ và những địa chỉ này tiêu biểu cho các địa chỉ khác trong cộng đồng. Một bản câu hỏi khảo sát được gửi đến địa chỉ mẫu để điền vào và gửi trả lại. Khi các gia đình không gửi trả lại bản câu hỏi, Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số sẽ cố gắng liên lạc với gia đình nhằm hoàn tất việc khảo sát qua điện thoại hay đến gặp tận mặt quý vị.

## Có cần phải trả lời câu hỏi trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ không?

Có, trả lời câu hỏi trên bản khảo sát là đòi hỏi của luật pháp (Tựa Đề 13, Quy Luật Hoa Kỳ, Đoạn 141, 193, và 211).

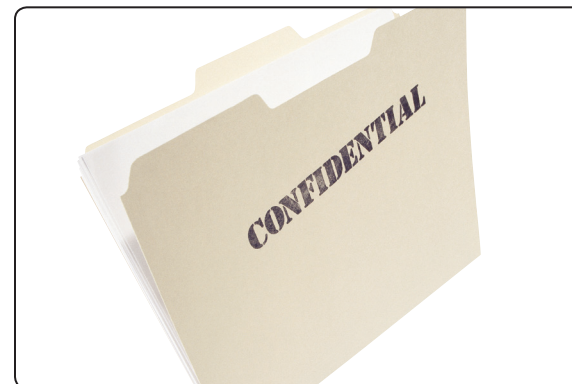


## Việc tham gia của tôi sẽ giúp tôi và cộng đồng như thế nào?

Hàng tỉ Mỹ kim của chánh phủ và doanh nghiệp được phân phát cho tiểu bang, cộng đồng, và nhóm dân số dựa theo thông tin về xã hội, kinh tế, và gia cư có trong khu vực đó.

Thông tin mà quý vị cung cấp sẽ giúp quý vị và những người khác, chánh quyền địa phương, các tổ chức phi chánh phủ, và các doanh nghiệp:

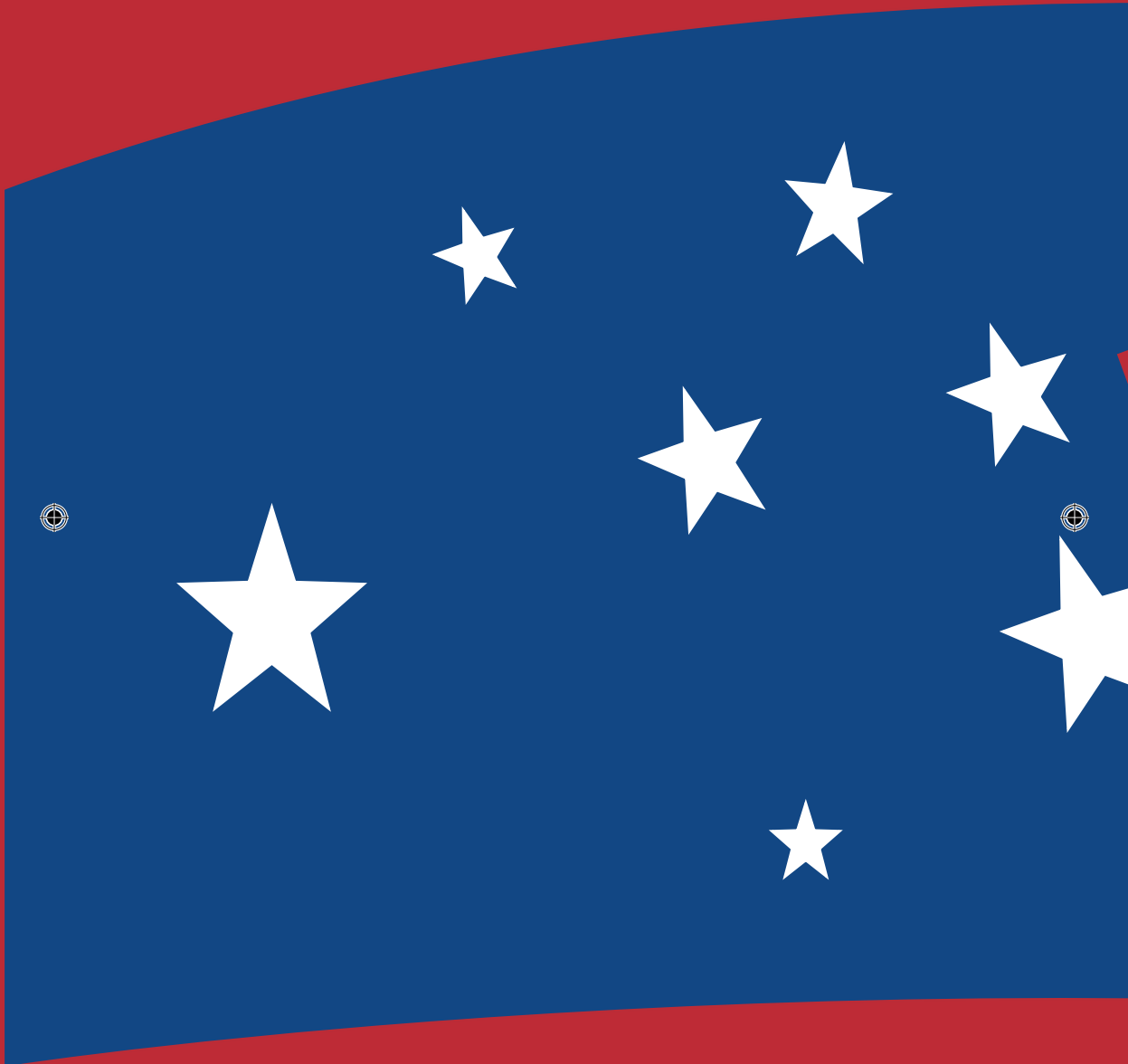
- Phân phối tài nguyên cho cộng đồng.
- Cải tiến cộng đồng bằng cách chọn nơi nào xây dựng xa lộ, trường học, và bệnh viện mới trong thành phố là tốt nhất.
- Đánh giá các thay đổi về sức khỏe của trẻ em, gia đình, và các lão niên nhằm giúp hoạch định các chương trình trong tương lai.
- Giúp cộng đồng hoạch định cho các trường hợp khẩn cấp có thể ảnh hưởng tới quý vị hay người láng giềng, như lũ lụt, hỏa hoạn, và các thiên tai khác.



## Thông tin cung cấp có được giữ kín không?

Có. Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ được pháp luật yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai các phản hồi của quý vị theo cách có thể nhận diện gia đình quý vị. Theo Đạo luật Tăng cường An ninh Mạng Liên bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng thông qua sàng lọc các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị.

Theo luật, Cục Thống kê Dân số chỉ được sử dụng các phản hồi của quý vị để tạo ra các số liệu thống kê. Chúng tôi có thể kết hợp dữ liệu khảo sát của quý vị với dữ liệu mà trước đây quý vị có thể đã cung cấp cho cơ quan liên bang khác. Bất cứ thông tin phối hợp nào cũng được bảo vệ giống như là thông tin về khảo sát. Vài gia hộ tham gia vào cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ có thể được yêu cầu tham gia vào các cuộc kiểm tra dân số khác.



Issued January 2020  
ACS-51 (HU)(English)

Connect with us @uscensusbureau





# Questions and Answers



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau









AMERICAN COMMUNITY SURVEY

[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)



### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau in every county, American Indian and Alaska Native Area, and Hawaiian Home Land.

The American Community Survey provides critical economic, social, demographic, and housing information to this country's communities every year. Communities tell us the American Community Survey helps them make informed decisions and is a key to their future.

### **I have not heard of the American Community Survey. How long have you been conducting it?**

The American Community Survey began in 1996 in a sample of counties across the country. Today the survey is conducted in all U.S. counties and in Puerto Rico, where it is called the Puerto Rico Community Survey.





### How are the answers that I provide to the American Community Survey used?

The questions on the American Community Survey are required to collect data needed to manage or evaluate government programs. These questions are essentially the same questions that have been asked as part of the decennial census.

- *Income* information makes it possible to compare the economic levels of different areas. Many federal and state programs use such data to distribute funds for community development.
- Your answers to the questions on *journey to work* are used by the U.S. Department of Transportation to plan highway improvements, develop public transportation services, and design programs to ease traffic problems.
- Information about *age* is used in federal programs to target

funds or services to children, working-age adults, or the elderly.

- Responses to questions about *income and housing* are summarized and used by the U.S. Department of Housing and Urban Development to assess the need for housing assistance for elderly, handicapped, and low-income homeowners.
- Information about *race, Hispanic origin, and language spoken at home* is used to determine bilingual election requirements under the Voting Rights Act and the monitoring of equal employment opportunities under the Civil Rights Act. Race and Hispanic origin (or ethnicity) are considered distinct concepts and, therefore, require separate questions.
- Information about *military service* is used primarily by the U.S. Department of Veterans Affairs to measure





the needs of veterans and to evaluate veterans' programs dealing with education, employment, and health care.

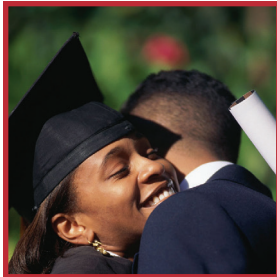
### How do I benefit by answering the American Community Survey?

Federal agencies, states, and communities say that they do not have the up-to-date information they need to better understand community issues, respond to needs, and allocate programs and resources. As one community leader said, "Guessing is always fun, but seldom effective."

By responding to the American Community Survey questionnaire, you are helping your community establish community goals, identify community problems and solutions, locate facilities and programs, and measure the performance of programs. The American Community Survey data are used by:

- *Local governments* for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects.
- *Community programs*, such as those for the elderly, scout programs, libraries, banks, hospitals, and other community organizations, to provide services to the community and to locate buildings, services, and programs.
- *Transportation planners*, using journey-to-work information, to plan for peak volumes of traffic in order to reduce traffic congestion, plan for parking, and develop strategies, such as carpooling programs and flexible work schedules. Decisions are made to build new roads or add capacity to existing roads, and to develop transit systems, such as light rail or subways, by projecting future needs.





**Do I have to answer the questions on the American Community Survey?**

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221). The same law protects the confidentiality of the information that you provide.

**Do I have to answer these questions every year?**

No. Only a small sample of addresses is selected to participate in the American Community Survey. An address may only be selected for the sample once every 5 years. These addresses are selected at random and represent other addresses in the community. That is why it is so important that every sampled household respond.

**Do I have to answer the survey if I am staying at this address temporarily?**

Yes. If you are staying at the address for more than 2 months, you must complete the entire survey. If you are staying for 2 months or less, you must still complete a portion of the survey, according to the instructions. A Census Bureau representative can assist you. This information helps communities plan as the population changes at different times of the year.

**Are my survey answers confidential?**

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data is protected from cybersecurity risks through screening of





the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to product statistics.

#### **How can I see the results of the survey?**

This information is published on the Census Bureau's American FactFinder® Web site at [factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

The data are provided in several formats for everyone from beginners (who may just want to look at the data) to experienced researchers.

American FactFinder® provides tables that:

- provide an overview of the data quickly,
- compare data for different places, and
- provide more extensive data for more detailed research.

#### **I am elderly, disabled, or otherwise unable to complete the American Community Survey questionnaire. What do I do?**

You may designate another person to help you, or a Census Bureau representative may call you or may come to your house and assist you in completing the survey. Respondents may call 1-800-354-7271 for assistance.

To produce the most accurate results, it is very important that every household selected for the survey participate.





census.gov/acs

AMERICAN COMMUNITY SURVEY



### How can I get additional information about the American Community Survey?

There are several ways to obtain information about the American Community Survey:

For detailed information, we encourage you to visit our Web site at:

[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

or call the Census Bureau's Regional Office nearest to you as listed below:

#### Census Bureau Regional Offices

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





AMERICAN COMMUNITY SURVEY

census.gov/acs



For questions about the American Community Survey data or how to view survey results, call our Customer Services line at:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

You may also contact us by e-mail

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

or

via U.S. mail at:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**









# AMERICAN COMMUNITY SURVEY

U.S. CENSUS BUREAU



E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

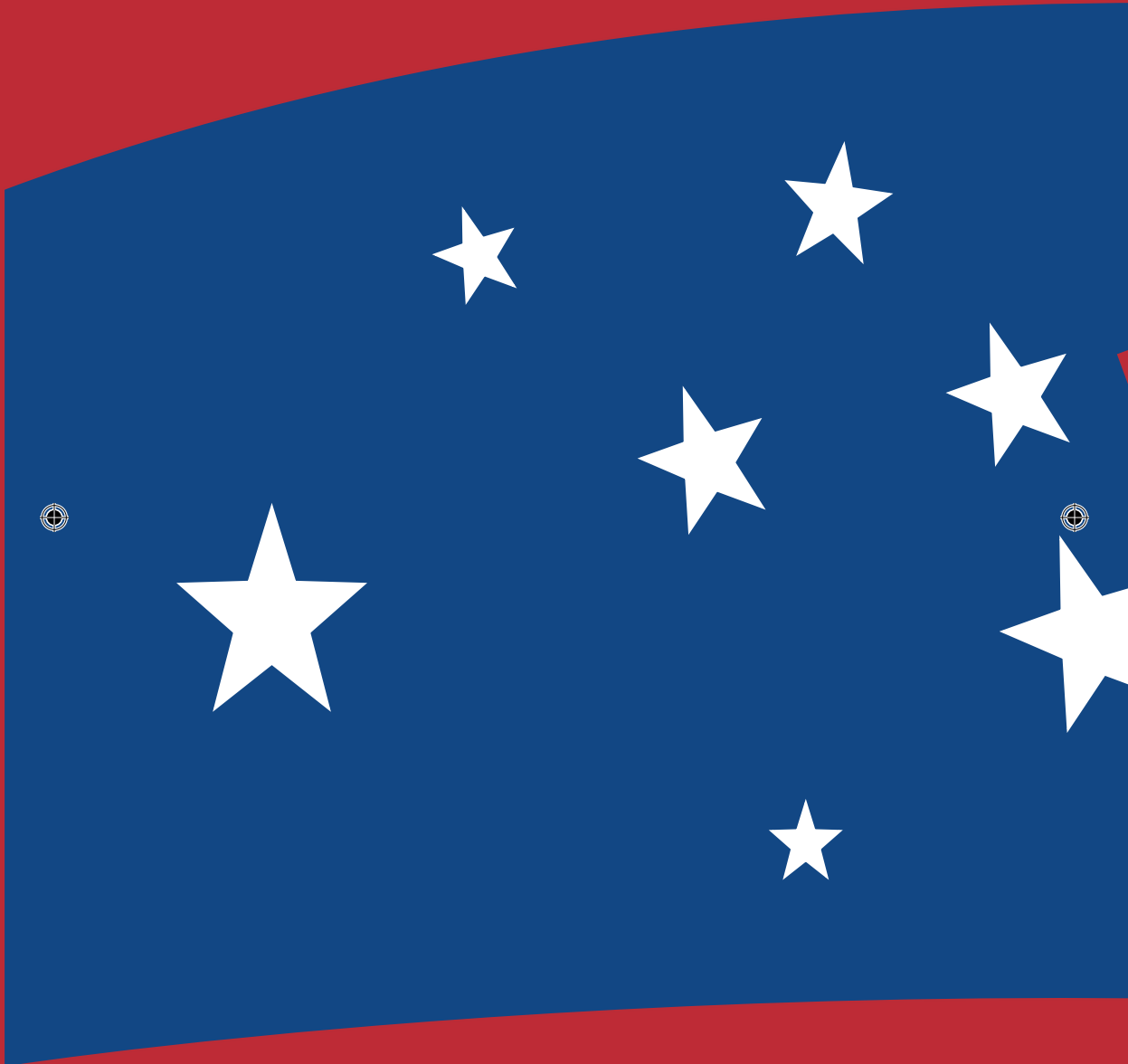


Phone: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued January 2020  
 ACS-51 (HU)(Spanish)

Connect with us @uscensusbureau





# Preguntas y respuestas



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







### ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta que la Oficina del Censo realiza en cada condado, Área Indígena Norteamericana y Nativa de Alaska así como Territorio Autónomo Hawaiano.

La encuesta sobre la Comunidad Estadounidense provee importante información económica, social, de población y de vivienda a las comunidades de este país cada año. Las comunidades nos indican que la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense les ayuda a obtener la información necesaria para tomar decisiones fundamentadas y es clave para el futuro.

### No había oído de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. ¿Cuánto tiempo llevan realizándola?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense comenzó en 1996 con una muestra de condados a través de todo el país. En la actualidad, la encuesta se realiza en todos los condados de Estados Unidos.





census.gov/acs

ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE



### ¿Cómo se usarán mis respuestas proporcionadas a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Se requiere que las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense obtengan los datos necesarios para administrar o evaluar programas del gobierno. Dichas preguntas son esencialmente las mismas que se han hecho como parte del censo decenal.

- La información sobre *ingresos* hace posible la comparación de los niveles económicos de las distintas regiones del país. Muchos programas federales y estatales usan esos datos para asignar fondos de desarrollo comunitario.
- El Departamento de Transporte de los Estados Unidos usa sus respuestas a las preguntas relacionadas con *viajes al trabajo* para planificar mejoras a las autopistas y carreteras, desarrollar servicios de transporte público y diseñar programas para aliviar los problemas de tráfico.
- La información relacionada con *la edad* se usa en programas federales para dirigir la asignación de fondos o servicios para niños, adultos de edad laboral o ancianos.
- Las respuestas a las preguntas sobre *ingresos y vivienda* son resumidas y utilizadas por el Departamento de la Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos para evaluar las necesidades de asistencia relacionada con la vivienda para ancianos, personas discapacitadas y dueños de viviendas de bajos recursos.
- La información relacionada con *la raza, el origen hispano y el idioma hablado en casa* se utiliza para determinar los requisitos de papeletas de elección bilingües en conformidad con la Ley de Derecho al Voto, así como la supervisión de la igualdad de oportunidades de empleo en conformidad con la Ley de Derechos Civiles. La raza y el origen (o el grupo étnico) hispano se consideran conceptos distintos y, por lo tanto, requieren preguntas independientes.
- El Departamento de Asuntos de Veteranos utiliza principalmente la información relacionada con *el servicio militar* para medir las necesidades de los veteranos y evaluar los programas para veteranos relacionados con educación, empleo y atención médica.





### ¿Cómo me beneficio al responder a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Las agencias federales, los estados y las comunidades nos indican que no tienen la información actualizada que necesitan para comprender mejor los asuntos relacionados con la comunidad, responder a sus necesidades y asignar programas y recursos. Como expresó un líder de la comunidad, "Adivinar siempre es divertido, pero casi nunca eficaz".

Al responder al cuestionario de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, usted ayudará a su comunidad a establecer sus metas, identificar sus problemas y soluciones, designar lugares para instalaciones y programas, así como a medir el desempeño de dichos programas.

Los datos obtenidos por la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense son utilizados por:

- **Gobiernos locales** para crear presupuestos, evaluar programas y planificar proyectos de desarrollo comunitario.
- **Programas comunitarios**, como los destinados a ancianos, programas de niños exploradores, bibliotecas, bancos, hospitales y otras organizaciones comunitarias para brindar servicios a ésta y designar

lugares para la construcción de edificios, la prestación de servicios y programas.

- **Planificadores de transporte** que utilizan la información sobre viajes al trabajo para hacer planes relacionados con volúmenes de tráfico durante horas pico con el fin de reducir la congestión de tránsito, planificar espacios de estacionamiento y desarrollar estrategias, como programas de viajes compartidos y horarios de trabajo flexibles. Mediante el cálculo de necesidades futuras, se toman decisiones de construir carreteras nuevas o ampliar las ya existentes, y de desarrollar sistemas de tránsito en masa como trenes ligeros y subterráneos.

### ¿Tengo que responder a las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

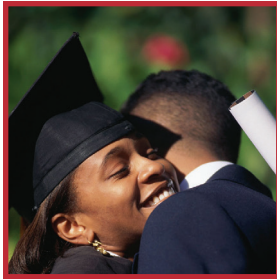
Así es. Si su domicilio resulta seleccionado, usted está obligado por ley a responder a esta encuesta (Título 13, Código de los Estados Unidos, Secciones 141, 193 y 221). La misma ley protege el carácter confidencial de la información que usted proporcione.





census.gov/acs

ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE



### ¿Tengo que responder a estas preguntas todos los años?

No. Se selecciona únicamente una pequeña muestra de direcciones para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Es posible que una dirección de domicilio se seleccione para la muestra una vez cada 5 años. Las direcciones de domicilio se seleccionan de manera al azar y representan a otras dentro de la comunidad. Por eso es tan importante que responda cada hogar de la muestra.

### ¿Tengo que responder a la encuesta si vivo en este domicilio temporalmente?

Así es. Si vivirá en este domicilio por más de 2 meses tiene que completar la encuesta completa. Si vivirá allí por 2 meses o menos, aún tendrá que completar una porción de la encuesta según las instrucciones. Un representante de la Oficina del Censo podrá ayudarle. Esta información ayuda a las comunidades a planificar, a medida que la población cambia durante distintas épocas del año.

### ¿Son confidenciales mis respuestas a la encuesta?

Así es. La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas.

### ¿Cómo puedo ver los resultados de la encuesta?

La información se publica en el sitio de Internet American FactFinder® (un buscador de datos sobre los Estados Unidos) de la Oficina del Censo en [factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

Los datos se proveen en varios formatos, desde información para principiantes (es decir, personas que sólo desean ver la información) hasta para investigadores experimentados.







American FactFinder® provee tablas que:

- muestran una reseña general y rápida de los datos,
- comparan los datos de distintos lugares, y
- proveen información más a fondo para realizar investigaciones más detalladas.

#### ¿Puede ver la policía o alguna agencia reglamentaria mis respuestas a la encuesta?

No. La Oficina del Censo protege el carácter privado de su información. La policía no puede verla; y ningún tribunal de ley tampoco. Nadie puede ver ni usar sus respuestas específicas para hacer cumplir ningún tipo de ley.

Si algún empleado de la Oficina del Censo violara estas disposiciones, quedaría sujeto a rigurosas sanciones penales impuestas por el Congreso – hasta 5 años de encarcelamiento y/o una multa de hasta \$250,000 (Título 13 del Código de los Estados Unidos, Sección 214, según enmendada por el Título 18 del Código de Estados Unidos, Secciones 3559 y 3571).

#### Si soy una persona anciana, discapacitada o, por algún motivo, no puedo completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, ¿qué hago?

Puede designar a una persona para que le ayude, o es posible que un representante de la Oficina del Censo lo llame o vaya a su casa para ayudarlo a completar la encuesta. Los respondedores pueden llamar al 1-877-833-5625 para obtener ayuda. Para lograr resultados más precisos, es muy importante que cada hogar seleccionado para la encuesta participe en ella.





census.gov/acs

ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE



**¿Cómo puedo obtener información adicional sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?**

Hay varias maneras de obtener información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense:

Para ver información detallada, le invitamos a visitar nuestro sitio de Internet en:

[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

o llame a la Oficina Regional del Censo más cercana según la lista siguiente:

**Census Bureau Regional Offices**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)



Para preguntas sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense o cómo ver los resultados de la misma, llame a nuestra línea de Servicio al Cliente al:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

También puede comunicarse con nosotros por correo electrónico:

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

o bien por correo regular a:

**American Community Survey**

**U.S. Census Bureau**

**4600 Silver Hill Rd.**

**Washington, DC**

**20233-7500**







# AMERICAN COMMUNITY SURVEY

U.S. CENSUS BUREAU



E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

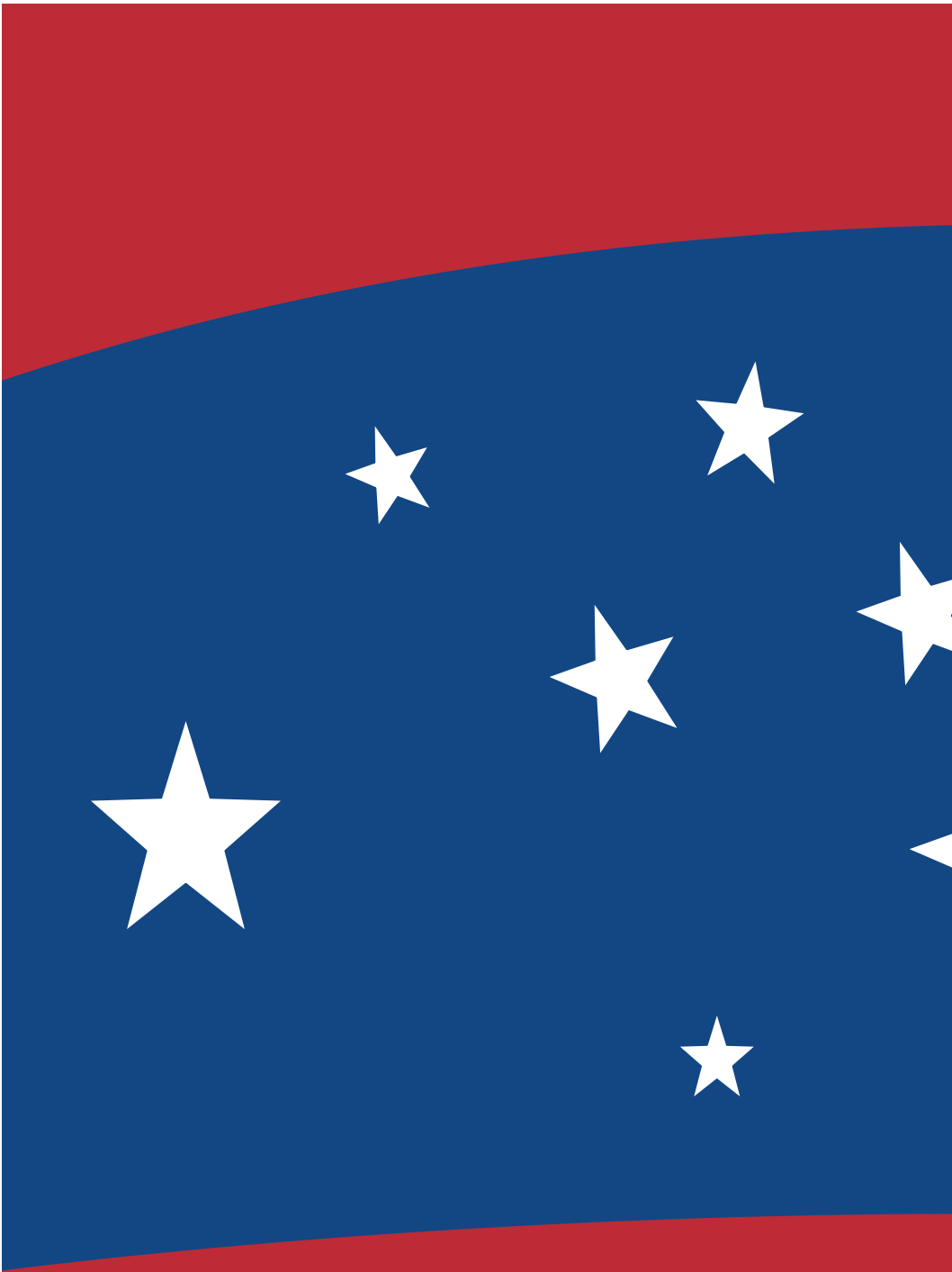


Phone: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued January 2020  
ACS-51 (HU)(Arabic)

Connect with us @uscensusbureau

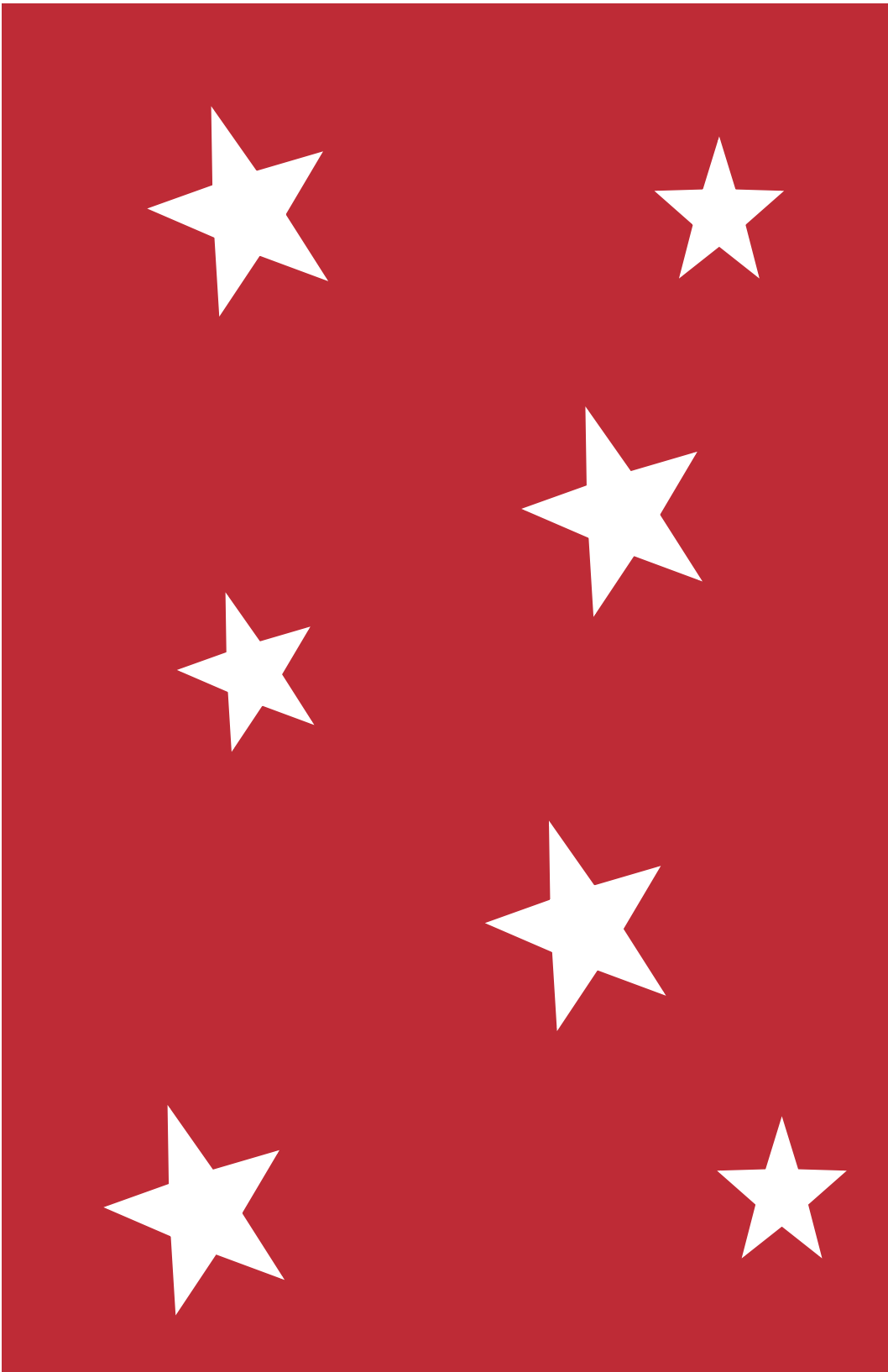


# أسئلة وأجوبة

استبيان المجتمعات  
المحلية في الولايات  
المتحدة الأمريكية



United States®  
**Census**  
Bureau







لم أسمع من قبل عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. فمَنْذ متى وأنتم تقومون بها؟

بدأ استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية عام ١٩٩٦ في عينة من المقاطعات في كل أنحاء الدولة. واليوم يتم الاستبيان في كل المقاطعات الأمريكية وفي بورتوريكو، حيث يطلق عليه استبيان المجتمعات المحلية في بورتوريكو.

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية هو استبيان يجريه مكتب الإحصاء الأمريكي في كل مقاطعة ومناطق الأمريكيين من أصل هندي أحمر أو من سكان الإسكا الأصليين وسكان هاواي الأصليين.

يقدم استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية معلومات هامة اقتصادية، اجتماعية، سكانية وإسكانية إلى المجتمعات السكانية الأمريكية كل عام. فالمجتمعات تخبرنا أن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية يساعدهم في اتخاذ القرارات المدروسة وهو دليل على المستقبل بالنسبة لهم.



■ إجابات الأسئلة المتعلقة **بالدخل والإسكان** يتم تلخيصها واستخدامها في وزارة الإسكان والتنمية العمرانية الأمريكية لتقييم الحاجة للمساعدة السكنية بالنسبة لكبار السن والمعاقين ومالكي المساكن ذوي الدخل المحدود.

■ المعلومات المتعلقة **بالعرق والأصول اللاتينية واللغة المتحدث بها في المنزل**، تُستخدم لتحديد المتطلبات ثنائية اللغة في الانتخابات بموجب قانون حقوق التصويت ومراقبة تكافؤ فرص التوظيف بموجب قانون الحقوق المدنية. العرق أو الأصول الهسبانية (أو الجذور العرقية) تعد مفاهيم متميزة، ولذا فإنها تتطلب أسئلة منفصلة.

■ المعلومات المتعلقة **بالخدمة العسكرية** تستخدمها الإدارة الأمريكية أساسًا لشؤون المحاربين القدامى لقياس احتياجات المحاربين ولتقييم برامجهم المعنية بالتعليم والتوظيف والرعاية الصحية.

**كيف سيتم استخدام الإجابات التي أقدمها إلى استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟**

الأسئلة الواردة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية أساسية لجمع البيانات المطلوبة لإدارة البرامج الحكومية أو تقييمها. وتلك الأسئلة هي بالطبع نفس الأسئلة التي طرحت كجزء من الإحصاء الذي يجري كل عشر سنوات.

■ معلومات **الدخل** تتيح مقارنة المستويات الاقتصادية للمناطق المختلفة. كما أن العديد من البرامج الفيدرالية وبرامج الولايات تستخدم تلك البيانات لتوزيع الموارد المالية لتنمية المجتمع.

■ إجاباتك على الأسئلة المتعلقة **بالتوجه إلى العمل** تستخدمها وزارة النقل الأمريكية للتخطيط لتحسين الطرق السريعة وتطوير خدمات النقل العام وتصميم البرامج الكفيلة بالتخفيف من المشاكل المرورية.

■ المعلومات المتعلقة **بالعمر** تُستخدم في البرامج الفيدرالية لتوجيه الموارد المالية أو الخدمات إلى الأطفال أو البالغين في سن العمل أو كبار السن.



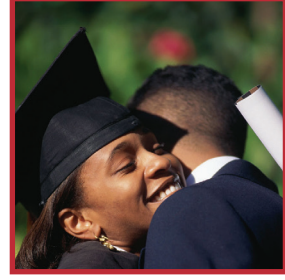
- **البرامج المجتمعية**، مثل المعنية بكبار السن والبرامج الكشفية والمكتبات والمصارف والمستشفيات وغيرها من المؤسسات المجتمعية، لتقديم الخدمات للمجتمع وتحديد المنشآت والخدمات والبرامج.
- **القائمين على تخطيط الطرق**، وذلك باستخدام معلومات التوجه إلى العمل، للتخطيط لأوقات الذروة لتفادي الاختناقات المرورية، والتخطيط لساحات انتظار السيارات، ووضع الاستراتيجيات مثل برامج النقل الجماعي وجدول العمل المرنة. ويتم اتخاذ قرارات شق طرق جديدة أو توسيع الطرق الحالية، وتطوير أنظمة النقل مثل القطارات الخفيفة أو مترو الأنفاق، وذلك باستقراء الاحتياجات المستقبلية.

### كيف سأستفيد من الإجابة على استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

تقول الوكالات الفيدرالية والولايات والمجتمعات أنه لا يتوفر لديها أحدث المعلومات المطلوبة للتعرف بشكل أفضل على قضايا المجتمع والاستجابة لاحتياجاته وتخصيص البرامج والموارد. وكما قال أحد رواد المجتمع: «التخمين دائماً متعة، ولكن نادراً ما يكون فعالاً».

بالرد على أسئلة استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية، فإنك تساعد مجتمعك على تحقيق أهدافه الاجتماعية وتحديد مشاكله وحلولها والتعرف على المرافق والبرامج ومقياس أداء البرامج. بيانات استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية يستخدمها كل من:

- **الحكومات المحلية** للمساعدة في وضع الموازنات وتقييم البرامج والتخطيط لمشاريع التنمية المجتمعية.



### هل يجب عليّ الإجابة على الاستبيان إذا كنت مقيمًا في هذا العنوان بشكل مؤقت؟

نعم. إذا كنت تقيم في هذا العنوان لأكثر من شهرين، فيجب أن تكمل الاستبيان كله. أما إذا كنت تقيم لمدة شهرين أو أقل، فيجب أيضًا أن تكمل جزءًا من الاستبيان، وفقًا للإرشادات. ويمكن لممثل مكتب الإحصاء مساعدتك. فهذه المعلومات تساعد المجتمعات في التخطيط مع التغيرات السكانية في أوقات مختلفة من العام.

### هل أجوبتي على الاستبيان سرية؟

نعم. يلزم القانون مكتب الإحصاء الأمريكي بأن يحافظ على معلوماتك السرية. وغير مسموح لنا بنشر إجاباتك بشكل عام بطريقة من شأنها أن تحدد هوية أسرنا. وتتم حماية البيانات ضد هجمات الأمن الإلكتروني من خلال مراقبة الأنظمة التي تنقل بياناتك وذلك وفق قانون تعزيز الأمن الإلكتروني الفيدرالي لعام ٢٠١٥. وحسب القانون، يمكن لمكتب الإحصاء استخدام إجاباتك لإنتاج الإحصائيات فقط.

### هل يجب عليّ الإجابة على أسئلة استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

نعم. فاستجابتك لهذا الاستبيان إلزامية بموجب القانون (المادة ١٣ من قانون الولايات المتحدة، الفقرات ١٤١ و١٩٣ و٢٢١). والقانون ذاته يحمي سرية المعلومات التي تقدمها.

### هل يجب علي الرد على تلك الأسئلة كل عام؟

لا. يتم اختيار عينة صغيرة من العناوين للمشاركة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. وقد يتم اختيار عنوان ما للعينة مرة كل ٥ سنوات. ويتم اختيار تلك العناوين عشوائيًا لكي تمثل العناوين الأخرى في المجتمع. ولذلك فإنه من الأهمية بمكان أن تجيب كل أسرة يقع عليها الاختيار.

census.gov/acs

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية



## كيف يمكنني أن أطلع على نتائج الاستبيان؟

تُنشر هذه المعلومات على موقع

American FactFinder® التابع لمكتب

الإحصاء على الإنترنت

[factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

تُقدم البيانات بعدة تنسيقات لكل شخص، من المبتدئين (الذين يريدون الاطلاع على البيانات وحسب) إلى الباحثين المتخصصين.

يقدم American FactFinder® الجداول التي:

- تقدم نبذة عامة عن البيانات بسرعة
- تقارن بيانات الأماكن المختلفة
- تقدم بيانات أكثر شمولية من أجل الأبحاث الأكثر تفصيلاً.



كيف أحصل على معلومات أكثر عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

توجد طرق عدة للحصول على معلومات عن دراسة المجتمع الأمريكي:

للمعلومات المفصلة، نوصيك بزيارة موقعنا على الإنترنت:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

أو الاتصال بأقرب فرع إقليمي لمكتب الإحصاء كما هو أدناه:

أنا عجوز أو معاق أو لا يمكنني إكمال أسئلة استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. فماذا أفعل؟

يمكنك اختيار شخص آخر لمساعدتك، أو من الممكن أن يتصل بك ممثل مكتب الإحصاء أو يأتي إلى منزلك ويساعدك في إكمال الاستبيان. ويمكن للمعنيين الاتصال على 1\_800\_354\_7271 لتلقي المساعدة.

وللحصول على أدق النتائج، من الأهمية بمكان أن تشارك في الاستبيان كل الأسر المختارة.

#### المكاتب الإقليمية التابعة لمكتب الإحصاء

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374

census.gov/acs

استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية



كما يمكن مراسلتنا بالبريد الإلكتروني

[ask.census.gov](http://ask.census.gov)

أو بالبريد العادي الأمريكي على:

**American Community Survey**  
**U.S. Census Bureau**  
**4600 Silver Hill Rd.**  
**Washington, DC**  
**20233-7500**

لترح أسئلة حول بيانات استبيان المجتمعات  
المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية أو لمعرفة  
كيفية الاطلاع على نتائج الاستبيان، يمكن الاتصال  
على خط خدمة العملاء:

**301-763-INFO (4636)**  
**1-888-346-9682**







# استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

مكتب الإحصاء الأمريكي



بريد إلكتروني: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

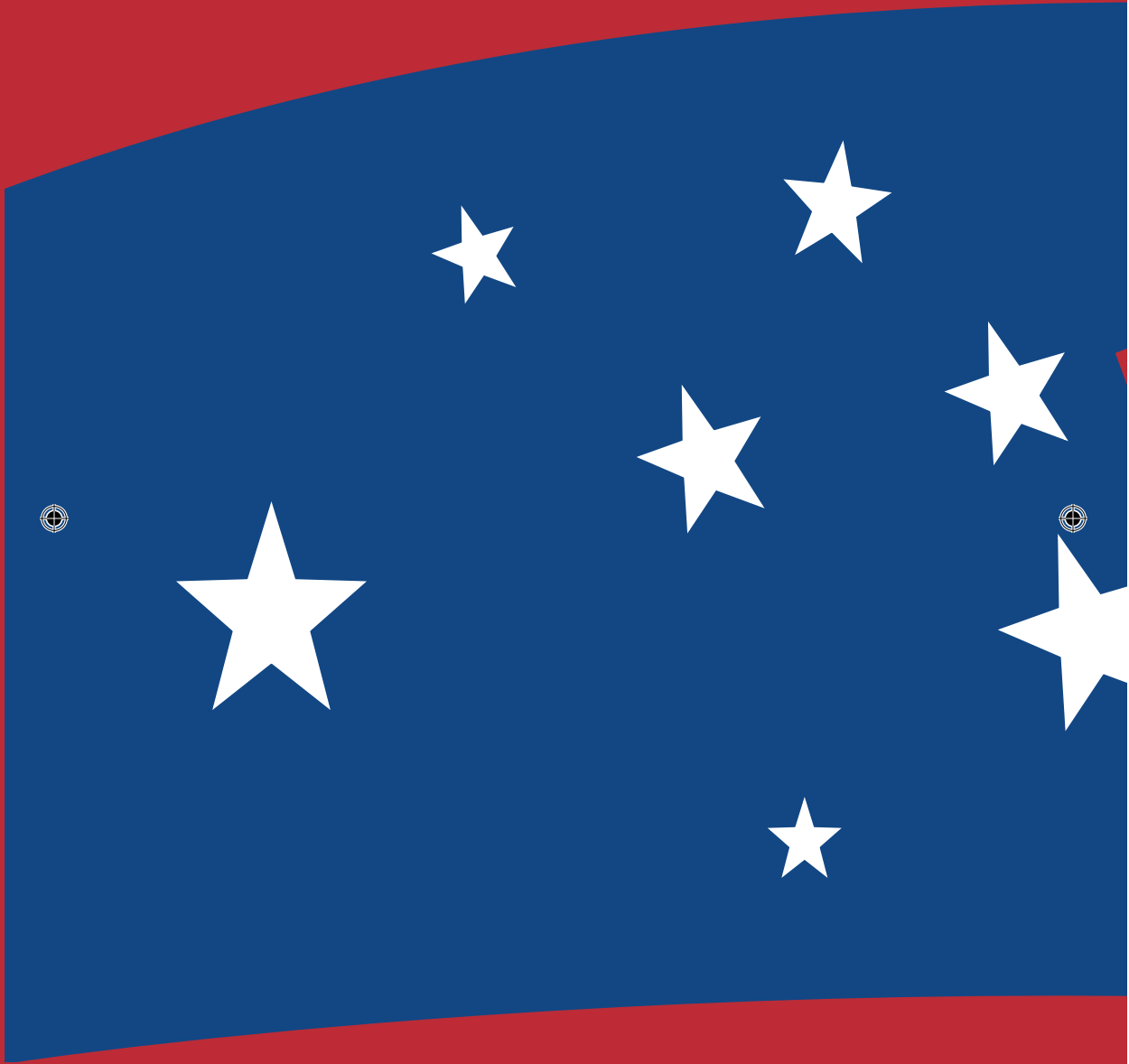


هاتف: 1-888-346-9682



موقع الإنترنت: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued January 2020  
ACS-51 (HU)(French)

Connect with us @uscensusbureau





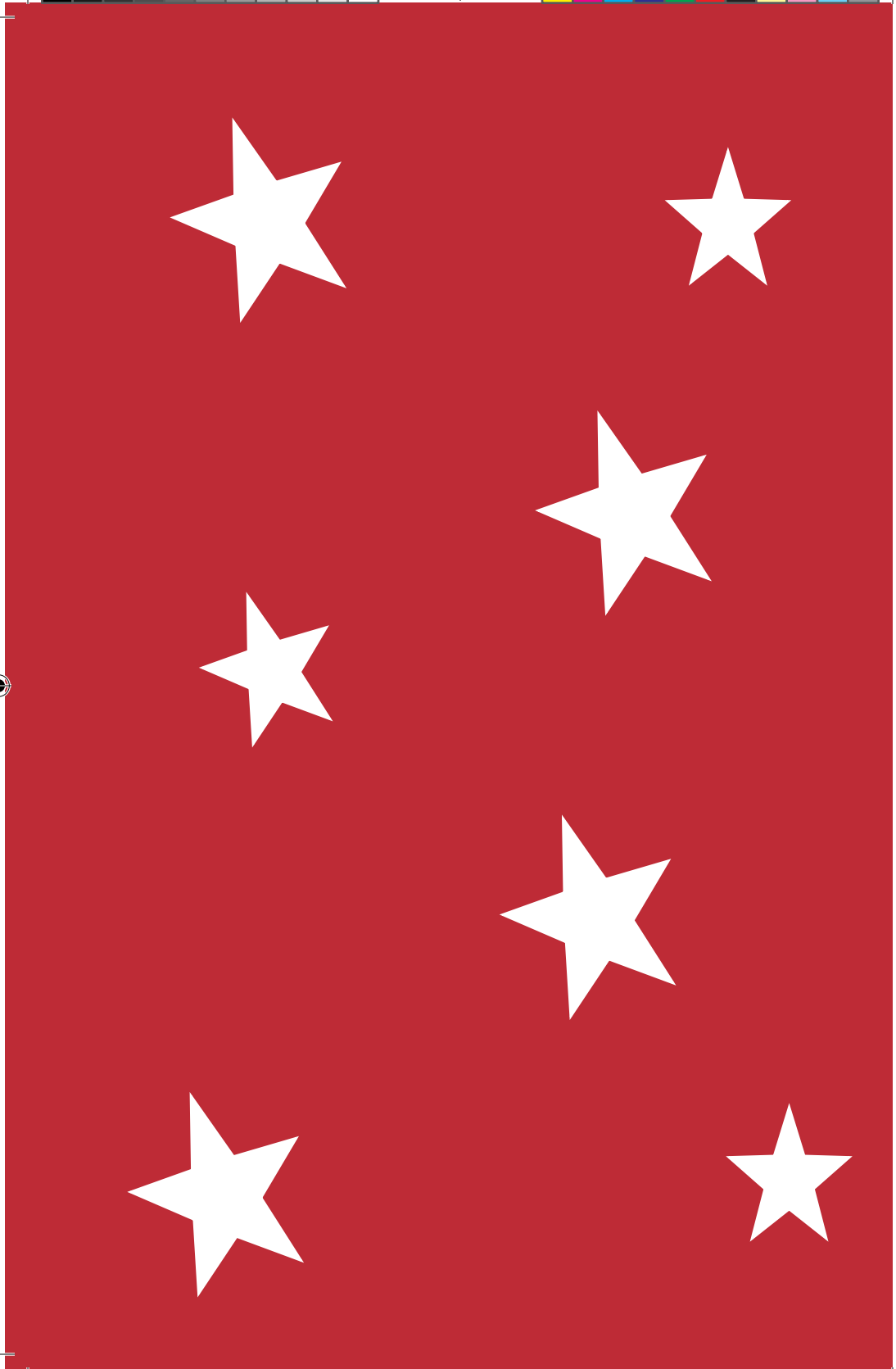
# Questions et réponses

## L'Enquête sur les communautés américaines



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







### **L'Enquête sur les communautés américaines, qu'est-ce que c'est ?**

L'Enquête sur les communautés américaines est menée par le Bureau de recensement des États-Unis dans chaque comté, dans les territoires des Indiens Américains et de l'Alaska et sur le territoire d'Hawaï.

L'Enquête sur les communautés américaines fournit tous les ans aux différentes communautés des États-Unis des informations d'une importance cruciale en matière d'économie, de société, de démographie et de logement. Ces dernières nous ont confié que cette enquête les aide à prendre des décisions basées sur des informations récentes et qu'elle joue un rôle clé dans leur avenir.

### **Je n'ai pas entendu parler de l'Enquête sur les communautés américaines. Depuis combien de temps cette enquête a-t-elle lieu ?**

L'Enquête sur les communautés américaines a été menée pour la première fois en 1996, dans un échantillonnage de comtés des États-Unis. À l'heure actuelle, cette enquête est menée dans tous les comtés des États-Unis, ainsi qu'à Porto Rico où elle porte le nom d'Enquête sur la population des communautés portoricaines.





### Comment mes réponses aux questions posées dans le cadre de l'Enquête sur les communautés américaines sont-elles utilisées ?

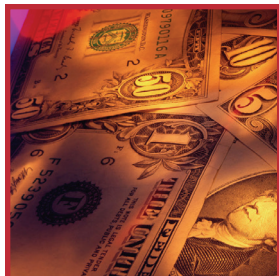
Les questions posées dans le cadre de cette enquête ont pour but de rassembler les informations nécessaires à la gestion ou à l'évaluation des programmes gouvernementaux. Ces questions sont essentiellement les mêmes que celles qui ont été posées dans le cadre du recensement décennal.

- Les informations au sujet du *revenu* permettent de comparer le niveau économique de différentes régions. De nombreux programmes fédéraux et des états se servent de ces informations pour répartir les fonds destinés au développement des communautés.
- Vos réponses aux questions concernant *le trajet vers le lieu de travail* sont utilisées par le Ministère des transports des États-Unis pour planifier les améliorations du réseau des autoroutes, développer les transports publics et concevoir des programmes afin de faciliter la circulation routière.
- Les informations sur *l'âge* sont

utilisées dans le cadre des programmes fédéraux pour cibler les fonds ou les services destinés aux enfants, aux adultes en âge de travailler ou aux personnes âgées.

- Les réponses aux questions concernant *le revenu et le logement* sont présentées en bref et utilisées par le Secrétariat au logement et au développement urbain des États-Unis afin d'évaluer les besoins en matière d'aide au logement pour les personnes âgées, les handicapés et les propriétaires à faible revenu.
- Les informations relatives à *la race, l'origine hispanique et la langue parlée domicile* sont utilisées afin de déterminer les exigences du bilinguisme pour les élections dans le cadre du Voting Rights Act (Loi sur le droit de vote) et la surveillance de la non-discrimination en matière d'emploi dans le cadre du Civil Rights Act (Loi sur les droits civiques). La race et l'origine (ou ethnicité) hispanique sont considérées comme étant des concepts différents et font donc l'objet de questions distinctes.
- Les informations sur *le service militaire* sont utilisées





principalement par le Ministère des anciens combattants des États-Unis pour estimer les besoins des anciens combattants et évaluer les programmes les concernant en matière d'éducation, d'emploi et de santé.

### Quels bénéfices puis-je tirer de ma participation à l'Enquête sur les communautés américaines ?

Les agences gouvernementales fédérales, les états et les communautés des États-Unis se plaignent de ne pas disposer des informations les plus récentes leur étant nécessaires pour mieux comprendre les problèmes liés aux communautés, répondre aux besoins et répartir les programmes et les ressources. Comme l'a déclaré un des responsables d'une communauté : « C'est toujours amusant de jouer aux devinettes, mais ce n'est pas une manière vraiment efficace de trouver une réponse. »

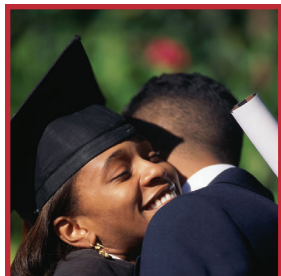
Vos réponses aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines aideront votre communauté à établir ses objectifs, à identifier ses problèmes et à leur trouver des solutions, à établir des

institutions et des programmes, et à évaluer les performances des programmes.

Les informations recueillies par l'Enquête sur les communautés américaines sont utilisées par :

- *Les agences gouvernementales régionales* pour affecter les ressources, évaluer les programmes et planifier les projets de développement des communautés.
- *Les programmes de communauté*, comme ceux concernant les personnes âgées, le scoutisme, les bibliothèques, les banques, les hôpitaux et autres agences des communautés, pour offrir des services à la communauté et mettre en place des bâtiments, des services et des programmes.
- *Les planificateurs des transports*, utilisant les informations concernant le trajet vers le lieu de travail pour prévoir les heures de pointe et prendre les mesures nécessaires afin de réduire les embouteillages, planifier les places de stationnement et mettre au





point des stratégies, comme des programmes de covoiturage et des horaires de travail flexibles. Les décisions concernant la construction de nouvelles voies routières, l'accroissement de la capacité des infrastructures existantes, la mise en place de systèmes de transports en commun, comme des tramways ou des métros, sont prises sur la base de projections des besoins futurs.

### **Dois-je obligatoirement répondre aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines ?**

Oui. La loi exige que vous répondiez aux questions de cette enquête (Livre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221). La même loi protège la confidentialité des informations que vous fournissez.

### **Dois-je obligatoirement répondre à ces questions chaque année ?**

Non. Seul un petit échantillon d'adresses est sélectionné auquel sera envoyée l'Enquête sur les communautés américaines. Une

adresse ne peut être sélectionnée pour cet échantillon qu'une fois tous les 5 ans. Ces adresses sont sélectionnées au hasard et représentent d'autres adresses de la communauté. C'est pourquoi il est si important que chaque foyer sélectionné réponde aux questions de l'enquête.

### **Dois-je obligatoirement répondre aux questions de l'enquête si je n'habite que temporairement à l'adresse sélectionnée ?**

Oui. Si vous habitez à l'adresse sélectionnée pendant plus de 2 mois, vous devez répondre à toutes les questions de l'enquête. Si vous y habitez pendant un maximum de 2 mois, vous devez quand même répondre à certaines questions de l'enquête, comme indiqué dans les instructions. Un représentant du Bureau de recensement peut vous aider. Ces informations aident les communautés, à différents moments de l'année, à planifier leurs besoins au fur et à mesure de l'évolution de la population.







### Mes réponses aux questions de l'enquête sont-elles confidentielles ?

Oui. Le Bureau de recensement des États-Unis a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Nous ne sommes pas autorisés à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En vertu du Federal Cybersecurity Enhancement Act de 2015 (loi fédérale américaine visant à améliorer la cybersécurité), vos données sont protégées contre les risques liés à la cybersécurité grâce au filtrage des systèmes qui transmettent vos données.

La loi autorise le Bureau de recensement des États-Unis à utiliser vos réponses.

### Comment puis-je consulter les résultats de l'enquête ?

Ces informations sont publiées sur le site Web American FactFinder® du Bureau de recensement des États-Unis : [factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

Les données sont présentées sous différents formats pour satisfaire les novices (qui ne veulent que consulter les informations) tout comme les chercheurs chevronnés.

American FactFinder® présente des tableaux qui :

- donnent un aperçu rapide des données,
- comparent les données de différents emplacements et
- proposent des données plus détaillées pour une recherche plus poussée.

### Je suis âgé(e), handicapé(e) ou dans l'incapacité pour une autre raison quelconque de répondre aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines. Que dois-je faire ?

Vous pouvez désigner une autre personne qui pourra vous aider, ou bien un représentant du Bureau de recensement des États-Unis pourra vous téléphoner ou se rendre à votre domicile pour vous aider à remplir le questionnaire. Les répondants peuvent demander de l'aide en appelant le 1-800-354-7271.

Pour optimiser les résultats de l'enquête, il est très important que chaque foyer sélectionné participe à l'enquête.





[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

L'ENQUÊTE SUR LES COMMUNAUTÉS AMÉRICAINES



### **Comment puis-je obtenir de plus amples informations concernant l'Enquête sur les communautés américaines ?**

Vous pouvez obtenir des renseignements concernant l'Enquête sur les communautés américaines de plusieurs façons :

Pour obtenir des informations détaillées, nous vous conseillons de visiter notre site Web : [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

ou bien d'appeler le bureau régional du Bureau de recensement le plus proche de vous, indiqué dans la liste ci-dessous :

#### **Bureaux régionaux du Bureau de recensement des États-Unis**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





L'ENQUÊTE SUR LES COMMUNAUTÉS AMÉRICAINES

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)



Si vous avez des questions concernant les données de L'enquête sur les communautés américaines ou si vous désirez savoir comment consulter les résultats de l'enquête, veuillez appeler notre service d'assistance à la clientèle au :

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Vous pouvez également nous contacter par e-mail

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

ou par courrier à l'adresse suivante :

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# L'ENQUÊTE SUR LES COMMUNAUTÉS AMÉRICAINES

BUREAU DE RECENSEMENT DES ÉTATS-UNIS



E-mail : [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

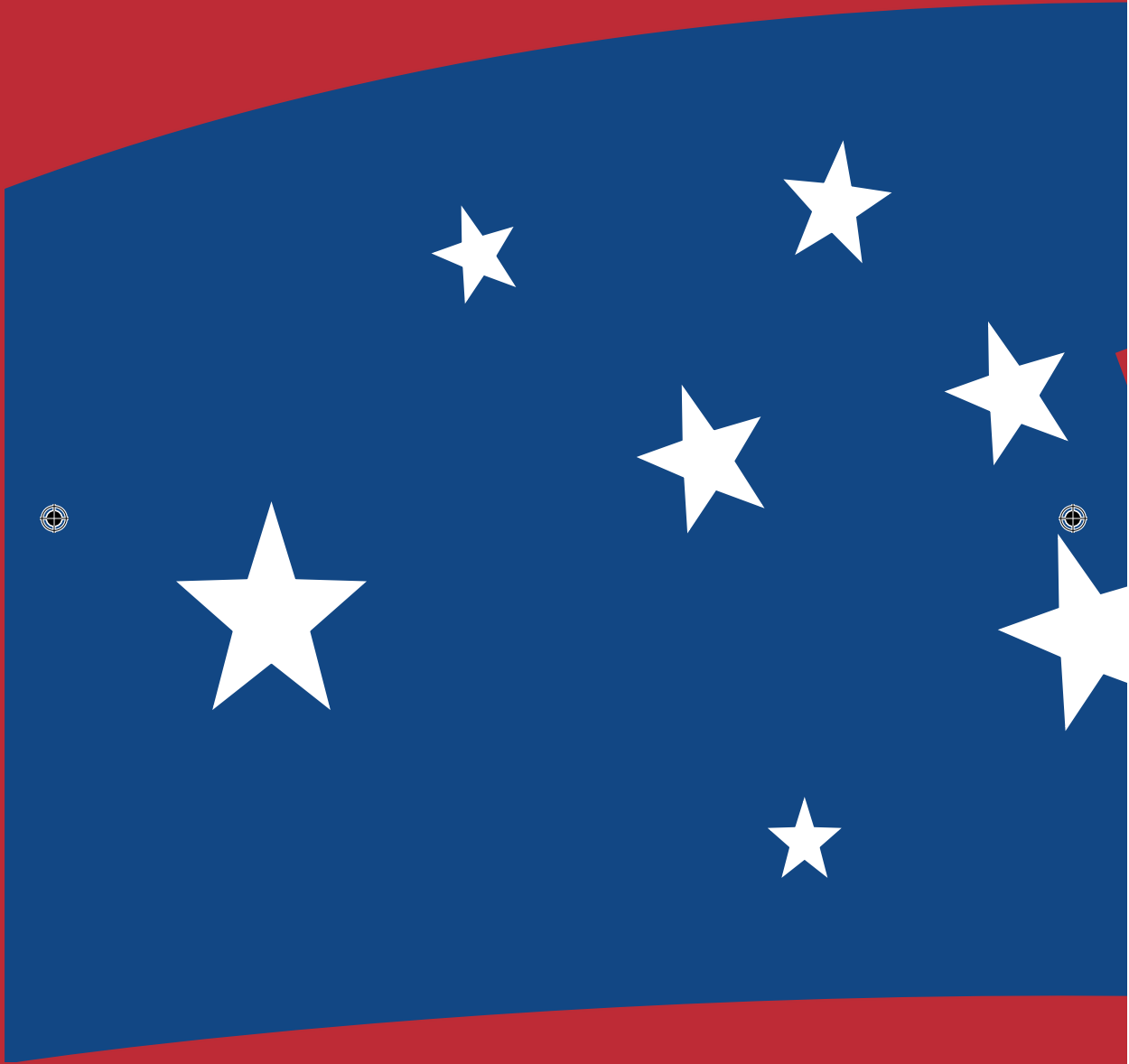


Téléphone : 1-888-346-9682



Internet : [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)





Issued January 2020  
 ACS-51 (HU) (Haitian Creole)

Connect with us @uscensusbureau





# Kesyon ak Repons

Sondaj pou  
Kominote  
Etazini yo



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau









SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### Kisa sondaj pou kominote ozetazini yo an ye ?

Sondaj pou kominote ozetazini yo an se yon sondaj biwo resansman ameriken an ap fè nan tout peyi a, epi menm nan zòn kote endyen ameriken epi natifnatal natal Alaska rete epi, lèfini, sou teritwa Awayi.

Sondaj sou kominote ameriken an ap, chak lane, bay enfòmasyon kritik sou sitiyasyon ekonomik, sosyal, demografik ak lojman nan tout kominote peyi a. Tout kominote peyi a di sondaj pou kominote Etazini yo an ede yo pran bon dezisyon byen enfòme e sondaj la fondamantal pou lavni kominote a.

### MWEN pa janm tande pale sou sondaj pou kominote Etazini yo. Èske ou ka di mwen depi kilè y ap fè li ?

Sondaj pou kominote Etazini yo an kòmanse nan lane 1996 nan kèk konte peyi a. Jodi a sondaj la fèt nan tout konte peyi Etazini epi nan Puerto Rico, men la se sondaj pou kominote Puerto Rico ke yo rele li.





census.gov/acs

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO



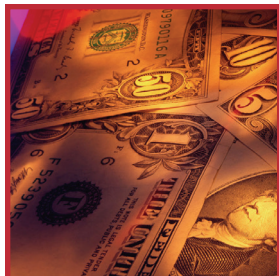
## Kijan y ap itilize repons mwen bay nan sondaj pou kominote ozetazini yo an ?

Kesyon ki nan sondaj pou kominote ozetazini yo an obligatwa pou n ranmase enfòmasyon nesèsè pou n dirije oswa evalye pwogram gouvènmantal. Kesyon ki nan sondaj sa a se menm ak enpe nan kesyon ki nan resansman chak 10 zan an.

- Enfòmasyon sou *revni* ede nou fè konparezon nivo ekonomik ant plizyè zòn. Gen anpil pwogram federal ak pwogram leta ki sèvi ak enfòmasyon sa a pou yo distribye lajan k ap ede devlopman kominote a.
- Repons ou bay kesyon *transpò pou ale epi soti nan travay* ap ede depatman transpò ameriken an tabli devlopman wout, devlopman sèvis transpò piblik ak pwogram k ap ede redui anbouteyaj.
- Enfòmasyon sou *laj* ap sèvi nan pwogram federal pou pwoblèm peman ak sèvis pou timoun, moun ki nan laj pou yo travay epi pou granmoun.

- Repons pou kesyon sou *revni ak lojman* ap ofri yon enfòmasyon jeneral pou depatman Kay ak devlopman vil Ameriken yo an evalye kisa granmoun, moun ki gen andikap ak pwopriyete kay ki pòv bezwen lakay yo.
- Enfòmasyon sou *ras, ansèt panyòl ak lang manman* ap sèvi pou nou detèmine tout sa ki nesèsè pou nou gen yon eleksyon nan de lang dapre lwa sou dwa moun nan eleksyon epi pou nou kontwole opòtinite egalego nan itilizasyon travay dapre lwa sou dwa sivil. Ras ak zansèt panyòl (oswa gwoup etnik panyòl) pa menm kidonk fòk n gen diferan kesyon pou yo toulede.
- Enfòmasyon sou *sèvis militè* ap sèvi pou depatman ki okipe zafè ansyen konbatan ameriken mezire sa ansyen konbatan yo bezwen epi pou evalye pwogram ansyen konbatan yo sou zafè edikasyon, travay ak swen medikal.





## Ki avantaj k ap genyen pou mwen si mwen patisipe nan sondaj pou kominote Etazini yo?

Touletwa ajans federal, ajans leta ak kominote yo di yo pa gen tout dènye enfòmasyon ki nesèsè pou yo pi byen konprann pwoblèm ki genyen nan kominote yo, pou yo ofri sèvis nesèsè epi pou yo ofri pwogram ak resous. M ap p ba ou egzanp sa yon chèf kominote di : « Li toujou enteresan pou nou jwe devinèt men sa pa toujou fè bagay yo mache ».

Repons ou bay nan kesyon sondaj pou kominote Etazini yo an pral ede kominote kote ou rete a detèmine objektif, idantifye pwoblèm epi jwenn solisyon pou pwoblèm kominote a, jwenn ekipman ak pwogram, epi mezire ranman tout pwogram yo.

Moun k ap itilize enfòmasyon ki dekouvri nan sondaj pou kominote Etazini yo an se :

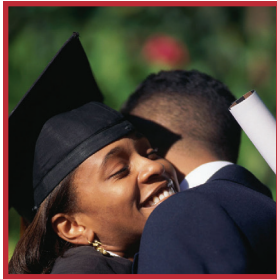
- *Administrasyon lokal* pou yo fè bidjè, evalye pwogram epi fè plan sou pwojè devlopman kominote a.
- *Pwogram kominote* (sètadi pwogram pou granmoun, pwogram eskout, bibliyotèk, bank, lopital ak lòt òganizasyon nan kominote a) pou yo ofri sèvis nan kominote a epi pou jwenn bilding, sèvis ak pwogram.
- *Moun ki bay sèvis transpò*, sèvi ak enfòmasyon transpò moun itilize pou yo ale epi soti nan travay pou òganizasyon sikilasyon lè anpil moun ki ale epi ki soti nan travay epi pou devlopman estrateji, sètadi pwogram woulib ak orè travay ki chanje. Yo pran dezisyon pou konstwi nouvo wout oswa pou elaji wout ki la deja, epi pou devlope sistèm transpò tankou tren lokal ak tren banlye apati sa moun ap bezwen pidevan.





census.gov/acs

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO



### Èske m oblije reponn kesyon ki nan sondaj pou kominote ozetazini yo an ?

Wi. Gen lwa ki di ou oblije reponn sondaj la (Tit 13, kòd ameriken, seksyon 141, 193 ak 221). Menm lwa sa a di enfòmasyon ou bay ap l rete sekre.

### Èske se chak ane m ap gen pou m reponn kesyon sa yo ?

Non. Se sèlman kèk adrès kay nou chwazi pou yo patisipe nan sondaj pou kominote Etazini yo an. Se chak 5 an yon adrès kay ka chwazi ankò pou li patisipe nan sondaj la. Adrès sa yo chwazi owaza epi yo reprezante tout lòt adrès ki nan menm zòn lan. Se pou sa li enpòtan pou tout adrès kay ki chwazi patisipe nan sondaj la.

### Èske mwen oblije reponn kesyon sondaj la menmsi m nan kay la pou yon bout tan ?

Wi. Ou dwe reponn tout kesyon sondaj la si ou rete nan adrès kay sa a pandan omwen 2 mwa. Ou dwe reponn yon pati nan sondaj la si w pa p rete nan adrès kay la pou 2 mwa kifè se pou w li enstriksyon yo pou w konnen ki pati pou w reponn. Yon reprezantan biwo resansman an ka ede w. Enfòmasyon sa a ede kominote yo, plizyè fwa nan ane a, fè plan ki nesèsè menmsi popilasyon an ap chanje.

### Èske repons mwen bay nan sondaj la ap rete konfidansyèl?

Non. Sèlman nou chwazi yon ti echantyon adrès pou patisipe nan Sondaj Kominote Etazini. Nou ka chwazi yon adrès sèlman pou echantyon an yon fwa chak 5 ane. Nou chwazi adrès yo owaza epi yo reprezante lòt adrès ki nan kominote a. se rezon sa a ki fè li enpòtan anpil pou chak fanmi nou chwazi reponn kesyon sondaj la.





SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



## Kijan m ka wè rezilta sondaj la ?

Enfòmasyon sa a apibliye nan sit entènèt biwo resansman American Factfinder® a nan :

[factfinder.census.gov](https://factfinder.census.gov)

W ap jwenn rezilta yo sou plizyè fòm pou tout moun ka konprann li, sètadi moun k ap wè rezilta yo pou premye fwa (moun ki sèlman vle wè rezilta yo) jis nan moun ki gen gwo eksperyans nan rechèch.

American FactFinder® ofri chema k ap :

- ofri yon prezantasyon rapid epi jeneral sou rezilta yo,
- fè konparezon ant rezilta plizyè kote, epi
- ofri rezilta ki gen plis detay pou moun ki fè rechèch pi detaye.





[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO



Mwen se granmoun, moun ki andikape oswa mwen gen lòt pwoblèm ki anpeche m reponn kesyonè sondaj pou kominote ozetazini yo an. Kisa mwen ka fè ?

Ou ka chwazi yon lòt moun pou moun sa ede w, oubyen yon reprezantan biwo resansman an ka swa rele ou oswa vini lakay ou pou l ede w reponn kesyon sondaj la. Moun ki chwazi pou patisipe nan sondaj la ka rele 1-800-354-7271 pou jwenn moun ede yo.

Pou nou bay rezilta ki korèk, li enpòtan anpil pou tout adrès kay ki chwazi patisipe nan sondaj la.

Ki kote m ap jwenn plis enfòmasyon sou sondaj pou kominote ozetazini yo an ?

Gen plizyè fason pou w jwenn enfòmasyon sou sondaj pou kominote ozetazini yo an :

Pou jwenn plis enfòmasyon detaye, nou mande ou pou ale sou sitwèb nou an nan :

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

oubyen rele biwo resansman rejyonal kote ou rete a jan w wè li make la a:

#### Biwo resansman rejyonal

Atlanta, GA  
1-800-424-6974

Chicago, IL  
1-800-865-6384

Denver, CO  
1-800-852-6159

Los Angeles, CA  
1-800-992-3530

New York, NY  
1-800-991-2520

Philadelphia, PA  
1-866-238-1374





SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



Tanpri rele nimewo sèvis kliyantèl nou an si ou gen kesyon sou rezilta sondaj pou kominote Etazini yo an oubyen si ou ta renmen konnen kijan ou ka wè rezilta sondaj la :

301-763-INFO (4636)

1-888-346-9682

Si ou vle ou ka voye yon lèt ba:

[ask.census.gov](https://ask.census.gov)

oubyen nan lapòs ba:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500









# SONDAJ POU KOMINOTE OZETAZINI YO

BIWO RESANSMAN NAN ETAZIN



Imel : [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

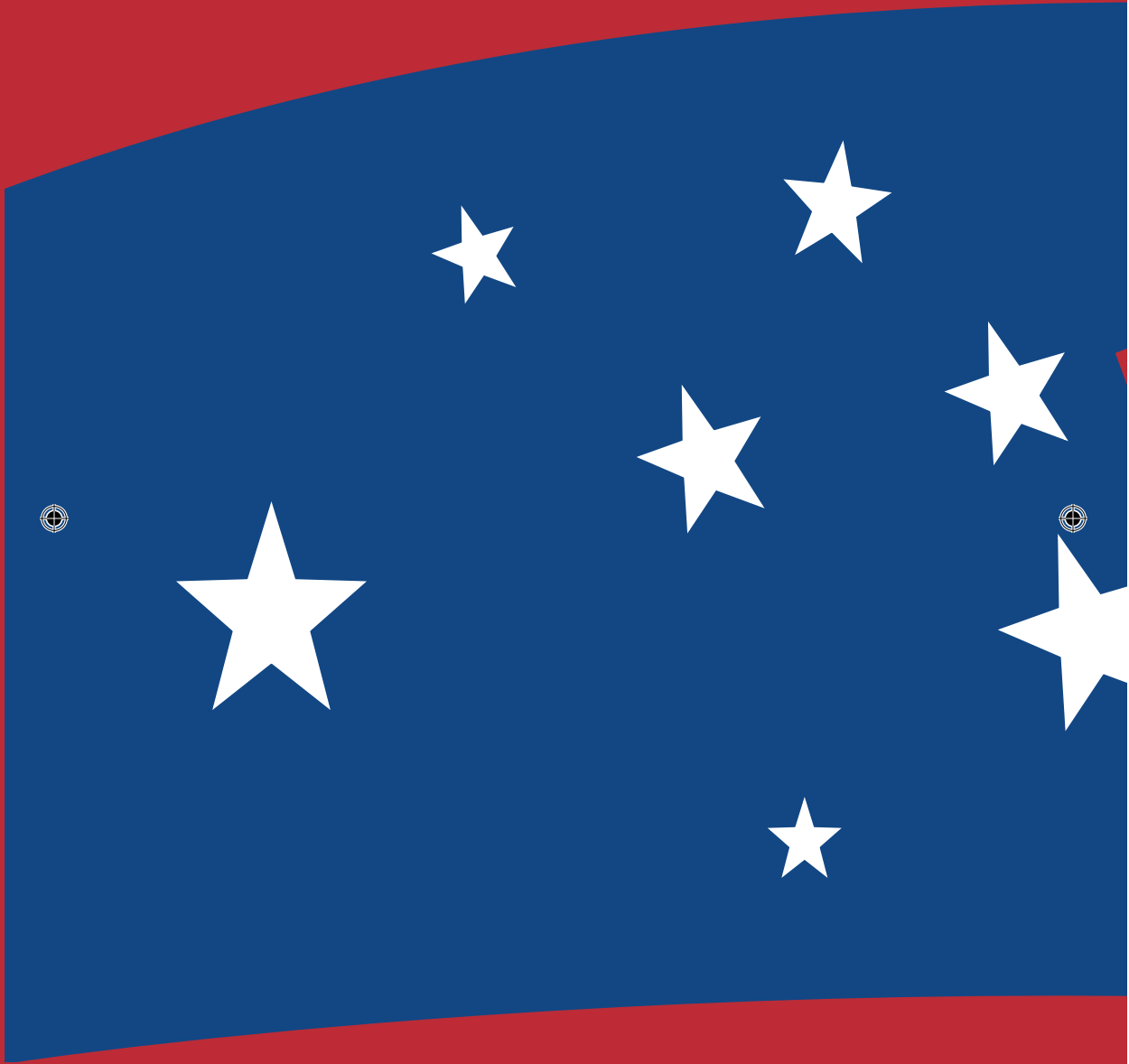


Telefòn : 1-888-346-9682



Entènèt : [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued January 2020  
ACS-51 (HU)(Korean)

Connect with us @uscensusbureau





# 질문과 답

미국  
지역사회  
조사



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







미국 지역사회 조사

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)



미국 지역사회 조사는 무엇입니까?  
인구조사국은 모든 카운티, 아메리칸  
인디언 및 알래스카 원주민 지역,  
하와이 원주민 본토에서 미국  
지역사회 조사를 실시합니다.

미국 지역사회 조사는 매년 중요한  
경제, 사회, 인구통계 및 주택  
정보를 이 나라의 지역사회에  
제공합니다. 미국 지역사회 조사는  
합리적인 결정을 내리는 데 도움이  
되며 지역사회의 미래에 중요  
하다고 여러 지역사회에서 말합니다.

나는 미국 지역사회 조사에 대해  
들어본 적이 없습니다. 이 조사를  
얼마나 오랫동안 실시해 왔습니까?

미국 지역사회 조사는 1996년에 전  
국적으로 몇몇 카운티에서 시범적  
으로 시작되었습니다. 오늘날 이 조사  
는 미국 전 카운티와 푸에르토리코  
에서 실시되며, 푸에르토리코의 경  
우 '푸에르토리코 지역사회 조사'  
라고 합니다.





내가 미국 지역사회 조사에 제공하는 답은 어떻게 사용되니까?

미국 지역사회 조사의 질문들은 정부프로그램을 관리하거나 평가하는 데 필요한 자료를 수집하는 데 필요합니다. 이 질문들은 기본적으로 10년에 한번씩 실시되는 인구 조사(센서스)의 일부 질문들과 동일합니다.

- **소득** 정보는 각 지역의 경제 수준을 비교할 수 있게 합니다. 이 자료는 많은 연방 및 주 프로그램에서 지역사회 개발기금을 분배하는 데 사용됩니다.
- **통근**에 관한 질문에 대한 응답은 미 교통부에서 고속도로 개선을 계획하고, 대중 교통 서비스를 개발하며, 교통 문제 완화에 필요한 프로그램을 만드는 데 사용됩니다.
- **연령**에 관한 정보는 어린이, 경제활동 인구 또는 노인에게 제공하는 기금이나 서비스를 목적으로 하는 연방 프로그램에 사용됩니다.

- **소득 및 주택**에 관한 질문에 대한 응답은 요약되어 미국 주택 도시 개발부에서 노인, 장애인 및 저소득 주택 소유자들을 위한 주택 지원의 필요성을 평가하는 데 사용됩니다.
- **인종, 중남미 출신, 가정에서 사용하는 언어** 등에 대한 정보는 민권법에 보장된 고용평등을 감독하고, 투표권법에 따른 이중 언어 요건을 결정하기 위해 사용됩니다. 인종과 중남미 출신(또는 민족)은 별개의 개념으로 간주되므로 별도의 질문이 필요합니다.
- **군복무**에 관한 정보는 미국 재향군인 원호부에서 재향군인들이 필요한 것이 무엇인지를 파악하고, 이들을 위한 교육, 취업 및 건강 관리 프로그램을 평가하는 데 주로 사용됩니다.





미국 지역사회 조사에 응답함으로써 어떻게 혜택을 받습니까?

연방 정부 기관, 주 및 지역사회들은 지역의 문제를 더 잘 이해하고 필요에 대응하며 프로그램과 자원을 배분하는 데 필요한 최신 정보가 없다고 말합니다. 한 지역사회 지도자가 말한 것처럼, “추측은 항상 재미있지만 좀처럼 효과적이지는 않습니다.”

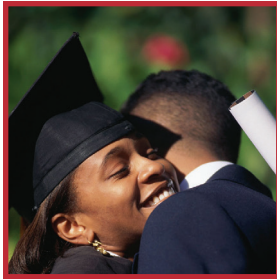
미국 지역사회 조사 설문지에 응답하는 것은, 여러분의 지역사회가 지역사회 목표를 수립하고, 지역사회 문제와 해결책을 파악하며, 시설과 프로그램의 장소를 찾고, 프로그램의 성과를 측정하도록 돕는 것입니다.

미국 지역사회 조사 자료는 다음 기관에 의해 사용됩니다.

- 지방 정부가 예산 책정, 프로그램 평가 및 지역사회 개발 사업계획 수립을 위해.

- 지역사회 프로그램, 예를 들면, 노인, 보이/걸 스카우트 프로그램, 도서관, 은행, 병원 및 기타 지역사회 단체들이 지역사회에 서비스를 제공하고 건물, 서비스 및 프로그램 실시 장소를 찾기 위해.
- 교통 계획 수립자들이 통근 정보를 사용하여, 출퇴근 시간의 정체를 줄이기 위한 최대허용 교통량을 계획하고, 주차 계획을 세우며, 승용차 함께 타기 (카풀)나 탄력근무제와 같은 전략을 개발하기 위해. 미래의 도로교통량을 미리 예상해 봄으로써 도로를 신설하거나 기존 도로의 수용량을 늘리고 전철 또는 지하철과 같은 교통 시설을 개발하기 위한 결정을 내립니다.





미국 지역사회 조사에 있는 질문에 대해 답을 해야 합니까?

그렇습니다. 귀하의 조사 참여는 미국법에 따라 의무적인 것입니다 (미 연방법 Title 13, Section 141, 193, 221).

나의 설문조사 응답은 비밀이 보장되니까?

그렇습니다. 미국 인구조사국은 법률에 의거하여 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 합니다. 인구조사국은 귀하의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년에 도입된 연방 사이버보안 강화법에 따라, 귀하의 자료는 자료를 전송하는 시스템을 걸러냄으로써 사이버 보안 위협으로부터 보호됩니다. 법률에 따라, 인구조사국은 귀하의 응답을 통계 작성용으로만 사용할 수 있습니다.

이 주소에 임시로 거주하는 경우에도 조사에 응해야 합니까?

그렇습니다. 2개월 넘게 해당 주소에 거주해 왔다면, 전체 설문지를 작성해야 합니다. 거주 기간이 2개월 혹은 그보다 짧은 경우에도, 지시 사항에 따라 설문지의 일부를 작성해야 합니다. 인구조사국 직원이 작성을 도와드릴 수 있습니다. 인구가 연중 변화하므로 이 정보는 지역사회가 계획을 세우는 데 도움이 됩니다.

이러한 질문에 매년 답해야 합니까?

아닙니다. 단지 소수의 주소들만 미국 지역사회 조사에 참여하도록 선정됩니다. 어느 주소든 5년마다 표본으로 선정될 수 있습니다. 이 주소들은 무작위로 선정되며 지역사회 내의 다른 주소들을 대표합니다. 그렇기 때문에 선정된 모든 표본 가구들이 응답하는 것이 매우 중요합니다.







미국 지역사회 조사

census.gov/acs



설문조사의 결과를 어떻게 볼 수 있습니까?

이 정보는 인구조사국의 미국에 관한 정보찾기 (American FactFinder®) 웹사이트인 [factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov) 에서 발표됩니다.

자료는 초보자(그저 자료가 궁금한 일반인)로부터 경험이 많은 연구원들에 이르기까지 모든 사람들을 위해 몇 가지 형식으로 제공됩니다.

미국에 관한 정보찾기 (American FactFinder®) 는 다음 표들을 제공합니다.

- 간략한 자료 개요 제공
- 지역별 자료 비교 및
- 보다 자세한 연구를 위한 대규모 자료 제공





census.gov/acs

미국 지역사회 조사



나는 노인 또는 장애인이거나 다른 사정으로 인해 미국 지역사회 조사 설문지를 작성할 수 없습니다. 어떻게 해야 합니까?

다른 사람에게 부탁하여 도움을 받거나 인구조사국 직원이 전화로 또는 귀하의 자택을 방문하여 설문지를 작성하도록 도와드릴 수 있습니다. 응답자들은 1-800-772-6728 번으로 전화하여 도움을 요청할 수 있습니다. 가장 정확한 결과를 얻기 위해 조사 대상으로 선정된 모든 가구가 참여 하는 것이 매우 중요합니다.

미국 지역사회 조사에 대한 추가 정보를 얻는 방법이 있습니까?

미국 지역사회 조사에 대한 정보를 얻는 방법이 몇 가지 있습니다.

자세한 내용을 보시려면 인구조사국 웹사이트인 [census.gov/acs](http://census.gov/acs) 를 방문하시거나 아래에 나열된 인구조사국 지방 사무소 중 가까운 곳에 전화로 연락하셔도 됩니다.

인구조사국의 지방 사무소

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





미국 지역사회 조사

census.gov/acs



미국 지역사회 조사 자료나 조사 결과를 보는 법에 대해 질문이 있으시면, 다음 이용자 서비스 번호로 문의하십시오.

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

아래 웹사이트를 통해 이메일을 보내시거나

**[ask.census.gov](http://ask.census.gov)**

또는 다음 주소로 편지로 문의하셔도 됩니다.

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# 미국 지역사회 조사

미국 인구조사국



이메일: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

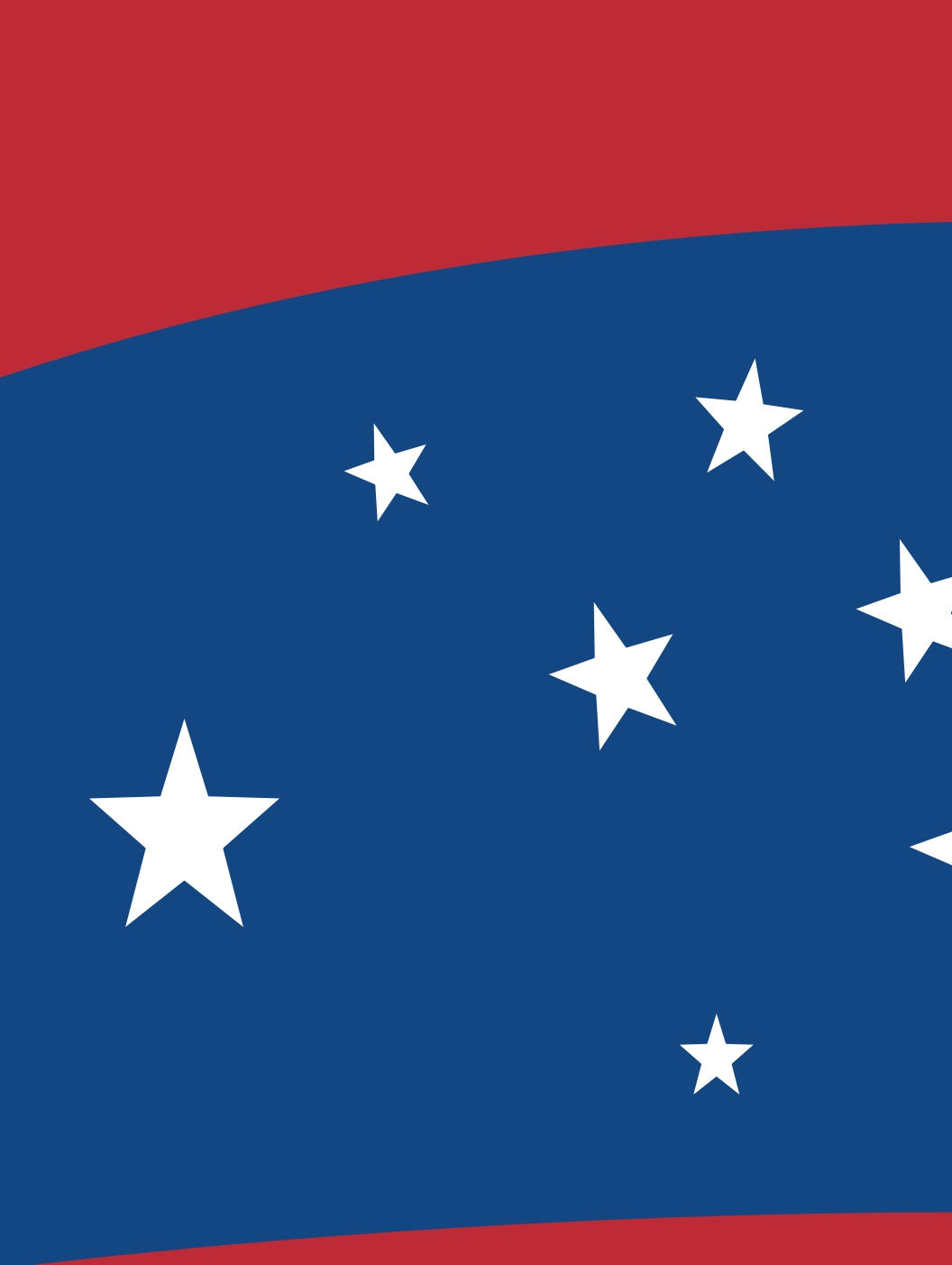


전화: 1-888-346-9682



인터넷: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued January 2020  
ACS-51 (HU)(Polish)

Connect with us @uscensusbureau

# Pytania i odpowiedzi

Środowiskowe  
Badania  
Społeczne w  
Stanach  
Zjednoczonych



United States®  
**Census**  
Bureau







### **Co to są Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych?**

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych jest to ankieta przeprowadzana przez Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych (USCB) we wszystkich powiatach, terytoriach Indian, na Alasce oraz na Hawajach.

Dostarcza ona co roku ważnych informacji na temat warunków społecznych, ekonomicznych i mieszkaniowych w poszczególnych miejscowościach. Dowiadujemy się od ludności, że Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych pomagają w podejmowaniu świadomych decyzji i stanowi klucz do przyszłości.

### **Nie słyszałem o Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych. Od jak dawna ta ankieta jest przeprowadzana?**

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych przeprowadzono po raz pierwszy w roku 1996 na próbie powiatów w całym kraju. Obecnie ankieta prowadzona jest we wszystkich powiatach USA oraz na Portoryko, gdzie nazywa się Badaniem Społecznym w Portoryko.



### W jaki sposób wykorzystywane są odpowiedzi, których udzielię w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych?

Pytania w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych mają na celu zebranie danych potrzebnych do zarządzania programami rządowymi i do ich oceny. Są to zasadniczo te same pytania, które zadawane są w ramach powszechnego spisu ludności co 10 lat.

- Informacje o *dochodach* umożliwiają porównywanie poziomów ekonomicznych na różnych obszarach. Wiele programów federalnych i stanowych również wykorzystuje te dane do dystrybucji funduszy przeznaczonych na rozwój miejscowości.
- Odpowiedzi na pytania dotyczące *dojazdów do pracy* są wykorzystywane przez Departament Transportu Stanów Zjednoczonych do planowania ulepszeń sieci dróg, opracowywania usług transportu publicznego i opracowywania

programów usprawniania ruchu drogowego.

- Informacje na temat *wieku* służą do dystrybucji funduszy i usług w ramach programów federalnych dla dzieci i dla osób starszych.
- Odpowiedzi na pytania dotyczące *dochodów i warunków mieszkaniowych* są gromadzone i wykorzystywane przez Departament Mieszkalnictwa i Rozwoju, aby ocenić potrzeby zapewnienia pomocy mieszkaniowej dla osób starszych, niepełnosprawnych i właścicieli domów, którzy mają niskie dochody.
- Informacje na temat *rasy, pochodzenia latynoskiego i języka, którego używa się w domu* służą do określenia wymogów w zakresie dwujęzycznych dokumentów wyborczych na podstawie ustawy o prawie do głosowania oraz do kontrolowania równouprawnienia pracowników na podstawie ustawy o prawach obywatelskich. Rasa i pochodzenie latynoskie są traktowane jako różne pojęcia i dlatego wymagają odrębnych pytań.



- Informacje o *śłużbie wojskowej* są wykorzystywane głównie przez Amerykański Departament ds. Kombatantów w celu określenia potrzeb kombatantów i oceny przeznaczonych dla nich programów oświatowych, zatrudnienia i opieki zdrowotnej.

### **Jaką będę miał korzyść z udzielenia odpowiedzi na pytania w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Agencje federalne, stanowe i lokalne stwierdzają, że nie mają aktualnych informacji potrzebnych do lepszego zrozumienia potrzeb ludności, reagowania na te potrzeby i rozdziału środków na poszczególne programy. Jak stwierdził pewien działacz społeczny: „Zgadywanie jest zawsze ciekawe, ale rzadko bywa skuteczne”.

Odpowiadając na kwestionariusz Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych pomagają Państwo swojej społeczności w ustalaniu celów, określaniu problemów i ich rozwiązaniu, rozmieszczaniu

udogodnień i programów oraz mierzeniu skuteczności programów.

Dane uzyskane w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych są wykorzystywane przez:

- *władze lokalne*: w celu układania budżetów, oceny programów i planowania rozwoju społecznego.
- *Programy społeczne* przeznaczone dla osób starszych, harcerzy, bibliotek, banków, szpitali i innych organizacji społecznych, aby świadczyć usługi i lokalizować budynki, usługi i programy.
- *Institucje planujące sieć transportu* na podstawie danych o dojazdach do pracy opracowują ulepszenie rozwiązań w czasie nasilonego ruchu drogowego, planują parkingi i opracowują programy takie, jak podwożenie do pracy, czy ruchome godziny pracy. Podejmowane są decyzje o budowie nowych lub zwiększeniu przepustowości istniejących dróg oraz o rozwoju systemów



komunikacji zbiorowej, takich jak tramwaje czy koleje podziemne, z uwzględnieniem przyszłych potrzeb.

### **Czy muszę odpowiadać na pytania Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Tak. Udzielenie odpowiedzi na pytania ankietowe jest wymagane przez prawo (Kodeks Stanów Zjednoczonych, tytuł 1, art. 141, 193 i 221). Ta sama ustawa chroni poufność udzielanych informacji.

### **Czy muszę odpowiadać na te pytania co roku?**

Nie. Do udziału w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych wybierana jest tylko mała próbka adresów. Dany adres może zostać wybrany nie częściej niż raz na 5 lat. Adresy są wybierane losowo i reprezentują inne adresy w danej miejscowości. Dlatego jest tak ważne, aby każde domostwo wybrane drogą losową udzieliło odpowiedzi.

### **Czy muszę wziąć udział w badaniu, jeżeli przebywam pod danym adresem tymczasowo?**

Tak. Jeżeli przebywają Państwo pod danym adresem dłużej niż 2 miesiące, musicie wypełnić całą ankietę. Osoby mieszkające w danym lokalu do 2 miesięcy, muszą wypełnić część ankiety zgodnie z instrukcjami. Przedstawiciel Biura Spisu Ludności może udzielić pomocy. Te informacje pomagają miejscowościom w planowaniu z uwzględnieniem zmian zaludnienia w różnych porach roku.

### **Czy moje odpowiedzi na ankietę są poufne?**

Tak. Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych jest zobligowane przepisami prawa do zachowania poufności Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Na mocy ustawy federalnej z 2015 roku o poprawie cyberbezpieczeństwa (Federal Cybersecurity Enhancement Act) Państwa dane są chronione przed zagrożeniami z zakresu



cyberbezpieczeństwa za pomocą weryfikacji systemów przesyłających te dane. Na mocy prawa Biuro Spisu Ludności może wykorzystywać Państwa odpowiedzi wyłącznie do sporządzenia danych statystycznych.

### **Jak mogę się zapoznać z wynikami badania?**

Te informacje są publikowane w witrynie internetowej Biura Spisu Ludności, na stronie American FactFinder®: [factfinder.census.gov](https://factfinder.census.gov).

Dane są przedstawiane w kilku formatach przeznaczonych dla różnych osób, począwszy od tych, którzy chcą tylko poznać wyniki, do doświadczonych badaczy.

American FactFinder® przedstawia tabele, które:

- pozwalają szybko przejrzeć dane zbiorcze
- porównać dane z różnych miejscowości
- wykorzystać rozszerzone dane do bardziej szczegółowych badań.

### **Co powinienem zrobić jako osoba w podeszłym wieku, niepełnosprawna lub jeżeli z innego powodu nie jestem w stanie wypełnić kwestionariusza Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Można wskazać inną osobę, która pomoże wypełnić ankietę lub też przedstawiciel Biura Spisu Ludności może zadzwonić albo przyjść do domu i udzielić pomocy w wypełnieniu ankiety. Aby uzyskać pomoc, należy zadzwonić pod numer 1-800-354-7271.

Aby uzyskać jak najbardziej rzetelne wyniki, bardzo ważne jest, aby każde gospodarstwo domowe wybrane do udziału w badaniu, w niej uczestniczyło.



**Skąd mogę uzyskać  
dodatkowe informacje na  
temat Środowiskowych Badań  
Społecznych w Stanach  
Zjednoczonych?**

Jest szereg sposobów uzyskania informacji na temat Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych:

Aby uzyskać szczegółowe informacje, można odwiedzić naszą stronę internetową pod adresem:  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

lub zatelefonowania do najbliższego regionalnego Biura Spisu Ludności wskazanego poniżej:

**Biura regionalne Urzędu Spisu Ludności**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

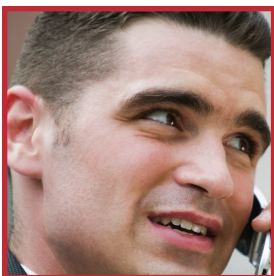
**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374



Pytania na temat danych ze Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych lub tego, jak można zapoznać się z wynikami badania, prosimy kierować do działu obsługi klientów

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Można także skontaktować się z nami za pomocą poczty elektronicznej

**[ask.census.gov](https://ask.census.gov)**

lub pisząc na adres:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**





# Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych

U.S. CENSUS BUREAU



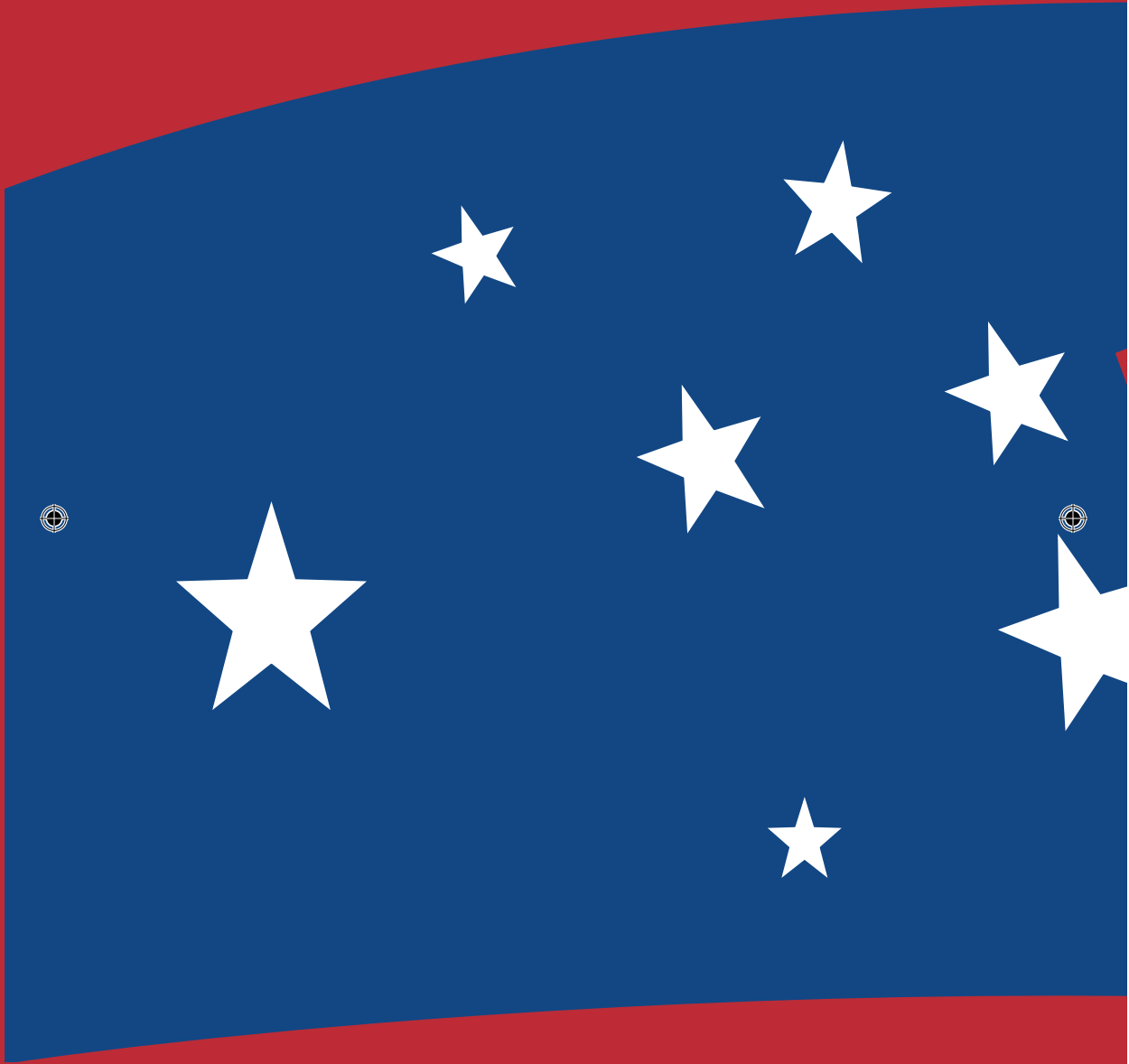
E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



Telefon: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)



Issued January 2020  
 ACS-51 (HU)(Portuguese)

Connect with us @uscensusbureau





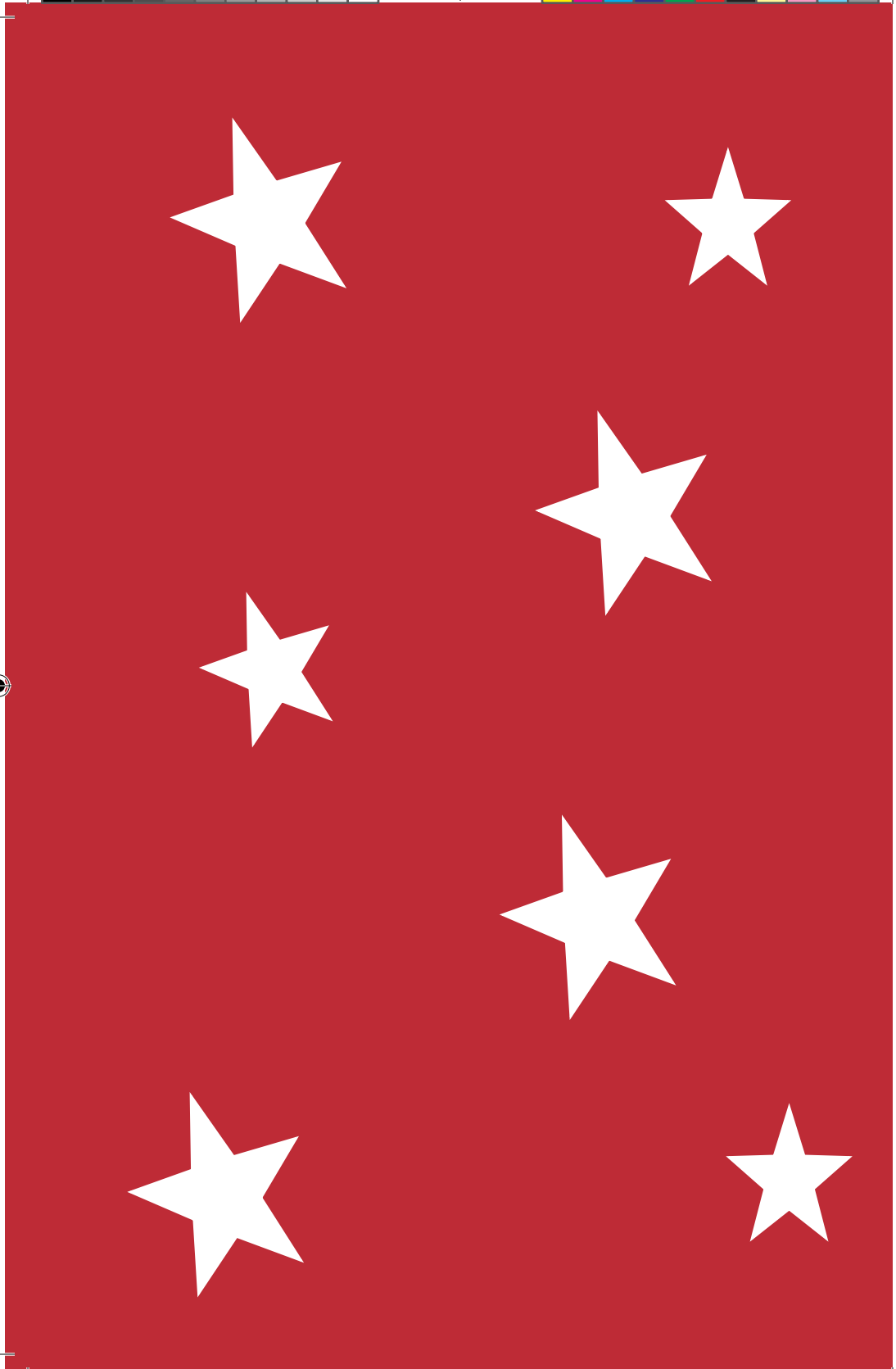
# Perguntas e Respostas

Pesquisa às  
Comunidades  
nos EUA



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







## PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### **O que é a Pesquisa às Comunidades nos EUA?**

A Pesquisa às Comunidades nos EUA é uma pesquisa realizado pelo Censo dos EUA em todos os municípios, áreas indígenas americanas e nativas do Alasca e Havai.

A Pesquisa às Comunidades nos EUA proporciona a todas as comunidades deste país dados econômicos, sociais, demográficos e habitacionais importantes. As comunidades nos informam que a Pesquisa às Comunidades nos EUA ajuda a tomar decisões conscientes, sendo fundamental para o futuro.

### **Nunca ouvi falar da Pesquisa às Comunidades nos EUA. Há quanto tempo a realizam?**

A Pesquisa às Comunidades nos EUA começou em 1996, com uma amostra dos municípios de todo o país. Hoje em dia, a pesquisa é realizada em todos os municípios dos Estados Unidos e em Porto Rico, onde se chama Pesquisa à Comunidade porto-riquenha.



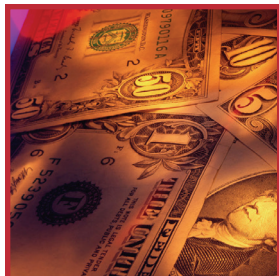


### De que forma são usadas as respostas à Pesquisa às Comunidades nos EUA?

As perguntas da Pesquisa às Comunidades nos EUA são necessárias para colher dados, para administrar ou avaliar programas do governo. Estas perguntas são essencialmente as mesmas que têm sido feitas nos censos a cada dez anos.

- Os dados sobre a *renda* permitem comparar os níveis econômico de diferentes áreas. Muitos programas federais e estaduais utilizam esses dados para distribuir fundos para o desenvolvimento da comunidade.
- As suas respostas às perguntas sobre *deslocamento para o trabalho* são usadas pelo Departamento dos Transportes dos Estados Unidos para planejar melhorias nas auto-estradas, desenvolver serviços de transporte público e conceber programas para sanar os problemas do trânsito.
- Os dados sobre a *idade* são usados em programas federais para direcionar fundos ou serviços para crianças, adultos ativos ou idosos.
- As respostas às perguntas sobre *renda e habitação* são resumidas e usadas pelo Departamento de Habitação e Planeamento Urbano dos Estados Unidos para avaliar a necessidade de assistência domiciliar aos idosos, pessoas com deficiência e proprietários com baixa renda.
- Informações sobre *raça, origem hispânica e língua falada em casa* são usadas para determinar a necessidade de disponibilizar material bilingue para as eleições, ao abrigo da lei relativa aos direitos de voto (Voting Rights Act), bem como para controlar a igualdade de oportunidades de emprego, de acordo com a lei relativa aos direitos civis (Civil Rights Act). Raça e origem hispânica (ou etnicidade) são considerados conceitos distintos, que requerem perguntas diferentes.
- As informações sobre o *serviço militar* são basicamente usadas pelo Departamento de Veteranos de Guerra dos Estados Unidos para avaliar as necessidades dos veteranos e os programas para veteranos relativos à educação, emprego e saúde.





### De que forma me benefico ao responder à Pesquisa às Comunidades nos EUA?

As agências federais, os estados e as comunidades dizem que não dispõem de informações atualizadas das quais precisam para melhor compreender os problemas das comunidades, responder às necessidades e criar programas e designar recursos. Como disse, uma vez, um líder comunitário: “Adivinhar é sempre divertido, mas raras vezes é eficaz.”

Ao responder à Pesquisa às Comunidades nos EUA, você estará ajudando a sua comunidade a estabelecer objetivos comunitários, a identificar problemas e soluções comunitárias, a determinar instalações e programas e a avaliar o desempenho dos programas.

Os dados da Pesquisa às Comunidades nos EUA são usados por:

- **Programas comunitários**, como programas para idosos, programas de escoteiros, bibliotecas, bancos, hospitais e outras organizações comunitárias, a fim de prestar serviços à comunidade e a localizar edifícios, serviços e programas.
- **Planejadores de transportes**, que utilizam os dados dos deslocamentos diários das pessoas que estão saindo do trabalho ou indo para o trabalho para planejar as horas de trânsito intenso a fim de reduzir congestionamentos, planejar o estacionamento e desenvolver estratégias, como programas de carona solidária e horários de trabalho flexíveis. São tomadas decisões no sentido de construir novas estradas ou de aumentar a capacidade das estradas existentes e de desenvolver sistemas de transporte, como veículos leves sobre trilhos e metrô, prevendo futuras necessidades.

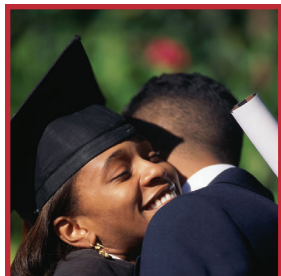
- **Governos locais** para estabelecer orçamentos, avaliar programas e planejar projetos de desenvolvimento comunitário.





census.gov/acs

PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA



### **Tenho que responder às perguntas da Pesquisa às Comunidades nos EUA?**

Sim. A lei dos Estados Unidos exige que responda a esta pesquisa (Título 1, Código dos Estados Unidos, Seções 141, 193 e 221).

### **As minhas respostas à pesquisa são confidenciais?**

Sim. A lei exige que o Censo dos EUA mantenha suas informações confidenciais. Não temos permissão para divulgar suas respostas de modo a identificar o domicílio. De acordo com a lei *Federal Cybersecurity Enhancement Act* de 2015, seus dados estão protegidos de riscos cibernéticos através do rastreamento dos sistemas que os transmitem. Por lei, o Censo só pode usar suas respostas para produzir estatísticas.

### **Tenho que responder à pesquisa se estiver morando nesta residência temporariamente?**

Sim. Se estiver morando na residência atual por mais de 2 meses, você terá que responder à pesquisa por inteiro. Se estiver residindo durante 2 meses ou menos, tem de responder a uma parte da pesquisa, de acordo com as instruções. Um representante do Censo pode ajudá-lo. Estas informações ajudam as comunidades no seu planejamento, já que ocorrem alterações na população em diferentes períodos do ano.

### **Tenho que responder a estas perguntas todos os anos?**

Não. Apenas uma pequena amostra de residências é selecionada para participar da Pesquisa às Comunidades nos EUA. Uma residência só pode ser selecionada para a amostra uma vez a cada 5 anos. Estas residências são selecionadas aleatoriamente e representam outras residências na comunidade. É por isso que é tão importante que todos os domicílios selecionados respondam.







PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

census.gov/acs



### Como posso ver os resultados da pesquisa?

Estas informações são publicadas no site American FactFinder® do Census Bureau em:

[factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

Os dados são apresentados em vários formatos para todas as pessoas, desde principiantes (que apenas possam querer ver os dados) a investigadores experientes.

O American FactFinder® disponibiliza tabelas que:

- proporcionam uma visão geral dos dados;
- comparam dados de diferentes locais; e
- proporcionam dados mais extensos para uma investigação mais detalhada.





census.gov/acs

PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA



**Sou idoso, deficiente ou incapaz de preencher o questionário da Pesquisa às Comunidades nos EUA. Que devo fazer?**

Você pode designar outra pessoa para ajudar ou um representante do Censo pode telefonar ou visitar em sua casa para ajudar a preencher a pesquisa. Os participantes podem telefonar para o número 1-800-354-7271 para pedir ajuda.

A fim de produzir os resultados mais exatos, é muito importante que cada domicílio selecionado para a pesquisa participe.

**Como posso obter mais informações sobre a Pesquisa às Comunidades nos EUA?**

Há várias formas de obter informações sobre a Pesquisa às Comunidades nos EUA:

Para obter informações detalhadas, visite o nosso site: [census.gov/acs](https://census.gov/acs) ou telefone para os escritórios regionais do do Censo mais próximo, conforme listado a seguir:

**Escritórios regionais do Census Bureau**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**Nova York, NY**  
1-800-991-2520

**Filadélfia, PA**  
1-866-238-1374





PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)



Para fazer perguntas sobre os dados da Pesquisa às Comunidades nos EUA ou ver os resultados do inquérito, utilize a linha telefônica da pesquisa ao cliente pelo número:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Também é possível entrar em contato por e-mail, pelo endereço:

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

ou por correio:

**American Community Survey**

**U.S. Census Bureau**

**4600 Silver Hill Rd.**

**Washington, DC**

**20233-7500**







# PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

U.S. CENSUS BUREAU



E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

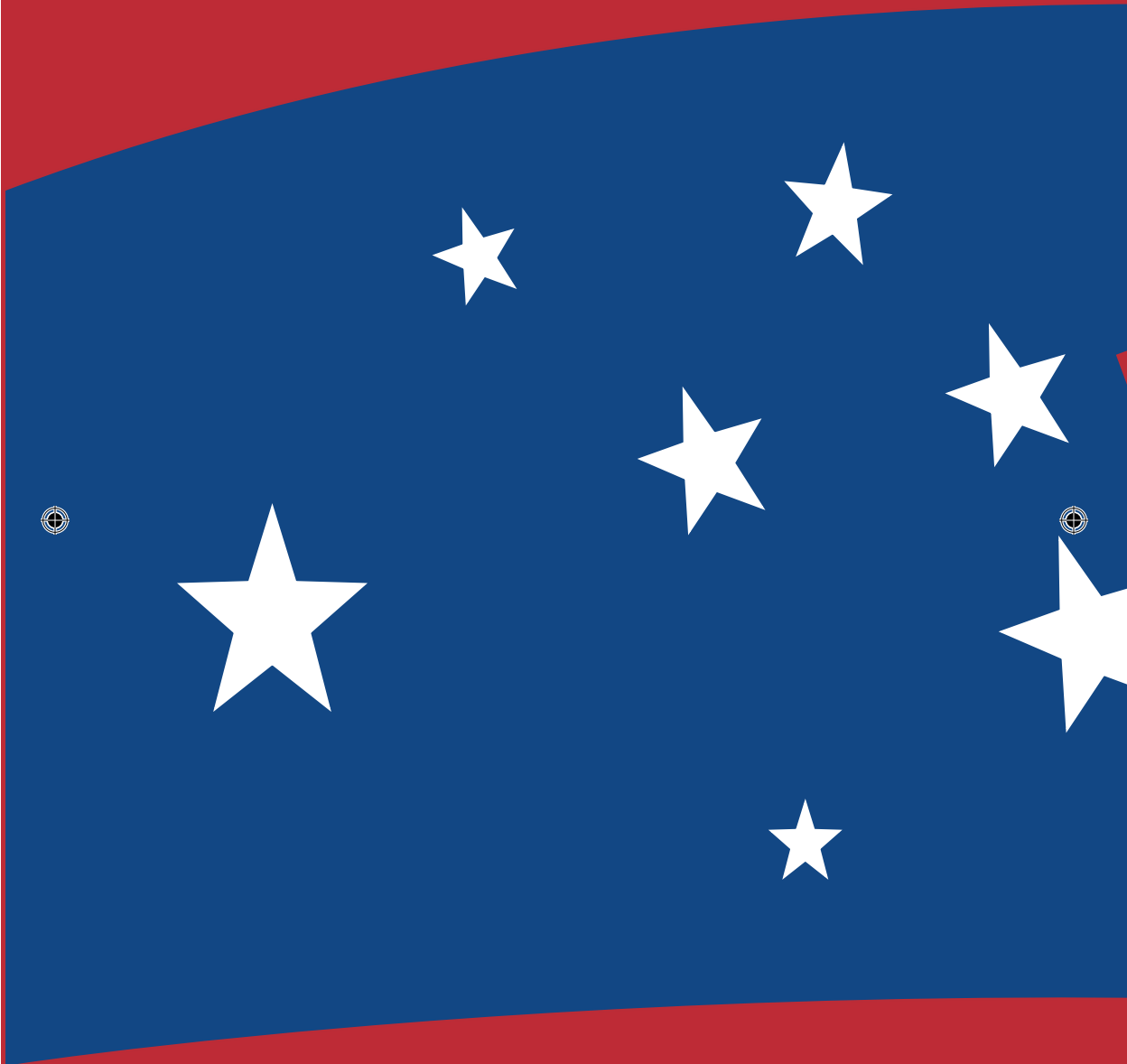


Telephone: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued January 2020  
ACS-51 (HU)(Russian)

Connect with us @uscensusbureau





# Вопросы и ответы

Анкетирование  
населения  
США по месту  
жительства



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau









### Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?

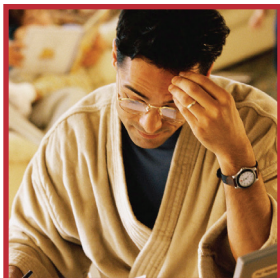
Бюро переписи населения проводит анкетирование населения США по месту жительства в каждом округе страны, а также в местах проживания американских индейцев, коренных жителей Аляски и Гавайских островов.

Анкетирование населения США по месту жительства ежегодно предоставляет важную информацию о населении нашей страны в экономической, социальной и демографической сфере и в области жилья. Местные организации и общественность сообщают нам, что анкетирование населения США по месту жительства помогает принимать правильные решения на местном уровне и является важным условием для будущего развития регионов.

### Я не слышал о проведении Анкетирования населения США по месту жительства. Как долго оно уже проводится?

Анкетирование населения США по месту жительства началось в 1996 году в ряде округов, расположенных в разных районах страны. Сегодня такое анкетирование проводится во всех округах Соединенных Штатов.





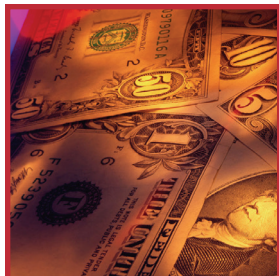
**Как используются ответы на вопросы, которые я предоставил в ходе анкетирования населения США по месту жительства?**

Вопросы, включенные в анкетирование населения США по месту жительства, нужны для сбора данных, необходимых для проведения правительственных программ или их оценки. Эти вопросы представляют собой практически те же самые вопросы, которые задаются в ходе переписи населения.

- Информация о **доходе** дает возможность сравнить экономические уровни различных районов. Многие федеральные программы и программы штатов используют эти данные для распределения средств, предназначенных для экономического развития на местах.
- Ваши ответы на вопросы, посвященные **дороге на работу**, используются Министерством транспорта для планирования улучшения скоростных шоссе, развития услуг общественного транспорта и создания программ, направленных на решение транспортных проблем.
- Информация о **возрасте** используется в федеральных программах для распределения финансовых средств или услуг, предназначенных для детей, взрослого работоспособного населения или для лиц пожилого возраста.

- Ответы на вопросы о **доходах и жилье** суммируются и используются Министерством жилищного строительства и городского развития США для оценки потребностей в области помощи с жильем, предоставляемой престарелым, инвалидам и домовладельцам с низкими доходами.
- Информация о **расе, латиноамериканском происхождении и языке, на котором общаются дома**, используется для выработки правил, требующих употребления двух языков при проведении выборов согласно Закону о праве на участие в голосовании и для наблюдения за обеспечением равноправия при приеме на работу согласно Закону о гражданских правах. Раса и латиноамериканское (или этническое) происхождение считаются различными понятиями и поэтому требуют отдельных вопросов.
- Информация о **военной службе** используется в основном Министерством США по делам ветеранов для определения потребностей этой категории населения страны, а также для оценки программ, связанных с образованием, трудоустройством и медицинским обслуживанием ветеранов.





### Что дают мне ответы на вопросы, содержащиеся в Анкетировании населения США по месту жительства?

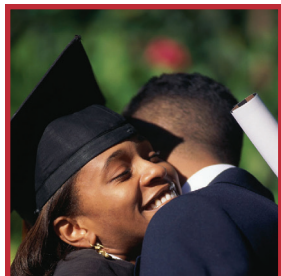
Федеральные ведомства, штаты и местные органы власти говорят, что не имеют актуальной информации, необходимой им для лучшего понимания местных проблем, удовлетворения существующих на местах потребностей, осуществления программ и выделения ресурсов. Как сказал один из местных руководителей, «угадывание всегда интересно, но редко бывает эффективно».

Отвечая на вопросы, содержащиеся в анкете, Вы содействуете постановке нужных задач на местах, выявлению местных проблем и их решению, помогаете в определении учреждений и программ, а также в деле оценки эффективности этих программ.

Данные, полученные в ходе анкетирования населения США по месту жительства, используются:

- **Местными органами управления** для составления бюджетов, оценки программ, а также планирования проектов по развитию на местах.
- **Местными программами**, такими, как программы для пожилых американцев и молодежи, а также библиотеками, банками, больницами и другими местными организациями для предоставления услуг местному населению и нахождения необходимых зданий, услуг и программ.
- **Теми, кто занимается транспортным планированием.** Используя информацию о дороге на работу, они составляют планы пиковых транспортных нагрузок для уменьшения автомобильных пробок, планы парковок автотранспорта и разрабатывают стратегию, включающую программы совместных поездок на работу и гибкие рабочие графики. Принимаются решения о строительстве новых дорог или расширении уже существующих, а также о создании транспортных систем, таких как рельсовые транспортные средства или метро, методом прогнозирования интенсивности будущих транспортных потоков.





**Обязан ли я отвечать на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства?**

Да. Согласно закону Вы обязаны ответить на вопросы, содержащиеся в этой анкете (часть 13 Кодекса законов США, разделы 141, 193 и 221). Тот же самый закон обеспечивает конфиденциальность предоставляемой Вами информации.

**Должен ли я отвечать на эти вопросы каждый год?**

Нет. Только небольшое количество адресов отбирается для участия в анкетировании населения США по месту жительства. Один и тот же адрес может быть отобран для участия в опросе не чаще одного раза в пять лет. Эти домохозяйства выбираются по принципу случайного отбора и представляют другие домохозяйства данного района. Вот почему очень важно, чтобы все отобранные домохозяйства ответили на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства.

**Должен ли я отвечать на вопросы, если я проживаю по данному адресу временно?**

Да. Если Вы находитесь по данному адресу более 2 месяцев, Вы должны ответить на все вопросы. Если Вы находитесь по этому адресу 2 месяца или меньше, то в соответствии с инструкциями Вы должны ответить на часть вопросов. При необходимости представитель Бюро переписи населения поможет Вам в этом. Такая информация помогает подготавливать планы по мере того, как население меняется в разное время года.

**Являются ли конфиденциальными те ответы, которые я предоставляю в ходе анкетирования?**

Да. Закон обязывает Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом об усилении кибербезопасности от 2015 года, Ваши данные защищены от рисков нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных. Согласно закону, предоставленные Вами сведения будут использованы исключительно в статистических целях.





### Как я могу ознакомиться с результатами анкетирования?

Эта информация опубликована на сайте American FactFinder\* Бюро переписи населения США, который находится по следующему адресу:  
[factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

Эти данные представлены в нескольких форматах для каждого, кто желает с ними ознакомиться – от начинающих (тех, кто просто хочет взглянуть на них) до опытных специалистов, занимающихся исследованиями.

С помощью таблиц на сайте «Американский источник фактов» (American FactFinder) можно :

- осуществить быстрый обзор данных,
- сравнить информацию, полученную из разных районов, и
- получить более подробную информацию для проведения более детального анализа.





census.gov/acs

АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА



**Я отношусь к категории престарелых жителей страны, инвалид или не в состоянии заполнить анкету по каким-либо другим причинам. Что мне делать?**

Вы можете попросить другого человека помочь Вам, или представитель Бюро переписи населения может позвонить Вам или приехать к Вам домой, чтобы помочь Вам заполнить анкету. Для получения помощи позвоните по телефону 1-866-225-2297. Для получения наиболее точных результатов важно, чтобы в анкетировании населения США по месту жительства приняли участие все отобранные для этой цели домохозяйства.

**Как я могу получить дополнительную информацию об анкетировании населения США по месту жительства?**

Существует несколько способов для получения информации об анкетировании населения США по месту жительства:

Для получения подробной информации мы рекомендуем посетить наш сайт [census.gov/acs](https://census.gov/acs) или позвонить в один из приводимых ниже региональных офисов Бюро переписи населения США, расположенный ближе всего к месту Вашего проживания:

**Региональные офисы Бюро переписи населения США**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





Если у Вас есть вопросы о данных анкетирования населения США по месту жительства или о том, как посмотреть результаты анкетирования, позвоните в нашу службу, занимающуюся работой с населением, по телефону:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Вы также можете связаться с нами по электронной почте:

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

или написать нам по адресу:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**









# АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА

БЮРО ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ США



Эл. почта: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

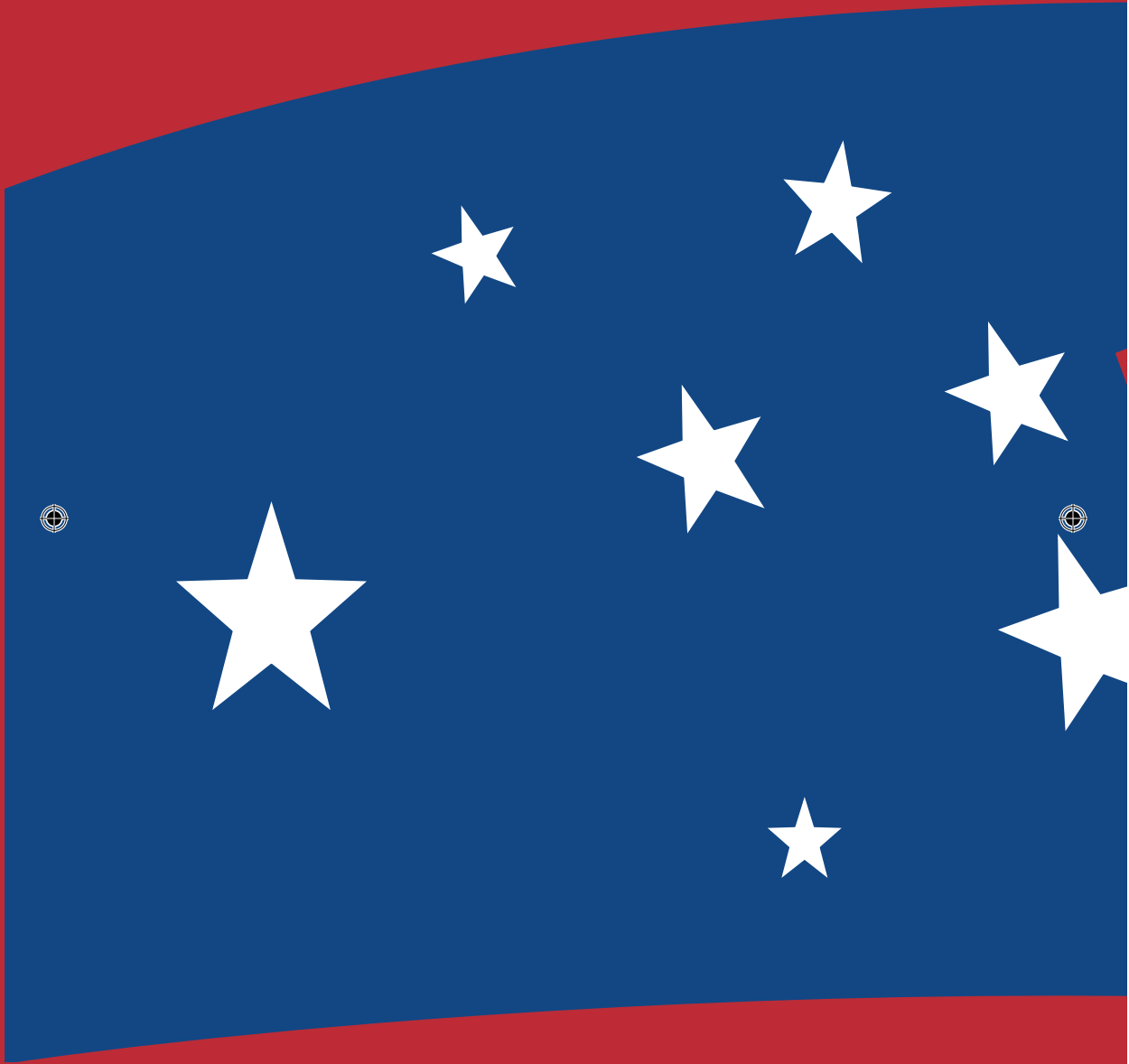


Телефон: 1-888-346-9682



Интернет: [census.gov/acs](https://census.gov/acs)





Issued January 2020  
 ACS-51 (HU)(Simplified Chinese)

Connect with us @uscensusbureau





# 常见问题及解答

## 美国社区问卷调查



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







美国社区问卷调查

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### 什么是美国社区问卷调查？

美国社区问卷调查是美国人口普查局在每一个县、美洲印第安人和阿拉斯加本地人地区以及夏威夷本土人地区所进行的一项调查。

美国社区问卷调查每年向美国的社区提供至关重要的经济、社会、人口特征和住房信息。社区的人士告诉我们，美国社区问卷调查帮助他们作出明智的决定，对他们的未来起到极为重要的作用。

### 我从未听说过美国社区问卷调查。你们从事此项调查已有多长时间？

美国社区问卷调查从 1996 年开始，在全国选出的一些试点县进行。如今，该项调查在美国所有的县和波多黎各开展，后者称为波多黎各美国社区问卷调查。





### 我在美国社区问卷调查中作出的回答将被如何使用？

美国社区问卷调查中的问题用于搜集管理或评估政府计划所需的数据。这些问题基本上与每十年一次的人口普查中提出的问题相同。

- **收入**信息可用于比较不同地区的经济水平。很多联邦和州计划使用此类数据分配用于社区发展的资金。
- 美国交通部将根据您对**上下班交通**问题的回答，来规划高速公路的改进，开发公共交通服务和设计缓解交通问题的计划。
- 联邦计划根据有关**年龄**的信息，来分配用于儿童、工作适龄成年人或老年人的资金或服务。
- 对**收入和住房**问题的回答将由美国住房与城市发展部进行汇总，并用来评估有关老年人、残障人士和低收入房主的住房协助需求。

- 有关**种族、西班牙裔及在家使用的语言**的信息被用于确定《选举权法案》所规定的双语选举要求，也将被用于监管《民权法案》所规定的平等就业机会。种族和西班牙裔（或族裔）是两个不同的概念，因此需要用不同的问题。
- 美国退伍军人事务部根据**服兵役**的信息衡量退伍军人的需求，并且评估有关退伍军人教育、就业和健康护理问题的计划。





### 我如何从回答美国社区问卷调查中受益？

联邦机构、州政府和社区认为，他们没有所需的最新信息，以更好地理解社区问题、对社区需求作出回应以及分配计划和资源。正如一位社区领导人所说：“猜测总是一件有趣的事，但很少会有成效。”

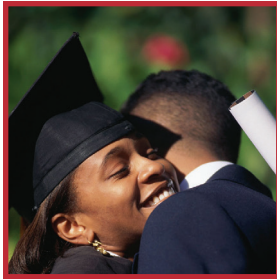
通过回答美国社区问卷调查问卷，您可以帮助您所在的社区建立社区目标，发现社区问题和解决方案，确定设施和计划的位置以及衡量计划的绩效。

以下机构和人员使用美国社区问卷调查数据：

- **地方政府**用于预算，评估计划和规划社区发展项目。

- **社区计划**，例如老年人计划、童子军计划、图书馆、银行、医院和其他社区组织，用于向社区提供服务和确定建筑物、服务和计划的位置。
- **交通规划者**利用“上下班交通”信息，来规划高峰期交通，以便减少交通堵塞状况，规划停车并制定策略，例如合伙搭车项目和灵活工作时间。通过预测未来的需求，作出有关决定，以建造新道路或扩大现有道路容量以及开发运输系统，例如轻轨或地铁。





### 我必须回答美国社区问卷调查中的问题吗？

是的，根据法律规定，您必须回答本调查中的问题（《美国法典》第 13 篇第 141、193 和 221 节）。

### 我在调查问卷中的回答是保密的吗？

是的，根据法律规定，美国人口普查局对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全增强法案》，我们将通过筛选传输数据的系统保护您的数据，使其免于网络安全风险。根据法律的规定，人口普查局仅限将您的回复用于编制统计数据。

### 如果我在这个地址暂住，我需要回答调查问卷吗？

是的，如果您在这个地址居住超过两个月，您必须填写整份调查问卷。如果您的居住时间为两个月或更短，您仍然必须按照说明填写部分调查问卷。人口普查局的普查员可协助您。该信息可帮助社区随着一年内不同时间的人口变化作出规划。

### 我必须每年回答这些问题吗？

不是，只有少数地址被抽样选中参加美国社区问卷调查。一个地址仅限每五年一次被抽选。这些地址是以随机抽样方式选出的，以代表所在社区的其他地址。这就是为什么每一个选中的住户均须回答调查问卷的原因。







美国社区问卷调查

census.gov/acs



### 我如何查阅调查结果?

信息将发布在人口普查局的美国信息检索站 (American FactFinder®) 网站上, 网址:  
[factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

数据以几种不同的格式提供, 供从普通读者 (可能只是希望查阅数据的人) 到有经验的研究人员的各类人员使用。

美国信息检索站 (American FactFinder®) 提供各种数据表, 其可:

- 快速提供数据的概览,
- 比较不同地点的数据, 并且
- 为更深入的研究提供更详细的数据。





census.gov/acs

美国社区问卷调查



### 我是老年人、残障人士或因其他原因无法填写美国社区问卷调查问卷。我应当怎么办？

您可以指定另一个人帮助您，或者人口普查局的普查员可以通过电话或到您家中协助您填写调查问卷。受访者可拨打1-800-354-7271请求协助。为了产生最准确的结果，每个被选中的住户均参加调查十分重要。

### 我如何获得有关美国社区问卷调查的其他信息？

获得有关美国社区问卷调查信息的方法有数种：欲获得更详细信息，我们鼓励您访问我们的网站：

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

或者致电至以下离您

最近的人口普查局地区办公室：

#### 人口普查局地区办公室

**佐治亚州亚特兰大市**

1-800-424-6974

**伊利诺斯州芝加哥市**

1-800-865-6384

**科罗拉多州丹佛市**

1-800-852-6159

**加利福尼亚州洛杉矶市**

1-800-992-3530

**纽约州纽约市**

1-800-991-2520

**宾夕法尼亚州费城**

1-866-238-1374





美国社区问卷调查

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



如对美国社区问卷调查数据有任何疑问或希望了解如何查阅调查结果，请拨打我们的客户服务专线号码

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

您还可通过电子邮件与我们联系：

**[ask.census.gov](https://ask.census.gov)**

或者通过函件与我们联系，  
邮寄地址：

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# 美国社区问卷调查

美国人口普查局



电子邮件: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

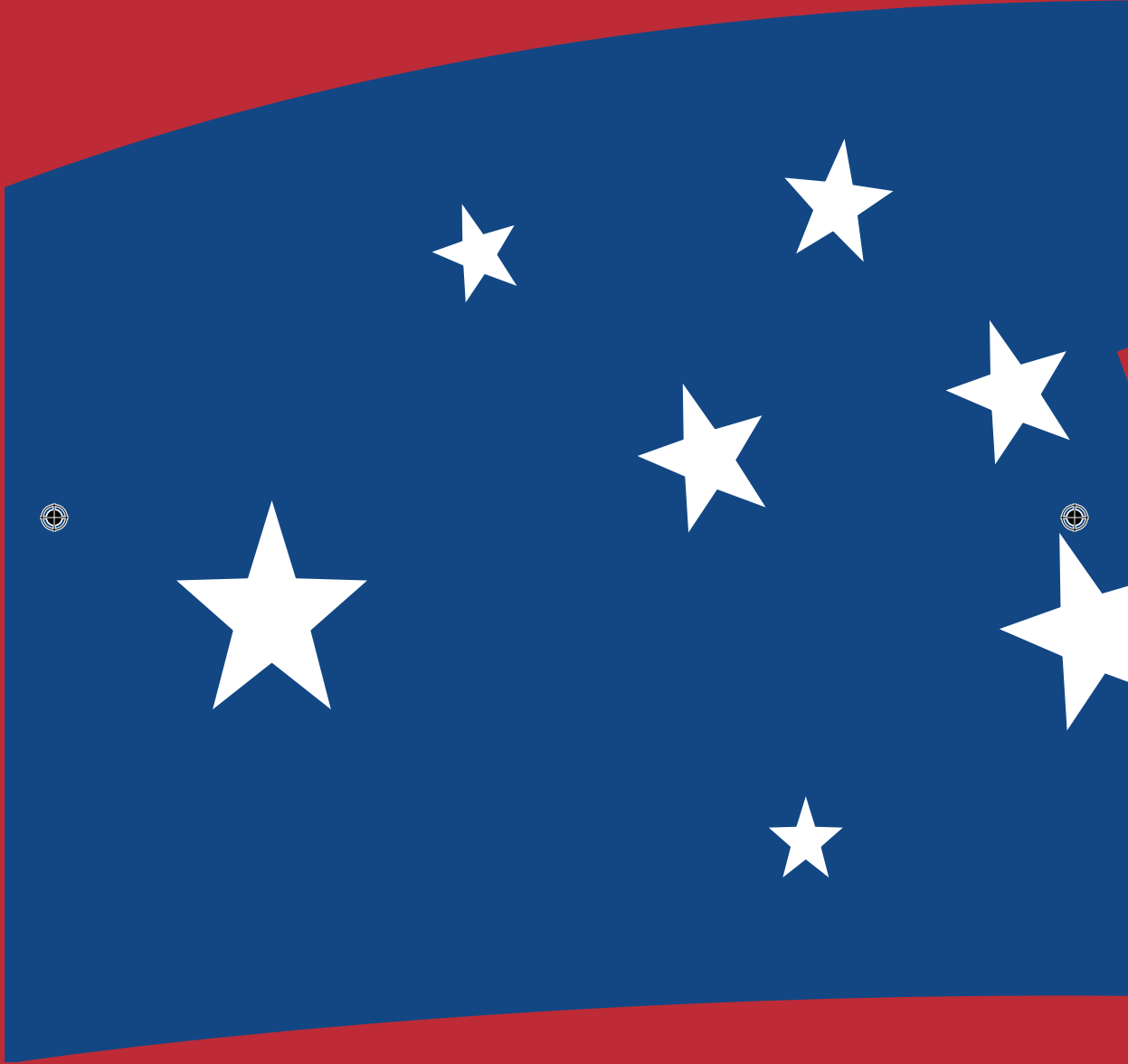


电话: 1-888-346-9682



互联网: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued January 2020  
 ACS-51 (HU)(Vietnamese)

Connect with us @uscensusbureau





# Hỏi & Đáp

Khảo  
Sát Cộng  
Đồng Mỹ



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau









KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là gì?

Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là cuộc khảo sát do Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số Hoa Kỳ thực hiện tại mỗi quận, vùng đất người Mỹ Da Đỏ, bản xứ Alaska và quần đảo Hạ Uy Di thuộc quốc gia.

Khảo Sát Cộng Đồng Hoa Kỳ cung cấp các thông tin quan trọng về kinh tế, xã hội, nhân khẩu, và gia cư cho những cộng đồng quốc gia này mỗi năm. Các cộng đồng cho chúng tôi biết rằng cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ giúp họ lấy nhiều quyết định sáng suốt và rất quan trọng cho tương lai của họ.

### Tôi chưa nghe gì về cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ. Quý vị đã tiến hành được bao lâu rồi?

Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ bắt đầu vào năm 1996 tại một số quận tiêu biểu ở khắp quốc gia. Ngày nay khảo sát được tiến hành tại khắp các quận ở Hoa Kỳ.





census.gov/acs

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ



### Các câu trả lời trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ sẽ được sử dụng như thế nào?

Các câu hỏi trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ được để thu thập dữ kiện cần thiết để quản lý hay đánh giá các chương trình của chánh phủ. Những câu hỏi này tương tự như những câu hỏi có trong phần kiểm kê dân số mười năm một lần.

- Thông tin về **lợi tức** được để so sánh mức kinh tế của những khu vực khác nhau. Nhiều chương trình liên bang và tiểu bang dùng những dữ liệu như thế để phân phối ngân quỹ khai triển cộng đồng.
- Câu trả lời của quý vị cho các câu hỏi **cách thức đi làm** được Bộ Giao Thông Hoa Kỳ sử dụng để hoạch định cải tiến xa lộ, khai triển dịch vụ vận chuyển công cộng, và thiết kế các chương trình để giải quyết vấn đề giao thông.
- Thông tin về **tuổi tác** được dùng ở các chương trình liên bang để phân chia ngân quỹ hay dịch vụ cho trẻ em, người lớn ở độ tuổi đi làm, hoặc lão niên.
- Các câu trả lời cho những câu hỏi về **lợi tức và gia cư** được tóm lược và được Bộ Gia Cư và Phát Triển Cộng Đồng Hoa Kỳ dùng để đánh giá nhu cầu trợ cấp nhà cửa cho lão niên, người tàn tật và chủ nhà có lợi tức thấp.
- Thông tin về **chủng tộc, nguồn gốc Tây Ban Nha, và ngôn ngữ sử dụng tại gia** được để xác định yêu cầu bầu cử song ngữ theo Đạo Luật Quyền Bầu Cử và giám sát cơ hội làm việc bình đẳng theo Luật Dân Quyền. Chủng tộc và nguồn gốc Tây Ban Nha nguyên thủy (hay chủng tộc) được xem như là khái niệm khác biệt và do đó đòi hỏi các câu hỏi riêng biệt.
- Thông tin về **quân đội** chủ yếu do Bộ Sự Vụ Cựu Quân Nhân sử dụng để đánh giá nhu cầu của cựu quân nhân và các chương trình của những người này về giáo dục, việc làm và chăm sóc sức khỏe.





### Tôi sẽ hưởng lợi ích nào khi trả lời bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ?

Các cơ quan liên bang, tiểu bang và cộng đồng cho biết là họ không có thông tin mới nhất để hiểu rõ hơn các vấn đề cộng đồng, đáp ứng các nhu cầu, và phân định chương trình và tài nguyên. Theo lời của một vị lãnh đạo cộng đồng nói thì “Ước tính thì khá hay nhưng ít có hiệu quả.”

Qua cách trả lời bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ, quý vị giúp cho cộng đồng mình thiết lập mục tiêu cộng đồng, nhận biết các vấn đề và các giải pháp của cộng đồng, tìm các cơ sở và chương trình, và đánh giá mức hiệu quả của chương trình.

Các chương trình và thực thể sau đây dùng dữ kiện của bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ:

- **Các chương trình cộng đồng**, như những chương trình cho lão niên, chương trình hướng đạo, thư viện, ngân hàng, bệnh viện, và các tổ chức cộng đồng khác, nhằm cung cấp dịch vụ cho cộng đồng và để tìm các tòa nhà, dịch vụ, và chương trình.
- **Chuyên viên hoạch định vận chuyển**, dùng thông tin về cách thức đi làm, để hoạch định lượng tắc nghẽn lưu thông, hoạch định chỗ đậu xe, và khai triển chiến lược, như chương trình đi chung xe và thời biểu làm việc uyển chuyển. Họ sẽ lấy quyết định để xây đường mới hay mở rộng đường hiện tại, và để khai triển hệ thống vận chuyển, như xe điện nhẹ hay xe điện ngầm, bằng cách dự đoán nhu cầu tương lai.

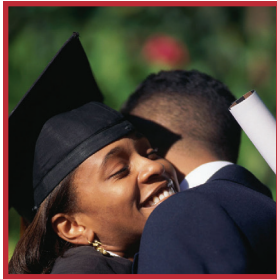
- **Chánh phủ địa phương** để cấp ngân sách, đánh giá chương trình, và hoạch định cho các dự án phát triển cộng đồng.





census.gov/acs

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ



### **Tôi có phải trả lời các câu hỏi trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ không?**

Có. Trả lời câu hỏi trên bản khảo sát được luật pháp đòi hỏi (Tựa Đề 13, Quy Luật Hoa Kỳ, Đoạn 141, 193, và 221).

### **Câu trả lời trong bản khảo sát của tôi có được giữ kín không?**

Có. Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ được pháp luật yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai các phản hồi của quý vị theo cách có thể nhận diện gia đình quý vị. Theo Đạo luật Tăng cường An ninh Mạng Liên bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng thông qua sàng lọc các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị. Theo luật, Cục Thống kê chỉ được sử dụng các phản hồi của quý vị để tạo ra các số liệu thống kê.

### **Tôi có phải trả lời cho bản khảo sát nếu chỉ ở tạm thời tại địa chỉ này?**

Có. Nếu ở tại địa chỉ này trong hơn 2 tháng, quý vị phải điền vào toàn bộ bản khảo sát. Nếu ở trong 2 tháng hay ngắn hơn, quý vị vẫn phải hoàn tất một phần bản khảo sát, theo chỉ dẫn. Đại diện Phòng Kiểm Tra Dân Số có thể giúp quý vị. Thông tin này giúp cho cộng đồng hoạch định khi dân số thay đổi ở thời điểm khác nhau trong năm.

### **Tôi có phải trả lời các câu hỏi này mỗi năm không?**

Không. Chỉ một số địa chỉ mẫu được chọn tham gia vào cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ. Một địa chỉ chỉ có thể được chọn làm mẫu mỗi 5 năm một lần. Những địa chỉ này được chọn ngẫu nhiên và tiêu biểu cho những địa chỉ khác trong cộng đồng. Đó là lý do vì sao việc các hộ được chọn làm mẫu phải trả lời lại quan trọng như vậy.





KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

census.gov/acs



### Làm thế nào để xem được kết quả khảo sát?

Thông tin này được công bố trên mạng lưới American FactFinder® của Phòng Kiểm Tra Dân Số tại: [factfinder.census.gov](http://factfinder.census.gov)

Dữ kiện được cung cấp dưới một số dạng thức khác nhau để cho mọi người từ người mới bắt đầu (có thể chỉ muốn xem dữ liệu) cho đến nhà nghiên cứu nhiều kinh nghiệm.

American FactFinder® cung cấp các bảng mà:

- cung cấp cái nhìn tổng quát về các dữ kiện một cách nhanh chóng.
- so sánh dữ kiện cho những nơi khác nhau và,
- cung cấp dữ kiện bao quát để nghiên cứu chi tiết hơn.





census.gov/acs

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ



**Tôi là người lão niên, tàn tật, hay nói cách khác là không thể hoàn tất bảng câu hỏi Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ. Vậy thì phải làm sao?**

Quý vị có thể chỉ định người khác giúp mình, hay đại diện Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số có thể gọi cho quý vị hoặc đến nhà để giúp quý vị điền bản khảo sát. Người trả lời có thể gọi số 1-877-221-9436 để được giúp đỡ. Để có kết quả chính xác nhất, điều quan trọng là mỗi gia đình nào được chọn nên tham gia vào cuộc khảo sát.

**Tôi có thể lấy thêm thông tin về cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ bằng cách nào?**

Có một số cách để lấy thông tin về Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ:

Muốn biết thông tin chi tiết, chúng tôi khuyến khích quý vị viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại: [census.gov/acs](http://census.gov/acs) hoặc gọi cho Văn Phòng Khu Vực của Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số gần nhà quý vị nhất được liệt kê dưới đây:

**Văn Phòng Khu Vực của  
Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

census.gov/acs



Nếu có thắc mắc về dữ kiện  
Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ hay  
muốn biết cách xem kết quả của  
cuộc khảo sát, xin gọi cho đường  
dây Dịch Vụ Khách Hàng theo  
số:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Quý vị cũng có thể liên lạc với  
chúng tôi bằng điện thư:

**[ask.census.gov](http://ask.census.gov)**

hoặc gửi thư cho chúng tôi tại  
địa chỉ sau đây:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**









# KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

PHÒNG KIỂM TRA DÂN SỐ HOA KỲ



Điện thư: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



Điện thoại: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)



**APPROVED REFUSAL LETTER**

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Recently, a U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, visited your household on behalf of the American Community Survey. The Census Bureau is conducting this survey under the authority of Title 13, Sections 141, 193, and 221, of the United States Code. I understand that you have some concerns about participating in this survey, but your household's participation is important to the success of this survey.

The American Community Survey contains questions about your household characteristics including such topics as education, employment, and housing. The primary goal of this survey is to provide information each year about the social, economic, and housing characteristics of the United States. Your participation helps provide the information needed by your community, county, state, and nation, to plan and fund programs at all levels. The American Community Survey will provide communities annually updated, detailed information previously available only when the Census Bureau conducted a census every 10 years.

The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

A member of our staff will contact you again in a few days, or you can contact <<FRNAME>> at <<FRPHONE>>, to arrange an interview at your convenience. Your participation and cooperation are important to the success of the survey. If you have any questions, contact <<SUPERVISOR1>>, Program Supervisor, at <<OFFICEPHONE>>. For more information about the American Community Survey, visit our website at <http://www.census.gov/acs>.

Sincerely,

Program Supervisor

Enclosures

APPROVED REFUSAL LETTER

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

<<F\_RESPNAME>>님께:

최근에 미국 통계청(U.S. Census Bureau) 직원인 <<FRNAME>>이(가) 미국 지역사회 설문조사와 관련하여 귀하의 가정을 방문했습니다. 통계청은 미국 연방 법령 제 13 장 141, 193 및 221 조항에 의거하여 본 설문조사를 실시하고 있습니다. 귀하께서 본 설문조사 참여와 관련하여 우려하시는 점을 이해하지만 여러분 가정의 참여는 본 설문조사의 성공에 있어서 중요합니다.

미국 지역사회 설문조사는 교육, 고용 및 주택과 같은 주제를 포함하여 가정의 특성과 관련된 질문을 포함하고 있습니다. 본 설문조사의 주 목적은 매년 미국 사회, 경제 및 주거 특성에 관한 정보를 제공하는 것입니다. 귀하의 참여는 지역사회, 카운티, 주 및 국가에서 모든 각계 분야의 프로그램을 계획하고 자금을 조달하는데 있어서 필요한 정보를 제공하는데 도움이 됩니다. 미국 지역사회 설문조사는 예전에는 10년마다 인구조사를 수행했을 경우에만 이용가능한 상세 정보를 매년 갱신해서 지역사회에 제공합니다.

미국 통계청은 법률에 따라 귀하의 정보를 기밀로 유지합니다. 저희가 참여 가정을 식별할 수 있는 방법으로 귀하의 답변을 공개적으로 발표하는 것은 허용되지 않습니다. 2015년 연방 사이버보안 개선 법안에 따라서 데이터를 전송하는 시스템의 검사를 통하여 귀하의 데이터를 사이버 보안 위협으로부터 보호합니다. 법률에 의거하여 통계청에서는 귀하의 응답을 통계 목적으로만 사용할 수 있습니다.

편하신 시간에 인터뷰를 예약하실 수 있도록 저희 직원이 수 일 내로 다시 연락드리거나 <<FRPHONE>>번으로 <<FRNAME>>에게 연락하실 수 있습니다. 귀하의 참여와 협조는 성공적인 설문조사를 위해 중요합니다. 문의사항이 있으신 경우에는 프로그램 감독관인 <<SUPERVISOR1>>에게 <<OFFICEPHONE>>번으로 연락하여 주십시오. 미국 지역사회 설문조사에 관한 보다 자세한 정보는 웹사이트 <http://www.census.gov/acs> 에서 확인하십시오.

감사합니다.

프로그램 감독관

첨부

## APPROVED REFUSAL LETTER

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Уважаемый(-ая) <<F\_RESPNAME>>:

Недавно представитель Бюро переписи США <<FRNAME>> посетил ваше домохозяйство от имени программы Анкетирования населения США по месту жительства. Бюро переписи проводит это анкетирование в соответствии с пунктом 13, разделов 141, 193 и 221 Кодекса Соединенных Штатов. Я понимаю, что у вас есть определенное беспокойство по поводу участия в этом анкетировании, но участие вашего домохозяйства очень важно для успешного проведения этого анкетирования.

В Анкетировании населения США по месту жительства содержатся вопросы о характеристиках домохозяйств, включая такие темы, как образование, занятость и жилье. Основная цель этого анкетирования — ежегодно предоставлять информацию о социальных, экономических и жилищных характеристиках населения Соединенных Штатов. Ваше участие в этом анкетировании помогает получить информацию, необходимую вашему сообществу, округу, штату и государству в целом для планирования и финансирования программ на всех уровнях. Анкетирование населения США по месту жительства будет предоставлять сообществам ежегодно обновляемую подробную информацию, ранее доступную только каждые 10 лет, когда Бюро переписи проводило перепись населения.

В соответствии с законом Бюро переписи США обязано сохранять конфиденциальность вашей информации. Нам не разрешается публиковать ваши ответы таким образом, чтобы можно было идентифицировать конкретное домохозяйство. В соответствии с Федеральным законом об усилении кибербезопасности от 2015 года ваши данные защищены от рисков нарушения кибербезопасности посредством скрининга систем, которые передают ваши данные. По закону Бюро переписи может использовать ваши ответы только для получения статистических данных.

Через несколько дней наш сотрудник снова свяжется с вами, или вы сможете связаться с <<FRNAME>>, позвонив по номеру <<FRPHONE>>, чтобы договориться о проведении интервью в удобное для вас время. Ваше участие и сотрудничество очень важны для успешного проведения анкетирования. Если у вас есть какие-либо вопросы, звоните <SUPERVISOR1>, руководителю программы, по номеру <<OFFICERPHONE>>. Для получения дополнительной информации об Анкетировании населения США по месту жительства посетите наш веб-сайт по адресу <http://www.census.gov/acs>.

С уважением,

руководитель программы

Вложения

## APPROVED REFUSAL LETTER

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

尊敬的 <<F\_RESPNAME>>:

最近，美国人口普查局代表 <<FRNAME>> 为美国社区调查事宜访问了您的家庭。人口普查局在美国法典第 13 章第 141、193 和 221 节的授权下进行这项调查。我理解您对参加本调查有一些顾虑，但是，您家庭的参与对本调查取得成功很重要。

美国社区调查包含关于家庭特征的问题，包括教育、就业和住房等主题。本调查的主要目标是每年提供有关美国的社会、经济和住房特征的信息。您的参与有助于提供您所在社区、县、州和国家所需的信息，并在所有层面制定计划及提供资金支持。美国社区调查将每年向社区提供最新、详细的信息，以前只有在人口普查局每隔 10 年进行人口普查时才会提供这些信息。

法律要求美国人口普查局将您的信息保密。我们不允许以可能识别此家庭的方式公开发布您的回复。根据 2015 年联邦网络安全增强法案，我们通过筛查传输您的数据的系统，消除您的数据的网络安全风险。根据法律，人口普查局只能使用您的回复生成统计数据。

我们的员工将在几天内再次联系您，或者您可拨打电话 <<FRPHONE>> 联系 <<FRNAME>>，以安排在您方便的时间进行面谈。您的参与和合作对调查取得成功很重要。如果您有任何问题，请拨打电话 <<OFFICEPHONE>> 联系项目主管 <<SUPERVISOR1>>。有关美国社区调查的详细信息，请访问我们的网站 <http://www.census.gov/acs>。

此致，

项目主管

附件

**APPROVED REFUSAL LETTER**

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Recientemente, un representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, visitó su hogar en nombre de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. La Oficina del Censo realiza esta encuesta en conformidad con la autoridad del Título 13, Secciones 141, 193 y 221 del Código de los Estados Unidos. Comprendo sus preocupaciones sobre la participación en esta encuesta, pero la participación de su hogar es importante para el éxito de esta encuesta.

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense contiene preguntas sobre las características de su hogar, incluidos temas como la educación, el empleo y la vivienda. El objetivo principal de esta encuesta es proporcionar información anual sobre las características sociales, económicas y de vivienda de los Estados Unidos. Su participación ayuda a proporcionar la información que necesitan su comunidad, condado, estado y país para planificar y financiar programas en todos los niveles. La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense les proporcionará a las comunidades información anual actualizada y detallada que previamente solo estaba disponible cuando la Oficina del Censo llevaba a cabo un censo cada 10 años.

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que su hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solamente para producir estadísticas.

Uno de nuestros empleados se comunicará de nuevo con usted en los próximos días, o usted puede comunicarse con <<FRNAME>> al <<FRPHONE>> para concertar una entrevista a su conveniencia. Su participación y cooperación son importantes para el éxito de la encuesta. Si tiene preguntas, comuníquese con <<SUPERVISOR1>>, el supervisor del programa, al <<OFFICEPHONE>>. Para obtener más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, visite nuestro sitio web en <http://www.census.gov/acs>.

Atentamente,

Supervisor del programa

Documentos adjuntos

**APPROVED REFUSAL LETTER**

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Kính gửi <<F\_RESPNAME>>:

Gần đây, một đại diện của Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ, <<FRNAME>>, đã đến hộ gia đình của quý vị thay mặt Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Cục Thống Kê Dân Số tiến hành cuộc khảo sát này theo thẩm quyền của Mục 13, Phần 141, 193 và 221 của Đạo Luật Hoa Kỳ. Tôi hiểu rằng quý vị có một số lo ngại về việc tham gia vào cuộc khảo sát này, nhưng việc tham gia của hộ gia đình của quý vị rất quan trọng nhằm giúp cuộc khảo sát này thành công.

Cuộc Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ gồm các câu hỏi về đặc điểm hộ gia đình của quý vị bao gồm các chủ đề như giáo dục, việc làm và nhà ở. Mục tiêu chính của cuộc khảo sát này là nhằm cung cấp thông tin mỗi năm về các đặc điểm xã hội, kinh tế và nhà ở tại Hoa Kỳ. Sự tham gia của quý vị sẽ giúp cung cấp thông tin cần thiết cho cộng đồng, quận, tiểu bang và quốc gia để lập kế hoạch và tài trợ các chương trình thuộc mọi cấp độ. Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ sẽ cung cấp cho cộng đồng thông tin cập nhật, chi tiết hàng năm mà trước đó chỉ có khi Cục Thống Kê Dân Số tiến hành điều tra dân số 10 năm một lần.

Luật pháp yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ giữ bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai phần trả lời của quý vị theo cách thức có thể xác định hộ gia đình này. Theo Đạo Luật Củng Cố An Ninh Mạng Liên Bang 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng thông qua sàng lọc các hệ thống truyền tải dữ liệu của quý vị. Theo luật, Cục Thống Kê Dân Số chỉ có thể sử dụng phần trả lời của quý vị để lập số liệu thống kê.

Một nhân viên của chúng tôi sẽ liên hệ lại với quý vị trong vài ngày tới, hoặc quý vị có thể liên hệ với <<FRNAME>> theo số <<FRPHONE>>, để sắp xếp phỏng vấn tiện lợi nhất cho quý vị. Sự tham gia và hợp tác của quý vị rất quan trọng để khảo sát này thành công. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, xin hãy liên hệ với <<SUPERVISOR1>>, Giám Sát Viên Chương Trình, theo số <<OFFICEPHONE>>. Để biết thêm thông tin về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ, xin hãy truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ <http://www.census.gov/acs>.

Trân trọng,

Giám Sát Viên Chương Trình

Tài liệu đính kèm

## Your Answers, Your Future

The American Community Survey (ACS) provides vital information on a yearly basis about our nation and its people. Through the ACS, we know more about jobs and occupations, educational attainment, veterans, whether people own or rent their home, and other topics. Public officials, planners, and entrepreneurs use this information to assess the past and plan the future. When you respond to the ACS, you are doing your part to help your community plan hospitals and schools, support school lunch programs, improve emergency services, build bridges, and inform businesses looking to add jobs and expand to new markets, and more. The ACS consists of 72 questions pertaining to the topics shown below.

### What we ask about...

### How your responses help...

#### Employment

The ACS asks whether respondents are employed, unemployed, and out of the labor force. It also asks about weeks and hours worked and about industry and occupation.



This information helps government at all levels better understand unemployment and the availability of workers, plan unemployment programs and services, and develop programs to boost employment. Communities learn which occupations and industries are growing in their areas and businesses can find locations with the workforce they need.

#### Education

The ACS asks about school enrollment, gathering information on America's students from nursery school to graduate school and on whether they are in a private or public school. It also asks about educational attainment—did the respondent earn a high school diploma or the equivalent, a bachelor's degree, or higher?



These statistics help communities to measure how well educational resources are serving their populations, measure changes in education over time, evaluate the educational attainment of the workforce, and identify the educational and training needs of adults. This information also helps communities to bridge gaps between the educational attainment of potential workers and the educational requirements of potential employers.

#### Veterans

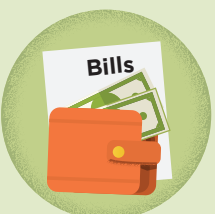
The ACS asks about a person's military service, where veterans are moving throughout the country, their ages, and their VA service-connected disability rating status to understand veterans' needs at the community level. Though the Department of Veterans Affairs (VA) maintains veterans' records, the ACS provides additional statistics about all veterans, regardless of whether they utilize VA services.



These statistics about veterans help communities plan for future health care and nursing homes, plan and fund job training, and improve the home loan guarantee program. They also benefit businesses looking to hire or serve veterans.

#### Income and Housing Costs

The ACS asks several questions about the money you receive from various sources and your regular living expenses such as rents, mortgages, taxes, and utilities.



The statistics that result from these questions help gauge the need for economic and housing assistance. How many people live in poverty, what are their characteristics—the ACS is the only source of these data at the community level. Income and poverty estimates factor into funding requests that address need. When combined with income, selected monthly owner costs provide an excellent measure of affordability and excessive shelter costs.







### Commuting

The ACS asks about your daily commute—where you go, how you get there, what time you leave for work, and how long it takes—to understand where people are traveling during a normal day.

Precise information about your commuting patterns is crucial to planning improvements to roads and highways, developing transportation and services, and creating emergency response strategies.



### Disability and Health Insurance

The ACS asks about a person's difficulty with specific daily living tasks: Do you have difficulty seeing or hearing? Do you have difficulty walking or climbing stairs or in dressing or bathing?

The ACS also asks whether people have health insurance, including type of health insurance for those who have health coverage plans.

Communities use these statistics to plan services such as transportation, employment programs, and public service accessibility for people with disabilities. Businesses that serve this population may also seek areas that have a high demand for their services.

From these statistics, we learn which groups are at risk of experiencing limited health care access, poor health, and poor health outcomes.



### Housing Characteristics

The ACS asks questions about plumbing, kitchen facilities, and other housing features to help identify areas with substandard housing.

Questions about the size and age of housing also flag local problems like overcrowding, health hazards, and congestion.

Through your ACS responses, we learn about communities eligible for housing assistance, rehabilitation loans, and other programs that help people afford decent, safe, and sanitary housing.

Your responses help communities plan solutions. In places where disaster strikes, these data are vital in planning recovery.



### Owners and Renters

The ACS asks about whether you own or rent your home, and the amount of monthly rent or how much the home and property are worth.

These statistics are used to analyze whether housing is affordable, protect owners and renters, and allocate and fund assistance programs. Governments use these statistics to understand changes in local housing markets, monitor affordability, qualify for assistance, and reduce the tax revenue losses from vacant or abandoned properties. Businesses use these data to design and market homes, and home goods.



### People and Relationships

The ACS asks respondents about their age, sex, race, Hispanic origin, and their relationship to others in the household.

This information, along with other statistics, is used to monitor well-being, discrimination, and economic hardship. Federal agencies use this information to administer programs providing funds and services for groups such as single parents, low-income families, older people living alone, etc. Businesses use these estimates to evaluate local market demand for products and services.



Source: U.S. Census Bureau, American Community Survey Questions and Why We Ask <[www.census.gov/acs/www/about/why-we-ask-each-question/](http://www.census.gov/acs/www/about/why-we-ask-each-question/)>.



CENSUS.GOV  
#MeasuringAmerica

Connect with us @uscensusbureau



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Facility Manager

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your facility is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, scout programs, libraries, and hospitals.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as correctional facilities, juvenile facilities, military barracks, and college residence halls. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.
- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.

- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics such as education and employment. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Atlanta Regional Office toll-free number at 1-800-424-6974, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Facility Manager

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your facility is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, scout programs, libraries, and hospitals.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as correctional facilities, juvenile facilities, military barracks, and college residence halls. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.
- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.

- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics such as education and employment. ***The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).***

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Chicago Regional Office toll-free number at 1-800-865-6384 (ext. 1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Facility Manager

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your facility is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, scout programs, libraries, and hospitals.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as correctional facilities, juvenile facilities, military barracks, and college residence halls. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.
- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.

- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics such as education and employment. ***The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).***

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Denver Regional Office toll-free number at 1-888-209-7659, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Facility Manager

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your facility is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, scout programs, libraries, and hospitals.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as correctional facilities, juvenile facilities, military barracks, and college residence halls. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.
- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.



- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics such as education and employment. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](http://census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Los Angeles Regional Office toll-free number at 1-800-992-3530 (ext. 1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Facility Manager

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your facility is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, scout programs, libraries, and hospitals.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as correctional facilities, juvenile facilities, military barracks, and college residence halls. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.
- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.

- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics such as education and employment. ***The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).***

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's New York Regional Office toll-free number at 1-800-991-2520 (ext. 1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Facility Manager

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your facility is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, scout programs, libraries, and hospitals.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as correctional facilities, juvenile facilities, military barracks, and college residence halls. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.
- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.

- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics such as education and employment. ***The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).***

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Philadelphia Regional Office toll-free number at 1-866-238-1374, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Director of Student Housing

Your student housing facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of students who live or stay in student housing is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by businesses and private nonprofit organizations.

- The ACS estimates are used by federal agencies to determine the distribution of Title I funding and college tuition grant and loan programs.
- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for libraries and new schools.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Researchers and planners at your own institution almost certainly use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as college residence halls, dormitories, and fraternity/sorority housing recognized by the college or university. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your student housing facility such as the facility name and address.
- ask for a list of students who are currently living or staying at the sampled student housing facility to establish a basis for their sample. According to the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) the Census Bureau is permitted to collect this information.
- select a random sample of students to take part in the ACS.
- interview the selected students. If a student is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected students will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education and employment. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of students. The field representative will need access to the students chosen. For those students who do not complete the survey, colleges and universities can lawfully disclose directory information from student records to the Census Bureau without prior consent of the student, parents, or guardians as stated in the FERPA. Directory information includes a student's name, date of birth, school address, and dates of attendance.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Atlanta Regional Office toll-free number at 1-800-424-6974, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Director of Student Housing

Your student housing facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey** (ACS). The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of students who live or stay in student housing is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by businesses and private nonprofit organizations.

- The ACS estimates are used by federal agencies to determine the distribution of Title I funding and college tuition grant and loan programs.
- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for libraries and new schools.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Researchers and planners at your own institution almost certainly use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as college residence halls, dormitories, and fraternity/sorority housing recognized by the college or university. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.



The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your student housing facility such as the facility name and address.
- ask for a list of students who are currently living or staying at the sampled student housing facility to establish a basis for their sample. According to the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) the Census Bureau is permitted to collect this information.
- select a random sample of students to take part in the ACS.
- interview the selected students. If a student is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected students will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education and employment. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of students. The field representative will need access to the students chosen. For those students who do not complete the survey, colleges and universities can lawfully disclose directory information from student records to the Census Bureau without prior consent of the student, parents, or guardians as stated in the FERPA. Directory information includes a student's name, date of birth, school address, and dates of attendance.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Chicago Regional Office toll-free number at 1-800-865-6384 (ext.1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Director of Student Housing

Your student housing facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey** (ACS). The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of students who live or stay in student housing is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by businesses and private nonprofit organizations.

- The ACS estimates are used by federal agencies to determine the distribution of Title I funding and college tuition grant and loan programs.
- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for libraries and new schools.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Researchers and planners at your own institution almost certainly use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as college residence halls, dormitories, and fraternity/sorority housing recognized by the college or university. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your student housing facility such as the facility name and address.
- ask for a list of students who are currently living or staying at the sampled student housing facility to establish a basis for their sample. According to the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) the Census Bureau is permitted to collect this information.
- select a random sample of students to take part in the ACS.
- interview the selected students. If a student is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected students will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education and employment. ***The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).***

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of students. The field representative will need access to the students chosen. For those students who do not complete the survey, colleges and universities can lawfully disclose directory information from student records to the Census Bureau without prior consent of the student, parents, or guardians as stated in the FERPA. Directory information includes a student's name, date of birth, school address, and dates of attendance.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Denver Regional Office toll-free number at 1-888-209-7659, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Director of Student Housing

Your student housing facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey** (ACS). The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of students who live or stay in student housing is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by businesses and private nonprofit organizations.

- The ACS estimates are used by federal agencies to determine the distribution of Title I funding and college tuition grant and loan programs.
- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for libraries and new schools.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Researchers and planners at your own institution almost certainly use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as college residence halls, dormitories, and fraternity/sorority housing recognized by the college or university. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your student housing facility such as the facility name and address.
- ask for a list of students who are currently living or staying at the sampled student housing facility to establish a basis for their sample. According to the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) the Census Bureau is permitted to collect this information.
- select a random sample of students to take part in the ACS.
- interview the selected students. If a student is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected students will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education and employment. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of students. The field representative will need access to the students chosen. For those students who do not complete the survey, colleges and universities can lawfully disclose directory information from student records to the Census Bureau without prior consent of the student, parents, or guardians as stated in the FERPA. Directory information includes a student's name, date of birth, school address, and dates of attendance.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Los Angeles Regional Office toll-free number at 1-800-992-3530 (ext.1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Director of Student Housing

Your student housing facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey** (ACS). The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of students who live or stay in student housing is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by businesses and private nonprofit organizations.

- The ACS estimates are used by federal agencies to determine the distribution of Title I funding and college tuition grant and loan programs.
- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for libraries and new schools.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Researchers and planners at your own institution almost certainly use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as college residence halls, dormitories, and fraternity/sorority housing recognized by the college or university. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your student housing facility such as the facility name and address.
- ask for a list of students who are currently living or staying at the sampled student housing facility to establish a basis for their sample. According to the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) the Census Bureau is permitted to collect this information.
- select a random sample of students to take part in the ACS.
- interview the selected students. If a student is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected students will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education and employment. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of students. The field representative will need access to the students chosen. For those students who do not complete the survey, colleges and universities can lawfully disclose directory information from student records to the Census Bureau without prior consent of the student, parents, or guardians as stated in the FERPA. Directory information includes a student's name, date of birth, school address, and dates of attendance.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's New York Regional Office toll-free number at 1-800-991-2520 (ext. 1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Director of Student Housing

Your student housing facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey** (ACS). The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of students who live or stay in student housing is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by businesses and private nonprofit organizations.

- The ACS estimates are used by federal agencies to determine the distribution of Title I funding and college tuition grant and loan programs.
- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for libraries and new schools.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Researchers and planners at your own institution almost certainly use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as college residence halls, dormitories, and fraternity/sorority housing recognized by the college or university. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.



The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your student housing facility such as the facility name and address.
- ask for a list of students who are currently living or staying at the sampled student housing facility to establish a basis for their sample. According to the Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) the Census Bureau is permitted to collect this information.
- select a random sample of students to take part in the ACS.
- interview the selected students. If a student is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected students will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education and employment. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of students. The field representative will need access to the students chosen. For those students who do not complete the survey, colleges and universities can lawfully disclose directory information from student records to the Census Bureau without prior consent of the student, parents, or guardians as stated in the FERPA. Directory information includes a student's name, date of birth, school address, and dates of attendance.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Philadelphia Regional Office toll-free number at 1-866-238-1374, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Facility Manager

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **Puerto Rico Community Survey (PRCS)**. The PRCS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the PRCS and the 2020 Census this year. Participating in both is required by U.S. law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The PRCS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your facility is included in the PRCS.

Information from the PRCS is used by federal, Puerto Rico and municipio governments, as well as by nonprofit organizations and communities, for example:

- Puerto Rico and municipio governments use this information for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as services for the elderly, emergency preparation, and federal aid.
- Organizations and businesses can use this information to provide services to the community, and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.

Throughout the year, representatives for the PRCS contact different facilities such as correctional facilities, juvenile facilities, military barracks, and college residence halls. During the next month, one of our PRCS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the PRCS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.
- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.

- select a random sample of residents to take part in the PRCS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the PRCS and provide information about various topics such as education and employment. ***The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).***

Your cooperation is essential to the success of the PRCS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the PRCS. If you want to learn more about the PRCS, please visit the Census Bureau's Web site [atcensus.gov/acs](http://atcensus.gov/acs).

If you have any further questions, please call the Census Bureau's New York Regional Office toll-free number at 1-800-991-2520 (ext. 1), and ask for the PRCS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosures



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Para: Administrador de la instalación

Su instalación ha sido seleccionada al azar para participar en una encuesta nacional muy importante conocida como la **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico** (PRCS, por sus siglas en inglés), la cual es llevada a cabo por el la Oficina del Censo de los EE. UU. La PRCS es una encuesta independiente del Censo del 2020. Este año, algunas instalaciones serán contactadas por representantes tanto de la PRCS como del Censo del 2020. Participar en ambos es requerida por la ley de los EE. UU. (Título 13 del Código de los EE. UU., Secciones 141, 193, 221 y 223).

El gobierno federal, el de Puerto Rico y los de los municipios, así como las organizaciones sin fines de lucro y las comunidades usan la información de la PRCS; por ejemplo:

- El gobierno de Puerto Rico y los de los municipios usan esta información para preparar presupuestos, evaluar programas y planificar proyectos de desarrollo en la comunidad, tales como servicios para personas de la tercera edad, preparación para emergencias y asistencia federal.
- Las organizaciones y las empresas pueden usar esta información para proporcionar servicios a la comunidad y para planificar o establecer nuevas instalaciones, edificios y programas.

Durante el año, los representantes de la PRCS se comunican con diferentes instalaciones, tales como instituciones de corrección, instituciones para jóvenes, barracas militares y residencias de estudiantes universitarios. Dentro del próximo mes, uno de nuestros representantes de la PRCS se comunicará con usted o con alguien en su oficina para hablar sobre la encuesta y hacer una cita para visitar su instalación.

El representante de la Oficina del Censo:

- le contestarÜ cualquier pregunta que usted tenga sobre la PRCS o sobre los procedimientos para las entrevistas con los residentes de su instalaci3n.
- recopilarÜ y verificarÜ informaci3n bÜsica sobre su instalaci3n, tal como el nombre y la direcci3n.
- solicitarÜ una lista de las personas que actualmente residen o se quedan en la instalaci3n, con el fin de crear una base para la muestra.
- seleccionarÜ al azar una muestra de residentes para que participen en la PRCS.
- entrevistarÜ a los residentes seleccionados. Si alg3n residente no puede participar en la entrevista, el representante de la Oficina del Censo trabajarÜ con usted para determinar si hay otra manera de obtener la informaci3n necesaria.

Se les pedirÜ a los residentes seleccionados que respondan a la PRCS y que provean informaci3n sobre varios temas, tales como la educaci3n y el empleo. **La Oficina del Censo de los EE. UU. est3 obligada por ley a mantener confidencial su informaci3n. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibern3tica Federal del 2015, sus datos est3n protegidos contra los riesgos de seguridad cibern3tica mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su informaci3n (secci3n 9 del t3tulo 13 del C3digo de los EE. UU.).**

Su cooperaci3n es esencial para el 3xito de la PRCS y el representante podrÜ llegar a necesitar su asistencia para recopilar informaci3n de la encuesta de la muestra de residentes. El representante del Censo necesitarÜ tener acceso a los residentes seleccionados.

El folleto que se incluye provee respuestas a las preguntas mÜs frecuentes sobre la PRCS. Si usted desea aprender mÜs sobre la PRCS, visite la pÜgina de la Oficina del Censo en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Si tiene alguna otra pregunta, por favor, llame sin cargos a la Oficina Regional del Censo en Nueva York al n3mero de tel3fono 1-800-991-2520 (ext. 1) y pida hablar con el supervisor de la PRCS.

Se le agradece su cooperaci3n por adelantado y esperamos poder contar con usted.

Atentamente,

Steven D. Dillingham  
Director

Anejo



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Health Care Facility Administrator

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, hospitals, and senior centers.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.

- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.
- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education, military service, insurance coverage and disability. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen. For those residents who cannot complete the survey, according to the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), to the extent required by Title 13 or other law, an organization or facility covered by HIPAA is permitted under the Privacy Rule to disclose protected health information to the Census Bureau for survey purposes.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](http://census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Atlanta Regional Office toll-free number at 1-800-424-6974, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Health Care Facility Administrator

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, hospitals, and senior centers.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.



- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.
- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education, military service, insurance coverage and disability. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen. For those residents who cannot complete the survey, according to the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), to the extent required by Title 13 or other law, an organization or facility covered by HIPAA is permitted under the Privacy Rule to disclose protected health information to the Census Bureau for survey purposes.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Chicago Regional Office toll-free number at 1-800-865-6384 (ext. 1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Health Care Facility Administrator

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, hospitals, and senior centers.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.

- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.
- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education, military service, insurance coverage and disability. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen. For those residents who cannot complete the survey, according to the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), to the extent required by Title 13 or other law, an organization or facility covered by HIPAA is permitted under the Privacy Rule to disclose protected health information to the Census Bureau for survey purposes.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](http://census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Denver Regional Office toll-free number at 1-888-209-7659, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Health Care Facility Administrator

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, hospitals, and senior centers.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.

- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.
- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education, military service, insurance coverage and disability. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen. For those residents who cannot complete the survey, according to the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), to the extent required by Title 13 or other law, an organization or facility covered by HIPAA is permitted under the Privacy Rule to disclose protected health information to the Census Bureau for survey purposes.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Los Angeles Regional Office toll-free number at 1-800-992-3530 (ext. 1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Health Care Facility Administrator

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, hospitals, and senior centers.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.

- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.
- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education, military service, insurance coverage and disability. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen. For those residents who cannot complete the survey, according to the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), to the extent required by Title 13 or other law, an organization or facility covered by HIPAA is permitted under the Privacy Rule to disclose protected health information to the Census Bureau for survey purposes.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's New York Regional Office toll-free number at 1-800-991-2520 (ext. 1), and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

To: Health Care Facility Administrator

Your facility has been randomly selected to participate in a very important national survey conducted by the U.S. Census Bureau called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. Some facilities, including yours, will be contacted by representatives from the ACS and from the 2020 Census this year. Participating in both is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

The ACS is an on-going survey that tells us what the population looks like and how it lives. A sample of residents who live or stay in your hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities is included in the ACS.

Estimates from the ACS are used by federal, tribal, state, and local governments, as well as by private nonprofit organizations and communities, for example:

- Local governments use these estimates for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the older population, hospitals, and senior centers.
- Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.
- Administrators at your own facility may use ACS estimates themselves.

Throughout the year, representatives for the ACS contact different facilities, such as hospitals, nursing facilities/skilled nursing facilities, and inpatient hospice facilities. During the next month, one of our ACS field representatives will contact you or someone in your office to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility.

The field representative will:

- answer any questions you may have about the ACS or about interviewing residents of your facility.
- collect and verify basic information about your facility, such as the facility name and address.



- ask for a list of residents who are currently living or staying at your facility to establish a basis for their sample.
- select a random sample of residents to take part in the ACS.
- interview the selected residents. If a resident is unable to participate in an interview, the field representative will work with you to determine if there are other ways to get the needed information.

Selected residents will be asked to respond to the ACS and provide information about various topics, such as education, military service, insurance coverage and disability. **The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data (Title 13, United States Code, Section 9).**

Your cooperation is essential to the success of the ACS, and the field representative may need your assistance in collecting survey information from the sample of residents. The field representative will need access to the residents chosen. For those residents who cannot complete the survey, according to the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), to the extent required by Title 13 or other law, an organization or facility covered by HIPAA is permitted under the Privacy Rule to disclose protected health information to the Census Bureau for survey purposes.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS. If you want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

If you have further questions, please call the Census Bureau's Philadelphia Regional Office toll-free number at 1-866-238-1374, and ask for the ACS supervisor.

Thank you in advance for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Dear Facility Administrator:

*Thank You*

On behalf of the U.S. Census Bureau, I thank you for participating in the American Community Survey. The success of the survey depends upon cooperation from you and the residents selected for the survey. The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Federal, tribal, state, and local governments will use summarized information from this survey to make decisions that affect you and your community, and to develop programs that will provide many goods and services, including health care, education, and transportation. To learn more about the American Community Survey and to review the survey results, visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Your participation is greatly appreciated.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Estimado administrador(a) de la instalación:

*Gracias*

En nombre de la Oficina del Censo de los EE. UU., le agradezco su participación en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. El éxito de esta encuesta depende de la cooperación que recibimos de usted y de los residentes seleccionados para esta encuesta. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

El gobierno federal y los gobiernos tribales, estatales, y locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones que les conciernen a usted y su comunidad, y para elaborar programas que proporcionarán muchos bienes y servicios, incluso atención médica, educación y transporte. Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense y para revisar los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio en Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Le agradecemos mucho su participación.

Atentamente,

Steven D. Dillingham  
Director



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Dear Facility Administrator:

*Thank You*

On behalf of the U.S. Census Bureau, I thank you for participating in the Puerto Rico Community Survey (PRCS). The success of the survey depends upon cooperation from you and the residents selected for the survey. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Puerto Rico and local governments will use summarized information from this survey to make decisions that affect you and your community, and to develop programs that will provide many goods and services, including health care, education, and transportation. To learn more about the PRCS and to review the survey results, visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Your participation is greatly appreciated.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director



Oficina del  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Estimado administrador(a) de la instalación:

*Gracias*

En nombre de la Oficina del Censo de los EE. UU., le agradezco su participación en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. El éxito de esta encuesta depende de la cooperación que recibimos de usted y de los residentes seleccionados para esta encuesta. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

El gobierno de Puerto Rico y los gobiernos locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones que les conciernen a usted y su comunidad, y para elaborar programas que proporcionarán muchos bienes y servicios, incluso atención médica, educación y transporte. Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico y para revisar los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio en la Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Le agradecemos mucho su participación.

Atentamente,

Steven D. Dillingham  
Director

# Frequently Asked Questions for Facility Administrators

## American Community Survey Group Quarters

*Your Community's Key to the Future*



United States®  
**Census**  
Bureau





### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau in every county, American Indian and Alaska Native Area, and Hawaiian Home Land. It replaced the long form in the decennial census and greatly simplified operations so that the focus of the decennial census is solely on counting the population.

The American Community Survey provides current demographic, social, economic, and housing characteristics every year. In the past, this information was only available every 10 years when the decennial census was conducted. Estimates from the American Community Survey help communities make informed decisions and is a key to their future.

The American Community Survey does not count the population, but it does provide information that reflects what the population looks like and how it lives.

That information is vital for states and local communities in determining how to plan for schools, roads, senior citizen centers, and other goods and services.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey and gave it OMB approval No. 0607-0810. Displaying this number shows that the Census Bureau is authorized to conduct this survey. Please use this number in any correspondence concerning this survey. Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from the OMB.





**We have not heard of the American Community Survey. How long have you been conducting it?**

The American Community Survey began in 1996 in a sample of counties across the country. The American Community Survey began sampling group quarters in 2006. Today, the survey is conducted in all U.S. counties, as well as in Puerto Rico where it is called the Puerto Rico Community Survey.

**How does this group quarters and its residents benefit by answering the American Community Survey?**

The American Community Survey provides up-to-date information for your community. By responding to the American Community Survey you are helping your community to establish goals, identify problems and solutions, and measure the performance of programs.

Communities need data about the well-being of children, families, and the elderly to provide services to them. These estimates are also used to decide where to locate new highways, schools, libraries, hospitals, and community centers, and to determine the goods and services its residents need.

**What type of group quarter facilities are included in the American Community Survey?**

Examples of group quarter facilities include:

- College/university student housing.
- Residential treatment centers for adults.
- Nursing facilities/skilled-nursing facilities.
- Group homes intended for adults.
- Military quarters.
- Correctional facilities for adults.
- Workers' group living quarters and Job Corps centers.



### **Why did the Census Bureau select this group quarters facility?**

Group quarters facilities are randomly selected each year from a sample list of all group quarters in your area. The larger the group quarters, the greater the probability that it will be selected to participate in the survey one or more times each year.

Your participation is very important for us to be able to produce accurate information from this survey.

### **We have already participated in this survey. How many times during the year will the Census Bureau sample my facility?**

The number of times we visit your facility depends on the size of your facility. Large facilities may be sampled multiple times throughout the year.

### **What level of assistance is expected from my staff during the survey period?**

Your staff will be asked to:

- Provide a list of residents currently staying at your facility.
- Give the Census Bureau representative access to the sample residents to conduct interviews.
- Inform the Census Bureau representative of any special requirements that may assist them in conducting interviews at your facility.

### **How are residents at my facility selected to be in the sample?**

After you provide a list of all residents currently staying at your facility, field representatives randomly select residents to take part in the American Community Survey. One of the advantages of a random sample is that we can use it to measure the whole



population without having to actually interview every resident at every facility. But in order for it to work properly, we cannot substitute sample residents—the sample has to be truly random.

**Do the sampled group quarters and sampled residents have to answer the questions on the American Community Survey?**

**Yes.** You are required by law to answer the American Community Survey. Two provisions of Title 13, United States Code, require your participation. Section 221 of Title 13 makes it mandatory for individuals to participate in the American Community Survey, and Section 223 of Title 13 makes it mandatory for building owners and others to provide access to individuals in order to conduct the American Community Survey group quarters interviews. The same law protects the confidentiality of the information

you provide. For more information about Title 13, you may visit the Census Bureau’s Web site at <https://askacs.census.gov/> and select the topic: “American Community Survey: Must I respond?”

**How will information be collected from sampled residents in this facility?**

The American Community Survey collects residents’ information through face-to-face or telephone interviews. This can either be with the sampled resident or a proxy respondent. The sampled resident may also fill out the questionnaire on his/her own. The Census Bureau representative will leave the questionnaire with the resident and return to pick up the completed questionnaire at an agreed upon time.



### **Why do you select residents who may be physically or mentally unable to answer the American Community Survey?**

Residents are randomly selected to take part in the American Community Survey. Sampled residents may designate another person, such as a relative, guardian, or facility administrator to help with the survey. The facility administrator may talk with the Census Bureau representative to resolve any issues. To produce the most accurate results, it is very important that every resident selected for the survey is included.

### **How long will it take to complete the survey?**

We estimate that the facility survey will take about 15 minutes to complete and each resident survey will take about 25 minutes to complete. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this

burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to [aco.pra@census.gov](mailto:aco.pra@census.gov); use "Paperwork Project" as the subject.

### **Can the sampled resident interviews be done via e-mail or online?**

**No.** At this time, the survey cannot be completed via e-mail or online.

### **Why do you ask detailed questions that may seem unnecessary for residents living in this facility?**

The American Community Survey asks very detailed questions because we are required to collect specific information that is used for a variety of federal and state programs. The questionnaire is used for residents of many types of facilities. Therefore, not every question will apply to everyone who receives it.



### **Will the Census Bureau keep the group quarter facility and resident information confidential?**

**Yes.** The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

### **How will the Census Bureau use the information the group quarters and sampled residents provide?**

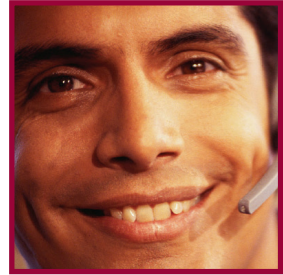
By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from

cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. The Census Bureau will also use this information to improve the American Community Survey, ultimately resulting in even better data for your community and the nation.

### **Who can see the answers this group quarters or its residents provide to the survey?**

Your facility and resident responses will only be seen by Census Bureau personnel with a work-related need to know. The Census Bureau protects the confidentiality of the information. The police cannot see it and no court of law can see it. No one can see or use your specific answers to enforce any type of law or amend any kind of benefit.

If any Census Bureau employee were to share information about your facility or its residents, he or she would be subject to severe criminal sanctions imposed by Congress—up to 5 years



imprisonment and/or up to a \$250,000 fine (Title 13, United States Code, Section 214, as amended by Title 18, United States Code, Sections 3559 and 3571).

### **When will results of the survey be available?**

The previous years' results of the American Community Survey are released every fall. Survey estimates are released each year for areas of 65,000 or more people. For smaller areas, results are available in the form of 3-year and 5-year estimates.

### **How can the group quarters and the residents see the results of the survey?**

This information is published on the Census Bureau's American FactFinder Web site at <<http://factfinder.census.gov>>.

### **Where can the facility and its residents get assistance or find more information about the American Community Survey?**

You can contact the Census Bureau's regional office nearest you as listed below:

#### Census Bureau Regional Offices

Atlanta, GA  
1-800-354-7271

Chicago, IL  
1-800-865-6384 (ext. 1)

Denver, CO  
1-888-209-7659

Los Angeles, CA  
1-800-992-3530 (ext. 1)

New York, NY  
1-800-991-2520 (ext. 1)

Philadelphia, PA  
1-866-238-1374

For more information about the American Community Survey, or to obtain survey results from past years, we encourage you to visit our Web site at:

**[www.census.gov/acs](http://www.census.gov/acs)**

You may also contact us by calling 301-763-INFO (4636), or by visiting <<http://ask.census.gov>>, or by mail at the following address:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500**

# AMERICAN COMMUNITY SURVEY

U.S. CENSUS BUREAU



<http://ask.census.gov>

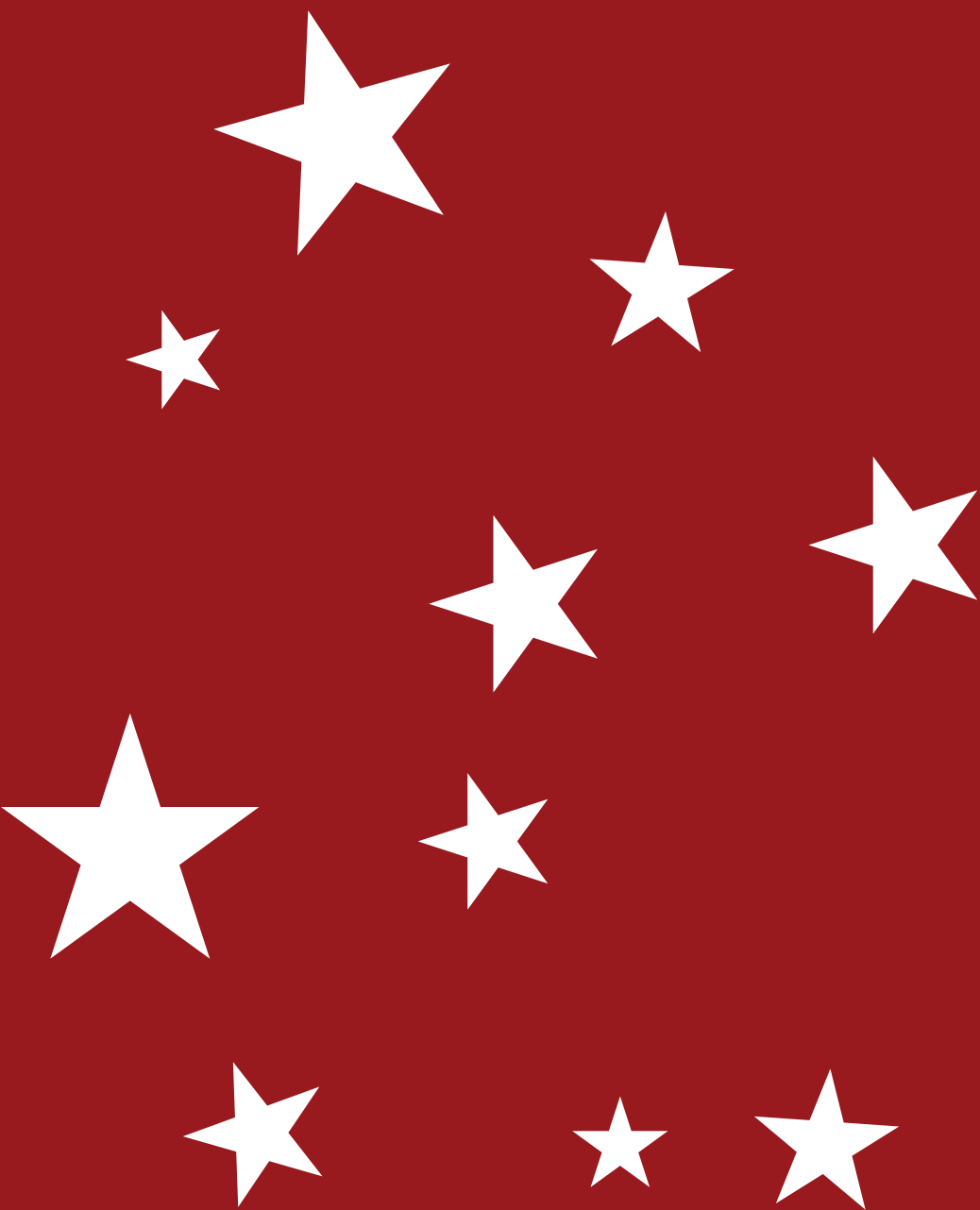


Phone: 1-888-346-9682



Internet: [www.census.gov/acs](http://www.census.gov/acs)








U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economics and Statistics Administration  
U.S. Census Bureau

**GROUP QUARTERS LISTING SHEET  
AMERICAN COMMUNITY SURVEY (ACS)**

<b>(1)</b> GQ Name		
<b>(2)</b> Sample Date	<b>(3)</b> Username	<b>(4)</b> Interview Date <i>Month/Day/Year</i>
<b>(5)</b> GQ Control Number		
<b>(6)</b> Total Number of Current Residents (Current Pop)		

Line No. <b>(7)</b>	Sample Resident Name <b>and</b> Location Description <b>(8)</b>	Telephone Number/Remarks <b>(9)</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		

**(10)** Footnotes

 <p style="text-align: center; font-size: small;">DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS EE.UU. Administración de Economía y Estadísticas OFICINA DEL CENSO DE LOS EE.UU.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold; margin-top: 20px;">HOJA DE LISTADO DEL ALOJAMIENTO DE GRUPO ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD DE PUERTO RICO (PRCS)</p>	<b>(1)</b> Nombre del GO		
	<b>(2)</b> Fecha de la Muestra	<b>(3)</b> Nombre de usuario	<b>(4)</b> Fecha de la Entrevista Mes/Día/Año
	<b>(5)</b> Número de Control del GO		
	<b>(6)</b> Número Total de Residentes Actuales (Población Actual)		

Núm. de Línea  <b>(7)</b>	Nombre del Residente en la Muestra y Descripción de la Localización  <b>(8)</b>	Número de Teléfono/Comentarios  <b>(9)</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		

<b>(10)</b> Notas al Calce
----------------------------



**SURVEY PACKAGE CONTROL LIST FOR  
SPECIAL SWORN STATUS (SSS)  
INDIVIDUALS  
AMERICAN COMMUNITY SURVEY  
GROUP QUARTERS**

**1. GQ Name**

**2. GQ Control Number**

**3. SSS Name**

**4. SSS Phone Number**

NOTE – Please return this form to the Field Representative who picks up the survey package.

Sample Resident Name (a)	Date questionnaire –				Remarks (d)
	Distributed (b)		Collected (c)		
	Month	Day	Month	Day	
<b>1.</b>					
<b>2.</b>					
<b>3.</b>					
<b>4.</b>					
<b>5.</b>					
<b>6.</b>					
<b>7.</b>					
<b>8.</b>					
<b>9.</b>					
<b>10.</b>					
<b>11.</b>					
<b>12.</b>					
<b>13.</b>					
<b>14.</b>					
<b>15.</b>					



DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS EE.UU.  
 Administración de Economía y Estadísticas  
 OFICINA DEL CENSO DE LOS EE.UU.

**LISTA DE CONTROL DEL PAQUETE DE  
 MATERIALES DE LA ENCUESTA PARA LOS  
 EMPLEADOS ESPECIALES JURAMENTADOS**  
**ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD DE  
 PUERTO RICO**  
**ALOJAMIENTO DE GRUPO**

<b>1. Nombre del GO</b>
<b>2. Número de control del GO</b>
<b>3. Nombre del empleado especial juramentado</b>
<b>4. Número de teléfono del empleado especial juramentado</b>

**NOTA – Por favor, devuelva esta forma al Representante de Campo cuando él/ella regrese a recoger los paquetes de materiales de la encuesta.**

Nombre del Residente en la Muestra (a)	Fecha del cuestionario –				Comentarios (d)
	Distribuido (b)		Recogido (c)		
	Mes	Día	Mes	Día	
<b>1.</b>					
<b>2.</b>					
<b>3.</b>					
<b>4.</b>					
<b>5.</b>					
<b>6.</b>					
<b>7.</b>					
<b>8.</b>					
<b>9.</b>					
<b>10.</b>					
<b>11.</b>					
<b>12.</b>					
<b>13.</b>					
<b>14.</b>					
<b>15.</b>					

# **GQFQ Specification for 2019 Production**

*Instrument: Screen names are listed in parenthesis with the title of each question.*

*All questions are must fill with only listed values being valid, unless noted.*

*Do not put D or R response options on the screen.*

*Initialize OUTCOME to 800.*

*Make the following variables global and update them anytime the relevant data change: GQNAME, all address fields, all CP variables, and GQTYPE.*

*Initialize GQNAME from SCIF and CP vars from CP1 and CP2 vars on SCIF. Initialize GQADDLINE1 and GQADDLINE2 from parsed address fields on SCIF. Initialize DESC var from SCIF.*

*Note: GQADDLINE1 consists of: HNO, HNOSUF, STRPRXD, STRPRXT, STRNAME, STRSFXT, STRFXD, and STRNAMX. GQADDLINE2 consists of PO, ST, ZIP5, and ZIP4. Initialize GQPHONE = AREA||PREFIX||SUFFIX (|| means concatenate). Initialize GQEXT = EXTN.*

*The text accompanying the answer box in the form pane is the title of the question unless noted.*

*Every time the instrument is closed, write out a case history record containing CTRLNUM, case ID, FR code current OUTCOME, current GQTYPE, and date/time stamp, USERID(8 character alphanumeric),.*

*BoP only – Set BoP flag in the setup script based on GQTYPE = 101 or 102 and RT8501 exists.*

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>INITSCREEN</b>
Field Description	1. Initial Screen
Universe	All
Screen	<p>[Census Logo] U.S. Census Bureau <span style="float: right;">Fill in DATE/Fill in TIME</span></p> <p>[fill: AMERICAN/PUERTO RICO] COMMUNITY SURVEY (ACS)  GROUP QUARTERS FACILITY QUESTIONNAIRE  V[fill: Version Number] [fill: Version date]</p> <p>SPECIAL PLACE NAME: <span style="float: right;">Fill in SPECPLACE</span>  GROUP QUARTERS NAME: <span style="float: right;">Fill in GQNAME</span></p> <p>ADDRESS: <span style="float: right;">Fill in GQADDLINE1  Fill in GQADDLINE2</span></p> <p>PHYSICAL DESC/LOCATION: <span style="float: right;">Fill in PHYSDS</span>  BUILDING NAME: <span style="float: right;">Fill in BLDGNAME</span>  BUILDING ID: <span style="float: right;">Fill in BLDGID</span></p> <p>GENERAL/MAIN PHONE #: <span style="float: right;">Fill in GQPHONE, GQEXT</span></p> <p>Place Contact Person 2 information to the right of Contact Person 1 information</p> <p>CONTACT PERSON 1: <span style="float: right;">Fill in CP1NAME, Fill in CP1TITL</span>  CONTACT PHONE: <span style="float: right;">Fill in CP1PHON, CP1EXT</span></p> <p>CONTACT PERSON 2: <span style="float: right;">Fill in CP2NAME, Fill in CP2TITL</span>  CONTACT PHONE: <span style="float: right;">Fill in CP2PHON, CP2EXT</span></p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non-Working Telephone Number</li> <li>2. Telephone calls to GQ to set up appointment for personal interview at GQ</li> <li>3. Personal interview at GQ without an appointment</li> <li>4. Personal interview at GQ with a set appointment</li> <li>5. Quit-do not attempt now</li> </ol> <p><b>Valid Values:</b> 1,2,3,4,5,do not accept DK or R</p>
Fill Instructions	If PRFLAG=1, display "Puerto Rico", else display "American"
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If INITSCREEN = 1 and PEAS_FL = 1 or PEAS_FL = 0, exit instrument and go to Notes. Set OUTCOME = 803.</li> <li>2. If INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1, go to IDOFPLACE.</li> <li>3. If INITSCREEN = 2 and if PEAS_FL = 0, display hard error message that says: "All GQ contact information has already been collected. Conduct a personal visit." Suppress is not online. Close and GoTo go back to</li> </ol>



	<p>INITSCREEN.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. If INITSCREEN = 3 and if PEAS_FL = 1, go to IDOFPLACE.</li> <li>5. If INITSCREEN = 3 and If PEAS_FL = 0, go to PEOPLEATGQ.</li> <li>6. If INITSCREEN = 4 and If PEAS_FL = 1, go to INTRO.</li> <li>7. If INITSCREEN = 4 and if PEAS_FL = 0, go to PEOPLEATGQ.</li> <li>8. If INITSCREEN = 5, go to NOTES. Only display if INITSCREEN ne 1,2,3 or 4.</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If INITSCREEN = 2 and BoP_FL = 1 and PEAS_FL = 1, go to IDOFPLACE.</li> <li>2. If INITSCREEN = 2 and BoP_FL = 1, and PEAS_FL = 0, display hard error message that says: “There has already been an appointment made for this GQ. After you have conducted the interviews, select Option 4 to finish the case.” Suppress exits the instrument. Close and goto return to INITSCREEN.</li> <li>3. If INITSCREEN = 4 and BoP_FL = 1, and [PEAS_FL = 1 or PEAS_FL = 0], display soft error box that reads: “In selecting this option, you are verifying that: *You should have only selected this option if you have received notification from the S/FR that the survey packages have been delivered to the GQ. *Remember to assign completed PAPIs with appropriate outcome codes, in Case Management, upon receiving the questionnaires from the GQ facility. Set outcome code to 801.</li> <li>4. If INITSCREEN = 4, and BoP_Flag = 1, and PEAS_FL = 1 and APPOINTMENT1=empty, display soft error message that reads: “You must contact the facility to set up an appointment before you can enter this option.” Suppress is online. Close and goto exit the instrument and go to NOTES. Set OUTCOME = 802.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If INITSCREEN = 1, display a soft error that reads: “You must conduct research to find a valid number. If you cannot do this, then you must conduct a personal visit. [Leave a blank linebetween this sentence and the next one.] Click Suppress to exit or Goto to return.”</li> </ol>
BoP Special Instruction	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The INITSCREEN should only allow for options1,2, 4 and 5.</li> <li>2. If INITSCREEN=1, and BoP_Flag = 1, display a soft error that reads “Contact your RO immediately and inform them of the situation. Do not conduct a personal visit without making an appointment first.”</li> </ol>

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>IDOFPLACE</b>
Field Description	2.1 Identification of Place
Universe	[INITSCREEN=2 and if PEAS_FL=1] or [INITSCREEN=3 and if PEAS_FL=1]. Universe for BoP should include: [INITSCREEN=2 and PEAS_FL=1 and BoP_Flag=1]
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME:      Fill in SPECPLACE  GROUP QUARTERS NAME:    Fill in GQNAME</p> <p>GENERAL/MAIN PHONE #:    Fill in GQPHONE, GQEXT</p> <p>CONTACT PERSON 1:  CONTACT PERSON TITLE 1:  CONTACT PHONE 1:</p> <p>CONTACT PERSON 2:  CONTACT PERSON TITLE 2:  CONTACT PHONE 2:</p> <p>ADDRESS:                    Fill in GQADDLINE1                                    Fill in GQADDLINE2</p> <p><b>Hello. My name is _____. I'm with the U.S. Census Bureau. We are currently conducting an important survey in your community and I'd like to verify that this is [fill: GQNAME]?</b>                                    ◆ [Use <u>fill in SPNAME</u> if appropriate]</p>
Input Options	<p>1. Yes  2. No</p> <p><b>Valid Values:</b> 1,2, Do not accept DK or R</p>
Fill Instructions	1. IF PRFLAG=1, display "Puerto Rico", else display "American."
Skip Instructions	<p>1. If INITSCREEN = 2 or 3 and IDOFPLACE = 1 and SPNAME = GQNAME, go to GQ_HAS_SP.</p> <p>2. If INITSCREEN = 2 or 3 and if SPNAME ne GQNAME go to UPDATESPNAME.</p> <p>3. If INISTCREEN=2 and IDOFPLACE=2, go to VERIFY_PHONUM.</p> <p>4. If INITSCREEN = 3 and IDOFPLACE = 2, go to EVER_GQ_NAME.</p>
Skip Instructions for BoP	1. If INITSCREEN = 2 and IDOFPLACE = 1 and BoP_Flag = 1, go to SRCHKNLWRESP.

	2. If INITSCREEN = 2 and IDOFPLACE = 2 and BoP_Flag = 1, go to VERIFY_PHONUM.
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>VERIFY_PHONUM</b>
Field Description	2.1.2 Verify GQ Phone #
Universe	If INITSCREEN=2 and IDOFPLACE=2 or [IDOFPLACE=2 and BoP_Flag=1]
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME:      Fill in SPECPLACE  GROUP QUARTERS NAME:    Fill in GQNAME</p> <p>GENERAL/MAIN PHONE #:   Fill in GQPHONE, GQEXT</p> <p>CONTACT PERSON 1:  CONTACT PERSON TITLE 1:  CONTACT PHONE 1:</p> <p>CONTACT PERSON 2:  CONTACT PERSON TITLE 2:  CONTACT PHONE 2:</p> <p>ADDRESS:                    Fill in GQADDLINE1                                    Fill in GQADDLINE2</p> <p>Have I reached [fill: GQPHONE]</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol> <p><b>Valid Values:</b> 1,2</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If Yes, go to EVER_GQ_NAME</li> <li>2. If No, go to WRONG_NUM</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If VERIFY_PHONUM=2 and BoP_Flag=1, go to WRONG_NUM.</li> </ol>
Special Instructions	
BoP Special Instruction	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If VERIFY_PHONUM=1 and IDOFPLACE=2 and BoP_Flag=1, display soft edit to say "I'm sorry, I must've reached you by mistake. Thank you for your time." <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Hang up and contact your RO immediately to inform them of the situation. Suppress exits the instrument. Close and goto returns to VERIFY_PHONUM. Set OUTCOME code=803.</li> </ul> </li> </ol>

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>WRONG_NUM</b>
Field Description	Dialed Wrong Number
Universe	VERIFY_PHONUM=2 or [VERIFY_PHONUM=2 and BoP_Flag=1]
Screen	<p><b>I'm sorry, I must have dialed the wrong number. Thank you for your time.</b></p> <p>◆ Hang up.</p>
Input Options	Enter 1 to continue.
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. Exit the instrument, go to notes and set OUTCOME=803.
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>EVER_GQ_NAME</b>
Field Description	Has place ever been...
Universe	VERIFY_NUM=1 or INITSCREEN=3 and IDOFPLACE=2
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u></p> <p>GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p>ADDRESS: <u>Fill in GQADDLINE1</u> <u>Fill in GQADDLINE2</u></p> <p>GENERAL/MAIN PHONE #: <u>Fill in GQPHONE, GQEXT</u></p> <p>CONTACT PERSON 1: <u>Fill in CP1NAME</u> CONTACT TITLE: <u>Fill in CP1TITL</u> CONTACT PHONE: <u>Fill in CP1PHON, CP1EXT</u></p> <p>CONTACT PERSON 2: <u>Fill in CP2NAME</u> CONTACT TITLE: <u>Fill in CP2TITL</u> CONTACT PHONE: <u>Fill in CP2PHON, CP2EXT</u></p> <p><b>Has this place ever operated under the name of [fill: GQNAME]?</b></p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If Yes, go to UPDATEGQNAME</li> <li>2. If No, see special instructions</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If INITSCREEN=2 and if EVER_GQ_NAME=2, display soft error box that reads: "Would you happen to know how I could reach [fill: GQNAME] or where [fill: GQNAME] is or might be located?" Suppress exits the instrument and goes to NOTES. Close and Goto go back to EVER_GQ_NAME.</li> <li>2. If INITSCREEN=2 and If EVER_GQ_NAME=2, set OUTCOME =802.</li> <li>3. If INITSCREEN=3 and If EVER_GQ_NAME=1, go to UPDATEGQNAME.</li> </ol>
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>UPDATEGQNAME</b>
Field Description	2.2 Update GQ Name
Universe	EVER_GQ_NAME=1
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u>  GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p><b>What is the name of this place?</b></p> <p>Update GQ name (GQNAME - 100 characters)</p> <p><u>Fields available to enter contact information (and variable name and length). Use these titles for the form pane:</u></p> <p><i>Instrument: Prefill all of these fields with the current value.</i></p> <p><b>Valid Values:</b> Alphanumeric (field length 100), Do not accept DK or R.</p>
Input Options	Updated GQ name – 100 Characters maximum
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If GQNAME=SPNAME, Go to GQ_HAS_SP.</li> <li>2. If GQNAME does not equal SPNAME, Go to UPDATESPNAME.</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>UPDATESPNAME</b>
Field Description	2.3 Update SP Name
Universe	[UPDATEGQNAME has a value and SPNAME ne GQNAME] or [IDOFPLACE=1 and SPNAME ne GQNAME]
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u>  GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p><b>Is [fill: GQNAME] owned by or affiliated with [fill:SPECPLACE]?</b></p> <p><u>Fields available to enter contact information (and variable name and length). Use these titles for the form pane:</u></p>
Input Options	<p>1. Yes  2. No</p> <p><b>Valid Values:</b> 1,2, Do not accept DK or R.</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<p>1. If 1, go to VERIFYADDR.  2. If 2, go to GQ_HAS_SP.</p>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<i>Instrument: Prefill all of these fields with the current value.</i>
BoP Special Instruction	



Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>GQ_HAS_SP</b>
Field Description	2.4 Is GQ associated with SP
Universe	([UPDATESPNAME = 2] or [UPDATEGQNAME =1 AND GQNAME=SPNAME] or [IDOFPLACE = 1 and GQNAME = SPNAME]) and [BOP_FLAG ne 1.]
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u></p> <p>GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p><b>Is [fill: GQNAME] owned by or affiliated with another organization or company?</b></p>
Input Options	<p>1. Yes</p> <p>2. No</p> <p><b>Valid Values: 1,2,DK,R</b></p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<p>1. If 1, go to NEW_SP_NAME</p> <p>2. If 2, DK, R go to VERIFYADDR</p>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	1. If UPDATESPNAME=2, replace the SP name fill for GQ_HAS_SP with the GQNAME.
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>NEW_SP_NAME</b>
Field Description	2.5 New Special Place name
Universe	[GQ_HAS_SP=1]
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u>  GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p><b>What is the name of that company or organization that [fill: GQ name] is associated with?</b></p>
Input Options	<p>Field available to enter the SP name. Field length is 100 Characters maximum.</p> <p><b>Valid Value:</b> Alphanumeric characters – field length is 100 characters maximum. Accept DK, R.</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. Go to VERIFYADDR.
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>VERIFYADDR</b>
Field Description	2.6 Address on file correct?
Universe	[UPDATESPNAME=1] or [GQ_HAS_SP=2, DK or R] or [NEW_SPNAME ne blank] and [BoP_Flag ne 1]
Screen	<p>Special Place Name: [fill: SPNAME]  Group Quarters Name: [fill: GQNAME]</p> <p><b>I have your address listed as [fill: <u>GQADDLINE1</u>  <u>GQADDLINE2</u>].</b></p> <p><b>Is this correct?</b></p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol> <p><b>Valid Values:</b> 1,2, Do not accept DK or R.</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If Yes, go to SRCHKNLRESP.</li> <li>2. If No, go to NHNO</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If PRFLAG=1, only display PRADDR1, PRADDR2 and PHYSDES in form pane.</li> </ol>
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>NEWHNO, NEWHNOSUF, NEWSTRPRXD,NEWSTRPRXT, NEWSTRNAME,NEWSTRSFXT, NEWSTRSFXD, NEWSTRNAMX, NEWUNITDES, NEWRRDESC, NEWRRID, NEWBOXDESC, NEWBOXID, NEWPO, NEWST, NEWZIP5, NEWZIP4, NEWPRADDR1, NEWPRADDR2, NEWPHYSDES</b>
Field Description	<p>House number (HNO - 10 characters)  House number suffix (HNOSUF - 3 characters)  Street name prefix dir. (STRPRXD - 2 characters)  Street name prefix type (STRPRXT - 4 characters)  Street name (STRNAME - 28 characters)  Street name suffix type (STRSFXT - 4 characters)  Street name suffix dir. (STRSFXD - 2 characters)  Street name extension (STRNAMX - 3 characters)  Unit designation (UNITDES - 20 characters)  Rural route description (RRDESC - 4 characters)  Rural route ID (RRID - 4 characters)  Box or PO box (BOXDESC - 6 characters)  Box ID (BOXID - 10 characters)  City name (PO - 28 characters)  State (ST - 2 characters)  Zip5 (ZIP5 - 5 characters)  Zip4 (ZIP4 - 4 characters)  PR address line 1 (PRADDR1 - 60 characters)  PR address line 2 (PRADDR2 - 60 characters)  Physical description (PHYSDES - 99 characters)</p> <p>All variables are not must fill.</p> <p><i>Instrument: Prefill all of these fields with the current value. Put physical description in its own form pane.</i></p>
Universe	[VERIFYADDR= 2]
Screen	<p>OLD ADDRESS:     <u>Fill in GQADDLINE1</u>                            <u>Fill in GQADDLINE2</u></p> <p><b>What is the correct address for [Fill: GQNAME]?</b></p> <p>◆ Update the [fill: <i>full field name.</i>] Press &lt;ENTER&gt; if the field is not applicable.</p>

	<i>Instrument: "Full field name" is "house number", "house number suffix", etc.</i>
Input Options	Alphanumeric fields – character length for each field is listed above in the field description row.
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Go to ADDRCHNG</li> </ol> <p><b>Valid Values:</b> Do not accept DK or R.</p>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If NEWHNO ne blank and STRNAME is blank, display a soft error that reads: "You have entered that the location address contains a street name. A street name must be entered." In the bottom-half of the box, questions.</li> <li>2. RRID is a must fill if RRDESC has a value.</li> <li>3. BOXID is a must fill if BOXDESC has a value.</li> <li>4. City name and State are must fills.</li> <li>5. Display address information from the SCIF in the corresponding address fields in the form pane.</li> <li>6. If PRFLAG=1, only display PRADDR1, PRADDR2, and PHYSDDES in form pane.</li> </ol>
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>ADDRCHNG</b>
Field Description	2.7B FR Instruction to document why it is an address change.
Universe	[INITSCREEN=2 and VERIFYADDR=2] or [INITSCREEN=3 and VERIFYADDR=2]
Screen	See below under fill instructions. This screen is a FR instruction screen.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol> <p><b>Valid Values:</b> 1,2, Do not accept DK or R</p>
Fill Instructions	<p>Question fill if INITSCREEN=2:</p> <p><b>Does the address change represent a physical location that is different from the sample GQ Address?</b></p> <p>FR Instruction Fill if INITSCREEN=3</p> <p>◆Does the address change represent a physical location that is different from the sample GQ Address? If so, select Option 1 for Yes. If not, select Option 2 for No.</p>
Skip Instructions	If ADDRCHNG=1 or 2, go to SRCHKNLWRESP.
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>SRCHKNLRESP</b>
Field Description	2.8 Search for Knowledgeable Resp
Universe	[VERIFY_ADDR=1] or [EVER_BEEN_ADDY=1 or 2] or [IDOFPLACE=1 and BoP_Flag=1] or [ADDRCHNG=1 or 2]
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u></p> <p>GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p>ADDRESS: <u>Fill in GQADDLINE1</u> <u>Fill in GQADDLINE2</u></p> <p>GENERAL/MAIN PHONE #: <u>Fill in GQPHONE, GQEXT</u></p> <p>CONTACT PERSON 1: <u>Fill in CP1NAME</u> CONTACT TITLE: <u>Fill in CP1TITL</u> CONTACT PHONE: <u>Fill in CP1PHON, CP1EXT</u> <b>CONTACT EMAILADDRESS: <u>FILL in EMAILADDRESS</u></b></p> <p>CONTACT PERSON 2: <u>Fill in CP2NAME</u> CONTACT TITLE: <u>Fill in CP2TITL</u> CONTACT PHONE: <u>Fill in CP2PHON, CP2EXT</u></p> <p><b>I'd like to speak with someone who can give me the authority to conduct this survey which means getting access to interview selected people staying at [fill: GQNAME]. Would that person be you or should I speak to someone else?</b></p>
Input Options	<p>1. Yes, this is the correct person. 2. No, need to speak to someone else.</p> <p><b>Valid Values:</b> 1,2, DK, R</p> <p><b>**Input Options for BoP:</b></p> <p>1. Yes, they are available. 2. No, you'll need to call back.</p> <p><b>Valid Values for BoP only:</b> 1,2 only</p>
Fill Instructions	If BoP_Flag=1 Use the following fill: "May I speak with [fill: CP1NAME]?"
Skip Instructions	<p>1. If 1 or 2, Go to NEWCP1NAME. 2. If DK or R, go to INTRO.</p>

Skip Instructions for BoP	<ol style="list-style-type: none"><li>1. If SRCHKNLRESP=1 and BoP_Flag=1, Goto INTRO.</li><li>2. IF SRCHKNLRESP=2 and BoP_Flag=1, Goto TCALLBACK.</li></ol>
Special Instructions	
BoP Special Instruction	



Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>NEWCP1NAME, NEWCP1TITL, NEWCP1PHON, NEWCP1EXT, EMAILADDRESS</b>
Field Description	<p>Finding the Contact Person and capturing contact person information. The following describes each field:  <i>Instrument: <u>Field</u> is name, title, phone number, phone number extension, or email address whichever is appropriate.</i></p> <p><u>Fields available to enter contact information (and variable name and length). Use these titles for the form pane:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Update Contact #1 Name</b> (CP1NAME - 42 characters)</li> <li>· <b>Update Contact #1 Title</b> (CP1TITL - 20 characters)</li> <li>· <b>Update Contact #1 Phone</b> (CP1PHON - 10 characters)</li> <li>· <b>Update Contact #1 Extension</b> (CP1EXT - 5 characters)</li> <li>· <b>Update Contact #1 email address</b> (EMAILADDRESS – 80 characters)</li> </ul> <p>CP1TITL, CP1PHON, CP1EXT, and EMAILADDRESS are not must fill. If CP1PHON is not filled, do not fill CP1EXT.</p> <p><i>Instrument: Prefill all of these fields with the current value.</i></p>
Universe	[SRCHKNLWRESP=1,2] and [BoP_Flag ne 1]
Screen	<p>[fill #1 <b>May I have your name, title, phone number, and email address?</b>]</p> <p>[fill #2 <b>May I have the name of the person who can help me?</b>]</p> <p>◆ Enter Contact #1's information. Press &lt;ENTER&gt; if a field is not applicable.</p> <p>CONTACT PERSON 1: <u>Fill in CP1NAME</u>  CONTACT TITLE: <u>Fill in CP1TITL</u>  CONTACT PHONE: <u>Fill in CP1PHON, CP1EXT</u>  <b>EMAIL ADDRESS:</b> <u>FILL in EMAILADDRESS</u></p>
Input Options	<p>See Field description above for length of alpha numeric input options. S/FR will input any corrections or updates for contact person information.</p> <p><b>Valid Values:</b>  For CP1NAME - Don't accept DK; allow alphanumeric and R  For CP1TITLE - alphanumeric DK, R  For CP1PHON - numeric, R  For CP1Ext - alphanumeric, blank, DK, R  <b>For EMAILADDRESS – alphanumeric, DK, R, @, _</b></p>
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If SRCHKNLWRESP = 1, then display fill #1</li> <li>2. If SRCHKNLWRESP = 2 or R, then display fill #2</li> </ol>

Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If SRCHKNLWRESP=1, go to INTRO</li> <li>2. If SRCHKNLWRESP=2, go to SPEAKNOW</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. CP1PHON – Display hard edit that reads: “You must enter all 10 digits of the contact person’s phone number” if entry is less than 10 digits. Suppress is offline. Close and Goto return to NEWCP1PHON.</li> <li>2. CP1PHON – Display hard edit pop up box if 0 or 1 are the first digits of the area code or prefix. For the area code the box should read: “The area code cannot begin with a ‘0’ or a ‘1’.” Suppress is offline. Close and Goto return to NEWCP1PHON. For the prefix, the box should read, “The phone number cannot begin with a ‘0’ or ‘1’.” Suppress is offline. Close and Goto return to NEWCP1PHON.</li> </ol>
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>SPEAKNOW</b>
Field Description	2.10 Speak to respondent
Universe	[SRCHKNLWRESP=2] and [BoP_Flag ne 1]
Screen	<b>May I talk to [fill: CP1NAME] now?</b>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol> <p>Valid Values: 1,2,R, Do not accept DK</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If SPEAKNOW = 1 and INITSCREEN = 2, go to INTRO.</li> <li>2. If SPEAKNOW = 1 and INITSCREEN = 3, go to INTRO.</li> <li>3. If SPEAKNOW = 2 and INITSCREEN = 2, go to TCALLBACK.</li> <li>4. If SPEAKNOW = 2 and INITSCREEN = 3, go to TCALLBACK.</li> <li>5. If SPEAKNOW = R and INITSCREEN = 2 or 3, go to TCALLBACK.</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>INTRO</b>
Field Description	3.0 Introduction
Universe	[SRCHKNLWRESP = 1, DK or R] or [SPEAKNOW= 1 and INITSCREEN = 2 or 3] or [INITSCREEN = 4 and PEAS_FL= 1] or [SRCHKNLWRESP = 1 and BoP flag = 1]
Screen	<p>CONTACT PERSON 1: <u>Fill in CP1NAME</u>  CONTACT TITLE 1: <u>Fill in CP1TITL</u>  CONTACT PHONE 1: <u>Fill in CP1PHON, CP1EXT</u></p> <p>APPOINTMENT DATE/TIME: <u>Fill in Response TCALLBACK or APPOINTMENT1</u></p> <p><b><u>Question</u></b></p> <p><b><u>Fill #1</u></b>  <b>{Hello. My name is _____ . I'm with the U. S. Census Bureau. We are currently conducting an important survey in your community, the American / Puerto Rico Community Survey. Did you receive the letter and brochure we mailed to you recently?</b></p> <p>◆ If no, ask if they would like you to FAX them a copy.</p> <p>◆ Press Shift + F2 and use FAQ #1 to provide further info on the survey. Use other FAQs to answer additional questions.</p> <p><b>To conduct this survey, I need to schedule a day and time to meet with you. On the day of our meeting, I will collect additional information from you about [fill: GQNAME]. Then, I will ask you for a current list of all the people that are living/staying there. On the day of this visit, I will also need access to the people that are selected for the survey so I can conduct the interviews while I'm there. Do you have any questions?}</b></p> <p><b><u>Fill #2</u></b>  <b>We are currently conducting an important survey in your community, the American / Puerto Rico Community Survey. Did you receive the letter and brochure we mailed to you recently?</b></p> <p>◆ If no, ask if they would like you to FAX them a copy.</p> <p>◆ Press Shift + F2 and use FAQ #1 to provide further info on the survey. Use other FAQs to answer additional questions.</p> <p><b>To conduct this survey, I need to schedule a day and time to meet with you. On</b></p>

the day of our meeting, I will collect additional information from you about [fill: GQNAME]. Then, I will ask you for a current list of all the people that are living/staying there. On the day of this visit, I will also need access to the people that are selected for the survey so I can conduct the interviews while I'm there. Do you have any questions?}

**Fill #3 (If INTSCREEN = #4)**

{Hello. My name is \_\_\_\_\_. I'm with the U. S. Census Bureau. We are currently conducting an important survey in your community, the American / Puerto Rico Community Survey. Did you receive the letter and brochure we mailed to you recently?

◆ If no, give them a copy of the letter and brochure.

◆ Show GQ contact the questionnaire.

◆ Press Shift + F2 and use FAQ #1 to provide further info on the survey. Use other FAQs to answer additional questions.

I want to describe what I would like to do during the rest of my visit here today. First, I will collect additional information from you about [fill: GQNAME]. Second, I will ask you for a list of all people staying here as of today. Then, I will need access to the people I select for the survey. I will do all of these tasks today. I would like to continue with the interview. Do you have any questions?}

**Fill #4**

Did you receive the letter and brochure we mailed to you recently?

◆ If no, give them a copy of the letter and brochure.

◆ Show GQ contact the questionnaire.

◆ Press Shift + F2 and use FAQ #1 to provide further info on the survey. Use other FAQs to answer additional questions.

I want to describe what I would like to do during the rest of my visit here today. First, I will collect additional information from you about [fill: GQNAME]. Second, I will ask you for a list of all people staying here as of today. Then, I will need access to the people I select for the survey. I will do all of these tasks today. Do you have any questions?}

**Fill #5**

{Hello. My name is \_\_\_\_\_. I'm with the U. S. Census Bureau. Thanks for agreeing to meet with me today.

	<p><b>I have a few more questions about [fill:GQNAME].}</b></p> <p><b><u>Special BoP Fill #6</u></b></p> <p><b>We are currently conducting an important survey in your community, the American / Puerto Rico Community Survey.</b></p> <p><b>To conduct this survey, we need to schedule a day and time to meet with you. We need to schedule an appointment with your facility to swear you in and provide you with all of the materials necessary for data collection at your facility. Do you have any questions?</b></p> <p>◆ Press Shift + F2 and use FAQ #1 to provide further info on the survey. Use other FAQs to answer additional questions.</p>
Input Options	<p>1. Enter '1' to Continue.</p> <p><b><u>Valid Values:</u></b> 1, DK, R</p>
Fill Instructions	<p>1. Display Fill #1 if INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1 and SRCHKNWLRESP = 2 and SPEAKNOW = 1</p> <p>2. Display fill #2 if INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1 and SRCHKNWLRESP = 1</p> <p>3. Display fill #3 if INITSCREEN = 3 and PEAS_FL = 1 and SRCHKNWLRESP = 2 and SPEAKNOW = 1</p> <p>4. Display fill #4 if INITSCREEN = 3 and PEAS_FL = 1 and SRCHKNWLRESP = 1</p> <p>5. Display fill #5 if INITSCREEN = 4, PEAS_FL = 1</p> <p>6. Display fill #2 if INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1 and SRCHKNWLRESP = DK or R]</p> <p>7. Display fill #4 if INITSCREEN = 3 and PEAS_FL = 1 and SRCHKNWLRESP = DK or R</p> <p><b><u>Special BoP Fill Instruction:</u></b> 1. Display Fill #6 if INITSCREEN=2 and PEAS_FL=1 and SRCHKNWLRESP=1 and BoP_Flag = 1.</p>
Skip Instructions	<p>1. If INTRO = 1 and INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1, go to APPOINTMENT</p> <p>2. If INTRO = 1 and INITSCREEN = 3 and PEAS_FL = 1, go to CONDINTNOW</p> <p>3. If INITSCREEN = 4 and PEAS_FL = 1, go to MAILADDYSAME</p> <p>4. If DK or R, go to INTSTAT</p>

Skip Instructions for BoP	1. If INTRO = 1 and INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1 and BoP flag = 1, go to APPOINTMENT.
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>CONDINTNOW</b>
Field Description	3.1 Conduct Interview Now?
Universe	INTRO=1 and INITSCREEN=3 and PEAS_FL=1
Screen	<p><u>Question</u></p> <p>◆ Are you going to conduct the interview now?</p> <p>◆ Try to convince the contact person to continue and finish the interviews today.</p>
Input Options	<p>1. Yes</p> <p>2. No</p> <p>Valid Values: 1,2, Do not accept DK, R.</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<p>1. [If CONDINTNOW = 1] and [HNO or STRNAME = blank] go to MAILHNO</p> <p>2. [If CONDINTNOW = 1] and [HNO and STRNAME ne blank] go to MAILADDYSAME</p> <p>3. If CONDINTNOW = 2, go to APPOINTMENT</p>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	



Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>MAILADYSAME</b>
Field Description	3.2 Update mailing address
Universe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. [INTRO=1] and [INITSCREEN=4 and PEAS_FL=1] and [PRFLAG=0]</li> <li>2. [CONDINTNOW=1] and [PRFLAG=0]</li> <li>3.</li> </ol>
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u></p> <p>GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p>ADDRESS: <u>Fill in GQADDLINE1</u> <u>Fill in GQADDLINE2</u></p> <p>PHYSICAL DESCRIPTION: <u>Fill in PHYSDES</u></p> <p><b>Is (read address above) also the mailing address for <u>fill in GQNAME</u>?</b></p> <p><i>Instrument: Update GQADDRESS1 and GQADDRESS2 based on the responses to Question 2.9.</i></p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol> <p>Valid Values: 1,2 Do not accept DK or R</p>
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. In the form pane, display all components of the address including PRADDR1, PRADDR2 and physical description.</li> <li>2. Set MAILHNO = HNO. Do the same thing (set the “MAIL” version of the variable equal to the “non-MAIL” version) for all of the fields in MAILADDYSAME except physical description.</li> <li>3. Display what ever address info is on the SCIF in the corresponding address fields in the form pane</li> </ol>
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If MAILADYSAME = 1, go to NEWBLDGNAME</li> <li>2. If MAILADDYSAME = 2, go to MAILHNO</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>MAILHNO to MAILZIP4</b>
Field Description	3.3 Mail House Number
Universe	[MAILADDYSAME=2] or [PRFLAG=1]
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u>  GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p>ADDRESS: <u>Fill in GQADDLINE1</u>  <u>Fill in GQADDLINE2</u></p> <p><b>What is the mailing address for <u>fill in GQNAME</u>?</b></p> <p>◆ Mail <i>full field name</i>. Press &lt;ENTER&gt; if the field is not applicable.</p> <p><i>Instrument: "Full field name" is "house number", "house number suffix", etc.</i></p>
Input Options	<p><u>Fields available to enter address information (and variable name and length):</u>  Same as in Question 2.10, except that building name and physical description are not included.</p> <p>Valid Values: Do not accept DK or R</p>
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If MAILHNO ne blank and MAILSTRNAME is blank, display a soft error that reads "You have entered that the location address contains a street name. A street name must be entered." In the bottom-half of the box, questions.</li> <li>2. MAILRRID is a must fill if RRDESC has a value</li> <li>3. MAILBOX ID is a must fill if MAILBOXDESC has a value.</li> <li>4. City name and state are must fills.</li> <li>5. Display what ever address info is on the SCIF in the corresponding address fields in the form pane</li> <li>6. If mail address is updated in CM, then it should be passed and displayed in GQFQ. The mailing address should never be overwritten with phys add inside the instrument. I will put out that mail add might = phys add but any time mail add is updated whether CM or instrument it should never be over written with phys add.</li> <li>7. If PRFLAG=1, only display PRADDR1, PRADDR2 and PHYSDES in form pane</li> </ol>

Skip Instructions	1. Go to NEWBLDGNAME
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>NEWBLDGNAME</b>
Field Description	GQ building name
Universe	Documentation Note: Any GQ TYPE should have the ability to update the GQ NAME (MAD)
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u>  GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p>ADDRESS: <u>Fill in GQADDLINE1</u>  <u>Fill in GQADDLINE2</u></p> <p><b>Is there a unique name or building identification for this building?</b></p> <p>◆ The GQ building name is the actual name on the GQ structure or on a sign easily seen in front of the GQ structure. Examples are: Building 202 or Building A-1.</p>
Input Options	<p>1. Yes  2. No</p> <p>Valid Values: 1, 2, DK, R</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<p>1. If 1, go to UPDATEBLDGNAME  2. If 2, DK, or R go to UPDATECONTACT2INFO</p>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>UPDATEBLDGNAME</b>
Field Description	Update GQ building Name
Universe	NEWBLDGNAME=1
Screen	<p>NEWBLDGNAME = 1</p> <p><u>Question</u>  SPECIAL PLACE NAME:                    <u>Fill in SPECPLACE</u>  GROUP QUARTERS NAME:                <u>Fill in GQNAME</u></p> <p>ADDRESS:                                    <u>Fill in QADDLINE1</u>      <u>Fill in QADDLINE2</u></p> <p>BUILDING NAME:                        <u>Fill in BLDGNAME</u></p> <p>◆ Enter the building name.</p> <p><u>Fields available to enter address information (and variable name and length):</u>  ·            Update GQ building name (BLDGNAME - 60 characters)</p>
Input Options	Valid Values: alphanumeric, DK, R (go to NEWBLDGID)
Fill Instructions	<u>Fields available to enter address information (and variable name and length):</u> ·            Update GQ building name (BLDGNAME - 60 characters)
Skip Instructions	Go to NEWBLDGID
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>NEWBLDGID</b>
Field Description	Update GQ building ID
Universe	NEWBLDGNAME=1
Screen	<p>NEWBLDGNAME = 1</p> <p><u>Question</u>  SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECPLACE</u>  GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p>ADDRESS: <u>Fill in GQADDLINE1</u>  <u>Fill in GQADDLINE2</u></p> <p>BUILDING NAME: <u>Fill in BLDGNAME</u>  BUILDING ID: <u>Fill in BLDGID</u></p> <p>◆ Enter the building ID.</p> <p><u>Fields available to enter address information (and variable name and length):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Update GQ building ID (BLDGID - 12 characters)</li> </ul>
Input Options	Valid Values: alphanumeric, DK, R (go to UPDATECONT2INFO)
Fill Instructions	<u>Fields available to enter address information (and variable name and length):</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Update GQ building ID (BLDGID - 12 characters)</li> </ul>
Skip Instructions	Go to UPDATECONTACT2INFO
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>UPDATECONT2INFO</b>
Field Description	Update Contact #2 Info
Universe	[NEWBLDGNAME=2, DK or R] or [BLDGNAME ne empty]
Screen	<p>CONTACT PERSON 2: <u>Fill in CP2NAME</u>  CONTACT TITLE2: <u>Fill in CP2TITL</u>  CONTACT PHONE2: <u>Fill in CP2PHON, CP2EXT</u></p> <p><b>Is there another person who might be able to help us if needed?</b>  ◆ Update the Second GQ contact name.</p>
Input Options	<p>1. Yes  2. No</p> <p>Valid Values: 1,2</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<p>1. If 1, go to NEWCP2NAME  2. If 2, go to NEWGENPHON</p>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>NEWCP2NAME, NEWCP2TITL, NEWCP2PHON, NEWCP2EXT</b>
Field Description	Contact #2 Name, Contact #2 Title, Contact #2 Phone, Contact #2 Extension
Universe	UPDATECONT2INFO=1
Screen	<p>CONTACT PERSON 2:            <u>Fill in CP2NAME</u></p> <p>CONTACT TITLE2:              <u>Fill in CP2TITL</u></p> <p>CONTACT PHONE2:            <u>Fill in CP2PHON, CP1EXT</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• For CP2NAME display “Enter Contact #2 Name (CP1NAME - 42 characters)”</li> <li>• For CP2TITLT display “Enter Contact #2 Title (CP1TITL - 20 characters)”</li> <li>• For CP2PHON display “Enter Contact #2 Phone (CP1PHON - 10 characters)”</li> <li>• For CP2EXT display “Enter Contact #2 Extension (CP1EXT - 5 characters)”</li> </ul> <p><i>Instrument: <u>Field</u> is name, title, phone number, or phone number extension, whichever is appropriate.</i></p> <p><u>Fields available to enter contact information (and variable name and length).</u></p> <p><u>Use these tiles for the form pane:</u></p> <p>All variables are not must fill. If CP2PHON is not filled, do not fill CP2EXT.</p> <p><i>Instrument: Prefill all of these fields with the current value.</i></p>



Input Options	<p>See Screen Section</p> <p>Valid Values:  For CP2NAME - Don't accept DK; allow alphanumeric and R  For CP2TITLE - alphanumeric DK, R  For CP2PHON - numeric, R  For CP2Ext - alphanumeric, blank, DK, R</p>
Fill Instructions	See Screen Section
Skip Instructions	Go to NEWGENPHON
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. CP2PHON - Display hard edit that reads "You must enter all 10 digits of the contact person's phone number" if entry is less than 10 digits.</li> <li>2. CP2PHON - Display hard edit pop up box if 0 or 1 are the first digits of the area code or prefix. For the area code the box should read "The area code cannot begin with a '0' or '1'." Suppress is off line. Close and Goto return to NEWCP2PHON. For the prefix, the box should read, "The phone number cannot begin with a '0' or '1'." Suppress is off line. Close and Goto return to NEWCP2PHON.</li> </ol>
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>NEWGENPHON and NEWGENEXT</b>
Field Description	3.7 General Phone Number, General Phone Extension
Universe	[CP2EXT ne blank or entered through] or [UPDATECONT2INFO=2]
Screen	<p><b>What is the general or main phone number for <u>fill in GQNAME</u>?</b></p> <p>GENERAL/MAIN PHONE #:      <u>Fill in GQPHONE, GQEXT</u></p> <p>◆ Update the main or general phone number of the group quarters/special place.</p> <p><u>Field available to enter general contact information (and variable name and length).</u></p> <p><u>Use these tiles for the form pane:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>·            General phone number (GQPHONE - 10 characters)</li> <li>·            General phone extension (GQEXT - 5 characters)</li> </ul> <p>R is allowed for GQPHONE. If GQPHONE is not filled or R, do not fill GQEXT.</p> <p><i>Instrument: Prefill all of these fields with the current value.</i></p>
Input Options	<p>See screen section</p> <p>Valid Values: numeric only, R, Blank</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If entry, blank or R, go to STAY_NOW
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<p>1. GQPHON - Display hard edit that reads “You must enter all 10 digits of the contact person’s phone number” if entry is less than 10 digits.</p> <p>2. GQPHON- Display hard edit pop up box if 0 or 1 are the first digits of the area code or prefix.</p>
BoP Special Instruction	

Block	<b>Bcontact2</b>
Variable Name	<b>STAY_NOW</b>
Field Description	3.8 Stay Now
Universe	CP2EXT ne blank or entered through
Screen	<p>SPECIAL PLACE NAME: <u>Fill in SPECNAME</u>  GROUP QUARTERS NAME: <u>Fill in GQNAME</u></p> <p><b>Are people currently living or staying at <u>fill in GQNAME</u> ?</b></p>
Input Options	<p>1. Yes  2. No</p> <p>Valid Values: 1,2, R. Do not accept blank.</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If STAY_NOW = 1,2 or R, go to GQMAIN1.
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	1. If 2, then set OUTCOME = 843.
BoP Special Instruction	

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>APPOINTMENT1</b>
Field Description	4.0 Appointment Date
Universe	[If INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1 and INTRO = 1 or CONDINTNOW =2] [If INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1 and BoP Flag = 1 and INTRO = 1]
Screen	<p><b>I want to schedule a date and time in the next few days to complete our interview and the interviews with the people I select for the survey. What date and time would be the best to visit?</b></p> <p><b>Special BoP Question text</b></p> <p>We would like to schedule this visit to happen as soon as possible. What date and time would be the best for someone to visit you?</p> <p>◆ Ask for directions if necessary. Press Ctrl + F7 keys simultaneously and record details in Notes.</p>
Input Options	Appointment Date/Time: _____
Fill Instructions	[Fillin the blank. Allow 20 characters]
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If INITSCREEN = 2 and PEAS_FL = 1, go to SECPROCS</li> <li>2. If INITSCREEN = 3 and PEAS_FL = 1, go to SECPROCS</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	1. Set OUTCOME = 806
BoP Special Instruction	1. If INITSCREEN = 2, and PEAS_FL = 1 and BoP flag = 1 go to SECPROCS.

Block	<b>BInitial</b>
Variable Name	<b>SECPROCS</b>
Field Description	4.1 Security Procedures?
Universe	APPOINTMENT ne blank
Screen	<p><b>I will have a picture ID with me on the day of my visit. Are there any specific procedures I need to know of prior to my visit for entering this place or interviewing the residents.</b></p> <p>◆ If yes, press Ctrl + F7 keys simultaneously and record details in Notes.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol> <p>Valid Values: 1,2</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. Go to THANKYOU
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pass out to CM</li> <li>2. Set SECPROCS = SECURREQ</li> </ol>
BoP Special Instruction	

Block	?
Variable Name	<b>EXITING CASE</b>
Field Description	4.2 When exiting the case, the system will do the following: [Set SampleGQType=GQTYPE] and [Set SECURREQ = SECPROCS]
Universe	
Screen	
Input Options	
Fill Instructions	
Skip Instructions	
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	?
Variable Name	<b>SUBROUTINES</b>
Field Description	4.3 EXIT [FR gets here by hitting F10 to exit the instrument]
Universe	Selection of F10 in the instrument or [INTRO = DK or R] or [CREATE ALLBEDS = 2, r] or [BoP_Flag=1]
Screen	
Input Options	
Fill Instructions	
Skip Instructions	
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	<b>INTSTAT</b>
Field Description	4.4 Interview Status
Universe	F10, Intro=DK,R or (Create_ALL_Beds=2,R) or (BOP_Flag = 1)
Screen	<p>◆ Is the respondent able to complete the interview?</p> <p>◆ If this is a Federal Prison or a Federal Detention Center select option 3 for <i>Other Noninterview</i>. (This option does not apply to privately operated correctional facilities that house mostly federal prisoners.)</p> <p>◆ If you are at a privately operated correctional facility that contains federal, state, or local prisoners, do not exit the interview. Continue with the GQFQ interview, sampling and interviewing the persons selected for sample. Select the F8 to return to the interview. Instructions are directly below on how these GQs will be classified.</p> <p>◆ If you are at a privately operated correctional facility that contains mostly federal prisoners, you will continue with the interview. This GQ will be coded out as a 102, Federal Prison.</p> <p>◆ If you are at a privately operated correctional facility that contains mostly state prisoners, you will continue with the interview. This GQ will be coded out as a 103, State Prison.</p> <p>◆ If you are at a privately operated correctional facility that contains mostly local prisoners, you will continue with the interview. This GQ will be coded out as a 104, Local Jail. (Local jails include tribal as well.)</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inconvenient Time. Try again later.</li> <li>2. Refusal.</li> <li>3. Other noninterview</li> </ol>
Fill Instructions	<p>For BoP: <u>Special BoP Fill [do not include the above instructions in the BoP instrument.]</u></p> <p>Use this instead:</p> <p>◆ Is the respondent able to complete the interview?</p>
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If 1, go to PCALLBACK</li> <li>2. If 2, go to REFREASON</li> <li>3. If 3, go to REASONINT</li> </ol>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If 1, OUTCOME = 802</li> </ol>



BoP Special Instruction	
----------------------------	--

Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	<b>PCALLBACK</b>
Field Description	4.5 Best callback day/time
Universe	INSTAT=1
Screen	<b>What day and time would be best to contact you again?</b>
Input Options	Date/Time: [Fill in the blank. Allow 25 characters]
Fill Instructions	Allow 25 alpha/numeric characters]
Skip Instructions	1. Go to THANKYOU
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	1. Store in CALLBACK variable and pass out to CM 2. Variable length = 25 characters
BoP Special Instruction	

Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	<b>REFREASON</b>
Field Description	4.7 Refusal Reason
Universe	INSTAT=2
Screen	<u>Question</u> ◆ Mark all that apply.
Input Options	<u>Answer Categories</u> 1. Respondent busy. 2. Interview too long 3. Survey is a waste of taxpayers money 4. Respondent questions legitimacy of survey 5. Confidentiality reasons 6. Respondent says that he/she cannot comply because of legal restrictions 7. Other – Specify in Notes
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If 1-5 OR 7, go to THANKYOU 2. If 6, go to REASON811
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	1. If 6, set OUTCOME=808, STOREOUT = 811, GeocodeReqd = 1 2. If 1-5 OR 7, set OUTCOME = 808, STOREOUT = 818, GeocodeReqd = 1
BoP Special Instruction	

Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	<b>REASON811</b>
Field Description	4.8 Reason for 811 Outcome
Universe	REFREASON=6
Screen	<u>Question</u> ◆ What is the legal restriction cited by the respondent? Get the name of the law, if possible, and whether it is a federal or state law.
Input Options	Fill in the blank – 60 characters.
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to THANKYOU.
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BExit</b>
Variable Name	<b>TCALLBACK</b>
Field Description	4.9 Best time to callback
Universe	1. SPEAKNOW = 2, or R AND INITSCREEN = 2, 3 or [SRCHKNLWRESP = 2 and BoP_flag = 1]
Screen	<b>When is a good time for me to call back?</b>  Callback date/time: _____
Input Options	Callback date/time: [Fillin the blank. Allow 25 characters]  Valid Values: Do not allow DK or R
Fill Instructions	Allow for 25 characters to be entered
Skip Instructions	1. Go to THANKYOU
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	1. Set OUTCOME=805 2. Store this in CALLBACK variable 3. Pass out to CM
BoP Special Instruction	

Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	<b>REASONINT</b>
Field Description	4.10 Reason for Noninterview
Universe	INSTAT=3
Screen	<p><u>Question</u>  ◆ Indicate the reason for the noninterview.</p> <p><u>Answer Categories</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unable to locate</li> <li>2. Other Type A - Specify in Notes.</li> <li>3. GQ no longer exists</li> <li>4. GQ is actually a housing unit (in addition to standard housing units, this includes assisted / independent living units, RV parks, campgrounds, marinas, or racetracks)</li> <li>5. GQ is a domestic violence shelter or sensitive place</li> <li>6. Other Type C - Specify in Notes.</li> <li>7. Natural disaster - Type B</li> <li>8. Type C - no residents during survey period</li> <li>9. Federal Prison</li> <li>10. Federal Detention Center</li> </ol>
Input Options	<p><u>Answer Categories</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unable to locate</li> <li>2. Other Type A - Specify in Notes.</li> <li>3. GQ no longer exists</li> <li>4. GQ is actually a housing unit (in addition to standard housing units, this includes assisted / independent living units, RV parks, campgrounds, marinas, or racetracks)</li> <li>5. GQ is a domestic violence shelter or sensitive place</li> <li>6. Other Type C - Specify in Notes.</li> <li>7. Natural disaster - Type B</li> <li>8. Type C - no residents during survey period</li> <li>9. Federal Prison</li> <li>10. Federal Detention Center</li> </ol> <p>Valid Values: Must fill. DK, R not acceptable.</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If REASONINT = 1,3, 4, 5, 7, 8, 9, 10 go to NOTES</li> <li>2. If REASONINT = 2, go to REASON819</li> <li>3. If REASONINT = 6, go to REASON844.</li> <li>4. If REASONINT = 9, display soft error that says the following:</li> </ol>

	<p>◆This facility is out of scope at this time. You have reached a Federal Prison outside of the data collection period for Federal Prisons. You will be exited out of the interview and your case will be closed. Please read the script below to the contact person.</p> <p><b>“I’m sorry, we have contacted you at a time outside of the data collection period for Federal Prisons. This ends the interview. Those Federal correctional facilities, selected for sample for the ACS, will be visited beginning in September, in which your facility may be one of those. You will be notified prior to our return. Thank you for your time.”</b></p> <p>Suppress exits the instrument. Close and Go to returns to REASONINT. Set GQTYPE CODE = 102</p> <p>5. If REASONINT = 10, display soft error that says the following:</p> <p>◆This facility is out of scope at this time. You have reached a Federal Detention Center outside of the data collection period for Federal Detention Centers. You will be exited out of the interview and your case will be closed. Please read the script below to the contact person.</p> <p><b>“I’m sorry, we have contacted you at a time outside of the data collection period for Federal Detention Centers. This ends the interview. Those Federal correctional facilities, selected for sample for the ACS, will be visited beginning in September, in which your facility may be one of those. You will be notified prior to our return. Thank you for your time.”</b></p> <p>*****Suppress exits the instrument. Close and Go to exit the instrument. SET GQTYPE = 101</p>
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If REASONINT = 1, set OUTCOME = 814</li> <li>2. If REASONINT = 2, set OUTCOME = 808, STOREOUT = 819, GeocodeReqd = 1</li> <li>3. If REASONINT = 3, set OUTCOME = 840</li> <li>4. If REASONINT = 4, set GQTYPE / GQTYPE1 = 999, set OUTCOME = 841</li> <li>5. If REASONINT = 5, set GQTYPE / GQTYPE1 = 703, set OUTCOME = 842</li> <li>6. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>7. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>8. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3</li> <li>9. If REASONINT = 6, set OUTCOME = 844</li> </ol>

	10. If REASONINT = 7 set OUTCOME = 833 11. If REASONINT = 8 set OUTCOME = 843 12. If REASONINT = 9 set GQTYPE/GQTYPE1 = 102, OUTCOME = 844 IF REASONINT = 10, set GQTYPE/GQTYPE1 = 101, set OUTCOME = 844
BoP Special Instruction	



Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	<b>REASON819</b>
Field Description	4.6 Reason for 819 Outcome
Universe	REASONINT=2
Screen	<u>Question</u> ◆ Specify the reason for this Other Type A outcome.
Input Options	Fill in the blank – allow for 60 characters.
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to THANKYOU.
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	<b>REASON844</b>
Field Description	4.11 Reason for 844 Outcome
Universe	REASONINT=6
Screen	<u>Question</u> ◆ Specify the reason for this Other Type C outcome.
Input Options	Fill in the blank – allow for 60 characters.
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to Notes.
Skip Instructions for BoP	
Special Instructions	
BoP Special Instruction	

Block	<b>BF10_Exit BExit</b>
Variable Name	THANKYOU
Field Description	4.12 Thank you
Universe	[PCALLBACK ne blank] or [TCALLBACK ne blank] or [SECPROCS = 1 or 2] or [INSTAT = 2] or [REASONINT = 2]
Screen	<b>Thank you for helping the Census Bureau with the [fill in American/Puerto Rico] Community Survey</b>
Input Options	◆Enter 1 to continue Do not accept DK, R or empty
Fill Instructions	1. If PRFLAG=1, display “Puerto Rico”, else display “American”
Skip Instructions	Go to Notes
Special Instructions	1. If PCALLBACK ne blank, set outcome code = 805 2. If TCALLBACK ne blank, set outcome code = 805 3. If APPOINTMENT ne blank, set outcome code = 806 4. If STOREOUT = <801, 811, 818 or 819>, go to GCDREMIND

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	<b>GQMAIN1</b>
Field Description	5.0 First GQ Category
Universe	STAY_NOW ne blank
Screen	<p>Special Place Name: fill in SPECNAME  Group Quarters Name: fill in GQNAME</p> <p><b>This is a list of places where people live, could live, or stay and/or receive services. Using this list, please select ONLY ONE category that BEST describes [fill in GQNAME]</b></p> <p>◆ Give the contact person time to read all the categories on the flashcard and provide you with a selection. If they choose more than one category, ask for the one that has the most residents and note that we'll ask about the other categories later.</p>
Input Options	<p><u>Answer Categories</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Educational Facility</li> <li>2. Correctional Facility</li> <li>3. Group Home</li> <li>4. Health Care or Treatment Facility</li> <li>5. Military</li> <li>6. Other Group Living Facilities</li> <li>7. None of the Above"</li> </ol> <p><u>Valid Values</u>  1 through 7  Do not accept DK, R</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If 1, go to EDU_DD</li> <li>2. If 2, go to CORRECTIONAL_DD</li> <li>3. If 3, go to GROUPTHOME_DD</li> <li>4. If 4, go to HEALTH_DD</li> <li>5. If 5, go to MILITARY_DD</li> <li>6. If 6, go to OGLF_DD</li> <li>7. If 7, go to OUTOFSCOPE</li> </ol>

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	EDU_DD
Field Description	6.0 Education drill-down
Universe	GQMAIN = 1
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. College/University, Student Housing 2. Residential School for People with Disabilities
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If EDU_DD = 1, go to COLLEGE 2. If EDU_DD = 2, go to MAXCAP1
Special Instructions	1. If EDU_DD = 2, then set GQTYPECODE1 = 405.

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	College
Field Description	6.1 College/University Student Housing
Universe	EDU_DD = 1 and GQMAIN1 = 1
Screen	<b>“Is [fill: GQNAME] used primarily to provide housing for college students?”</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If College=1, go to MAXCAP1 2. If College = 2, go to OUTOFSCOPE_TY
Special Instructions	1. If 1, GQTYPECODE1 = 501 2. If 2, GQTYPECODE1 = 999 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	CORRECTIONAL_DD
Field Description	7.0 Correctional drill-down
Universe	GQMAIN1 = 2
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. Adult Correctional Residential Facility 2. Juvenile Correctional Facility
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If CORRECTIONAL_DD = 1, go to CF_DESC. 2. If CORRECTIONAL_DD = 2, go to MAXCAP1.
Special Instructions	If CORRECTIONAL_DD = 2, then set GQTYPECODE1 = 203

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	CF_DESC
Field Description	7.1 Correctional Facility Type
Universe	CORRECTIONAL_DD = 1 and GQMAIN1 = 2
Screen	<p>Which of the following categories describes [fill in GQNAME]?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ If more than one flashcard category applies, mark the one with the most prisoners.</li> <li>◆ If this is a Federal Prison or a Federal Detention Center, select either Option 5 or Option 6 respectively to exit out of the interview.</li> <li>◆ If you are at a privately operated facility that contains federal, state or local prisoners, do <b>not</b> exit the interview. Continue with the GQFQ interview, sampling and interviewing the persons selected for sample. Instructions are directly below on how to code privately operated facilities out.</li> <li>◆ If you are at a privately operated correctional facility that contains mostly state prisoners, you will select Option 1 and continue with the interview. This case will have the GQ Type code of 103, State Prison.</li> <li>◆ If you are at a privately operated correctional facility that contains mostly local/county prisoners, you will select Option 2 and continue with the interview. This case will have the GQ Type code of 104, Local Jail. (Local jails include tribal as well)</li> <li>◆ If you are at a privately operated correctional facility that contains mostly federal prisoners, you will select Option 4 and continue with the interview. This case will have the GQ Type code of 102.</li> </ul>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. State Prison/Private Operated Facility housing mainly state prisoners</li> <li>2. Local or County Jail/Private Operated Facility housing mainly local or county prisoners.</li> <li>3. Adult Residential Correctional Facility</li> <li>4. Privately Operated Facility housing mainly federal prisoners.</li> <li>5. Federal Prison</li> <li>6. Federal Detention Center</li> </ol>
Fill Instructions	



Skip Instructions	<p>1. If CF_DESC = 1 through 4 go to MAXCAP1</p> <p>2. If CF_DESC = 5, display soft error that says: This facility is out of scope at this time. You have reached a Federal Prison outside of the data collection period for Federal Prisons. You will be exited out of the interview and your case will be closed. Please read the script below to the contact person.</p> <p>“I’m sorry, we have contacted you at a time outside of the data collection period for Federal Prisons. This ends the interview. Those Federal correctional facilities, selected for sample for the ACS, will be visited beginning in September, in which your facility may be one of those. You will be notified prior to our return. Thank you for your time,”</p> <p>Suppress exits the instrument. Close and GO returns to CF_DESC. Set GQTYPE = 102</p> <p>3. If CF_DESC = 6 display soft error that says: This facility is out of scope at this time. You have reached a Federal Detention Center outside of the data collection period for Federal Detention Centers. You will be exited out of the interview and your case will be closed. Please read the script below to the contact person.</p> <p>“I’m sorry, we have contacted you at a time outside of the data collection period for Federal Detention Centers. This ends the interview. Those Federal correctional facilities, selected for sample for the ACS, will be visited beginning in September, in which your facility may be one of those. You will be notified prior to our return. Thank you for your time,”</p> <p>Suppress exits the instrument. Close and GO returns to CF_DESC. Set GQTYPE = 101</p>
Special Instructions	<p>1. If CF_DESC = 1, then GQTYPECODE1 = 103.</p> <p>2. If CF_DESC = 2, then GQTYPECODE1 = 104.</p> <p>3. If CF_DESC = 3, then GQTYPECODE1 = 105.</p> <p>4. If CF_DESC = 4, then GQTYPECODE1 = 102</p> <p>5. If CF_DESC=5, then GQTYPECODE1=102, Set OUTCOME code to 844.</p> <p>6. If CF_DESC=6, then GQTYPECODE1=101, Set OUTCOME code to 844.</p>

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	GROUPHOME_DD
Field Description	8.0 Group Home drill-down
Universe	GQMAIN1 = 3
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. Adult Group Home 2. Juvenile Group Home
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If GROUPHOME_DD = 1 go to MAXCAP1. 2. If GROUPHOME_DD = 2, go to MAXCAP1.
Special Instructions	1. If GROUPHOME_DD = 1, then GQTYPE1 = 801. 2. If GROUPHOME_DD = 2, then GQTYPE1 = 201.

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	HEALTH_DD
Field Description	9.0 Health Facility drill-down
Universe	GQMAIN1 = 4
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adult Residential Treatment Center (non-correctional)</li> <li>2. Assisted Living, Independent Living or Continuing Care Facility</li> <li>3. Nursing or Skilled Nursing Facility</li> <li>4. In-Patient Hospice Facility</li> <li>5. Hospital</li> <li>6. Juvenile Residential Treatment Center (non-correctional)</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If 1,3, 4 or 6 go to MAXCAP1.</li> <li>2. If 2, go to ALF</li> <li>3. If 5, go to HOSP_DESC</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HEALTH_DD = 1, then set GQTYPECODE1 = 802.</li> <li>2. If HEALTH_DD = 3, then set GQTYPECODE1=301.</li> <li>3. If HEALTH_DD = 4, then set GQTYPECODE1 = 403.</li> <li>4. If HEALTH_DD = 6, then set GQTYPECODE1 = 202.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	ALF
Field Description	9.1 Assisted/Ind. Living
Universe	HEALTH_DD = 2 and GQMAIN1 = 4
Screen	<b>Does [GQNAME] have a skilled nursing unit or a nursing unit?</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If ALF = 1, go to MAXCAP1 2. If ALF = 2, got to OUTOFSCOPE_TY
Special Instructions	1. If ALF = 1, then GQTYPECODE1 = 301 2. If ALF = 2, then GQTYPECODE1 = 999, set outcome code to 841 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	HOSP_DESC
Field Description	9.3 Facility Provides Treatment
Universe	HEALTH_DD = 5 and GQMAIN1 = 4
Screen	<p><b>Does [GQNAME] provide treatment or care that includes:</b></p> <p>◆ If more than one Information Card category applies, enter the one with the most patients.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mental / Psychiatric Hospital or Unit</li> <li>2. Skilled Nursing Unit</li> <li>3. Patients Who Have No Usual Home Elsewhere.</li> <li>4. None Of The Above Apply To This Hospital</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HOSP_DESC = 3, go to UHE_COUNT</li> <li>2. If HOSP_DESC = 1 or 2, go to MAXCAP1.</li> <li>3. If HOSP_DESC = 4, go to OUTOFSCOPE_TY.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HOSP_DESC = 1, GQTYPECODE1 = 401</li> <li>2. If HOSP_DESC = 2, GQTYPECODE1 = 301</li> <li>3. If HOSP_DESC = 3, GQTYPECODE1 = 402</li> <li>4. If HOSP_DESC = 4, GQTYPECODE1 = 999. Set OUTCOME CODE = 843.</li> <li>5. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>6. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>7. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3</li> </ol>

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	UHE_COUNT
Field Description	9.4.1 UHE Capacity
Universe	[If HOSP_DESC = 3 and GQMAIN1 = 4] or [HOTEL_UHE = 1 and GQMAIN1 = 6]
Screen	<b>Fill #1 [What is the maximum number of people who have no usual home elsewhere who live or stay here?]</b>  <b>Fill #2 [What is the maximum number of people experiencing homelessness who can live or stay in this building?]</b>
Input Options	Fill in the blank. Numeric answers accepted. D, R are acceptable.
Fill Instructions	1. If HOSP_DESC = 3, then display fill #1. 2. If HOTEL_UHE = 1, then display fill #2.
Skip Instructions	Go to SECGQ.
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	MILITARY_DD
Field Description	10.0 Military Facility drill-down
Universe	GQMAIN1 = 5
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barracks or Academy Residence Hall</li> <li>2. Disciplinary Barracks or Jail</li> <li>3. Ship</li> <li>4. Military Treatment Facility with Assigned Patients</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	MILITARY_DD – 1 through 4, go to MAXCAP1.
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. MILITARY_DD = 1, then set GQTYPECODE1 = 601.</li> <li>2. MILITARY_DD = 2, then set GQTYPECODE1 = 106.</li> <li>3. MILITARY_DD = 3, then set GQTYPECODE1 = 602</li> <li>4. MILITARY_DD=4, then set GQTYPECODE1=404</li> </ol>

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	OGLF_DD
Field Description	Other Facility Drill-down
Universe	GQMAIN1 = 6
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Commune, Recreational Vehicle Park, Campground, Marina, Racetrack.</li> <li>2. Religious Facility</li> <li>3. Hotel, Motel, Inn, Resort, Lodge, or Bed and Breakfast.</li> <li>4. Job Corps or Vocational Training Facility</li> <li>5. Shelter</li> <li>6. Worker's Group Living Facility</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OGLF_DD = 1, go to OUTOFSCOPE_TY.</li> <li>2. If OGLF_DD = 2,4,6, go to MAXCAP1.</li> <li>3. If OGLF_DD = 3, go to HOTEL_UHE.</li> <li>4. If OGLF_DD=5, go to DVS_DD.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OGLF_DD = 1, then set GQTYPECODE1 = 999.</li> <li>2. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>3. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>4. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.</li> <li>5. If OGLF_DD = 2, then set GQTYPECODE1 = 902.</li> <li>6. If OGLF_DD = 4 or 6, then set GQTYPECODE1 = 901.</li> </ol>



Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	DVS_DD
Field Description	Domestic Violence Shelter Screener Question
Universe	OGLF_DD=5
Screen	<p>Interviewer instruction in blue –</p> <p>◆ Domestic Violence Shelters are always out of scope for the American Community Survey.</p> <p>Scripted question:</p> <p><b>Is this facility a Domestic Violence Shelter?</b></p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If DVS_DD = 1, go to OUTOFSCOPE_TY.</li> <li>2. If DVS_DD= 2 go to MAXCAP1.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If DVS_DD=1, then set GQTYPECODE1=703.</li> <li>2. If DVS_DD = 2, then set GQTYPECODE1 = 701.</li> <li>-3. If DVS_DD=1, then set OUTCOME=842.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	HOTEL_UHE
Field Description	11.1 Shelter for homeless?
Universe	OGLF_DD = 3 and GQMAIN1 = 6
Screen	<b>Does [fill GQNAME] or part of [fill GQNAME] provide shelter for people experiencing homelessness?</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If HOTEL_UHE = 1, go to UHE_COUNT. 2. If HOTEL_UHE = 2, go to OUTOFSCOPE_TY.
Special Instructions	1. If HOTEL_UHE = 1, set GQTYPECODE1 = 701. 2. If HOTEL_UHE = 2, set GQTYPECODE1 = 999, set OUTCOME = 843. 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	OUTOFSCOPE_DD
Field Description	Out of Scope Drill-down
Universe	GQMAIN1 = 7
Screen	<b>Is [fill GQNAME] a..?</b>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soup Kitchen</li> <li>2. Regularly Scheduled Mobile Food Van</li> <li>3. Targeted Non-Sheltered Outdoor Location</li> <li>4. Natural Disaster Shelter</li> <li>5. Maritime/Merchant Vessel</li> <li>6. None of these</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OUTOFSCOPE = 1 through 5, go to OUTOFSCOPE_TY.</li> <li>2. If OUTOFSCOPE = 6, go to HU.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OUTOFSCOPE = 1, GQTYPECODE1 = 702.</li> <li>2. If OUTOFSCOPE = 2, GQTYPECODE1 = 704.</li> <li>3. If OUTOFSCOPE = 3, GQTYPECODE1 = 706.</li> <li>4. If OUTOFSCOPE = 4, GQTYPECODE1 = 903.</li> <li>5. If OUTOFSCOPE = 5, GQTYPECODE1 = 900.</li> <li>6. If GQTYPECODE1=702, GQTypeDesc1= Soup Kitchen</li> <li>7. If GQTYPECODE1=704, GQTypeDesc1= Regularly Scheduled Mobile Food Van</li> <li>8. If GQTYPECODE1=706, GQTypeDesc1= Targeted Non-Sheltered Outdoor Location</li> <li>9. If GQTYPECODE1=903, GQTypeDesc1= Natural Disaster Shelter</li> <li>10. If GQTYPECODE1=900, GQTypeDesc1= Maritime/Merchant Vessel</li> <li>11. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>12. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>13. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.</li> <li>14. Create a variable called GQCENSUS.</li> <li>15. If OUTOFSCOPE = 1, GQCENSUS = 702.</li> <li>16. If OUTOFSCOPE = 2, GQCENSUS = 704.</li> <li>17. If OUTOFSCOPE = 3, GQCENSUS = 706.</li> <li>18. If OUTOFSCOPE = 4, GQCENSUS = 903</li> <li>19. If OUTOFSCOPE = 5, GQCENSUS = 900.</li> <li>20. If OUTOFSCOPE = 1 though 6, OUTCOME = 844.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	HU
Field Description	11.3 Housing Unit
Universe	If OUTOFSCOPE = 6 and GQMAIN1 = 7
Screen	◆ <b>Is this a housing unit?</b>
Input Options	1. Yes 2. No  <b>Valid Values</b> 1, 2, do not accept DK or R
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If HU = 1 or 2, go to OUTOFSCOPE_TY.
Special Instructions	1. If HU = 1, then set GQTYPE1 = 999, set OUTCOME = 841. 2. If HU = 2, then set GQTYPE1=999, set OUTCOME = 844. 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	OUTOFSCOPE_TY
Field Description	GQ is out of scope
Universe	COLLEGE = 2 or ALF = 2 or OGLF = 1 or HOTEL_UHE = 2 or HOSP_DESC = 4 or OUTOFSCOPE_DD = 1-5 or HU ne blank or DVS_DD=1
Screen	<b>This place is not in scope for this part of the American / Puerto Rico Community Survey.</b>  <b>In the future, you may be contacted again for an interview.</b>
Input Options	Enter 1 to continue
Fill Instructions	If PRFLAG=1, display "Puerto Rico", else display "American"
Skip Instructions	Go to Notes.
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype1</b>
Variable Name	MAXCAP1
Field Description	11.3.0 Maximum Capacity
Universe	GQTYPECODE1 ne 402 or HOTEL_UHE = 1 or DVS_DD=2 or GQMAIN1 ne 7
Screen	<b>What is the maximum number of people who can live or stay at [fill GQNAME]? Include only those people who are part of the [fill GQTYPECODE1DESC] section of [fill GQNAME]. Please [fill BGQtype1_STAFFINTS] <del>include</del> any staff living or staying at [fill GQNAME].</b>
Input Options	Numeric from 1 – 15,000 R and DK are acceptable
Fill Instructions	if GQTYPECODE1 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 403,404, or 405 [fill BGQtype1_STAFFINTS] = “DO NOT include” if GQTYPECODE1 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BGQtype1_STAFFINTS]= “include”
Skip Instructions	GO to SECGQ
Special Instructions	<p>1. Display a soft error if FR enters a number 10,000 up to and including 15,000. “this is an unusually large amount; are you sure?” Suppress, Close and Goto return to MAXCAP1.</p> <p>2. Display a standard Blaise error message that reads “Input invalid. Value not in range 1 to 15,000.”</p> <p>3. Display a soft error if (MAXCAP1 is not empty, not equal to Don’t Know or Refused) and (GQTYPECODE1 not equal to GQTYPE) and (GQTYPE is not empty).</p> <p>“Please confirm that this GQ has changed from a GQTYPE [GQTYPE]([GQTypeDesc]) to a [GQTYPECODE1] ([GQTypeDesc1]).</p> <p>If this is correct, select ‘Suppress’ and move forward with the interview. If this is not correct, select ‘Close’ or ‘Goto’ and return to the GQMAIN1 screen and correct the GQ type classification.</p> <p>If you need additional information regarding the GQ types, please consult the GQ Definitions Tab.”</p>

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	SECGQ
Field Description	11.3 Second Group Type
Universe	If GQTYPECODE1 <998 and ne (101 or 102 or 702 or 703 or 704 or 706 or 900 or 903) or (CF_DES=4 and GQTypecode1 =102)
Screen	<p><b>This is the same list of places where people live, could live or stay and/or receive services. Is [fill GQNAME] also one of the categories on the card?</b></p> <p>◆ Give the contact person some time to read all the categories and provide you with a selection.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If SECGQ = 1, go to SECGQ_NAME.</li> <li>2. If SECGQ = 2 and STAY_NOW = 1, go to PEOPLEATGQ.</li> <li>3. If SECGQ = 2 and STAY_NOW = 2, go to RI_BCT.</li> </ol>
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	SECGQNAME
Field Description	Updated GQ Name
Universe	SECGQ = 1
Screen	<p><b>What is the name of this place ?</b></p> <p>◆ Enter the name that accurately describes only that part of the GQ that the contact identified on the Information Card.</p> <p>PRIMARY GQ NAME: [fill GQNAME]  PRIMARY GQ TYPE: [fill GQTYPE1CODE]</p> <p>SECOND GQ NAME: [fill GQNAME#2]  SECOND GQ TYPE: [fill GQTYPE2CODE]</p>
Input Options	Fill in the blank. Allow 100 characters.
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to GQMAIN2
Special Instructions	<p>1. Interviewer instructions “SECOND GQ NAME: [fillGQNAME#2 for second GQ]  SECOND GQ TYPE; [fill GQTYPE2CODE] can only be filled after this information is collected. Thus, these will not be displayed when info is collected. However, after this info is collected and upon backing up to this, display this info.</p>



Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	GQMAIN2
Field Description	11.5 Second GQ Category
Universe	SECGQ_NAME ne blank
Screen	<p>Special Place Name: fill SPECNAME  Group Quarters name: fill GQNAME</p> <p><b>Please tell me which is the category that best describes [fill GQNAME#2]?</b></p> <p>◆ This type code must be different from the first type code.</p> <p>◆ The second GQ name must accurately describe only the GQ that reflects the second type code.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Educational Facility</li> <li>2. Correctional Facility</li> <li>3. Group Home</li> <li>4. Health Care Treatment Facility</li> <li>5. Military</li> <li>6. Other Group Living Facilities</li> </ol> <p><b>Valid Values</b>  1 through 6, do not accept DK, R</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If GQMAIN2 = 1, go to EDU_DD</li> <li>2. If 2, go to CORRECTIONAL_DD</li> <li>3. If 3, go to GROUPTHOME_DD</li> <li>4. If 4, go to HEALTH_DD</li> <li>5. If 5, go to MILITARY_DD</li> <li>6. If 6, go to OGLF_DD</li> </ol>
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	EDU_DD
Field Description	6.0 Education drill-down
Universe	GQMAIN2 = 1
Screen	◆ Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. College/University Student Housing 2. Residential School for People with Disabilities
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If EDU_DD = 1, go to COLLEGE 2. If EDU_DD = 2, go to MAXCAP2
Special Instructions	1. If EDU_DD = 2, then set GQTYPECODE2 = 405

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	College
Field Description	6.1 College/University Student Housing
Universe	EDU_DD = 1 and GQMAIN2 = 1
Screen	<b>“Is [fill: GQNAME] used primarily to provide housing for college students?”</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If College = 1, go to MAXCAP2 2. If College = 2, go to PEOPLEATGQ.
Special Instructions	1. If College = 1, GQTYPECODE2 = 501 2. If College = 2, GQTYPECODE2 = 999 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	CORRECTIONAL_DD
Field Description	7.0 Correctional drill-down
Universe	GQMAIN2 = 2
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. Adult Correctional Residential Facility 2. Juvenile Correctional Facility
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If CORRECTIONAL_DD = 1, go to CF_DESC. 2. If CORRECTIONAL_DD = 2, go to MAXCAP2.
Special Instructions	If CORRECTIONAL_DD = 2, then set GQTYPECODE2 = 203

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	CF_DESC
Field Description	7.1 Correctional Facility Type
Universe	CORRECTIONAL_DD = 1 and GQMAIN2 = 2
Screen	<p><b>Which of the following categories describes [fill in GQNAME#2]?</b></p> <p>◆ If more than one flashcard category applies, mark the one with the most prisoners.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. State Prison</li> <li>2. Local or County Jail</li> <li>3. Adult Residential Correctional Facility</li> <li>4. Privately Operated Correctional Facility (federal)</li> <li>5. Federal Prison</li> <li>6. Federal Detention Center</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If CF_DESC = 1 through 4 go to MAXCAP2 This Goes to PEOPLEATGQ and should be going to MAXCAP2</li> <li>2. If CF_DESC = 5, display soft error that says:  “ You have attempted to collect GQ information for Federal Prison outside of the data collection period for Federal Prisons. Please read the script below to the respondent and continue with the interview.   <b>Federal facilities are out of scope at this time of data collection. Is this GQ another of the categories on this card?</b>   Suppress is off line. Close and GO returns to SECGQ.</li> <li>3. If CF_DESC = 6 display soft error that says:  You have attempted to collect GQ information for Federal Prison outside of the data collection period for Federal Prisons. Please read the script below to the respondent and continue with the interview.   <b>Federal facilities are out of scope at this time of data collection. Is this GQ another of the categories on this card?</b>   Suppress is off line. Close and GO returns to SECGQ.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If CF_DESC = 1, then GQTYPECODE2 = 103.</li> <li>2. If CF_DESC = 2, then GQTYPECODE2 = 104.</li> <li>3. If CF_DESC = 3, then GQTYPECODE2 = 105.</li> </ol>

- |  |   |
|--|---|
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>4. If CF_DESC = 4, then GQTYPECODE1 = 102</li><li>5. If CF_DESC=5, then GQTYPECODE1=102, Set OUTCOME code to 844.</li><li>6. If CF_DESC=6, then GQTYPECODE1=101, Set OUTCOME code to 844.</li></ol> |
|--|---|

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	GROUPHOME_DD
Field Description	8.0 Group Home drill-down
Universe	GQMAIN2 = 3
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. Adult Group Home 2. Juvenile Group Home
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If GROUPHOME_DD = 1 go to MAXCAP2. 2. If GROUPHOME_DD = 2, go to MAXCAP2.
Special Instructions	1. If GROUPHOME_DD = 1, then GQTYPECODE2 = 801. 2. If GROUPHOME_DD = 2, then GQTYPECODE2 = 201.

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	HEALTH_DD
Field Description	9.0 Health Facility drill-down
Universe	GQMAIN2 = 4
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adult Residential Treatment Center (non-correctional)</li> <li>2. Assisted Living, Independent Living or Continuing Care Facility</li> <li>3. Nursing or Skilled Nursing Facility</li> <li>4. In-Patient Hospice Facility</li> <li>5. Hospital</li> <li>6. Juvenile Residential Treatment Center (non-correctional)</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If 1, 3, 4 or 6 go to MAXCAP2.</li> <li>2. If 2, go to ALF</li> <li>3. If 5, go to HOSP_DESC</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HEALTH_DD = 1, then set GQTYPECODE2 = 802.</li> <li>2. If HEALTH_DD = 3, then set GQTYPECODE2 = 301.</li> <li>3. If HEALTH_DD = 4, then set GQTYPECODE2 = 403.</li> <li>4. If HEALTH_DD = 6, then set GQTYPECODE2 = 202.</li> </ol>



Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	ALF
Field Description	9.1 Assisted/Ind. Living
Universe	HEALTH_DD = 2 and GQMAIN2 = 4
Screen	<b>Does [GQNAME#2] have a skilled nursing unit or a nursing unit?</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If ALF = 1, go to MAXCAP2 2. If ALF = 2, got to PEOPLEATGQ
Special Instructions	1. If ALF = 1, then GQTYPECODE2 = 301 2. If ALF = 2, then GQTYPECODE2 = 999, set outcome code to 841 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	HOSP_DESC
Field Description	9.3 Facility Provides Treatment
Universe	HEALTH_DD = 5 and GQMAIN2 = 4
Screen	<p><b>Does [GQNAME#2] provide treatment or care that includes:</b></p> <p>◆ If more than one Information Card category applies, enter the one with the most patients.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mental /Psychiatric Hospital or Unit.</li> <li>2. Skilled Nursing Unit</li> <li>3. Patients Who Have No Usual Home Elsewhere.</li> <li>4. None Of The Above Apply To This Hospital</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HOSP_DESC = 3, go to UHE_COUNT</li> <li>2. If HOSP_DESC = 1 or 2, go to MAXCAP2.</li> <li>3. If HOSP_DESC = 4, go to PEOPLEATGQ.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HOSP_DESC = 1, GQTYPECODE2 = 401</li> <li>2. If HOSP_DESC = 2, GQTYPECODE2 = 301</li> <li>3. If HOSP_DESC = 3, GQTYPECODE2 = 402</li> <li>4. If HOSP_DESC = 4, GQTYPECODE2 = 999.</li> <li>5. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>6. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>7. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3</li> </ol>

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	UHE_COUNT
Field Description	9.4.1 UHE Capacity
Universe	[If HOSP_DESC = 3 and GQMAIN2 = 4] or [HOTEL_UHE = 1 and GQMAIN2 = 6]
Screen	Fill #1 [ <b>What is the maximum number of people who have no usual home elsewhere who live or stay here?</b> ]  Fill #2 [ <b>What is the maximum number of people experiencing homelessness who can live or stay in this building?</b> ]
Input Options	Fill in the blank. Numeric answers accepted. D, R are acceptable.
Fill Instructions	1. If HOSP_DESC = 3, then display fill #1. 2. If HOTEL_UHE = 1, then display fill #2.
Skip Instructions	Go to TERGQ.
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	MILITARY_DD
Field Description	10.0 Military Facility drill-down
Universe	GQMAIN2 = 5
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barracks or Academy Residence Hall</li> <li>2. Disciplinary Barrack or Jail</li> <li>3. Ship</li> <li>4. Military Treatment Facility with Assigned Patients</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	MILITARY_DD – 1 through 4, go to MAXCAP2.
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. MILITARY_DD = 1, then set GQTYPECODE2 = 601.</li> <li>2. MILITARY_DD = 2, then set GQTYPECODE2 = 106.</li> <li>3. MILITARY_DD = 3, then set GQTYPECODE2 = 602</li> <li>4. MILITARY_DD = 4, then set GQTYPECODE2 = 404</li> </ol>

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	OGLF_DD
Field Description	Other Facility Drill-down
Universe	GQMAIN2 = 6
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Commune, Recreational Vehicle Park, Campground, Marina, Racetrack.</li> <li>2. Religious Facility</li> <li>3. Hotel, Motel, Inn, Resort, Lodge, or Bed and Breakfast.</li> <li>4. Job Corps or Vocational Training Facility</li> <li>5. Shelter</li> <li>6. Worker's Group Living Facility</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OGLF_DD = 1, go to PEOPLEATGQ.</li> <li>2. If OGLF_DD = 2,4,6 go to MAXCAP2.</li> <li>3. If OGLF_DD = 3, go to HOTEL_UHE.</li> <li>4. If OGLF_DD=5, go to DVS_DD</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OGLF_DD = 1, then set GQTYPECODE2 = 999.</li> <li>2. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>3. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>4. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.</li> <li>5. If OGLF_DD = 2, then set GQTYPECODE2 = 902.</li> <li>6. If OGLF_DD = 4 or 6, then set GQTYPECODE2 = 901.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	DVS_DD
Field Description	Domestic Violence Shelter Screener Question
Universe	OGLF_DD=5
Screen	<p>◆ Domestic Violence Shelters are always out of scope for the American Community Survey.</p> <p><b>Is this facility a Domestic Violence Shelter?</b></p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If DVS_DD = 1, go to OUTOFSCOPE_TY.</li> <li>2. If DVS_DD= 2 go to MAXCAP2.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If DVS_DD = 2, then set GQTYPECODE2 = 701.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	HOTEL_UHE
Field Description	11.1 Shelter for homeless?
Universe	OGLF_DD = 3 and GQMAIN2 = 6
Screen	<b>Does [fill GQNAME#2] or part of [fill GQNAME#2] provide shelter for <u>people experiencing homelessness</u>?</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If HOTEL_UHE = 1, go to UHE_COUNT. 2. If HOTEL_UHE = 2, go to PEOPLEATGQ.
Special Instructions	1. If HOTEL_UHE = 1, set GQTYPECODE2 = 701. 2. If HOTEL_UHE = 2, set GQTYPECODE2 = 999, 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype2</b>
Variable Name	MAXCAP2
Field Description	11.3.0 Maximum Capacity
Universe	GQTYPECODE1 ne 402 or HOTEL_UHE = 1 or DVS_DD=2
Screen	<b>“What is the maximum number of people who can live or stay at [fill GQNAME#2]? Include only those people who are part of the [fill GQTYPECODE2DESC] section of [fill GQNAME#2]. Please [fill BGQtype2_STAFFINTS] <del>include</del> any staff living or staying at [fill GQNAME#2].”</b>
Input Options	Numeric from 1 – 15,000 R and DK are acceptable
Fill Instructions	if GQTYPECODE2 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 403,404, or 405 [fill BGQtype2_STAFFINTS] = “DO NOT include” if GQTYPECODE2 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BGQtype2_STAFFINTS]= “include”
Skip Instructions	GO to TERGQ
Special Instructions	1. Display a soft error if FR enters a number 10,000 up to and including 15,000. “This is an unusually large amount; are you sure?” Suppress, Close and Goto return to MAXCAP2. 2. Display a standard Blaise error message that reads “Input invalid. Value not in range 1 to 15,000.” 3. If GQTYPECODE1 = GQTYPECODE2, then display a hard error message that says “The secondary GQ type code [fill GQTYPECODE2] must be different from the primary GQ type code [fill GQTYPECODE1]. Please correct.



Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	TerGQ
Field Description	11.3 Third Group Type
Universe	MAXCAP2 has entry
Screen	<p><b>This is the same list of places where people live, could live or stay and/or receive services. Is [fill GQNAME] also one of the categories on the card?</b></p> <p>◆ Give the contact person some time to read all the categories and provide you with a selection.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If TerGQ = 1, go to TERGQNAME.</li> <li>2. If TerGQ = 2 and STAY_NOW = 1, go to PEOPLEATGQ.</li> <li>3. If TerGQ = 2 and STAY_NOW = 2, go to RI_BCT.</li> </ol>
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	TERGQNAME
Field Description	11.4 Updated GQ Name
Universe	TERGQ = 1
Screen	<p><b>What is the name of this place?</b></p> <p>◆Enter the name that accurately describes only the part of the GQ that the contact identified on the Information Card.</p> <p>PRIMARY GQ NAME: [fill GQNAME]  PRIMARY GQ TYPE: [fill GQTYPE1CODE]</p> <p>SECOND GQ NAME: [fill GQNAME#2]  SECOND GQ TYPE: [fill GQTYPE2CODE]</p> <p>THIRD GQ NAME: [fill: GQNAME#3 for third GQ]  THIRD GQTYPE: [fill: GQTYPE3CODE]</p>
Input Options	Fill in the blank. Allow 100 characters.
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to GQMAIN3
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	GQMAIN3
Field Description	11.5 Third GQ Category
Universe	TerGQNAME ne blank
Screen	<p>Special Place Name: fill SPECNAME  Group Quarters name: fill GQNAME</p> <p><b>Please tell me which is the category that best describes [fill GQNAME#3]?</b></p> <p>◆ This type code must be different from the first type code.</p> <p>◆ The third GQ name must accurately describe only the GQ that reflects the third type code.</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Educational Facility</li> <li>2. Correctional Facility</li> <li>3. Group Home</li> <li>4. Health Care Treatment Facility</li> <li>5. Military</li> <li>6. Other Group Living Facilities</li> </ol> <p><b>Valid Values</b>  1 through 6, do not accept DK, R</p>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If GQMAIN3 = 1, go to EDU_DD</li> <li>2. If GQMAIN3 = 2, go to CORRECTIONAL_DD</li> <li>3. If GQMAIN3 = 3, go to GROUPTHOME_DD</li> <li>4. If GQMAIN3 = 4, go to HEALTH_DD</li> <li>5. If GQMAIN3 = 5, go to MILITARY_DD</li> <li>6. If GQMAIN3 = 6, go to OGLF_DD</li> </ol>
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	EDU_DD
Field Description	6.0 Education drill-down
Universe	GQMAIN3 = 1
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. College/University Student Housing 2. Residential School for People with Disabilities
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If EDU_DD = 1, go to COLLEGE 2. If EDU_DD = 2, go to MAXCAP3
Special Instructions	1. If EDU_DD = 2, then set GQTYPECODE3 = 405

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	College
Field Description	6.1 College/University Student Housing
Universe	EDU_DD = 1 and GQMAIN3 = 1
Screen	<b>“Is [fill: GQNAME] used primarily to provide housing for college students?”</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If College=1, go to MAXCAP3 2. If College = 2, go to PEOPLEATGQ
Special Instructions	1. If 1, GQTYPECODE3 = 501 2. If 2, GQTYPECODE3 = 999 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	CORRECTIONAL_DD
Field Description	7.0 Correctional drill-down
Universe	GQMAIN3 = 2
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. Adult Correctional Residential Facility 2. Juvenile Correctional Facility
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If CORRECTIONAL_DD = 1, go to CF_DESC. 2. If CORRECTIONAL_DD = 2, go to MAXCAP3.
Special Instructions	If CORRECTIONAL_DD = 2, then set GQTYPECODE3 = 203

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	CF_DESC
Field Description	7.1 Correctional Facility Type
Universe	CORRECTIONAL_DD = 1 and GQMAIN3 = 2
Screen	<p><b>“Which of the following categories describes [fill in GQNAME#3]?”</b></p> <p>◆ If more than one flashcard category applies, mark the one with the most prisoners.”</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. State Prison</li> <li>2. Local or County Jail</li> <li>3. Adult Residential Correctional Facility</li> <li>4. Privately Operated Correctional Facility (federal)</li> <li>5. Federal Prison</li> <li>6. Federal Detention Center</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If CF_DESC = 1 through 4 go to MAXCAP3 Going to PEOPLEATGQ and it should be going to MAXCAP3</li> <li>2. If CF_DESC = 5, display soft error that says: <ul style="list-style-type: none"> <li>“ You have attempted to collect GQ information for Federal Prison outside of the data collection period for Federal Prisons. Please read the script below to the respondent and continue with the interview.</li> <li><b>“Federal facilities are out of scope at this time of data collection. Is this GQ another one of the categories on this card?”</b></li> <li>Suppress is off line. Close and GO returns to TERGQNAME.</li> </ul> </li> <li>3. If CF_DESC = 6, display soft error that says: <ul style="list-style-type: none"> <li>You have attempted to collect GQ information for Federal Prison outside of the data collection period for Federal Prisons. Please read the script below to the respondent and continue with the interview.</li> <li><b>“Federal facilities are out of scope at this time of data collection. Is this GQ another one of the categories on this card?”</b></li> <li>Suppress is off line. Close and GO returns to TERGQNAME.</li> </ul> </li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If CF_DESC = 1, then GQTYPECODE3 = 103.</li> <li>2. If CF_DESC = 2, then GQTYPECODE3 = 104.</li> </ol>

- |  |   |
|--|---|
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>3. If CF_DESC = 3, then GQTYPECODE3 = 105.</li><li>4. If CF_DESC = 4, then GQTYPECODE3= 102</li><li>5. If CF_DESC=5, then GQTYPECODE1=102</li><li>6. If CF_DESC=6, then GQTYPECODE1=101</li></ol> |
|--|---|



Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	GROUPHOME_DD
Field Description	8.0 Group Home drill-down
Universe	GQMAIN3 = 3
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	1. Adult Group 2. Juvenile Group
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If GROUPHOME_DD = 1 go to MAXCAP3. 2. If GROUPHOME_DD = 2, go to MAXCAP3.
Special Instructions	1. If GROUPHOME_DD = 1, then GQTYPECODE3 = 801. 2. If GROUPHOME_DD = 2, then GQTYPECODE3 = 201.

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	HEALTH_DD
Field Description	9.0 Health Facility drill-down
Universe	GQMAIN3 = 4
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adult Residential Treatment Center (non-correctional)</li> <li>2. Assisted Living, Independent Living or Continuing Care Facility</li> <li>3. Nursing or Skilled Nursing Facility</li> <li>4. In-Patient Hospice Facility</li> <li>5. Hospital</li> <li>6. Juvenile Residential Treatment Center (non-correctional)</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If 1, 3, 4 or 6 go to MAXCAP3.</li> <li>2. If 2, go to ALF</li> <li>3. If 5, go to HOSP_DESC</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HEALTH_DD = 1, then set GQTYPECODE3 = 802.</li> <li>2. If HEALTH_DD=3, then set GQTYPECODE3 = 301.</li> <li>3. If HEALTH_DD = 4, then set GQTYPECODE3 = 403.</li> <li>4. If HEALTH_DD = 6, then set GQTYPECODE3 = 202.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	ALF
Field Description	9.1 Assisted/Ind. Living
Universe	HEALTH_DD = 2 and GQMAIN3 = 4
Screen	<b>Does [GQNAME#3] have a skilled nursing unit or a nursing unit?</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If ALF = 1, go to MAXCAP3 2. If ALF = 2, got to PEOPLEATGQ
Special Instructions	1. If ALF = 1, then GQTYPECODE3 = 301 2. If ALF = 2, then GQTYPECODE3 = 999, set outcome code to 841 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	HOSP_DESC
Field Description	9.3 Facility Provides Treatment
Universe	HEALTH_DD = 5 and GQMAIN3 = 4
Screen	<p><b>Does [GQNAME#3] provide treatment or care that includes:</b></p> <p>◆ If more than one Information Card category applies, enter the one with the most patients.”</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mental/Psychiatric Hospital or Unit</li> <li>2. Skilled Nursing Unit.</li> <li>3. Patients Who Have No Usual Home Elsewhere.</li> <li>4. None Of The Above Apply To This Hospital</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HOSP_DESC = 3, go to UHE_COUNT</li> <li>2. If HOSP_DESC = 1 or 2, go to MAXCAP3.</li> <li>3. If HOSP_DESC = 4, go to PEOPLEATGQ.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If HOSP_DESC = 1, GQTYPECODE3 = 401</li> <li>2. If HOSP_DESC = 2, GQTYPECODE3 = 301</li> <li>3. If HOSP_DESC = 3, GQTYPECODE3 = 402</li> <li>4. If HOSP_DESC = 4, GQTYPECODE3 = 999.</li> <li>5. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>6. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>7. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3</li> </ol>

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	UHE_COUNT
Field Description	9.4.1 UHE Capacity
Universe	[If HOSP_DESC = 3 and GQMAIN3 = 4] or [HOTEL_UHE = 1 and GQMAIN3 = 6]
Screen	Fill #1 [ <b>What is the maximum number of people who have no usual home elsewhere who live or stay here?</b> ]  Fill #2 [ <b>What is the maximum number of people experiencing homelessness who can live or stay in this building?</b> ]
Input Options	Fill in the blank. Numeric answers accepted. D, R are acceptable.
Fill Instructions	1. If HOSP_DESC = 1, then display fill #1. 2. If OGLF_DD = 3, then display fill #2.
Skip Instructions	1. If STAY_NOW = 1, go to PEOPLEATGQ 2. If STAY_NOW = 2, go to RI_BTC
Special Instructions	

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	MILITARY_DD
Field Description	10.0 Military Facility drill-down
Universe	GQMAIN3 = 5
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barracks or Academy Residence Hall</li> <li>2. Disciplinary Barracks or Jail</li> <li>3. Ship</li> <li>4. Military Treatment Facility with Assigned Patients</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	MILITARY_DD – 1 through 4, go to MAXCAP3.
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. MILITARY_DD = 1, then set GQTYPECODE3 = 601.</li> <li>2. MILITARY_DD = 2, then set GQTYPECODE3 = 106.</li> <li>3. MILITARY_DD = 3, then set GQTYPECODE3 = 602</li> <li>4. MILITARY_DD = 4, then set GQTYPECODE3 = 404.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	OGLF_DD
Field Description	Other Facility Drill-down
Universe	GQMAIN3 = 6
Screen	◆Select category based on GQ contact's response.
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Commune, Recreational Vehicle Park, Campground, Marina, Racetrack.</li> <li>2. Religious Facility</li> <li>3. Hotel, Motel, Inn, Resort, Lodge, or Bed and Breakfast.</li> <li>4. Job Corps or Vocational Training Facility</li> <li>5. Shelter</li> <li>6. Worker's Group Living Facility</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OGLF_DD = 1, go to PEOPLEATGQ.</li> <li>2. If OGLF_DD = 2,4,6, go to MAXCAP3.</li> <li>3. If OGLF_DD = 3, go to HOTEL_UHE.</li> <li>4. If OGLF_DD=5, go to DVS_DD.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If OGLF_DD = 1, then set GQTYPECODE3 = 999.</li> <li>2. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1.</li> <li>3. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2.</li> <li>4. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.</li> <li>5. If OGLF_DD = 2, then set GQTYPECODE3 = 902.</li> <li>6. If OGLF_DD = 4 or 6, then set GQTYPECODE3 = 901.</li> </ol>

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	DVS_DD
Field Description	Domestic Violence Shelter Screener Question
Universe	OGLF_DD=5
Screen	<p>◆ Domestic Violence Shelters are always out of scope for the American Community Survey.</p> <p><b>Is this facility a Domestic Violence Shelter?</b></p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If DVS_DD = 1, go to OUTOFSCOPE_TY.</li> <li>2. If DVS_DD= 2 go to MAXCAP3.</li> </ol>
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If DVS_DD = 2, then set GQTYPECODE3 = 701.</li> </ol>



Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	HOTEL_UHE
Field Description	11.1 Shelter for homeless
Universe	OGLF_DD = 3 and GQMAIN3 = 6
Screen	<b>Does [fill GQNAME#3] or part of [fill GQNAME#3] provide shelter for <u>people experiencing homelessness</u>?</b>
Input Options	1. Yes 2. No
Fill Instructions	
Skip Instructions	1. If HOTEL_UHE = 1, go to UHE_COUNT. 2. If HOTEL_UHE = 2, go to PEOPLEATGQ.
Special Instructions	1. If HOTEL_UHE = 1, set GQTYPECODE3 = 701. 2. If HOTEL_UHE = 2, set GQTYPECODE3 = 999, 3. If GQTYPECODE1 = 999, clear out GQTypeDesc1. 4. If GQTYPECODE2 = 999, clear out GQTypeDesc2. 5. If GQTYPECODE3 = 999, clear out GQTypeDesc3.

Block	<b>BGQtype3</b>
Variable Name	MAXCAP3
Field Description	11.3.0 Maximum Capacity
Universe	GQTYPECODE1 ne 402 or HOTEL_UHE = 1 or DVS_DD=2
Screen	<b>What is the maximum number of people who can live or stay at [fill GQNAME#3]? Include only those people who are part of the [fill GQTYPECODE3DESC] section of [fill GQNAME#3]. Please [fill BGQtype3_STAFFINTS] <del>include</del> any staff living or staying at [fill GQNAME#3].</b>
Input Options	Numeric from 1 – 15,000 R and DK are acceptable
Fill Instructions	if GQTYPECODE3 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 403,404, or 405 [fill BGQtype3_STAFFINTS] = “DO NOT include” if GQTYPECODE3 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BGQtype3_STAFFINTS]= “include”
Skip Instructions	GO to PEOPLEATGQ
Special Instructions	

Field Description	13 Identifying The GQ Type For Sampling
Skip Instructions	GO to PEOPLEATGQ
Special Instructions	<p>You will need to use variable called C2K_TYPE to program this. C2K_TYPE can be found on RT8500 of the SCIF. This section will determine behind the scenes which area of the GQ the FR should sample if the GQ has more than 1 type code. Then create a variable SampleGQName.</p> <p>This all happens behind the scenes.</p> <p>1. If SECGQ = 2, then set SampleGQName = GQNAME. In English this means that if the contact says there is only one GQ type at this GQ we sample that one. Even if the GQ type is now different than type code collected in Census 2000 (C2K_TYPE), we continue on to sampling and use GQNAME. Go to PEOPLEATGQ.</p> <p>If SECGQ = 1 or TERGQ = 1 and GQTYPE1, GQTYPE2 or GQTYPE3 ne C2KTYPE, then look at the maximum capacity variables and set the one with the greatest maximum capacity to SampleGQName.</p> <p>2. If SECGQ = 1 and GQTYPE2 = C2K_TYPE, then set SampleGQName = GQNAME2. In English this means that if the second GQ type identified matches what we collected in Census 2000, then we use GQTYPE2 and GQNAME2. Go to PEOPLEATGQ.</p> <p>3. If TERGQ = 1 and GQTYPE3 = C2K_TYPE, then set SampleGQName = GQNAME3. Else if 11.6 = 1 and GQTYPE3 ne C2KTYPE, then set SampleGQName = GQNAME2 if GQTYPE2 = C2K_TYPE. Go to PEOPLEATGQ.</p> <p>4. Else if TERGQ = 1 and GQTYPE3 ne C2KTYPE, then set SampleGQName = GQNAME1 if GQTYPE1 = C2K_TYPE. Go to PEOPLEATGQ.</p>
	NOTE: C2K_TYPE variable will be populated from the GQ type code found in record type 2580. This is in place of changing C2K_TYPE in the spec.

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	PEOPLEATGQ
Field Description	14.1 People living at GQ
Universe	[PEAS_FL = 1 and STAY_NOW = 1] or [PEAS_FL = 0 and INITSCREEN = 3 or 4]
Screen	<p><b>“We need to take a sample of the [fill BListingsheet_RES] of [fill: GQNAME] to determine who I should interview. To take the sample, I will now need a list of all occupied beds as of TODAY. The list needs to include sufficient information so that I can locate that person. For example: the resident’s name, floor number, room number and bed designation. Can you provide me with this type of list?”</b></p> <p>◆ [fill BListingsheet_STAFF] any staff members living or staying at the GQ.  ◆ Do not include Held Beds.”</p>
Input Options	<p>1. Yes  2. No</p> <p><b>Valid Values</b>  1,2,R</p>
Fill Instructions	<p>if GQTYPECODE1 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 402,403,404, or 405 [fill BListingsheet_RES] = “residents”  if GQTYPECODE1 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BListingsheet_RES]= “residents and staff”</p> <p>if GQTYPECODE1 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 402, 403,404, or 405 [fill BListingsheet_STAFF] = “DO NOT include”  if GQTYPECODE1 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BListingsheet_STAFF]= “Be sure to include”</p>
Skip Instructions	<p>1. If PEOPLEATGQ = 1, go to CURRENTPOP  2. If PEOPLEATGQ = 2,R go to ALLBEDS</p>
Special Instructions	

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	ALLBEDS
Field Description	14.2 List of all beds availability
Universe	PEOPLEATGQ = 2 or R
Screen	<p><b>Is there an up-to-date list of all beds at [fill: GQNAME]</b></p> <p>◆[fill BListingsheet_STAFF] any staff members living or staying at the GQ.</p>
Input Options	<p>1. Yes 2. No</p> <p><b>Valid Values</b> 1, 2, R</p>
Fill Instructions	<p>if GQTYPECODE1 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 402, 403,404, or 405 [fill BListingsheet_STAFF] = “DO NOT include”</p> <p>if GQTYPECODE1 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BListingsheet_STAFF]= “Be sure to include”</p>
Skip Instructions	<p>1. If ALLBEDS = 1, go to CURRENTPOP</p> <p>2. If ALLBEDS = 2,R go to CREATE_OCCBEDS</p>
Special Instructions	

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	CREATE_OCCBEDS
Field Description	14.2 List of occupied beds
Universe	ALLBEDS = 2 or R
Screen	<p><b>Can you help me create a list of occupied beds?</b></p> <p>◆[fill BListingsheet_STAFF] any staff members living of staying at the GQ.  ◆Do not include Held Beds.”</p>
Input Options	<p>1. Yes  2. No</p> <p><b>Valid Values</b>  1,2,R</p>
Fill Instructions	<p>if GQTYPECODE1 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 402, 403,404, or 405 [fill BListingsheet_STAFF] = “DO NOT include”</p> <p>if GQTYPECODE1 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BListingsheet_STAFF]= “Be sure to include”</p>
Skip Instructions	<p>1. If CREATE_OCCBEDS = 1, go to CURRENTPOP</p> <p>2. If CREATE_OCCBEDS = 2, R go to CREATE_ALLBEDS.</p>
Special Instructions	

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	CREATE_ALLBEDS
Field Description	14.2.2 List of all beds
Universe	CREATE_OCCBEDS = 2 or R
Screen	<p><b>Can you help me create a list of all beds?</b></p> <p>◆ [fill BListingsheet_STAFF] any staff members living of staying at the GQ.</p>
Input Options	<p>1. Yes 2. No</p> <p><b>Valid Values</b> 1,2,R</p>
Fill Instructions	<p>if GQTYPECODE1 = 101, 102, 103, 104, 105, 106, 201, 202, 203, 301, 401, 402, 403,404, or 405 [fill BListingsheet_STAFF] = “DO NOT include”</p> <p>if GQTYPECODE1 = 501, 601, 602, 701, 702, 703, 801, 802, 900, 901, 902 [fill BListingsheet_STAFF]= “Be sure to include”</p>
Skip Instructions	<p>1. If CREATE_ALLBEDS = 1, go to CURRENTPOP</p> <p>2. If CREATE_ALLBEDS = 2, R go to INSTAT</p>
Special Instructions	<p>1. If CREATE_ALLBEDS = 2, then show a hard edit error message that says “You can not continue because you don’t have a list to perform the sampling. End the interview and contact your RO for further instructions.” The hard edit should prohibit the FR from going any further in the instrument. The FR should be able to go back to question.</p>

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	CURRENTPOP
Field Description	14.3 Current GQ Population
Universe	[PEOPLEATGQ = 1] or [ALLBEDS = 1] or [CREATE_OCCBEDS = 1] or [CREATE_ALLBEDS = 1]
Screen	<p><b>“What is the total number of [fill 1: occupied beds] or [fill 2: all beds] at this place?”</b></p> <p>◆ Be sure you have the register/list that you just received from or created with the GQ contact person.”</p>
Input Options	Numeric 1 – 15,000
Fill Instructions	<p>1. If PEOPLEATGQ = 1 or CREATE_OCCBEDS = 1, then fill with “occupied beds”.</p> <p>2. If ALLBEDS = 1 or CREATE_ALLBEDS = 1, then fill with “all beds”</p>
Skip Instructions	Go to CONFIRMATION
Special Instructions	<p>1. If interviewer back up over this question, the current pop, the sampling interval, and the starting case number are to be wiped out and the current pop must be re-entered by interviewer. Allow the current pop to be overwritten.</p> <p>2. Display a soft error if the FR enters a number greater than 10,000 and equal to or less than 15,000 that reads, “This is an unusually large amount; are you sure?”</p> <p>3. Display a hard error that reads “Input invalid. Value not in range 1 to 15,000.” if entry is greater than 15,000.</p> <p>4. If CURRENTPOP &gt; MAXPOP or if CURRENTPOP &gt; UHE_COUNT have a pop-up window with an error message. The message should say “You have entered a value for Current Pop that exceeds the amount of Maximum Capacity specified at the GQ. Please correct.” This should be a Hard Error. Allow the FR to go back to MAXCAP and CURRENTPOP.</p>



Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	CONFIRMATION
Field Description	14.5 Confirm total number enter
Universe	CURRENTPOP ne blank
Screen	◆ You have entered that the total number of [fill1: occupied beds] or [fill2: all beds] is [fill3: CURRENTPOP]. Verify, using your list, that this number is accurate and then re-enter the correct number.
Input Options	Numeric 1 – 15,000
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If PEOPLEATGQ = 1 or CREATE_OCCBEDS = 1, then fill 1 with “occupied beds”.</li> <li>2. If ALLBEDS = 1 or CREATE_ALLBEDS = 1, then fill 2 with “all beds”.</li> <li>3. Fill 3 and Fill 4 is the value from CURRENTPOP</li> <li>4. Fill 5 is the value from CONFIRMATION.</li> </ol>
Skip Instructions	Go to RI_BCT
Special Instructions	1. Display a hard error message if CURRENTPOP ne CONFIRMATION. The text in the box should read. The number you entered in CURRENTPOP [fill4: CURRENTPOP] does not match the number you entered in CONFIRMATION [fill5: CONFIRMATION]. Verify which one is correct. Make sure that the CURRENTPOP entry equals the CONFIRMATION entry.

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	RI_BCT
Field Description	14.6 Best day/time to contact
Universe	CURRENTPOP ne blank or STAY_NOW = 2 or R.
Screen	<p><b>Thank you for your help with the [fill American / Puerto Rico] Community Survey.</b></p> <p><b>In order to evaluate the quality of my work, my supervisor may contact you to verify that I am doing my job correctly. What is the best time to contact you?</b></p>
Input Options	alphanumeric (allow 20 characters)
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If STAY_NOW = 1, go to GQCONTACTFINISH</li> <li>2. If STAY_NOW = 2, go to NOTES</li> <li>3. If STAY_NOW = R, go to NOTES</li> </ol>
Special Instructions	

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	GQCONTACTFINISH
Field Description	14.7 Finished with GQ contact
Universe	RI_BCT ne blank STAY_NOW ne2 or R
Screen	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ You are now finished getting the information you need from the GQ contact.</li> <li>◆ Let the GQ contact know that it will take a few minutes to take the sample.</li> <li>◆ Let the GQ contact know that you will need to meet with them once you are finished sampling so they can help you find the people in sample to interview.</li> <li>◆ Ask the GQ contact if there is a room that you can sit in to finish the sampling.</li> </ul>
Input Options	Enter 1 to continue
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to TAKESAMPLE
Special Instructions	

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	TAKESAMPLE
Field Description	14.8 About to Take Sample
Universe	GQCONTACTFINISH = 1
Screen	<p>◆ You need to have you register in front of you. You are about to draw the sample for [fill: GQNAME].</p> <p>◆ Reminders:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Be sure to ONLY include those people who are currently staying at the GQ.</li> <li>• For those GQs where you have determined there is a mix of housing units and GQs, ONLKY include those people currently staying in the sample GQ.</li> <li>• Do not include Held Beds.</li> </ul>
Input Options	Enter 1 to continue
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to SAMPROSTER, PHONENUM, and EXTENSION for each person.
Special Instructions	

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	SAMPROSTER, PHONENUM, and EXTENSION
Field Description	14.9 Sample Roster for each person
Universe	TAKESAMPLE = 1
Screen	<p>Enter Name of person, bed, or room</p> <p>◆ Using your register and referring to the sample line below, enter the room #, bed #, floor # and / or sample person's name for each of the GQ residents that were selected in the sample.</p> <p>Sample line number (This column is prefilled and cannot be changed by the interviewer)</p> <p>Phone Number Enter the telephone number for the sample person, room, or bed if you were able to get a telephone number.</p> <p>Phone Number extension Enter the telephone number extension for the sampled person, room, or bed if one exists. If phone number is blank, DK or R only accept blank.</p> <p>ACS Control Number (This column is prefilled and can not be changed by the interviewer.</p> <p>D, R or no answer are acceptable for Phone number and Phone Number extension. If Phone number is blank, D or R, only accept no answer for Phone number extension.</p>
Input Options	
Fill Instructions	
Skip Instructions	Go to COLLINDV
Special Instructions	<p>1. Phone number – Display hard edit that reads “You must enter all 10 digits of the contact person's phone number” if entry is less than 10 digits. Suppress is off line. Close and Goto return to NEWCP1PHON.</p> <p>2. Phone number – Display hard edit pop up box if 0 or 1 are the first digits of the area code or prefix. For the area code, the box should read “the area code cannot begin with a ‘0’ or a ‘1’.” Suppress is off line. Close and Goto return to PHONENUM.</p>

Block	<b>BListingsheet</b>
Variable Name	COLLINDV
Field Description	14.10 Collection of individual data
Universe	SAMPROSTER ne BLANK, person's, rooms, beds has entry for last row
Screen	◆ You are now ready to conduct interviews with sample residents using your CAPI instrument. You may need to distribute an ACS-1(GQ) questionnaire for sample residents who are unable to complete a CAPI interview, therefore, in order to save time at the GQ, please have a PAPI-level survey package containing the ACS-1(GQ) questionnaire available for each resident.
Input Options	Enter 1 to continue
Fill Instructions	
Skip Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If INITSCREEN = 3 or 4; PEAS_FL = 1 and GeocodeCmplt = 1, set STOREOUT = 801, set GeocodeReqd = 1 goto FINISH.</li> <li>2. If INITSCREEN = 3 or 4; PEAS_FL = 1 and GeocodeCmplt = 0, set OUTCOME =807, set STOREOUT = 801, set GeocodeReqd = 1 goto GCDRemind.</li> <li>3. If INITSCREEN = 3 or 4; PEAS_FL = 0, set STOREOUT = 801, goto FINISH.</li> <li>4. If Ctrl+G is pressed, go to GCDCORRECT.</li> </ol>
Special Instructions	

Block	<b>Data Model Level &amp; F10 Exit</b>
Variable Name	GCDREMIND
Field Description	Geocode Reminder
Universe	COLLINDV=1 and GeocodeCmplt=0 and PEAS_FL=1 and BoP_Flag ne 'yes'.
Screen	<p>◆ Geocoding is required for this case and has not yet been completed. Please geocode during this personal visit to the sample unit.</p> <p>◆ Select the Geocoding Tab or Press Ctrl+G to proceed to the geocoding screen now</p> <p>◆ If you exit the instrument before Geocoding, this case will not be complete and you will not be able to transmit.</p>
Input Options	Enter 1
Fill Instructions	
Skip Instructions	If GCDREMIND=1 and GeocodeCmplt=1, Goto FINISH.
Special Instructions	<p>1.If GCDREMIND = 1 and GeocodeCmplt = 0, display soft error message that says: “You must go to the Geocoding Tab and geocode this case. You can not transmit until you have completed the Geocoding tab. Select Suppress to return to Case Management. Select Close or Goto to return to the GCDREMIND screen” Suppress go to Case Management Close and GoTo go back to GCDREMIND.</p> <p>2. If Ctrl+G is pressed, go to GCDCORRECT.</p>
Results	

Block	<b>Data Model Level &amp; F10 Exit</b>
Variable Name	FINISH
Field Description	Ready to Transmit
Universe	GeocodeCmplt=and GCDCHECK=1 and STOREOUT = <801, 811,818, or 819>
Screen	◆This case is ready to be transmitted. Enter 1 to continue.
Input Options	Valid Values 1
Fill Instructions	
Skip Instructions	If FINISH = 1 and STOREOUT ne blank, set OUTCOME = STOREOUT and Goto NOTES.
Special Instructions	For cases that meet the universe requirements, this should be the last screen displayed before exiting to the Notes Module.



## GEOCODING MODULE TAB

Variable Name	START_GCD
Field Description	Start Geocode
Universe	OUTCOME = 807 or 808 when entering a case.
Screen	<p>◆ You have completed an interview for this case, but geocoding is still incomplete. Would you like to proceed to the geocoding screen now?</p> <p>SPECIAL PLACE NAME:            Fill in SPECPLACE  GROUP QUARTERS NAME:        Fill in GQNAME</p> <p>ADDRESS:                            Fill in GQADDLINE1      Fill in GQADDLINE2</p> <p>PHYSICAL DESC/LOCATION:    Fill in PHYSDS</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes</li> <li>2. No – transmit case without geocoding</li> <li>3. Quit – do not attempt now.</li> </ol>
Fill Instructions	
Skip Instructions	<p>If START_GCD = 1 goto GDCORRECT.  If START_GCD = 2 goto SNDNOGCD.  If START_GCD = 3 goto Notes</p>
Special Instructions	<p>If BoP_FL ne 'yes' and PEAS_FL = 1 and SRCHKNLRESP = 1 or 2, or INTRO =1, DK or R make Geo tab active and set FstFRReqd=&lt;USERID&gt;.</p>
Results	

Variable Name	<b>GCDCORRECT</b>
Field Description	Are Geocodes Correct
Universe	Available by clicking on tab labeled “Geo”, pressing Ctrl+G or START_GCD = 1
Screen	<p>Original geocodes provided for this case:  STCOU: [Fill1: PSU]  Tract: [Fill2: Tract]  Block: [Fill3: Block]</p> <p>Are you ready to geocode?</p>
Input Options	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Return to the interview without geocoding.</li> <li>2. Geocode the sample unit.</li> <li>3. [Fill 4: Geocodes verified to be correct &lt;blank&gt;]</li> <li>4. Unable to Geocode</li> </ol> <p>Valid Values: 1- 4</p>
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If PSU, Tract, and Block are ALL NOT blank on the &lt;caseid&gt;.in file and lima_flag='No', then use the appropriate values from the CASEID.in file:   [Fill 1: PSU (display all 5 characters including leading zeroes)] ,  [Fill2: Tract (display all 6 characters, including leading zeroes)],  [Fill3: Block (display the first 4 characters, including leading zeroes)]  [Fill4: Geocodes verified to be correct]</li> <li>2. If at least one of PSU, Tract, and Block are blank on the &lt;caseid&gt;.in file and lima_flag='No', then use the appropriate values (or blank where not provided) from the CASEID.in file:   [Fill 1: PSU (display all 5 characters, including leading zeroes)] ,  [Fill2: Tract (display all 6 characters, including leading zeroes)],  [Fill3: Block (display all 4 characters, including leading zeroes)]</li> </ol>

	<p>[Fill4: &lt;blank&gt;]</p> <p>3. If lima_flag='Yes', then use the appropriate values (or blank where not provided) from the CASEID.in file:  [Fill 1: PSU (display all 5 characters, including leading zeroes)] ,  [Fill2: Tract (display all 6 characters, including leading zeroes)],  [Fill3: Block (display all 4 characters, including leading zeroes)]  [Fill4: &lt;blank&gt;]</p>
Skip Instructions	<p>If GCDCORRECT=1, go to Main Path  If GCDCORRECT=2 and lima_flag='No', go to NEWSTCOU  If GCDCORRECT=2 and lima_flag='Yes', launch LiMA  If GCDCORRECT= 3, see special instructions.  If GCDCORRECT=4, go to SNDNOGCD</p> <p>1. If GCDCORRECT=&lt;3&gt; set GeocodeCmplt = 1.</p>
Special Instructions	<p><b><u>Special Instr.</u></b></p> <p><b>GeocodeCmplt is a one-character variable stored at the root level with values 1(complete) and 0 (incomplete). GeocodeCmplt should be read in from the &lt;caseid&gt;.in file, and should be set to 0 when the case is first created. If GeocodeCmplt is ever set = 1 in the instrument, then it must stay=1 (should never be changed back to 0) and be passed out via the &lt;caseid&gt;.out file and eventually passed up to ROSCO. ROSCO must then pass back a value of GeocodeCmplt =1 to the case, including when the case is reassigned and be passed into the instrument via the &lt;caseid&gt;.in file.</b></p> <p>2. IF (GCDCORRECT= 3 and OUTCOME=807 or 808 and STOREOUT is non-blank), then set OUTCOME=STOREOUT.</p> <p>3. Show Answer Cat #3 when PSU, Tract, and Block are ALL NOT blank on the &lt;caseid&gt;.in file. "Hide" Answer Cat #3 when at least one of PSU, Tract, and Block are blank on the &lt;caseid&gt;.in file.</p> <p>4. Hard Error: (display when GCDCORRECT=3 and at least one of PSU, Tract, and Block are blank on the &lt;caseid&gt;.in file.)</p> <p>(Interviewer Instruction)</p>

◆ Invalid Response

5. IF on the <caseid>.in file ALL of the following are true: GeocodeCmplt=1, PSU=NEWSTCOU (both non-blank), TRACT=NEWTRACT (both non-blank), and BLOCK=NEWBLOCK (Both non-blank), [meaning this FR or another FR verified the geocodes to be correct on a prior attempt], THEN set GCDCORRECT=3 when starting the case.

6. IF on the <caseid>.in file GeocodeCmplt=1, AND ANY of the following are also true on the <caseid>.in file: PSU<>NEWSTCOU (both non-blank), TRACT <>NEWTRACT (both non-blank), and BLOCK<>NEWBLOCK (Both non-blank), [meaning this FR or another FR verified the geocodes to be incorrect on a prior attempt and captured the corrected code(s)] THEN set GCDCORRECT=2, GCDCHECK=1, and pre-fill NEWSTCOU, NEWTRACT, and NEWBLOCK with the corresponding values from the <caseid>.in file when starting the case.

7. If GCDCORRECT=3 and FstFRCmplt=<blank>, then set FstFRCmplt= the USERID of the FR working the case. If FstFRCmplt is not blank, then make no change to the value of FstFRCmplt. The FstFRCmplt variable must be passed out via the <caseid>.out file and eventually passed up to ROSCO. ROSCO must then pass back the value of FstFRCmplt to the case when the case is reassigned, and be passed into the instrument via the <caseid>.in file. FstFRCmplt should not be blanked out once it has been filled with an USERID.

8. If GCDCORRECT = 3, FstFRCmplt = <not blank>, and FstFRReqd = <blank>, set FstFRReqd = FstFRCmplt. If FstFRReqd = <not blank>, then make no change to the value of FstFRReqd.

9. If GCDCORRECT = 3 and ANY of the following are true: PSU<ne>NEWSTCOU, TRACT<ne>NEWTRACT, or BLOCK<ne>NEWBLOCK, then set NEWSTCOU = PSU, NEWTRACT = TRACT, and NEWBLOCK = BLOCK (even if TRACT or BLOCK = <blank>).

(NEW Variable = **fldGEOCmplt** added 5/9/2013 to correct geocoding ROSCO reports and case management flag display) if ((outcome is not 807,808 and ((GEOCODECMPLT = 0 and GeocodeReqd = 1) or

(GEOCODECMPLT = 0 and

```
GeocodeReqd = 0) or
    (GEOCODECMPLT = 1 and
GeocodeReqd = 1)) or
    (outcome is 807,808 and (START_GCD = YES)))
and (GCDCORRECT <> empty) and ((GCDCORRECT =
incorrect{2} AND (NEWSTCOU, NEWTRACT, NEWBLOCK
not EMPTY) )

or

((GCDCORRECT = correct{3}) and (PSU <> Empty) and(Origtract
<> Empty) and (Origblock<> Empty))

THEN
    fldGeoCmplt = 1
else
    fldGeoCmplt = 0
```

Variable Name	<b>NEWSTCOU</b>
Field Description	STCOU Code
Universe	GCDCCORRECT=2
Screen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enter the correct five-digit STCOU code.</li> <li>• [Fill 4: Press &lt;ENTER&gt; if the original STCOU code is correct/&lt;blank&gt;]</li> </ul> <p>Original geocodes provided for this case:  STCOU: [Fill1: PSU]  Tract: [Fill2: Tract]  Block: [Fill3: Block]</p>
Input Options	Valid Values 01001-72999, 88002, 88008
Fill Instructions	1. Use the appropriate values from the CASEID.in file:  [Fill 1: PSU (display all 5 characters, including leading zeroes)] ,  [Fill2: Tract (display all 6 characters, including leading zeroes)],  [Fill3: Block (display the first 4 characters, including leading zeroes)]
Skip Instructions	Goto NEWTRACT
Special Instructions	1. IF on the <caseid>.in file GeocodeCmplt=1, AND PSU<ne>NEWSTCOU, pre-fill the answer space with the NEWSTCOU value from the <caseid>.in file, ELSE, pre-fill the answer space with the original STCOU code from the <Caseid>.in file. Output any changed value using the NEWSTCOU variable.  2. Hard Error: (display when less than 5 characters entered.)  Interviewer Instruction (use blue font, precede with a hyphen)  ENG: Invalid Response—You must enter all five digits of the STCOU code.  3. Hard Error: (display when 5 characters are entered, but the characters are outside of the valid values range)  Interviewer Instruction (use blue font, precede with a hyphen)

	<p>ENG: Invalid Response—You must enter a value between 01001 and 72999.</p>
--	--

Variable Name	<b>NEWTRACT</b>
Field Description	Tract Code
Universe	GCDCORRECT=2
Screen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enter the correct six-digit tract code with no decimal point.</li> <li>• [Fill 4: Press &lt;ENTER&gt; if the original tract code is correct/&lt;blank&gt;].</li> </ul> <p>Original geocodes provided for this case:  STCOU: [Fill1: PSU]  Tract: [Fill2: Tract]  Block: [Fill3: Block]</p>
Input Options	Valid Values: 000100-999999
Fill Instructions	<p>1. Use the appropriate values from the CASEID.in file:</p> <p style="padding-left: 40px;">[Fill 1: PSU (display all 5 characters, including leading zeroes)] ,</p> <p style="padding-left: 40px;">[Fill2: Tract (display all 6 characters, including leading zeroes)],</p> <p style="padding-left: 40px;">[Fill3: Block (display the first 4 characters, including leading zeroes)]</p>
Skip Instructions	Goto NEWBLOCK
Special Instructions	<p>1. IF on the &lt;caseid&gt;.in file GeocodeCmplt=1, AND TRACT&lt;ne&gt;NEWTRACT, pre-fill the answer space with the NEWTRACT value from the &lt;caseid&gt;.in file, ELSE, pre-fill the answer space with the original TRACT code from the &lt;Caseid&gt;.in file.</p> <p>2. Output any changed value using the NEWTRACT variable.</p> <p>3. Hard Error: (display when less than 6 characters entered.)</p> <p style="padding-left: 40px;">Interviewer Instruction (use blue font, precede with a hyphen)</p> <p style="padding-left: 40px;">ENG: Invalid Response—You must enter all six digits of the tract code.</p> <p>4. Hard Error: (display when 6 characters are entered, but the characters are outside of the valid values range)</p>



	<p>Interviewer Instruction (use blue font, precede with a diamond)</p> <p>Invalid Response—You must enter a value between 000100 and 999999.</p>
--	--

Variable Name	<b>NEWBLOCK</b>
Field Description	Block Code
Universe	GCDCORRECT=2
Screen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enter the correct four-digit block code.</li> <li>• [Fill 4: Press &lt;ENTER&gt; if the original block code is correct/&lt;blank&gt;]</li> </ul> <p>Original geocodes provided for this case:  STCOU: [Fill1: PSU]  Tract: [Fill2: Tract]  Block: [Fill3: Block]</p>
Input Options	Valid Values 1000-9999
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use the appropriate values from the CASEID.in file:  [Fill 1: PSU (display all 5 characters, including leading zeroes)] ,  [Fill2: Tract (display all 6 characters, including leading zeroes)],  [Fill3: Block (display the first 4 characters, including leading zeroes)]</li> <li>2. If Block is blank [Fill 4:&lt;blank&gt;]  Else [Fill 4: Press &lt;ENTER&gt; if the original block code is correct.]</li> </ol>
Skip Instructions	Goto GCDCHECK
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. IF on the &lt;caseid&gt;.in file GeocodeCmplt=1, AND BLOCK&lt;ne&gt;NEWBLOCK, pre-fill the answer space with the NEWBLOCK value from the &lt;caseid&gt;.in file, ELSE, pre-fill the answer space with the original BLOCK code from the &lt;Caseid&gt;.in file.</li> <li>2. Output any changed value using the NEWBLOCK variable.</li> <li>3. Hard Error: (display when less than 4 characters entered.)  Interviewer Instruction (use blue font, precede with a hyphen)  ENG: Invalid Response—You must enter all four digits of the block code.</li> </ol>

4. Hard Error: [Display when (STCOU from Caseid>.in=NEWSTCOU) and (Tract from <Caseid>.in=NEWTRACT) and (Block from <Caseid>.in=NEWBLOCK) and GCDCORRECT=2]

Interviewer Instruction (use blue font, precede with a hyphen)

ENG: You have recorded that the original geocodes are not correct or complete, but you have not entered any updated geocodes—which is correct?

Questions involved: GCDCORRECT,  
NEWSTCOU, NEWTRACT, NEWBLOCK

5. Hard Error: (display when 4 characters are entered, but the characters are outside of the valid values range)

Interviewer Instruction (use blue font, precede with a diamond)

ENG: Invalid Response—You must enter a value between 1000 and 9999.

Variable Name	<b>GCDCHECK</b>
Field Description	Confirm New Codes
Universe	GCDCORRECT=2
Screen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Confirm that the codes below are correct. Back up to the appropriate screen to make corrections, or enter 1 to continue with the interview.</li> </ul> <p>Original geocodes provided for this case:  STCOU: [Fill1: PSU]  Tract: [Fill2: Tract]  Block: [Fill3: Block]</p> <p>Updated Geocodes:  STCOU: [Fill4: NEWSTCOU]  Tract: [Fill5: NEWTract]  Block: [Fill6: NEWBlock]</p>
Input Options	Valid Values: 1
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>Use the appropriate values from the CASEID.in file:  [Fill 1: PSU (display all 5 characters, including leading zeroes)] ,  [Fill2: Tract (display all 6 characters, including leading zeroes)],  [Fill3: Block (display the first 4 characters, including leading zeroes)]</li> <li>Use the appropriate values entered or confirmed on the prior screens:  [Fill4: NEWSTCOU (display all 5 characters, including leading zeroes)]  [Fill5: NEWTract (display all 6 characters, including leading zeroes)]  [Fill6: NEWBlock (display all 4 characters, including leading zeroes)]</li> </ol>
Skip Instructions	goto Main Path
Special Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>If GCDCHECK=1, set GeocodeCmplt=1.</li> <li>If GCDCHECK=1 and FstFRCmplt=&lt;blank&gt;, then set FstFRCmplt= the USERID of the FR working the case. If FstFRCmplt is not blank, then make no change to the value of FstFRCmplt. The FstFRCmplt variable must be passed out via the</li> </ol>

<caseid>.out file and eventually passed up to ROSCO. ROSCO must then pass back the value of FstFRCmplt to the case when the case is reassigned, and be passed into the instrument via the <caseid>.in file. FstFRCmplt should not be blanked out once it has been filled with an USERID.

3. If GDCHECK = 1, FstFRCmplt = <not blank>, and FstFRReqd = <blank>, set FstFRReqd = FstFRCmplt. If FstFRReqd = <not blank>, then make no change to the value of FstFRReqd.

Variable Name	SNDNOGCD
Field Description	Why not verified
Universe	GCDCORRECT = 4 or START_GCD = 2
Screen	<p>◆ Why did you not geocode the sample unit?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Did not geocode during personal visit-return visits were not made or authorized.</li> <li>2. [Fill1: ALMI dataset needed to geocode this sample unit was not loaded./Device not connected to the network. Geographic (block) data needed to geocode this sample unit was not loaded.]</li> <li>3. [Fill2: ALMI/LiMA] software malfunction</li> <li>4. [Fill 3: Streets on the ground are missing in theALMI &lt;blank&gt;]</li> <li>5. [Fill4: Can't locate the block boundary on the ground./&lt;blank&gt;]</li> <li>6. GQ inaccessible due to weather or road conditions, or access refused situations</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Since a personal visit was made to this sample unit and this case is not a Type A - 814, Type B, or Type C noninterview, geocoding is required. Your RO will be notified that you are transmitting this case without geocoding.</li> <li>• Please select a reason why the geocoding was not done</li> </ul>
Input Options	
Fill Instructions	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If lima_flag='No', then: <ul style="list-style-type: none"> <li>[Fill 1: ALMI dataset needed to geocode this sample unit was not loaded.]</li> <li>[Fill2: ALMI]</li> <li>[Fill3: Streets on the ground are missing in the ALMI]</li> <li>[Fill4: Can't locate the block boundary on the ground]</li> </ul> </li> </ol>

	<p>2. If lima_flag='Yes', then:</p> <p>[Fill 1: Device not connected to the network. Geographic (block) data needed to geocode this sample unit was not loaded.]</p> <p>[Fill2: LiMA]</p> <p>[Fill3: &lt;blank&gt;]</p> <p>[Fill4:&lt;blank&gt;]</p>
Skip Instructions	Set GeocodeCmplt = 1 and goto Mainpath.
Special Instructions	<p>1. For SNDNOGCD=&lt;1-6 &gt; and Outcome in (807,808), set Outcome = STOREOUT.</p> <p>2. If SNDNOGCD=&lt;1-6 &gt; and FstSNDNOGCD=&lt;blank&gt; then set FstSNDNOGCD = SNDNOGCD. FstSNDNOGCD is a one-character variable stored at the root level with values 1-6. FstSNDNOGCD should be read in from the &lt;caseid&gt;.in file, and should be set to &lt;blank&gt; when the case is first created. If FstSNDNOGCD is ever set = &lt;1-6&gt; in the instrument, then it must retain that value (should never be changed to another value or changed to blank) and be passed out via the &lt;caseid&gt;.out file and eventually passed up to ROSCO. ROSCO must then pass back the value of FstSNDNOGCD to the case when the case is reassigned and be passed into the instrument via the &lt;caseid&gt;.in file.</p>





8-17-2017

6-1/16 x 11.5" with 3 x 5" open window

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Survey Form Enclosed

**YOUR RESPONSE IS  
REQUIRED BY LAW**



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**6385-46(GQ)** (12-2018)



United States®  
**Census**  
Bureau

# The American Community Survey

PLACE LABEL  
HERE

**This questionnaire is available in either English or Spanish.  
Este cuestionario está disponible en español o en inglés.**

To complete the English questionnaire, begin on page 2. To complete the Spanish questionnaire, flip this over and complete the green side.

**Please complete this form as soon as possible.**

Place it in the envelope provided and HOLD it for a census representative to return to pick it up.

**If you need help** or have questions about completing this form, call the number that our census representative has given you.

**For more information** about the American Community Survey, visit our web site at:  
<http://www.census.gov/acs>

Para completar el cuestionario en inglés, comience en la página 2. Para completar el cuestionario en español, vírelo y complete el lado verde.

**Por favor, complete este cuestionario tan pronto sea posible.** Colóquelo en el sobre que se provee y GUÁRDELO hasta que un representante del censo lo venga a recoger.

**Si necesita ayuda** o tiene preguntas sobre cómo completar este cuestionario, llame al número de teléfono que le ha dado nuestro representante del censo.

**Para obtener más información** sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, vaya a nuestra página en la Internet: <http://www.census.gov/acs>

**CENSUS USE ONLY**

**How was this form completed?**

English

Spanish



**1 What is your name?** Please print your name. Include your telephone number, and today's date. We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Last Name

First Name

MI

Area Code + Number

 - 

Today's Date

Month Day Year

**2 What is your sex?** Mark (X) ONE box.

Male  Female

**3 What is your age and what is your date of birth?** For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.

Print numbers in boxes.

Age (in years) Month Day Year of birth

**A NOTE: Please answer BOTH Question 4 about Hispanic origin and Question 5 about race. For this survey, Hispanic origins are not races.**

**4 Are you of Hispanic, Latino, or Spanish origin?**

- No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin
- Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano
- Yes, Puerto Rican
- Yes, Cuban
- Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorian, etc. ↴

**5 What is your race?** Mark (X) one or more boxes AND print origins.

White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc. ↴

Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc. ↴

American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ↴

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Chinese   | <input type="checkbox"/> Japanese   |
| <input type="checkbox"/> Filipino  | <input type="checkbox"/> Native Hawaiian  |
| <input type="checkbox"/> Asian Indian  | <input type="checkbox"/> Samoan   |
| <input type="checkbox"/> Vietnamese  | <input type="checkbox"/> Chamorro   |
| <input type="checkbox"/> Korean  | <input type="checkbox"/> Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. ↴ |
| <input type="checkbox"/> Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. ↴ |   |

Some other race – Print race or origin. ↴

**6 Where were you born?**

In the United States – Print name of state.

Outside the United States – Print name of foreign country, or Puerto Rico, Guam, etc.

**7 Are you a citizen of the United States?**

- Yes, born in the United States → SKIP to question 9a
- Yes, born in Puerto Rico, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas
- Yes, born abroad of U.S. citizen parent or parents
- Yes, U.S. citizen by naturalization – Print year of naturalization →

No, not a U.S. citizen

**8 When did you come to live in the United States?** If you came to live in the United States more than once, print latest year.

Year

**9 a. At any time IN THE LAST 3 MONTHS, have you attended school or college?** Include only nursery or preschool, kindergarten, elementary school, home school, and schooling which leads to a high school diploma or a college degree.

- No, have not attended in the last 3 months → SKIP to question 10
- Yes, public school, public college
- Yes, private school, private college, home school

**b. What grade or level were you attending?** Mark (X) ONE box.

- Nursery school, preschool
- Kindergarten
- Grade 1 through 12 – Specify grade 1 - 12 →

- College undergraduate years (freshman to senior)
- Graduate or professional school beyond a bachelor's degree (for example: MA or PhD program, or medical or law school)



- 10** What is the highest degree or level of school you have COMPLETED? Mark (X) ONE box. If currently enrolled, mark the previous grade or highest degree received.

**NO SCHOOLING COMPLETED**

- No schooling completed

**NURSERY OR PRESCHOOL THROUGH GRADE 12**

- Nursery school
- Kindergarten
- Grade 1 through 11 – Specify grade 1 – 11 →

- 12th grade – NO DIPLOMA

**HIGH SCHOOL GRADUATE**

- Regular high school diploma
- GED or alternative credential

**COLLEGE OR SOME COLLEGE**

- Some college credit, but less than 1 year of college credit
- 1 or more years of college credit, no degree
- Associate's degree (for example: AA, AS)
- Bachelor's degree (for example: BA, BS)

**AFTER BACHELOR'S DEGREE**

- Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- Professional degree beyond a bachelor's degree (for example: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- Doctorate degree (for example: PhD, EdD)

**B** Answer question 11 if you have a bachelor's degree or higher. Otherwise, SKIP to question 12.

- 11** This question focuses on your BACHELOR'S DEGREE. Please print below the specific major(s) of any BACHELOR'S DEGREES you have received. (For example: chemical engineering, elementary teacher education, organizational psychology)

- 12** What is your ancestry or ethnic origin?

(For example: Italian, Jamaican, African Am., Cambodian, Cape Verdean, Norwegian, Dominican, French Canadian, Haitian, Korean, Lebanese, Polish, Nigerian, Mexican, Taiwanese, Ukrainian, and so on.)

- 13** a. Do you speak a language other than English at home?

- Yes
- No → SKIP to question 14a

**b. What is this language?**

For example: Korean, Italian, Spanish, Vietnamese

**c. How well do you speak English?**

- Very well
- Well
- Not well
- Not at all

- 14** a. Did you live at this address 1 year ago?

- Person is under 1 year old → SKIP to question 16
- Yes, at this address → SKIP to question 15
- No, outside the United States and Puerto Rico – Print name of foreign country, or U.S. Virgin Islands, Guam, etc., below; then SKIP to question 15

- No, at a different address in the United States or Puerto Rico

**b. Where did you live 1 year ago?  
Address (Number and street name)**

**Name of city, town, post office, military installation, or base**

**Name of U.S. county or municipality in Puerto Rico**

**Name of U.S. state or Puerto Rico**

**ZIP Code**

- 15** IN THE PAST 12 MONTHS, did you receive benefits from the Food Stamp Program or SNAP (the Supplemental Nutrition Assistance Program)? Do NOT include WIC, the School Lunch Program, or assistance from food banks.

- Yes
- No

- 16** Are you CURRENTLY covered by any of the following types of health insurance or health coverage plans? Mark "Yes" or "No" for EACH type of coverage in items a – h.

- |   | Yes                      | No                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a. Insurance through a current or former employer or union (of yours or another family member)                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Insurance purchased directly from an insurance company (by you or another family member)                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Medicare, for people 65 and older, or people with certain disabilities   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Medicaid, Medical Assistance, or any kind of government-assistance plan for those with low incomes or a disability | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. TRICARE or other military health care  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. VA (enrolled for VA health care)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Indian Health Service  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Any other type of health insurance or health coverage plan – Specify ↴   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**C** Answer question 17a if you are covered by health insurance. Otherwise, SKIP to question 18a.

- 17** a. Is there a premium for this plan? A premium is a fixed amount of money paid on a regular basis for health coverage. It does not include copays, deductibles, or other expenses such as prescription costs.

- Yes
- No → SKIP to question 18a

- b. Do you or another family member receive a tax credit or subsidy based on family income to help pay the premium?**

- Yes
- No



**18 a. Are you deaf or do you have serious difficulty hearing?**

- Yes  
 No

**b. Are you blind or do you have serious difficulty seeing even when wearing glasses?**

- Yes  
 No

**D** Answer question 19a – c if you are 5 years old or over. Otherwise, SKIP to **J** on page 7 for further instructions; do not answer any more questions.

**19 a. Because of a physical, mental, or emotional condition, do you have serious difficulty concentrating, remembering, or making decisions?**

- Yes  
 No

**b. Do you have serious difficulty walking or climbing stairs?**

- Yes  
 No

**c. Do you have difficulty dressing or bathing?**

- Yes  
 No

**E** Answer question 20 if you are 15 years old or over. Otherwise, SKIP to **J** on page 7 for further instructions; do not answer any more questions.

**20 Because of a physical, mental, or emotional condition, do you have difficulty doing errands alone such as visiting a doctor's office or shopping?**

- Yes  
 No

**21 What is your marital status?**

- Now married  
 Widowed  
 Divorced  
 Separated  
 Never married → SKIP to **F**

**22 In the PAST 12 MONTHS, did you get –**

- |              | Yes                      | No                       |
|--------------|--------------------------|--------------------------|
| a. Married?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Widowed?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Divorced? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**23 How many times have you been married?**

- Once  
 Two times  
 Three or more times

**24 In what year did you last get married?**  
Year

**F** Answer question 25 if you are female and 15 – 50 years old. Otherwise, SKIP to question 26a.

**25 In the PAST 12 MONTHS, have you given birth to any children?**

- Yes  
 No

**26 a. Do you have any of your own grandchildren under the age of 18 living in this place?**

- Yes  
 No → SKIP to question 27

**b. Are you currently responsible for most of the basic needs of any grandchildren under the age of 18 who live in this place?**

- Yes  
 No → SKIP to question 27

**c. How long have you been responsible for these grandchildren? If you are financially responsible for more than one grandchild, answer the question for the grandchild for whom you have been responsible for the longest period of time.**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Less than 6 months | <input type="checkbox"/> 3 or 4 years    |
| <input type="checkbox"/> 6 to 11 months     | <input type="checkbox"/> 5 or more years |
| <input type="checkbox"/> 1 or 2 years       |  |

**27 Have you ever served on active duty in the U.S. Armed Forces, Reserves, or National Guard? Mark (X) ONE box.**

- Never served in the military → SKIP to question 30a  
 Only on active duty for training in the Reserves or National Guard → SKIP to question 29a  
 Now on active duty  
 On active duty in the past, but not now

**28 When did you serve on active duty in the U.S. Armed Forces? Mark (X) a box for EACH period in which you served, even if just for part of the period.**

- September 2001 or later  
 August 1990 to August 2001 (including Persian Gulf War)  
 May 1975 to July 1990  
 Vietnam Era (August 1964 to April 1975)  
 February 1955 to July 1964  
 Korean War (July 1950 to January 1955)  
 January 1947 to June 1950  
 World War II (December 1941 to December 1946)  
 November 1941 or earlier

**29 a. Do you have a VA service-connected disability rating?**

- Yes (such as 0%, 10%, 20%, ... , 100%)  
 No → SKIP to question 30a

**b. What is your service-connected disability rating?**

- 0 percent  
 10 or 20 percent  
 30 or 40 percent  
 50 or 60 percent  
 70 percent or higher



**30 a. LAST WEEK, did you work for pay at a job (or business)?**

- Yes → SKIP to question 31  
 No – Did not work (or retired)

**b. LAST WEEK, did you do ANY work for pay, even for as little as one hour?**

- Yes  
 No → SKIP to question 36a

**31 At what location did you work LAST WEEK? If you worked at more than one location, print where you worked most last week.**

**a. Address (Number and street name)**

*If the exact address is not known, give a description of the location such as the building name or the nearest street or intersection.*

**b. Name of city, town, post office, military installation, or base**

**c. Is the work location inside the limits of that city or town?**

- Yes  
 No, outside the city/town limits

**d. Name of county**

**e. Name of U.S. state or foreign country**

**f. ZIP Code**

**32 How did you usually get to work LAST WEEK? Mark ONE box for the method of transportation used for most of the distance.**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Car, truck, or van                   | <input type="checkbox"/> Taxicab   |
| <input type="checkbox"/> Bus                                  | <input type="checkbox"/> Motorcycle                                      |
| <input type="checkbox"/> Subway or elevated rail              | <input type="checkbox"/> Bicycle   |
| <input type="checkbox"/> Long-distance train or commuter rail | <input type="checkbox"/> Walked  |
| <input type="checkbox"/> Light rail, streetcar, or trolley    | <input type="checkbox"/> Worked from this address → SKIP to question 40a |
| <input type="checkbox"/> Ferryboat                            | <input type="checkbox"/> Other method                                    |

**G** Answer question 33 if you marked "Car, truck, or van" in question 32. Otherwise, SKIP to question 34.

**33 How many people, including yourself, usually rode to work in the car, truck, or van LAST WEEK?**

Person(s)

**34 LAST WEEK, what time did your trip to work usually begin?**

Hour Minute  a.m.  
 p.m.

**35 How many minutes did it usually take you to get from this address to work LAST WEEK?**

Minutes

**H** Answer questions 36 – 39 if you did NOT work last week. Otherwise, SKIP to question 40a.

**36 a. LAST WEEK, were you on layoff from a job?**

- Yes → SKIP to question 36c  
 No

**b. LAST WEEK, were you TEMPORARILY absent from a job or business?**

- Yes, on vacation, temporary illness, maternity leave, other family/personal reasons, bad weather, etc. → SKIP to question 39  
 No → SKIP to question 37

**c. Have you been informed that you will be recalled to work within the next 6 months OR been given a date to return to work?**

- Yes → SKIP to question 38  
 No

**37 During the LAST 4 WEEKS, have you been ACTIVELY looking for work?**

- Yes  
 No → SKIP to question 39

**38 LAST WEEK, could you have started a job if offered one, or returned to work if recalled?**

- Yes, could have gone to work  
 No, because of own temporary illness  
 No, because of all other reasons (in school, etc.)

**39 When did you last work, even for a few days?**

- Within the past 12 months  
 1 to 5 years ago → SKIP to I  
 Over 5 years ago or never worked → SKIP to question 43

**40 a. During the PAST 12 MONTHS (52 weeks), did you work EVERY week? Count paid vacation, paid sick leave, and military service as work.**

- Yes → SKIP to question 41  
 No

**b. During the PAST 12 MONTHS (52 weeks), how many WEEKS did you work? Include paid time off and include weeks when you only worked for a few hours.**

Weeks

**41 During the PAST 12 MONTHS, in the WEEKS WORKED, how many hours did you usually work each WEEK?**

Usual hours worked each WEEK



Answer questions 42a – 42f if you worked in the past 5 years. Otherwise, SKIP to question 43.

## 42 DESCRIPTION OF EMPLOYMENT

The next series of questions is about the type of employment you had last week.

If you had more than one job, describe the one at which the most hours were worked. If you did not work last week, describe the most recent employment in the past five years.

a. Which one of the following best describes your employment last week or the most recent employment in the past 5 years? Mark (X) ONE box.

### PRIVATE SECTOR EMPLOYEE

- For-profit company or organization
- Non-profit organization (including tax-exempt and charitable organizations)

### GOVERNMENT EMPLOYEE

- Local government (for example: city or county school district)
- State government (including state colleges/universities)
- Active duty U.S. Armed Forces or Commissioned Corps
- Federal government civilian employee

### SELF-EMPLOYED OR OTHER

- Owner of non-incorporated business, professional practice, or farm
- Owner of incorporated business, professional practice, or farm
- Worked without pay in a for-profit family business or farm for 15 hours or more per week

b. What was the name of your employer, business, agency, or branch of the Armed Forces?

c. What kind of business or industry was this? Include the main activity, product, or service provided at the location where employed. (For example: elementary school, residential construction)

d. Was this mainly – Mark (X) ONE box.

- manufacturing?
- wholesale trade?
- retail trade?
- other (agriculture, construction, service, government, etc.)?

e. What was your main occupation? (For example: 4th grade teacher, entry-level plumber)

f. Describe your most important activities or duties. (For example: instruct and evaluate students and create lesson plans, assemble and install pipe sections and review building plans for work details)


## 43 INCOME IN THE PAST 12 MONTHS

Mark (X) the "Yes" box for each type of income you received, and give your best estimate of the TOTAL AMOUNT during the PAST 12 MONTHS. (NOTE: The "past 12 months" is the period from today's date one year ago up through today.)

Mark (X) the "No" box to show types of income NOT received.

If your net income was a loss, mark the "Loss" box to the right of the dollar amount.

For income received jointly, report only your share of the amount received or earned.

a. Did you receive any wages, salary, commissions, bonuses, or tips in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount from all jobs before deductions for taxes, bonds, dues, or other items?

Total amount - Dollars

\$  ,  ,  .00

- No

b. Did you have any self-employment income from own nonfarm businesses or farm businesses, including proprietorships and partnerships, in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the net income after business expenses?

Total amount - Dollars

\$  ,  ,  .00

- No

c. Did you receive any interest, dividends, net rental income, royalty income, or income from estates and trusts in the PAST 12 MONTHS? Report even small amounts credited to an account.

- Yes → What was the amount?

Total amount - Dollars

\$  ,  ,  .00

- No

d. Did you receive any Social Security or Railroad Retirement income in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount?

Total amount - Dollars

\$  ,  .00

- No

e. Did you receive any Supplemental Security Income (SSI) in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount?

Total amount - Dollars

\$  ,  .00

- No

f. Did you receive any public assistance or welfare payments from the state or local welfare office in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount?

Total amount - Dollars

\$  ,  .00

- No

g. Did you receive any retirement income, pensions, survivor or disability income in the PAST 12 MONTHS? Include income from a previous employer or union, or any regular withdrawals or distributions from IRA, Roth IRA, 401(k), 403(b), or other accounts specifically designed for retirement. Do not include Social Security.

- Yes → What was the amount?

Total amount - Dollars

\$  ,  .00

- No

h. Did you have any other sources of income received regularly such as Veterans' (VA) payments, unemployment compensation, child support, or alimony in the PAST 12 MONTHS? Do NOT include lump sum payments such as money from an inheritance or sale of a home.

- Yes → What was the amount?

Total amount - Dollars

\$  ,  .00

- No

44 What was your total income during the PAST 12 MONTHS? Add entries 43a to 43h; subtract any losses. If net income was a loss, enter the amount and mark (X) the "Loss" box next to the dollar amount.

None Total amount - Dollars

OR \$  ,  .00  Loss



**J Thank you** very much for your participation.

Place the questionnaire in the envelope and HOLD for your Census Bureau Representative to pick up.

The Census Bureau estimates that this form will take about 25 minutes to complete, including the time for reviewing the instructions and answers. Send comments regarding this burden estimate, including suggestions for reducing this burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may email comments to [acso.pra@census.gov](mailto:acso.pra@census.gov); use "Paperwork Project" as the subject.

Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from the Office of Management and Budget. This 8-digit number appears in the bottom right on the front cover of this form.





## CENSUS USE ONLY

1. Who answered the questions on this form? *Mark (X) one box.*

- Sample resident
- Proxy respondent
- SSS individual
- A combination of sources
- Don't know

2. How were the questions on this form completed? *Mark (X) one box.*

- By self-response
- By personal interview - *Specify reason* ↘

3. Were administrative records used to complete any of the questions on this form?  
*Mark (X) one box.*

- No**
- Yes, Some** administrative record information was used
- Yes, All** responses were obtained from administrative record information
- Don't know

<b>Final Outcome Codes</b>		Reason (code 219 or 243):
Interview	Noninterview	
<input type="checkbox"/> 201 <input type="checkbox"/> 203	<input type="checkbox"/> 213 <input type="checkbox"/> 214 <input type="checkbox"/> 215 <input type="checkbox"/> 217 <input type="checkbox"/> 218 <input type="checkbox"/> 219 <input type="checkbox"/> 233 <input type="checkbox"/> 241	
Out of scope →	<input type="checkbox"/> 243	
Other – <i>Specify</i> →	<input type="checkbox"/> ____	

I have reviewed the questionnaire for completeness.

FR's name

Username

Date of interview

--	--	--	--	--	--



## CENSUS USE ONLY

1. ¿Quién contestó las preguntas de este cuestionario? *Marque (X) una casilla.*

- Residente en la muestra
- Individuo con poder o autorización para responder en nombre del residente en la muestra
- Individuo con clasificación de empleado especial juramentado
- Una combinación de fuentes
- No sabe

2. ¿Cómo se completaron las preguntas de este cuestionario? *Marque (X) una casilla.*

- Por auto-respuesta
- Por medio de una entrevista en persona – *Especifique la razón* ↴

3. ¿Se usaron registros administrativos para completar cualquiera de las preguntas de este cuestionario? *Marque (X) una casilla.*

- No**
- Sí, se usó alguna** información de registros administrativos para completar este cuestionario
- Sí, todas** las respuestas de este cuestionario se obtuvieron de información de registros administrativos
- No sabe

<b>Códigos de Resultado Final</b>		Razón (código 219 ó 243):
Interview	Noninterview	
<input type="checkbox"/> 201 <input type="checkbox"/> 203	<input type="checkbox"/> 213 <input type="checkbox"/> 214 <input type="checkbox"/> 215 <input type="checkbox"/> 217 <input type="checkbox"/> 218 <input type="checkbox"/> 219 <input type="checkbox"/> 233 <input type="checkbox"/> 241	
Fuera de la muestra →	<input type="checkbox"/> 243	
Otra, especifique →	<input type="checkbox"/> _____	

I have reviewed the questionnaire for completeness.

FR's name

Username

Date of interview

--	--	--	--	--	--



**J Muchas gracias** por su participación.

Coloque el cuestionario en el sobre y **GUÁRDELO** hasta que su Representante de la Oficina del Censo lo recoja.

La Oficina del Censo estima que le tomará 25 minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones y respuestas. Los comentarios sobre el estimado del tiempo, incluyendo sugerencias para reducir el tiempo que toma, deben dirigirse a: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a [aco.pra@census.gov](mailto:aco.pra@census.gov): escriba "Paperwork Project" en el espacio para el tema.

No se requiere que las personas respondan a ninguna recopilación de información a menos que ésta tenga un número válido aprobado de la Oficina de Administración y Presupuesto. Este número de 8 dígitos se encuentra en la parte inferior derecha de la cubierta de este cuestionario.



Conteste las preguntas 42a – 42f sólo si usted trabajó durante los últimos 5 años. De lo contrario, PASE a la pregunta 43.

## 42 DESCRIPCIÓN DEL EMPLEO

La serie de preguntas que sigue es sobre el tipo de empleo que usted tenía la semana pasada.

Si usted tenía más de un empleo, describa el empleo en el cual trabajó más horas. Si usted no trabajó la semana pasada, describa el empleo más reciente en los últimos cinco años.

a. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su empleo de la semana pasada o su empleo más reciente en los últimos 5 años? Marque (X) UNA casilla.

### EMPLEADO DEL SECTOR PRIVADO

- Compañía u organización **con fines de lucro**
- Organización **sin fines de lucro** (incluso las organizaciones exentas de impuestos y las organizaciones caritativas)

### EMPLEADO DEL GOBIERNO

- Gobierno local** (por ejemplo: distrito escolar de la ciudad o condado)
- Gobierno estatal** (incluso universidades estatales)
- Servicio activo** en las Fuerzas Armadas de los EE. UU. o en el Cuerpo de Comisionados
- Empleado civil del **gobierno federal**

### EMPLEADO POR CUENTA PROPIA U OTRO

- Propietario(a)** de un negocio, una práctica profesional o una finca **no incorporada**
- Propietario(a)** de un negocio, una práctica profesional o una finca **incorporada**
- Trabajó **sin paga** en un negocio o finca de la familia **con fines de lucro** 15 horas o más a la semana

b. ¿Cuál era el nombre de su empleador, negocio, agencia o rama de las Fuerzas Armadas?

c. ¿Qué tipo de negocio o industria era este?

Incluya la actividad, producto o servicio principal que se ofrecía en el lugar de empleo. (Por ejemplo: escuela primaria, construcción residencial)

d. ¿Era este(a) principalmente de –  
Marque (X) UNA casilla.

- manufactura?
- comercio al por mayor?
- comercio al por menor?
- otro (agricultura, construcción, servicio, gobierno, etc.)?

e. ¿Cuál era su ocupación principal?

(Por ejemplo: maestro(a) de 4to grado, plomero(a) principiante)

f. Describa su actividades o deberes más importantes. (Por ejemplo: dar clases y evaluar a los estudiantes y planificar lecciones, montar e instalar tramos de tubería y revisar los planes de construcción para las especificaciones del trabajo)


## 43 INGRESO EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES

Marque (X) la casilla "Sí" por cada tipo de ingreso que recibió y anote el mejor estimado de la CANTIDAD TOTAL recibida durante los ÚLTIMOS 12 MESES. (NOTA: Los "últimos 12 meses" es el período desde la fecha de hoy hace un año hasta hoy.)

Marque (X) la casilla "No" para mostrar los tipos de ingresos NO recibidos.

Si el ingreso neto fue una pérdida, marque la casilla "Pérdida" a la derecha de la cantidad en dólares.

Para ingreso recibido en conjunto, sólo informe la parte que le corresponde a usted.

a. ¿Recibió usted jornales, salarios, comisiones, bonos o propinas en los PASADOS 12 MESES?

Sí → ¿Cuál fue la cantidad de todos los empleos antes de aplicarse las deducciones por impuestos, bonos, cuotas u otras cosas?

Cantidad total – Dólares

No

b. ¿Tuvo usted algún ingreso de empleo por cuenta propia en su negocio no agrícola o finca comercial, ya sea como propietario(a) único(a) o en sociedad en los PASADOS 12 MESES?

Sí → ¿Cuál fue el ingreso neto después de descontar los gastos de negocio?

Cantidad total – Dólares

Pérdida

No

c. ¿Recibió usted intereses, dividendos, ingreso neto por rentas, ingreso por derechos de autor, o ingreso por herencias y fideicomisos en los PASADOS 12 MESES? Informe cantidades acreditadas a una cuenta aunque sean pequeñas.

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?

Cantidad total – Dólares

Pérdida

No

d. ¿Recibió usted algún ingreso de Seguro Social o ingreso de retiro para personal de los ferrocarriles en los PASADOS 12 MESES?

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

e. ¿Recibió usted algún ingreso de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) en los PASADOS 12 MESES?

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

f. ¿Recibió usted algún pago de asistencia o bienestar público (welfare) de la oficina de bienestar estatal o local en los PASADOS 12 MESES?

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

g. ¿Recibió usted algún ingreso por retiro, pensiones, ingreso por discapacidad o por ser esposo(a) sobreviviente en los PASADOS 12 MESES? Incluya ingresos de un empleador o sindicato previo, retiros o distribuciones periódicas de una cuenta individual de retiro (IRA, por sus siglas en inglés), una IRA no deducible (Roth IRA), un plan 401(k), 403(b) u otras cuentas diseñadas específicamente para la jubilación. No incluya el Seguro Social.

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

h. ¿Tuvo usted alguna otra fuente de ingreso recibido regularmente, tal como pagos de la Administración de Veteranos (VA), compensación por desempleo, pensión para hijos menores, pensión alimenticia, o pensión de su ex pareja en los PASADOS 12 MESES? NO incluya pagos de mayor cantidad recibidos una sola vez, tal como dinero de una herencia o de la venta de una casa.

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

44 ¿Cuál fue su ingreso total en los PASADOS 12 MESES? Sume las cantidades anotadas en las preguntas 43a–43h; reste cualquier pérdida. Si el ingreso neto fue una pérdida, anote la cantidad y marque (X) la casilla "Pérdida" al lado de la cantidad.

Ninguno Cantidad total – Dólares

Pérdida

Ninguno

ó



- 30 a. LA SEMANA PASADA, ¿hizo usted algún trabajo por paga en un empleo (o negocio)?**

- Sí → PASE a la pregunta 31  
 No – No trabajó (o está retirado(a))

- b. LA SEMANA PASADA, ¿hizo usted CUALQUIER trabajo por paga, incluso aunque fuese por una hora?**

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 36a

- 31 ¿En qué lugar trabajó usted LA SEMANA PASADA? Si trabajó en más de un lugar, escriba en letra de molde la dirección donde usted trabajó la mayor parte de la semana.**

- a. Dirección (Número y nombre de la calle)**

*Si no sabe la dirección exacta, dé una descripción de la localización, tal como el nombre del edificio o la calle o intersección más cercana.*

- b. Nombre de la ciudad, pueblo, oficina de correos, instalación o base militar**

- c. ¿Está localizado el lugar de trabajo dentro de los límites de esa ciudad o pueblo?**

- Sí  
 No, fuera de los límites de la ciudad/pueblo

- d. Nombre del condado**

- e. Nombre del estado de los EE.UU. o país extranjero**

- f. Código Postal**

- 32 ¿Cómo llegó usualmente usted al trabajo LA SEMANA PASADA? Marque (X) UNA casilla para el medio de transporte que utilizó por más distancia.**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Automóvil, camión o van                  | <input type="checkbox"/> Taxi   |
| <input type="checkbox"/> Autobús                                  | <input type="checkbox"/> Motocicleta  |
| <input type="checkbox"/> Tren subterráneo o elevado               | <input type="checkbox"/> Bicicleta  |
| <input type="checkbox"/> Tren de viajes largos o de cercanías     | <input type="checkbox"/> Camión   |
| <input type="checkbox"/> Tren ligero, tranvía o tranvía eléctrico | <input type="checkbox"/> Trabajó en esta dirección → PASE a la pregunta 40a |
| <input type="checkbox"/> Lancha (ferry)                           | <input type="checkbox"/> Otro método  |

- G** Conteste la pregunta 33 si marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 32. De lo contrario, PASE a la pregunta 34.

- 33 ¿Cuántas personas, incluyéndolo(a) a usted, usualmente viajaron al trabajo en el automóvil, camión o van LA SEMANA PASADA?**

Persona(s)

- 34 LA SEMANA PASADA ¿a qué hora usualmente comenzó usted su viaje al trabajo?**

Hora                      Minutos  
 :   a.m.  
 p.m.

- 35 ¿Cuántos minutos le tomó a usted usualmente ir de esta dirección al trabajo LA SEMANA PASADA?**

Minutos

- H** Conteste las preguntas 36 – 39 si usted NO trabajó la semana pasada. De lo contrario, PASE a la pregunta 40a.

- 36 a. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo usted suspendido(a) (on layoff) o lo(a) descansaron de un empleo?**

- Sí → PASE a la pregunta 36c  
 No

- b. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo usted ausente TEMPORALMENTE de su empleo o negocio?**

- Sí, de vacaciones, enfermedad temporal, licencia por maternidad, otras razones personales o relacionadas con la familia, mal tiempo, etc. → PASE a la pregunta 39  
 No → PASE a la pregunta 37

- c. ¿Se le ha informado a usted que será llamado(a) de nuevo a trabajar dentro de los próximos 6 meses O se le ha dado una fecha para regresar al trabajo?**

- Sí → PASE a la pregunta 38  
 No

- 37 Durante las ÚLTIMAS 4 SEMANAS, ¿ha estado usted buscando trabajo ACTIVAMENTE?**

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 39

- 38 LA SEMANA PASADA, ¿hubiera podido usted comenzar un empleo si se le hubiera ofrecido uno, o hubiera podido regresar al trabajo si se le hubiera llamado de nuevo?**

- Sí, hubiera podido ir a trabajar  
 No, debido a una enfermedad temporal propia  
 No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)

- 39 ¿Cuándo trabajó usted por última vez, aunque fuera por unos pocos días?**

- En los últimos 12 meses  
 Hace 1 a 5 años → PASE a la sección I  
 Hace más de 5 años o nunca trabajó → PASE a la pregunta 43

- 40 a. ¿Durante los ÚLTIMOS 12 MESES (52 semanas), ¿trabajó usted TODAS las semanas? Incluya como trabajo vacaciones pagadas, licencia por enfermedad pagada y servicio en las Fuerzas Armadas.**

- Sí → PASE a la pregunta 41  
 No

- b. Durante los ÚLTIMOS 12 MESES (52 semanas), ¿cuántas SEMANAS trabajó usted? Incluya vacaciones o licencias pagadas e incluya semanas en que usted solo trabajó por unas pocas horas.**

Semanas

- 41 En las SEMANAS TRABAJADAS durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuántas horas trabajó usualmente usted cada SEMANA?**

Horas usualmente trabajadas cada SEMANA



**18 a.** ¿Es usted sordo(a) o tiene una dificultad seria para oír?

- Sí  
 No

**b.** ¿Es usted ciego(a) o tiene una dificultad seria para ver aunque lleve puestos espejuelos o lentes?

- Sí  
 No

**D** Conteste las preguntas 19a – c si usted tiene 5 años de edad o más. De lo contrario, PASE a la sección **J** en la página 7 para instrucciones adicionales; no conteste más preguntas.

**19 a.** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene usted una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- Sí  
 No

**b.** ¿Tiene usted una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- Sí  
 No

**c.** ¿Tiene usted dificultad para vestirse o bañarse?

- Sí  
 No

**E** Conteste la pregunta 20 si usted tiene 15 años de edad o más. De lo contrario, PASE a la sección **J** en la página 7 para instrucciones adicionales; no conteste más preguntas.

**20** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene usted dificultad para hacer diligencias o mandados solo(a), tal como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- Sí  
 No

**21** ¿Cuál es su estado civil?

- Casado(a) actualmente  
 Viudo(a)  
 Divorciado(a)  
 Separado(a)  
 Nunca se ha casado → PASE a la sección **F**

**22** En los PASADOS 12 MESES, ¿usted –

- |                 | Sí                       | No                       |
|-----------------|--------------------------|--------------------------|
| a. se casó?     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. enviudó?     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. se divorció? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**23** ¿Cuántas veces ha estado usted casado(a)?

- Una vez  
 Dos veces  
 Tres veces o más

**24** ¿En qué año se casó usted la última vez?

Año

--	--	--	--

**F** Conteste la pregunta 25 si usted es del sexo femenino y tiene de 15 a 50 años de edad. De lo contrario, PASE a la pregunta 26a.

**25** ¿En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha dado a luz usted?

- Sí  
 No

**26 a.** ¿Tiene usted algún nieto menor de 18 años que viva en este lugar?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 27

**b.** ¿Es usted actualmente responsable de la mayoría de las necesidades básicas de algunos de sus nietos menores de 18 años que viven en este lugar?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 27

**c.** ¿Cuánto tiempo hace que usted es responsable de este(os) nieto(s)? Si usted es responsable económicamente de más de un nieto, conteste la pregunta para el nieto del cual haya sido responsable por más tiempo.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Menos de 6 meses | <input type="checkbox"/> 3 ó 4 años   |
| <input type="checkbox"/> 6 a 11 meses     | <input type="checkbox"/> 5 años o más |
| <input type="checkbox"/> 1 ó 2 años       |                                       |

**27** ¿Ha estado usted alguna vez en el servicio militar activo en las Fuerzas Armadas, la Reserva Militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos? Marque (X) UNA casilla.

- Nunca estuvo en el servicio militar → PASE a la pregunta 30a  
 Servicio activo solamente para entrenamiento de la Reserva Militar o la Guardia Nacional → PASE a la pregunta 29a  
 En servicio activo ahora  
 En servicio activo en el pasado, pero no ahora

**28** ¿Cuándo estuvo usted en servicio militar activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Marque (X) una casilla para CADA período durante el cual usted estuvo en servicio militar, aunque fuera sólo por parte del período.

- Septiembre del 2001 ó después  
 Agosto del 1990 a agosto del 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)  
 Mayo del 1975 a julio del 1990  
 Época de Vietnam (agosto del 1964 a abril del 1975)  
 Febrero del 1955 a julio del 1964  
 Guerra de Corea (julio del 1950 a enero del 1955)  
 Enero del 1947 a junio del 1950  
 Segunda Guerra Mundial (diciembre del 1941 a diciembre del 1946)  
 Noviembre del 1941 ó antes

**29 a.** ¿Tiene usted una clasificación de incapacidad de la VA relacionada con el servicio?

- Sí (tal como 0%, 10%, 20%, ... 100%)  
 No → PASE a la pregunta 30a

**b.** ¿Qué por ciento de incapacidad relacionada con el servicio militar tiene usted?

- 0 por ciento  
 10 ó 20 por ciento  
 30 ó 40 por ciento  
 50 ó 60 por ciento  
 70 por ciento o más



- 10** ¿Cuál es el título o nivel escolar más alto que usted ha COMPLETADO? Marque (X) UNA casilla. Si está matriculado(a) actualmente, marque el grado escolar anterior o el título más alto recibido.

**NO HA COMPLETADO NINGÚN GRADO**

- No ha completado ningún grado

**PRE-ESCOLAR O PRE-KINDER HASTA GRADO 12**

- Pre-escolar o pre-kinder  
 Kindergarten  
 Grado 1 al 11 – Especifique grado 1-11

- Grado 12, SIN DIPLOMA

**GRADUADO(A) DE ESCUELA SECUNDARIA O PREPARATORIA**

- Diploma de escuela secundaria o preparatoria  
 GED o examen equivalente

**UNIVERSIDAD O ALGUNOS CRÉDITOS UNIVERSITARIOS**

- Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios  
 1 año o más de créditos universitarios, sin título  
 Título asociado universitario (por ejemplo: AA, AS)  
 Título de licenciatura universitaria (por ejemplo: BA, BS)

**DESPUÉS DEL TÍTULO DE LICENCIATURA UNIVERSITARIA**

- Título de maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)  
 Título profesional más allá de un título de licenciatura universitaria (por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD)  
 Título de doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

**B** Conteste la pregunta 11 si tiene un título de licenciatura universitaria o más alto. De lo contrario, PASE a la pregunta 12.

- 11** Esta pregunta se enfoca en su TÍTULO DE LICENCIATURA UNIVERSITARIA. Por favor, escriba en letra de molde el título específico de la concentración de estudio de cualquier TÍTULO DE LICENCIATURA UNIVERSITARIA específico(s) que usted recibió. (Por ejemplo: ingeniería química, enseñanza de educación primaria, o psicología organizacional)


- 12** ¿Cuál es su ascendencia u origen étnico?


(Por ejemplo: italiana, jamaicana, africana americana, camboyana, de Cabo Verde, noruega, dominicana, franco-canadiense, haitiana, coreana, libanesa, polaca, nigeriana, mexicana, taiwanesa, ucraniana, entre otras.)

- 13** a. En su hogar, ¿habla usted un idioma que no sea inglés?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 14a

b. ¿Qué idioma es ese?

Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés

c. ¿Cuán bien habla usted el inglés?

- Muy bien  
 Bien  
 No bien  
 No habla inglés

- 14** a. ¿Vivía usted en esta dirección hace 1 año?

- Persona es menor de 1 año de edad → PASE a la pregunta 16  
 Sí, en esta dirección → PASE a la pregunta 15  
 No, fuera de los Estados Unidos y Puerto Rico – Escriba en letra de molde continuación el nombre del país extranjero o las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.; luego PASE a la pregunta 15

- No, en una dirección diferente en los Estados Unidos o Puerto Rico

b. ¿Dónde vivía usted hace 1 año?

**Dirección**  
(Número y nombre de la calle)


**Nombre de la ciudad, pueblo, oficina de correos, instalación o base militar**

**Nombre del condado de los Estados Unidos o municipio en Puerto Rico**

**Nombre del estado de los Estados Unidos o anote Puerto Rico**

**Código Postal**

- 15** EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿recibió usted beneficios del gobierno por medio del Programa de Cupones de Alimentos o SNAP (el Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria)? NO incluya WIC, ni el Programa de Almuerzos Escolares, ni ayuda de bancos de alimentos.

- Sí  
 No

- 16** ¿Tiene usted cobertura ACTUALMENTE de cualquiera de los siguientes tipos de seguros de salud o planes de cobertura de seguro de salud? Marque "Sí" o "No" para CADA tipo de cobertura en las respuestas a-h.

	Sí	No
a. Seguro a través de su empleador o sindicato (union), actual o previo, (de usted o de cualquier otro miembro de la familia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguro (por usted o por cualquier otro miembro de la familia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Medicare, para personas que tienen 65 años o más, o personas con ciertos impedimentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Medicaid, Medical Assistance o cualquier tipo de plan de asistencia gubernamental para esas personas con un ingreso bajo o incapacidad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. TRICARE u otro seguro de salud militar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. VA (se ha registrado en el sistema de cuidado de salud militar de la VA)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Servicio de Salud Indio (Indian Health Service)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Cualquier otro tipo de seguro de salud o plan de cobertura de seguro de salud – Especifique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**C** Conteste la pregunta 17a si usted tiene seguro de salud. De lo contrario, PASE a la pregunta 18a.

- 17** a. ¿Tiene este plan una prima o cuota? Una prima o cuota es una cantidad fija de dinero que se paga regularmente para la cobertura de salud. No incluye los copagos, deducibles ni otros gastos, tales como los costos de las medicinas recetadas.

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 18a

b. ¿Recibe usted o algún otro miembro de la familia un crédito fiscal o subsidio basado en su ingreso como ayuda para pagar la prima o cuota?

- Sí  
 No



**1 ¿Cuál es su nombre?** Escriba su nombre en letra de molde. Incluya su número de teléfono y la fecha de hoy. Solo nos comunicaremos con usted si es necesario para asuntos oficiales de la Oficina el Censo.

Apellido

Nombre

Inicial

Código de área y número de teléfono

 - 

Fecha

Mes

Día

Año

**2 ¿Cuál es su sexo?** Marque (X) UNA casilla.

Masculino  Femenino

**3 ¿Cuál es su edad y su fecha de nacimiento?** Para bebés menores de un año, no escriba la edad en meses. Solo escriba 0.

Escriba los números en las casillas.

Edad  
(en años)

Mes

Día

Año de  
nacimiento

**A NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 4 sobre origen hispano Y la Pregunta 5 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.**

**4 ¿Es usted de origen hispano, latino o español?**

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicanoamericano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino o español – Escriba, por ejemplo, salvadoreño, dominicano, colombiano, guatemalteco, español, ecuatoriano, etc. ↘

**5 ¿Cuál es su raza?** Marque (X) una o más casillas Y escriba los orígenes.

Blanca – Escriba, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc. ↘

Negra o afroamericana – Escriba, por ejemplo, afroamericano, jamaíquino, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc. ↘

Indígena de las Américas o nativa de Alaska – Escriba el nombre de la(s) tribu(s) en la(s) que está inscrito(a) o la(s) tribu(s) principal(es), por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, maya, azteca, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ↘

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> China   | <input type="checkbox"/> Japonesa   |
| <input type="checkbox"/> Filipina  | <input type="checkbox"/> Nativa de Hawái  |
| <input type="checkbox"/> India asiática  | <input type="checkbox"/> Samoana  |
| <input type="checkbox"/> Vietnamita  | <input type="checkbox"/> Chamorra   |
| <input type="checkbox"/> Coreana   | <input type="checkbox"/> Otra de las islas del Pacífico – Escriba, por ejemplo, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, etc. ↘ |
| <input type="checkbox"/> Otra asiática – Escriba, por ejemplo, pakistaní, camboyano, hmong, etc. ↘ |   |

Alguna otra raza – Escriba la raza o el origen. ↘

**6 ¿Dónde nació usted?**

En los Estados Unidos – Escriba en letra de molde el nombre del estado.

Fuera de los Estados Unidos – Escriba en letra de molde el nombre del país extranjero, o Puerto Rico, Guam, etc.

**7 ¿Es usted ciudadano(a) de los Estados Unidos?**

Sí, nació en los Estados Unidos → PASE a la pregunta 9a

Sí, nació en Puerto Rico, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte

Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU.

Sí, es ciudadano(a) de los Estados Unidos por naturalización. Escriba el año de naturalización ↘

No, no es ciudadano(a) de los Estados Unidos

**8 ¿Cuándo vino usted a vivir a los Estados Unidos?** Si usted vino a vivir a los Estados Unidos más de una vez, escriba el último año.

Año

**9 a. En cualquier momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 3 MESES, ¿ha estudiado usted en una escuela o universidad?** Incluya sólo pre-escolar o pre-kinder, kindergarten, escuela elemental, enseñanza en el hogar y escuela que conduce a un diploma de escuela secundaria o un título universitario.

No, no ha estudiado durante los últimos 3 meses → PASE a la pregunta 10

Escuela o universidad pública

Escuela o universidad privada o enseñanza en el hogar

**b. ¿A qué grado o nivel escolar asistía usted?** Marque (X) UNA casilla.

Pre-escolar o pre-kinder

Kindergarten

Grado 1 al 12 – Especifique grado 1-12 ↘

Estudios universitarios al nivel de licenciatura (freshman a senior)

Escuela graduada o profesional más allá de una licenciatura universitaria (por ejemplo, un programa de Maestría o Doctorado o una escuela de medicina o leyes)







United States®  
**Census**  
Bureau

# La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

**This questionnaire is available in either English or Spanish.  
Este cuestionario está disponible en español o en inglés.**

To complete the Spanish questionnaire, begin on page 2. To complete the English questionnaire, flip this over and complete the blue side.

**Please complete this form as soon as possible.**

Place it in the envelope provided and HOLD it for a census representative to return to pick it up.

**If you need help** or have questions about completing this form, call the number that our census representative has given you.

**For more information** about the American Community Survey, visit our web site at:  
<http://www.census.gov/acs>

Para completar el cuestionario en español, comience en la página 2. Para completar el cuestionario en inglés, vérelo y complete el lado azul.

**Por favor, complete este cuestionario tan pronto sea posible.** Colóquelo en el sobre que se provee y GUÁRDELO hasta que un representante del censo lo venga a recoger.

**Si necesita ayuda** o tiene preguntas sobre cómo completar este cuestionario, llame al número de teléfono que le ha dado nuestro representante del censo.

**Para obtener más información** sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, vaya a nuestra página en la Internet: <http://www.census.gov/acs>





United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Dear Resident:

The U.S. Census Bureau is conducting a very important survey called the **American Community Survey (ACS)**. The ACS is separate from the 2020 Census. This year, some residents will be contacted by representatives from both the ACS and the 2020 Census. Your response is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code (U.S.C.), Sections 141, 193, 221, and 223).

An ACS field representative from the Census Bureau will conduct a personal interview with you or you may complete the survey questionnaire yourself. We estimate this survey will take about 25 minutes of your time. If you fill out the questionnaire yourself, please place it in the envelope that the ACS field representative gave you. The field representative will arrange for a convenient time to pick it up.

The ACS produces critical, up-to-date information that is used to meet the needs of communities across the United States. For example, results from this survey may be used to decide where new schools, hospitals, and fire stations are needed. The ACS estimates are used by federal, tribal, state, and local governments to make decisions and to develop programs that will provide healthcare, education, and transportation services that affect you and your community.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. The Census Bureau can only use your responses to produce statistics. The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the ACS.

If you have access to the Internet and want to learn more about the ACS, please visit the Census Bureau's Web site at: [census.gov/acs](https://census.gov/acs). Thank you for your help.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Estimado señor o señora,

La Oficina del Censo de los EE. UU. está realizando una encuesta nacional muy importante conocida como la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense** (ACS, por sus siglas en inglés). La ACS es una encuesta independiente del Censo del 2020. Este año, algunos residentes serán contactados por representantes de la ACS y del Censo del 2020. Su respuesta es requerida por la ley de los EE. UU. (Título 13 del Código de los EE. UU., Secciones 141, 193, 221 y 223).

Un representante de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense realizará una entrevista en persona con usted, o usted mismo puede completar el cuestionario de la encuesta. Estimamos que esta encuesta tomará aproximadamente 25 minutos de su tiempo. Si usted mismo contesta el cuestionario, por favor, échelo en el sobre que le entregó el representante de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. El representante acordará con usted el mejor momento para recogerlo.

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense produce información actual y crítica que se utiliza para satisfacer las necesidades de comunidades en todo los Estados Unidos. Por ejemplo, puede que los resultados de esta encuesta se usen para decidir dónde se necesitan nuevas escuelas, hospitales y estaciones de bomberos. El gobierno federal, los gobiernos de las tribus y los gobiernos estatales y locales usan los estimados de la ACS para tomar decisiones y elaborar programas que brinden atención médica, educación y servicios de transporte que le atañen a usted y a su comunidad.

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información (sección 9 del título 13 del Código de los Estados Unidos). Por ley, la Oficina del Censo solamente puede usar sus respuestas para producir estadísticas. El folleto adjunto proporciona respuestas a las preguntas más frecuentes acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.

Si tiene acceso a Internet y desea obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, visite el sitio de la Oficina del Censo por Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs). Gracias por su ayuda.

Atentamente,

Steven D. Dillingham  
Director

Documentos adjuntos



United States®  
**Census**  
Bureau

## American Community Survey

### ***Your Answers Are Confidential***

The U.S. Census Bureau is conducting the American Community Survey. We appreciate your participation and cooperation.

Your answers are required and confidential by law (Title 13, United States Code, Sections 9, 141, 193, 214, and 221). The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

The Census Bureau estimates that this form will take about 25 minutes to complete, including the time for reviewing the instructions and answers. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to [aco.pra@census.gov](mailto:aco.pra@census.gov); use "Paperwork Project" as the subject.

Respondents are not required to respond to any information collection unless a valid approval number has been assigned by the Office of Management and Budget. The approval number for the American Community Survey is: OMB No. 0607-0810.

Thank you for your cooperation. The Census Bureau appreciates your help.

**Para la traducción al español, véase al dorso.** (For a Spanish translation, see the reverse side.)

**ACS-21(GQ)** (12-2018)



United States®  
**Census**  
Bureau

## Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

### *Sus Respuestas son Confidenciales*

La Oficina del Censo de los EE.UU. está llevando a cabo la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Agradecemos su participación y cooperación.

Sus respuestas son obligatorias y confidenciales por ley (secciones 9, 141, 193, 214 y 221 del título 13 del Código de los EE.UU.). La Oficina del Censo de los EE.UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado.

La Oficina del Censo estima que le tomará aproximadamente 25 minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones y respuestas. Si tiene algún comentario sobre el tiempo que toma completar este cuestionario o cualquier otro aspecto de la recopilación debe enviarlo a: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. Puede dirigir sus comentarios por correo electrónico a [aco.pra@census.gov](mailto:aco.pra@census.gov); y use como referencia "Paperwork Project".

No se requiere que las personas respondan a ninguna recopilación de información a menos que la Oficina de Administración y Presupuesto le asigne un número de aprobación válido. El número de aprobación para la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es: Núm. de OMB 0607-0810.

Gracias por su cooperación. La Oficina del Censo agradece su ayuda.

**For an English translation, see the reverse side. (Para la traducción al inglés, véase al dorso.)**

**ACS-21(GQ)** (12-2018)



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Dear Resident:

*Thank You*

On behalf of the U.S. Census Bureau, I thank you for participating in the American Community Survey. The success of the survey depends upon cooperation from you and the other residents selected for the survey. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Federal, tribal, state, and local governments will use summarized information from this survey to make decisions that affect you and your community, and to develop programs that will provide many goods and services, including health care, education, and transportation. To learn more about the American Community Survey and to review the survey results, visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Your participation is greatly appreciated.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Estimado(a) residente:

*Gracias*

En nombre de la Oficina del Censo de los EE. UU., le agradezco su participación en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. El éxito de esta encuesta depende de la cooperación que recibimos de usted y de los residentes seleccionados para esta encuesta. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

El gobierno federal y los gobiernos tribales, estatales, y locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones que les conciernen a usted y su comunidad, y para elaborar programas que proporcionarán muchos bienes y servicios, incluso atención médica, educación y transporte. Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense y para revisar los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio en Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Le agradecemos mucho su participación.

Atentamente,

Steven D. Dillingham  
Director



United States®  
**Census**  
Bureau

Your Guide for

THE  
**American  
Community  
Survey**

*Group Quarters*

This guide gives helpful information on completing your survey form. This guide is bilingual. The Spanish text begins on the back cover of this booklet. If you need more help, call the number that the Census Field Representative provided for you. After you have completed your survey form, **please place the form in the envelope** we have provided. A Census Field Representative will return to pick it up.

Esta guía está disponible en español e inglés. Para la versión en español, vire la guía y comience en la parte posterior.





---

<b>Your Answers are Confidential and Required by Law</b>	<b>3</b>
<b>What the Survey is About — Some Questions and Answers</b>	<b>4</b>
<b>Why the Census Bureau Asks Certain Questions</b>	<b>4</b>
<b>How to Fill Out the American Community Survey Form</b>	<b>5</b>
<b>Examples of Printed and Marked Entries</b>	<b>5</b>
<b>Instructions for Completing the Survey Questions</b>	<b>5</b>

---

## **Your Answers are Confidential and Required by Law**

The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

The same law that protects the confidentiality of your answers **requires** that you provide the information asked in this survey to the best of your knowledge.

## **What the Survey is About – Some Questions and Answers**

### ***Why are we taking a survey?***

The Census Bureau is conducting the American Community Survey to provide more timely data than data we typically collect only once every 10 years during the decennial census.

### ***What does the Census Bureau do with the information you provide?***

The American Community Survey will be the source of summarized data that we make available to federal, state, and local governments, and also to the public. The data will enable your community leaders from government, business, and non-profit organizations to plan more effectively.

### ***Why did you select this Group Quarters (GQ) facility and how did I get selected?***

Group quarters facilities are randomly selected each year from a sample list of all group quarters in your area. The larger the group quarters, the greater the probability that it will be selected to participate in the survey one or more times each year. From a list provided by the GQ contact person of all residents currently staying at the GQ, field representatives randomly select residents to take part in this survey. One of the advantages of a random sample is that we can use it to measure the whole population without having to actually interview every person at every GQ. But in order for it to work, we cannot substitute sampled facilities or individuals -- the sample has to be truly random. Your participation is very important to us to be able to produce accurate information from this survey.

## **Why the Census Bureau Asks Certain Questions**

Here are reasons we ask some of the questions on the survey.

### **Name**

Names help make sure that we don't duplicate persons selected at this place for the survey. Individual identities are kept confidential.

### **Place of birth**

This question provides information used to study long-term trends about where people move and to study migration patterns and differences in growth patterns.

### **Job**

Answers to the questions about the jobs people hold provide information on the extent and types of employment in different areas of the country. From this information, communities can develop training programs, and business and local governments can determine the need for new employment opportunities.

### **Income**

Income helps determine how well families or persons live. Income information makes it possible to compare the economic levels of different areas, and how economic levels for a community change over time. Funding for many government programs is based on the answers to these questions.

### **Education**

Responses to the education questions in the survey help to determine the number of new public schools, education programs, and daycare services required in a community.

### **Disability**

Questions about disability provide the means to allocate federal funding for healthcare services and new hospitals in many communities.

## How to Fill Out the American Community Survey Form

Use blue or black ink to complete the form. Please mark the category or categories as they apply to you. Some questions ask you to print the information. See **examples** below.

Make sure you answer all the questions that apply to you. Read these instructions and also follow the instructions provided throughout the questionnaire. These instructions will help you understand the questions and to answer them correctly. If you need assistance, call the number that the field representative has provided to you.

### Examples of Printed and Marked Entries

<p><b>13</b> a. Do you speak a language other than English at home?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes</p> <p><input type="checkbox"/> No → SKIP to question 14a</p> <p>b. What is this language?</p> <p><b>Korean</b></p> <p><i>For example: Korean, Italian, Spanish, Vietnamese</i></p>
<p><b>23</b> In what year did you last get married?</p> <p>Year</p> <p><b>2 0 0 8</b></p>

## Instructions for Completing the Survey Questions

The questionnaire is a bilingual form. One side is in English and the other is in Spanish.

1. Print your Last Name, First Name, and Middle Initial (MI) in the spaces provided.

Enter your telephone number, including area code, and today's date in the boxes provided.

2. Mark one box to indicate your biological sex.
3. Print your age and month, day, and year of birth. Print your age at your last birthday. Do not round your age up if you are close to having a birthday. If you do not know your exact age, provide an estimate. Print "0" for babies less than 1 year old.

**Please answer BOTH question 4 about Hispanic origin and question 5 about race. For this survey, Hispanic origins are not races.**

4. You are of Hispanic, Latino, or Spanish origin if your origin (ancestry) is Mexican, Mexican American, Chicano, Puerto Rican, Cuban, Argentinean, Colombian, Costa Rican, Dominican, Ecuadorian, Guatemalan, Honduran, Nicaraguan, Peruvian, Salvadoran, from other Spanish-speaking countries of Central or South America or from Spain.

The term *Mexican Am.* refers to persons of Mexican-American origin or ancestry.

If you mark the "**Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin**" box, print the name of the specific origin.

If you are not of Hispanic, Latino, or Spanish origin, answer this question by marking the "**No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin**" box.

This question should be answered by **all** individuals.

5. Mark all boxes for the appropriate races.

The concept of race, as used by the Census Bureau, reflects self-identification by individuals according to the race or races with which they identify.

The instruction before question 4, "*For this survey, Hispanic origins are not races*" reflects the federal government's treatment of Hispanic origin and race as separate and distinct concepts. People who identify their origin as Hispanic, Latino, or Spanish may be of any race.

People may choose to provide two or more races either by marking two or more race response boxes, by providing multiple write-in responses, or by some combination of marking boxes and writing in responses.

If you mark the "**American Indian or Alaska Native**" box, print the name of your enrolled or principal tribe(s) in the space provided (for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, and so on).

If you mark the "**Other Asian**" box, print the name of the specific Asian group(s) in the space provided (for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, Thai, Laotian, Bangladeshi, and so on).

If you mark the "**Other Pacific Islander**" box, print the name of the specific Pacific Islander group(s) in the space provided (for example, Tongan, Fijian, Marshallese, Palauan, Tahitian, Papua New Guinean, and so on).

If you mark the "**Some other race**" box, print the name of the specific group(s) in the space provided.

This question should be answered by **all** individuals.

6. *For people born in the United States:*

Mark the "**In the United States**" box and then print the name of the state in which you were born. If you were born in Washington, D.C., print "District of Columbia."

*For people born outside the United States:*

Mark the "**Outside the United States**" box, and then print the name of the foreign country or Puerto Rico, Guam, etc. where you were born. Use current boundaries, not boundaries at the time of your birth. For example, specify Czech Republic or Slovakia, not Czechoslovakia; North or South Korea, not Korea. Specify the particular country, not region. For example, specify Jamaica, not West Indies; Kenya, not East Africa.

7. If you were born in the United States (50 states and the District of Columbia), mark the "**Yes, born in the United States**" box. If you were born in Puerto Rico, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas, mark the "**Yes, born in Puerto Rico, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas**" box. Although not listed, if you were born in American Samoa, mark "**Yes, born in Puerto Rico, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas**" box. If you were born outside the United States (50 states and the District of Columbia) or at sea and had at least one parent who was a U.S. citizen at the time of your birth, mark the "**Yes, born abroad of U.S. citizen parent or parents**" box. Mark the "**Yes, U.S. citizen by naturalization**" box only if you were born outside the United States (50 states and the District of Columbia) and have completed the naturalization process and are now a United States citizen. In the box below "*Print year of naturalization,*" enter the four-digit year you completed the formal naturalization process. If you are not a U.S. citizen, mark the "**No, not a U.S. citizen**" box. Legal Permanent Residents (LPRs) or "green card" holders, or other non-naturalized immigrants or visitors to the U.S. are not citizens of the United States and therefore should mark the "**No, not a U.S. citizen**" box.
- 9a. A *public school* is any school or college that is supported and controlled primarily by a local, county, state, or federal government. Schools are *private* if supported and controlled primarily by religious organizations or other private groups. *Home school* applies to parental guided education outside of a public or private school for grades 1–12.
- 9b. Only record grades that you attended in the **LAST 3 MONTHS**. If this is currently a summer month, do not record grades you will attend in the future.

- 10. Mark only ONE box** to indicate the highest grade or level of schooling you have **COMPLETED** or the **highest degree** you have received.

Report schooling completed in foreign or ungraded schools as the equivalent level of schooling in the regular American school system.

Mark the "**GED or alternative credential**" box if you did not receive a regular high school diploma but completed high school by receiving a GED or other formal recognition of high school completion from a school or governmental authority.

If you have not completed any college courses for credit, mark the highest level completed below college level. If you have not completed enough credit to be counted as a sophomore, mark the "**Some college credit, but less than 1 year of college credit**" box.

For the "**Professional degree beyond a bachelor's degree**" category, **do not** include certificates or diplomas for training in specific trades or occupations, such as computer and electronics technology, medical assistant, or cosmetology. **DO NOT** include post-bachelor's certificates that are related to occupational training in such fields as teaching, accounting, or engineering.

- 11.** Answer this question only if you have a bachelor's degree or higher and print the specific major of your **BACHELOR'S DEGREE**. If you have more than one bachelor's degree or more than one major, print the names of the specific majors for all of your bachelor's degree(s).
- 12.** Print your ancestry group(s). *Ancestry* refers to your ethnic origin or descent, "roots," or heritage. *Ancestry* may also refer to your country of birth or that of your parents or ancestors before their arrival in the United States. This question should be answered by **all** individuals, regardless of race, Hispanic origin, or place of birth.

Do not report a religious group as your ancestry.

You may report two ancestry groups (for example: German, Irish).

- 13a.** Mark the "**Yes**" box if you sometimes or always speak a language other than English at home.

Mark the "**No**" box if you speak only English, or if a non-English language is spoken only at school or is limited to a few expressions or slang.

- 13b.** If you speak more than one non-English language and cannot determine which is spoken more often, report the one you first learned to speak.

- 14a.** If you did not live in the United States or Puerto Rico one year ago, mark the **"No, outside the United States and Puerto Rico"** box and print the name of the foreign country, or U.S. Virgin Islands, Guam, etc., where you lived. Be specific when printing the name of the foreign country; for example, specify Czech Republic or Slovakia, not Czechoslovakia; North or South Korea, not Korea. Specify the particular country, not region. For example, specify Jamaica, not West Indies; Kenya, not East Africa. Then **SKIP** to question **15**.

If you lived somewhere else in the United States or Puerto Rico one year ago, mark the **"No, at a different address in the United States or Puerto Rico"** box.

- 14b.** Include the house or structure number; street name; street type (for example, St., Road, Ave.); and the street direction (if a direction such as "North" is part of the address). For example, print 1239 N. Main St. or 1239 Main St., N.W., not just 1239 Main. If you lived in Puerto Rico, the address should also include the name of the development or building.

*If the only known address is a post office box, give a description of the location. For example, print the name of the building where you lived, the nearest intersection, the name of a military base or installation, or the nearest street where the building was located, etc. **DO NOT give a post office box number.***

Print the name of the U.S. county or the name of the municipio in Puerto Rico. If you lived in Louisiana, print the parish name in the **"Name of U.S. county or municipio in Puerto Rico"** space. If you lived in Alaska, print the borough or census area name, if known. If you lived in New York City and the county name is not known, print the borough name. If you lived in an independent city (not in any county) or in Washington, D.C., leave the **"Name of U.S. county or municipio in Puerto Rico"** space blank.

- 15.** On October 1, 2008, the federal Food Stamp Program was renamed SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program). Some states may have their own specific name for this program. If you received benefits from the government to buy food for your family using a benefit card, mark the **"Yes"** box.

- 16.** Mark the **"Yes"** or **"No"** box for each part of question **16**.

If you report any other type of coverage plan in question **16h**, specify the type of coverage or name of the plan in the write-in box. **DO NOT** include plans that cover only one type of health care (such as dental plans) or plans that only cover a person in case of an accident or disability.

**17a–17b.**

If you have more than one type of health insurance, answer these questions while thinking about your primary health insurance.



**Answer questions 19a through 19c if you are 5 years old or over.**

**19a–19c.**

Mark the **"Yes"** or **"No"** box to indicate if you have serious difficulty with any of the activities listed in parts a, b, and c because of a physical, mental, or emotional condition.

**Answer questions 20 through 44 if you are 15 years old or over.**

- 21.** Mark the **"Now married"** box if you are married regardless of whether you are living with your spouse, unless you are separated. If your only marriage was annulled, mark the **"Never married"** box. Mark the **"Divorced"** box only if you have received a divorce decree.
- 22.** Mark the **"Yes"** box only if you have received a divorce decree in the **PAST 12 MONTHS**.
- 23.** Do not count marriages that ended in annulment.
- 24.** Enter the four-digit year when you last got married, even if you are now widowed, divorced, or separated.

**Answer question 25 if you are female and 15–50 years old.**

- 25.** Mark the **"Yes"** box if you have given birth to at least one child born alive in the **PAST 12 MONTHS**, even if the child died or no longer lives with you. Do not consider miscarriages, or stillborn children, or any adopted, foster, or stepchildren.
- 27.** *Active duty* means full-time service as a member of the Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, or as a commissioned officer of the Public Health Service or the National Oceanic and Atmospheric Administration, or its predecessors, the Coast and Geodetic Survey or Environmental Science Service Administration. Active duty does not include active duty for training. For service in the military Reserves or National Guard, mark the **"Only on active duty for training in the Reserves or National Guard"** box if you have never been called up for active duty, mobilized, or deployed. For service only as a civilian employee or civilian volunteer for the Red Cross, USO, Public Health Service, or War or Defense Department, mark the **"Never served in the military"** box. For Merchant Marine service, count only the service during World War II as active duty and no other period of service.
- 28.** Mark as many responses as apply.
- 29a.** Mark the **"Yes"** box if you have a Department of Veterans Affairs (VA) service-connected disability rating.
- 29b.** Mark the **"0 percent"** box if you have received a service-connected disability rating of zero. **DO NOT** mark the box showing **"0 percent"** to indicate no rating.

**30a–30b.**

*Count as work – Mark the "Yes" box if you performed:*

- Work for someone else for wages, salary, piece rate, commission, tips, or payments "in kind" (for example, food or lodging received as payment for work performed).
- Work in own business, professional practice, or farm.
- Any work in a family business or farm, paid (for any amount of time) or without pay (for 15 or more hours per week).
- Any part-time work including babysitting, paper routes, etc.
- Active duty in Armed Forces.

*Do not count as work – Mark the "No" box if your activities were limited to the following:*

- Housework or yard work at home.
- Unpaid volunteer work.
- School work done as a student.
- Work done as a resident or inmate of an institutional facility (like a nursing facility or correctional facility).

- 31.** Include the building or structure number; street name; street type (for example, St., Road, Ave.); and the street direction (if a direction such as "North" is part of the address). For example, print 1239 N. Main St. or 1239 Main St., N.W. not just 1239 Main.

*If the only known address is a post office box, give a description of the work location. For example, print the name of the building or shopping center where you work, the nearest intersection, or the nearest street where the workplace is located, etc. **DO NOT give a post office box number.***

*If you worked at a military installation or military base that has no street address, report the name of the military installation or base, and a description of the work location (such as building number, building name, nearest street or intersection).*

*If you worked at several locations, but reported to the same location each day to begin work, print the street address of the location where you reported. If you did not report to the same location each day to begin work, print the address of the location where you worked most of the time last week.*

*If your employer operates in more than one location (such as a grocery store chain or public school system), print the street address of the location or branch where you worked. If the street address of a school is not known, print the name of the school, and a description of the location (such as the nearest street or intersection).*

*If you worked on a college or university campus and the street address of the workplace is not known, print the name of the building where you worked, and a description of the location (such as the nearest street or intersection).*

*If you worked in a foreign country or Puerto Rico, Guam, etc., print the name of the country on the state or foreign country line.*

**32.** Mark only one box to indicate the method of transportation used to travel the **longest distance** to work **LAST WEEK**.

- Mark the **"Car, truck, or van"** box if you drove a station wagon, company car, light truck of 1-ton capacity or less, truck cab, mini bus, or private limousine (NOT for hire).
- Mark the **"Subway or elevated rail"** box if you took a subway, or other vehicle that operates on tracks or rails with complete separation from other vehicle and pedestrian traffic.
- Mark the **"Long-distance train or commuter rail"** box if you took long distance rail service such as Amtrak, or a commuter train (also called metropolitan rail, regional rail, or suburban rail) that operates between a central city and surrounding suburbs or other central cities. This does not include rail systems that predominantly offer intercity rail service, which is often referred to as subway, metro, or heavy rail.
- Mark the **"Light rail, streetcar, or trolley"** box if you rode light rail, streetcar, trolley, cable car, tramway or other vehicle that operates on tracks or rails. Such vehicles are often driven electrically via overhead wires.
- Mark the **"Taxicab"** box if you took a limousine such as an airport limousine for which a fare is charged.
- Mark the **"Motorcycle"** box if you rode a motorbike, moped, motor scooter, or similar vehicle that is motor driven.
- Mark the **"Bicycle"** box if you rode a bicycle or other vehicle that is pedaled.
- Mark the **"Walked"** box ONLY if you walked all the way to work and used no other means of transportation.
- Mark the **"Worked from this address"** box if you worked on a farm where you live, or an office or shop in your own home.
- Mark the **"Other method"** box if you took an airplane, helicopter, horse, horse and buggy, boat (other than public ferries), large motor home, dog sled, large truck or truck rig, All-Terrain Vehicle (ATV), snow machine/snowmobile, Segway® or other self-balancing electric vehicle, skateboard, inline skates, or motorized chair.

**Answer question 33 if you marked "Car, truck, or van" in question 32.**

**33.** If you were driven to work by someone who then drove back home or to a non-work destination, enter "1" in the box labeled **"Person(s)."**

**DO NOT** include persons who rode to school or some other non-work destination in the count of persons who rode in the vehicle.

**34.** Give the time of day **your trip to work usually begins**. **DO NOT** give the time that you usually began your work.

If you usually left to go to work sometime *between 12:00 o'clock midnight and 12:00 o'clock noon*, mark **"a.m."**

If you usually left to go to work sometime *between 12:00 o'clock noon and 12:00 o'clock midnight*, mark **"p.m."**

**35.** Travel time is from door to door. Enter a one-way commute time for your usual daily commute to work **LAST WEEK**. Include time waiting for public transportation or picking up passengers in a carpool.

**Answer questions 36 through 39 if you did NOT work last week.**

**36a.** You are *on layoff* if you are waiting to be recalled to a job from which you were temporarily separated for business-related reasons.

**36b.** If you work only during certain seasons or on a day-by-day basis when work is available, mark the "**No**" box.

**36c.** If you were informed by your employer, either formally or informally, that you will be recalled within the next 6 months, mark the "**Yes**" box. Also mark the "**Yes**" box if you have been given, formally or informally, a specific date to return to work, even if that date is more than 6 months away.

**37.** Mark the "**Yes**" box if you tried to get a job or start a business or professional practice at any time in the **LAST 4 WEEKS**; for example, registered at a public or private employment office, went to a job interview, placed or answered employment ads, or did anything toward starting a business or professional practice.

**38.** If you were expecting to report to a job within 30 days, mark the "**Yes, could have gone to work**" box.

Mark the "**No, because of own temporary illness**" box only if you expect to be able to work within 30 days.

If you could not have gone to work because you were going to school, taking care of children, etc., mark the "**No, because of all other reasons (in school, etc.)**" box.

**39.** Refer to the instructions for questions **30a–30b** to determine what to count as work. Mark the "**Over 5 years ago or never worked**" box if you: (1) never worked at any kind of job or business, either full or part time, (2) never worked, with or without pay, in a family business or farm, and (3) never served on active duty in the Armed Forces.

**40a–40b.**

Refer to the instructions for questions **30a–30b** to determine what to count as work. Include paid vacation, paid sick leave, and military service. Count every week in which you worked at all, even for an hour.

**41.** If the hours worked each week varied considerably in the **PAST 12 MONTHS**, give an approximate average of the hours worked each week.

**Answer questions 42a through 42f if you worked in the past 5 years.**

**42a.** If you worked for a cooperative, credit union, mutual insurance company, or similar organization, mark the "**Non-profit** organization (including tax-exempt and charitable organizations)" box.

If you worked for a public school, college or university, mark the appropriate government category. For example, mark the "**Local government** (for example: city or county school district)" box for a county-run community college or city-run public school. Mark the "**State government** (including state colleges/universities)" box for a state university.

Employees of foreign governments, the United Nations, and other international organizations should mark the "**Federal government** civilian employee" box.

**42b.** If you worked for a company, business, or government agency, print the name of the company, not the name of your supervisor. If you worked for an individual or a business that had no company name, print the name of the individual you worked for. If you worked in your own un-named business, print "self-employed." If you marked "**Active duty** U.S. Armed Forces or Commissioned Corps," print the name of the branch of the Armed Forces. For Commissioned Corps, enter U.S. Public Health Service or NOAA Commissioned Corps.

**42c.** Describe the business, industry, or individual employer named in question **42b**. If there is more than one activity, describe only the major activity at the place where you worked. Describe what is made, what is sold, or what service is given.

**Enter descriptions like the following:** urgent care center, certified public accounting firm, office supplies manufacturing company.

**42d.** Mark one box to indicate the main type of business or industry where you work or worked.

**42e.** Describe the kind of work you did. If you were a trainee, apprentice, or helper, include that in the description.

**Enter descriptions like the following:** registered nurse, human resources manager, industrial engineer.

If possible, avoid single words such as: nurse, manager, or engineer.

**42f.** Describe the most important activities or duties you performed for your job.

**Enter descriptions like the following:** coordinate patient care and administer medications, direct hiring policies and advise supervisors on employee relations matters, design control systems to ensure product quality.

**Answer questions 43 through 44 if you are 15 years old or over.**

Mark the "**Yes**" or "**No**" box for each type of income, and enter the amount received **IN THE PAST 12 MONTHS** for each "**Yes**" response.

If income from any source was received jointly, report the amount you earned or received, not the total amount you and the other person received jointly.

***DO NOT include the following as income in any item:***

- Refunds or rebates of any kind
- Withdrawals from savings of any kind
- Capital gains or losses from the sale of homes, shares of stock, etc.
- Inheritances or insurance settlements
- Any type of loan
- Pay in-kind such as food, free rent

**43a.** Include wages and salaries before deductions from **all** jobs. Be sure to include any tips, commissions, or bonuses. Owners of incorporated businesses should enter their salary here. Military personnel should include base pay plus cash housing and/or subsistence allowance, flight pay, uniform allotments, reenlistment bonuses.

- 43b.** Report income from incorporated businesses under wages and salary (question **43a**), and not under self-employment. Include **nonfarm** profit (or loss) from self-employment in sole proprietorships and partnerships. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Exclude profit (or loss) of incorporated businesses you own.

Include **farm** profit (or loss) from self-employment in sole proprietorships and partnerships. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Exclude profit (or loss) of incorporated farm businesses you own. Also exclude amounts from land rented for cash but include amounts from land rented for shares.

- 43c.** Include interest received or credited to checking and saving accounts, money market funds, certificates of deposit (CDs), IRAs, KEOGHs, and government bonds.

Include dividends received, credited, or reinvested from ownership of stocks or mutual funds.

Include profit (or loss) from royalties and the rental of land, buildings or real estate, or from roomers or boarders. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Income received by self-employed persons whose primary source of income is from renting property or from royalties should be included in **43b**. Include regular payments from an estate or trust fund.

- 43d.** Include amounts, before Medicare deductions, of Social Security and/or Railroad Retirement payments you received as a retired person, as a dependent of deceased insured workers, and as a disabled worker.

- 43e.** Include Supplemental Security Income (SSI) received as an elderly, blind, or disabled person.

- 43f.** Include any public assistance or welfare payments you received by check or electronic transfer from the state or local welfare office, even if received for only one month or less than a year. Include benefits received on behalf of children. These payments are sometimes referred to as Temporary Assistance for Needy Families (TANF), Aid to Families with Dependent Children (AFDC), Aid to Dependent Children (ADC), Welfare or welfare to work, General Assistance, General Relief, Emergency Assistance, and Diversion Payments. **Do not** include assistance received from private charities.

**Do not** include Supplemental Security Income (SSI), food assistance (such as food stamps and benefits from Supplemental Nutrition Assistance Program, or SNAP), rental assistance, education assistance, child care assistance, transportation assistance, or assistance with heating or cooling costs or **any other** energy assistance (such as Low Income Home Energy Assistance Program, or LIHEAP).

- 43g.** Include regular income from a company pension, union pension, Federal government pension, state government pension, local government pension, U.S. Railroad pension, KEOGH retirement plan, SEP (Simplified Employee Pension), U.S. military pension or any other type of pension, retirement account or annuity such as IRA, Roth IRA, 401(k) or 403(b).

Include survivor income paid to spouses or children of a deceased person. Include regular income from a disability pension paid to those who are unable to work due to a disability.

**Do not** include Social Security or income that is "rolled over" or reinvested in another retirement account.

- 43h.** Include Veterans' (VA) disability compensation and educational assistance payments (VEAP); unemployment compensation, worker's compensation, child support or alimony; and all other regular payments such as Armed Forces transfer payments, assistance from private charities, regular contributions from persons not living with you.
- 44.** Add the total entries (subtracting losses) for **43a** through **43h** for the **PAST 12 MONTHS** and enter that number in the space provided. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Print the total amount in dollars.

**This page is intentionally left blank.**



**This page is intentionally left blank.**



United States®  
**Census**  
Bureau

Su guía para

LA

# Encuesta Sobre La Comunidad Estadounidense

## *Alojamientos de grupo*

Esta guía provee información que le ayudará a completar el cuestionario. Esta guía es bilingüe. El texto en español empieza en la contracubierta de este folleto. Si necesita más ayuda, llame al número de teléfono que el Representante del Censo le indicó. Después de que haya completado el cuestionario, **por favor, devuélvalo en el sobre** que le hemos provisto. Un Representante del Censo regresará a recogerlo.

This guide is available in Spanish and English. For the English version, flip the guide over and begin on the back page.



---

**Sus Respuestas son Confidenciales y Requeridas por Ley 3**

---

**De Qué Trata la Encuesta – Algunas Preguntas y Respuestas 4**

---

**Por Qué la Oficina del Censo Hace Ciertas Preguntas 4**

---

**Cómo Completar el Cuestionario para la Encuesta Sobre la Comunidad Estadounidense 5**

---

**Ejemplos de Entradas Escritas y Marcadas 5**

---

**Instrucciones para Completar las Preguntas de la Encuesta 5**

---

**Sus Respuestas son Confidenciales y Requeridas por Ley**

La Oficina del Censo de los EE.UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

La misma ley que protege la confidencialidad de sus respuestas **requiere** que usted provea la información que se le pide según su mejor conocimiento.

## **De Qué Trata la Encuesta – Algunas Preguntas y Respuestas**

### ***¿Por qué hacemos una encuesta?***

La Oficina del Censo está llevando a cabo la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para proveer datos más actualizados que los que generalmente se recopilan sólo una vez cada 10 años durante el censo decenal.

### ***¿Qué hace la Oficina del Censo con la información que usted provee?***

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense será la fuente de datos resumidos que ponemos a la disposición del gobierno federal, los gobiernos estatales y locales, y del público. Los datos ayudarán a los líderes de su comunidad en el gobierno, negocios y organizaciones sin fines de lucro a planear eficazmente.

### ***¿Por qué se seleccionó este Alojamiento de Grupo (GQ) y cómo fue seleccionado?***

Cada año, se seleccionan al azar las instalaciones de alojamientos de grupo (GQ) basada en una lista de muestra de todos los alojamientos de grupo de su área. Mientras más grande es el alojamiento de grupo, mayor es la probabilidad de ser seleccionado para participar en la encuesta una o más veces cada año. La persona contacto del GQ suministra una lista de todos los residentes que se quedan actualmente en el GQ. De esta lista, los representantes del Censo seleccionan residentes al azar para participar en esta encuesta. Una de las ventajas de la muestra al azar es que nos permite medir la población total sin tener que entrevistar a cada persona en cada GQ. Para que esto funcione, no podemos sustituir instalaciones o a individuos en la muestra; la muestra tiene que ser verdaderamente al azar. Su participación es muy importante para nosotros, porque nos permite producir información precisa de esta encuesta.

## **Por Qué la Oficina del Censo Hace Ciertas Preguntas**

A continuación se indican las razones por las cuales hacemos algunas de las preguntas en la encuesta.

### **Nombre**

Los nombres ayudan a asegurar que las personas seleccionadas en este lugar para la encuesta no se listen dos veces. Las identidades de los individuos se mantienen confidenciales.

### **Lugar de nacimiento**

Esta pregunta provee información que se usa para estudiar tendencias a largo plazo de la movilidad de las personas y para estudiar patrones de migración y diferencias en el aumento de la población.

### **Empleo**

Las respuestas a las preguntas sobre el empleo de las personas proveen información sobre la variedad y los tipos de empleo en las diferentes áreas del país. Utilizando esta información, las comunidades pueden desarrollar programas de entrenamiento, y los negocios y gobiernos locales pueden determinar la necesidad de nuevas oportunidades de empleo.

### **Ingreso**

El ingreso ayuda a determinar cuán bien viven las familias o las personas. La información sobre ingreso hace posible comparar los niveles económicos de diferentes áreas y cómo los niveles económicos de una comunidad cambian a través del tiempo. Los fondos para muchos programas gubernamentales se basan en las respuestas a estas preguntas.

## Educación

Las respuestas a las preguntas sobre educación en la encuesta ayudan a determinar el número de escuelas públicas, programas de educación y servicios de cuidado diurno nuevos que se requieren en una comunidad.

## Impedimentos

Las preguntas sobre impedimentos proveen los medios de asignar fondos federales para servicios de salud y nuevos hospitales en muchas comunidades.

## Cómo Completar el Cuestionario para la Encuesta Sobre la Comunidad Estadounidense

Use un bolígrafo de tinta azul o negra para completar el cuestionario. Por favor, marque la categoría o categorías según le apliquen a usted. Algunas preguntas le piden que escriba la información en letra de molde. Vea los **Ejemplos** a continuación.

Cerciórese de contestar todas las preguntas que le apliquen a usted. Lea las instrucciones y siga los pasos mientras completa el cuestionario. Estas instrucciones le ayudarán a comprender las preguntas y contestarlas correctamente. Si necesita ayuda, llame al número de teléfono que el representante del Censo le indicó.

### Ejemplos de Entradas Escritas y Marcadas

**13** a. En su hogar, ¿habla usted un idioma que no sea inglés?

Sí

No → PASE a la pregunta 14a

b. ¿Qué idioma es ese?

coreano

Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés

**23** ¿En qué año se casó usted la última vez?

Año

2 0 0 8

### Instrucciones para Completar las Preguntas de la Encuesta

Este cuestionario es un formulario bilingüe. Un lado está en español y el otro lado está en inglés.

1. Escriba en letra de molde su apellido, nombre e inicial (MI) en los espacios que se proveen.

Entre su número de teléfono, incluyendo el código de área, y la fecha de hoy en las casillas que se proveen.

2. Marque una casilla para indicar su sexo biológico.

3. Escriba su edad y el mes, día y año de nacimiento. Escriba su edad en su último cumpleaños. No redondee su edad si está a punto de cumplir años. Si usted no sabe su edad exacta, provea un estimado. Escriba "0" para los bebés que tengan menos de 1 año de edad.

**Por favor, conteste la pregunta 4 sobre origen hispano y la pregunta 5 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.**

4. Usted es de origen hispano, latino o español si su origen (ascendencia) es mexicano, mexicano americano, chicano, puertorriqueño, cubano, argentino, colombiano, costarricense, dominicano, ecuatoriano, guatemalteco, hondureño, nicaragüense, peruano, salvadoreño, de otros países hispanohablantes de Centro o Sudamérica, o de España.

El término *mexicano americano* se refiere a las personas de origen o ascendencia mexicana.

Si usted marca la casilla "**Sí, otro origen hispano, latino o español**", escriba en letra de molde el nombre del grupo específico.

Si usted no es de origen hispano, latino o español, conteste esta pregunta marcando la casilla "**No, no es de origen hispano, latino o español**".

Esta pregunta debe ser contestada por **todos** los individuos.

5. Marque todas las casillas para las razas apropiadas.

El concepto de raza, de acuerdo con el uso de la Oficina del Censo, refleja la auto-identificación de las personas con la raza o las razas con las cuales se identifican.

La explicación que precede a la pregunta 4, "*Para esta encuesta, origen hispano no es una raza*", refleja la manera en que el gobierno federal trata el origen hispano y la raza como dos conceptos separados y distintos. Las personas que identifican su origen como hispano, latino o español pueden ser de cualquier raza.

Las personas pueden optar por proporcionar dos razas o más, ya sea marcando las casillas de respuesta de dos razas o más, escribiendo múltiples respuestas o mediante la combinación de marcar las casillas y escribir las respuestas.

Si usted marca la casilla "**India americana o nativa de Alaska**", escriba en el espacio provisto el nombre de la tribu o las tribus en las que está inscrito, o la tribu principal (por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Maya, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, etc.).

Si usted marca la casilla "**Otra asiática**", escriba el nombre del grupo o los grupos específicos en el espacio provisto (por ejemplo, paquistaní, camboyano, hmong, tailandés, laosiano, bangladesí, etc.).

Si usted marca la casilla "**Otra de las islas del Pacífico**", escriba el nombre del grupo o los grupos específicos en el espacio provisto (por ejemplo, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, palauano, tahitiano, papú neoguineano, etc.).

Si usted marca la casilla "**Alguna otra raza**", escriba el nombre del grupo o los grupos específicos en el espacio provisto.

Esta pregunta debe ser contestada para **todos** los individuos.

6. *Para las personas que nacieron en los Estados Unidos:*

Marque la casilla **"En los Estados Unidos"** y luego escriba en letra de molde el nombre del estado donde usted nació. Si nació en Washington, D.C., escriba en letra de molde "Distrito de Columbia".

*Para las personas que nacieron fuera de los Estados Unidos:*

Marque la casilla **"Fuera de los Estados Unidos"** y luego escriba en letra de molde el nombre del país extranjero o Puerto Rico, Guam, etc. donde usted nació. Use las fronteras actuales, no las fronteras que existían cuando usted nació. Por ejemplo, especifique República Checa o Eslovaquia, no Checoslovaquia; Corea del Norte o Corea del Sur, no Corea. Especifique el país particular, no la región. Por ejemplo, especifique Jamaica, no Antillas; Kenia, no África Oriental.

7. Si usted nació en los Estados Unidos (los 50 estados y el Distrito de Columbia), marque la casilla **"Sí, nació en los Estados Unidos"**. Si usted nació en Puerto Rico, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte, marque la casilla **"Sí, nació en Puerto Rico, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte"**. Aunque no esté listada, si usted nació en Samoa Americana, marque la casilla **"Sí, nació en Puerto Rico, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte"**. Si usted nació fuera de los Estados Unidos (los 50 estados y el Distrito de Columbia) o en altamar y tiene por lo menos un padre o la madre era ciudadano(a) de los Estados Unidos cuando usted nació, marque la casilla **"Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU."**. Marque la casilla **"Sí, es ciudadano(a) de los Estados Unidos por naturalización"** si usted nació fuera de los Estados Unidos (50 estados y el Distrito de Columbia), ha completado el proceso de naturalización y ahora es ciudadano(a) de los Estados Unidos. En la casilla a continuación escriba el año de cuatro dígitos en el cual usted completó el proceso formal de naturalización. Si usted no es ciudadano(a) de los Estados Unidos, marque la casilla **"No, no es ciudadano(a) de los Estados Unidos"**. Los Residentes Permanentes Legales (LPR) o que tienen tarjeta de residencia, u otros inmigrantes no naturalizados o visitantes a los EE.UU. no son ciudadanos de los Estados Unidos, por lo tanto usted debe marcar la casilla **"No, no es ciudadano(a) de los Estados Unidos"**.



- 9a. Una *escuela pública* es cualquier escuela o universidad que está mantenida y administrada principalmente por el gobierno local, del condado, estatal o federal. Las escuelas son *privadas* si son mantenidas y administradas principalmente por organizaciones religiosas o grupos privados. *La enseñanza en el hogar* se aplica a la educación guiada por los padres fuera de una escuela pública (*home school*) o privada para los grados del 1 al 12.
- 9b. Solamente marque los grados a los cuales asistió en los **ÚLTIMOS 3 MESES**. Si el mes actual es un mes del verano, no marque los grados a los cuales asistirá en el futuro.

10. **Marque UNA sola casilla** para indicar el grado o nivel escolar más alto que usted ha **COMPLETADO** o el **título más alto** que ha recibido.

Informe educación completada en un país extranjero o en escuelas sin grados, como el nivel equivalente de educación en el sistema regular estadounidense de educación.

Marque la casilla "**GED o examen equivalente**" si usted no recibió un diploma regular de escuela secundaria o preparatoria (High School) pero sí completó la escuela secundaria o preparatoria aprobando un examen de Equivalencia de Escuela Secundaria o preparatoria (GED, por sus siglas en inglés) u otro reconocimiento formal de una escuela o autoridad gubernamental por haber completado la escuela secundaria o preparatoria.

Si usted no ha completado ningún curso universitario con crédito, marque el nivel más alto completado por debajo del nivel universitario. Si usted no ha completado suficientes créditos para ser contado(a) como que está en el segundo año, marque la casilla "**Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios**".

Para la categoría "**Título profesional más allá de un título de licenciatura universitaria**", no incluya certificados o diplomas por entrenamiento en oficios específicos u ocupaciones tales como tecnología de computadoras y electrónica, asistente médico o cosmetología. **NO** incluya certificados adquiridos de la licenciatura universitaria que están relacionados con entrenamientos ocupacionales en campos tales como la enseñanza, contabilidad e ingeniería.

11. Conteste esta pregunta solamente si usted tiene un título de licenciatura universitaria o uno más alto. Escriba en letra de molde el título específico de la concentración de estudio de su **LICENCIATURA UNIVERSITARIA**. Si usted tiene más de un título de licenciatura universitaria o más de una concentración de estudio, escriba en letra de molde los nombres específicos de todas las concentraciones de estudios de cada título de licenciatura universitaria que usted tiene.
12. Escriba en letra de molde su *ascendencia*. La *ascendencia* se refiere a su origen étnico o descendencia, "raíces" o herencia. La *ascendencia* también puede referirse al país donde usted o sus padres o antepasados nacieron antes de su llegada a Puerto Rico. Conteste esta pregunta sin tener en cuenta su clasificación de raza, origen, hispano o lugar de nacimiento.

No informe un grupo religioso como su ascendencia.

Usted puede informar dos grupos de ascendencia (por ejemplo: alemán, irlandés).

- 13a.** Marque la casilla "**Sí**" si usted a veces o siempre habla en su hogar un idioma que no sea inglés.

Marque la casilla "**No**" si usted sólo habla inglés, o si sólo habla un idioma que no sea inglés en la escuela o está limitado a algunas expresiones o jergas en ese otro idioma.

- 13b.** Si usted habla más de un idioma que no sea inglés y tiene dificultad en determinar cuál se habla más, informe el idioma que usted aprendió a hablar primero.

- 14a.** Si usted no vivía en los Estados Unidos y Puerto Rico hace un año, marque la casilla "**No, fuera de los Estados Unidos y Puerto Rico**" y escriba en letra de molde el nombre del país extranjero Islas Virgenes de los Estados Unidos, Guam, etc., donde viva usted. Sea específico cuando escribía el nombre del país extranjero; por ejemplo, especifique República Checa Eslovaquia, no Checoslovaquia; Corea del Norte o del Sur, no Corea. Especifique el país particular, no la región. Por ejemplo, especifique Jamaica, no Antillas; Kenia, no África Oriental. Luego, **PASE** a la pregunta **15**.

Si usted vivía en algún otro lugar en los Estados Unidos o Puerto Rico hace un año, marque la casilla "**No, en una dirección diferente en los Estados Unidos o Puerto Rico**".

- 14b.** Incluya el número de la casa o de la estructura, el nombre de la calle, el tipo de calle (por ejemplo, calle, carretera, avenida); y la dirección de la calle (si la orientación tal como "Norte" es parte de la dirección). Por ejemplo, escriba en letra de molde 1239 N. Main St. o 1239 Main St. N.W., no sólo 1239 Main. Si usted vivía en Puerto Rico, la dirección también debe incluir el nombre de la urbanización o del edificio.

Si la *única dirección* que es conocida es de un apartado postal, dé una descripción del lugar. Por ejemplo, escriba en letra de molde el nombre del edificio en el cual usted vivía, la intersección más cercana, el nombre de la instalación o base militar, o la calle más cercana, etc. **NO escriba el número de un apartado postal.**

Escriba en letra de molde el nombre del condado de los Estados Unidos o el nombre del municipio si usted estaba en Puerto Rico. Si usted vivía en Louisiana, escriba en letra de molde el nombre de la parroquia en el espacio "**Nombre del condado de los Estados Unidos o municipio en Puerto Rico**". Si vivía en Alaska, escriba en letra de molde el nombre del distrito o área censal, si lo sabe. Si vivía en la ciudad de Nueva York y no conoce el nombre del condado, escriba en letra de molde el nombre del distrito. Si usted vivía en una ciudad independiente (no en un condado), o en Washington, D.C., deje en blanco el espacio "**Nombre del condado de los Estados Unidos o municipio en Puerto Rico**".

**15.** El 1 de octubre de 2008, al programa federal de Cupones para Alimentos se le dio el nombre de Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP). Algunos estados tendrán nombres específicos para este programa. Si usted recibe beneficios del gobierno para comprar alimentos para su familia usando una tarjeta de beneficios, marque la casilla "**Sí**".

**16.** Marque la casilla "**Sí**" o "**No**" para cada parte de la pregunta **16**.

Si usted informa cualquier otro tipo de plan de cobertura en **16h**, especifique el tipo de cobertura o el nombre del plan en el espacio que se provee. **NO** incluya planes que cubran un solo tipo de cuidado médico (como planes dentales) o planes que solamente cubran a una persona en caso de un accidente o impedimento.

**17a-17b.**

Si usted tiene más de un tipo de seguro médico, responda a estas preguntas pensando en su seguro médico principal.

**Conteste las preguntas 19a a la 19c si usted tiene 5 años de edad o más.**

**19a-19c.**

Marque la casilla "**Sí**" o "**No**" en las partes a, b y c de la pregunta **19** para indicar si usted tiene una dificultad para llevar a cabo algunas de las actividades listadas debido a una condición física, mental o emocional.

**Conteste las preguntas 20 a la 44 si usted tiene 15 años de edad o más.**

**21.** Marque la casilla "**Casado(a) actualmente**" si usted está casado(a), sin importar si su esposo o esposa vive en el hogar, a menos que estén separados. Si su único matrimonio fue anulado, marque la casilla "**Nunca se ha casado**". Marque la casilla "**Divorciado(a)**" solamente si usted ha recibido una sentencia de divorcio.

**22.** Marque la casilla "**Sí**" solamente si usted ha recibido una sentencia de divorcio en los **PASADOS 12 MESES**.

**23.** No cuente matrimonios que fueron anulados.

**24.** Anote los cuatro dígitos del año en que usted se casó por última vez, incluso si usted ahora ha enviudado, se ha divorciado o se ha separado.

**Conteste la pregunta 25 si usted es de sexo femenino y tiene entre 15 y 50 años de edad.**

**25.** Marque la casilla "**Sí**" si usted ha dado a luz a un hijo vivo en los **ÚLTIMOS 12 MESES**, aun si el hijo falleció o si ya no vive con usted. No considere abortos naturales o hijos nacidos muertos, ni ningún hijo adoptivo, hijo de crianza (foster) o hijastro.

27. El *servicio militar activo* significa servicio a tiempo completo como miembro del Ejército, la Fuerza Naval, la Fuerza Aérea, el Cuerpo de la Marina, los Guardacostas o como oficial nombrado de Servicios de Salud Pública o de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica, o sus predecesores, el Servicio Costero y Geodésico o la Administración de Servicios de Ciencias Ambientales. El *servicio militar activo* no incluye entrenamiento en servicio militar activo. El *servicio activo* también se refiere a los cadetes que asisten a una de las cinco Academias del Servicio Militar de los EE.UU. Para servicio militar en la Guardia Nacional o en la Reserva Militar, marque la casilla "**Servicio activo solamente para entrenamiento de la Reserva Militar o la Guardia Nacional**" si nunca ha sido movilizado, desplegado o llamado a servicio activo. Para servicio solamente como empleado(a) civil o voluntario (a) civil de la Cruz Roja, USO, Servicio de Salud Pública o Departamento de Defensa o Guerra, marque la casilla "**Nunca estuvo en el servicio militar**". Para servicio en la Marina Mercante, cuente solamente como servicio activo el servicio durante la Segunda Guerra Mundial y no otro período de servicio.
28. Marque todas las respuestas que apliquen.
- 29a. Marque la casilla "**Sí**" si usted tiene una clasificación de incapacidad relacionada con su servicio por el Departamento de Asuntos de Veteranos (VA).
- 29b. Marque la casilla "**0 por ciento**" si usted ha recibido una clasificación de incapacidad relacionada con el servicio de cero. **NO** marque la casilla de "**0 por ciento**" para indicar que no recibió ninguna clasificación.

**30a–30b.**

Cuente como trabajo – *Marque la casilla "**Sí**" si usted hizo:*

- Trabajo para otra persona por salario, sueldo, pago a destajo, comisión, propinas o pagos en especie (por ejemplo, comida o albergue recibido como pago por trabajo hecho).
- Trabajo en su propio negocio, práctica profesional o finca.
- Cualquier trabajo en un negocio o finca de la familia, pagado o no, durante 15 horas o más a la semana.
- Cualquier trabajo a tiempo parcial, incluyendo el cuidar niños, repartir periódicos, etc.
- Servicio activo en las Fuerzas Armadas.

No cuente como trabajo – *Marque la casilla "**No**" si sus actividades se limitaban a lo siguiente:*

- Quehaceres domésticos o jardinería en el hogar.
- Trabajo voluntario sin paga.
- Tareas completadas como estudiante.
- Trabajo desempeñado como residente o recluso de una institución (como un hogar de convalecencia o asilo o una instalación correccional).

- 31.** *Incluya el número del edificio o de la estructura; el nombre de la calle; el tipo de calle (por ejemplo, Calle, Carretera, Avenida); y la dirección de la calle (si la dirección, tal como "Norte", es parte de la dirección). Por ejemplo, escriba 1239 Calle Principal o 1239 Calle Principal, N.W. no solamente 1239 Calle Principal.*

*Si la única dirección que es conocida es de un apartado postal, dé una descripción del lugar de trabajo. Por ejemplo, escriba en letra de molde el nombre del edificio o centro comercial en el cual usted trabaja, la intersección más cercana, o la calle más cercana de donde se encuentra su lugar de trabajo, etc. **NO de un número de apartado postal.***

*Si usted trabajó en una instalación o base militar que no tiene una dirección de calle, informe el nombre de la instalación o base militar y una descripción del lugar de trabajo (tal como el número del edificio, el nombre del edificio, la calle o intersección más cercana).*

*Si usted trabajó en varios lugares pero iba al mismo lugar cada día para empezar a trabajar, escriba en letra de molde la dirección de calle del lugar donde iba. Si usted no iba al mismo lugar cada día para empezar a trabajar, escriba en letra de molde la dirección del lugar donde trabajó la mayor parte del tiempo durante la semana anterior.*

*Si su empleador opera en más de un lugar (tal como una cadena de supermercados o sistema de escuelas públicas), escriba en letra de molde la dirección de calle del lugar o sucursal donde usted trabajó. Si no sabe la dirección de calle de una escuela, escriba en letra de molde el nombre de la escuela y una descripción del lugar (tal como la calle o intersección más cercana).*

*Si usted trabajó en un recinto de un colegio o universidad y no sabe la dirección de calle del lugar de trabajo, escriba en letra de molde el nombre del edificio donde trabajó y una descripción del lugar (tal como la calle o intersección más cercana).*

*Si usted trabajó en un país extranjero o Puerto Rico, Guam, etc., escriba en letra de molde el nombre del país en la línea para el nombre del estado o país extranjero.*

32. Marque solamente una casilla para indicar el método de transporte que usó utilizó para viajar la **distancia más larga** al trabajo **LA SEMANA PASADA**.

Marque la casilla "**Automóvil, camión o van**" si usted manejó un station wagon, un automóvil de una compañía, camioneta ligera con capacidad para una tonelada o menos, cabina de camión, minibús o limusina privada (NO de alquiler).

Marque la casilla "**Tren subterráneo o elevado**" si usted viajó en el tren subterráneo o cualquier otro vehículo que opere sobre rieles o carriles y esté completamente separado de otro tránsito de vehículos o peatones.

Marque la casilla "**Tren de viajes largos o de cercanías**" si usted viajó en un servicio de trenes de viajes largos, como Amtrak, o un tren de cercanías (conocido también como tren metropolitano, tren regional o tren suburbano) que opere entre una ciudad central y los alrededores u otras ciudades centrales. Esto no incluye los sistemas de trenes que ofrecen principalmente servicio dentro de las ciudades, los cuales se conocen generalmente como subterráneo, metro o tren urbano.

Marque la casilla "**Tren ligero, tranvía o tranvía eléctrico**" si usted viajó en tren ligero, tranvía, trolebús, tranvía de tracción por cable (tramway) o cualquier otro vehículo que opere en rieles o carriles. Estos vehículos con frecuencia operan con electricidad a través de cables elevados.

Marque la casilla "**Taxi**" si usted viajó en limusina, tal como una limusina del aeropuerto por la cual hay que pagar.

Marque la casilla "**Motocicleta**" si usted viajó en motocicleta pequeña, ciclomotor, motora o un vehículo similar que funciona con un motor.

Marque la casilla "**Bicicleta**" si usted viajó en bicicleta o cualquier otro vehículo con pedales.

Marque la casilla "**Caminó**" SÓLO si usted caminó todo el camino al trabajo y no usó otro medio de transporte.

Marque la casilla "**Trabajó en esta dirección**" si usted trabajó en una finca donde usted vive, o en una oficina o tienda de su propia casa.

Marque la casilla "**Otro método**" si usted viajó en avión, helicóptero, a caballo, en carruaje con caballo, embarcación (que no sea una lancha pública), casa motorizada grande, trineo guiado por perros, camión grande, Vehículo Todo Terreno (ATV), moto para la nieve, Segway® u otro vehículo eléctrico con auto balance, patineta, patines o silla motorizada.

**Conteste la pregunta 33 si usted marco "Automóvil, camión o van" en la pregunta 32.**

33. Si otra persona lo llevó al trabajo y luego regresó al hogar o condujo a un destino que no fuera el trabajo, entre "1" en la casilla para "**Persona(s)**".

**NO** incluya en el recuento de personas que viajaron en el vehículo a las personas que viajaron a la escuela u otro destino que no fuera el trabajo.

34. Dé la hora del día en que **comienza su viaje al trabajo habitualmente**. **NO DÉ** la hora a la que empieza a trabajar habitualmente.

Si usted usualmente salía para ir al trabajo en algún momento *entre las 12 de la medianoche y las 12 del mediodía*, marque "**a.m.**"

Si usted usualmente salía para ir al trabajo en algún momento *entre las 12 del mediodía y las 12 de la medianoche*, marque "**p.m.**"

- 35.** El tiempo de viaje es de puerta a puerta. Entre el tiempo de viaje al trabajo en una sola dirección para el viaje día **LA SEMANA PASADA**. Incluya la cantidad de tiempo que le tomo esperar por el transporte público o para recoger a pasajeros en un "carpool".

**Conteste las preguntas 36 a la 39 si usted no trabajó la semana pasada.**

- 36a.** Usted está *suspendido (on layoff)* o en *cesantía* si está esperando que lo llamen para regresar a un trabajo del que estaba temporalmente separado por motivos relacionados con la empresa.
- 36b.** Si usted sólo trabaja durante ciertas temporadas o los días cuando hay trabajo disponible, marque la casilla **"No"**.
- 36c.** Marque la casilla **"Sí"** si su empleador le informó, formal o informalmente, que sería llamado de nuevo dentro de los próximos 6 meses. También marque **"Sí"** si le han indicado, formal o informalmente, una fecha específica para regresar al trabajo, aunque esa fecha esté seis meses en el futuro.
- 37.** Marque la casilla **"Sí"** si usted intentó conseguir un trabajo o empezar un negocio o una práctica profesional durante cualquier momento en las **ÚLTIMAS 4 SEMANAS**; por ejemplo, si está registrado(a) en una oficina de empleo, fue a una entrevista de trabajo, puso o respondió a anuncios de empleo, o hizo algo para empezar un negocio o práctica profesional.
- 38.** Si usted tenía intenciones de comenzar un trabajo dentro de 30 días, marque la casilla **"Sí, hubiera podido ir a trabajar"**.

Marque la casilla **"No, debido a una enfermedad temporal propia"** sólo si usted esperaba trabajar dentro de 30 días.

Si usted no hubiera podido ir al trabajo porque asistía a la escuela, cuidaba a niños, etc., marque la casilla **"No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)"**.

- 39.** Refiérase a las instrucciones para las preguntas **30a–30b** para determinar qué considerar como trabajo. Marque la casilla **"Hace más de 5 años o nunca trabajó"** si usted: (1) nunca trabajó en ningún tipo de trabajo o negocio, a tiempo completo o parcial, (2) nunca trabajó, con o sin paga, en un negocio o finca de la familia y (3) nunca estuvo en servicio activo en las Fuerzas Armadas.

**40a–40b.**

Refiérase a las instrucciones para las preguntas **30a–30b** para determinar qué considerar como trabajo. Incluya días de vacaciones pagados, días por enfermedad pagados y servicio militar. Cuente toda semana durante la cual la persona trabajó, aun si fuera por una hora.

- 41.** Si las horas trabajadas cada semana difirieron considerablemente durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**, dé un promedio aproximado de las horas trabajadas cada semana.

**Conteste las preguntas 42a a la 42f si usted trabajó en los últimos 5 años.**

- 42a.** Si usted trabajó para una cooperativa, cooperativa de crédito, compañía de seguros mutuos o una organización similar, marque la casilla "Organización **sin fines de lucro** (incluso las organizaciones exentas de impuestos y las organizaciones caritativas)".

Si usted trabajó en una escuela pública, colegio universitario o universidad, marque la categoría apropiada para gobierno. Por ejemplo, marque la casilla "**Gobierno local** (por ejemplo: distrito escolar de la ciudad o condado)" para colegio comunitario administrado por el condado o escuela pública administrada por la ciudad. Marque la casilla "**Gobierno estatal** (incluso universidades estatales)" para una universidad estatal.

Los empleados de gobiernos extranjeros, las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales deben marcar la casilla "Empleado(a) civil del **gobierno federal**".

- 42b.** Si usted trabajó para una compañía, empresa o agencia gubernamental, escriba en letra de molde el nombre de la compañía, no el nombre de su supervisor. Si trabajó para un individuo o una empresa que no tiene un nombre de compañía, escriba en letra de molde el nombre del individuo para el cual trabajó. Si trabajó en su propia empresa que no tiene nombre, escriba en letra de molde "empleado(a) por cuenta propia". Si usted marcó "**Servicio activo** en las Fuerzas Armadas de los EE. UU." o en el Cuerpo de Comisionados", escriba el nombre de la rama de las Fuerzas Armadas. Para los Cuerpos Comisionados, escriba Servicio de Salud Pública de los EE. UU. o Cuerpos Comisionados de NOAA.

- 42c.** Describa la empresa, industria o empleador individual que se anotó en la pregunta **42b**. Si hay más de una actividad, sólo describa la actividad principal en el lugar donde usted trabajó. Anote lo que se confecciona, lo que se vende o qué tipo de servicio se provee.

**Anote descripciones como las siguientes:** centro de cuidados de urgencia, firma de contabilidad pública certificada, compañía de fabricación de artículos de oficina.

- 42d.** Marque una casilla para indicar el principal tipo de negocio o industria donde trabaja o trabajó esta persona.

- 42e.** Describa el tipo de trabajo que usted desempeñó. Si estaba en entrenamiento, era aprendiz o asistente, inclúyalo en la descripción.

**Anote descripciones como las siguientes:** enfermera graduada, gerente de recursos humanos, ingeniero industrial.

Si es posible, evite escribir una sola palabra, como: enfermera, gerente, o ingeniero.

- 42f.** Describa las tareas o actividades más importantes que usted realizó en su trabajo.

**Anote descripciones como las siguientes:** coordinar la atención a los pacientes y administrar los medicamentos, dirigir las políticas de contratación y asesorar a los supervisores sobre asuntos de relacionados con los empleados, diseñar sistemas de control para garantizar la calidad de los productos.



**Conteste las preguntas 43 a la 44 si usted tiene 15 años de edad o más.**

Marque la categoría "**Sí**" o "**No**" para cada parte de las preguntas sobre ingreso y anote la cantidad recibida en los ÚLTIMOS 12 MESES para cada respuesta "**Sí**".

Si recibió ingreso de cualquier fuente en conjunto con otra persona, informe la cantidad que usted ganó o recibió; no la cantidad total que usted y la otra persona recibieron en conjunto.

**NO incluya lo siguiente como ingreso en ninguna pregunta:**

- Reembolsos o descuentos de cualquier tipo
- Retiros de cuentas de ahorros de cualquier tipo
- Plusvalías o minusvalías de la venta de casas o acciones
- Herencias o acuerdos con seguros
- Cualquier tipo de préstamo
- Pagos en especie, tales como comida o alquiler gratuito

**43a.** Incluya jornales y salarios antes de aplicarse las deducciones de **todos** los trabajos. Asegúrese de incluir cualquier propina, comisión o bono. Los propietarios de negocios constituidos en sociedad (incorporados) deben anotar sus salarios aquí. El personal militar debe incluir su paga básica más la asignación de dinero para vivienda o subsistencia, pago por tiempo de vuelo, asignaciones de dinero para uniformes y bonos por volver a alistarse.

**43b.** Indique el ingreso obtenido de negocios incorporados bajo la categoría de jornales, sueldos y salarios (pregunta **43a**), y no bajo empleo por cuenta propia. Incluya ganancias (o pérdidas) de un empleo por cuenta propia en un negocio **no agrícola** de propiedad única o en sociedad. Marque la casilla "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. No incluya ganancias (o pérdidas) de negocios incorporados que son propiedad suya.

Incluya las ganancias (o pérdidas) **agrícolas** de empleo por cuenta propia en empresas individuales o en sociedad. Marque la casilla "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. No incluya ganancias (o pérdidas) de negocios agrícolas incorporados que son propiedad suya. Tampoco incluya cantidades por terreno alquilado pordinero en efectivo, pero incluya cantidades por terreno alquilado en aparcería.

**43c.** Incluya intereses recibidos o acreditados a cuentas corrientes y cuentas de ahorros, fondos del mercado monetario (money market), certificados de depósito (CD), cuentas de retiro individual (IRA), planes KEOGH y bonos del gobierno.

Incluya dividendos recibidos, acreditados o reinvertidos de la propiedad de acciones o fondos comunes de inversión.

Incluya ingresos (o pérdidas) de derechos de autor, alquiler de terreno, edificios o bienes raíces, o de inquilinos o pupilos. Marque la casilla "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. El ingreso recibido por personas empleadas por cuenta propia cuya fuente principal de ingreso es el alquiler de propiedad o por derechos de autor debe incluirse **43b**. Incluya pagos regulares de una herencia o de un fondo de fideicomiso.

- 43d.** Incluya las cantidades, antes de las deducciones por Medicare, pagos del Seguro Social o retiro para personal de los ferrocarriles, dependientes de empleados asegurados fallecidos y empleados incapacitados.
- 43e.** Incluya ingreso de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) que recibió por ser una persona de edad avanzada, ciega o impedida.
- 43f.** Incluya cualquier pago de asistencia pública o bienestar público (welfare) que usted a recibido de la oficina de bienestar del gobierno estatal o del condado. A veces nos referimos a estos pagos como (TANF) Ayuda Temporal a Familias Necesitadas, (AFDC) Ayuda a Familias con Niños Dependientes, (ADC) Ayuda a Niños Dependientes, el Bienestar o el Programa de Asistencia Social al Trabajo, Asistencia General, Ayuda General, Asistencia de Emergencia, y Pagos Adicionales para Necesidades Inmediatas. No incluya la asistencia recibida de instituciones benéficas privadas.

**No incluye** Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI), asistencia para el pago de alimentos (tales como cupones de alimentos y beneficios del Programa de Asistencia Nutricional Suplementario o SNAP), asistencia para el pago de alquiler, asistencia para la educación, asistencia para el cuidado de niños, asistencia para pago de transportación o asistencia con los costos de calefacción o aire acondicionado o **cualquier otra** asistencia de energía [tal como el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)].

- 43g.** Incluya ingresos regulares de la pensión de una compañía, pensión de un sindicato, pensión del gobierno federal, pensión del gobierno estatal, pensión de un gobierno local, pensión de los trabajadores ferroviarios de los EE. UU., plan de retiro KEOGH, SEP (Pensión Simplificada para Empleado) pensiones de las Fuerzas Armadas de los EE. UU. o cualquier otro tipo de pensión, cuenta de retiro o anualidad como IRA, Roth IRA, 401(k) o 403(b).

Incluya ingresos de sobrevivientes que se pagan a los cónyuges e hijos de la persona fallecida. Incluya ingresos regulares de una pensión por discapacidad que se paga a las personas que no pueden trabajar debido a una discapacidad.

**No incluye** el Seguro Social ni el ingreso que se "pasa a otra cuenta" o se reinvierte en otra cuenta de retiro.

- 43h.** Incluya compensaciones de la Administración de Veteranos (VA) y el Programa de Asistencia Educativa para Veteranos (VEAP), compensación por desempleo, compensación laboral, pensión para hijos menores, pensiones alimenticias o pensión de su ex pareja, y todos los otros pagos recibidos regularmente, tales como pagos de transferencia de personal de las Fuerzas Armadas, asistencia de instituciones benéficas privadas, y contribuciones regulares de personas que no viven con usted.
- 44.** Sume las cantidades totales (restando las pérdidas) en **43a** a **43h** para los **ÚLTIMOS 12 MESES** y anote esta cantidad en el espacio que se provee. Marque la casilla de "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. Escriba la cantidad total en dólares.

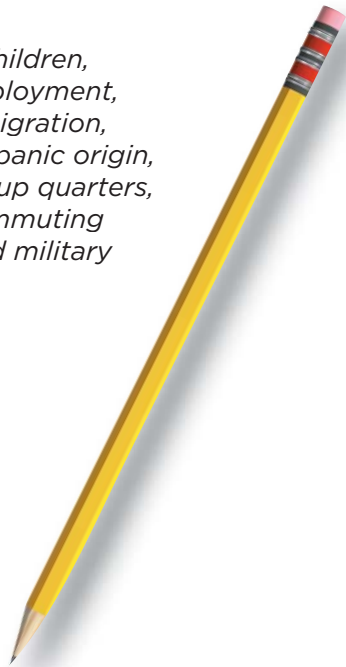
**Esta página se ha dejado en blanco  
intencionalmente**

## How will the Census Bureau use the information that I provide?

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. The Census Bureau will also use this information to improve the American Community Survey, ultimately resulting in even better data for your community and the nation.

## The American Community Survey brings you estimates every year about . . .

*education, children, families, employment, income, immigration, race and Hispanic origin, housing, group quarters, rural life, commuting patterns, and military service.*



## How do I get more information about the American Community Survey?

For more information about the American Community Survey, or to obtain survey results from past years, we encourage you to visit our Web site at:

**[census.gov/acs](http://census.gov/acs)**

or contact us by mail at the following address:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500**

You can also telephone the Census Bureau's regional office nearest you as listed below:

### *Census Bureau Regional Offices*

Atlanta, GA  
1-800-424-6974 (ext. 53955)

Chicago, IL  
1-800-865-6384 (ext. 1)

Denver, CO  
1-888-209-7659

Los Angeles, CA  
1-800-992-3530 (ext. 1)

New York, NY  
1-800-991-2520 (ext. 1)

Philadelphia, PA  
1-866-238-1374

## The American Community Survey

### *Group Quarters*



Issued September 2018  
ACS-50(GQ)

Connect with us @uscensusbureau



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

## What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) provides current demographic, social, economic, and housing characteristics every year. In the past, this information was only available every 10 years when the decennial census was conducted. Estimates from the American Community Survey helps communities make informed decisions and is a key to their future.

Only a small sample of addresses is selected to participate in the American Community Survey and represent other addresses in the community. In addition to this household sample, the U.S. Census Bureau selects a sample of group quarters (GQ) facilities from a sample of all GQs in your area each year. Individuals from sampled GQs are randomly selected to participate in the ACS. A Census Bureau representative will contact the sample GQs and individuals and conduct a personal interview. If a personal interview is not possible, the Census Bureau representative may collect your information over the telephone or ask that you complete the survey questionnaire. If you complete the survey yourself, a Census Bureau representative will arrange for a day and time to return to the GQ to pick up the completed questionnaire.

## Do the sampled group quarters and individuals have to answer the questions on the American Community Survey?

**Yes.** Your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193 and 221).



The Census Bureau estimates the survey will take about 25 minutes to complete. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to [acso.pra@census.gov](mailto:acso.pra@census.gov); use “Paperwork Project” as the subject.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey and gave it OMB approval No. 0607-0810. Displaying this number shows that the Census Bureau is authorized to conduct this survey. Please use this number in any correspondence concerning this survey. Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from the OMB.

## How will my participation help me and my community?

Billions of government and business dollars are distributed among states, communities, and population groups based on the social, economic, housing, and GQ information available for that area.



The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Distribute resources to communities.
- Improve your community by deciding where in your town new highways, schools, and hospitals can do the most good.
- Measure changes in the well-being of children, families, and senior citizens to plan for future programs.
- Plan for emergency situations that might affect your community, such as floods, fires, and other natural disasters.

## Is the information I provide confidential?

**Yes.** The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

## How will the Census Bureau use the information that I provide?

The Census Bureau will compile and publish estimates for geographical areas, such as, for the nation, states, counties and Puerto Rico municipios. The Census Bureau will not publish or release information that would identify a facility, or its residents. Estimates are then available for use by a variety of programs supporting your community.

## Is the information I provide strictly confidential?

**Yes.** The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

## When will the results of the survey be available?

The previous years' results of the American Community Survey are released every Fall. Survey estimates are released each year for areas of 65,000 or more people. For smaller areas, results are available in the form of 3-year and 5-year estimates.

## Will American Indians and Alaska Natives be recruited for jobs?

The Census Bureau has always relied on the help of American Indians and Alaska Natives to make the census work and will do the same to make the American Community Survey work.

## Where can I get assistance or find more information about the American Community Survey in Alaska?

For questions or assistance with completing this survey, telephone the Census Bureau's Los Angeles Regional Office at **1-800-992-3530 (ext. 1)**.

For more information about the American Community Survey, we encourage you to visit our Web site at:

[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

or contact us by mail at the following address:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500**

## The American Community Survey brings you estimates every year about . . .

*education, children,  
families, employment,  
income, veterans,  
commuting patterns,  
and housing.*



# The American Community Survey

Group Quarters



Issued March 2019  
ACS-51(GQ)RA

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## What Is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) provides current demographic, social, economic, and housing characteristics every year. In the past, this information was only available every 10 years when the decennial census was conducted. Estimates from the American Community Survey help communities make informed decisions and are a key to their future.

Only a small sample of addresses is selected to participate in the American Community Survey and represent other addresses in the community. In addition to household sample, the U.S. Census Bureau selects a sample of group quarters (GQ) facilities from a sample of all GQs in your area each year. Individuals from sampled GQs are randomly selected to participate in the ACS. A Census Bureau representative will contact the sample GQs and individuals and conduct a personal interview. If a personal interview is not possible, the Census Bureau representative may collect your information over the telephone or ask that you complete the survey questionnaire. If you complete the survey yourself, a Census Bureau representative will arrange for a day and time to return to the GQ to pick up the completed questionnaire.

## Do the sampled group quarters and individuals have to answer the questions on the American Community Survey?

**Yes.** Your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193 and 221). The Census Bureau estimates the survey will take about 25 minutes to complete. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing



this burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to [acso.pra@census.gov](mailto:acso.pra@census.gov); use "Paperwork Project" as the subject.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey and gave it OMB approval Number 0607-0810. Displaying this number shows that the Census Bureau is authorized to conduct this survey. Please use this number in any correspondence concerning this survey. Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from the OMB.

## How will my participation help me and my community?

Billions of dollars are allocated among states, communities, villages, and population groups based on the social, economic, housing, and GQ information available for that area.

The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Ensure fair distribution of tax dollars and other resources.



- Evaluate programs to increase their effectiveness and target specific needs.
- Improve your community's quality of life by building new roads, improving airstrips, schools, and hospitals, and deciding where in your town they can do the most good.
- Observe change over time in such key areas as the well-being of children, families, and senior citizens.
- Help communities plan for emergency situations that might affect you or your neighbors, such as floods, fires, and other natural disasters.
- Help village leaders and Alaska Native corporations plan for better education and health services.

## What about my tribe or my village?

The use of American Community Survey estimates could result in improved utility services, new housing, job training, better school facilities, or a new or improved health clinic that benefits you, your family, or your village. For example, the Workforce Investment Act of 1998 requires information about American Indian and Alaska Native households to support training and employment activities. Your participation in the American Community Survey will provide this critically important information.

8-17-2017 6-1/16 x 11.5" with 3 x 5" open window

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Se Incluye el Cuestionario  
de la Encuesta

**SU RESPUESTA  
ES REQUERIDA POR LEY**

Survey Form Enclosed

**YOUR RESPONSE IS  
REQUIRED BY LAW**



United States®  
**Census**  
Bureau

**6385-46(GQ)** (12-2018)





United States®  
**Census**  
Bureau

# The Puerto Rico Community Survey

PLACE LABEL  
HERE

**This questionnaire is available in either English or Spanish.  
Este cuestionario está disponible en español o en inglés.**

To complete the English questionnaire, begin on page 2. To complete the Spanish questionnaire, flip this over and complete the yellow side.

**Please complete this form as soon as possible.**

Place it in the envelope provided and HOLD it for a census representative to return to pick it up.

**If you need help** or have questions about completing this form, call the number that our census representative has given you.

**For more information** about the Puerto Rico Community Survey, visit our web site at:  
<http://www.census.gov/acs>

Para completar el cuestionario en inglés, comience en la página 2. Para completar el cuestionario en español, vírelo y complete el lado amarillo.

**Por favor, complete este cuestionario tan pronto sea posible.**

Colóquelo en el sobre que se provee y GUÁRDELO hasta que un representante del censo lo venga a recoger.

**Si necesita ayuda** o tiene preguntas sobre cómo completar este cuestionario, llame al número de teléfono que le ha dado nuestro representante del censo.

**Para obtener más información** sobre la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, vaya a nuestra página en la Internet: <http://www.census.gov/acs>

**CENSUS USE ONLY**

**How was this form completed?**

English

Spanish



- 1 What is your name?** Please print your name. Include your telephone number, and today's date. We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Last Name

First Name

MI

Area Code + Number

 - 

Today's Date

Month Day Year







- 2 What is your sex?** Mark (X) ONE box.

 Male  Female

- 3 What is your age and what is your date of birth?** For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.

Print numbers in boxes.

Age (in years) Month Day Year of birth









- A NOTE: Please answer BOTH Question 4 about Hispanic origin and Question 5 about race. For this survey, Hispanic origins are not races.**

- 4 Are you of Hispanic, Latino, or Spanish origin?**

- No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin
- Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano
- Yes, Puerto Rican
- Yes, Cuban
- Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorian, etc. ↘

- 5 What is your race?** Mark (X) one or more boxes AND print origins.

 White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc. ↘

 Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc. ↘

 American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ↘

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Chinese   | <input type="checkbox"/> Japanese   |
| <input type="checkbox"/> Filipino  | <input type="checkbox"/> Native Hawaiian  |
| <input type="checkbox"/> Asian Indian  | <input type="checkbox"/> Samoan   |
| <input type="checkbox"/> Vietnamese  | <input type="checkbox"/> Chamorro   |
| <input type="checkbox"/> Korean  | <input type="checkbox"/> Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. ↘ |
| <input type="checkbox"/> Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. ↘ |   |

 Some other race – Print race or origin. ↘

- 6 Where were you born?**

 In the United States – Print name of state.

 Outside the United States – Print Puerto Rico or name of foreign country, or U.S. Virgin Islands, Guam, etc.

- 7 Are you a citizen of the United States?**

- Yes, born in Puerto Rico → SKIP to question 9a
- Yes, born in a U.S. State, District of Columbia, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas
- Yes, born abroad of U.S. citizen parent or parents
- Yes, U.S. citizen by naturalization – Print year of naturalization
- No, not a U.S. citizen

- 8 When did you come to live in Puerto Rico?** If you came to live in Puerto Rico more than once, print latest year.

Year

- 9 a. At any time IN THE LAST 3 MONTHS, have you attended school or college?** Include only nursery or preschool, kindergarten, elementary school, home school, and schooling which leads to a high school diploma or a college degree.

- No, have not attended in the last 3 months → SKIP to question 10
- Yes, public school, public college
- Yes, private school, private college, home school

- b. What grade or level were you attending?** Mark (X) ONE box.

- Nursery school, preschool
- Kindergarten
- Grade 1 through 12 – Specify grade 1 - 12

- College undergraduate years (freshman to senior)
- Graduate or professional school beyond a bachelor's degree (for example: MA or PhD program, or medical or law school)



- 10** What is the highest degree or level of school you have COMPLETED? Mark (X) ONE box. If currently enrolled, mark the previous grade or highest degree received.

**NO SCHOOLING COMPLETED**

- No schooling completed

**NURSERY OR PRESCHOOL THROUGH GRADE 12**

- Nursery school
- Kindergarten
- Grade 1 through 11 – Specify grade 1 – 11 →

- 12th grade – NO DIPLOMA

**HIGH SCHOOL GRADUATE**

- Regular high school diploma
- GED or alternative credential

**COLLEGE OR SOME COLLEGE**

- Some college credit, but less than 1 year of college credit
- 1 or more years of college credit, no degree
- Associate's degree (for example: AA, AS)
- Bachelor's degree (for example: BA, BS)

**AFTER BACHELOR'S DEGREE**

- Master's degree (for example: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
- Professional degree beyond a bachelor's degree (for example: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
- Doctorate degree (for example: PhD, EdD)

- 12** What is your ancestry or ethnic origin?

(For example: Italian, Jamaican, African Am., Cambodian, Cape Verdean, Norwegian, Dominican, French Canadian, Haitian, Korean, Lebanese, Polish, Nigerian, Mexican, Taiwanese, Ukrainian, and so on.)

- 13** a. Do you speak a language other than English at home?

- Yes
- No → SKIP to question 14a

- b. What is this language?

For example: Korean, Italian, Spanish, Vietnamese

- c. How well do you speak English?

- Very well
- Well
- Not well
- Not at all

- 14** a. Did you live at this address 1 year ago?

- Person is under 1 year old → SKIP to question 16
- Yes, at this address → SKIP to question 15
- No, outside Puerto Rico and the United States – Print name of foreign country, or U.S. Virgin Islands, Guam, etc., below; then SKIP to question 15

- No, at a different address in the United States or Puerto Rico

- b. Where did you live 1 year ago?

**Address  
Development or condominium name  
Number and street name**

**Name of city, town, post office, military installation, or base**

**Name of municipio in Puerto Rico or U.S. county**

**Enter Puerto Rico or name of U.S. state**

**ZIP Code**

- 15** IN THE PAST 12 MONTHS, did you receive benefits from the Nutritional Assistance Program? Do NOT include WIC, the School Lunch Program, or assistance from food banks.

- Yes
- No

- 16** Are you CURRENTLY covered by any of the following types of health insurance or health coverage plans? Mark "Yes" or "No" for EACH type of coverage in items a – h.

- |   | Yes                      | No                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a. Insurance through a current or former employer or union (of yours or another family member)                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Insurance purchased directly from an insurance company (by you or another family member)                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Medicare, for people 65 and older, or people with certain disabilities   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Medicaid, Medical Assistance, or any kind of government-assistance plan for those with low incomes or a disability | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. TRICARE or other military health care  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. VA (enrolled for VA health care)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Indian Health Service  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Any other type of health insurance or health coverage plan – Specify ↴   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- B** Answer question 11 if you have a bachelor's degree or higher. Otherwise, SKIP to question 12.

- 11** This question focuses on your BACHELOR'S DEGREE. Please print below the specific major(s) of any BACHELOR'S DEGREES you have received. (For example: chemical engineering, elementary teacher education, organizational psychology)

- C** Answer question 17a if you are covered by health insurance. Otherwise, SKIP to question 18a.

- 17** a. Is there a premium for this plan? A premium is a fixed amount of money paid on a regular basis for health coverage. It does not include copays, deductibles, or other expenses such as prescription costs.

- Yes
- No → SKIP to question 18a

- b. Do you or another family member receive a tax credit or subsidy based on family income to help pay the premium?

- Yes
- No



- 18 a. Are you deaf or do you have serious difficulty hearing?**

- Yes  
 No

- b. Are you blind or do you have serious difficulty seeing even when wearing glasses?**

- Yes  
 No

**D** Answer question 19a – c if you are 5 years old or over. Otherwise, SKIP to **J** on page 7 for further instructions; do not answer any more questions.

- 19 a. Because of a physical, mental, or emotional condition, do you have serious difficulty concentrating, remembering, or making decisions?**

- Yes  
 No

- b. Do you have serious difficulty walking or climbing stairs?**

- Yes  
 No

- c. Do you have difficulty dressing or bathing?**

- Yes  
 No

**E** Answer question 20 if you are 15 years old or over. Otherwise, SKIP to **J** on page 7 for further instructions; do not answer any more questions.

- 20 Because of a physical, mental, or emotional condition, do you have difficulty doing errands alone such as visiting a doctor's office or shopping?**

- Yes  
 No

- 21 What is your marital status?**

- Now married  
 Widowed  
 Divorced  
 Separated  
 Never married → SKIP to **F**

- 22 In the PAST 12 MONTHS, did you get –**

- |              | Yes                      | No                       |
|--------------|--------------------------|--------------------------|
| a. Married?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Widowed?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Divorced? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

- 23 How many times have you been married?**

- Once  
 Two times  
 Three or more times

- 24 In what year did you last get married?**

Year

**F** Answer question 25 if you are female and 15 – 50 years old. Otherwise, SKIP to question 26a.

- 25 In the PAST 12 MONTHS, have you given birth to any children?**

- Yes  
 No

- 26 a. Do you have any of your own grandchildren under the age of 18 living in this place?**

- Yes  
 No → SKIP to question 27

- b. Are you currently responsible for most of the basic needs of any grandchildren under the age of 18 who live in this place?**

- Yes  
 No → SKIP to question 27

- c. How long have you been responsible for these grandchildren? If you are financially responsible for more than one grandchild, answer the question for the grandchild for whom you have been responsible for the longest period of time.**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Less than 6 months | <input type="checkbox"/> 3 or 4 years    |
| <input type="checkbox"/> 6 to 11 months     | <input type="checkbox"/> 5 or more years |
| <input type="checkbox"/> 1 or 2 years       |  |

- 27 Have you ever served on active duty in the U.S. Armed Forces, Reserves, or National Guard? Mark (X) ONE box.**

- Never served in the military → SKIP to question 30a  
 Only on active duty for training in the Reserves or National Guard → SKIP to question 29a  
 Now on active duty  
 On active duty in the past, but not now

- 28 When did you serve on active duty in the U.S. Armed Forces? Mark (X) a box for EACH period in which you served, even if just for part of the period.**

- September 2001 or later  
 August 1990 to August 2001 (including Persian Gulf War)  
 May 1975 to July 1990  
 Vietnam Era (August 1964 to April 1975)  
 February 1955 to July 1964  
 Korean War (July 1950 to January 1955)  
 January 1947 to June 1950  
 World War II (December 1941 to December 1946)  
 November 1941 or earlier

- 29 a. Do you have a VA service-connected disability rating?**

- Yes (such as 0%, 10%, 20%, ... , 100%)  
 No → SKIP to question 30a

- b. What is your service-connected disability rating?**

- 0 percent  
 10 or 20 percent  
 30 or 40 percent  
 50 or 60 percent  
 70 percent or higher



**30 a. LAST WEEK, did you work for pay at a job (or business)?**

- Yes → SKIP to question 31  
 No – Did not work (or retired)

**b. LAST WEEK, did you do ANY work for pay, even for as little as one hour?**

- Yes  
 No → SKIP to question 36a

**31 At what location did you work LAST WEEK?**

*If you worked at more than one location, print where you worked most last week.*

**a. Address**  
 Development or condominium name  
 Number and street name

*If the exact address is not known, give a description of the location such as the building name or the nearest street or intersection.*

**b. Name of city, town, post office, military installation, or base**

**c. Is the work location inside the limits of that city or town?**

- Yes  
 No, outside the city/town limits

**d. Name of municipio in Puerto Rico or U.S. county**

**e. Enter Puerto Rico or name of U.S. state or foreign country**

**f. ZIP Code**

**32 How did you usually get to work LAST WEEK? Mark ONE box for the method of transportation used for most of the distance.**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Car, truck, or van                   | <input type="checkbox"/> Taxicab   |
| <input type="checkbox"/> Bus                                  | <input type="checkbox"/> Motorcycle                                      |
| <input type="checkbox"/> Subway or elevated rail              | <input type="checkbox"/> Bicycle   |
| <input type="checkbox"/> Long-distance train or commuter rail | <input type="checkbox"/> Walked  |
| <input type="checkbox"/> Carro público                        | <input type="checkbox"/> Worked from this address → SKIP to question 40a |
| <input type="checkbox"/> Ferryboat                            | <input type="checkbox"/> Other method                                    |

**G** Answer question 33 if you marked "Car, truck, or van" in question 32. Otherwise, SKIP to question 34.

**33 How many people, including yourself, usually rode to work in the car, truck, or van LAST WEEK?**

Person(s)

**34 LAST WEEK, what time did your trip to work usually begin?**

Hour Minute  a.m.  
 p.m.

 : 

**35 How many minutes did it usually take you to get from this address to work LAST WEEK?**

Minutes

**H** Answer questions 36 – 39 if you did NOT work last week. Otherwise, SKIP to question 40a.

**36 a. LAST WEEK, were you on layoff from a job?**

- Yes → SKIP to question 36c  
 No

**b. LAST WEEK, were you TEMPORARILY absent from a job or business?**

- Yes, on vacation, temporary illness, maternity leave, other family/personal reasons, bad weather, etc. → SKIP to question 39  
 No → SKIP to question 37

**c. Have you been informed that you will be recalled to work within the next 6 months OR been given a date to return to work?**

- Yes → SKIP to question 38  
 No

**37 During the LAST 4 WEEKS, have you been ACTIVELY looking for work?**

- Yes  
 No → SKIP to question 39

**38 LAST WEEK, could you have started a job if offered one, or returned to work if recalled?**

- Yes, could have gone to work  
 No, because of own temporary illness  
 No, because of all other reasons (in school, etc.)

**39 When did you last work, even for a few days?**

- Within the past 12 months  
 1 to 5 years ago → SKIP to I  
 Over 5 years ago or never worked → SKIP to question 43

**40 a. During the PAST 12 MONTHS (52 weeks), did you work EVERY week? Count paid vacation, paid sick leave, and military service as work.**

- Yes → SKIP to question 41  
 No

**b. During the PAST 12 MONTHS (52 weeks), how many WEEKS did you work? Include paid time off and include weeks when you only worked for a few hours.**

Weeks

**41 During the PAST 12 MONTHS, in the WEEKS WORKED, how many hours did you usually work each WEEK?**

Usual hours worked each WEEK



Answer questions 42a – 42f if you worked in the past 5 years. Otherwise, SKIP to question 43.

## 42 DESCRIPTION OF EMPLOYMENT

The next series of questions is about the type of employment you had last week.

If you had more than one job, describe the one at which the most hours were worked. If you did not work last week, describe the most recent employment in the past five years.

a. Which one of the following best describes your employment last week or the most recent employment in the past 5 years? Mark (X) ONE box.

### PRIVATE SECTOR EMPLOYEE

- For-profit company or organization
- Non-profit organization (including tax-exempt and charitable organizations)

### GOVERNMENT EMPLOYEE

- Local government (for example: city, county, or municipio)
- State government (including school districts and state universities)
- Active duty U.S. Armed Forces or Commissioned Corps
- Federal government civilian employee

### SELF-EMPLOYED OR OTHER

- Owner of non-incorporated business, professional practice, or farm
- Owner of incorporated business, professional practice, or farm
- Worked without pay in a for-profit family business or farm for 15 hours or more per week

b. What was the name of your employer, business, agency, or branch of the Armed Forces?

c. What kind of business or industry was this? Include the main activity, product, or service provided at the location where employed. (For example: elementary school, residential construction)

d. Was this mainly – Mark (X) ONE box.

- manufacturing?
- wholesale trade?
- retail trade?
- other (agriculture, construction, service, government, etc.)?

e. What was your main occupation? (For example: 4th grade teacher, entry-level plumber)

f. Describe your most important activities or duties. (For example: instruct and evaluate students and create lesson plans, assemble and install pipe sections and review building plans for work details)


## 43 INCOME IN THE PAST 12 MONTHS

Mark (X) the "Yes" box for each type of income you received, and give your best estimate of the TOTAL AMOUNT during the PAST 12 MONTHS. (NOTE: The "past 12 months" is the period from today's date one year ago up through today.)

Mark (X) the "No" box to show types of income NOT received.

If your net income was a loss, mark the "Loss" box to the right of the dollar amount.

For income received jointly, report only your share of the amount received or earned.

a. Did you receive any wages, salary, commissions, bonuses, or tips in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount from all jobs before deductions for taxes, bonds, dues, or other items?

Total amount - Dollars

- No

b. Did you have any self-employment income from own nonfarm businesses or farm businesses, including proprietorships and partnerships, in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the net income after business expenses?

Total amount - Dollars

Loss

- No

c. Did you receive any interest, dividends, net rental income, royalty income, or income from estates and trusts in the PAST 12 MONTHS? Report even small amounts credited to an account.

- Yes → What was the amount?

Total amount - Dollars

Loss

- No

d. Did you receive any Social Security or Railroad Retirement income in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount?  
Total amount - Dollars

- No

e. Did you receive any Supplemental Security Income (SSI) in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount?  
Total amount - Dollars

- No

f. Did you receive any public assistance or welfare payments from the state or local welfare office in the PAST 12 MONTHS?

- Yes → What was the amount?  
Total amount - Dollars

- No

g. Did you receive any retirement income, pensions, survivor or disability income in the PAST 12 MONTHS? Include income from a previous employer or union, or any regular withdrawals or distributions from IRA, Roth IRA, 401(k), 403(b), or other accounts specifically designed for retirement. Do not include Social Security.

- Yes → What was the amount?  
Total amount - Dollars

- No

h. Did you have any other sources of income received regularly such as Veterans' (VA) payments, unemployment compensation, child support, or alimony in the PAST 12 MONTHS? Do NOT include lump sum payments such as money from an inheritance or sale of a home.

- Yes → What was the amount?  
Total amount - Dollars

- No

44 What was your total income during the PAST 12 MONTHS? Add entries 43a to 43h; subtract any losses. If net income was a loss, enter the amount and mark (X) the "Loss" box next to the dollar amount.

None Total amount - Dollars

OR   Loss



**J Thank you** very much for your participation.

Place the questionnaire in the envelope and HOLD for your Census Bureau Representative to pick up.

The Census Bureau estimates that this form will take about 25 minutes to complete, including the time for reviewing the instructions and answers. Send comments regarding this burden estimate, including suggestions for reducing this burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may email comments to [acso.pra@census.gov](mailto:acso.pra@census.gov); use "Paperwork Project" as the subject.

Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from the Office of Management and Budget. This 8-digit number appears in the bottom right on the front cover of this form.



## CENSUS USE ONLY

1. Who answered the questions on this form? *Mark (X) one box.*

- Sample resident
- Proxy respondent
- SSS individual
- A combination of sources
- Don't know

2. How were the questions on this form completed? *Mark (X) one box.*

- By self-response
- By personal interview - *Specify reason* ↘

3. Were administrative records used to complete any of the questions on this form?  
*Mark (X) one box.*

- No**
- Yes, Some** administrative record information was used
- Yes, All** responses were obtained from administrative record information
- Don't know

<b>Final Outcome Codes</b>		Reason (code 219 or 243):
Interview	Noninterview	
<input type="checkbox"/> 201 <input type="checkbox"/> 203	<input type="checkbox"/> 213 <input type="checkbox"/> 214 <input type="checkbox"/> 215 <input type="checkbox"/> 217 <input type="checkbox"/> 218 <input type="checkbox"/> 219 <input type="checkbox"/> 233 <input type="checkbox"/> 241	
Out of scope →	<input type="checkbox"/> 243	
Other – <i>Specify</i> →	<input type="checkbox"/> _____	

I have reviewed the questionnaire for completeness.

FR's name

Username

Date of interview

--	--	--	--	--	--





## CENSUS USE ONLY

1. ¿Quién contestó las preguntas de este cuestionario? *Marque (X) una casilla.*

- Residente en la muestra
- Individuo con poder o autorización para responder en nombre del residente en la muestra
- Individuo con clasificación de empleado especial juramentado
- Una combinación de fuentes
- No sabe

2. ¿Cómo se completaron las preguntas de este cuestionario? *Marque (X) una casilla.*

- Por auto-respuesta
- Por medio de una entrevista en persona – *Especifique la razón* ↴

3. ¿Se usaron registros administrativos para completar cualquiera de las preguntas de este cuestionario? *Marque (X) una casilla.*

- No**
- Sí, se usó alguna** información de registros administrativos para completar este cuestionario
- Sí, todas** las respuestas de este cuestionario se obtuvieron de información de registros administrativos
- No sabe

<b>Códigos de Resultado Final</b>		Razón (código 219 ó 243):
Interview	Noninterview	
<input type="checkbox"/> 201 <input type="checkbox"/> 203	<input type="checkbox"/> 213 <input type="checkbox"/> 214 <input type="checkbox"/> 215 <input type="checkbox"/> 217 <input type="checkbox"/> 218 <input type="checkbox"/> 219 <input type="checkbox"/> 233 <input type="checkbox"/> 241	
Fuera de la muestra →	<input type="checkbox"/> 243	
Otra, especifique →	<input type="checkbox"/> _____	
Marque (X) UNO de los códigos a continuación para indicar el resultado final del caso. Si marcó el código 219 ó 243, explique la razón en el espacio a continuación.		

I have reviewed the questionnaire for completeness.

FR's name

Username

Date of interview

--	--	--	--	--	--	--	--



**J Muchas gracias** por su participación.

Coloque el cuestionario en el sobre y **GUÁRDELO** hasta que su Representante de la Oficina del Censo lo recoja.

La Oficina del Censo estima que le tomará 25 minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones y respuestas. Los comentarios sobre el estimado del tiempo, incluyendo sugerencias para reducir el tiempo que toma, deben dirigirse a: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a [aco.pra@census.gov](mailto:aco.pra@census.gov): escriba "Paperwork Project" en el espacio para el tema.

No se requiere que las personas respondan a ninguna recopilación de información a menos que ésta tenga un número válido aprobado de la Oficina de Administración y Presupuesto. Este número de 8 dígitos se encuentra en la parte inferior derecha de la cubierta de este cuestionario.



**I** Conteste las preguntas 42a – 42f sólo si usted trabajó durante los últimos 5 años. De lo contrario, PASE a la pregunta 43.

## 42 DESCRIPCIÓN DEL EMPLEO

La serie de preguntas que sigue es sobre el tipo de empleo que usted tenía la semana pasada.

Si usted tenía más de un empleo, describa el empleo en el cual trabajó más horas. Si usted no trabajó la semana pasada, describa el empleo más reciente en los últimos cinco años.

**a. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su empleo de la semana pasada o su empleo más reciente en los últimos 5 años? Marque (X) UNA casilla.**

### EMPLEADO DEL SECTOR PRIVADO

- Compañía u organización **con fines de lucro**
- Organización **sin fines de lucro** (incluso las organizaciones exentas de impuestos y las organizaciones caritativas)

### EMPLEADO DEL GOBIERNO

- Gobierno local** (por ejemplo: ciudad, condado o municipio)
- Gobierno estatal** (incluso distritos escolares y universidades estatales)
- Servicio activo** en las Fuerzas Armadas de los EE. UU. o en el Cuerpo de Comisionados
- Empleado civil del **gobierno federal**

### EMPLEADO POR CUENTA PROPIA U OTRO

- Propietario(a)** de un negocio, una práctica profesional o una finca **no incorporada**
- Propietario(a)** de un negocio, una práctica profesional o una finca **incorporada**
- Trabajó **sin paga** en un negocio o finca de la familia **con fines de lucro** 15 horas o más a la semana

**b. ¿Cuál era el nombre de su patrono, negocio, agencia o rama de las Fuerzas Armadas?**

**c. ¿Qué tipo de negocio o industria era este?**

Incluya la actividad, producto o servicio principal que se ofrecía en el lugar de empleo. (Por ejemplo: escuela primaria, construcción residencial)

**d. ¿Era este(a) principalmente de –**  
Marque (X) UNA casilla.

- manufactura?
- comercio al por mayor?
- comercio al detal?
- otro (agricultura, construcción, servicio, gobierno, etc.)?

**e. ¿Cuál era su ocupación principal?**

(Por ejemplo: maestro(a) de 4to grado, plomero(a) principiante)

**f. Describa su actividades o deberes más importantes.** (Por ejemplo: dar clases y evaluar a los estudiantes y planificar lecciones, montar e instalar tramos de tubería y revisar los planes de construcción para las especificaciones del trabajo)


## 43 INGRESO EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES

Marque (X) la casilla "Sí" por cada tipo de ingreso que recibió y anote el mejor estimado de la CANTIDAD TOTAL recibida durante los ÚLTIMOS 12 MESES. (NOTA: Los "últimos 12 meses" es el período desde la fecha de hoy hace un año hasta hoy.)

Marque (X) la casilla "No" para mostrar los tipos de ingresos NO recibidos.

Si el ingreso neto fue una pérdida, marque la casilla "Pérdida" a la derecha de la cantidad en dólares.

Para ingreso recibido en conjunto, sólo informe la parte que le corresponde a usted.

**a. ¿Recibió usted jornales, salarios, comisiones, bonos o propinas en los PASADOS 12 MESES?**

Sí → ¿Cuál fue la cantidad de todos los empleos antes de aplicarse las deducciones por impuestos, bonos, cuotas u otras cosas?

Cantidad total – Dólares

No

**b. ¿Tuvo usted algún ingreso de empleo por cuenta propia en su negocio no agrícola o finca comercial, ya sea como propietario(a) único(a) o en sociedad en los PASADOS 12 MESES?**

Sí → ¿Cuál fue el ingreso neto después de descontar los gastos de negocio?

Cantidad total – Dólares

 Pérdida 

No

**c. ¿Recibió usted intereses, dividendos, ingreso neto por rentas, ingreso por derechos de autor, o ingreso por herencias y fideicomisos en los PASADOS 12 MESES? Informe cantidades acreditadas a una cuenta aunque sean pequeñas.**

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?

Cantidad total – Dólares

 Pérdida 

No

**d. ¿Recibió usted algún ingreso de Seguro Social o ingreso de retiro para personal de los ferrocarriles en los PASADOS 12 MESES?**

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

**e. ¿Recibió usted algún ingreso de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) en los PASADOS 12 MESES?**

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

**f. ¿Recibió usted algún pago de asistencia o bienestar público (welfare) de la oficina de bienestar estatal o local en los PASADOS 12 MESES?**

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

**g. ¿Recibió usted algún ingreso por retiro, pensiones, ingreso por discapacidad o por ser esposo(a) sobreviviente en los PASADOS 12 MESES? Incluya ingresos de un patrono o sindicato previo, retiros o distribuciones periódicas de una cuenta individual de retiro (IRA, por sus siglas en inglés), una IRA no deducible (Roth IRA), un plan 401(k), 403(b) u otras cuentas diseñadas específicamente para la jubilación. No incluya el Seguro Social.**

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

**h. ¿Tuvo usted alguna otra fuente de ingreso recibido regularmente, tal como pagos de la Administración de Veteranos (VA), compensación por desempleo, pensión para hijos menores, pensión alimenticia, o pensión de su ex pareja en los PASADOS 12 MESES? NO incluya pagos de mayor cantidad recibidos una sola vez, tal como dinero de una herencia o de la venta de una casa.**

Sí → ¿Cuál fue la cantidad?  
Cantidad total – Dólares

No

**44 ¿Cuál fue su ingreso total en los PASADOS 12 MESES? Sume las cantidades anotadas en las preguntas 43a–43h; reste cualquier pérdida. Si el ingreso neto fue una pérdida, anote la cantidad y marque (X) la casilla "Pérdida" al lado de la cantidad.**

Ninguno Cantidad total – Dólares

 ó  Pérdida 


- 30 a. LA SEMANA PASADA, ¿hizo usted algún trabajo por paga en un empleo (o negocio)?**

- Sí → PASE a la pregunta 31  
 No – No trabajó (o está retirado(a))

- b. LA SEMANA PASADA, ¿hizo usted CUALQUIER trabajo por paga, incluso aunque fuese por una hora?**

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 36a

- 31 ¿En qué lugar trabajó usted LA SEMANA PASADA? Si trabajó en más de un lugar, escriba en letra de molde la dirección donde usted trabajó la mayor parte de la semana.**

- a. Dirección**  
**Nombre de urbanización o condominio**  
**Número y nombre de la calle**

*Si no sabe la dirección exacta, dé una descripción de la localización, tal como el nombre del edificio o la calle o intersección más cercana.*

- b. Nombre de la ciudad, pueblo, oficina de correos, instalación o base militar**

- c. ¿Está localizado el lugar de trabajo dentro de los límites de esa ciudad o pueblo?**

- Sí  
 No, fuera de los límites de la ciudad/pueblo

- d. Nombre del municipio en Puerto Rico o condado de los Estados Unidos**

- e. Anote Puerto Rico o nombre del estado de los Estados Unidos o país extranjero**

- f. Código Postal**

- 32 ¿Cómo llegó usualmente usted al trabajo LA SEMANA PASADA? Marque (X) UNA casilla para el medio de transportación que utilizó por más distancia.**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Automóvil, camión o van              | <input type="checkbox"/> Taxi   |
| <input type="checkbox"/> Autobús                              | <input type="checkbox"/> Motocicleta  |
| <input type="checkbox"/> Tren urbano                          | <input type="checkbox"/> Bicicleta  |
| <input type="checkbox"/> Tren de viajes largos o de cercanías | <input type="checkbox"/> Camión   |
| <input type="checkbox"/> Carro público                        | <input type="checkbox"/> Trabajó en esta dirección → PASE a la pregunta 40a |
| <input type="checkbox"/> Lancha (ferry)                       | <input type="checkbox"/> Otro método  |

- G** Conteste la pregunta 33 si marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 32. De lo contrario, PASE a la pregunta 34.

- 33 ¿Cuántas personas, incluyéndolo(a) a usted, usualmente viajaron al trabajo en el automóvil, camión o van LA SEMANA PASADA?**

Persona(s)

- 34 LA SEMANA PASADA ¿a qué hora usualmente comenzó usted su viaje al trabajo?**

Hora      Minutos  
 :   a.m.  
 p.m.

- 35 ¿Cuántos minutos le tomó a usted usualmente ir de esta dirección al trabajo LA SEMANA PASADA?**

Minutos

- H** Conteste las preguntas 36 – 39 si usted NO trabajó la semana pasada. De lo contrario, PASE a la pregunta 40a.

- 36 a. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo usted suspendido(a) (on layoff) o en cesantía de un empleo?**

- Sí → PASE a la pregunta 36c  
 No

- b. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo usted ausente TEMPORERAMENTE de su empleo o negocio?**

- Sí, de vacaciones, enfermedad temporera, licencia por maternidad, otras razones personales o relacionadas con la familia, mal tiempo, etc. → PASE a la pregunta 39

- No → PASE a la pregunta 37

- c. ¿Se le ha informado a usted que será llamado(a) de nuevo a trabajar dentro de los próximos 6 meses O se le ha dado una fecha para regresar al trabajo?**

- Sí → PASE a la pregunta 38  
 No

- 37 Durante las ÚLTIMAS 4 SEMANAS, ¿ha estado usted buscando trabajo ACTIVAMENTE?**

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 39

- 38 LA SEMANA PASADA, ¿hubiera podido usted comenzar un empleo si se le hubiera ofrecido uno, o hubiera podido regresar al trabajo si se le hubiera llamado de nuevo?**

- Sí, hubiera podido ir a trabajar  
 No, debido a una enfermedad temporera propia  
 No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)

- 39 ¿Cuándo trabajó usted por última vez, aunque fuera por unos pocos días?**

- En los últimos 12 meses  
 Hace 1 a 5 años → PASE a la sección I  
 Hace más de 5 años o nunca trabajó → PASE a la pregunta 43

- 40 a. ¿Durante los ÚLTIMOS 12 MESES (52 semanas), ¿trabajó usted TODAS las semanas? Incluya como trabajo vacaciones pagadas, licencia por enfermedad pagada y servicio en las Fuerzas Armadas.**

- Sí → PASE a la pregunta 41  
 No

- b. Durante los ÚLTIMOS 12 MESES (52 semanas), ¿cuántas SEMANAS trabajó usted? Incluya vacaciones o licencias pagadas e incluya semanas en que usted solo trabajó por unas pocas horas.**

Semanas

- 41 En las SEMANAS TRABAJADAS durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuántas horas trabajó usualmente usted cada SEMANA?**

Horas usualmente trabajadas cada SEMANA



**18** a. ¿Es usted sordo(a) o tiene una dificultad seria para oír?

- Sí  
 No

b. ¿Es usted ciego(a) o tiene una dificultad seria para ver aunque lleve puestos espejuelos o lentes?

- Sí  
 No

**D** Conteste las preguntas 19a – c si usted tiene 5 años de edad o más. De lo contrario, PASE a la sección **J** en la página 7 para instrucciones adicionales; no conteste más preguntas.

**19** a. Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene usted una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- Sí  
 No

b. ¿Tiene usted una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- Sí  
 No

c. ¿Tiene usted dificultad para vestirse o bañarse?

- Sí  
 No

**E** Conteste la pregunta 20 si usted tiene 15 años de edad o más. De lo contrario, PASE a la sección **J** en la página 7 para instrucciones adicionales; no conteste más preguntas.

**20** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene usted dificultad para hacer diligencias solo(a), tal como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- Sí  
 No

**21** ¿Cuál es su estado civil?

- Casado(a) actualmente  
 Viudo(a)  
 Divorciado(a)  
 Separado(a)  
 Nunca se ha casado → PASE a la sección **F**

**22** En los PASADOS 12 MESES, ¿usted –

- |                 | Sí                       | No                       |
|-----------------|--------------------------|--------------------------|
| a. se casó?     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. enviudó?     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. se divorció? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**23** ¿Cuántas veces ha estado usted casado(a)?

- Una vez  
 Dos veces  
 Tres veces o más

**24** ¿En qué año se casó usted la última vez?

Año

--	--	--	--

**F** Conteste la pregunta 25 si usted es del sexo femenino y tiene de 15 a 50 años de edad. De lo contrario, PASE a la pregunta 26a.

**25** ¿En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha dado a luz usted?

- Sí  
 No

**26** a. ¿Tiene usted algún nieto menor de 18 años que viva en este lugar?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 27

b. ¿Es usted actualmente responsable de la mayoría de las necesidades básicas de algunos de sus nietos menores de 18 años que viven en este lugar?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 27

c. ¿Cuánto tiempo hace que usted es responsable de este(os) nieto(s)? Si usted es responsable económicamente de más de un nieto, conteste la pregunta para el nieto del cual haya sido responsable por más tiempo.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Menos de 6 meses | <input type="checkbox"/> 3 ó 4 años   |
| <input type="checkbox"/> 6 a 11 meses     | <input type="checkbox"/> 5 años o más |
| <input type="checkbox"/> 1 ó 2 años       |                                       |

**27** ¿Ha estado usted alguna vez en el servicio militar activo en las Fuerzas Armadas, la Reserva Militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos? Marque (X) UNA casilla.

- Nunca estubo en el servicio militar → PASE a la pregunta 30a  
 Servicio activo solamente para entrenamiento de la Reserva Militar o la Guardia Nacional → PASE a la pregunta 29a  
 En servicio activo ahora  
 En servicio activo en el pasado, pero no ahora

**28** ¿Cuándo estuvo usted en servicio militar activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Marque (X) una casilla para CADA período durante el cual usted estuvo en servicio militar, aunque fuera sólo por parte del período.

- Septiembre del 2001 ó después  
 Agosto del 1990 a agosto del 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)  
 Mayo del 1975 a julio del 1990  
 Época de Vietnam (agosto del 1964 a abril del 1975)  
 Febrero del 1955 a julio del 1964  
 Guerra de Corea (julio del 1950 a enero del 1955)  
 Enero del 1947 a junio del 1950  
 Segunda Guerra Mundial (diciembre del 1941 a diciembre del 1946)  
 Noviembre del 1941 ó antes

**29** a. ¿Tiene usted una clasificación de incapacidad de la VA relacionada con el servicio?

- Sí (tal como 0%, 10%, 20%, ... 100%)  
 No → PASE a la pregunta 30a

b. ¿Qué por ciento de incapacidad relacionada con el servicio militar tiene usted?

- 0 por ciento  
 10 ó 20 por ciento  
 30 ó 40 por ciento  
 50 ó 60 por ciento  
 70 por ciento o más



- 10** ¿Cuál es el título o nivel escolar más alto que usted ha COMPLETADO? Marque (X) UNA casilla. Si está matriculado(a) actualmente, marque el grado escolar anterior o el título más alto recibido.

**NO HA COMPLETADO NINGÚN GRADO**

- No ha completado ningún grado

**PRE-ESCOLAR O PRE-KINDER HASTA GRADO 12**

- Pre-escolar o pre-kinder  
 Kindergarten  
 Grado 1 al 11 – *Especifique grado 1-11*

- Grado 12, SIN DIPLOMA

**GRADUADO(A) DE ESCUELA SUPERIOR**

- Diploma de escuela superior  
 GED o examen equivalente

**UNIVERSIDAD O ALGUNOS CRÉDITOS UNIVERSITARIOS**

- Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios  
 1 año o más de créditos universitarios, sin título  
 Título asociado universitario (*por ejemplo: AA, AS*)  
 Título de bachillerato universitario (*por ejemplo: BA, BS*)

**DESPUÉS DEL TÍTULO DE BACHILLERATO UNIVERSITARIO**

- Título de maestría (*por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA*)  
 Título profesional más allá de un título de bachillerato universitario (*por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD*)  
 Título de doctorado (*por ejemplo: PhD, EdD*)

**B** Conteste la pregunta 11 si tiene un título de bachillerato universitario o más alto. De lo contrario, PASE a la pregunta 12.

- 11** Esta pregunta se enfoca en su TÍTULO DE BACHILLERATO UNIVERSITARIO. Por favor, escriba en letra de molde el título específico de la concentración de estudio de cualquier TÍTULO DE BACHILLERATO UNIVERSITARIO específico(s) que usted recibió. (*Por ejemplo: ingeniería química, enseñanza de educación primaria, o psicología organizacional*)


- 12** ¿Cuál es su ascendencia u origen étnico?


(*Por ejemplo: italiana, jamaicana, africana americana, camboyana, de Cabo Verde, noruega, dominicana, franco-canadiense, haitiana, coreana, libanesa, polaca, nigeriana, mexicana, taiwanesa, ucraniana, entre otras.*)

- 13** a. En su hogar, ¿habla usted un idioma que no sea inglés?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 14a

b. ¿Qué idioma es ese?

(*Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés*)

c. ¿Cuán bien habla usted el inglés?

- Muy bien  
 Bien  
 No bien  
 No habla inglés

- 14** a. ¿Vivía usted en esta dirección hace 1 año?

- Persona es menor de 1 año de edad → PASE a la pregunta 16  
 Sí, en esta dirección → PASE a la pregunta 15  
 No, fuera de Puerto Rico y los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde continuación el nombre del país extranjero o las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.; luego PASE a la pregunta 15*

- No, en una dirección diferente en los Estados Unidos o Puerto Rico

b. ¿Dónde vivía usted hace 1 año?

**Dirección**  
**Nombre de urbanización o condominio**  
**Número y nombre de la calle**


**Nombre de la ciudad, pueblo, oficina de correos, instalación o base militar**

**Nombre del municipio en Puerto Rico o condado de los Estados Unidos**

**Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos**

**Código Postal**

- 15** EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿recibió usted beneficios del gobierno por medio del Programa de Asistencia Nutricional? NO incluya WIC, ni el Programa de Almuerzos Escolares, ni ayuda de bancos de alimentos.

- Sí  
 No

- 16** ¿Tiene usted cobertura ACTUALMENTE de cualquiera de los siguientes tipos de seguros de salud o planes de cobertura de seguro de salud? Marque "Sí" o "No" para CADA tipo de cobertura en las respuestas a-h.

	Sí	No
a. Seguro a través de su patrono o sindicato (unión), actual o previo, (de usted o de cualquier otro miembro de la familia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguro (por usted o por cualquier otro miembro de la familia)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Medicare, para personas que tienen 65 años o más, o personas con ciertos impedimentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Medicaid, Medical Assistance, o cualquier tipo de plan de asistencia gubernamental para esas personas con un ingreso bajo o incapacidad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. TRICARE u otro seguro de salud militar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. VA (se ha registrado en el sistema de cuidado de salud militar de la VA)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Servicio de Salud Indio (Indian Health Service)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Cualquier otro tipo de seguro de salud o plan de cobertura de seguro de salud – <i>Especifique</i> ↗	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**C** Conteste la pregunta 17a si usted tiene seguro de salud. De lo contrario, PASE a la pregunta 18a.

- 17** a. ¿Tiene este plan una prima o cuota? Una prima o cuota es una cantidad fija de dinero que se paga regularmente para la cobertura de salud. No incluye los copagos, deducibles ni otros gastos, tales como los costos de las medicinas recetadas.

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 18a

b. ¿Recibe usted o algún otro miembro de la familia un crédito fiscal o subsidio basado en su ingreso como ayuda para pagar la prima o cuota?

- Sí  
 No



**1 ¿Cuál es su nombre?** Escriba su nombre en letra de molde. Incluya su número de teléfono y la fecha de hoy. Solo nos comunicaremos con usted si es necesario para asuntos oficiales de la Oficina el Censo.

Apellido

Nombre

Inicial

Código de área y número de teléfono

 - 

Fecha

Mes

Día

Año

**2 ¿Cuál es su sexo?** Marque (X) UNA casilla.

Masculino  Femenino

**3 ¿Cuál es su edad y su fecha de nacimiento?** Para bebés menores de un año, no escriba la edad en meses. Solo escriba 0.

Escriba los números en las casillas.

Edad

(en años)

Mes

Día

Año de

nacimiento

**A NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 4 sobre origen hispano Y la Pregunta 5 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.**

**4 ¿Es usted de origen hispano, latino o español?**

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicanoamericano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino o español – Escriba, por ejemplo, salvadoreño, dominicano, colombiano, guatemalteco, español, ecuatoriano, etc. ↘

**5 ¿Cuál es su raza?** Marque (X) una o más casillas Y escriba los orígenes.

Blanca – Escriba, por ejemplo, alemán, irlandés, inglés, italiano, libanés, egipcio, etc. ↘

Negra o afroamericana – Escriba, por ejemplo, afroamericano, jamaíquino, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc. ↘

Indígena de las Américas o nativa de Alaska – Escriba el nombre de la(s) tribu(s) en la(s) que está inscrito(a) o la(s) tribu(s) principal(es), por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, maya, azteca, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ↘

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> China   | <input type="checkbox"/> Japonesa   |
| <input type="checkbox"/> Filipina  | <input type="checkbox"/> Nativa de Hawái  |
| <input type="checkbox"/> India asiática  | <input type="checkbox"/> Samoana  |
| <input type="checkbox"/> Vietnamita  | <input type="checkbox"/> Chamorra   |
| <input type="checkbox"/> Coreana   | <input type="checkbox"/> Otra de las islas del Pacífico – Escriba, por ejemplo, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, etc. ↘ |
| <input type="checkbox"/> Otra asiática – Escriba, por ejemplo, pakistaní, camboyano, hmong, etc. ↘ |   |

Alguna otra raza – Escriba la raza o el origen. ↘

**6 ¿Dónde nació usted?**

En los Estados Unidos – Escriba en letra de molde el nombre del estado.

Fuera de los Estados Unidos – Escriba en letra de molde Puerto Rico o el nombre del país extranjero, o de las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.

**7 ¿Es usted ciudadano(a) de los Estados Unidos?**

- Sí, nació en Puerto Rico → PASE a la pregunta 9a
- Sí, nació en los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte
- Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU.
- Sí, es ciudadano(a) de los Estados Unidos por naturalización. Escriba el año de naturalización ↘

No, no es ciudadano(a) de los Estados Unidos

**8 ¿Cuándo vino usted a vivir a Puerto Rico?** Si usted vino a vivir a Puerto Rico más de una vez, escriba el último año.

Año

**9 a. En cualquier momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 3 MESES, ¿ha estudiado usted en una escuela o universidad?** Incluya sólo pre-escolar o pre-kinder, kindergarten, escuela elemental, enseñanza en el hogar y escuela que conduce a un diploma de escuela superior o un título universitario.

- No, no ha estudiado durante los últimos 3 meses → PASE a la pregunta 10
- Escuela o universidad pública
- Escuela o universidad privada o enseñanza en el hogar (home school)

**b. ¿A qué grado o nivel escolar asistía usted?** Marque (X) UNA casilla.

- Pre-escolar o pre-kinder
- Kindergarten
- Grado 1 al 12 – Especifique grado 1-12 ↘

- Estudios universitarios al nivel de bachillerato (freshman a senior)
- Escuela graduada o profesional más allá de un bachillerato universitario (por ejemplo, un programa de Maestría o Doctorado o una escuela de medicina o leyes)





Oficina del  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

# La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

**This questionnaire is available in either English or Spanish.  
Este cuestionario está disponible en español o en inglés.**

To complete the Spanish questionnaire, begin on page 2. To complete the English questionnaire, flip this over and complete the purple side.

**Please complete this form as soon as possible.**

Place it in the envelope provided and HOLD it for a census representative to return to pick it up.

**If you need help** or have questions about completing this form, call the number that our census representative has given you.

**For more information** about the Puerto Rico Community Survey, visit our web site at:  
<http://www.census.gov/acs>

Para completar el cuestionario en español, comience en la página 2. Para completar el cuestionario en inglés, vírelo y complete el lado lila.

**Por favor, complete este cuestionario tan pronto sea posible.** Colóquelo en el sobre que se provee y GUÁRDELO hasta que un representante del censo lo venga a recoger.

**Si necesita ayuda** o tiene preguntas sobre cómo completar este cuestionario, llame al número de teléfono que le ha dado nuestro representante del censo.

**Para obtener más información** sobre la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, vaya a nuestra página en la Internet: <http://www.census.gov/acs>







United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Dear Resident:

The U.S. Census Bureau is conducting a very important national survey called the **Puerto Rico Community Survey** (PRCS). The PRCS is separate from the 2020 Census. This year, some residents will be contacted by representatives from both the PRCS and the 2020 Census. Your response is *required by U.S. law* (Title 13, United States Code (U.S.C.), Sections 141, 193, 221, and 223).

A PRCS field representative from the Census Bureau will conduct a personal interview with you, or you may complete the survey questionnaire yourself. We estimate this survey will take about 25 minutes of your time. If you fill out the questionnaire yourself, please place it in the envelope that the PRCS field representative gave you. The field representative will arrange for a convenient time to pick it up.

The Puerto Rico Community Survey paints a picture of life in Puerto Rico—education, housing, jobs, and more. Every year, this survey provides up-to-date information to community leaders as well as federal, Puerto Rico, and municipio governments. This information can be used to identify the services and programs your community needs. For example, this survey can provide information to plan services for the elderly, emergency services, and federal aid.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. The Census Bureau can only use your responses to produce statistics. The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the PRCS.

If you have access to the Internet and want to learn more about the PRCS, please visit the Census Bureau's Web site at: [census.gov/acs](https://census.gov/acs). Thank you for your help.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director

Enclosure



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Estimado señor o señora,

La Oficina del Censo de los EE. UU. est  realizando una encuesta nacional muy importante llamada **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico** (PRCS, por sus siglas en inglés). La PRCS es una encuesta independiente del Censo del 2020. Este año, algunos residentes serán contactados por representantes tanto de la PRCS como del Censo del 2020. Su respuesta es *requerida por la ley de los EE. UU.* (Título 13 del Código de los EE. UU., Secciones 141, 193, 221 y 223).

Un representante de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico realizará una entrevista en persona con usted, o usted mismo puede completar el cuestionario de la encuesta. Estimamos que esta encuesta tomar  aproximadamente 25 minutos de su tiempo. Si usted mismo contesta el cuestionario, por favor, échelo en el sobre que le entregó el representante de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. El representante acordará con usted el mejor momento para recogerlo.

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico ofrece un panorama de la vida en Puerto Rico: la educación, la vivienda, los empleos y más. Todos los años, esta encuesta proporciona información actualizada a los líderes de la comunidad, así como al gobierno federal, al de Puerto Rico y a los de los municipios. Esta información puede usarse para identificar los servicios y programas que su comunidad necesita. Por ejemplo, esta encuesta puede proporcionar información para planificar servicios para las personas de la tercera edad, servicios de emergencia y asistencia federal.

La Oficina del Censo de los EE. UU. est  obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos est n protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información (sección 9 del título 13 del Código de los Estados Unidos). Por ley, la Oficina del Censo solamente puede usar sus respuestas para producir estadísticas. El folleto adjunto proporciona respuestas a las preguntas más frecuentes acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.

Si tiene acceso a la Internet y desea obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, visite el sitio de la Oficina del Censo por la Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs). Gracias por su ayuda.

Atentamente,

Steven D. Dillingham  
Director

Documentos adjuntos



Oficina del  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

# Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

## *Sus Respuestas son Confidenciales*

La Oficina del Censo de los EE. UU. está llevando a cabo la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico del 2006. Agradecemos su participación y cooperación.

Sus respuestas son obligatorias y confidenciales por ley (secciones 9, 141, 193, 214 y 221 del título 13 del Código de los EE. UU.). La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado.

La Oficina del Censo estima que le tomará aproximadamente 25 minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones y respuestas. Si tiene algún comentario sobre el tiempo que toma completar este cuestionario o cualquier otro aspecto de la recopilación debe enviarlo a: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. Puede dirigir sus comentarios por correo electrónico a [aco.pr@census.gov](mailto:aco.pr@census.gov); y use como referencia "Paperwork Project".

No se requiere que las personas respondan a ninguna recopilación de información a menos que la Oficina de Administración y Presupuesto le asigne un número de aprobación válido. El número de aprobación para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico del 2006 es: Núm. de OMB 0607-0810.

Gracias por su cooperación. La Oficina del Censo agradece su ayuda.

**For an English translation, see the reverse side. (Para la traducción al inglés, véase al dorso.)**

**ACS-21(GQ)(PR)** (3-22-2019)



United States®  
**Census**  
Bureau

# **Puerto Rico Community Survey**

## ***Your Answers Are Confidential***

The U.S. Census Bureau is conducting the Puerto Rico Community Survey. We appreciate your participation and cooperation.

Your answers are required and confidential by law (Title 13, United States Code, Sections 9, 141, 193, 214, and 221). The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

The Census Bureau estimates that this form will take about 25 minutes to complete, including the time for reviewing the instructions and answers. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to [aco.pra@census.gov](mailto:aco.pra@census.gov); use "Paperwork Project" as the subject.

Respondents are not required to respond to any information collection unless a valid approval number has been assigned by the Office of Management and Budget. The approval number for the Puerto Rico Community Survey is: OMB No. 0607-0810.

Thank you for your cooperation. The Census Bureau appreciates your help.

**Para la traducción al español, véase al dorso.** (For a Spanish translation, see the reverse side.)

**ACS-21(GQ)(PR)** (3-22-2019)



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Dear Resident:

*Thank You*

On behalf of the U.S. Census Bureau, I thank you for participating in the Puerto Rico Community Survey. The success of the survey depends upon cooperation from you and the other residents selected for the survey. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Puerto Rico and local governments will use summarized information from this survey to make decisions that affect you and your community, and to develop programs that will provide many goods and services, including health care, education, and transportation. To learn more about the Puerto Rico Community Survey and to review the survey results, visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Your participation is greatly appreciated.

Sincerely,

Steven D. Dillingham  
Director



Oficina del  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Estimado(a) residente:

*Gracias*

En nombre de la Oficina del Censo de los EE. UU., le agradezco su participación en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. El éxito de esta encuesta depende de la cooperación que recibimos de usted y de los otros residentes seleccionados para esta encuesta. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

El gobierno de Puerto Rico y los gobiernos locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones que les conciernen a usted y su comunidad, y para elaborar programas que proporcionarán muchos bienes y servicios, incluso atención médica, educación y transporte. Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico y para revisar los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio en la Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Le agradecemos mucho su participación.

Atentamente,

Steven D. Dillingham  
Director



United States®  
**Census**  
Bureau

Your Guide for

THE  
**Puerto Rico  
Community  
Survey**

*Group Quarters*

This guide gives helpful information on completing your survey form. This guide is bilingual. The Spanish text begins on the back cover of this booklet. If you need more help, call the number that the Census Field Representative provided for you. After you have completed your survey form, **please place the form in the envelope** we have provided. A Census Field Representative will return to pick it up.

Esta guía está disponible en español e inglés. Para la versión en español, vire la guía y comience en la parte posterior.





---

<b><u>Your Answers are Confidential and Required by Law</u></b>	<b>3</b>
<b><u>What the Survey is About Some Questions and Answers</u></b>	<b>4</b>
<b><u>Why the Census Bureau Asks Certain Questions</u></b>	<b>4</b>
<b><u>How to Fill Out the Puerto Rico Community Survey Form</u></b>	<b>5</b>
<b><u>Examples of Printed and Marked Entries</u></b>	<b>5</b>
<b><u>Instructions for Completing the Survey Questions</u></b>	<b>5</b>

## **Your Answers are Confidential and Required by Law**

The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

The same law that protects the confidentiality of your answers **requires** that you provide the information asked in this survey to the best of your knowledge.

## **What the Survey is About Some Questions and Answers**

### ***Why are we taking a survey?***

The Census Bureau is conducting the Puerto Rico Community Survey to provide more timely data than data we typically collect only once every 10 years during the decennial census.

### ***What does the Census Bureau do with the information you provide?***

The Puerto Rico Community Survey will be the source of summarized data that we make available to federal, Puerto Rico, and local governments, and also to the public. The data will enable your community leaders from government, business, and non-profit organizations to plan more effectively.

### ***Why did you select this Group Quarters (GQ) facility and how did I get selected?***

Group quarters facilities are randomly selected each year from a sample list of all group quarters in your area. The larger the group quarters, the greater the probability that it will be selected to participate in the survey one or more times each year. From a list provided by the GQ contact person of all residents currently staying at the GQ, field representatives randomly select residents to take part in this survey. One of the advantages of a random sample is that we can use it to measure the whole population without having to actually interview every person at every GQ. But in order for it to work, we cannot substitute sampled facilities or individuals -- the sample has to be truly random. Your participation is very important to us to be able to produce accurate information from this survey.

## **Why the Census Bureau Asks Certain Questions**

Here are reasons we ask some of the questions on the survey.

### **Name**

Names help make sure that we don't duplicate persons selected at this place for the survey. Individual identities are kept confidential.

### **Place of Birth**

This question provides information used to study long-term trends about where people move and to study migration patterns and differences in growth patterns.

### **Job**

Answers to the questions about the jobs people hold provide information on the extent and types of employment in different areas of Puerto Rico. From this information, communities can develop training programs, and business and local governments can determine the need for new employment opportunities.

### **Income**

Income helps determine how well families or persons live. Income information makes it possible to compare the economic levels of different areas, and how economic levels for a community change over time. Funding for many government programs is based on the answers to these questions.

### **Education**

Responses to the education questions in the survey help to determine the number of new public schools, education programs, and daycare services required in a community.

### **Disability**

Questions about disability provide the means to allocate federal funding for healthcare services and new hospitals in many communities.

## How to Fill Out the Puerto Rico Community Survey Form

Use blue or black ink to complete the form. Please mark the category or categories as they apply to you. Some questions ask you to print the information. See **examples** below.

Make sure you answer all the questions that apply to you. Read these instructions and also follow the instructions provided throughout the questionnaire. These instructions will help you understand the questions and to answer them correctly. If you need assistance, call the number that the field representatives has provided to you.

### Examples of Printed and Marked Entries

**13 a. Do you speak a language other than English at home?**

Yes

No  SKIP to question 14a

**b. What is this language?**

**Korean**

*For example: Korean, Italian, Spanish, Vietnamese*

**23 In what year did you last get married?**

Year

2 0 0 8

## Instructions for Completing the Survey Questions

The questionnaire is a bilingual form. One side is in Spanish and the other is English.

1. Print your Last Name, First Name, and Middle Initial (MI) in the spaces provided.

Enter your telephone number, including area code, and today's date in the boxes provided.

2. Mark one box to indicate your biological sex.
3. Print your age and month, day, and year of birth. Print your age at your last birthday. Do not round your age up if you are close to having a birthday. If you do not know your exact age, provide an estimate. Print "0" for babies less than 1 year old.

**Please answer BOTH question 4 about Hispanic origin and question 5 about race. For this survey, Hispanic origins are not races.**

4. You are of Hispanic, Latino, or Spanish origin if your origin (ancestry) is Mexican, Mexican American, Chicano, Puerto Rican, Cuban, Argentinean, Colombian, Costa Rican, Dominican, Ecuadorian, Guatemalan, Honduran, Nicaraguan, Peruvian, Salvadoran, from other Spanish-speaking countries of Central or South America or from Spain.

The term *Mexican Am.* refers to persons of Mexican-American origin or ancestry.

If you mark the **"Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin"** box, print the name of the specific origin.

If you are not of Hispanic, Latino, or Spanish origin, answer this question by marking the **"No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin"** box.

This question should be answered by **all** individuals.

5. Mark all boxes for the appropriate races.

The concept of race, as used by the Census Bureau, reflects self-identification by individuals according to the race or races with which they identify.

The instruction before question 4, *"For this survey, Hispanic origins are not races"* reflects the federal government's treatment of Hispanic origin and race as separate and distinct concepts. People who identify their origin as Hispanic, Latino, or Spanish may be of any race.

People may choose to provide two or more races either by marking two or more race response boxes, by providing multiple write-in responses, or by some combination of marking boxes and writing in responses.

If you mark the **"American Indian or Alaska Native"** box, print the name of your enrolled or principal tribe(s) in the space provided (for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Mayan, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, and so on).

If you mark the **"Other Asian"** box, print the name of the specific Asian group(s) in the space provided (for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, Thai, Laotian, Bangladeshi, and so on).

If you mark the **"Other Pacific Islander"** box, print the name of the specific Pacific Islander group(s) in the space provided (for example, Tongan, Fijian, Marshallese, Palauan, Tahitian, Papua New Guinean, and so on).

If you mark the **"Some other race"** box, print the name of the specific group(s) in the space provided.

This question should be answered by **all** individuals.

6. *For people born in the United States:*

Mark the "**In the United States**" box and then print the name of the state in which you were born. If you were born in Washington, D.C., print "District of Columbia."

*For people born outside the United States:*

Mark the "**Outside the United States**" box, and then print Puerto Rico or the name of the foreign country or area where you were born. Use current boundaries, not boundaries at the time of your birth. For example, specify Czech Republic or Slovakia, not Czechoslovakia; North or South Korea, not Korea. Specify the particular country, not region. For example, specify Jamaica, not West Indies; Kenya, not East Africa.

7. If you were born in Puerto Rico, mark the "**Yes, born in Puerto Rico**" box. If you were born in a U.S. state, the District of Columbia, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas, mark the "**Yes, born in a U.S. State, District of Columbia, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas**" box. Although not listed, if you were born in American Samoa, mark "**Yes, born in a U.S. State, District of Columbia, Guam, the U.S. Virgin Islands, or Northern Marianas**" box. If you were born outside the United States (50 states and the District of Columbia) or at sea and had at least one parent who was a U.S. citizen at the time of your birth, mark the "**Yes, born abroad of U.S. citizen parent or parents**" box. Mark the "**Yes, U.S. citizen by naturalization**" box only if you were born outside the United States (50 states and the District of Columbia), and have completed the naturalization process and are now a United States citizen. In the box below *Print year of naturalization*, enter the four-digit year you completed the formal naturalization process. If you are not a U.S. citizen, mark the "**No, not a U.S. citizen**" box. Legal Permanent Residents (LPRs) or "green card" holders, or other non-naturalized immigrants or visitors to the U.S. are not citizens of the United States and therefore should mark the "**No, not a U.S. citizen**" box.
- 9a. A *public school* is any school or college that is supported and controlled primarily by the Puerto Rico government or federal government. Schools are *private* if supported and controlled primarily by religious organizations or other private groups. *Home school* applies to parental guided education outside of a public or private school for grades 1-12.
- 9b. Only record grades that you attended in the **LAST 3 MONTHS**. If this is currently a summer month, do not record grades that you will attend in the future.

- 10. Mark only ONE box** to indicate the highest grade or level of schooling you have **COMPLETED** or the **highest degree** you have received.

Report schooling completed in foreign or ungraded schools as the equivalent level of schooling in the regular American school system.

Mark the "**GED or alternative credential**" box if you did not receive a regular high school diploma but completed high school by receiving a GED or other formal recognition of high school completion from a school or governmental authority.

If you have not completed any college courses for credit, mark the highest level completed below college level. If you have not completed enough credit to be counted as a sophomore, mark the "**Some college credit, but less than 1 year of college credit**" box.

For the "**Professional degree beyond a bachelor's degree**" category, **do not** include certificates or diplomas for training in specific trades or occupations, such as computer and electronics technology, medical assistant, or cosmetology. **DO NOT** include post-bachelor's certificates that are related to occupational training in such fields as teaching, accounting, or engineering.

- 11.** Answer this question only if you have a bachelor's degree or higher and print the specific major of your **BACHELOR'S DEGREE**. If you have more than one bachelor's degree or more than one major, print the names of the specific majors for all of your bachelor's degree(s).
- 12.** Print your ancestry group(s). *Ancestry* refers to your ethnic origin or descent, "roots," or heritage. *Ancestry* may also refer to your country of birth or that of your parents or ancestors before their arrival in Puerto Rico. This question should be answered by **all** individuals, regardless of race, Hispanic origin, or place of birth.

Do not report a religious group as your ancestry.

You may report two ancestry groups (for example: German, Irish).

- 13a.** Mark the "**Yes**" box if you sometimes or always speak a language other than English at home.

Mark the "**No**" box if you speak only English, or if a non-English language is spoken only at school or is limited to a few expressions or slang.

- 13b.** If you speak more than one non-English language and cannot determine which is spoken more often, report the one you first learned to speak.

- 14a.** If you did not live in Puerto Rico or the United States one year ago, mark the **"No, outside Puerto Rico and the United States"** box and print the name of the foreign country, or U.S. Virgin Islands, or Guam, etc., where you lived. Be specific when printing the name of the foreign country; for example, Czech Republic or Slovakia, not Czechoslovakia; North or South Korea, not Korea. Specify the particular country, not region. For example, specify Jamaica, not West Indies; Kenya, not East Africa. Then **SKIP** to question **15**.

If you lived somewhere else in Puerto Rico or the United States one year ago, mark the **"No, at a different address in the United States or Puerto Rico"** box.

- 14b.** Include the house or structure number; street name; street type (for example, St., Road, Ave.); and the street direction (if a direction such as "North" is part of the address). For example, print 1239 N. Main St. or 1239 Main St., N.W., not just 1239 Main. If you lived in Puerto Rico, the address should also include the name of the development or building.

*If the only known address is a post office box, give a description of the location. For example, print the name of the building where you lived, the nearest intersection, the name of a military base or installation, or the nearest street where the building is located, etc. **DO NOT give a post office box number.***

Print the name of municipio in Puerto Rico or U.S. county. If you lived in Louisiana, print the parish name in the **"Name of municipio in Puerto Rico or U.S. county"** space. If you lived in Alaska, print the borough or census area name, if known. If you lived in New York City and the county name is not known, print the borough name. If you lived in an independent city (not in any county) or in Washington, D.C., leave the **"Name of municipio in Puerto Rico or U.S. county"** space blank.

- 15.** If you received benefits from the government to buy food using a benefit card, mark the **"Yes"** box.
- 16.** Mark the **"Yes"** or **"No"** box for each part of question **16**.

If you report any other type of coverage plan in question **16h**, specify the type of coverage or name of the plan in the write-in box. **DO NOT** include plans that cover only one type of health care (such as dental plans) or plans that only cover a person in case of an accident or disability.

**17a-17b.**

If you have more than one type of health insurance, answer these questions while thinking about your primary health insurance.

**Answer questions 19a through 19c if you are 5 years old or over.**

**19a–19c.**

Mark the **"Yes"** or **"No"** box to indicate if you have serious difficulty with any of the activities listed in parts a, b, and c because of a physical, mental, or emotional condition.

**Answer questions 20 through 44 if you are 15 years old or over.**

21. Mark the **"Now married"** box if you are married regardless of whether you are living with your spouse, unless you are separated. If your only marriage was annulled, mark the **"Never married"** box. Mark the **"Divorced"** box only if you have received a divorce decree.
22. Mark the **"Yes"** box only if you have received a divorce decree in the **PAST 12 MONTHS**.
23. Do not count marriages that ended in annulment.
24. Enter the four-digit year when you last got married, even if you are now widowed, divorced, or separated.

**Answer question 25 if you are female and 15–50 years old.**

25. Mark the **"Yes"** box if you have given birth in the **PAST 12 MONTHS** to at least one child born alive, even if the child died or no longer lives with you. Do not consider miscarriages, or stillborn children, or any adopted, foster, or stepchildren.
27. *Active duty* means full-time service as a member of the Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, or as a commissioned officer of the Public Health Service or the National Oceanic and Atmospheric Administration, or its predecessors, the Coast and Geodetic Survey or Environmental Science Service Administration. Active duty does not include active duty for training. Active duty also applies to cadets attending one of the five United States Military Service Academies. For service in the military Reserves or National Guard, mark the **"Only on active duty for training in the Reserves or National Guard"** box if you have never been called up for active duty, mobilized, or deployed. For service only as a civilian employee or civilian volunteer for the Red Cross, USO, Public Health Service, or War or Defense Department, mark the **"Never served in the military"** box. For Merchant Marine service, count only the service during World War II as active duty and no other period of service.
28. Mark as many responses as apply.
- 29a. Mark the **"Yes"** box if you have a Department of Veterans Affairs (VA) service-connected disability rating.
- 29b. Mark the **"0 percent"** box if you have received a service-connected disability rating of zero. **DO NOT** mark the box showing **"0 percent"** to indicate no rating.



### 30a–30b.

*Count as work – Mark the "Yes" box if you performed:*

- Work for someone else for wages, salary, piece rate, commission, tips, or payments "in kind" (for example, food or lodging received as payment for work performed).
- Work in own business, professional practice, or farm.
- Any work in a family business or farm, paid (for any amount of time) or without pay (for 15 or more hours per week).
- Any part-time work including babysitting, paper routes, etc.
- Active duty in the Armed Forces.

*Do not count as work – Mark the "No" box if your activities were limited to the following:*

- Housework or yard work at home.
- Unpaid volunteer work.
- School work done as a student.
- Work done as a resident or inmate of an institutional facility (like a nursing facility or correctional facility).

- 31.** Include the building or structure number; street name; street type (for example, St., Road, Ave.); and the street direction (if a direction such as "North" is part of the address). For example, print 1239 Main St. or 1239 Main St., N.W., not just 1239 Main.

*If the only known address is a post office box, give a description of the work location. For example, print the name of the building or shopping center where you work, the nearest intersection, or the nearest street where the workplace is located, etc. **DO NOT give a post office box number.***

*If you worked at a military installation or military base that has no street address, report the name of the military installation or base, and a description of the work location (such as building number, building name, nearest street or intersection).*

*If you worked at several locations, but reported to the same location each day to begin work, print the street address of the location where you reported. If you did not report to the same location each day to begin work, print the address of the location where you worked most of the time last week.*

*If your employer operates in more than one location (such as a grocery store chain or public school system), print the street address of the location or branch where you worked. If the street address of a school is not known, print the name of the school, and a description of the location (such as the nearest street or intersection).*

*If you worked on a college or university campus and the street address of the workplace is not known, print the name of the building where you worked, and a description of the location (such as the nearest street or intersection).*

*If you worked, in a foreign country or Guam, U.S. Virgin Islands, etc., print the name of the country on the state or foreign country line.*

**32.** Mark only one box to indicate the method of transportation used to travel the **longest distance** to work **LAST WEEK**.

- Mark the "**Car, truck, or van**" box if you drove a station wagon, company car, light truck of 1-ton capacity or less, truck cab, mini bus, or private limousine (NOT for hire).
- Mark the "**Subway or elevated rail**" box if you took a subway, or other vehicle that operates on tracks or rails with complete separation from other vehicle and pedestrian traffic.
- Mark the "**Long-distance train or commuter rail**" box if you took long distance rail service such as Amtrak, or a commuter train (also called metropolitan rail, regional rail, or suburban rail) that operates between a central city and surrounding suburbs or other central cities. This does not include rail systems that predominantly offer intercity rail service, which is often referred to as subway, metro, or heavy rail.
- Mark the "**Carro público**" box if you rode a car, truck, or van used for public transportation or fixed routes. These are operated by private companies.
- Mark the "**Taxicab**" box if you took a limousine such as an airport limousine for which a fare is charged.
- Mark the "**Motorcycle**" box if you rode a motorbike, moped, motor scooter, or similar vehicle that is motor driven.
- Mark the "**Bicycle**" box if you rode a bicycle or other vehicle that is pedaled.
- Mark the "**Walked**" box ONLY if you walked all the way to work and used no other means of transportation.
- Mark the "**Worked from this address**" box if you worked on a farm where you live, or an office or shop in your own home.
- Mark the "**Other method**" box if you took an airplane, helicopter, horse, horse and buggy, boat (other than public ferries), large motor home, dog sled, large truck or truck rig, All-Terrain Vehicle (ATV), snow machine/snowmobile, Segway® or other self-balancing electric vehicle, skateboard, inline skates, or motorized chair.

**Answer question 33 if you marked "Car, truck, or van" in question 32.**

**33.** If you were driven to work by someone who then drove back home or to a non-work destination, enter "1" in the box labeled "**Person(s)**."

**DO NOT** include persons who rode to school or some other non-work destination in the count of persons who rode in the vehicle.

**34.** Give the time of day **your trip to work usually begins**. **DO NOT** give the time that you usually began your work.

If you usually left to go to work sometime *between 12:00 o'clock midnight and 12:00 o'clock noon*, mark "**a.m.**"

If you usually left to go to work sometime *between 12:00 o'clock noon and 12:00 o'clock midnight*, mark "**p.m.**"

**35.** Travel time is from door to door. Enter a one-way commute time for your usual daily commute to work **LAST WEEK**. Include time waiting for public transportation or picking up passengers in a carpool.

**Answer questions 36 through 39 if you did NOT work last week.**

- 36a.** You are on *layoff* if you are waiting to be recalled to a job from which you were temporarily separated for business-related reasons.
- 36b.** If you work only during certain seasons or on a day-by-day basis when work is available, mark the **"No"** box.
- 36c.** If you were informed by your employer, either formally or informally, that you will be recalled within the next 6 months, mark the **"Yes"** box. Also mark the **"Yes"** box if you have been given, formally or informally, a specific date to return to work, even if that date is more than 6 months away.
- 37.** Mark the **"Yes"** box if you tried to get a job or start a business or professional practice at any time in the **LAST 4 WEEKS**; for example, registered at a public or private employment office, went to a job interview, placed or answered employment ads, or did anything toward starting a business or professional practice.
- 38.** If you were expecting to report to a job within 30 days, mark the **"Yes, could have gone to work"** box.

Mark the **"No, because of own temporary illness"** box only if you expect to be able to work within 30 days.

If you could not have gone to work because you were going to school, taking care of children, etc., mark the **"No, because of all other reasons (in school, etc.)"** box.

- 39.** Refer to the instructions for questions **30a–30b** to determine what to count as work. Mark the **"Over 5 years ago or never worked"** box if you: (1) never worked at any kind of job or business, either full or part time, (2) never worked, with or without pay, in a family business or farm, and (3) never served on active duty in the Armed Forces.

**40a–40b.**

Refer to the instructions for questions **30a–30b** to determine what to count as work. Include paid vacation, paid sick leave, and military service. Count every week in which you worked at all, even for an hour.

- 41.** If the hours worked each week varied considerably in the **PAST 12 MONTHS**, give an approximate average of the hours worked each week.

**Answer questions 42a through 42f if you worked in the past 5 years.**

- 42a.** If you worked for a cooperative, credit union, mutual insurance company, or similar organization, mark the **"Non-profit organization (including tax-exempt and charitable organizations)"** box.

If you worked for a municipio agency, mark the **"Local government (for example: city, county or municipio)"** box. If you worked for a public school, college or university, mark the **"State government (including school districts and state universities)"** box.

Employees of foreign governments, the United Nations, and other international organizations should mark the **"Federal government civilian employee"** box.

**42b.** If you worked for a company, business, or government agency, print the name of the company, not the name of your supervisor. If you worked for an individual or a business that had no company name, print the name of the individual you worked for. If you worked in your own un-named business, print "self-employed." If you marked "**Active duty** U.S. Armed Forces or Commissioned Corps," print the name of the branch of the Armed Forces. For Commissioned Corps, enter U.S. Public Health Service or NOAA Commissioned Corps.

**42c.** Describe the business, industry, or individual employer named in question **42b**. If there is more than one activity, describe only the major activity at the place where you worked. Describe what is made, what is sold, or what service is given.

**Enter descriptions like the following:** urgent care center, certified public accounting firm, office supplies manufacturing company.

**42d.** Mark one box to indicate the main type of business or industry where you work or worked.

**42e.** Describe the kind of work you did. If you were a trainee, apprentice, or helper, include that in the description.

**Enter descriptions like the following:** registered nurse, human resources manager, industrial engineer.

If possible, avoid single words such as: nurse, manager, or engineer.

**42f.** Describe the most important activities or duties you performed for your job.

**Enter descriptions like the following:** coordinate patient care and administer medications, direct hiring policies and advise supervisors on employee relations matters, design control systems to ensure product quality.

### **Answer questions 43 through 44 if you are 15 years old or over.**

Mark the "**Yes**" or "**No**" box for each type of income, and enter the amount received **IN THE PAST 12 MONTHS** for each "**Yes**" response.

If income from any source was received jointly, report the amount you earned or received, not the total amount you and the other person received jointly.

#### **DO NOT include the following as income in any item:**

- Refunds or rebates of any kind
- Withdrawals from savings of any kind
- Capital gains or losses from the sale of homes, shares of stock, etc.
- Inheritances or insurance settlements
- Any type of loan
- Pay in-kind such as food, free rent

**43a.** Include wages and salaries before deductions from **all** jobs. Be sure to include any tips, commissions, or bonuses. Owners of incorporated businesses should enter their salary here. Military personnel should include base pay plus cash housing and/or subsistence allowance, flight pay, uniform allotments, reenlistment bonuses.

**43b.** Report income from incorporated businesses under wages and salary (question **43a**), and not under self-employment. Include **nonfarm** profit (or loss) from self-employment in sole proprietorships and partnerships. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Exclude profit (or loss) of incorporated businesses you own.

Include **farm** profit (or loss) from self-employment in sole proprietorships and partnerships. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Exclude profit (or loss) of incorporated farm businesses you own. Also exclude amounts from land rented for cash but include amounts from land rented for shares.

**43c.** Include interest received or credited to checking and saving accounts, money market funds, certificates of deposit (CDs), IRAs, KEOGHs, and government bonds.

Include dividends received, credited, or reinvested from ownership of stocks or mutual funds.

Include profit (or loss) from royalties and the rental of land, buildings or real estate, or from roomers or boarders. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Income received by self-employed persons whose primary source of income is from renting property or from royalties should be included in **43b**. Include regular payments from an estate or trust fund.

**43d.** Include amounts, before Medicare deductions, of Social Security and/or Railroad Retirement payments you received as a retired person, as a dependent of deceased insured workers, and as a disabled worker.

**43e.** Include Supplemental Security Income (SSI) received as an elderly, blind, or disabled person. Note: SSI is a nationwide U.S. assistance program administered by the Social Security Administration that guarantees a minimum level of income for needy aged, blind, or disabled individuals. The Puerto Rico Community Survey questionnaire asks about the receipt of SSI; however, SSI is not a federally-administered program in Puerto Rico. The only way a resident of Puerto Rico can appropriately report SSI is if they lived in the United States at anytime during the past 12-month reference period and received SSI.

**43f.** Include any public assistance or welfare payments you received by check or electronic transfer from the Puerto Rico government or the municipio welfare office, even if received for only one month or less than a year. Include benefits received on behalf of children. These payments are sometimes referred to as Temporary Assistance for Needy Families (TANF), Aid to Families with Dependent Children (AFDC), Aid to Dependent Children (ADC), Welfare or welfare to work, General Assistance, General Relief, Emergency Assistance, and Diversion Payments. **Do not** include assistance received from private charities.

**Do not** include Supplemental Security Income (SSI), food assistance (such as food stamps and benefits from the Nutritional Assistance Program [PAN], or the Supplemental Nutrition Assistance Program [SNAP]), rental assistance, education assistance, child care assistance, transportation assistance, or assistance with heating or cooling costs or **any other** energy assistance (such as Low Income Home Energy Assistance Program, or LIHEAP).

**43g.** Include regular income from a company pension, union pension, Federal government pension, state government pension, Puerto Rico and municipio government pensions, U.S. military pension, U.S. Railroad pension, KEOGH retirement plan, SEP (Simplified Employee Pension) or any other type of pension, retirement account or annuity such as IRA, Roth IRA, 401(k) or 403(b).

Include survivor income paid to spouses or children of a deceased person. Include regular income from a disability pension paid to those who are unable to work due to a disability.

**Do not** include Social Security or income that is "rolled over" or reinvested in another retirement account.

**43h.** Include Veterans' (VA) disability compensation and educational assistance payments (VEAP); unemployment compensation, worker's compensation, child support or alimony; and all other regular payments such as Armed Forces transfer payments, assistance from private charities, regular contributions from persons not living with you.

**44.** Add the total entries (subtracting losses) for **43a** through **43h** for the **PAST 12 MONTHS** and enter that number in the space provided. Mark the "**Loss**" box if there is a loss. Print the total amount in dollars.

**This page is intentionally left blank.**

**This page is intentionally left blank.**





Oficina del™  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

Su guía para

LA  
**Encuesta Sobre  
La Comunidad  
De Puerto Rico**

*Alojamientos de grupo*

Esta guía provee información que le ayudará a completar el cuestionario. Esta guía es bilingüe. El texto en español empieza en la contracubierta de este folleto. Si necesita más ayuda, llame al número de teléfono que el Representante del Censo le indicó. Después de que haya completado el cuestionario, **por favor, devuélvalo en el sobre** que le hemos provisto. Un Representante del Censo regresará a recogerlo.

This guide is available in Spanish and English. For the English version, flip the guide over and begin on the back page.



---

**Sus Respuestas son Confidenciales y Requeridas por Ley** 3

---

**De Qué Trata la Encuesta Algunas Preguntas y Respuestas** 4

---

**Por Qué la Oficina del Censo Hace Ciertas Preguntas** 4

---

**Cómo Completar el Cuestionario para la Encuesta Sobre la Comunidad de Puerto Rico** 5

---

**Ejemplos de Entradas Escritas y Marcadas** 5

---

**Instrucciones para Completar las Preguntas de la Encuesta** 5

---

**Sus Respuestas son Confidenciales y Requeridas por Ley**

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

La misma ley que protege la confidencialidad de sus respuestas **requiere** que usted provea la información que se le pide según su mejor conocimiento.

## **De Qué Trata la Encuesta - Algunas Preguntas y Respuestas**

### ***¿Por qué hacemos una encuesta?***

La Oficina del Censo está llevando a cabo la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico para proveer datos más actualizados que los que generalmente se recopilan sólo una vez cada 10 años durante el censo decenal.

### ***¿Qué hace la Oficina del Censo con la información que usted provee?***

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico será la fuente de datos resumidos que ponemos a la disponibilidad del público y del gobierno federal, el gobierno de Puerto Rico y los gobiernos locales. Los datos ayudarán a los líderes de su comunidad en el gobierno, negocios y organizaciones sin fines de lucro a planear eficazmente.

### ***¿Por qué se seleccionó este alojamiento de grupo (GQ) y cómo fue seleccionado?***

Cada año, se seleccionan al azar las instalaciones de alojamientos de grupo (GQ) basada en una lista de muestra de todos los alojamientos de grupo de su área. Mientras más grande es el alojamiento de grupo, mayor es la probabilidad de ser seleccionado para participar en la encuesta una o más veces cada año. La persona contacto del GQ suministra una lista de todos los residentes que se quedan actualmente en el GQ. De esta lista, los representantes del Censo seleccionan residentes al azar para participar en esta encuesta. Una de las ventajas de la muestra al azar es que nos permite medir la población total sin tener que entrevistar a cada persona en cada GQ. Para que esto funcione, no podemos sustituir instalaciones o a individuos en la muestra; la muestra tiene que ser verdaderamente al azar. Su participación es muy importante para nosotros, porque nos permite producir información precisa de esta encuesta.

## **Por Qué la Oficina del Censo Hace Ciertas Preguntas**

A continuación se indican las razones por las cuales hacemos algunas de las preguntas en la encuesta.

### **Nombre**

Los nombres ayudan a asegurar que las personas seleccionadas en este lugar para la encuesta no se listen dos veces. Las identidades de los individuos se mantienen confidenciales.

### **Lugar de nacimiento**

Esta pregunta provee información que se usa para estudiar tendencias a largo plazo de la movilidad de las personas y para estudiar patrones de migración y diferencias en el aumento de la población.

### **Empleo**

Las respuestas a las preguntas sobre el empleo de las personas proveen información sobre la variedad y los tipos de empleo en las diferentes áreas del país. Utilizando esta información, las comunidades pueden desarrollar programas de entrenamiento, y los negocios y gobiernos locales pueden determinar la necesidad de nuevas oportunidades de empleo.

### **Ingreso**

El ingreso ayuda a determinar cuán bien viven las familias o las personas. La información sobre ingreso hace posible comparar los niveles económicos de diferentes áreas y cómo los niveles económicos de una comunidad cambian a través del tiempo. Los fondos para muchos programas gubernamentales se basan en las respuestas a estas preguntas.

## Educación

Las respuestas a las preguntas sobre educación en la encuesta ayudan a determinar el número de escuelas públicas, programas de educación y servicios de cuidado diurno nuevos que se requieren en una comunidad.

## Impedimentos

Las preguntas sobre impedimentos proveen los medios de asignar fondos federales para servicios de salud y nuevos hospitales en muchas comunidades.

## Cómo Completar el Cuestionario para la Encuesta Sobre la Comunidad de Puerto Rico

Use un bolígrafo de tinta azul o negra para completar el cuestionario. Por favor, marque la categoría o categorías según le apliquen a usted. Algunas preguntas le piden que escriba la información en letra de molde. Vea los **Ejemplos** a continuación.

Cerciórese de contestar todas las preguntas que le apliquen a usted. Lea las instrucciones y siga los pasos mientras completa el cuestionario. Estas instrucciones le ayudarán a comprender las preguntas y contestarlas correctamente. Si necesita ayuda, llame al número de teléfono que el representante del Censo le indicó.

## Ejemplos de Entradas Escritas y Marcadas

<p><b>13</b> a. <b>En su hogar, ¿habla usted un idioma que no sea inglés?</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sí</p> <p><input type="checkbox"/> No <i>☞ PASE a la pregunta 14a</i></p> <p><b>b. ¿Qué idioma es ese?</b></p> <p><b>coreano</b></p> <p><i>Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés</i></p>
<p><b>23</b> <b>¿En qué año se casó usted la última vez?</b></p> <p>Año</p> <p><b>2 0 0 8</b></p>

## Instrucciones para Completar las Preguntas de la Encuesta

Este cuestionario es un formulario bilingüe. Un lado está en español y el otro lado está en inglés.

1. Escriba en letra de molde su apellido, nombre e inicial (MI) en los espacios que se proveen.

Entre su número de teléfono, incluyendo el código de área, y la fecha de hoy en las casillas que se proveen.

2. Marque una de las dos casillas para indicar su sexo biológico.

3. Escriba su edad y el mes, día y año de nacimiento. Escriba su edad en su último cumpleaños. No redondee su edad si está a punto de cumplir años. Si usted no sabe su edad exacta, provea un estimado. Escriba "0" para los bebés que tengan menos de 1 año de edad.

**Por favor, conteste la pregunta 4 sobre origen hispano y la pregunta 5 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.**

4. Usted es de origen hispano, latino o español si su origen (ascendencia) es mexicano, mexicano americano, chicano, puertorriqueño, cubano, argentino, colombiano, costarricense, dominicano, ecuatoriano, guatemalteco, hondureño, nicaragüense, peruano, salvadoreño, de otros países hispanohablantes de Centro o Sudamérica, o de España.

El término *mexicano americano* se refiere a las personas de origen o ascendencia mexicana.

Si marca la casilla "**Sí, otro origen hispano, latino o español**", escriba en letra de molde el nombre del grupo específico.

Si usted no es de origen hispano, latino o español, conteste esta pregunta marcando la casilla "**No, no es de origen hispano, latino o español**".

Esta pregunta debe ser contestada por **todos** los individuos.

5. Marque todas las casillas para las razas apropiadas.

El concepto de raza, de acuerdo con el uso la Oficina del Censo, refleja la auto-identificación de las personas con la raza o las razas con las cuales se identifican.

La explicación que precede a la pregunta 4, "*Para esta encuesta, origen hispano no es una raza*", refleja la manera en que el gobierno federal trata el origen hispano y la raza como dos conceptos separados y distintos. Las personas que identifican su origen como hispano, latino o español pueden ser de cualquier raza.

Las personas pueden optar por proporcionar dos razas o más, ya sea marcando las casillas de respuesta de dos razas o más, escribiendo múltiples respuestas o mediante la combinación de marcar las casillas y escribir las respuestas.

Si usted marca la casilla "**India americana o nativa de Alaska**", escriba en el espacio provisto el nombre de la tribu o las tribus en las que está inscrito, o la tribu principal (por ejemplo, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Muscogee (Creek) Nation, Maya, Doyon, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, etc.).

Si usted marca la casilla "**Otra asiática**", escriba el nombre del grupo o los grupos específicos en el espacio provisto (por ejemplo, paquistaní, camboyano, hmong, tailandés, laosiano, bangladesí, etc.).

Si usted marca la casilla "**Otra de las islas del Pacífico**", escriba el nombre del grupo o los grupos específicos en el espacio provisto (por ejemplo, tongano, fiyiano, de las Islas Marshall, palauano, tahitiano, papú neoguineano, etc.).

Si usted marca la casilla "**Alguna otra raza**", escriba el nombre del grupo o los grupos específicos en el espacio provisto.

Esta pregunta debe ser contestada para **todos** los individuos.

6. *Para las personas que nacieron en los Estados Unidos:*

Marque la casilla **"En los Estados Unidos"** y luego escriba en letra de molde el nombre del estado donde usted nació. Si nació en Washington, D.C., escriba en letra de molde "Distrito de Columbia".

*Para las personas que nacieron fuera de los Estados Unidos:*

Marque la casilla **"Fuera de los Estados Unidos"** y luego escriba en letra de molde el nombre del país extranjero o Puerto Rico, donde usted nació. Use las fronteras actuales, no las fronteras que existían cuando usted nació. Por ejemplo, especifique República Checa o Eslovaquia, no Checoslovaquia; Corea del Norte o Corea del Sur, no Corea. Especifique el país particular, no la región. Por ejemplo, especifique Jamaica, no Antillas; Kenia, no África Oriental.

7. Si usted nació en Puerto Rico, marque la casilla **"Sí, nació en Puerto Rico"**. Si usted nació en los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte, marque la casilla **"Sí, nació en los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte"**. Aunque no esté listada, si usted nació en Samoa Americana, marque la casilla **"Sí, nació en los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte"**. Si usted nació fuera de los Estados Unidos (los 50 estados y el Distrito de Columbia) o en altamar y tiene por lo menos un padre o la madre era ciudadano(a) de los EE.UU. cuando usted nació, marque la casilla **"Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU."**. Marque la casilla **"Sí, es ciudadano(a) de los Estados Unidos por naturalización"** sólo si usted nació fuera de los Estados Unidos (50 estados y el Distrito de Columbia) y ha completado el proceso de naturalización y ahora es ciudadano(a) de los Estados Unidos. En la casilla a continuación escriba el año de cuatro dígitos en el cual usted completó el proceso formal de naturalización. Si usted no es ciudadano de los Estados Unidos, marque la casilla **"No, no es ciudadano(a) de los Estados Unidos"**. Los Residentes Permanentes Legales (LPR) o personas que tienen una tarjeta de residente, u otros inmigrantes no naturalizados, o los visitantes a los EE.UU. no son ciudadanos de los Estados Unidos.
- 9a. Una *escuela pública* es cualquier escuela o universidad que está mantenida y administrada por el gobierno de Puerto Rico o el gobierno federal. Las escuelas son *privadas* si son mantenidas y administradas principalmente por organizaciones religiosas o grupos privados. *La enseñanza en el hogar (home school)* se aplica a la educación guiada por los padres fuera de una escuela pública o privada para los grados del 1 al 12.
- 9b. Solamente marque los grados a los cuales asistió en los **ÚLTIMOS 3 MESES**. Si el mes actual es un mes del verano, no marque los grados a los cuales asistirá en el futuro.

- 10. Marque UNA sola casilla** para indicar el grado o nivel escolar más alto que usted ha **COMPLETADO** o el **título más alto** que ha recibido.

Informe educación completada en un país extranjero o en escuelas sin grados, como el nivel equivalente de educación en el sistema regular estadounidense de educación.

Marque la casilla "**GED o examen equivalente**" si usted no recibió un diploma regular de escuela superior pero completó la escuela superior aprobando un examen de Equivalencia de Escuela Superior (GED, por sus siglas en inglés) u otro reconocimiento formal por una escuela superior o autoridad gubernamental.

Si usted no ha completado ningún curso universitario con crédito, marque el nivel más alto completado por debajo del nivel universitario. Si usted no ha completado suficientes créditos para ser contado(a) como que está en el segundo año, marque la casilla "**Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios**".

Para la categoría "**Título profesional más allá de un título de bachillerato universitario**", **no** incluya certificados o diplomas por adiestramiento en oficios específicos u ocupaciones tales como tecnología de computadoras y electrónica, asistente médico o cosmetología. **NO** incluya certificados adquiridos después del bachillerato universitario que están relacionados con adiestramiento ocupacionales en campos tales como la enseñanza, contabilidad e ingeniería.

- 11.** Conteste esta pregunta solamente si usted tiene un título de bachillerato universitario o uno más alto. Escriba en letra de molde el título específico de la concentración de estudio de su **BACHILLERATO UNIVERSITARIO**. Si usted tiene más de un título de bachillerato universitario o más de una concentración de estudio, escriba en letra de molde los nombres específicos de todas las concentraciones de estudios de cada título de bachillerato universitario que usted tiene.
- 12.** Escriba en letra de molde su ascendencia. La *ascendencia* se refiere a su origen étnico o descendencia, "raíces" o herencia. La *ascendencia* también puede referirse al país donde usted o sus padres o antepasados nacieron antes de su llegada a Puerto Rico. Conteste esta pregunta sin tener en cuenta su clasificación de raza, origen, hispano o lugar de nacimiento.

No informe un grupo religioso como su ascendencia.

Usted puede informar dos grupos de ascendencia (por ejemplo: alemán, irlandés).

- 13a.** Marque la casilla "**Sí**" si usted a veces o siempre habla en su hogar un idioma que no sea inglés.

Marque la casilla "**No**" si usted sólo habla inglés, o si sólo habla un idioma que no sea inglés en la escuela o está limitado a algunas expresiones o jerga en ese otro idioma.

- 13b.** Si usted habla más de un idioma que no sea inglés y tiene dificultad en determinar cuál se habla más, informe el idioma que usted aprendió a hablar primero.



**14a.** Si usted no vivía en Puerto Rico o los Estados Unidos hace un año, marque la casilla "**No, fuera de Puerto Rico y los Estados Unidos**" y escriba en letra de molde el nombre del país extranjero, Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Guam, etc., donde vivía usted. Sea específico cuando escribía el nombre del país extranjero; por ejemplo, especifique República Checa o Eslovaquia, no Checoslovaquia; Corea del Norte o del Sur, no Corea. Especifique el país particular, no la región. Por ejemplo, especifique Jamaica, no Antillas; Kenia, no África Oriental. Luego, **PASE** a la pregunta **15**.

Si usted vivía en algún otro lugar en los Estados Unidos o Puerto Rico hace un año, marque la casilla "**No, en una dirección diferente en los Estados Unidos o Puerto Rico**".

**14b.** Incluya el número de la casa o de la estructura, el nombre de la calle, el tipo de calle (por ejemplo, calle, carretera, avenida); y la dirección de la calle (si la orientación tal como "Norte" es parte de la dirección). Por ejemplo, escriba 1239 N. Main St. o 1239 Main St. N.W., solamente 1239 Main. Si usted vivía en Puerto Rico, la dirección también debe incluir el nombre de la urbanización o del edificio.

*Si la única dirección que es conocida es de un apartado postal, dé una descripción del lugar. Por ejemplo, escriba en letra de molde el nombre del edificio en el cual usted vivía, la intersección más cercana, el nombre de la instalación o base militar, o la calle más cercana, etc. **NO escriba el número de un apartado postal.***

Escriba en letra de molde el nombre del municipio si usted estaba en Puerto Rico. Si usted vivía en Louisiana, escriba en letra de molde el nombre de la parroquia en el espacio "**Nombre del municipio en Puerto Rico o condado de los Estados Unidos**". Si vivía en Alaska, escriba en letra de molde el nombre del distrito o área censal, si lo sabe. Si vivía en la ciudad de Nueva York y no sabe el nombre del condado, escriba en letra de molde el nombre del distrito. Si usted vivía en una ciudad independiente (no en un condado), o en Washington, D.C., deje en blanco el espacio "**Nombre del municipio en Puerto Rico o condado de los Estados Unidos**".

**15.** Si usted recibió beneficios del gobierno para comprar alimentos utilizando una tarjeta de beneficios, marque la casilla "**Sí**".

**16.** Marque la casilla "**Sí**" o "**No**" para cada parte de la pregunta **16**.

Si usted reporta cualquier otro tipo de plan de cobertura en la pregunta **16h**, especifique el tipo de cobertura o el nombre del plan en el espacio que se provee. **NO** incluya planes que cubran un solo tipo de cuidado médico (como planes dentales) o planes que solamente cubran a una persona en caso de un accidente o impedimento.

**17a–17b.**

Si usted tiene más de un tipo de seguro médico, responda a estas preguntas pensando en su seguro médico principal.

**Conteste las preguntas 19a a la 19c si usted tiene 5 años de edad o más.**

**19a-19c.**

Marque la casilla "**Sí**" o "**No**" en las partes a, b y c de la pregunta **19** para indicar si usted tiene una dificultad para llevar a cabo algunas de las actividades listadas debido a una condición física, mental o emocional.

**Conteste las preguntas 20 a la 44 si usted tiene 15 años de edad o más.**

- 21.** Marque la casilla "**Casado(a) actualmente**" si usted está casado(a), sin importar si su esposo o esposa vive en el hogar, a menos que estén separados. Si su único matrimonio fue anulado, marque la casilla "**Nunca se ha casado**". Marque la casilla "**Divorciado(a)**" solamente si usted ha recibido una sentencia de divorcio.
- 22.** Marque la casilla "**Sí**" solamente si usted ha recibido una sentencia de divorcio en los **PASADOS 12 MESES**.
- 23.** No cuente matrimonios que fueron anulados.
- 24.** Anote los cuatro dígitos del año en que usted se casó por última vez, incluso si usted ahora ha enviudado, se ha divorciado o se ha separado.

**Conteste la pregunta 25 si usted es de sexo femenino y tiene entre 15 y 50 años de edad.**

- 25.** Marque la casilla "**Sí**" si usted ha dado a luz a un hijo vivo en los **ÚLTIMOS 12 MESES**, aun si el hijo falleció o si ya no vive con usted. No considere abortos naturales o hijos nacidos muertos, ni cualquier niño adoptado, menor en el hogar por el programa de hogares de crianza o hijastro.
- 27.** El *servicio militar activo* significa servicio a tiempo completo como miembro del Ejército, la Fuerza Naval, la Fuerza Aérea, el Cuerpo de la Marina, los Guardacostas o como oficial nombrado de Servicios de Salud Pública o de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica, o sus predecesores, el Servicio Costero y Geodésico o la Administración de Servicios de Ciencias Ambientales. El *servicio militar activo* no incluye entrenamiento en servicio *militar activo*. El *servicio activo* también se refiere a los cadetes que asisten a una de las cinco Academias del Servicio Militar de los EE.UU. Para servicio militar en la Guardia Nacional o en la Reserva Militar, marque la casilla "**Servicio activo solamente para entrenamiento para la Reserva Militar o la Guardia Nacional**" si nunca ha sido movilizado, desplegado o llamado a servicio activo. Para servicio solamente como empleado(a) civil o voluntario(a) civil de la Cruz Roja, USO, Servicio de Salud Pública o Departamento de Defensa o Guerra, marque la casilla "**Nunca estuvo en el servicio militar**". Para servicio en la Marina Mercante, cuente solamente como servicio activo el servicio durante la Segunda Guerra Mundial y no otro período de servicio.
- 28.** Marque todas las respuestas que apliquen.
- 29a.** Marque la casilla "**Sí**" si usted tiene una clasificación de incapacidad relacionada con su servicio por el Departamento de Asuntos de Veteranos (VA).
- 29b.** Marque la casilla "**0 por ciento**" si usted ha recibido una clasificación de incapacidad relacionada con el servicio de cero. **NO** marque la casilla de "**0 por ciento**" para indicar que no recibió ninguna clasificación.

### 30a–30b.

*Cuenta como trabajo – Marque la casilla "Si" si usted hizo:*

- Trabajo para otra persona por salario, sueldo, pago a destajo, comisión, propinas o pagos en especie (por ejemplo, comida o albergue recibido como pago por trabajo hecho).
- Trabajo en su propio negocio, práctica profesional o finca.
- Cualquier trabajo en un negocio o finca de la familia, pagado o no, durante 15 horas o más a la semana.
- Cualquier trabajo a tiempo parcial, incluyendo el cuidar niños, repartir periódicos, etc.
- Servicio activo en las Fuerzas Armadas.

*No cuente como trabajo – Marque la casilla "No" si sus actividades se limitaban a lo siguiente:*

- Quehaceres domésticos o jardinería en el hogar.
- Trabajo voluntario sin paga.
- Tareas completadas como estudiante.
- Trabajo desempeñado como residente o recluso de una institución (como un hogar de convalecencia o asilo o una instalación correccional).

- 31.** *Incluya el número del edificio o de la estructura; el nombre de la calle; el tipo de calle (por ejemplo, Calle, Carretera, Avenida); y la dirección de la calle (si la dirección, tal como "Norte", es parte de la dirección). Por ejemplo, escriba 1239 Calle Principal o 1239 Calle Principal, N.W. no solamente 1239 Calle Principal.*

*Si la única dirección que es conocida es de un apartado postal, dé una descripción del lugar de trabajo. Por ejemplo, escriba en letra de molde el nombre del edificio o centro comercial en el cual usted trabaja, la intersección más cercana, o la calle más cercana de donde se encuentra su lugar de trabajo, etc. **NO de un número de apartado postal.***

*Si usted trabajó en una instalación o base militar que no tiene una dirección de calle, informe el nombre de la instalación o base militar y una descripción del lugar de trabajo (tal como el número del edificio, el nombre del edificio, la calle o intersección más cercana).*

*Si usted trabajó en varios lugares pero iba al mismo lugar cada día para empezar a trabajar, escriba en letra de molde la dirección de calle del lugar donde iba. Si usted no iba al mismo lugar cada día para empezar a trabajar, escriba en letra de molde la dirección del lugar donde trabajó la mayor parte del tiempo durante la semana anterior.*

*Si su empleador opera en más de un lugar (tal como una cadena de supermercados o sistema de escuelas públicas), escriba en letra de molde la dirección de calle del lugar o sucursal donde usted trabajó. Si no sabe la dirección de calle de una escuela, escriba en letra de molde el nombre de la escuela y una descripción del lugar (tal como la calle o intersección más cercana).*

*Si usted trabajó en un recinto de un colegio o universidad y no sabe la dirección de calle del lugar de trabajo, escriba en letra de molde el nombre del edificio donde trabajó y una descripción del lugar (tal como la calle o intersección más cercana).*

*Si usted trabajó en los Estados Unidos o en un país extranjero, Guam, etc., escriba en letra de molde el nombre del país extranjero.*

**32.** Marque solamente una casilla para indicar el método de transportación que usó para viajar la **distancia más larga** al trabajo **LA SEMANA PASADA**.

- Marque la casilla "**Automóvil, camión o van**" si usted manejó un station wagon, un automóvil de una compañía, camioneta ligera con capacidad para una tonelada o menos, camión, minibús o limusina privada (NO de alquiler).
- Marque la casilla "**Tren urbano**" si usted viajó en el tren subterráneo o cualquier otro vehículo que opere sobre rieles o carriles y esté completamente separado de otro tránsito de vehículos o peatones.
- Marque la casilla "**Tren de viajes largos o de cercanías**" si usted viajó en un servicio de trenes de viajes largos, como Amtrak, o un tren de cercanías (conocido también como tren metropolitano, tren regional o tren suburbano) que opere entre una ciudad central y los alrededores u otras ciudades centrales. Esto no incluye los sistemas de trenes que ofrecen principalmente servicio dentro de las ciudades, los cuales se conocen generalmente como subterráneo, metro o tren urbano.
- Marque la casilla "**Carro público**" si usted viajó en automóvil, camión o van usado para transportación pública en rutas fijas. Estos son operados por compañías privadas.
- Marque la casilla "**Taxi**" si usted viajó en limusina, tal como una limusina del aeropuerto por la cual hay que pagar.
- Marque la casilla "**Motocicleta**" si usted viajó en motocicleta pequeña, ciclomotor, motora o un vehículo similar que funciona con un motor.
- Marque la casilla "**Bicicleta**" si usted viajó en bicicleta o cualquier otro vehículo con pedales.
- Marque la casilla "**Caminó**" SÓLO si usted caminó todo el camino al trabajo y no usó otro medio de transporte.
- Marque la casilla "**Trabajó en esta dirección**" si usted trabajó en una finca donde usted vive, o en una oficina o tienda de su propia casa.
- Marque la casilla "**Otro método**" si usted viajó en avión, helicóptero, a caballo, en carruaje con caballo, embarcación (que no sea una lancha pública), casa motorizada grande, trineo guiado por perros, camión grande, Vehículo Todo Terreno (ATV), moto para la nieve, Segway® u otro vehículo eléctrico con auto balance, patineta, patines o silla motorizada.

**Conteste la pregunta 33 si usted marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 32.**

**33.** Si otra persona lo llevó al trabajo y luego regresó al hogar o condujo a un destino que no fuera el trabajo, entre "1" en la casilla para "**Persona(s)**".

**NO** incluya en el recuento de personas que viajaron en el vehículo a las personas que viajaron a la escuela u otro destino que no fuera el trabajo.

**34.** Dé la hora del día en que **comienza su viaje al trabajo habitualmente**. **NO DÉ** la hora a la que empieza a trabajar habitualmente.

Si usted usualmente salía para ir al trabajo en algún momento *entre las 12 de la medianoche y las 12 del mediodía*, marque "**a.m.**"

Si usted usualmente salía para ir al trabajo en algún momento *entre las 12 del mediodía y las 12 de la medianoche*, marque "**p.m.**"

**35.** El tiempo de viaje es de puerta a puerta. Entre el tiempo de viaje al trabajo **LA SEMANA PASADA**. Incluya la cantidad de tiempo que le tomo esperar por la transportación pública o para recoger a pasajeros en una sola dirección para el viaje "carpool".

**Conteste las preguntas 36 a la 39 si usted no trabajó la semana pasada.**

**36a.** Usted *está suspendido (on layoff)* o en cesantía si está esperando que lo llamen para regresar a un trabajo del que estaba temporeraamente separado por motivos relacionados con la empresa.

**36b.** Si usted sólo trabaja durante ciertas temporadas o los días cuando hay trabajo disponible, marque la casilla "**No**".

**36c.** Marque la casilla "**Sí**" si su patrono le informó, formal o informalmente, que sería llamado de nuevo dentro de los próximos 6 meses. También marque "**Sí**" si le han indicado, formal o informalmente, una fecha específica para regresar al trabajo, aunque esa fecha esté seis meses en el futuro.

**37.** Marque la casilla "**Sí**" si usted intentó conseguir un trabajo o empezar un negocio o una práctica profesional durante cualquier momento en las **ÚLTIMAS 4 SEMANAS**; por ejemplo, si está registrado(a) en una oficina de empleo, fue a una entrevista de trabajo, puso o respondió a anuncios de empleo, o hizo algo para empezar un negocio o práctica profesional.

**38.** Si usted tenía intenciones de comenzar un trabajo dentro de 30 días, marque el cuadrado "**Sí, hubiera podido ir a trabajar**".

Marque la casilla "**No, debido a una enfermedad temporera propia**" sólo si usted espera trabajar dentro de 30 días.

Si usted no hubiera podido ir al trabajo porque asistía a la escuela, cuidaba a niños, etc., marque la casilla "**No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)**".

**39.** Refiérase a las instrucciones para las preguntas **30a–30b** para determinar qué considerar como trabajo. Marque la casilla "**Hace más de 5 años o nunca trabajó**" si usted: (1) nunca trabajó en ningún tipo de trabajo o negocio, a tiempo completo o parcial, (2) nunca trabajó, con o sin paga, en un negocio o finca de la familia y (3) nunca estuvo en servicio activo en las Fuerzas Armadas.

**40a–40b.**

Refiérase a las instrucciones para las preguntas **30a–30b** para determinar qué considerar como trabajo. Incluya días de vacaciones pagados, días por enfermedad pagados y servicio militar. Cuento toda semana durante la cual la persona trabajó, aun si fuera por una hora.

**41.** Si las horas trabajadas cada semana difirieron considerablemente durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**, dé un promedio aproximado de las horas trabajadas cada semana.

**Conteste las preguntas 42a a la 42f si usted trabajó en los últimos 5 años.**

**42a.** Si usted trabajó para una cooperativa, cooperativa de crédito, compañía de seguros mutuos o una organización similar, marque la casilla "Organización **sin fines de lucro** (incluso las organizaciones exentas de impuestos y las organizaciones caritativas)".

Si usted trabajó para una agencia de un municipio, marque la casilla "**Gobierno local** (por ejemplo: ciudad, condado o municipio)". Si usted trabajó en una escuela pública, colegio universitario o universidad, marque la casilla "**Gobierno estatal** (incluso distritos escolares y universidades estatales)."

Los empleados de gobiernos extranjeros, las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales deben marcar la casilla "Empleado(a) civil del **gobierno federal**".

**42b.** Si usted trabajó para una compañía, empresa o agencia gubernamental, escriba en letra de molde el nombre de la compañía, no el nombre de su supervisor. Si trabajó para un individuo o una empresa que no tiene un nombre de compañía, escriba en letra de molde el nombre del individuo para el cual trabajó. Si trabajó en su propia empresa que no tiene nombre, escriba en letra de molde "empleado(a) por cuenta propia". Si usted marcó "**Servicio activo** en las Fuerzas Armadas de los EE. UU." o en el Cuerpo de Comisionados", escriba el nombre de la rama de las Fuerzas Armadas. Para los Cuerpos Comisionados, escriba Servicio de Salud Pública de los EE. UU. o Cuerpos Comisionados de NOAA.

**42c.** Describa la empresa, industria o empleador individual que se anotó en la pregunta **42b**. Si hay más de una actividad, sólo describa la actividad principal en el lugar donde usted trabajó. Anote lo que se confecciona, lo que se vende o qué tipo de servicio se provee.

**Anote descripciones como las siguientes:** centro de cuidados de urgencia, firma de contabilidad pública certificada, compañía de fabricación de artículos de oficina.

**42d.** Marque una casilla para indicar el principal tipo de negocio o industria donde trabaja o trabajó esta persona.

**42e.** Describa el tipo de trabajo que usted desempeñó. Si estaba en entrenamiento, era aprendiz o asistente, inclúyalo en la descripción.

**Anote descripciones como las siguientes:** enfermera graduada, gerente de recursos humanos, ingeniero industrial.

Si es posible, evite escribir una sola palabra, como: enfermera, gerente, o ingeniero.

**42f.** Describa las tareas o actividades más importantes que usted realizó en su trabajo.

**Anote descripciones como las siguientes:** coordinar la atención a los pacientes y administrar los medicamentos, dirigir las políticas de contratación y asesorar a los supervisores sobre asuntos de relacionados con los empleados, diseñar sistemas de control para garantizar la calidad de los productos.

**Conteste las preguntas 43 a la 44 si usted tiene 15 años de edad o más.**

Marque la categoría "**Sí**" o "**No**" para cada parte de las preguntas sobre ingreso y entre la cantidad recibida en los **ÚLTIMOS 12 MESES** para cada respuesta "**Sí**".

Si se recibió en conjunto ingreso de cualquier fuente, informe la cantidad que usted ganó o recibió; no la cantidad total que usted y la otra persona recibieron en conjunto.

**NO incluya lo siguiente como ingreso en ninguna pregunta:**

- Reembolsos o descuentos de cualquier tipo
- Retiros de cuentas de ahorros de cualquier tipo
- Plusvalías o minusvalías de la venta de casas o acciones
- Herencias o acuerdos con seguros
- Cualquier tipo de préstamo
- Pagos en especie, tales como comida o alquiler gratuito

**43a.** Incluya jornales y salarios antes de aplicarse las deducciones de **todos** los trabajos. Asegúrese de incluir cualquier propina, comisión o bono. Los propietarios de negocios constituidos en sociedad (incorporados) deben anotar sus salarios aquí. El personal militar debe incluir su paga básica más la asignación de dinero para vivienda o subsistencia, pago por tiempo de vuelo, asignaciones de dinero para uniformes y bonos por volver a alistarse.

**43b.** Indique el ingreso obtenido de negocios incorporados bajo la categoría de jornales, sueldos y salarios (la pregunta **43a**), y no bajo empleo por cuenta propia. Incluya ganancias (o pérdidas) de un empleo por cuenta propia en un negocio **no agrícola** de propiedad única o en sociedad. Marque la casilla "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. No incluya ganancias (o pérdidas) de negocios incorporados que son propiedad suya.

Incluya las ganancias (o pérdidas) **agrícolas** de empleo por cuenta propia en empresas individuales o en sociedad. Marque la casilla "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. No incluya ganancias (o pérdidas) de negocios agrícolas incorporados que son propiedad suya. Tampoco incluya cantidades por terreno alquilado por dinero en efectivo, pero incluya cantidades por terreno alquilado en aparcería.

**43c.** Incluya intereses recibidos o acreditados a cuentas corrientes y cuentas de ahorros, fondos del mercado monetario (money market), certificados de depósito (CD), cuentas de retiro individual (IRA), planes KEOGH y bonos del gobierno.

Incluya dividendos recibidos, acreditados o reinvertidos de la propiedad de acciones o fondos comunes de inversión.

Incluya ingresos (o pérdidas) de derechos de autor, alquiler de terreno, edificios o bienes raíces, o de inquilinos o pupilos. Marque la casilla "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. El ingreso recibido por personas empleadas por cuenta propia cuya fuente principal de ingreso es el alquiler de propiedad o por derechos de autor debe incluirse en **43b**. Incluya pagos regulares de una herencia o de un fondo de fideicomiso.

**43d.** Incluya las cantidades, antes de las deducciones por Medicare, pagos del Seguro Social o retiro para personal de los ferrocarriles, dependientes de empleados asegurados fallecidos y empleados incapacitados.

- 43e.** Incluya ingreso de Seguridad de Ingreso Suplemental (SSI) que recibió por ser una persona de edad avanzada, ciega o impedida. Nota: SSI [Seguridad de Ingreso Suplementario] es un programa nacional de asistencia de los Estados Unidos administrado por la Administración de Seguro Social que garantiza un nivel mínimo de ingreso para las personas con necesidades de edad avanzada, ciegas o con impedimentos. El cuestionario de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico tiene la pregunta sobre el recibo de SSI; sin embargo, el SSI no es un programa administrado por el gobierno federal en Puerto Rico. La única manera que un residente de Puerto Rico puede reportar adecuadamente la SSI es si vivió en los Estados Unidos en cualquier momento durante los últimos 12 meses y recibió SSI.
- 43f.** Incluya cualquier pago de asistencia pública o bienestar público (welfare) que usted recibió de la oficina de bienestar del gobierno de Puerto Rico o del municipio. A veces nos referimos a estos pagos como TANF (Ayuda Temporal a Familias Necesitadas), AFDC (Ayuda a Familias con Niños Dependientes), ADC (Ayuda a Niños Dependientes, el Bienestar o el Programa de Asistencia Social al Trabajo), Asistencia General, Ayuda General, Asistencia de Emergencia, y Pagos Adicionales para Necesidades Inmediatas. No incluya la asistencia recibida de instituciones benéficas privadas.

**No incluya** Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI), asistencia para el pago de alimentos (tales como cupones de alimentos y beneficios del Programa de Asistencia Nutricional [PAN], o el Programa de Asistencia Nutricional Suplementario [SNAP]), asistencia para el pago de alquiler, asistencia para la educación, asistencia para el cuidado de niños, asistencia para pago de transportación o asistencia con los costos de calefacción o aire acondicionado o **cualquier otra** asistencia de energía [tal como el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)].

- 43g.** Incluya ingresos regulares de la pensión de una compañía, pensión de un sindicato, pensión del gobierno federal, pensiones del gobierno de Puerto Rico y de los gobiernos de los municipios, pensión de las Fuerzas Armadas de los EE. UU., pensión de los trabajadores ferroviarios de los EE. UU., plan de retiro KEOGH, SEP (Pensión Simplificada para Empleado) o cualquier otro tipo de pensión, cuenta de retiro o anualidad como IRA, 401(k) o 403(b).

Incluya ingresos de sobrevivientes que se pagan a los cónyuges e hijos de la persona fallecida. Incluya ingresos regulares de una pensión por discapacidad que se paga a las personas que no pueden trabajar debido a una discapacidad.

**No incluya** el Seguro Social ni el ingreso que se "pasa a otra cuenta" o se reinvierte en otra cuenta de retiro.

- 43h.** Incluya compensaciones de la Administración de Veteranos (VA) y el Programa de Asistencia Educativa para Veteranos (VEAP), compensación por desempleo, compensación laboral, pensión para hijos menores, pensiones alimenticias o pensión de su ex pareja, y todos los otros pagos recibidos regularmente, tales como pagos de transferencia de personal de las Fuerzas Armadas, asistencia de instituciones benéficas privadas, y contribuciones regulares de personas que no viven con usted.

- 44.** Sume las cantidades totales (restando las pérdidas) en **43a a 43h** para los **ÚLTIMOS 12 MESES** y anote esta cantidad en el espacio que se provee. Marque la casilla de "**Pérdida**" si hay alguna pérdida. Escriba la cantidad total en dólares.



**Esta página se ha dejado en blanco  
intencionalmente**

**Esta página se ha dejado en blanco  
intencionalmente**

# The Puerto Rico Community Survey

## Group Quarters



### What is the Puerto Rico Community Survey?

The Puerto Rico Community Survey is part of the decennial census program. It is a survey that collects and produces statistical information about the current social, economic, and housing characteristics of Puerto Rico. The Puerto Rico Community Survey provides this information each year. Previously, this information was available only once every 10 years when the U.S. Census Bureau conducted the decennial census.

### Do the sampled group quarters and individuals have to answer the questions on the Puerto Rico Community Survey?

**Yes.** Your facility participation and your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221). The Census Bureau estimates the survey will take about 25 minutes to complete. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. You may e-mail comments to [aco.pra@census.gov](mailto:aco.pra@census.gov); use "Paperwork Project" as the subject.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey and gave it OMB approval No. 0607-0810. Displaying this number shows that the Census Bureau is authorized to conduct this survey. Please use this number in any correspondence concerning this survey. Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from the OMB.

### Do I have to answer these questions every year?

A random sample of group quarters (GQ) facilities in Puerto Rico and a random sample of the people staying at these sampled facilities are selected each year to participate in the Puerto Rico Community Survey. You will not be asked to complete the Puerto Rico Community Survey GQ questionnaire every year. You will be asked to complete the survey information only when you are randomly selected from all people staying at a sampled GQ. It is important that each sampled person respond to this mandatory survey so that the Census Bureau can produce characteristics about the GQ populations in your community and in Puerto Rico each year.

### Why did you select this group quarters facility, and how did I get selected?

This GQ was selected from a sample of all GQs in your area. The GQ and individuals are randomly selected from this list each year, so we cannot substitute another GQ for

this one. One of the advantages of a random sample is that we can use it to measure the whole population without having to actually interview every person at every GQ. But in order for it to work, we cannot substitute sampled facilities or individuals; the sample has to be truly random. Your participation is very important if we're going to be able to produce accurate statistics from this survey.

### How will the Census Bureau use the information that I provide?

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. The Census Bureau will also use this information to improve the Puerto Rico Community Survey, ultimately resulting in even better data for your community and the nation.

### How do I benefit by answering the Puerto Rico Community Survey?

Federal agencies and communities in Puerto Rico say that they do not have the up-to-date information they need to better understand community issues, respond to needs, and allocate programs and resources. As one community leader stated, "Guessing is always fun, but seldom effective."

By responding to the Puerto Rico Community Survey questionnaire, you are helping your community establish community goals, identify community problems and solutions, locate facilities and programs, and measure the performance of programs.

The Puerto Rico Community Survey estimates are used by:

- Local governments for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects.
- Community programs, such as those for the elderly, scouts, libraries, banks, hospitals, and other community organizations to provide services to the community and to locate buildings, services, and programs.
- Transportation planners who use journey-to-work information when deciding to build new roads or add capacity to existing roads and to develop transit systems, such as light rail or subways, by projecting future ridership.

### When will the results of the survey be available?

The previous years' results of the Puerto Rico Community Survey are released every Fall. Survey estimates are released each year for areas of 65,000 or more people. For smaller areas, results are available in the form of 3-year and 5-year estimates.

### Will the Census Bureau keep my information confidential?

**Yes.** Your answers are confidential by law under Title 13, United States Code, Section 9. This law specifies that the Census Bureau can use the information provided by the facility and residents for statistical purposes only and cannot publish or release information that would identify any group quarters or individual.

### Where can I get assistance or find more information about the Puerto Rico Community Survey?

For questions or assistance with completing this survey, telephone the Census Bureau's New York Regional Office at **1-800-991-2520 (ext.1)**.

For more information about the Puerto Rico Community Survey, we encourage you to visit our Web site at:

**[census.gov/acs](https://census.gov/acs)**

or contact us by mail at the following address:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500**



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

# La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

## Alojamientos de Grupo



### ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico es parte del Programa del Censo Decenal del 2010. Es una encuesta que recopila y produce información estadística acerca de las características sociales, económicas y de vivienda actuales de Puerto Rico. La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico proporciona esta información cada año. Previamente, esta información estaba disponible únicamente una vez cada 10 años, cuando la Oficina del Censo de los Estados Unidos realizaba el censo decenal.

### ¿Tienen los Alojamientos de Grupo (GQ) y las personas en la muestra que contestar las preguntas que se hacen en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

**Sí.** La ley requiere la participación de su institución y su respuesta a esta encuesta (secciones 141, 193 y 221 del título 13 del Código de los Estados Unidos). La Oficina del Censo calcula que tomará aproximadamente 25 minutos completar la encuesta. Envíe comentarios sobre el estimado de tiempo o cualquier otro aspecto relacionado con la recopilación de esta información a: Paperwork Reduction Project, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDC-4H277, Washington, DC 20233. Usted puede enviar sus comentarios por correo electrónico a [acso.pra@census.gov](mailto:acso.pra@census.gov); use “Paperwork Project” como el tema.

La Oficina de Administración y Presupuesto (OMB) de los Estados Unidos aprobó esta encuesta y le asignó el número de aprobación de OMB Número 0607-0810. Al mostrar este número se indica que la Oficina del Censo está autorizado para llevar a cabo esta encuesta. Por favor, use este número en cualquier correspondencia relacionada con esta encuesta. No se requiere que las personas respondan a ninguna recopilación de información a menos que ésta tenga un número de aprobación válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB).

### ¿Tengo que contestar estas preguntas cada año?

Cada año se selecciona una muestra al azar de las instalaciones de GQ en Puerto Rico y una muestra al azar de las personas que se quedan en las instalaciones seleccionadas para que participen en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. No se le pedirá que complete el cuestionario de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico cada año. Se le pedirá que complete la información de la encuesta sólo cuando sea seleccionado al azar entre todas las personas que se quedan en el alojamiento de grupo seleccionado. Es importante que cada persona en la muestra responda a esta encuesta obligatoria para que la Oficina del Censo pueda producir características de la población de los GQ en su comunidad y en Puerto Rico cada año.

### ¿Por qué seleccionó este GQ y cómo fui seleccionado?

Este GQ fue seleccionado de una muestra de todos los GQ en su área. Los GQ y las personas se seleccionan al azar cada año de esta lista. Por esta razón no podemos sustituir otro GQ por éste. Una de las ventajas de una selección al azar es que podemos usarla para medir toda la población sin tener que entrevistar a cada persona en cada GQ. Para que esto funcione, no podemos sustituir instalaciones o a individuos en la muestra; la muestra tiene que ser verdaderamente al azar. Su participación es muy importante si vamos a producir estadísticas precisas de esta encuesta.

### ¿Cómo utilizará la Oficina del Censo la información que les doy?

Por ley, la Oficina del Censo solamente puede usar las respuestas para producir estadísticas. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial la información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar las respuestas de manera que un individuo pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, los datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten la información.

### ¿De qué manera me beneficia el contestar las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

Las agencias federales, Puerto Rico y las comunidades indican que no tienen la información actualizada que necesitan para entender mejor los asuntos comunitarios, responder a las necesidades y asignar programas y recursos. Como indicó un líder comunitario, “adivinar es divertido, pero rara vez efectivo”.

Al contestar el cuestionario de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, usted está ayudando a su comunidad a establecer metas para la comunidad, identificar problemas de la comunidad y soluciones, establecer instalaciones y programas y evaluar el funcionamiento de programas. Los estimados de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico los usan:

- Gobiernos locales para preparar presupuestos, evaluar programas y planificar proyectos de desarrollo comunitario.
- Programas comunitarios, tales como para las personas de edad avanzada, para niños y niñas escuchas, bibliotecas, bancos, hospitales, y otras organizaciones comunitarias para proveer servicios a la comunidad y para planificar o establecer edificios, servicios y programas.
- Planificadores de transportación usan la información sobre viaje al

trabajo para proyectar el número de pasajeros y así tomar decisiones de construir nuevas carreteras o ensanchar carreteras existentes, y para desarrollar sistemas de tránsito, tales como trenes livianos o subterráneos.

### ¿Cuándo estarán disponibles los resultados de la encuesta?

Los resultados del año anterior de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico se publican cada año entre agosto y noviembre. Los estimados de la encuesta se publican cada año para áreas con 65,000 personas o más. Para áreas más pequeñas, los resultados están disponibles en forma de estimados de 3 años y de 5 años.

### ¿Mantendrá la Oficina del Censo la información que proporciono estrictamente confidencial?

**Sí.** La sección 9 del título 13 del Código de los Estados Unidos estipula que sus respuestas son confidenciales. Esta ley especifica que la Oficina del Censo puede usar la información provista por la facilidad y los residentes para propósitos estadísticos solamente no puede publicar o divulgar información que pueda identificar algún alojamiento de grupo o individuo.

### ¿Cómo puedo conseguir ayuda o más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

Para preguntas o pedir ayuda para completar esta encuesta, llame por teléfono a la Oficina Regional de la Oficina del Censo en New York al **1-800-991-2520 (ext.1)**. Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, le exhortamos a que visite nuestra página en la Internet en:

[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

o, comuníquese por correo con nosotros a la siguiente dirección:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500**

## **ACS Group Quarters Centralized Reinterview Instrument**

**Block:** FAQs

**Variable Name:** H\_GQTYPE

**Info Pane:**

<p>Group Quarters Type Codes and Descriptions</p> <p>[ Fill: GQTYPE]</p>
--

**Skip Instructions:** <Escape> [return to reinterview]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** RIREASON

**Info Pane:**

<p><i>Reinterview Help Menu</i></p> <p>◆ Press F8 to proceed to the reinterview.</p>
<p><input type="radio"/> 1. Why are you calling me again?</p> <p><input type="radio"/> 2. Are you calling everyone or am I just lucky?</p> <p><input type="radio"/> 3. Don't you have anything better to do with my tax dollars? I'm too busy to answer your questions again.</p> <p><input type="radio"/> 4. Are you "checking up" on me? I told you the truth the first time you called.</p> <p><input type="radio"/> 5. Do I have to answer your questions?</p> <p><input type="radio"/> 6. Return to reinterview.</p>

**Skip Instructions:**

<1>	[go to <a href="#">RIREF1</a> ]
<2>	[go to <b>RIREF2</b> ]
<3>	[go to <b>RIREF3</b> ]
<4>	[go to <b>RIREF4</b> ]
<5>	[go to <b>RIREF5</b> ]
<6>	[return to <b>reinterview</b> ]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** RIREF1

**Info Pane:**

Why are you calling me again?

Like any business, we're interested in maintaining the quality of our product, so each month we reinterview a few facilities who are in the survey to ensure we are efficiently and accurately collecting data.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to **reinterview**]  
<2> [go to **RIREASON**]

**Block:** FAQs

Variable Name: RIREF2

**Info Pane:**

Are you calling everyone or am I just lucky?

We are able to get a reliable measure of data quality by reinterviewing only a small percentage of the total facilities interviewed in the survey.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to **reinterview**]  
<2> [go to **RIREASON**]

**Block:** FAQs

Variable Name: RIREF3

**Info Pane:**

Don't you have anything better to do with my tax dollars?  
I am too busy to answer your questions again.

[Fill: **RIREF3\_DESCR**]

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to **reinterview**]  
<2> [go to **RIREASON**]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** RIREF4

**Info Pane:**

Are you “checking up” on me?  
I told you the truth the first time you called.

The purpose of reinterview is not to check up on respondents. In order to ensure that we are efficiently and accurately collecting data, we reinterview a few facilities who are in the survey.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to **reinterview**]  
<2> [go to **RIREASON**]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** RIREF5

**Info Pane:**

Do I have to answer your questions?

**Your participation in this survey is voluntary. However, the information you provide will help us to ensure the efficiency and accuracy of our data collection procedures. Like any business, we’re interested in maintaining the quality of our product.**

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to reinterview]  
<2> [go to RIREASON]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** H\_PURPOSE

**Info Pane:**



Choose from the following topics of frequently asked questions:

◆ Press F8 to proceed to the reinterview.

- 1. What is the American Community Survey?
- 2. I have not heard of the ACS. How long have you been conducting it?
- 3. How can I see the results of the survey?
- 4. When will the results of the survey be available?
- 5. How do I benefit by answering the American Community Survey?
- 6. Does the sampled GQ and individual have to answer the questions on the American Community Survey?
- 7. Why did you select this facility and how did I get selected?
- 8. How will the Census Bureau use the information that I provide?
- 9. Will the Census Bureau keep my information confidential?
- 10. Can the police, the local government, or other regulatory agencies see my answers to the survey?
- 11. I am elderly, disabled, or otherwise unable to complete the American Community Survey questionnaire. What do I do?
- 12. Do I have to answer these questions every year?
- 13. Why does the American Community Survey ask one question about race and another question about Hispanic origin?
- 14. Where can I find more information about the American Community Survey or get assistance?
- 15. Return to Interview

Skip Instructions:

<1>	[goto <a href="#">H PURPOSE1</a> ]
<2>	[goto <a href="#">H PURPOSE2</a> ]
<3>	[goto <a href="#">H PURPOSE3</a> ]
<4>	[goto <a href="#">H PURPOSE4</a> ]
<5>	[goto <a href="#">H PURPOSE5</a> ]
<6>	[goto <a href="#">H PURPOSE6</a> ]
<7>	[goto <a href="#">H PURPOSE7</a> ]
<8>	[goto <a href="#">H PURPOSE8</a> ]
<9>	[goto <a href="#">H PURPOSE9</a> ]
<10>	[goto <a href="#">H PURPOSE10</a> ]
<11>	[goto <a href="#">H PURPOSE11</a> ]
<12>	[goto <a href="#">H PURPOSE12</a> ]
<13>	[goto <a href="#">H PURPOSE13</a> ]
<14>	[goto <a href="#">H PURPOSE14</a> ]
<15>	[return to reinterview]

**Block:** FAQs

Variable Name: HPURPOSE1

**Info Pane:**

[What is the American Community Survey?](#)

The American Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau in every county, American Indian and Alaska Native Area, and Hawaiian Home Land. It replaced the long form in the decennial census and greatly simplified operations so that the focus of the decennial census is solely on counting the population.

The American Community Survey provides current demographic, social, economic, and housing characteristics every year. In the past, this information was only available every 10 years when the decennial census was conducted. Estimates from the American Community Survey help communities make informed decisions and is key to their future.

The American Community Survey does not count the population, but it does provide information that reflects what the population looks like and how it lives. That information is vital for states and local communities in determining how to plan for schools, roads, senior citizen centers, and other goods and services.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey and gave is OMB approval No. 0607-0810. Please use this number in any correspondence concerning this survey. Respondents are not required to respond to any information collection unless it displays a valid approval number from O

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

**Skip Instructions:** <1> [return to reinterview]  
<2> [go to HPURPOSE]

**Block:** FAQs

Variable Name: HPURPOSE2

**Info Pane:**

[I have not heard of the American Community Survey. How long have you been conducting it?](#)

The American Community Survey began in 1996 in a sample of counties across the country. Today the survey is conducted in all U.S. counties and Puerto Rico Municipios.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                    **FAQs**

Variable Name:            HPURPOSE3

**Info Pane:**

[How can I see the results of the survey?](#)

This information is published on the Census Bureau's American FactFinder® web site at <<http://factfinder2.census.gov>>. The data are provided in several formats for everyone from beginners (who may just want to look at the data) to experienced researchers.

American FactFinder® provides

- Quick Tables that provide an overview of the data quickly.
- Geographic Comparison Tables that compare data for different places.
- Detailed Tables that provide more extensive data for more detailed research.

1. Continue  
 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                    **FAQs**

Variable Name:            HPURPOSE4

**Info Pane:**

[When will the results of the survey be available?](#)

The results of the American Community Survey are released every summer. Survey results are released each year for areas of 65,000 or more persons. For smaller areas, results are available in the form of 3-year and 5-year averages.

1. Continue  
 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE5

**Info Pane:**

**How do I benefit by answering the American Community Survey?**

Federal agencies, states, and communities say that they do not have the up-to-date information they need to better understand community issues, respond to needs, and allocate programs and resources.

By responding to the American Community Survey questionnaire, you are helping your community establish community goals, identify community problems and solutions, locate facilities and programs, and measure the performance of programs.

The American Community Survey data are used by:

- *Local governments* for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects;
- *Community programs*, such as those for the elderly, scout programs, libraries, banks, hospitals, and other community organizations, to provide services to the community and to locate buildings, services, and programs; and
- *Transportation planners* use journey to work information to make decisions to build new roads or add capacity to existing roads; and to develop transit systems, such as light rail or subways by projecting future ridership.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions: <1> [return to reinterview]

<2> [goto [H\\_PURPOSE](#)]

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE6

**Info Pane:**

**Does the sampled GQ and individual have to answer the questions on the American Community Survey?**

Yes, your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193 and 221). Title 13 as changed by Title 18, imposes a penalty for not responding. The survey is approved by the Office of Management and Budget. We estimate that the facility level survey will take about 15 minutes to complete and the questionnaire survey will take about 25 minutes to complete.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions <1> (return to interview at last question displayed)  
<2> (goto PURPOSE)

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE7

**Info Pane:**

[Why did you select this facility and how did I get selected?](#)

This GQ was selected from a sample of all GQs in your area. The GQ and individuals are randomly selected from this list each year, so we can not substitute another GQ for this one. One of the advantages of a random sample is that we can use it to measure the whole population without having to actually interview every person at every GQ. But in order for it to work, we cannot substitute sampled facilities or individuals – the sample has to be truly random. Your participation is very important if we're going to be able to produce accurate statistics from this survey.

1. Continue  
 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions <1> (return to interview at last question displayed)  
<2> (goto PURPOSE)

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE8

**Info Pane:**

[How will the Census Bureau use the information that I provide?](#)

The Census Bureau can only use the information you provide for statistical purposes and cannot publish or release information that would identify you. Your information will be used in combination with information from other individuals to produce statistical data for your community. Similar statistics will be produced for communities across the United States.

1. Continue  
 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions <1> (return to interview at last question displayed)  
<2> (goto PURPOSE)

**Block:** FAQs

**Variable Name:** HPURPOSE9

**Info Pane:**

**Will the Census Bureau keep my information confidential?**

Yes. Your answers are confidential by law under Title 13, United States Code, Section 9. This law specifies that the Census Bureau can use the information provided by individuals for statistical purposes only and cannot publish or release information that would identify any individual.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]

<2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                    **FAQs**

**Variable Name:**      **HPURPOSE10**

**Info Pane:****Can the police, the local government, or other regulatory agencies see my answers to the survey?**

No. The Census Bureau protects your information. The police cannot see it; no other government or regulatory agency can see it; and no court of law can see it. No one can see or use your individual responses to enforce any type of law.

If any Census Bureau employee were to violate these provisions, he or she would be subject to severe criminal sanctions imposed by Congress - up to 5 years' imprisonment and/or up to a \$250,000 fine, for any Census Bureau employee who violates those provisions (13 U.S.C., Section 214, as amended by Title 18 U.S.C., Sections 3559 and 3571).

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]

<2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                    **FAQs**

**Variable Name:**      **HPURPOSE11**

**Info Pane:**

I am elderly, disabled, or otherwise unable to complete the American Community Survey questionnaire. What do I do?

You may designate another person to help you or a Census Bureau representative may call you or may come to your house and assist you in completing the survey. Respondents may call 1-800-354-7271 for assistance. To produce the most accurate results, it is very important that every person selected for the survey participate.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                    FAQs

**Variable Name:**      HPURPOSE12

**Info Pane:**

Do I have to answer these questions every year?

No. Only a small sample of GQs is selected to participate in the American Community Survey. These GQs are selected at random and represent other GQs in the community. That is why it is so important that every sampled person from these sampled GQs respond to the survey.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                    FAQs

**Variable Name:**      HPURPOSE13

**Info Pane:**

[Why does the American Community Survey ask one question about race and another question about Hispanic origin?](#)

Race and Hispanic origin (or ethnicity) are considered distinct concepts and, therefore, require separate questions in censuses and surveys. Hispanics or Latinos may be of any race. The Office of Management and Budget issues the standards governing the collection of data on race and ethnicity and all federal agencies, including the Census Bureau, must follow these standards.

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu

Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]

<2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                      **FAQs**

**Variable Name:**        **HPURPOSE14**

**Info Pane:**

[Where can I find more information about the American Community Survey or get assistance?](#)

There are several ways to obtain information about the American Community Survey:

For detailed information, we encourage you to visit our Web site at:

[www.census.gov/acs/www](http://www.census.gov/acs/www) or call the Census Bureau's Regional Office nearest to you as listed below:

Atlanta, GA	1-800-424-6974
Chicago, IL	1-800-865-6384
Denver, CO	1-888-209-7659
Los Angeles, CA	1-800-992-3530
New York, NY	1-800-991-2520
Philadelphia, PA	1-866-238-1374

If you need more information or have further questions about the survey, please call our Customer Services Center on 1-800-923-8282 or 301-763-INFO (4636).

- 1. Continue
- 2. Back to Reinterview Help Menu



Skip Instructions:      <1> [return to reinterview]  
                                  <2> [goto [H PURPOSE](#)]

**Block:**                    FAQs

**Variable Name:**      **KEY\_REF**

**Info Pane:**

<b><u>Function Key Settings</u></b>			
F1	Item Specific Help	Shift-F1	
F2		Shift-F2	Original Interview FAQs
F3		Shift-F3	Reinterview FAQs
F4	Jump Menu	Shift-F4	
F5		Shift-F5	
F6		Shift-F6	
F7	Item notes/remarks	Shift-F7	View Remarks/Items Notes
F8	Return from skip	Shift-F8	
F9		Shift-F9	
F10	Exit-skip to END	Shift-F10	Display function keys
F11	Calculator	Shift-F11	Standard abbreviation list
F12	Copy	Shift-F12	Original CAPI notes
		Ctrl-D	Don't know (D)
		Ctrl-K	Function key description
		Ctrl-R	Refusal (R)
		Ctrl_F3	
		Ctrl-F7	Reinterview notes
		Ctrl-H	Show Info
		Ctrl-M	Show Don't Know & Refusals
		Ctrl-S	Save
		Ctrl-F	Search

**Skip Instructions:**    <Escape>      [return to reinterview]

**Block:**                    FAQs

**Variable Name:**      **H\_ABBREV1**

**Info Pane:**

Standard Abbreviation List
[Display the standard abbreviation list]
NOTE: This screen can be accessed at any time during the reinterview by pressing "Shift F11."



GQ Type: [Fill: GQTYPE and GQTYPE's description]  
 [Fill: "Best Time to Contact:" BESTTIME's description / "Best Time to Contact:" BESTTIM2 / blank]

[Fill: "Or" BESTTIM2 / blank]

[Fill: Spanish speaking@ / blank]

1. Continue
2. Quit - Attempt later

**Skip Instructions:** <1> [If ORIOUT\_RSLT = B or C [goto CAPI\_FRONT.START\_1]  
 <2> [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** REACTOCAPI\_RI\_CT

**Info Pane:**

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Back.**SHOW\_CTRL**]

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TC\_CT

**Info Pane:**

Hello, This is ... from the U.S. Census Bureau. May I please speak to [Fill: CP1NAME]?

**Status:** [Fill: ]      **Cutoff Date:** [Fill: ]

- 1. This is correct person, or correct person called to the phone.
- 2. Person not available now. Call back later.
- 3. Person cannot be reached. Speak with another employee?
- 4. Person unknown at this number.
- 5. Person no longer works here.
- 6. Person deceased.
- 7. Person can be reached at another number.
- 8. Reinterview Noninterview

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.**INTRO\_TC\_CT**].  
 <2> [go to CATI\_Back.**THANK\_NONEMP**].  
 <3, 5, 6, 7> [go to CATI\_Front.**CP1\_NAME\_CT**].  
 <4> [go to CATI\_Front.**VERTELE\_CT**].  
 <8> [go to CATI\_Front.**HELLO\_PRB\_RI\_CT**].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TCX\_CT

Hello. This is ... from the U.S. Census Bureau.

Our records show that one of our interviewers recently contacted your facility.

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another employee answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

**Status:** [Fill: ]      **Cutoff Date:** [Fill: ]

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.[ADDVER\\_CT](#)].  
 <2> [go to CATI\_Front.[HELLO\\_PRB\\_RI\\_CT](#)].  
 <3> [go to CATI\_Back.[APPT](#)].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TN\_CT

**Info Pane:**

Hello, This is ... from the U.S. Census Bureau. May I please speak to [Fill: CP1NAME]?

**Status:** [Fill: ]      **Cutoff Date:** [Fill: ]

- 1. This is correct person, or correct person called to the phone.
- 2. Person not available now. Call back later.
- 3. Person cannot be reached. Speak with another employee?
- 4. Person unknown at this number.
- 5. Person no longer works there.
- 6. Person deceased.
- 7. Person can be reached at another number.
- 8. Reinterview Noninterview

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.[INTRO\\_TN\\_CT](#)].  
 <2> [go to CATI\_Back.[THANK\\_NONEMP](#)].  
 <3, 5, 6, 7> [go to CATI\_Front.[CPI\\_NAME\\_CT](#)].

- <4> [go to CATI\_Front.[VERTELE\\_CT](#)].  
 <8> [go to CATI\_Front.[HELLO\\_PRB\\_RI\\_CT](#)].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TNX\_CT

**Info Pane:**

Hello. I'm ... from the U.S. Census Bureau.

Our records show that one of our interviewers recently contacted your facility to verify the status of:  
[\[Fill: GQNAME\]](#)

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another employee answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

**Status:** [\[Fill: \]](#)      **Cutoff Date:** [\[Fill\] :](#)

1. Yes  
 2. No  
 3. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.

- Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.[INTROB\\_RI\\_CT](#)].  
 <2> [go to CATI\_Front.[HELLO\\_PRB\\_RI\\_CT](#)].  
 <3> [go to CATI\_Back.[APPT](#)].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TC\_CT

**Info Pane:**

Thank you for helping us recently with the [\[Fill: SURVEY\\_NAME\]](#).

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

Is your address: [\[Fill: ADDRESS1\]](#)?

1. Yes  
 2. No  
 3. Refused to verify Address

- Skip Instructions:** < 1, 2, 3 > [go to CATI\_Front.[INTROB\\_RI\\_CT](#)].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TN\_CT

**Info Pane:**

Thank you for recently helping us verify the status of: [Fill: GQNAME]

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.INTROB\_RI\_CT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** INTROB\_RI\_CT

**Info Pane:**

This call may be recorded for quality assurance purposes. Do I have permission to record this call?

- ◆ If the respondent does not wish to be recorded:  
Click on the NICE stop recording button.  
Read: I appreciate your concern. I am turning off the recording.

1. Yes; continue with the interview.  
 2. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.  
 3. No; recording is turned off. Continue interview.

**Skip Instructions:** <1, 3> If ORIOUT\_RSLT = 'INT', then [go to CAPI\_Middle.RIRES].  
 Else if ORIOUT\_RSLT = B or C,  
 then [go to CAPI\_Middle.CONTACT\_N].  
 <2> [go to CATI\_Back.APPT].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** VERTELE\_CT

**Info Pane:**

Excuse me. I need to verify your telephone number again.

Have I reached area code [Fill: (AREA) PREFIX-SUFFIX, ext. EXTN] / [CPPHON, ext. CPEXT]?

1. Yes  
 2. No. Exit instrument and redial.

3. Refused to verify

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_TC\_CT = 4 ) [go to CAPI\_Front.[ADDVER\\_CT](#)].  
Else if (HELLO\_TN\_CT=4) [go to  
CAPI\_Front.[ADDVER\\_N\\_CT](#)].  
<2> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_SORRY](#)].  
<3> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_REF](#)]

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** ADDVER\_CT

**Info Pane:**

I need to verify the name and address of your facility:

[Fill: [GQNAME](#)]

[Fill: [ADDRESS1](#)]

1. Same Address.  
 2. Not same Address.  
 3. Refused to verify.

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_TC\_CT = 4) then [go to CATI\_Front.[CP1\\_NAME](#)].  
Else [go to CATI\_Front.[INTROB\\_RI\\_CT](#)].  
<2> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_SORRY](#)].  
<3> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_REF](#)].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** CP1\_NAME\_CT

**Info Pane:**

Perhaps you can help me.

Our records show that one of our interviewers recently contacted your facility to verify the status of :

[Fill: [GQNAME](#)].

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

1. Yes

2. No

**Skip Instructions:** <1> [go to CATI\_Front.[INTROB\\_RI\\_CT](#)].  
 <2, R> [go to CATI\_Back.[THANK\\_REF](#)].  
 If (HELLO\_TC\_CT = 5) then  
 go to CATI\_Front.[HELLO\\_PRB\\_RI\\_CT](#)].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** ADDVER\_N\_CT

**Info Pane:**

Perhaps you can help me. I'm trying to find out information about:

[Fill: GQNAME].

Can you or someone else help me?

1. Yes  
 2. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.  
 3. No, but I have the phone number of someone who can.  
 4. No.

**Skip Instructions:** <1> If HELLO\_TN\_CT = 4, then [go to  
 CATI\_Front.[INTROB\\_RI\\_CT](#)].  
 <2> [go to CAPI\_Back.[APPT](#)].  
 <3> [go to CAPI\_Front.[\\_INTRO\\_](#)].  
 <4> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_YOU](#)].

**Block:** CATI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PRB\_RI\_CT

**Info Pane:**

Thank you for your cooperation. You've been very helpful.

- ◆ [Problem reinterviewing facility – Group Quarters not available or another problem](#)  
[Make several attempts before selecting choice 8 or 9. Then contact your supervisor.](#)

1. Hard refusal.  
 2. Respondent can't remember.  
 3. GQ converted to a permanent business/storage



- 4. GQ converted to residential housing
- 5. GQ moved to a different location
- 6. GQ does not exist
- 7. Other problems with reinterview

**Skip Instructions:** <1-6> [go to CAPI\_Back.**FALSIF**].  
<7> [go to CATI\_Back.**SHOW\_CTRL**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** **START**

**Info Pane:**

[Fill: SURVEY_NAME]	
GROUP QUARTERS QUALITY CONTROL REINTERVIEW	
Date: [Fill: RIDATE]	Time: [Fill: TIME_C]
Reinterview Case Status:	[Fill: OUTCOME ] - [Fill: OUTCOME_DESCRIP]
Original Interview Date:	[Fill: INTDATE]
Original James Bond ID:	[Fill: ORIUSERID]
Original Outcome:	[Fill: ORIOUT] "-" [Fill: ORIOUT_DESCRIP]
GQ Name:	[Fill: GQNAME]
GQ Contact 1 Name	([Fill: CP1NAME] ,GQ Contact Title [FILL: CP1TITLE]
GQ Contact 2 Name	([Fill: CP2NAME] ,GQ Contact Title [FILL: CP2TITLE]
GQ Phone	[Fill: CP1PHONE1]
	Fill: "Second Phone:" SPHONE (SPHTYP) / blank]
GQ Address:	[Fill: ADDRESS1]
GQ Type	[[Fill: GQTYPE]
<input type="radio"/> 1. Continue <input type="radio"/> 2. Quit – Attempt later	

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**START\_1**]  
<2> [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** **START\_1**

**Info Pane:**

CONTACT PERSON INFORMATION
GQ Contact Name: [Fill: CPNAME]
Title: [Fill: CPTITL]
Phone: [Fill: CPPHON], ext. [Fill: CPEXT] ([Fill: CPPHT])
Address: [Fill: ADDRESS1 ADDRESS2 ADDRESS3 ADDRESS4]
Fill: NO CONTACT PERSON INFORMATION IS AVAILABLE@ / blank]
<input type="radio"/> 1. Continue

**Skip Instructions:** goto METHOD

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** METHOD

**Info Pane:**

◆ Choose one of the following options to continue:
<input type="radio"/> 1. Telephone Reinterview
<input type="radio"/> 2. Personal Visit Reinterview
<input type="radio"/> 3. Quit - Attempt later
<input type="radio"/> 4. Reinterview Noninterview
<input type="radio"/> 5. RO/HQ Discretion – Type A (Contact Supervisor)

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**DIAL**].  
 <2> [go to CAPI\_Front.**CKSUP**].  
 <3> [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**].  
 <4> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].  
 <5> [go to CAPI\_Back.**RO\_DISC**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** DIAL

**Info Pane:**

**Contact Name:** [Fill: CPNAME]  
**Contact Address:** [Fill: CPADD1  
CPADD2  
CPPO, CPST, CPZP5-CPZP4]

◆ **Dial this number:**

([Fill: AREA]) [Fill: PREFIX]-[Fill: SUFFIX], ext. [Fill: EXTN] ([Fill: PHTYP's  
description]) /  
[Fill: CPPHON], ext. [Fill: CPEXT] ([Fill: CPPHT's description])

- 1. Someone answers
- 2. Enter new telephone number
- 3. Reinterview noninterview
- 4. Quit - Attempt later

**Skip Instructions:** <1> If (ORIOUT\_RSLT = INT and CP1NAME empty)  
then [go to CAPI\_Front.[HELLO\\_TCX](#)].

If (ORIOUT\_RSLT = INT and CP1NAME not empty)  
then [go to CAPI\_Front.[HELLO\\_TC](#)].

If (ORIOUT\_RSLT = B or C and CP1NAME empty)  
then [go to CAPI\_Front.[HELLO\\_TNX](#)].

If (ORIOUT\_RSLT = B or C and CP\_NAME not empty) then [go  
to CAPI\_Front.[HELLO\\_TN](#)]

<2> [go to CAPI\_Front.[\\_INTRO\\_](#)].

<3> [go to CAPI\_Back.[STATUS\\_RI](#)].

<4> [go to CAPI\_Back.[WRAP\\_UP](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** [\\_INTRO\\_](#)

**Info Pane:**

◆ Enter 1 to update the telephone number.

Enter a text of at most 1 characters

**Skip Instructions:** If (ORIOUT\_RSLT = INT) then [go to CAPI\_Front.[NEWNUMBER\\_A](#)].  
Else [go to CAPI\_Front.[NEWNUMBER\\_CP](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_A

**Info Pane:**

◆ Record new number.

In Area Code: [Fill: AREA] ◆ Edit area code or press Enter for same.

**New Number:** [Fill: PREFIX]-[Fill: SUFFIX]

**EXT:** [Fill: EXTN]

Enter a text of at most 3 characters

**Skip Instructions:** <100 - 999> [go to CAPI\_Front.[NEWNUMBER\\_P](#)]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_P

**Info Pane:**

◆ Record new number.

In Area Code: [Fill: NEWNUMBER\_A]

New Number: [Fill: PREFIX]-[Fill: SUFFIX] ◆ Edit prefix or press Enter for same.

EXT: [Fill: EXTN]

Enter a text of at most 3 characters

**Skip Instructions:** <100 - 999> [go to CAPI\_Front.[NEWNUMBER\\_S](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_S

**Info Pane:**

◆ Record new number.

In Area Code: [Fill: NEWNUMBER\_A]

New Number: [Fill: NEWNUMBER\_P]-[Fill: SUFFIX] ◆ Edit suffix or press Enter for same.

EXT: [Fill: EXTN]

Enter a text of at most 4 characters

**Skip Instructions:** <0000 - 9999> [go to CAPI\_Front.[NEWNUMBER\\_E](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_E

**Info Pane:**

◆ Record new number.

In Area Code: [Fill: NEWNUMBER\_A]

**New Number:** [Fill: NEWNUMBER\_P]-[Fill: NEWNUMBER\_S]

EXT: [Fill: EXTN] ◆ Edit extension or press Enter for same.

Enter a text of at most 5 characters

**Skip Instructions:** <00000 - 99999, blank> [go to CAPI\_Front.[\\_END\\_](#)]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_CP

**Info Pane:**

◆ Record new number.

New Number: [Fill: CPPHON]

◆ Edit phone number or press Enter for same.

EXT: [Fill: CPEXT]

Enter the 10-digit phone number, using no hyphens (-).

**Skip Instructions:** <1001000000 - 9999999999> [go to CAPI\_Front.[NEWNUMBER\\_CE](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** NEWNUMBER\_CE

**Info Pane:**

◆ Record new number.

New Number: [Fill: NEWNUMBER\_CP]

EXT: [Fill: CPEXT] ◆ Edit extension or press Enter for same.

Enter a text of at most 5 characters

**Skip Instructions:** <00000 - 99999, blank> [go to CAPI\_Front.[\\_END\\_](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** END

**Info Pane:**

- ◆ Enter 1 to go back to Dial screen.
  - ◆ You may have to press Enter twice to update the phone number entries.
- 
1. Redial.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**DIAL**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** CKSUP

**Info Pane:**

- ◆ Contact your supervisor for authorization before conducting a personal visit.
- 
1. Personal visit reinterview authorized  
 2. Quit - Attempt later

**Skip Instructions:** <1> If (ORIOUT\_RSLT = INT and CP1NAME empty)  
then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PCX**].  
If (ORIOUT\_RSLT = INT and CP1NAME not empty)  
then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PC**].  
If (ORIOUT\_RSLT = B or C and CP\_NAME = empty)  
then [go to CAPI\_Front.**HELLO\_PNX**].  
If (ORIOUT\_RSLT = B or C and CP\_NAME = not empty)  
[go to CAPI\_Front.**HELLO\_PN**].  
<2> [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TC

**Info Pane:**

Hello, I'm ... from the U.S. Census Bureau.

May I speak to [Fill: CP1NAME]?

- 1. This is correct person, or correct person called to the phone.
- 2. Person not available now. Call back later.
- 3. Person cannot be reached. Speak with another employee.
- 4. Person unknown at this number.
- 5. Person no longer works there.
- 6. Person deceased.
- 7. Person can be reached at another number.
- 8. Reinterview Noninterview.

**Skip Instructions:**

- <1> [go to CAPI\_Front.[INTRO\\_TC](#)].
- <2> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_NONEMP](#)].
- <3, 5, or 6> [go to CAPI\_Front.[CP1NAME](#)].
- <4> [go to CAPI\_Front.[VERTEL](#)].
- <7> [go to CAPI\_Back.[INTRO\\_](#)]
- <8> [go to CAPI\_Back.[STATUS\\_RI](#)]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TCX

**Info Pane:**

Hello. This is ... from the U.S. Census Bureau.

Our records show that one of our interviewers recently contacted your facility.

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another employee answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.

**Skip Instructions:**

- <1> [go to CAPI\_Front.[ADDVER](#)].
- <2> [go to CAPI\_Back.[STATUS\\_RI](#)].
- <3> [go to CAPI\_Back.[APPT](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** VERTELE

**Info Pane:**

Have I reached area code [Fill: (AREA) PREFIX-SUFFIX, ext. EXTN] / [CPPHON, ext. CPEXT]?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Refused to verify

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.[ADDVER](#)].  
 <2> [go to CAPI\_Front.[WRNUM](#)].  
 <3> [go to CAPI\_Front.[REFNUM](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TC

**Info Pane:**

Thank you for helping us recently with the [Fill: SURVEY\_NAME].

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

Is your address: [Fill: ADDRESS1]?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Refused to verify Address

**Skip Instructions:** <1, 2, 3> [go to CAPI\_Middle.[RIRESP](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** WRNUM

**Info Pane:**

I'm sorry. I must have dialed incorrectly. I'll try again.

- ◆ Enter 1 to go back to Dial screen.



◆ You may have to press Enter twice to go back to Dial screen.

○ 1. Redial.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**DIAL**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** REFNUM

**Info Pane:**

I'm sorry. I'll dial again to be sure I've dialed correctly.

○ 1. After several attempts, wrap up case.

○ 2. Redial

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.**THANK\_REF**].

<2> [go to CAPI\_Front.**DIAL**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TN

**Info Pane:**

Hello, I'm... from the U.S. Census Bureau.

**May I speak to [Fill: CPNAME]?**

○ 1. This is correct person, or correct person called to the phone.

○ 2. Person not available now.

○ 3. Person unknown at this number.

○ 4. Person no longer works there.

○ 5. Person deceased.

○ 6. Person can be reached at another number.

○ 7. Reinterview Noninterview

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**INTRO\_TN**].

<2> [go to CAPI\_Back.**THANK\_NONEMP**].

<3> [go to CAPI\_Front.**VERTELE**].

<4, 5> [go to CAPI\_Front.**CP1\_NAME**].

<6> [go to CAPI\_Front.**\_INTRO\_**].

<7> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_TNX

**Info Pane:**

Hello. I'm ... from the U.S. Census Bureau.

Our records show that one of our interviewers recently contacted your location to verify the status of:

[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.[CONTACT\\_N](#)].

<2> [go to CAPI\_Back.[STATUS\\_RI](#)].

<3> [go to CAPI\_Back.[APPT](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_TN

**Info Pane:**

Thank you for recently helping us verify the status of:

[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

◆ [Enter 1 to continue.](#)

- 1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.[CONTACT\\_N](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PC

**Info Pane:**

Hello. I'm ... from the U.S. Census Bureau. Here is my identification card.

◆ Show ID card.

May I speak to [FILL: CP1NAME]?

- 1. Correct person available.
- 2. Person not available now.
- 3. Person unknown at this address.
- 4. Person no longer works there.
- 5. Person deceased.
- 6. Reinterview Noninterview.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.[INTRO\\_PC](#)].  
 <2, 4, 5> [go to CAPI\_Front.[CPI\\_NAME](#)].  
 <3> [go to CAPI\_Front.[ADDVER](#)].  
 <6> [go to CAPI\_Back.[STATUS\\_RI](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PCX

**Info Pane:**

Hello, I'm ... from the U.S. Census Bureau. Here is my identification card.

◆ Show ID card.

Our records show that one of our interviewers recently contacted your facility.

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or another employee answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.
- 4. No one lives at this address.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.[ADDVER](#)].  
 <2, 4> [go to CAPI\_Back.[STATUS\\_RI](#)].  
 <3> [go to CAPI\_Back.[APPT](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_PC

**Info Pane:**

Thank you for helping us recently with the [Fill: SURVEY\_NAME].

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

Is your address: [Fill: ADDRESS1]?

- 1. Yes
- 2. No
- 3. Refused to verify address

**Skip Instructions:** <1, 2, 3> [go to CAPI\_Middle.**RIRESP**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PN

**Info Pane:**

Hello. I'm... from the U.S. Census Bureau. Here is my identification card.

◆ Show ID card.

May I speak to [Fill: CP1NAME]?

- 1. Correct person available.
- 2. Person not available now.
- 3. Person unknown at this address.
- 4. Person no longer works there.
- 5. Person deceased.
- 6. Reinterview Noninterview.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Front.**INTRO\_PN**].  
 <2, 4, 5> [go to CAPI\_Front.**CP1\_NAME**].  
 <3> [go to CAPI\_Front.**ADDVER\_N**].  
 <6> [go to CAPI\_Back.**STATUS\_RI**].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** HELLO\_PNX

**Info Pane:**

Hello, I'm... from the U.S. Census Bureau. Here is my identification card.

◆ Show ID card.

Our records show that one of our interviewers recently contacted this location to verify the status of:

[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

1. Yes  
 2. No  
 3. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.[CONTACT\\_N](#)].  
 <2> [go to CAPI\_Back.[STATUS\\_RI](#)].  
 <3> [go to CAPI\_Back.[APPT](#)].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** ADDVER

**Field Description:** Address verification

**Info Pane:**

I need to verify that the address is:

[Fill: ADDRESS1]

1. Same Address.  
 2. Not same Address.  
 3. Refused to verify.

**Skip Instructions:** <1> If HELLO\_TN=3 then [go to CAPI\_Front.[ADDVER\\_N](#)]  
 Else [go to CAPI\_Middle.[RIRESP](#)]  
 <2> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_SORRY](#)]  
 <3> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_REF](#)]

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** INTRO\_PN

**Info Pane:**

Thank you for recently helping us verify the status of:

[Fill: ADDRESS1]

We're doing a short quality control check, that may last 5 to 10 minutes, to make sure our interviewers are following correct procedures.

◆ Enter 1 to continue.

1. Continue

**Skip Instructions:** [go to CAPI\_Middle.CONTACT\_N].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** CP1\_NAME

**Info Pane:**

Perhaps you can help me.

Our records show that one of our interviewers recently contacted your facility to verify the status of :

[Fill: GQNAME].

We're doing a short quality control check to make sure that our interviewers are following correct procedures.

Can you or someone else answer a few questions to help us evaluate the interviewer's work?

1. Yes

2. No

**Skip Instructions:** <1> If ORIOUT\_RSLT = INT then [go to CAPI\_Middle.RIRESF].  
 If ORIOUT\_RSLT = B or C  
 then [go to CAPI\_Middle.CONTACT\_N].  
 <2, R> [go to CATI\_Back.APPT].

**Block:** CAPI\_Front

**Variable Name:** ADDVER\_N

**Info Pane:**

Perhaps you can help me.

I'm trying to find out information about: [Fill: GQNAME]

Can you or someone else help me?

1. Yes  
 2. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.  
 3. No, but I have the phone number of someone who can.  
 4. No.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.[CONTACT\\_N](#)].  
 <2> [go to CAPI\_Back.[APPT](#)].  
 <3> [go to CAPI\_Front.[\\_INTRO\\_](#)].  
 <4> [go to CAPI\_Back.[THANK\\_YOU](#)]

Block: CAPI\_Middle

Variable Name: RIRESP

**Info Pane:**

Line No.	GQ Contact Name	GQ Type	Max Capacity
[Fill: LNO]	[Fill: CP1NAME]	[Fill: GQ Type]	[Fill: Max Capacity]
•	•	•	•
•	•	•	•

◆ Ask if necessary

◆ With whom am I speaking?

◆ Enter line of person you are speaking to (0) if person is not on roster.

**Skip Instructions:** <0 - maximum line number>

Block: CAPI\_Middle

Variable Name: RIRESPB\_RI\_CT

**Info Pane:**

**This call may be recorded for quality assurance. Do I have permission to record this call?**

- ◆ If the respondent does not wish to be recorded:
  - Click on the NICE stop recording button.
  - Read: I appreciate your concern. I am turning off the recording.

- 1. Continue
- 2. Inconvenient time; schedule an appointment to callback.
- 3. No; recording is turned off. Continue interview

Skip Instructions:     <1,3> If (CONTACT\_N=1 or CONTACT\_C=1)  
    then [go to CAPI.middle.**PROX\_PRESENT**].  
    <2>    [go to CAPI.back.**APPT**].

**Block:**                    CAPI\_Middle

**Variable Name:**        CONTACT\_C

**Info Pane:**

**Did an interviewer contact you on or about [Fill: INTDATE] ] and ask questions about this Group Quarters?**

- 1. Yes
- 2. No

**Skip Instructions:**

<1> If [MODE = 1 and (HELLO\_TCX\_CT =1 or HELLO\_TNX\_CT =1 or HELLO\_TCX =1 or HELLO\_PCX =1 or HELLO\_TNX=1 or HELLO\_PNX =1) and (CONTACT\_C = 1, 2, D or CONTACT\_N=1) or SPEAKTO=1]  
 then go CAPI.Middle.**PROX\_PRESENT**  
 Else [goto CAPI.Middle.**ORMODE**]

<2, D> [(INTRO\_TC=1,2,3) or (INTRO\_PC=1,2,3)] [goto CAPI.Middle.**SOMEONE\_ELSE**]

Else goto CAPI.Middle.**MAXCAP\_1**

**Block:**                    CAPI\_Middle

**Variable Name:**        ORMODE

**Info Pane:**



Did the interviewer conduct the interview in person or over the telephone?

1. Personal visit only  
 2. Telephone call only  
 3. Both - Interviewer visited and called

**Skip Instructions:** <1, 2, 3, D> [go to CAPI\_Middle.[POLITE](#)].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** POLITE

**Info Pane:**

Was the interviewer polite and professional?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, D, R > [If (CONTACT\_C = 1 and (ORMODE = 2, D, or R)  
goto CAPI.Middle.[MAXCAP\\_1](#)]  
[If ORMODE = 1 or 3 goto CAPI.Middle.[LAPTOP](#)]  
[If ORIOUT\_RSLT= B or C goto CAPI.Middle.[STATUS](#)]  
<2> [goto PO\_NOTES]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** PO\_NOTES

**Info Pane:**

◆ Enter comments from the reinterview respondent here.

**Skip Instructions:**

[If (CONTACT\_C = 1 and (ORMODE = 2 or D) goto CAPI.Middle.[MAXCAP\\_1](#)]

[If ORMODE = 1 or 3 goto CAPI.Middle.[LAPTOP](#)]

[If ORIOUT\_RSLT= B or C goto CAPI.Middle.**STATUS**]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** LAPTOP

**Info Pane:**

Did the interviewer use a laptop computer?
<input type="radio"/> 1. Yes <input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:**

<1, 2, D, or R> [If CONTACT\_C = 1 goto CAPI\_Middle **MAXCAP\_1**] **OR**  
 [If ORIOUT\_RSLT = B or C goto CAPI\_Middle **STATUS**]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** MAXCAP\_1

**Info Pane:**

Line No.	GQ Contact Name	GQ Type	Maximum Capacity
[Fill: LNO]	[Fill: CP1NAME]	[Fill: GQ TYPE]	[Fill: MAXCAP]
•	[Fill: CP2NAME]	•	•
•	•	•	•

**Our records indicate that ♦Read maximum capacity in blue ♦** was the maximum number of people who could live or stay at:

[FILL: ADDRESS1]

**Is this correct?**

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, D, R> [go to CAPI\_Middle.**GOTYPE 1**].  
 <2> [go to CAPI\_Middle.**MAXCAP 2**].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** MAXCAP\_2

**Info Pane:**

Line No.	GQ Contact Name	GQ Type	Maximum Capacity
[Fill: LNO]	[Fill: CP1NAME]	[Fill: GQ TYPE]	[Fill: MAXCAP]
•	[Fill: CP2NAME]	•	•
•	•	•	•

What was the maximum capacity of [Fill:GQNAME] on [Fill:INTDATE]?

[FILL: ADDRESS1]

**Is this correct?**

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, D, R> [go to CAPI\_Middle.[GQTYPE\\_1](#)].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** GQTYPE\_1

**Info Pane:**

Line No.	GQ Contact Name	GQ Type	Maximum Capacity
[Fill: LNO]	[Fill: CP1NAME]	[Fill: GQ TYPE]	[Fill: MAXCAP]
•	[Fill: CP2NAME]	•	•

We recorded that [Fill: GQNAME] is a [Fill: GQTYPE1 and GQTYPE1's description] [Fill: GQTYPE2 and GQTYPE2's description] [Fill: GQTYPE3 and GQTYPE3's description]. Is this correct?

*There could be up to three GQ types for a facility. If there are more than one GQ type, be sure to read all of the types to the respondent. There will be blank space if there is only one type.*

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1, D, R> [go to CAPI\_Middle.[THANK YOU](#)]

<2> [go to CAPI\_Middle.[GQTYPE 2](#)]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** GQTYPE\_2

**Info Pane:**

Line No.	GQ Contact Name	GQ Type	Maximum Capacity
[Fill: LNO]	[Fill: CP1NAME]	[Fill: GQ TYPE]	[Fill: MAXCAP]
•	[Fill: CP2NAME]	•	•

This is a list of places where people live, could live, or stay and/or receive services. Please select ONLY ONE category that best describes [Fill:GQNAME].

(Need radio buttons and numbers beside each category)

1. Educational Facility	4. Health Care or Treatment Facility
2. Correctional Facility	5. Military
3. Group Home	6. Other Group Living Facility (include write in box)

*Add additional notes about the specific GQ Type by pressing Ctrl-F7.*

**Skip Instructions:** <1, D, R> [go to CAPI\_Middle.[THANK YOU](#)]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** PROX\_PRESENT

**Info Pane:**

Were you present during the original interview?
<input type="radio"/> 1. Yes
<input type="radio"/> 2. No

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI.Middle.[ORMODE](#)].  
 <2, D, R> If (CONTACT\_C = 1) then [go to CAPI\_Middle.[MAXCAP 1](#)]  
 If (ORIOUT\_RSLT = B or C) then [go to CAPI\_Middle.[STATUS](#)]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** SOMEONE\_ELSE

**Info Pane:**

Could the interviewer have spoken to another person at [Fill:GQNAME]?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Middle.[SPEAKTO](#)]  
 <2, D, R> If CONTACT\_C = 2 or D [goto CAPI\_Middle.[MAXCAP\\_1](#)]  
 If ORIOUT\_RSLT = B or C [goto CAPI\_Middle.[STAT\\_PROBE](#)]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** **SPEAKTO**

**Info Pane:**

May I speak to that person?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1> If (CONTACT\_C = 2 or D) [go to CAPI\_Middle.[RIRESP](#)]  
 <2, D, R> If ((CONTACT\_C = 2 or D) and ORIOUT\_RSLT=INT)  
 [go to CAPI\_Middle.[MAXCAP\\_1](#)] else  
 If (ORIOUT\_RSLT=B or C) [go to CAPI\_Middle.[STAT\\_PROBE](#)].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** **CONTACT\_N**

**Info Pane:**

**Did an interviewer visit or call regarding:**

[Fill: ADDRESS1 / ADDRESS2 / ADDRESS3 / ADDRESS4]?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1> If MODE=1 and (INTROB\_RI\_CT=empty or NEWRESP = 1)  
[go to CAPI\_Middle.[RIRESPB RI CT](#)]

Else if (HELLO\_TNX = 1) OR (HELLO\_PNX = 1) OR  
then [go to CAPI\_Middle.[PROX PRESENT](#)].  
Else [go to CAPI\_Middle.[ORMODE](#)].

<2, D, R> If (ORIOUT\_RSLT = B or C)  
go to CAPI\_Middle.[STAT PROBE](#).  
Else [go to CAPI\_Middle.[SOMEONE ELSE](#)].

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** STATUS

**Info Pane:**

Our records show that on [Fill: INTDATE], [Fill: GQNAME] was [Fill: ORIOUT's description].

Is this information correct?

1. Yes  
 2. No

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.[THANK YOU](#)].  
<2, D, R> [go to CAPI\_Middle.[STAT PROBE](#)]

**Block:** CAPI\_Middle

**Variable Name:** STAT\_PROBE

**Info Pane:**

Original Outcome: [Fill: ORIOUT] - [Fill: ORIOUT's description]  
[Fill: TYPEB\_SP / TYPEC\_SP / blank]

Original Interview Date: [Fill: INTDATE]

What was the status of [Fill: GQNAME] on or about [Fill: INTDATE]?

- ◆ Enter reported status.
- ◆ Explain any discrepancy between reported status and original outcome.

**Skip Instructions:** [go to CAPI\_Back.[THANK YOU](#)].

Block: CAPI\_Back

Variable Name: THANK\_SORRY

Info Pane:

I'm sorry. I have the wrong address or telephone number. Thank you for your help.

◆ Attempt to contact the correct [Fill GQ Name] now or at a later time.

1. Continue

Skip Instructions: <1> [go to CAPI\_Back.[STATUS RI](#)].

Block: CAPI\_Back

Variable Name: THANK\_YOU

Info Pane:

Thank you for your cooperation. You've been very helpful.

1. Continue

Skip Instructions: <1> [go to CAPI\_Back.[RI OUTCM](#)].

Block: CAPI\_Back

Variable Name: THANK\_REF

Info Pane:

I'm sorry to have bothered you.

1. Continue

Skip Instructions: <1> [go to CAPI\_Back.[RI OUTCM](#)].

Block: CAPI\_Back

Variable Name: THANK\_NONEMP

Info Pane:

Thank you for your help, but I need to speak to an employee. I'll try back later.

◆ Enter 1 to continue.

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.[STATUS RI](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** APPT

**Info Pane:**

I would like to schedule a date to complete the quality check. What Date and Time would be best to call or visit?

Today is: [Fill: RIDATE].

◆ Enter (2) to add a Date and Time

◆ Enter (1) if you don't intend to follow up on this case.

1. Will not followup on this case
2. Add appointment date and time

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.[RI OUTCM](#)].

<2> [go to CAPI\_Back.[APPTDATE](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** APPTDATE

**Info Pane:**

What Date and Time would be best to contact [Fill: CPNAME] in order to conduct the quality check?

**Today is:** [Fill: RIDATE]

◆ Enter Appointment Date

Make appointment for better time  
Appointment Date  
Appointment Time  
Appointment Notes



--

**Skip Instructions:** [go to CAPI\_Back.[APPTIME](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** APPTIME

**Info Pane:**

<p>What Date and Time would be best to contact [Fill: CPNAME] in order to conduct the quality check?</p> <p><b>Today is: [Fill: RIDATE]</b></p> <p>◆ Enter Appointment Date</p>
<p>Make appointment for better time</p> <p>Appointment Date</p> <p>Appointment Time</p> <p>Appointment Notes</p>

**Skip Instructions:** [go to CAPI\_Back.[APPTNOTES](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** APPTNOTES

**Info Pane:**

<p><b>I would like to schedule a date to complete the quality check. What Date and Time would be best to call or visit?</b></p> <p><b>Today is: [Fill: RIDATE].</b></p> <p>◆ Enter Date and Time</p> <p>◆ Enter (1) if you don't intend to follow up on this case.</p>
--

**Skip Instructions:** [go to CAPI\_Back.[RI OUTCM](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** CBTHANK

**Info Pane:**

Thank you for your help.

We will call or visit again at the time suggested.

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.[READYWRAP](#)]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** STATUS\_RI

**Info Pane:**

This case is not completed.

◆ Make several attempts to contact respondent/contact person before selecting reinterview noninterview.

1. Quit - Complete later

2. Reinterview Noninterview

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.[READYWRAP](#)].

<2> [go to CAPI\_Back.[NONINT](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** RI\_OUTCM

**Info Pane:**

**Original Outcome:** [FILL: ORIOUT] - [FILL: ORIOUT's description]  
[Fill: TYPEA\_SP/TYPEB\_SP/TYPEC\_SP/blank]

**Original Interview Date:** [FILL: INTDATE].

◆ Was the original outcome correct?

1. Yes  
 2. No  
 3. Reinterview Noninterview

**Skip Instructions:** 1 [goto CAPI\_Back.FALSIF]  
2 [goto CAPI\_Back.FALSIF]  
3 [goto goto CAPI\_Back.NONINT]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** RIOUT\_NOTES

**Skip Instructions:** If [(DISCREPANCY[1] = 1) or (DISCREPANCY[5] = 5) or (DISCREPANCY[10] = 10)], then [go to CAPI\_Back.FALSIF2].  
Else [go to CAPI\_Back.FALSIF].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** NONINT

**Info Pane:**

◆ Which outcome describes this reinterview case?

1. Type A Noninterview.  
 2. Type B Noninterview.  
 3. Type C Noninterview.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.TYPEA].  
<2> [go to CAPI\_Back.TYPEB].  
<3> [go to CAPI\_Back.TYPEC].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** NONINT

**Info Pane:**

◆ Which outcome describes this reinterview case?

- 1. Type A Noninterview.
- 2. Type B Noninterview.
- 3. Type C Noninterview.

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.[TYPEA](#)].  
 <2> [go to CAPI\_Back.[TYPEB](#)]  
 <3> [go to CAPI\_Back.[TYPEC](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** TYPEA

**Pane:**

◆ Which Type A outcome describes this reinterview case?

1. GQ Refusal ~ GQ Contact cites Legal Restrictions.
2. Unable to locate GQ.
3. GQ Refusal ~ All Other Non-Legal Issues
4. Other Type A - Specify in the Reinterview Notes.

**Skip Instructions:** <1-4> [go to CAPI\_Back.[FALSIF](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** TYPEB

**Info Pane:**

◆ Which Type B outcome describes this reinterview case?

1. Natural Disaster

**Skip Instructions:** 1 [go to CAPI\_Back.[FALSIF](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** TYPEC

**Info Pane:**

◆ Which Type C outcome describes this reinterview case?

1. GQ No Longer Exists
2. GQ Converted To HU(S)
3. Domestic Violence Shelter
4. No Residents In GQ During Survey Period.
5. GQ Out Of Scope ~ Other Specify In The Interview Notes.

**Skip Instructions:** <1-5> [go to CAPI\_Back.[FALSIF](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** FALSIF

**Info Pane:**

[Fill: “Your reinterview indicates the following discrepancies:”  
code and description of each code listed in DISCREPANCY array /  
“Your reinterview did not indicate any discrepancies.”]

◆ Do you suspect falsification?

1. Yes  
 2. No  
 3. Unable to determine

**Skip Instructions:** <1> If (HELLO\_PRB\_RI\_CT = <1-7>) OR (RI\_OUTCM = 2 or 3) OR (RI\_OUTCM = 1 and only one element in DISCREPANCY array  $\geq 1$ ) then [go to CAPI\_Back. [READYWRAP](#)].  
Else if (RI\_OUTCM = 1 and all elements in DISCREPANCY array blank) then [go to CAPI\_Back. [NO DISCREP](#)].  
Else if (RI\_OUTCM = 1 and two or more elements in DISCREPANCY array  $\geq 1$ ) then [go to CAPI\_Back. [SF RIDISP](#)].

<2> If(HELLO\_PRB\_RI\_CT = <1-7>) OR (RI\_OUTCM = 1 and all elements in DISCREPANCY array blank) OR (RI\_OUTCM = 1 and one element in DISCREPANCY array AND (DISCREPANCY [6] empty) and[(DISCREPANCY[1] empty) and (DISCREPANCY[5] empty) and DISCREPANCY[10] empty]) OR (RI\_OUTCM = 2 and ORIOUT\_RSLT = (B or C)) OR (RI\_OUTCM = 3) then [go to CAPI\_Back [READYWRAP](#)].  
Else [go to CAPI\_Back. [DISCREP NOTES](#)]

<3> If (HELLO\_PRB\_RI\_CT = <1-7>) OR  
 (RI\_OUTCM = 2 and ORIOUT\_RSLT = (B or C)) OR  
 (RI\_OUTCM = 3) OR (RI\_OUTCM = 2 and RIOUT\_RSLT=INT  
 and DISCREPANCY[2] = 2 and all other elements in  
 DISCREPANCY array blank) OR  
 (RI\_OUTCM = 2 and ORIOUT\_RSLT=INT and only one element  
 in DISCREPANCY array  $\geq 1$ ) OR  
 (RI\_OUTCM = 1 and all elements in DISCREPANCY array  
 blank) OR If (RI\_OUTCM = 1 and only one element in  
 DISCREPANCY array  $\geq 1$ ) OR (NONINT = (1, 2, 3, or 4) and  
 RI\_OUTCM blank) then [go to CAPI\_Back, [READYWRAP](#)].  
 Else [go to CAPI\_Back, [NSF RIDISP](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** FALSIF2

**Info Pane:**

[Fill: "Your reinterview indicates the following discrepancies:"  
 code and description of each code listed in DISCREPANCY array]

◆ Falsification is suspected. Be sure to enter all proper notes explaining the situation.

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back, [READYWRAP](#)]

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** DISCREP\_NOTES

**Info Pane:**

[Fill: DISCREP\_NTS]

**Skip Instructions:** <1> If (only one element in array DISCREPANCY  $\geq 1$ )  
 then [go to CAPI\_Back, [READYWRAP](#)].  
 Else [go to CAPI\_Back, [NSF RIDISP](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** NSF\_RIDISP

**Info Pane:**

Your reinterview detected multiple discrepancies.

◆ Enter the code of the detected discrepancy below which best describes this case.

1. The reinterview respondent said no one contacted this facility regarding this survey.
2. The original status was incorrect.
3. The group quarter type(s) were incorrect.
4. This case was a Type A in the original interview. The original status was incorrect.
5. This case was a Type B or Type C noninterview when it should have been an Interview or Type A.
6. The reinterview respondent indicated that the original status was incorrect.
7. The maximum capacity was incorrect.
8. Not all survey questions were asked during the interview.
9. The FR conducted a telephone interview instead of a personal visit interview, as required.
10. The FR did not use a laptop.
11. The FR entered a bad telephone number for this case.

**Skip Instructions:** <2-4, 6-11> [go to CAPI\_Back.[READYWRAP](#)

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** RO\_DISC

**Info Pane:**

◆ Caution: Obtain supervisor's permission before selecting an option below.

◆ Which of the following options describes this reinterview case?

- 1. Hard to interview original case
- 2. More than 50 miles from nearest reinterviewer and no phone number
- 3. Observed during the original interview
- 4. Personal visit needed, but not authorized
- 5. Case management or ROSCO problems - Obtain HQ approval
- 6. Sample adjustment - Obtain HQ approval
- 7. Other RO discretion - Specify in the Reinterview Notes

**Skip Instructions:** <1-7> [go to CAPI\_Back.[READYWRAP\\_UP](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** NO\_DISCREP

**Info Pane:**

- ◆ Explain why you suspect falsification in the Reinterview Notes now.
- ◆ Press Ctrl-F7 to access Reinterview Notes.
- ◆ Enter 1 when done with your explanation in the Reinterview Notes

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.[READYWRAP](#)

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** SF\_RIDISP

**Info Pane:**

Your reinterview detected multiple discrepancies.

- ◆ Enter the code of the discrepancy below which best describes the primary reason you suspect falsification.

1. The reinterview respondent said no one contacted this facility regarding this survey.
2. The original status was incorrect.
3. The group quarter type(s) were incorrect.
4. This case was a Type A in the original interview. The original status was incorrect.
5. This case was a Type B or Type C noninterview when it should have been an Interview or Type A.
6. The reinterview respondent indicated that the original status was incorrect.
7. The maximum capacity was incorrect.
8. Not all survey questions were asked during the interview.
9. The FR conducted a telephone interview instead of a personal visit interview, as required.
10. The FR did not use a laptop.
11. The FR entered a bad telephone number for this case.

**Skip Instructions:** <1-11> [go to CAPI\_Back.[READYWRAP\\_UP](#)].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** READYWRAP

**Info Pane:**



This case is complete and ready to be transmitted. [fill: **READY**]

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [go to CAPI\_Back.**WRAP\_UP**].

**Block:** CAPI\_Back

**Variable Name:** **WRAP\_UP**

**Info Pane:**

**OUTCOME:** [fill: **OUTCOME**]


**RI\_DISP:** [fill: **RI\_DISP**]

1. Continue

**Skip Instructions:** <1> [exit instrument]



## Document Details

<b>Docket ID:</b>	USBC-2018-0014 <a href="#">🔗</a>
<b>Docket Title:</b>	The American Community Survey <a href="#">*</a> <a href="#">🔗</a>
<b>Document File:</b>	 <a href="#">HTML</a>
<b>Docket Phase:</b>	Notice
<b>Phase Sequence:</b>	1
<b>Original Document ID:</b>	USBC-2018-0014-DRAFT-0002
<b>Current Document ID:</b>	USBC-2018-0014-DRAFT-0002
<b>Title:</b>	Comment from Clint Summers <a href="#">🔗</a>
<b>Number of Attachments:</b>	0
<b>Document Type:</b>	PUBLIC SUBMISSIONS <a href="#">*</a> <a href="#">🔗</a>
<b>Comment on Document ID:</b>	USBC-2018-0014-0001 <a href="#">🔗</a>
<b>Comment on Document Title:</b>	The American Community Survey Federal Register Notice <a href="#">🔗</a>
<b>Status:</b>	Pending_Post <a href="#">🔗</a>
<b>Received Date:</b>	10/16/2018 <a href="#">*</a> <a href="#">🔗</a>
<b>Date Posted:</b>	<a href="#">🔗</a>
<b>Posting Restriction:</b>	No restrictions <a href="#">🔗</a>
<b>Submission Type:</b>	Web
<b>Number of Duplicate Submissions:</b>	1 <a href="#">*</a>

## Document Optional Details

<b>Status Set Date:</b>	10/16/2018
<b>Current Assignee:</b>	Casey, Troy (USBC)
<b>Status Set By:</b>	Public
<b>Tracking Number:</b>	1k2-960n-14yy <a href="#">🔗</a>
<b>Total Page Count Including Attachments:</b>	1

## Submitter Info

<b>Comment:</b>	I think it would help to add more people to the survey, if the response rate is as low as you say. Also, it might help to add an online response option to decrease the burden on the responders. <a href="#">*</a> <a href="#">🔗</a>
-----------------	---

**First Name:** Clint \* 

**Last Name:** Summers \* 

**Mailing Address:**

**Mailing Address 2:**

**City:** Tulsa \* 

**Country:** United States 

**State or Province:** Oklahoma 

**ZIP/Postal Code:** 74104 \*

**Email Address:**

**Phone Number:**

**Organization Name:** 

**Cover Page:** 



December 17, 2018

Ms. Jennifer Jessup  
Departmental Paperwork Clearance Officer  
Department of Commerce  
Room 6616  
14<sup>th</sup> and Constitution Avenue, NW  
Washington, DC 20230

Submitted via <http://www.regulations.gov> (Docket # USBC-2018-0014)

RE: Comments on The American Community Survey

Dear Ms. Jessup,

On behalf of the Arab American Institute (AAI), we are pleased to provide comments in response to the Federal Register notice (the "Notice"). The Notice asks for comments on three issue areas important to Arab Americans and other communities across the country: changing the race and ethnicity question to match the 2020 Census, the reliance on technology in filling out the American Community Survey (ACS), and ways to generally minimize the burden on respondents while maintaining the integrity of the data.

As an organization, AAI seeks to nurture and encourage the direct participation of Arab Americans in political and civic life in the United States. AAI represents the policy and community interests of Arab Americans and strives to promote Arab American participation in the U.S. electoral system. Serving as a central resource to policy makers, the media, political leaders, and community groups on a variety of public policy issues that concern Arab Americans, AAI has been engaged in support of an accurate census count since its founding in 1985. AAI currently hosts the only Census Information Center tasked with dissemination of data about Arab Americans. We have been actively working with the Census Bureau (the Bureau), coalition groups, and a working group that we co-founded and lead, in preparation for the 2020 Census. It has been of mutual interest for AAI and the Bureau to find the best way to ensure a fair and accurate count for Arab Americans and other MENA populations for the upcoming Census.

AAI views the ACS as an important part of maintaining accurate data on Arab Americans. Considering the decennial is every 10 years, the ACS provides more timely insight and updated data that can be used to understand various communities in the United States. Further, given the ACS asks questions not on the decennial census, for many, including Arab Americans. It is the only source of data about our communities.

To improve the quality of the data on the ACS, AAI would urge the Bureau to include the tested combined question format, which would result in the implementation of the MENA category.

The combined question format was introduced with the intention of providing more granular and accurate data across all racial and ethnic groups. Research done by the Bureau found that “the strategy to combine the race and Hispanic origin questions into one item resulted in dramatically lower item nonresponse compared to the separate race and Hispanic origin questions.”<sup>1</sup> The addition of the combined question allows for granular data about race and ethnicity in the United States while increasing the likelihood of valid responses on the form because of the plurality of options presented to individuals across the country. The *2015 National Content Test: Race and Ethnicity Analysis Report* showed that the combined question format allowed for reliability in responses and allowed for diversity in responses by individuals who identify with more than one race or ethnicity.<sup>2</sup> It is within this combined question format that a MENA category could be included to ensure a more accurate count.

AAI supports the inclusion of a distinct MENA category, as the Arab American community, one of several benefiting from the addition of a MENA category, has long suffered from a census undercount. This undercounting of members of our community has resulted in a lack of data to accurately assess community needs, possible denial of government services, and the potential of political underrepresentation. The lack of access to basic services and rights can range from language assistance at polling places to greater access to health information and research. During the 1997 review of federal standards to measure race and ethnicity in the United States, the Office of Management and Budget (OMB) concluded that further research was needed on an Arab or Middle Eastern ethnic category.<sup>3</sup> Since then, AAI has been working closely with the Bureau to explore ways to better reach, enumerate, and study these growing and complex population groups. It was field testing done on the National Content Test that showed the benefits of adding a MENA category in efforts to get more accurate census data.<sup>4</sup> As it currently stands the Arab American community is severely undercounted. Federal statistics estimate there are 1.96 million Arab Americans living in the United States, a gross underestimate of the community. Research done by AAI suggests a more accurate estimate is around 3.66 million Arab Americans.<sup>5</sup>

While it was reassuring that research from the Bureau supported the addition of a MENA category to address an undercount, AAI was not provided with a credible rationale as to why the category

---

<sup>1</sup> United States. Department of Commerce. Census Bureau. *2010 CENSUS PLANNING MEMORANDA SERIES*. By Burton Reist. 2nd ed. Vol. 211. Washington, DC: Census Bureau, 2013. 1-151.

[https://www.census.gov/2010census/pdf/2010\\_Census\\_Race\\_HO\\_AQE.pdf](https://www.census.gov/2010census/pdf/2010_Census_Race_HO_AQE.pdf)

<sup>2</sup> United States. Department of Commerce. Census Bureau. *2015 National Content Test Race and Ethnicity Analysis Report*. By Kelly Mathews. 1st ed. Washington, DC: Census Bureau, 2017.

<https://apps.npr.org/documents/document.html?id=4316468-2015nct-Race-Ethnicity-Analysis>.

<sup>3</sup> "Revisions to the Standards for the Classification of Federal Data on Race and Ethnicity." U.S. Census Bureau. October 30, 1997. <https://www.whitehouse.gov/wp-content/uploads/2017/11/Revisions-to-the-Standards-for-the-Classification-of-Federal-Data-on-Race-and-Ethnicity-October30-1997.pdf>.

<sup>4</sup> United States. Census Bureau. National Advisory Committee on Racial, Ethnic and Other Populations. *National Advisory Committee on Racial, Ethnic and Other Populations Fall Meeting Notes*. Suitland, MD: Census Bureau, 2016. 1-11. <https://www2.census.gov/cac/nac/meetings/2016-11/2017-03-29-census-response.pdf>.

<sup>5</sup> Arab American Institute. "National Demographic Profile 2014." National Demographic Profile 2014. 2014. [https://d3n8a8pro7vhm.cloudfront.net/aii/pages/9843/attachments/original/1460668240/National\\_Demographic\\_Profile\\_2014.pdf?1460668240](https://d3n8a8pro7vhm.cloudfront.net/aii/pages/9843/attachments/original/1460668240/National_Demographic_Profile_2014.pdf?1460668240).

was not being implemented for 2020, contrary to prior planning and testing. Through a request pursuant to the Freedom of Information Act, AAI obtained documents from OMB, yet none of the documents provide an explanation for the MENA category's omission. The omission of the MENA category, which was tested and proven to be beneficial to ensure an accurate count, generates concern among stakeholders, who do not understand why the Bureau is not moving forward with a tested category that would improve the count. Though the MENA category might not be included on the decennial Census, AAI still finds that this addition would lead to much more accurate data, more accurate than that was obtained during the Census enumeration.

Since the Bureau did not move forward with the addition of the MENA category, the ACS is the only place that Arab Americans and other communities within the MENA designation would be able to get data on our communities. As it currently stands, the ACS is the only way that Arab Americans are able to get any understanding of the increase in population, the diversity within the community, and the growth of the population. Through the ACS we are able to get a snapshot of various aspects of parts of the Arab American community—from levels of educational attainment, employment, and income levels we are able to see how to better inform our efforts to assist all Arab Americans in their daily lives. Data attained by the ACS gives us the only insight into the diversity of the Arab American community, their needs, and the growth patterns of the community. It is vital to organizations like AAI who rely on the ACS to get better quality data about the community to ensure that the ACS continues to ask and collect data on ancestry that is then made available to the public through data tools like American Fact Finder.

As a community-based organization with a long-held vested interest in accurate federal data, we are troubled by the various ways that this data has been put at stake for our community. Actions that compromise the accurate, constitutionally mandated collection of data will harm communities across the country, including Arab Americans. It is imperative that federal officials act at this time to (1) add a MENA category, (2) continue asking about ancestry and (3) work to ensure the integrity of Census Bureau data and ensure all people are counted. These recommendations will uphold the commitment of the Census Bureau to gather accurate data that can be used as a snapshot for the larger American public through the American Community Survey.

Thank you for the opportunity to comment on the upcoming Census and for taking these concerns seriously. If you have any further questions about the comments provided here, please feel free to contact Suher Adi at 202-429-9210 or [sadi@aaiusa.org](mailto:sadi@aaiusa.org).

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Maya Berry', with a stylized flourish extending to the right.

Maya Berry  
Executive Director

From: Jean Public <jeanpublic1@yahoo.com>

Sent: Tuesday, October 16, 2018 3:49 PM

To: docpra <docpra@doc.gov>; info@taxpayer.net; media@cagw.org; info@njtaxes.org;  
info@afphaq.org

Subject: Fw: public comment on federa reglatister

no way shoudl this survey be done the same year as a ten year census. of course it is confusing. the information is not that necessary that you need to hit the american citizenry with two huge surveys in one year. this needs to be held off for 3 years or 2 year, bu ttnot in the same year. there is no need for this to happen in teh same years. put it off. use your sense so that you do get information. this comment is for th eupbiloc record. please receipt. jean publiee jean public1@yahoo.com



December 17, 2018

**FOUNDER EMERITUS**

Hon. Edward R. Roybal †

**BOARD OF DIRECTORS**

**CHAIR**

Hon. John Duran  
Mayor,  
City of West Hollywood, CA

**TREASURER**

Mr. Rick R. Olivarez, Esq.  
Partner,  
Olivarez Madruga Lemieux O'Neill, LLP

**SECRETARY**

Ms. Michelle Mancias, Esq.  
Counsel, State Farm

Hon. Mara Candelaria Reardon  
Indiana State Representative

Hon. Bonnie Garcia  
National Director of  
Legislative Affairs,  
ecoATM Gazelle

Hon. René Garcia  
Florida State Senator

Ms. Jessica Herrera-Flanigan  
EVP of Government and  
Corporate Affairs,  
Univision Communications Inc.

Hon. Pauline Medrano  
NALEO President,  
Dallas County Treasurer, TX

Hon. Alejandra Sotelo-Solis  
Councilmember,  
City of National City, CA

Mr. Joseph "Pep" Valdes  
EVP and Director of  
New Business Development,  
Parking Company of America

Hon. Peter R. Villegas  
NALEO Board Representative,  
Commissioner,  
Rancho Cucamonga Park  
and Recreation, CA

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

Mr. Arturo Vargas

† deceased

Jennifer Jessup  
Departmental Paperwork Clearance Officer  
Department of Commerce  
Room 6616, 14<sup>th</sup> and Constitution Ave. NW  
Washington, DC 20230

Dear Ms. Jessup:

On behalf of NALEO Educational Fund, I write to comment upon the Census Bureau's Federal Register Notice, published at 83 FR 52189, concerning proposed changes to the 2020 American Community Survey (ACS) form and instructions (Docket No. USBC-2018-0014).

NALEO Educational Fund and our members rely upon ACS data in our efforts to increase civic engagement and manage government resources responsibly. Accuracy of these data is critical, and we applaud the Bureau's continual pursuit of improvement. We are pleased that the Bureau proposes innovations to improve the quantity and quality of ACS responses. However, we are extremely dismayed by the failure of President Donald Trump's Administration to update the Office of Management and Budget's (OMB) 1997 Standards for Maintaining, Collecting, and Presenting Federal Data on Race and Ethnicity, which has in turn prevented the Bureau from updating its race and Hispanic origin questions to a format its own research shows obtains more complete and accurate responses. We urge the Bureau to continue to convey to OMB its strong support for a revision of the 1997 Standards, and to make other changes to improve the quality of data it collects on race and Hispanic origin. In addition, we are concerned that planned enhancements to outreach, education, and enumeration methods will not go far enough in reversing downward-trending ACS response rates.

In addition, we recommend that:

- 1) The 2020 ACS mailed materials incorporate new messaging and multilingual items to increase their effectiveness.
- 2) The Bureau strive for personal contact between enumerators and ACS respondents who live in hard-to-count communities without mail delivery.

NALEO Educational Fund is the nation's leading nonprofit organization that facilitates the full participation of Latinos in the American political process, from citizenship to public service. Our Board members and constituency encompass the nation's more than 6,600 Latino elected and appointed officials, and include Republicans, Democrats and Independents. NALEO Educational Fund is a national leader in Census outreach, community education and policy development. Since the 1990 Census, our organization has conducted outreach campaigns to promote the full and accurate count of the Latino community. Together with Spanish-language media and national organization partners, we helped coordinate the multi-media *ya es hora*:



Ms. Jessup  
December 17, 2018  
Page 2

*¡HAGASE CONTAR!* (“It’s time: Make Yourself Count!”) effort in 2010, which included partnerships with a broad network of local organizations; the dissemination of community education materials; a toll-free Census information hotline staffed by bilingual operators; technical assistance for community groups; and direct assistance to Latino residents with completing Census forms.

NALEO Educational Fund also has decades of experience working closely with its Latino elected official constituency, other government officials and partner organizations to promote public policies to achieve the most accurate count possible of the nation’s population. NALEO Educational Fund has been a member of the U.S. Census Bureau’s national advisory committees since 2000, and currently sits on the Bureau’s National Advisory Committee on Racial, Ethnic and Other Populations. NALEO Educational Fund is also the co-chair of the Leadership Conference on Civil and Human Rights’ Census Task Force, and of the National Hispanic Leadership Agenda’s Census Task Force.

### The Bureau Must Modernize the ACS to Capture More Accurate Data about Young Children and Race and Ethnicity

ACS data must be as accurate as possible, since they are used in the public and private sector for decisions that affect virtually all aspects of the lives of our nation’s residents. They guide several aspects of the collection of decennial Census data, which in turn determine the apportionment of representation, and they drive civil rights enforcement, fair redistricting and other fundamental efforts that advance our prosperity and security. To achieve the best possible results, the Census Bureau must update questionnaires and materials regularly to adapt to continually evolving culture and infrastructure. We strongly support the Bureau’s ongoing analysis and implementation of improved language and data collection methods. Its efforts have revealed problems that significantly diminish the quality of data about Latinos in the United States, as well as potential solutions.

*The Census Bureau should determine whether the updated language actually reduces the undercount of young children by race, Hispanic origin, national origin, or linguistic ability.* The persistent undercount of the youngest children, especially Latino children aged zero to four, has long diminished the usefulness of Census data. In 2010, the Census Bureau missed young children at a higher rate than any other age group. Although just 16.3 percent of the population identified as Latino in 2010, more than 36 percent of uncounted young children were Latino. Research suggests that the reasons include the fact that Latino children are disproportionately likely to live in households that are hard to count. In addition, parents of the youngest Latino children appear more likely than counterparts to mistakenly believe that they should not list children on Census forms.

We are heartened by the planned update to 2020 ACS instructions for reporting babies’ ages, in anticipation that it will draw respondents’ attention to the matter and increase their likelihood of listing every child in the household regardless of age. To improve its count of young children, the Bureau must also enhance messaging and methods to raise response rates in hard to count communities, in ways that we discuss below. As it analyzes results of the 2020 ACS, we urge the Bureau to examine whether updated question formats and instructions correlate to an overall amelioration of the undercount of young children, and in

particular, to improvement in reporting by parents and guardians who are Latino, who were born outside the United States, and who are not fluent in English.

*The Bureau should continue research around race and ethnicity questions, and advocate completion of OMB's review of the 1997 Standards for Maintaining, Collecting, and Presenting Federal Data on Race and Ethnicity.* We are extremely concerned about the negative consequences of the proposed replication on the 2020 ACS of the decennial Census's separate questions about race and Hispanic origin. The proposed questions omit modifications that research has proven would increase the quality and detail of data about Latinos. We urge the Bureau to work with the Office of Management and Budget (OMB) to conclude the Interagency Working Group (IWG) review of its Standards for Maintaining, Collecting, and Presenting Federal Data on Race and Ethnicity that commenced in 2014. When the Standards are modernized, the Bureau should combine race and Hispanic origin queries into one question; add the option to indicate Middle Eastern/North African identity; and invite Latino respondents to report either one or multiple Latino national origins.

*The race and Hispanic origin questions the Bureau will include in the 2020 ACS produce extremely high rates of nonresponse and inconclusive response.* The Census Bureau's experiences fielding surveys using a "two separate question" format enshrined in OMB's Standards, and the Bureau's extensive research on alternative formats, motivated OMB to assemble a Working Group to recommend updates to the document, which the agency last revised in 1997. The Bureau has recognized a growing mismatch between the answer options for the race question and the ways that Latinos express their racial and ethnic background. Latinos persistently account for majorities of respondents who do not self-identify in any defined racial category. In the 2010 Census more than 43% of Latinos chose "Some other race" or did not answer the race question at all. Of those who chose "Some other race" and wrote in the race with which they identified, an overwhelming majority answered "Mexican," "Hispanic," "Latin American," or "Puerto Rican," thus demonstrating that they identified only with an "ethnic" group and not with any OMB-recognized "race." The prevalence of Latino nonresponse to the race question presents a major challenge for the consistency of Census data with 1997 Standards, and therefore with data compiled by other federal agencies, because OMB's standard race categories do not include "Some other race." The problem is likely to get worse: the Bureau has projected that "Some other race" will likely become the second-most widely reported race in 2020.

OMB's review process also investigated methods of collecting more accurate data about national origins and sub-groups. The agency sought feedback about the 2010 Census's failure to request, accept, or report on Latino respondents' multiple national origins, which resulted in the loss of detailed information about Latino identities. For example, in response to a differently formatted Hispanic origin question on the 2000 decennial Census, more than 260,000 respondents attempted to report multiple Latino national origins. In 2000, Census participants under the age of 35 were most likely to report multiple Latino national origins, portending future increases in the percentages of Latinos who would so identify.

*Adoption of a single, combined race and ethnicity question—including a MENA category and instruction to Latinos to report multiple national origin—would powerfully strengthen Census data.* The Census Bureau's extensive testing has repeatedly achieved lower

nonresponse rates to a combined question than to separate race and Hispanic origin questions, regardless of the language or medium used. “Some other race” responses also declined dramatically when the Bureau substituted a combined question for separate race and Hispanic origin questions. Latino respondents were more likely to convey their Latino ethnicity on a survey with a single combined race and Hispanic origin question. Moreover, when checkboxes and optional write-in areas immediately followed broad race and Hispanic origin categories, a combined question was as effective as separate questions in prompting Latinos and other survey respondents to detail their national origins and ethnicities.

Use of a combined question format in test surveys has not lost any necessary data that would have been collected with separate questions. For example, the Census Bureau found no statistically significant differences in the rates at which respondents indicated Afro-Latino identity, whether they were responding to separate or combined questions. Similarly, the percentages of people who self-identified as both Latino and White in a combined question— about 15% of all Latinos—were consistent with the percentages of Latinos who affirmed their White identity in post-survey interviews.

The Bureau’s research also shows that people of Middle Eastern and North African descent use and feel better represented by a MENA response option. Across race and ethnicity categories, the racial and ethnic identities respondents described in post-survey interviews were more consistent with their answers to combined than to separate questions about race and ethnicity.

*OMB mishandled and frustrated review of race and ethnicity data standards in 2017 and 2018.* The IWG reviewed pertinent research and issued two Federal Register notices seeking comment in 2016 and 2017, as well as an Interim Report in 2017. In these publications, it indicated interest in recommending a single, combined question about race and ethnicity, and endorsement of the inclusion of a Middle Eastern/North African reporting option. In March 2017, the IWG said it would announce final decisions by mid-2017. However, OMB did not release any subsequent publications, explanations, or other final decisions during calendar years 2017 or 2018. Nor has OMB justified its silence publically. The review process begun in 2014 appears dormant or ended with no formal statement. Meanwhile, the Census Bureau has reverted to the planned use in 2020 of now-outdated separate questions on race and Hispanic origin. The final proposed questions ignore the Bureau’s and Census stakeholders’ recommendations that respondents have the option of indicating Middle Eastern/North African identity and of choosing multiple Latino national origins.

*The Commerce Department exacerbated a bad situation by further restricting the Census Bureau’s effort to improve race and Hispanic origin data collection.* In January 2018, the Census Bureau announced that the 2018 End-to-End decennial Census test would tell respondents who self-identified as Latino to choose one or more national origins or subgroups associated with Latino identity. Stakeholders understood that the Bureau would use the same Hispanic origin question format on the 2020 decennial and ACS questionnaires. But instead, the Census Bureau subsequently promulgated a version that omits any instruction about how many national origin choices Latino respondents can or

should make. The agency also said it would not publish any decennial Census data reflecting Latino respondents' multiple national origins. The Bureau explained to stakeholders that the Department of Commerce had vetoed instructions to mark more than one response over concern that that direction might produce responses not compliant with the 1997 Standards.

The Bureau erred by failing to timely inform the public of this change in the intervening months between finalization of the 2018 questionnaire and submission to Congress of the 2020 decennial and ACS questionnaires. Any such sudden shifts in the Bureau's and OMB's positions on race and ethnicity data collection risk confusing key stakeholders, and causing them to give survey respondents bad advice.

*Federal agencies have not yet resolved the serious problems resulting from use of outdated race and Hispanic origin question formats.* The Census Bureau cannot end its efforts to improve the rate and quality of responses to race and ethnicity questions. Large and growing mismatches remain between the terms Americans use to describe their identities and the choices offered on the ACS questionnaire, and the absence from the present Notice of proposed innovations that redress them will result in second-rate ACS data that could cause the failure of critical community development or civil rights enforcement projects. Moreover, the Bureau will have to spend its limited resources to reclassify a higher volume of "some other race" responses to the 2020 ACS than it would have had to contend with if OMB had heeded its advice and updated the 1997 Standards to allow for a combined race and Hispanic origin question.

Although the Census Bureau has already expended years and many millions of dollars validating improvements to race and Hispanic origin questions, it must continue this crucially important work in the coming years, particularly in light of other federal agencies' recalcitrance. We strongly urge the Bureau to plan more content tests that compare results obtained with varying race and ethnicity question formats, including a combined question with a MENA category and the option for respondents of any race or ethnicity to claim multiple national origins. Additionally, as the nation's premier statistical agency charged with the most monumental surveying project in the United States – the decennial Census – the Census Bureau is a preeminent authority in all aspects of public data collection. Its recommendations to modernize the Hispanic origin and race questions should be accorded great weight. The Bureau should continue to convey to OMB its strong support for a revision of the 1997 Standards that would permit it to adopt a combined race and ethnicity question with expanded answer choices.

*The Bureau should add examples or instructions to help Latinos understand how to complete subgroup boxes below major racial categories.* Finally, we urge the Bureau to add language to the 2020 ACS questionnaire or instructions to clarify that Latinos who select "White" or "Black or African American" as their race should write in national origins under those categories. Without more explicit instruction, Latino respondents may not provide the answers to these questions that the Census Bureau seeks. The Bureau has not previously offered the option to report national origins under White and African American checkboxes. In addition, the format of these new response options differs from the format of responses to the Hispanic origin question: "White" and "Black or African American"

choices are followed by lists of examples and an empty write-in box, while the Hispanic origin question provides several specific choices next to checkboxes, followed by an empty write-in box. Moreover, neither "White" nor "Black or African American" illustrative examples include any national origins or subgroups commonly associated with Latino identity, such as "Spanish" corresponding to "White," or "Dominican" or "Cuban" corresponding to Black or African American. As a result, Latino respondents in particular may not notice or understand the request to provide more detail. The Bureau would likely improve racial subgroup reporting by Latino ACS respondents if, for example, it added pertinent examples of White and Black or African American national origins to question instructions, or incorporated pop-up instructions into its internet-based survey to tell respondents that they may identify with the same or multiple national origins under both race and ethnicity questions.

### The Census Bureau Must Apply Lessons from Decennial Census Preparation to Outreach around the ACS

If they are to be valid and useable, Census data must build on robust participation across geographic and socioeconomic boundaries. In particular, the Census Bureau must ensure a full and accurate count of the Latino community. The nation's 57 million Latinos are the country's second largest population group, and more than one of every six of the nation's residents is Latino. The Latino share of the nation's population is projected to rise in the coming decades. However, contemporaneously rising non-response rates and suspicion of government threaten the Census Bureau's success in counting this growing community and all Americans accurately. For example, between 1970 and 1990, the decennial Census mail response rate fell by more than 10 percentage points; the share of Americans who voluntarily returned a Census form declined to a new low of 63.5 percent in 2010. In addition, Latinos and members of other historically undercounted communities have skipped particular parts of questionnaires – such as the race question – in increasing numbers during these decades.

The Census Bureau will face significant challenges in 2020 because members of immigrant households and communities are more reluctant to interact with government since President Donald Trump's Administration altered immigration enforcement priorities, and moved to accelerate deportations. Census Bureau representatives have already reported widespread and unprecedented fear among respondents to its surveys; they are reluctant to participate fully and provide accurate information. Additionally, the Secretary of Commerce's decision to add an unwarranted and untested citizenship question to Census 2020 has exacerbated this fear<sup>1</sup>, and five Bureau economists found evidence suggesting that a citizenship question in Census 2020 would lead to lower response rates, resulting in lower-quality data. NALEO Educational Fund's assessment of the results of the 2018 Census Test in Providence, Rhode Island similarly found widespread consensus that adding a citizenship question to the decennial Census would make residents reluctant to participate in surveys in 2020. In this climate, there is a serious risk that the response rate to the 2020 ACS could be detrimentally affected.

---

<sup>1</sup> For additional background information, we attach as an Appendix to the present Comments NALEO Educational Fund's comments on the proposed 2020 decennial Census form and operational plans.

Moreover, broad groups of U.S. residents have become increasingly wary of providing information to the government as awareness has spread of the theft of large amounts of personal data from federal databases. In light of these barriers to securing participation in Census data collection, the Bureau must strive to gain the public's confidence by employing new messages and communicating in-language with as many as possible of those residents not yet fully fluent in English. We applaud the Bureau for its initiative to increase voluntary ACS response in 2020, and recommend that it also enhance its messaging, materials, and enumeration methods to increase hard-to-count residents' participation.

*The Bureau should feature messages about safety and confidentiality in ACS mailings, scripts, and other materials.* In addition to emphasizing the distinction between the decennial Census and the ACS, and the obligation to answer both, in its materials, the Census Bureau should revise 2020 ACS-related messaging to incorporate lessons learned from the 2018 Census Barriers, Attitudes, and Motivators Survey (CBAMS) and related communications efforts. This most recent CBAMS revealed a significant drop between 2008 and 2018 – nearly 20 percentage points – in the number of respondents who said they would likely participate in the 2020 Census. Mistrust of the government and fear of the consequences of revealing personal information were, unsurprisingly, prominent reasons for this: 28 percent of 2018 CBAMS participants were “extremely” or “very” concerned that the Census Bureau would not keep their information confidential, while 59 percent said they did not trust the federal government.

Although CBAMS is conducted in preparation for the decennial Census, the challenges it revealed will apply to the task of fielding the ACS in 2020, and its conclusions are similarly useful. When it revises ACS mailings, scripts, and online guides, the Bureau should ensure that they reflect 2018 CBAMS-based recommendations. Preliminarily, those include making more information available about the scope, purpose, and process of enumeration to dispel fears about potential malevolent uses; and engaging trusted voices to promote survey participation. By the second half of calendar year 2019, communications consultants will have developed specific wording and content to address pre-existing suspicions and secure respondents' trust in the Bureau. These tools, too, should be incorporated into 2020 ACS materials.

*The Bureau should leverage in-language capacity it has acquired in preparation for the decennial Census to reach more ACS respondents in the languages they understand.* Government surveys have persistently undercounted residents who are not fully fluent in English. In part, this phenomenon may be based on fear and misunderstanding of U.S. government: for example, 22 percent of all 2018 CBAMS respondents said they feared that Census responses might be used against them compared to 39 percent of all respondents with low English proficiency. Communication barriers are also a significant contributing factor for many. For example, ACS mailings currently include materials in five languages other than English, but 2017 ACS 5-year data show that there are nearly 5,630,000 U.S. residents aged five or older who do not speak either English or one of these five languages at least very well.

The Census Bureau could and should do more to communicate effectively with ACS respondents who are not fluent in English, because such efforts would target and increase response rates among the hardest-to-count households. At absolute minimum, the Bureau should inform respondent households of the online availability of ACS pamphlets in five additional languages: Portuguese, Arabic, French, Creole, and Polish. For example, it could include a single piece of paper with the third mailing (which contains a paper ACS) that describes the ACS in a couple of sentences and directs people to the place online where they can view existing pamphlets; all of this information must be translated into each of the languages in which further information is electronically available. This could ensure that as many as hundreds of thousands of additional ACS households attain a clear understanding of what the ACS is and why they should respond.

Ideally, the Census Bureau will take advantage of the significant in-language capacity it has built in preparation for the 2020 Census to expand in-language support for ACS respondents. The Bureau should strongly consider equipping operators in its decennial Census call centers to answer questions and refer respondents to additional information about the ACS in-language. This effort would make live assistance available in seven additional languages in which the Bureau does not currently provide interactive answers about the ACS. The Bureau should also consider adding additional short in-language explanations of the ACS, its uses, and associated confidentiality protections to mailings to households that do not self-respond after first or second contact, as well as to its website and online versions of the survey. Calendar year 2019 is an ideal time to undertake these initiatives, because during the course of the year the Census Bureau will build toward its peak linguistic capacity.

*The Bureau should conduct advance outreach and utilize update/enumerate rather than update/leave to survey ACS households without mailable addresses.* To increase ACS response rates in 2020, the Census Bureau should reconsider its methodology for counting households that do not receive mail delivery. As with respect to its plans to strengthen messages that target ACS respondents, the Bureau should look to its experience during past decennial Censuses for lessons about the most effective means of enumerating isolated and underserved households. As one prominent example of residences that do not receive mail delivery, *colonias* in southwestern states – informally-constructed housing in areas that often lack infrastructure and services and are unincorporated – should inform the agency’s strategy. For example, a 2003 Bureau report on enumeration in *colonias* noted relatively high levels of irregular housing (making it potentially difficult for enumerators to determine which structures are used as homes), limited formal education (corresponding to elevated rates of illiteracy and lack of fluency in English), and high incidence of fear of the government.

These common characteristics of households without mail delivery spell the likely failure of ACS enumeration that employs update/leave-type procedures. Census Bureau employees instructed to leave ACS forms at selected homes without seeking any contact with their inhabitants may struggle to identify structures that serve as homes, and to determine where to leave materials to ensure that they will be seen and picked up by residents. If residents find ACS forms and instructions left for them, they may be unable to understand those materials. Moreover, even if respondent households do receive and are able to read ACS

Ms. Jessup  
December 17, 2018  
Page 9

packets, they are more likely than counterparts in better-served neighborhoods to decline voluntary participation out of concern about the potential uses of the information requested.

We urge the Census Bureau to instead plan for operations resembling update/enumerate to count 2020 ACS households that do not receive mail delivery. Particularly in 2020 when capacity will be at its peak, enumerators should be preceded by advertising and other outreach that explains the benefits of Census participation and assures respondents that answering is safe. Enumerators may be members of isolated communities themselves, and their prior acquaintance with respondents may also help to earn trust. Generally, linguistically- and culturally-competent enumerators can overcome a range of barriers through in-person contact with ACS subjects: they can give thorough and nuanced answers to concerns, correctly identify households and guide respondents through questionnaires, and obtain responses from people whose inability to read English and other languages might otherwise cause them to ignore Census materials. We strongly believe that enumerators who seek contact on their first visits to ACS households without mail delivery will obtain higher response rates and more complete and accurate information than enumerators who leave behind materials without speaking with residents.

#### Conclusion

NALEO Educational Fund urges the Census Bureau to expand its efforts in 2020 and beyond to innovate through the vehicle of the ACS. Much progress can and must be made toward ending differential undercounts and increasing response rates to this critical survey. We look forward to supporting the Census Bureau in these efforts. Thank you for your consideration of these comments.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Arturo Vargas', with a stylized flourish at the end.

Arturo Vargas  
Chief Executive Officer

cc: Congressional Hispanic Conference  
Congressional Hispanic Caucus



Appendix:  
NALEO Educational Fund Comments on the 2020 decennial Census  
Document No. 2018-12365; Fed. Reg. Docket No. USBC-2018-0005  
August 7, 2018



August 7, 2018

**FOUNDER EMERITUS**

Hon. Edward R. Roybal <sup>1</sup>

**BOARD OF DIRECTORS**

**CHAIR**

Hon. John Duran  
Mayor,  
City of West Hollywood, CA

**TREASURER**

Mr. Rick R. Olivarez, Esq.  
Partner,  
Olivarez Madruga Lemieux O'Neill, LLP

**SECRETARY**

Ms. Michelle Mancias, Esq.  
Counsel, State Farm

Hon. Mara Candelaria Reardon  
Indiana State Representative

Hon. Bonnie Garcia  
National Director of  
Legislative Affairs,  
ecoATM Gazelle

Hon. René Garcia  
Florida State Senator

Ms. Jessica Herrera-Flanigan  
EVP of Government and  
Corporate Affairs,  
Univision Communications Inc.

Hon. Pauline Medrano  
NALEO President,  
Dallas County Treasurer, TX

Hon. Alejandra Sotelo-Solis  
Councilmember,  
City of National City, CA

Mr. Joseph "Pep" Valdes  
EVP and Director of  
New Business Development,  
Parking Company of America

Hon. Peter R. Villegas  
NALEO Board Representative,  
Commissioner,  
Rancho Cucamonga Park  
and Recreation, CA

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

Mr. Arturo Vargas

<sup>1</sup> deceased

Jennifer Jessup  
Departmental Paperwork Clearance Officer  
Department of Commerce  
Room 6616, 14<sup>th</sup> and Constitution Ave. NW  
Washington, DC 20230

Dear Ms. Jessup:

On behalf of NALEO Educational Fund, thank you for the opportunity to submit the following comments in response to the Census Bureau's Federal Register Notice, published at 83 FR 26643, concerning collection of data through the 2020 Census (Document No. 2018-12365; Docket No. USBC-2018-0005). In summary, we strongly oppose the last-minute addition of an untested citizenship question to Census 2020 because the collection of that information on the decennial questionnaire is not necessary for the proper performance of the agency and has no practical utility. The addition of the question, and other proposed approaches by the Bureau, will also severely diminish the quality of information collected, and will impose significant unnecessary costs and burdens on the agency.

NALEO Educational Fund is the nation's leading nonprofit organization that facilitates the full participation of Latinos in the American political process, from citizenship to public service. Our Board members and constituency encompass the nation's more than 6,600 Latino elected and appointed officials, and include Republicans, Democrats and Independents. NALEO Educational Fund is a national leader in Census outreach, community education and policy development. Since the 1990 Census, our organization has conducted outreach campaigns to promote the full and accurate count of the Latino community. Together with Spanish-language media and national organization partners, we helped coordinate the multi-media *ya es hora: ¡HAGASE CONTAR!* ("It's time: Make Yourself Count!") effort in 2010, which included partnerships with a broad network of local organizations; the dissemination of community education materials; a toll-free Census information hotline staffed by bilingual operators; technical assistance for community groups; and direct assistance to Latino residents with completing Census forms.

NALEO Educational Fund also has decades of experience working closely with its Latino elected official constituency, other government officials and partner organizations to promote public policies to achieve the most accurate count possible of the nation's population. NALEO Educational Fund has been a member of the U.S. Census Bureau's national advisory committees since 2000, and currently sits on the Bureau's National Advisory Committee on Racial, Ethnic and Other Populations. NALEO Educational Fund is also the co-chair of

the Leadership Conference on Civil and Human Rights' Census Task Force, and of the National Hispanic Leadership Agenda's Census Task Force.

Our comments address several areas of concern regarding the plans and operations of the upcoming 2020 Census:

- The unnecessary, untimely and costly addition of an untested citizenship question which would severely impair the quality of Census 2020 data;
- The decision not to adopt improvements to the questions on race and ethnicity initially supported by extensive Bureau research and recommended by Bureau staff;
- The planned use of administrative records;
- The adequacy of the questionnaire assistance program and use of electronic devices in non-response follow-up (NRFU) operations; and
- The approach to enumerating households and residents in Puerto Rico.

#### *The Proposed Citizenship Question is Unnecessary and Unjustified*

The Census Bureau's mission is to serve as the nation's leading provider of quality data about its people and economy. However, the addition of a citizenship question to Census 2020 is unnecessary for the Bureau to fulfill this mission and has no practical utility – it will in fact severely impair the Bureau's ability to provide quality data about our population and economy.

When the Secretary of Commerce announced in a memorandum dated March 26, 2018 that he was ordering the Census Bureau to add a citizenship question to the 2020 questionnaire, he claimed he was doing so at the request of the Department of Justice (DOJ) to enhance enforcement of the Voting Rights Act's (VRA) prohibition on discriminatory vote dilution. The DOJ request cited the need for more granular data for VRA enforcement.

The March memorandum by Secretary of Commerce Wilbur Ross explaining the decision to add the question does not scrutinize the purported need for the question, and the reasons cited by DOJ are specious and flawed. The data DOJ claims to need for VRA enforcement – a survey of citizenship reaching every household in the nation – was last produced in 1950, 15 years before the VRA's enactment. Although an actual count of the citizen voting-age population has never been available, VRA enforcement has nonetheless succeeded, and the federal government and private plaintiffs have blocked hundreds of discriminatory vote dilution schemes from taking effect.

#### *Other Factors Which Raise Serious Questions About the Necessity of a Citizenship Question*

Our concerns about the federal government's claim that the addition of the citizenship question is necessary for voting rights enforcement are exacerbated by the last-minute and haphazard nature of the decision-making process that led to its adoption. First, by statute, the Census Bureau must submit topics to be covered in a decennial Census to Congress by the date that is three years before Census Day, and questions to be asked by the date that is two years before Census Day. After these submissions are made, any changes that the Census Bureau or Department of Commerce propose must be shown to be necessary

because of urgent or changed circumstances. In March 2017, the Census Bureau submitted the topics for Census 2020 to Congress; these did not include U.S. citizenship.

Given the disruptive nature and the potential logistical and budgetary costs of making a major change to the Census questionnaire at the last possible moment, it was incumbent upon the Department of Commerce to fully investigate the rationale set forth by the Department of Justice in its request for the question. However, neither Secretary Ross's March 26, 2018 memo describing his decision-making process, nor any other subsequent statement by Commerce Department representatives, indicate the existence of any independent review of the legitimacy of the purported need for citizenship data for VRA enforcement.

Another factor which raises serious doubts about the federal government's justification for the necessity of adding the citizenship question is the DOJ's poor record of enforcing voting rights protections. The sincerity of DOJ's request and the accuracy of its assessment of the necessity of the data sought through the citizenship question merit serious scrutiny. For example, the same officials who presided over submission of the request to the Department of Commerce have sided in ongoing litigation with implementation of a Texas voter ID requirement that registered African American and Latino voters disproportionately could not meet, compared to white voters. A federal judge described this measure as, "the most restrictive voting law...seen since the era of Jim Crow."

Even worse - and particularly troubling - is the Department of Commerce's most recent disclosure - a memorandum signed by Secretary Ross dated June 21, 2018, which acknowledges that the DOJ's purported rationale for requesting a citizenship question was merely an excuse devised after the fact to justify an idea that originated within the Department of Commerce itself, to serve unstated purposes. E-mails released as part of the litigation against the Department confirm that the Secretary of Commerce was considering the citizenship question well before the DOJ initiated its request, and was instrumental in securing the request. These documents raise the possibility that political considerations unrelated to the necessity of obtaining quality data were a factor in the addition of the citizenship question, which is completely contradictory to the Census Bureau's crucial mission.

#### *The Inclusion of the Citizenship Question Would Significantly Impair the Quality of Census 2020 Data*

There are two primary reasons the NALEO Educational Fund believes the inclusion of the citizenship question will severely impair the quality of Census 2020 data. First, the Bureau has not tested the question in a survey distributed to all of the nation's households in the current political environment. Second, existing research which would illuminate the effect of adding the question suggests that it will significantly depress response rates, leading to incomplete and inaccurate data.

Lack of testing: Consistent with sound data and research protocols, the Bureau typically conducts extensive testing of questions it considers adding to any of its surveys, to gauge how respondents understand the question, which formats and wording elicit the most

accurate responses, and to ultimately assess response rates for the questions. This research often involves extensive and varied research approaches, such as surveys and focus groups. However, the citizenship question has not been included on a decennial questionnaire distributed to 100% of the nation's households since 1950. The version of the citizenship question asked in 1950 is significantly different than the version proposed for use in 2020, in addition, a fact that renders previous experience even less relevant to the present proposal. Even the 2018 End-to-End test, which is in progress in Providence County, is using a questionnaire which does not include a citizenship question. Moreover, the untimely nature of DOJ's December 2017 request prevents the Bureau from testing the impact the question is likely to have on data quality and completeness. While the citizenship question has appeared on the American Community Survey (ACS), the structure of that survey and its purposes are fundamentally different from the decennial questionnaire, and the testing around that question is inadequate to provide a well-informed analysis of including the question in Census 2020.

Existing research and information suggesting depressed response rates: Although necessary field testing has not been completed in advance of Census 2020, available relevant evidence strongly indicates that inclusion of a citizenship question on the 2020 Census will reduce participation and the quality of responses and resulting data. The Bureau has previously observed relatively high rates of non-response or false response to questions about citizenship in its sample surveys. In 2017 and 2018, as they have monitored trends, Census Bureau enumerators and experts began sounding new alarms about public perception of Census surveys and their most sensitive inquiries. This phenomenon occurred even before the DOJ formally requested addition of a citizenship question to the decennial form.

For example, a September 2017 memorandum written by the Bureau's Center for Survey Measurement stated, "researchers have noticed a recent increase in respondents spontaneously expressing concerns about confidentiality in...studies conducted in 2017," and recounted anecdotal incidents as extreme as one family moving out of its home, and another respondent leaving an enumerator alone in the respondent's residence, in response to attempts to collect sensitive information about citizenship and country of origin through Census surveys. Ultimately, in a memo dated January 19, 2018, the Bureau's Chief Scientist John Abowd clearly noted that the Bureau's own analyses support the conclusion that the question would have a negative impact on households' self-response.

In this connection, we would note that in his March memorandum, Secretary Ross indicated that there was no evidence suggesting that the inclusion of the citizenship question would depress response rates. This statement is disingenuous and fallacious in several respects. First, as noted above, there has not been sound testing of the citizenship question in a survey sent to 100% of the nation's households which would illuminate whether the question would depress response rates. In addition, the Bureau's own research and statements from its top scientist indicate that there would likely be a negative impact on response rates from the inclusion of the question. The Secretary's assertion that concerns of depressed response are overstated or unproven is directly contradicted by available evidence.

The experiences and perspectives of community members also support the research findings regarding the potentially detrimental effect of including a citizenship question on Census 2020. Since January 2017, community-based organizations and journalists have documented sharply increasing rates of avoidance of any contact with government entities on the part of people from immigrant communities and others who fear becoming targets of law enforcement actions. Police departments in cities with growing immigrant populations including Houston, Los Angeles, San Diego, and Denver reported significant declines in reports of domestic violence and sexual assaults received in 2017 as compared to prior years. Likewise, majorities of immigrant parents – both with legal status and undocumented, and regardless of their children’s citizenship – who were queried in a 2018 George Washington University study said they had counseled their children to avoid government authorities since President Donald Trump took office.

Although the questionnaire used in the Census Bureau’s 2018 End-to-End test in Providence County, Rhode Island did not include a citizenship question, residents and community leaders nonetheless noted that widespread popular discussion of the late addition would depress participation. “The confusion around the census and the fear around it...is going to dissuade people from filling it out,” Providence Mayor Jorge Elorza commented in April 2018.

Research conducted by non-profit community advocates after publication of Secretary Ross’s March 2018 memorandum has further confirmed that the citizenship question will provoke high levels of refusal to respond to the Census. A participant in a focus group convened by NALEO Educational Fund reflected the thoughts of many members of historically undercounted communities when he opined that the current administration is “using the census as part of a strategy. They want to know people’s status and their names. The government will make you fill out a form to tell them if you are not legal. They want to clear the U.S. of people without papers. That’s why they are asking about citizenship.”

The lack of sound testing of the citizenship question, together with research and information suggesting that its inclusion will depress response rates, create another significant challenge for Census 2020. Because the Bureau has not conducted any research at this late stage of preparations which shows how members of the public will react and respond to the question in 2020, it has not undertaken any work to tailor messaging and outreach to address respondents’ concerns and obtain the most accurate and complete responses possible.

For example, the Bureau’s Integrated Partnership and Communications Plans were formulated and published before the formal request for the citizenship question, and are premised upon the assumption that the 2020 Census questionnaire would ask about the same topics as were covered on the 2010 and previous decennial questionnaires. As a result, the Bureau fielded its crucial Census Barriers, Attitudes, and Motivators Survey, on the basis of which Census advertising is created and placed, without any mention of the question that will most affect residents’ inclination to participate in the Census.

To our knowledge, pertinent plans have not yet incorporated any early or geographically targeted efforts to conduct messaging and outreach to mitigate the clear, evident

heightened fear of responding to a citizenship question in Census 2020. Similarly, some naturalized citizens or residents of Puerto Rico or U.S. territories have expressed concerns about how the proposed citizenship question asks residents specifically about the manner in which they acquired U.S. citizenship. However, the Bureau has not assessed how these citizens will respond to the question in the current political climate, and what kind of efforts would best promote their participation in Census 2020.

*Inclusion of a Citizenship Question Will Increase the Burden of the 2020 Census on the Census Bureau*

By depressing voluntary response to the decennial Census, the addition of a citizenship question will not only diminish the quality and accuracy of resulting data, but also increase the cost of obtaining it. The Bureau is obligated to take costly NRFU measures to attempt to obtain firsthand information from households that do not self-respond. As of January 2018, the Bureau estimates that it will cost an additional \$55 million to enumerate each additional one percent of households that do not voluntarily answer the Census. However, this figure has been increasing since mid-decade as the Bureau updates its operational plans. This estimate also continues to be based upon optimistic, unproven assumptions about the Census Bureau's ability to reduce the number of in-person visits required to contact members of non-responding households, and to obtain data about non-responding households from government records instead of from in-person contacts.

In fact, the hardest-to-count households of immigrant and mixed-status families, historically underrepresented people of color, and lower-income individuals will also be those most likely to be reluctant to respond to a Census including a citizenship question. Thus, attempting to count them during NRFU will likely require significant personal contacts by enumerators. The added cost of doing this work may serve no purpose in the end: logic dictates that households afraid of voluntarily submitting citizenship and other sensitive Census information will experience similar, or even greater, fear of answering the door or phone when government officials reach out. Members of immigrant communities, in particular, have been strongly cautioned during the years immediately preceding the 2020 Census not to open their doors to any unknown person who does not hold a warrant authorizing access.

*Inclusion of an Untested Citizenship Question Casts Doubt on All Aspects of the Census Bureau's 2020 Operational Plans*

The detrimental effects of the inclusion of the citizenship question will pervade virtually all aspects of the Bureau's operational plans and may make some unworkable or obsolete. With less than two years remaining until Census Day 2020, we are extremely concerned that the Bureau will not have sufficient time or resources to make adjustments to preserve the integrity and usability of 2020 Census data.

As of this writing, the Census Bureau is still racing to finish development of new information technology systems and other functionalities without which it cannot begin to conduct the enumeration in 2020, while simultaneously contending with inadequate appropriations that accord it less of a year-to-year ramp up than it received at this point in any other recent

decennial Census cycle. In light of these ongoing challenges, it is inconceivable that the agency possesses the capacity it needs to make the rapid and comprehensive adaptations that this major policy change necessitates.

The Secretary of Commerce ordered adoption of a citizenship question without sound justification, without following normal procedures, and in the absence of full information about its likely consequences. As a result, the Administration has created a very significant risk to the success of the 2020 Census and is essentially undermining the Constitutional mandate that the Census obtain a complete count of every resident in the nation. We strongly urge you to heed the advice of scientific experts at the Census Bureau, experienced stakeholders, and municipal and state political leaders who see that the addition of an untested, unnecessary citizenship question will have a certain and devastating effect on the cost and accuracy of the 2020 Census.

*Failure to Move Forward with Modernization of Hispanic Origin and Race Questions Will Impair the Quality of Data Collected in Census 2020*

In addition to the threat posed by the inclusion of the citizenship question, the Administration's failure to move forward with revisions recommended by the Bureau to the questions on Hispanic origin and race will diminish the quality of data collected in Census 2020. For Census data to present an accurate portrait of our Latino population and of other historically underrepresented groups, they must reflect the on-going evolution of Americans' racial and ethnic identity. As our nation's population has grown increasingly diverse, the Census Bureau and other government agencies have periodically conducted evaluations to determine whether changes to the wording and format of surveys about Hispanic origin and race would improve the accuracy of responses.

In 2014, the Office of Management and Budget (OMB) initiated a new review process to consider changes to its 1997 Standards for Maintaining, Collecting, and Presenting Federal Data on Race and Ethnicity (1997 Standards). The action was motivated in part by the Census Bureau's experiences fielding surveys using the "two separate question" format for collection of data on Hispanic origin and race preferred by the 1997 Standards. The Bureau recognized a growing mismatch between the potential responses it offered to its race question and the ways in which many Latinos expressed their racial and ethnic background. The Bureau consistently found that Latinos accounted for majorities of people who did not report themselves as belonging to any of the race categories by which the OMB Standards require survey respondents to be classified. In 2010, more than 43% of Latinos chose "Some other race" or did not answer the race question on the 2010 decennial Census. Because the OMB minimum race categories do not include "Some other race," the Bureau must assign an OMB race to all of these Latinos. The Bureau has found itself applying this imperfect procedure to impute the characteristics of growing numbers of residents; it predicts that in 2020, "Some other race" will become the second largest racial group reported.

The two-question format employed in the 2010 decennial Census also did not accommodate the reporting of multiple national origins by Latino respondents, resulting in the loss of detailed information about Latino identities. In response to a



differently-formatted ethnicity question on the 2000 decennial Census, the Bureau observed that more than 260,000 respondents attempted to report multiple Latino national origins, and that such reporting was most common among respondents under the age of 35, portending future increases in the percentages of Latinos identifying as being of more than one Latino national origin.

To obtain more complete and accurate data on Hispanic origin and race in the ACS and the decennial Census, the Census Bureau undertook more than a decade of extensive research, including the 2010 Alternative Questionnaire Experiment, the 2015 National Content Test, and the 2016 ACS test. The Census Bureau's extensive testing repeatedly demonstrated lower nonresponse rates to a combined question format than to separate race and Hispanic origin questions, regardless of the medium used to answer the questionnaire, or the language in which participants responded. "Some other race" responses also declined dramatically when a combined question was substituted for separate race and ethnicity questions. Latino respondents were more likely to convey their Latino ethnicity, and less likely to self-identify as White, when given a survey with a single combined race and ethnicity question. In addition, use of a combined question format in test surveys did not result in the loss of any necessary data that would have been collected with separate questions.

In addition, the Bureau's testing found that providing Latinos with an opportunity to indicate multiple sub-group origins produced more detailed and complete data on the Latino community. Because of the consistency and quality of the findings of the Bureau's research on the combined question format that provided Latinos with an opportunity to indicate multiple origins, in May 2017, NALEO Educational Fund endorsed the Census Bureau's recommendation that future questionnaires use that format.

To adopt the recommended combined question format, there needed to be a revision of the OMB's 1997 Standards, and the OMB's Interagency Working Group launched this process. The Working Group issued two Federal Register notices seeking comment in 2016 and 2017, and an Interim Report in 2017, concerning its inquiry and preliminary conclusions. In these publications, it identified proposed modifications to race and ethnicity questions that deserved consideration, including the use of a single, combined question about race and ethnicity

In its second Federal Register notice, published on March 1, 2017 at 82 FR 12242, the Interagency Working Group stated its intention to announce final decisions about changes to the Standards by mid-2017. However, OMB did not release any additional publications or other final decisions during 2017, in spite of the fact that the Census Bureau sought final determinations before the end of 2017 so that any changes could be incorporated into materials to be used in its 2018 End-to-End test. As of this writing, the Working Group's final report and determinations have not been released to the public; the review process begun in 2014 appears to be dormant or to have terminated without any formal statement or explanation.

The apparent termination, without resolution, of the Interagency Working Group process effectively forced the Census Bureau to revert to the now-outdated two-question approach

for Hispanic origin and race questions used in the 2010 Census. In March 2018, the Bureau presented to Congress a format incorporating this approach for use in Census 2020 and the ACS. In addition, the Hispanic origin question submitted to Congress does not provide respondents with an opportunity to indicate multiple Latino sub-group identifications. Unlike many of the formats used in the Bureau's tests (including the 2018 End-to-End test), the format provided to Congress does not include instructions to "Mark one or more boxes" when responding to the part of the question on Latino sub-group identifications. The Bureau has also indicated that it will not present data in any public products that reflect information provided by respondents who choose to mark more than one Latino sub-group box.

Without any reason, OMB's inaction has prevented the Census Bureau from implementing a modernization of its questionnaire that multiple high-quality experiments unequivocally showed would minimize nonresponse and enhance accuracy and detail in federal data. Its unjustified refusal to act will cost the Bureau the notable time and effort it must expend to continuously update its methodology for assigning race categories to tens of millions of respondents who will give ambiguous answers, or no answer at all, to separate Hispanic origin and race questions on the 2020 Census. In addition, OMB's silence wastes the considerable resources expended between 2014 and 2017 on the Interagency Working Group's study and deliberations.

The continued use of outdated separate questions about Hispanic origin and race will provoke accelerating rates of inaccurate response that diminish the value of crucial data used to redress persistent racial and ethnic disparities, and acts of discrimination that target underrepresented populations. Moreover, failure to provide response options with which Latino and other respondents most strongly identify will skew data by coercing many of those respondents to choose unsatisfactory responses that do not accurately reflect their racial and ethnic identity. In addition, the Bureau will face the increasingly difficult and expensive challenge of imputing racial categories to respondents who mark themselves as some other race, to ensure compatibility with the 1997 OMB standards. As in the case of its adoption of a citizenship question, the Department of Commerce will fail in its most fundamental duty if it persists in fielding a 2020 Census questionnaire that it knows will not collect the best and most comprehensive data possible.

We are also concerned that Latinos who self-identify as "White" or "Black or African American" may not provide detailed national origin responses under those categories, in spite of the Bureau's proposed revision of those two race category responses to request additional detail. The option to report national origins under White and African American checkboxes has not previously been offered and may not be well understood, particularly in light of the fact that the planned format of these new response options differs from the format of responses to the Hispanic ethnicity question: "White" and "Black or African American" choices are followed by lists of examples and an empty write-in box, while the Hispanic origin question provides several specific choices next to checkboxes, followed by an empty write-in box. Moreover, neither the "White" nor "Black or African American" illustrative examples include any national origins or subgroups commonly associated with Latino identity, in particular those of Afro-Latino origins.

*The Bureau's Plans for Utilizing Administrative Records Raise Significant Concerns about the Accuracy of Census 2020 Data*

The Bureau has studied the use of administrative records in enumeration for many years, and is conducting crucial testing that provides insight into the completeness and accuracy of potential sources of information. We are nonetheless concerned that at this late stage in the 2020 Census cycle, the Bureau intends to use administrative records for certain purposes, even though it has not yet reached final determinations about when and how to employ them, and what steps to take to fill in gaps or identify and correct errors in any administrative data used.

Our review of relevant published research indicates to us that use of administrative records may impair the accuracy of Census 2020 data by reinforcing racial, ethnic, and other disparities in the data produced. It is critical that the Bureau explain in detail how it will determine that administrative data can be used soundly and how it will complement or correct any such data incorporated into Census 2020 results. Until this occurs, we do not believe that administrative records can be used as planned without diminishing the quality of Census statistics and exacerbating differential undercounts. We are particularly concerned about any plans to use the records to determine vacancy status of housing, or in lieu of NRFU contacts.

We commend the Bureau and Department of Commerce for committing to use administrative records in innovative ways only when multiple sources contain consistent information of high quality, and only where a dataset passes the Bureau's strict rules – the details of which apparently remain under consideration – for determining likely reliability and accuracy. The most important criterion against which any enumeration method or tool should be judged is its likelihood of improving the quality of Census data, and cost-saving measures cannot be implemented if they pose a risk of diminishing Census accuracy. Thus, we seek more detailed explanation than the Bureau provides in the present Notice of its standards for validating any particular potential use of administrative records in the 2020 enumeration process.

Since January 2018, the Bureau has continued to seek feedback from entities including its National Scientific Advisory Committee (NSAC) about its process for assessing the reliability and completeness of administrative records, and about where and how to assign characteristics missing in those records to households it intends to enumerate with administrative data. For example, during its March 2018 meeting, members of the NSAC raised concerns and made suggestions for improvement of the Bureau's models underlying planned use of administrative records in 2020, including that the Bureau conduct additional testing and devise protocols for managing risk. Members of the NSAC noted, among other troubling issues, that reliability of methods used to determine whether to enumerate with administrative records varied according to household composition, mobility, and income, and that assignment of race, ethnicity, and other data to households counted with administrative records might be more frequently inaccurate for low-income and underrepresented communities. The NSAC's exchanges with Bureau staff make clear that data scientists believe that insufficient data have been gathered, to date, to validate administrative records' use across the widely variant demographic groups and

socioeconomic communities in various locations in the country. These exchanges also indicate that critical questions are yet unresolved, with mere months remaining before irrevocable steps are taken in the implementation of the 2020 Census.

Pending the release of further information regarding the Bureau's final methodology for use of administrative records in the 2020 Census, we are concerned about the likelihood that administrative records data reflect racial, ethnic, socioeconomic, and other persistent disparities evident in Census results, and that their use will diminish data quality and exacerbate differential undercounts. Our alarm is based upon limitations on the contents of records the Bureau intends to use, and expert analyses of the quality of these sources, including results of the Bureau's 2015 and 2016 tests comparing administrative records determinations with the outcomes of traditional NRFU contacts.

Errors and omissions in administrative data: Some of the sources of information the Bureau intends to use have deficits and inaccuracies in their data. For example, to reach determinations about the most likely occupancy status of households that do not self-respond to initial Census mailings, the Bureau proposes to use Undeliverable as Addressed (UAA) notices from the Post Office, Internal Revenue Service (IRS) records, and enrollment registers for Medicare, Medicaid, and the Indian Health Service. However, the Bureau's own testing where it has attempted reliance on UAA notices to designate vacant and non-existent housing has found significant error rates, indicating that these notices are frequently erroneous or contain misleading information.

For example, at least 19.2% of addresses that administrative records showed as vacant in the 2015 Census Test were found to be occupied when enumerators made in-person visits, notwithstanding the fact that the Census Bureau received a UAA notice associated with most of these apparently vacant homes. Similarly, about 21% of all 2016 Census Test addresses that administrative records showed as vacant were confirmed occupied by in-person contact, even though every one of the locations in question was associated with at least one UAA notice. For majorities of the addresses that administrative records erroneously indicated were vacant or non-existent, two UAA notices had been returned in apparent error by the Post Office.

IRS and health insurance programs' records likewise suffer from omissions and errors. Millions of residents are not required to or otherwise do not file tax returns with the IRS, including individuals whose source of income is a tax-exempt program such as Supplemental Security Income or distributions from Roth IRAs, as well as some individuals who are not legally authorized to work in the United States and have not been assigned a Taxpayer Identification Number. Although in 2017, the Institute of Taxation and Economic Policy estimated that approximately half of undocumented workers in the United States file income tax returns, this leaves a minimum of several million individuals and their dependents likely excluded from IRS records.

An even larger segment of Americans is unrepresented in records concerning recipients of public health coverage. As of 2016, according to the Kaiser Family Foundation, just 35% of our nation's residents received coverage and care through Medicaid, Medicare, or another public insurance program. As all of these statistics and test results conclusively prove, even

compilations of the best data available to the Census Bureau contain errors and provide only partial, incomplete information about where Americans live. Unsound reliance upon these sources to determine occupancy status will produce potentially large inaccuracies in final Census data.

Moreover, many of the data sources identified for use in enumerating non-responding households routinely omit portions of the information the Bureau must collect about every resident of our nation. For example, although they are each expected to be used to enumerate some non-responding households in 2020, IRS records, Selective Service enrollment information, and Post Office records each contain no information about individuals' race and ethnicity. Social Security Administration and Medicare enrollment records may include information about individuals' race and ethnicity, but applicants' provision of that information is voluntary, and resulting records are not considered to contain reliably complete or accurate information about these characteristics.

Data upon which the Bureau proposes to rely for racial and ethnic identity, such as its own KIDLINK file and past Census and ACS responses, in turn contain no or potentially outdated information about where particular individuals reside. No single source of administrative data can provide all of the information the Census Bureau needs about a particular household or individual, and even where the Bureau successfully links and compiles information about the same household from various sources, it may not find answers to every inquiry on its decennial questionnaire from the sum of the information it holds.

Bureau testing and administrative record error rates: Given the large number of errors and omissions found in administrative data sources slated for use in Census 2020, the Bureau's tests of administrative records-aided enumeration have repeatedly produced significant error rates. The Bureau's 2016 Census Test in Los Angeles County, California and Harris County, Texas produced larger than expected rates of error in multiple respects. For example, at least 41.8% of homes designated as vacant residences based on the content of administrative records were discovered by field workers to actually be occupied, nonexistent, or not in use as residences; at least 6.5% of apparently occupied residences and 40.0% of apparent nonexistent and nonresidential addresses were similarly misclassified in administrative records. When occupied residences were enumerated using administrative records instead of personal contacts, administrative record-based determinations of the number of residents of the household agreed with in-person contact-based determinations in just 67.7% of cases. Number of residents in a household is the simplest and most fundamental data point collected through the decennial Census, and administrative records' errors in this domain portend even larger rates of error in reporting a wide range of other demographic characteristics.

Administrative records and inaccuracies about hard-to-count populations: The use of administrative records in the enumeration process is particularly troubling because it is likely to produce inaccurate data about minority, lower-income, and other historically undercounted populations. For example, Americans with the lowest incomes will account for large shares of those covered in records upon which the Bureau expects to rely, such as the recipients of assistance through Medicaid, TANF, SNAP, WIC and other public benefit programs. These individuals are more likely to move to a new residence in any year than

people with higher incomes. From 2016 to 2017, the Census Bureau found that 11% of people 15 and over with incomes of less than \$25,000 changed residences, compared to just 8.4% of those with incomes above \$100,000. Accordingly, the relatively higher rates of mobility of low-income individuals increase the risk that related administrative records data will contain erroneous, outdated information linking them to an incorrect residential location.

In addition, noncitizens and their minor dependents are less likely to be included in administrative records sources than adult U.S. citizens and their minor dependents. As previously noted, it is likely that millions of undocumented workers do not file tax returns and are not represented in IRS records; moreover, each year, millions of noncitizens are lawfully admitted to the country with temporary visas that do not permit employment. Some of these individuals are nonetheless temporary residents who should be counted – such as students and exchange program participants – but will also, in most cases, not file tax returns nor apply for Social Security numbers; they also are not obligated to register for Selective Service. Many noncitizen residents are prohibited, either temporarily or permanently, from receiving public benefits, and thus will never appear in records concerning those programs. In sum, there will be a significant number of noncitizens who will be residing in the United States on Census Day 2020 and will not be accurately represented in the administrative records databases the Bureau proposes to use. The use of administrative records to obtain data about these individuals creates serious risk of inaccuracies, which may be exacerbated by their reluctance to participate in a Census which includes a question about citizenship.

Lower-income residents and noncitizens have been persistently undercounted in past decennial Census cycles. Racial and ethnic minority populations that have also been historically undercounted account for disproportionate shares of lower-income families and of noncitizens. Because communities of color also include significant numbers of low-income residents and noncitizens, they are more likely to be omitted from or misrepresented by administrative records than non-Hispanic White, wealthier communities. This poses a serious threat to the Bureau's efforts to reduce differential undercounts.

The Bureau's dedication of resources and efforts to implementing the use of administrative records in enumeration may also divert resources from the urgent task of enumerating the hardest-to-count households and communities. Retrospective comparison of 2010 Census results to administrative records available at that time suggest that the administrative records available to the Bureau contain the most complete and consistent information about neighborhoods that are disproportionately Non-Hispanic White. If records are used to enumerate relatively less hard-to-count areas, the places that the Bureau recognizes as not adequately represented in administrative records deserve to have extra resources and strategic thinking dedicated to their enumeration.

To allay concerns about the consequences of the use of administrative records to replace in-person contacts, the Bureau must justify its plans with detailed operational specifications that make clear what associated margins of error the Bureau determines are acceptable. The Bureau must be able to identify those areas in which its administrative records-based determinations of housing status and composition match on-the-ground observations to a

much higher degree than achieved in blanket applications of this methodology to date. Until it does so, we are not confident that these techniques can be used soundly, and would oppose their implementation. In addition, the disclosure of plans to improve enumeration of places not sufficiently documented in administrative records through advertising, community partnerships, and other targeted outreach is a necessary component of Census 2020 preparations. We urge the Census Bureau to accelerate and prioritize the completion and publication for comment of these plans.

#### *Questions Remain About the Questionnaire Assistance Program and NRFU*

Our review of the plans detailed in the Federal Register notice left us with outstanding questions regarding key components of the Questionnaire Assistance Program and NRFU operations. We believe the quality of data obtained on historically undercounted populations will depend greatly on how effectively these operations are executed. We urge the Bureau and Department of Commerce to provide more information about how critical decisions will be made for these programs in its future Federal Register publications and other public disclosures.

Assessing the demand for in-language assistance: For several decades, NALEO Educational Fund has conducted outreach and provided assistance to individuals in need of more information about naturalization, voting and elections, and Census participation. From our efforts, we are extremely knowledgeable about the importance of providing in-language assistance to Spanish-dominant residents who are not yet fully fluent in English. Based on this experience and our contemporary observations, we project high demand for bilingual English- and Spanish-language information and assistance through the Bureau's Census Questionnaire Assistance telephone program. Census data indicate that among those age 5 and above, the number of Latino U.S. residents who reported not being able to speak English fluently increased by more than 160,000 from 2015 to 2016, to a total of more than 16 million. In addition, nationwide polling conducted by Anzalone Liszt Grove Research for the Leadership Conference on Civil and Human Rights in December 2016 found that about 19% of Spanish-dominant Latinos would prefer to answer the Census by phone instead of online or on paper, far outpacing the national average of 7%.

While we are pleased the Federal Register notice reaffirms the responsible agencies' commitment to a robust in-language telephone assistance program, we are concerned that, in the absence of an explanation of how the Bureau will set goals for staffing and technological capacity, the Bureau may underestimate the demand for this service. Were the Bureau to finalize staffing and infrastructure plans for Questionnaire Assistance hotlines without collecting and analyzing as much data as are available about the language preferences of various groups of residents, it could find itself unable to meet demand. As a result, its services would not be accessible to the residents who need them.

In addition, in-language assistance helps build community members' trust in the government's ability to serve them effectively. In the nation's current political and policy climate, the failure to meet the demand for in-language assistance could exacerbate residents' concerns about contacting government agencies and participating in Census 2020. Thus, we urge the Bureau to describe in future publications the information it will

consider and the process it will follow in staffing and securing adequate phone capacity for the Census Questionnaire Assistance Program.

Electronic collection of data during NRFU: Because we know that NRFU is the most expensive and most challenging aspect of conducting decennial Censuses, we applaud the Census Bureau for thinking critically and creatively about how to improve NRFU operations. We recognize that the agency has been researching and learning more about possible applications of advanced technology in in-field enumeration for at least a decade, since its initial planning to incorporate the use of handheld electronic devices into 2010 Census data collection.

We also understand that the Bureau may be able to achieve cost savings and better ensure against inadvertent loss of data by following the plan it has set forth in the present Federal Register notice to capture NRFU data exclusively in electronic format. However, we are concerned about the potential discrepancy between this plan and the findings that have emerged from the Bureau's test of in-field address canvassing procedures in geographically and residentially diverse settings. The connectivity issues that the Bureau has already encountered in carrying out limited activities in selected rural communities in West Virginia raise additional questions about whether electronic data capture will be fully functional where enumerators may lack cellular and data connections at the time of an interview.

Although comprehensive analysis of its 2018 End-to-End Census Test is not yet complete, Bureau documents, including Acting Director Jarmin's May 8, 2018 written testimony to the House's Oversight and Government Reform Committee, have made clear that the Test shows that enumerators will need to work in places where internet and cellular signals are not available or dependable. These enumerators will need to work around the challenges that lack of connectivity can create.

In addition, as the Bureau tested address canvassing with electronic devices in early 2018 in Fayette, Mercer, and Raleigh Counties in southern West Virginia, it discovered that devices lost connectivity in the field. It also learned that canvassers generally were able to successfully receive and complete their assignments by moving to connected locations at the start and conclusion of each workday.

Therefore, while it appears that devices will be equipped to store data for transmission as connectivity allows, key differences between in-field address canvassing and enumeration may create additional challenges for electronic data capture during NRFU - and we are not certain whether the Bureau has accounted for these potential challenges. For instance, address canvassers likely have far fewer interactions with residents than enumerators. Thus, canvassers' experiences are unlikely to reveal if during NRFU, residents will be more likely to be suspicious or uncooperative if they are aware enumerators are recording their personal information electronically.

In addition, the mechanics of address canvassing are less likely to be materially affected in real time than the enterprise of actual enumeration. For example, a field enumerator with connectivity could immediately discover that a family encountered at a non-responding address that knew its assigned Census ID number had already been enumerated at a prior



address. The enumerator could then clarify on the spot which address was the family's residence on Census Day. However, without connectivity during this visit, the enumerator might be required to re-visit the household to resolve the issue.

We urge the Bureau to consider whether additional alternate data capture and transmission methods may be effective in areas in which its electronic devices may not have a consistent connection to its networks and databases. The Bureau should examine whether data collection by paper or through satellite-based networks are effective alternatives for some areas of the country or households.

*The Bureau's Approach for the Enumeration of Puerto Rico Jeopardizes the Accuracy of Census 2020 Data*

We are extremely concerned that the approach to enumerating Puerto Rico, as set forth in the present Federal Register notice, will result in a severe net undercount that will compound the challenges already facing the island. There is likely no other place in the United States that will have undergone as dramatic a change between 2010 and 2020 with respect to its residential infrastructure and resident population as the island of Puerto Rico.

The widespread devastation of Hurricane Maria and the slow pace of repair and recovery significantly accelerated the long-term trend of migration from Puerto Rico to the mainland United States. Accurately enumerating a population facing these challenges is critical to ensuring that our nation effectively provides the assistance Puerto Ricans need. Thus, it is imperative that the Bureau immediately reconsider the methods it plans to use, and increases anticipated staffing levels to ensure an adequate in-person presence on the island that allows for direct contact with its residents.

The significant limitations of in-office address canvassing: We disagree with the Bureau's published plan to develop its Master Address File for places in its Update/Leave enumeration areas using exclusively in-office address canvassing procedures. Because that method relies on reference to dated administrative records and satellite images, its use is simply not appropriate for places like Puerto Rico, where a severe natural disaster has had an extreme effect on the island's residences and other infrastructure.

Between September 2017 and May 2018, the Federal Emergency Management Administration (FEMA) received nearly 1,119,000 applications for assistance from Puerto Rican homeowners, an indicator that hurricane-related damage may have affected half or more of the homes of the approximately 3.4 million residents who lived there before Hurricane Maria arrived. Moreover, the Bureau must also take into account the fact that according to government and building industry estimates, even before the Hurricane, as much as approximately half of Puerto Rico's housing was informally built without being permitted or inspected; therefore, official records are likely to continue to be a poor source of accurate data about where Puerto Ricans live. Any address list for Puerto Rico assembled from static data and satellite images is unlikely to reflect current residential trends and will become quickly outdated, and its use will prospectively imperil the accuracy of data collected on its basis.

The state of housing and the state of individuals' intentions to occupy it make the island a poor candidate for in-office address canvassing. For example, data based on the physical movement of cell phones between Puerto Rico and the mainland from October 2017 through February 2018 show that about 400,000 people left the island during that period. The data also indicate that returns have accelerated and outpaced departures since January 2018.

As Puerto Ricans negotiate major changes and challenges, their plans may change quickly. During the period of years it will take for Puerto Rico to recover from the devastation of Hurricane Maria, many Puerto Ricans are likely to choose to live in homes that are partially in disrepair and that may appear unoccupied to an in-office canvasser, while others will have temporarily or permanently abandoned such structures. Some island residents will have opted to stay in spaces not normally used as residences (the use of which as residences may not be indicated in any official records), and some of these families may still intend for their pre-Hurricane homes to be their primary residences whether or not those homes are habitable at present.

In short, so much is changing in ways that cannot be adequately recorded by in-office canvassers that we believe use of that methodology to build Puerto Rico's 2020 Census Master Address File would be potentially disastrous. If the Bureau is to obtain a competent count in Puerto Rico that reflects the best and most up-to-date information it can gather about where its residents live, that count must be based upon an in-field address canvassing operation that is conducted as close in time as possible to Census Day, and incorporates residents' direct feedback delivered to canvassers who have the opportunity to make first-hand observations on the island.

Update/Leave as an inefficient, ineffective approach for Puerto Rico: Similarly, we are concerned that the enumeration strategy the Bureau intends to use in Puerto Rico is an inappropriate choice in light of the island's infrastructure, and demographic characteristics. The present Federal Register notice designates the entire island of Puerto Rico for Update/Leave enumeration, requiring that enumerators visit and leave Census materials at each home from the Master Address File that appears to be occupied on Census Day.

However, if the Bureau were to conduct competent advance address canvassing on the island, incorporating more complete and accurate data sources than just the official records and satellite imagery to which remote in-office canvassers have access, then it could include many parts of Puerto Rico in TEA-1 and conduct normal operations aimed at securing self-response prompted by mailings. As of April 20, 2018, all Post Offices in Puerto Rico were open and had resumed normal operations. In addition, as of June 5, 2018, the government of Puerto Rico reported that electricity, cellular and telecommunications services had been restored to at least 95% of their pre-Hurricane capacity.

As a result, we believe the Bureau could more efficiently and effectively enumerate Puerto Rico in 2020 by conducting normal self-response operations in those parts of the island that are best-connected and in which infrastructure has been restored. This would allow the Bureau to reserve resources and personnel for the enumeration of the most difficult-to-reach parts of Puerto Rico.

If the Bureau were to achieve some cost savings by conducting normal self-response operations in the easiest parts of Puerto Rico to count, it could wisely invest those savings in the difficult task of accurately counting residents of the island's least-recovered and most-remote areas. We urge the Bureau to recognize the imperative of personal contact with the hardest-to-count Puerto Ricans, and to designate selected areas for Update/Enumerate, instead of Update/Leave, enumeration.

In this connection, we note that the federal government's Hurricane response and assistance to Puerto Ricans have attracted significant and widespread criticism, not only from island residents and advocates but in at least one post-action analysis conducted by FEMA itself. The government's perceived poor performance has diminished some Puerto Ricans' faith and trust in federal agencies, and will negatively affect the Bureau's efforts to obtain personal information from Puerto Rican households in 2020.

To overcome the obstacles created by some island residents' unfortunate post-Hurricane Maria experiences with the federal government, the Census Bureau should assign enumerators who have the linguistic skills and cultural competency to effectively make personal contact with the hardest-to-count households. The Bureau should leverage those contacts to explain the Census process and secure robust participation. With a strong in-field presence in these areas, the Bureau can perfect its knowledge of the potentially dramatic effects of migration on the most-affected parts of Puerto Rico, and achieve an accurate count of the island, notwithstanding the many changes occurring there relatively close in time to Census Day.

### Conclusion

The Census Bureau's and Department of Commerce's Constitutional and statutory duty is to produce complete, accurate data about our population, and in the case of decennial Census data, to enumerate every resident of our nation. In carrying out this duty, federal agencies have always strived to make scientifically-based decisions and to plan years in advance for an undertaking that grows more complex each decade. Uninformed and last-minute changes to Census instruments and methodology that run counter to data scientists' recommendations threaten the effectiveness of Census operational plans, and the accuracy of crucial decennial Census data. Our comments highlight a broad range of issues where science and evidence-based research indicate that the Bureau's approach to collecting information in Census 2020 is either unnecessary, will produce inaccurate data or will add significant costs to the decennial enumeration. In some cases, we urge the Bureau to continue its deliberations and provide greater disclosure to stakeholders.

The decennial Census is conducted once every ten years, and our nation will have to live with its results for the decade that follows. A flawed enumeration threatens the fundamental health of our democracy, and our nation's social and economic well-being. Ultimately, the Department of Commerce has an obligation to take all actions necessary to protect the integrity of the Census. History is watching - we urge the Bureau to adopt our recommendations, and make Census 2020 the sound enumeration our nation requires.

Ms. Jessup  
August 7, 2018  
Page 19

Again, thank you for the opportunity to submit these comments.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Arturo Vargas', with a long horizontal flourish extending to the right.

Arturo Vargas  
Chief Executive Officer

cc: Congressional Hispanic Caucus  
Congressional Hispanic Conference



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

Your household has been randomly selected to complete a very important national survey, the **American Community Survey**. The U.S. Census Bureau conducts this survey to give our country an up-to-date picture of how we live—our education, employment, housing, and more.

The American Community Survey is not the 2020 Census. This survey asks questions about topics not on the 2020 Census, such as veteran status, transportation, and internet access. Your response to the American Community Survey is required by law.

Using the enclosed instructions, please complete the survey online as soon as possible at:

**<https://respond.census.gov/acs>**

The Census Bureau is using the Internet to collect this information in an effort to conserve natural resources, save taxpayers' money, and process your data more efficiently. If you are unable to complete the survey online, there is no need to contact us. We will send you a paper questionnaire in a few weeks.

The **American Community Survey** collects critical information used to meet the needs of communities across the United States. For example, results from this survey are used to decide where new schools, hospitals, and fire stations are needed. This information also helps communities plan for the kinds of emergency situations that might affect you and your neighbors, such as floods and other natural disasters.

If you need help completing the survey, please call our toll-free number (1-800-354-7271).

Thank you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham

Enclosures

### **Is the American Community Survey the same as the 2020 Census?**

No, the American Community Survey (ACS) is different from the 2020 Census.

The ACS shows how we live—our education, housing, jobs, and more. The ACS provides information about the social and economic needs of your community every year.

The census is conducted once every 10 years to provide an official count of the entire U.S. population to Congress.

### **Can you use my 2020 Census answers for the American Community Survey?**

Your answers to the 2020 Census cannot be used for the American Community Survey (ACS). The ACS includes questions about topics not on the 2020 Census, such as education, employment, internet access, and transportation.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to protect this information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. We are conducting this survey under the authority of Title 13, United States Code, Sections 141 and 193. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, United States Code, Section 9). Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Title 13, as changed by Title 18, imposes a penalty for not responding. As a randomly selected representative of your community, you are the voice of your neighbors and peers. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **How will the Census Bureau use the information I provide?**

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. Your information will be used in combination with information from other households to produce data for your community. Similar data will be produced for communities across Puerto Rico and the United States.

We may combine your answers with information that you gave to other agencies to enhance the statistical uses of these data. This information will be given the same protections as your survey information. Based on the information that you provide, you may be asked to participate in other Census Bureau surveys that are voluntary.



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau...

About two weeks ago, the U.S. Census Bureau sent instructions for completing the **American Community Survey** to your address. We asked you to help us with this very important survey by completing it online. But we have not received your response yet.

If you have already completed the American Community Survey, thank you very much. If you have not, please complete the survey soon using **ONE** of the following two options.

**Option 1:** Go to <https://respond.census.gov/acs> to complete the survey online.

**Option 2:** Fill out and mail back the enclosed questionnaire.

This year, the Census Bureau is also conducting the 2020 Census. The American Community Survey is different from the 2020 Census. **Your response to the American Community Survey is required by U.S. law.**

The American Community Survey is so important that a Census Bureau representative may attempt to contact you by telephone or personal visit if we do not receive your response.

The information collected in this survey will help decide where new schools, hospitals, and fire stations are needed. The information also is used to develop programs to reduce traffic congestion, provide job training, and plan for the health care needs of the elderly.

If you need help completing the survey, please call our toll-free number (1-800-354-7271).

Thank you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham

Enclosures

### **Is the American Community Survey the same as the 2020 Census?**

No, the American Community Survey (ACS) is different from the 2020 Census.

The ACS shows how we live—our education, housing, jobs, and more. The ACS provides information about the social and economic needs of your community every year.

The census is conducted once every 10 years to provide an official count of the entire U.S. population to Congress.

### **Can you use my 2020 Census answers for the American Community Survey?**

Your answers to the 2020 Census cannot be used for the American Community Survey (ACS). The ACS includes questions about topics not on the 2020 Census, such as education, employment, internet access, and transportation.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to protect this information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. We are conducting this survey under the authority of Title 13, United States Code, Sections 141 and 193. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, United States Code, Section 9). Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Title 13, as changed by Title 18, imposes a penalty for not responding. As a randomly selected representative of your community, you are the voice of your neighbors and peers. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **How will the Census Bureau use the information I provide?**

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. Your information will be used in combination with information from other households to produce data for your community. Similar data will be produced for communities across Puerto Rico and the United States.

We may combine your answers with information that you gave to other agencies to enhance the statistical uses of these data. This information will be given the same protections as your survey information. Based on the information that you provide, you may be asked to participate in other Census Bureau surveys that are voluntary.





United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau...

The U.S. Census Bureau is conducting the American Community Survey. A Census Bureau representative will contact you to help you complete the survey. The survey will ask you questions about your household's characteristics, including topics such as education, employment, and housing. We would appreciate your help because the success of this survey depends on you.

The American Community Survey is not the 2020 Census. This survey includes questions that are not asked by the 2020 Census, such as health insurance, transportation, and internet access. Your response to the American Community Survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).

The American Community Survey produces critical up-to-date information that is used to meet the needs of communities across the United States. For example, results from this survey maybe used to decide where new schools, hospitals, and fire stations are needed. Survey data are used by federal, tribal, state, and local governments to make decisions and to develop programs that will provide health care, education, and transportation services that affect you and your community. This survey information also helps communities plan for emergency situations that might affect you and your neighbors.

The Census Bureau chose your address, not you personally, as part of a randomly selected sample. We estimate this survey will take about 40 minutes of your time.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

If you have access to the Internet and want to learn more about the American Community Survey, please visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your help.

Sincerely,

Steven D. Dillingham



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Dear Resident:

The U.S. Census Bureau is conducting the Puerto Rico Community Survey. A Census Bureau representative will contact you to help you complete the survey. The survey will ask you questions about your household's characteristics, including topics such as education, employment, and housing. We would appreciate your help because the success of this survey depends on you.

The Puerto Rico Community Survey is not the 2020 Census. This survey includes questions that are not asked by the 2020 Census, such as health insurance, transportation, and internet access. Your response to the Puerto Rico Community Survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).

The Puerto Rico Community Survey paints a picture of life in Puerto Rico—education, housing, jobs, and more. Every year, this survey provides up-to-date information to community leaders as well as federal, Puerto Rico, and municipio governments. This information can be used to identify the services and programs your community needs. For example, this survey can provide information to plan services for the elderly, emergency services, and federal aid.

The Census Bureau chose your address, not you personally, as part of a randomly selected sample. We estimate this survey will take about 40 minutes of your time.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

If you have access to the Internet and want to learn more about the Puerto Rico Community Survey, please visit our Web site at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your help.

Sincerely,

Steven D. Dillingham



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

La Oficina del Censo de los Estados Unidos estÜ realizando la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Un representante de la Oficina del Censo se comunicarÜ con usted para ayudarlo a completar la encuesta. La encuesta le formularÜ preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educaci3n, el empleo y la vivienda. Le agradecerÜ su ayuda, ya que el äxito de esta encuesta depende de usted.

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico no es el Censo del 2020. Esta encuesta hace preguntas sobre temas que no aparecen en el Censo del 2020, tales como transporte y acceso a internet. La ley requiere que usted responda a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico encuesta (secciones 141, 193 y 221 del t3tulo 13 del C3digo de los Estados Unidos).

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico ofrece un panorama de la vida en Puerto Rico: la educaci3n, la vivienda, los empleos y mÜs. Todos los a3os, esta encuesta proporciona informaci3n actualizada a los l3deres de la comunidad, as3 como al gobierno federal, al de Puerto Rico y a los de los municipios. Esta informaci3n puede usarse para identificar los servicios y programas que su comunidad necesita. Por ejemplo, esta encuesta puede proporcionar informaci3n para planificar servicios para las personas de la tercera edad, servicios de emergencia y asistencia federal.

La Oficina del Censo no lo escogi3 a usted personalmente, sino su direcci3n particular como parte de una muestra al azar. Calculamos que esta encuesta tomarÜ aproximadamente 40 minutos de su tiempo.

La Oficina del Censo estÜ obligada por ley a mantener confidencial su informaci3n. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernätica Federal del 2015, sus datos estÜn protegidos contra los riesgos de seguridad cibernätica mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su informaci3n. Por ley, la Oficina del Censo puede usarsus respuestas solo para producir estad3sticas.

Si tiene acceso a la Internet y desea obtener mÜs informaci3n acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Gracias por su ayuda.

Atentamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

La Oficina del Censo de los Estados Unidos está realizando la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Un representante de la Oficina del Censo se comunicará con usted para ayudarlo a completar la encuesta. La encuesta le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda. Le agradecerá su ayuda, ya que el éxito de esta encuesta depende de usted.

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense no es el Censo del 2020. Esta encuesta hace preguntas sobre temas que no aparecen en el Censo del 2020, tales como transporte y acceso a internet. Todas las personas cuyos domicilios resultan seleccionados están obligadas por ley a responder a esta encuesta (Título 13, Código de los Estados Unidos, Secciones 141, 193 y 221).

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense obtiene información actual y crítica que se utiliza para satisfacer las necesidades de comunidades en todo Estados Unidos. Por ejemplo, puede que los resultados de esta encuesta se usen para decidir dónde se necesitan nuevas escuelas, hospitales y estaciones de bomberos. El gobierno federal y los gobiernos estatales y locales usan los datos de la encuesta para tomar decisiones y elaborar programas que brinden atención médica, educación y servicios de transporte que los conciernen a usted y a su comunidad. La información de esta encuesta también ayuda a dichas comunidades a formular planes de respuesta en situaciones de emergencia que pudieran afectarlo a usted y a sus vecinos.

La Oficina del Censo no lo escogió a usted personalmente, sino su dirección particular como parte de una muestra al azar. Calculamos que esta encuesta tomará aproximadamente 40 minutos de su tiempo.

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas.

Si tiene acceso a la Internet y desea obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Gracias por su ayuda.

Atentamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

رسالة من مدير مكتب إحصاء سكان الولايات المتحدة...

يجري مكتب الإحصاء الأمريكي استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. وسيتصل بك ممثل مكتب الإحصاء الأمريكي لمساعدتك في استكمال الاستبيان. ومن المقرر أن يطرح الاستبيان أسئلة حول خصائص الأسرة، ومنها مواضيع مثل التعليم والعمل والإسكان. وإننا نقدر مساعدتك، لأن نجاح هذا الاستبيان يعتمد عليك.

تجدر الإشارة إلى أن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية ليس هو التعداد السكاني لسنة 2020. فهذا الاستبيان يتضمن أسئلة لا يطرحها التعداد السكاني لسنة 2020، مثل التأمين الصحي والنقل والوصول إلى الإنترنت. وإجابتك على الاستبيان مطلوبة بموجب القانون (الباب 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141 و193 و221).

إن هذا الاستبيان يشكل مصدرًا للمعلومات الهامة التي تُستخدم لتلبية احتياجات المجتمعات في كل أنحاء الولايات المتحدة. فمثلًا، يمكن استخدام النتائج من هذا الاستبيان لتحديد الأماكن التي تحتاج إلى منشآت جديدة من مدارس ومستشفيات ومراكز إطفاء. كما تُستخدم بيانات الاستبيان من قبل الحكومات الفيدرالية والمحلية وحكومات الولايات لاتخاذ القرارات ووضع البرامج التي تقدم خدمات الرعاية الصحية والتعليم والمواصلات التي تؤثر عليك وعلى مجتمعك. كما أن معلومات هذا الاستبيان تساعد المجتمعات في التخطيط لحالات الطوارئ التي قد تؤثر عليك وعلى جيرانك.

وقد اختار مكتب الإحصاء الأمريكي عنوانك، ولم يخترك شخصيًا، كجزء من عينة مختارة عشوائيًا. ونحن نرى أن هذا الاستبيان سيستغرق 40 دقيقة من وقتك تقريبًا.

يلزم القانون مكتب الإحصاء الأمريكي بأن يحافظ على سرية معلوماتك. وغير مسموح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك بشكل عام بطريقة من شأنها أن تحدد هوية أسرتك. وتتم حماية البيانات ضد هجمات الأمن الإلكتروني من خلال مراقبة الأنظمة التي تنقل بياناتك وذلك وفق قانون تعزيز الأمن الإلكتروني الفيدرالي لعام 2015. وحسب القانون، يمكن لمكتب الإحصاء الأمريكي أن يستخدم إجاباتك لإنتاج الإحصائيات فقط.

إذا كان بإمكانك استخدام الإنترنت وتريد معرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية، فيرجى زيارة موقعنا على الإنترنت [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

شكرًا لمساعدتك.

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un message du directeur du Bureau de recensement des États-Unis ...

Le Bureau de recensement des États-Unis est chargé de mener l'Enquête sur les communautés américaines (American Community Survey). Un représentant du Bureau de recensement vous contactera pour vous aider à répondre aux questions de l'enquête. L'enquête comporte des questions au sujet des caractéristiques de votre foyer, y compris en matière d'éducation, d'emploi et de logement. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous aider car le succès de cette enquête dépend de vous.

L'Enquête sur les communautés américaines n'est pas le Recensement 2020. Cette enquête comprend des questions qui ne sont pas posées par le Recensement 2020, comme celles sur l'assurance maladie, le transport et l'accès à Internet. Conformément à la loi des États-Unis vous êtes tenu par la loi de répondre aux questions de cette enquête (Titre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221).

L'Enquête sur les communautés américaines fournit des informations mises à jour et critiques qui répondent aux besoins des communautés dans tous les États-Unis. Par exemple, les résultats de cette enquête peuvent être utilisés pour décider des endroits où de nouvelles écoles, hôpitaux et casernes de pompiers sont nécessaires. Les agences du gouvernement fédéral, des États et des régions utilisent les données de l'enquête afin de prendre des décisions et mettre au point des programmes qui offrent des soins en matière de santé, d'éducation et de transport qui ont un impact sur votre communauté et vous-même. Ces informations aident également les communautés à se préparer à des situations d'urgence susceptibles d'avoir des répercussions sur vos voisins et vous-même.

Le Bureau de recensement a sélectionné votre adresse, pas vous personnellement, pour faire partie d'un échantillon sélectionné au hasard. Nous estimons qu'il vous faudra environ 40 minutes pour répondre aux questions de cette enquête.

Le Bureau de recensement des États-Unis a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau de recensement des États-Unis n'est pas autorisé à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En application de la Loi de 2015 sur le renforcement de la cybersécurité fédérale, vos données sont protégées contre les risques liés à la cybersécurité grâce à la revue des systèmes qui transmettent vos données. La loi autorise le Bureau de recensement des États-Unis à utiliser vos réponses uniquement dans un but statistique.

Si vous avez accès à l'Internet et que vous désirez en savoir plus au sujet de l'Enquête sur les communautés américaines, veuillez visiter notre site Web : [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Je vous remercie de votre aide.

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Yon mesaj ki soti nan direktè Biwo resansman Etazini ...

Biwo Resansman Etazini ap reyalize Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an. Yon reprezantan Biwo Resansman an pral kontakte w pou ede w konplete sondaj la. Sondaj la pral poze w kesyon sou karakteristik moun nan kay la, tankou sijè sou edikasyon, travay, ak lojman. Mwen ta apresye èd ou, kòm reyisit sondaj sa a depann sou ou.

Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an se pa Resansman 2020 an. Sondaj sa a genyen kesyon yo pat mande nan Resansman 2020 an, tankou asirans sante, transpò, ak aksè sou entènèt. Lalwa (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193, ak 221) egzije pou w reponn Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) a.

Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an pwodui enfòmasyon ajou ki kritik ke yo itilize pou reponn a bezwen kominote atravè peyi Etazini. Pa egzanp, rezilta nan sondaj sa a kapab sèvi pou deside ki kote yo bezwen nouvo lekòl, lopital ak estasyon ponpye. Done sondaj la yo sèvi nan gouvènman federal, tribi, ak eta pou yo ka pran desizyon epi pou yo devlope pwogram ki pral bay sèvis swen sante, edikasyon ak transpò ki afekte oumenm ak kominote w la. Enfòmasyon sondaj sa a ede kominote yo tou pou yo planifye pou sitiyasyon ijans ki ka afekte oumenm ak vwazen w yo.

Biwo Resansman an te chwazi adrès ou, pa ou menm pèsònèlman, pou fè pati yon echantyon yo chwazi owaza. Nou estime sondaj la pral pran 40 minit nan tan ou.

Lalwa egzije Biwo Resansman an pou li kenbe enfòmasyon ou konfidansyèl. Biwo resansman an pa gen dwa divilge repons ou yo bay piblik la nan okenn fason ki ka idantifye moun nan kay la. Selon Lwa 2015 sou Amelyorasyon Sibèsekirite Federal (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015) la, done ou pwoteje kont risk sibèsekirite kote yo egzaminen sistèm ki transmèt done ou yo. Selon la lwa, Biwo Resansman an ka sèlman itilize repons ou yo pou zafè estatistik.

Si ou genyen aksè a entènèt epi ou vle aprann plis enfòmasyon sou Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an, tanpri al vizite sitwèb nou an nan [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Mèsi pou asistans ou.

Sensèman,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

미국 인구조사국장이 드리는 말씀 ...

미국 인구조사국은 미국 지역사회 조사(American Community Survey)를 실시하고 있습니다. 인구조사국 직원이 설문지 작성을 도와드리기 위해 연락을 드릴 것입니다. 이 조사에서는 귀하께 교육, 취업, 주택 등 귀하께의 특성에 관한 질문을 드립니다. 본 조사의 성공은 여러분에게 달려있기 때문에 여러분의 도움을 부탁드립니다.

미국 지역사회 조사는 2020년 센서스 인구조사입니다. 이 조사는 건강보험, 교통, 인터넷 사용 등 2020년 센서스 인구조사에서는 묻지 않는 질문들을 포함하고 있습니다. 귀하는 법에 따라 미국 지역사회 조사에 응답할 의무가 있습니다(미국 연방 법전 제3편 제41, 193, 221조).

미국 지역사회 조사에서 수집된 중대한 최신 정보는 전국에 있는 지역 사회들이 필요한 것들을 충족시키는 데 사용됩니다. 예를 들어, 이 조사 결과는 어느 곳에 새로운 학교, 병원 및 소방서가 필요한지 결정하는 데 사용될 수 있습니다. 조사 결과는, 연방, 부족, 주, 지방 정부들이 여러분과 여러분의 지역사회에 영향을 미치는 보건, 교육 및 교통 서비스의 제공에 관한 의사 결정을 내리고 프로그램을 개발하는 데 사용됩니다. 본 조사 정보는 여러분과 여러분의 이웃에 영향을 미칠 수 있는 비상 사태에 대한 계획을 지역사회에서 세우는 데도 도움이 됩니다.

인구조사국의 무작위 표본추출 결과 귀하의 주소가 선택된 것이며, 귀하가 개인적으로 선택된 것은 아닙니다. 본 조사는 40분 정도 소요될 것으로 예상됩니다.

미국 인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 할 의무가 있습니다. 인구조사국은 귀하께의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년 연방 사이버보안강화법에 따라, 귀하의 데이터를 사이버 보안 위협으로부터 보호하기 위해 데이터를 전송하는 모든 시스템은 철저한 보안 검사를 거치게 됩니다. 인구조사국은 법적으로, 귀하의 응답을 통계 작성용으로만 사용해야 합니다.

인터넷을 이용하실 수 있으며 미국 지역사회 조사에 대해 더 자세한 내용을 원하시면, 우리 웹사이트 [census.gov/acs](https://census.gov/acs)를 방문하십시오.

여러분의 협조에 감사를 드립니다.

감사드리며,

Steven D. Dillingham





United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Wiadomość od Dyrektora Biura Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych ...

Urząd Spisu Ludności (U.S. Census Bureau) prowadzi ankietę na temat warunków życia społecznego pt. Amerykańska Ankieta Społecznościowa (American Community Survey). Przedstawiciel Urzędu Spisu Ludności skontaktuje się z Państwem, aby pomóc w wypełnieniu ankiety. Pytania ankiety dotyczą cech charakterystycznych Państwa gospodarstwa domowego, takich jak edukacja, zatrudnienie i warunki mieszkaniowe. Powodzenie ankiety zależy od Państwa współpracy.

Amerykańska Ankieta Społecznościowa nie jest równoznaczna ze Spisem Ludności 2020. Ankieta zawiera pytania niewystępujące w Spisie Ludności 2020, na przykład dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego, transportu czy dostępu do Internetu. Wypełnienie Amerykańskiej Ankiety Społecznościowej jest wymagane przez prawo (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, Artykuły 141, 193 i 221).

Amerykańska Ankieta Społecznościowa pozwala uzyskać aktualne informacje o zasadniczym znaczeniu dla zaspokojenia potrzeb wspólnotowych w całych Stanach Zjednoczonych. Na przykład wyniki ankiety mogą zostać wykorzystane przy podejmowaniu decyzji, gdzie potrzebne są nowe szkoły, szpitale czy placówki straży pożarnej. Władze federalne, stanowe, lokalne i plemiennie wykorzystują dane z ankiety przy opracowywaniu programów usług służby zdrowia, edukacji i transportu, mających wpływ na życie wspólnot i poszczególnych mieszkańców. Dane z ankiety są także pomocne przy planowaniu działań lokalnych na wypadek katastrof, co może mieć wpływ na życie Państwa i Waszych sąsiadów.

Urząd Spisu Ludności wybrał Państwa adres, nie zaś Pana/Panią osobiście, w ramach losowo wybranej próby. Oceniamy, że wypełnienie ankiety zajmie około 40 minut.

Przepisy prawa wymagają od Urzędu Spisu Ludności zachowania poufności Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Zgodnie z Federalną Ustawą o poprawie cyberbezpieczeństwa z roku 2015, Państwa dane są chronione przed zagrożeniami dla cyberbezpieczeństwa poprzez kontrolę systemów przesyłających te dane. Zgodnie z prawem, Urząd Spisu Ludności może wykorzystać Pana/Pani odpowiedzi wyłącznie do celów statystycznych.

Jeśli mają Państwo dostęp do Internetu i pragną dowiedzieć się więcej o Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej, prosimy odwiedzić naszą witrynę internetową [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Dziękujemy Państwu za pomoc.

Z poważaniem,

Steven D Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Mensagem do diretor do U.S. Census Bureau (Censo dos EUA)...

O U.S. Census Bureau (Agência do Censo dos EUA) está realizando a Pesquisa de Comunidades Americanas (ACS, American Community Survey). Um representante da Agência do Censo entrará em contato para ajudá-lo a preencher a pesquisa. Na pesquisa haverá perguntas sobre as características do seu domicílio, inclusive tópicos como educação, emprego e moradia. Agradecemos pela sua colaboração, porque o sucesso desta pesquisa depende de você.

A Pesquisa de Comunidades Americanas não é o Censo de 2020. Esta pesquisa inclui perguntas que não são feitas no Censo de 2020, tais como sobre plano de saúde, transporte e acesso à internet. Responder à Pesquisa de Comunidades Americanas é obrigatório por lei (Título 13, Código dos Estados Unidos, Seções 141, 193 e 221).

A Pesquisa de Comunidades Americanas gera informações importantes e atualizadas que são utilizadas para atender às necessidades das comunidades nos Estados Unidos. Por exemplo, os resultados desta pesquisa poderão ser utilizados para decidir sobre a necessidade de criação de novas escolas, hospitais e sedes de bombeiros. Os dados da pesquisa serão utilizados pelos governos federais, estaduais e locais para tomar decisões e desenvolver programas que proporcionarão serviços de saúde, educação e transporte que afetarão você e a sua comunidade. Os dados desta pesquisa também ajudarão as comunidades a planejar intervenções em situações de emergência, que poderão afetar você e seus vizinhos.

A Agência do Censo escolheu o seu endereço, e não você pessoalmente, como parte integrante de uma amostra selecionada aleatoriamente. Calculamos que a pesquisa leve cerca de 40 minutos para ser respondida.

De acordo com a lei, a Agência do Censo tem a obrigação de manter as suas informações confidenciais. Não podemos divulgar as suas respostas de uma forma que identifique o seu domicílio. De acordo com a lei para melhoria da segurança cibernética (Federal Cybersecurity Enhancement Act) de 2015, os seus dados são protegidos contra riscos de segurança cibernética pela análise dos sistemas que os transmitem. Por lei, a Agência do Censo apenas pode usar seus dados para fins estatísticos.

Caso tenha acesso à Internet e queira saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas, visite o site, [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Agradecemos pela sua ajuda.

Atenciosamente,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Письмо директора Бюро переписи населения США

Бюро переписи населения США проводит опрос населения по месту жительства. Представитель Бюро переписи населения свяжется с Вами, чтобы помочь Вам заполнить анкету опроса. Анкета включает в себя вопросы об образовании, занятости и условиях жизни. Я заранее благодарен Вам за помощь, поскольку успех опроса зависит от Вас.

Опрос населения США по месту жительства не является переписью населения 2020 года. Анкета содержит вопросы, которые не включены в перепись населения 2020 года, например, вопросы о медицинской страховке, транспорте и доступе к Интернету. В соответствии с законом США Вы обязаны ответить на вопросы анкеты (Кодекс законов Соединенных Штатов, часть 13, разделы 141, 193 и 221).

Важная текущая информация, полученная в результате опроса населения США по месту жительства, используется в целях удовлетворения потребностей жителей различных районов по всей стране. Например, результаты этого опроса могут быть использованы для принятия решения о том, где необходимо строить новые школы, больницы и пожарные станции. Федеральное правительство, правительства штатов и местные власти будут использовать данные, полученные в результате опроса, для принятия решений и разработки программ в области здравоохранения, образования и транспорта, которые касаются Вас и Вашего местного сообщества. Полученная информация также поможет выработать планы действий на случай чрезвычайных ситуаций, которые могут затронуть Вас и Ваш район.

Бюро переписи населения выбрало не Вас лично, а Ваш адрес для участия в опросе по принципу случайного отбора. По нашим подсчетам, ответы на вопросы анкеты займут приблизительно 40 минут.

Закон требует от Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом «О повышении кибербезопасности» 2015 года, Ваши данные защищены от риска нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных. Согласно закону, предоставленные Вами сведения будут использованы исключительно в статистических целях.

Если у Вас есть доступ к Интернету и Вы хотите получить дополнительную информацию об опросе населения США по месту жительства, Вы можете подключиться к Интернету по адресу: [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Спасибо за помощь.

С уважением,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

美国人口普查局局长致辞 ...

美国人口普查局正在进行一项美国社区问卷调查 (American Community Survey)。人口普查局的普查员会与您联系，帮助您填写该调查问卷。此项问卷调查将提问您有关您的住户特征的问题，包括例如教育、就业和住房的问题。我们非常感谢您的帮助，因为此项问卷调查的成功取决于您的支持。

美国社区问卷调查 (American Community Survey) 并非2020年人口普查。此项问卷调查包含了2020年人口普查未涉及到的问题，例如医疗保险、交通和互联网接入情况。根据美国法律（《美国法典》第13篇第141、193和221节）规定，您必须填写此调查问卷。

美国社区问卷调查 (American Community Survey) 提供反映现状的重要信息，这些信息将用于满足全美社区的需求。例如，此项调查的结果可能用于确定哪里需要修建学校、医院和消防站。联邦、部落、州和地方政府将利用问卷调查数据作出决定，并制定计划。这些计划将提供对您和您所在地区有所影响的保健、教育和交通服务。此项问卷调查所搜集的信息还将帮助社区规划可能会影响您和您的邻居的应急预案。

您的住址（而非您个人）是人口普查局以随机抽样的方式选中的。我们估计，您填写此调查问卷大约需要40分钟。

法律要求美国人口普查局必须对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全强化法案》(Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)，我们将通过筛选传输数据的系统来保护您的数据，避免网络安全风险。根据法律，人口普查局只能使用您提供的答案来生成统计数据。

如果您能上网，并希望了解有关美国社区问卷调查 (American Community Survey) 的进一步详情，请访问我们的网站：[census.gov/acs](https://census.gov/acs)。

感谢您的帮助。

顺致敬意！

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Thông điệp từ Giám đốc Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ...

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey). Đại diện Cục Thống kê Dân số sẽ liên lạc với quý vị nhằm giúp quý vị điền vào bản khảo sát. Bản khảo sát sẽ hỏi về đặc tính của hộ gia đình quý vị bao gồm các chủ đề chẳng hạn như giáo dục, việc làm và gia cư. Tôi rất cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị bởi vì sự thành công của cuộc khảo sát này tùy thuộc vào quý vị.

Cuộc Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey) không phải là Thống kê Dân số 2020. Khảo sát này có các câu hỏi mà không được hỏi trong Thống kê Dân số 2020, như là về bảo hiểm y tế, giao thông và truy cập internet. Luật pháp yêu cầu quý vị phải trả lời bản Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey) này (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Phần 141, 193 và 221).

Bản Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey) cung cấp thông tin cập nhật quan trọng được sử dụng để đáp ứng nhu cầu của các cộng đồng ở khắp Hoa Kỳ. Thí dụ, kết quả từ cuộc khảo sát này có thể sẽ được dùng để chọn nơi cần xây trường học, bệnh viện và sở cứu hỏa. Các số liệu khảo sát được chính quyền liên bang, tiểu bang và địa phương sử dụng để chọn và khai triển các chương trình cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, giáo dục và vận chuyển ảnh hưởng đến quý vị và cộng đồng của mình. Thông tin khảo sát này cũng giúp cho các cộng đồng hoạch định các trường hợp khẩn cấp có thể ảnh hưởng đến quý vị và người láng giềng.

Cục Thống kê Dân số đã chọn địa chỉ của quý vị, chứ không phải cá nhân quý vị, theo lựa chọn mẫu ngẫu nhiên. Chúng tôi ước tính thời gian hoàn tất bản khảo sát này mất khoảng 40 phút.

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ được luật pháp yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai các câu trả lời của quý vị theo cách có thể nhận dạng hộ gia đình quý vị. Theo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng của Liên Bang 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh khỏi các nguy cơ về an ninh mạng thông qua cách kiểm duyệt các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị. Theo luật pháp, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng câu trả lời của quý vị để lập dữ liệu thống kê.

Nếu quý vị có thể truy cập internet và muốn biết thêm về bản Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey), hãy viếng thăm trang mạng của chúng tôi tại [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Xin cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng.

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

A few days ago, you should have received instructions for completing the **American Community Survey** online. Some households, including yours, will receive both the American Community Survey and the 2020 Census this year.

**Your response to the American Community Survey is required by law.** If you have not already responded, please do so now.

Respond now at <https://respond.census.gov/acs>  
Log in using this user ID:

If we do not receive your response online, we will mail a paper questionnaire to your address.

Your response is critically important to your local community and your country. Local communities depend on information from this survey to decide where schools, highways, hospitals, and other important services are needed.

Responding promptly will prevent you from receiving additional reminder mailings, phone calls, or personal visits from Census Bureau interviewers.

If you need help completing the survey or have questions, please call 1-800-354-7271. Thank you in advance for your prompt response.

Sincerely,

Steven D. Dillingham



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**  
National Processing Center  
1201 E 10<sup>th</sup> Street  
Jeffersonville IN 47132-0001

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

**U.S. Census Bureau**  
**American Community Survey**

ACS-20(LZ)(2020) (03-07-2019)



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

Within the last few weeks, the U.S. Census Bureau mailed an American Community Survey questionnaire package to your address. **You are required by U.S. law to respond to the American Community Survey.** The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. If you have already responded, thank you. If you have not, please complete the questionnaire and send it now, or complete the survey online.

Respond now at <https://respond.census.gov/acs>  
Log in using this user ID:

**Your response is critically important to your local community and to your country.** If you do not respond, a Census Bureau interviewer may contact you by personal visit to complete the survey.

If you would like to complete the survey by telephone or need assistance, please call our toll-free number (1-800-354-7271).

Thank you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham





United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

**U.S. Census Bureau**  
National Processing Center  
1201 E 10<sup>th</sup> Street  
Jeffersonville IN 47132

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

**U.S. Census Bureau**  
**American Community Survey**

ACS-23(LZ)(2020) (03-01-2019)



**U.S. Census Bureau**

National Processing Center  
1201 E. 10th St.  
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58



**U.S. Census Bureau**

National Processing Center  
1201 E. 10th St.  
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58



**U.S. Census Bureau**

National Processing Center  
1201 E. 10th St.  
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58



**U.S. Census Bureau**

National Processing Center  
1201 E. 10th St.  
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58



A message from the Director, U.S. Census Bureau . . .

Within the last few weeks, the U.S. Census Bureau sent you several requests to complete the American Community Survey. **Now is the time to complete the survey if you have not already done so.** Please complete the questionnaire and return it now OR go to <https://respond.census.gov/acs> to respond online.

**Your response to the American Community Survey is required by U.S. law.**

If you do not respond, a Census Bureau interviewer may contact you to complete the survey. Local and national leaders use the information from this survey for planning schools, hospitals, roads, and other community needs.

If you need help completing the American Community Survey or have questions, please call our toll-free number (1-800-354-7271).

Thank you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham

ACS-29(Z)(2020) (03-01-2019)



A message from the Director, U.S. Census Bureau . . .

Within the last few weeks, the U.S. Census Bureau sent you several requests to complete the American Community Survey. **Now is the time to complete the survey if you have not already done so.** Please complete the questionnaire and return it now OR go to <https://respond.census.gov/acs> to respond online.

**Your response to the American Community Survey is required by U.S. law.**

If you do not respond, a Census Bureau interviewer may contact you to complete the survey. Local and national leaders use the information from this survey for planning schools, hospitals, roads, and other community needs.

If you need help completing the American Community Survey or have questions, please call our toll-free number (1-800-354-7271).

Thank you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham

ACS-29(Z)(2020) (03-01-2019)



A message from the Director, U.S. Census Bureau . . .

Within the last few weeks, the U.S. Census Bureau sent you several requests to complete the American Community Survey. **Now is the time to complete the survey if you have not already done so.** Please complete the questionnaire and return it now OR go to <https://respond.census.gov/acs> to respond online.

**Your response to the American Community Survey is required by U.S. law.**

If you do not respond, a Census Bureau interviewer may contact you to complete the survey. Local and national leaders use the information from this survey for planning schools, hospitals, roads, and other community needs.

If you need help completing the American Community Survey or have questions, please call our toll-free number (1-800-354-7271).

Thank you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham

ACS-29(Z)(2020) (03-01-2019)



A message from the Director, U.S. Census Bureau . . .

Within the last few weeks, the U.S. Census Bureau sent you several requests to complete the American Community Survey. **Now is the time to complete the survey if you have not already done so.** Please complete the questionnaire and return it now OR go to <https://respond.census.gov/acs> to respond online.

**Your response to the American Community Survey is required by U.S. law.**

If you do not respond, a Census Bureau interviewer may contact you to complete the survey. Local and national leaders use the information from this survey for planning schools, hospitals, roads, and other community needs.

If you need help completing the American Community Survey or have questions, please call our toll-free number (1-800-354-7271).

Thank you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham

ACS-29(Z)(2020) (03-01-2019)



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

**U.S. Census Bureau**

National Processing Center  
1201 E. 10th St.  
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

**U.S. Census Bureau  
American Community Survey**

**YOUR RESPONSE IS  
REQUIRED BY LAW**





United States®  
**Census**  
Bureau

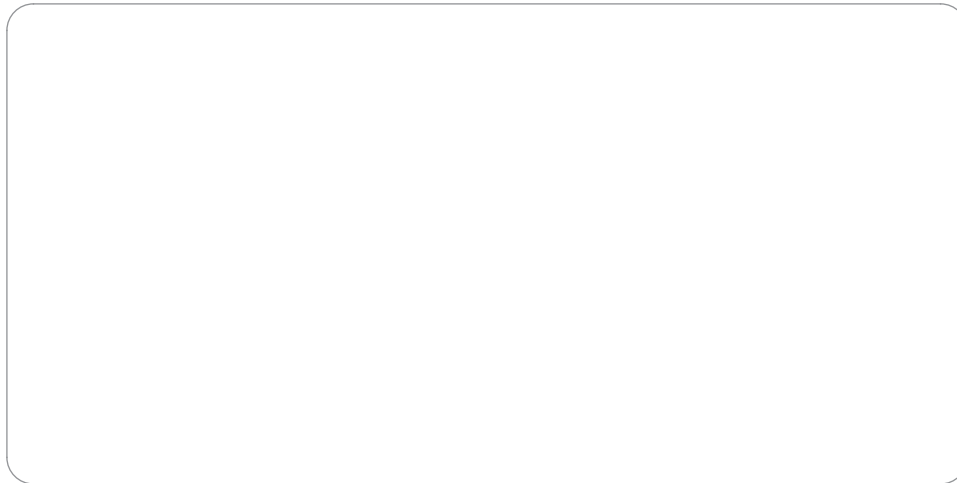
PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

**The American Community Survey  
Form Enclosed**

**U.S. Census Bureau**

National Processing Center  
1201 E. 10th St.  
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300



**YOUR RESPONSE IS  
REQUIRED BY LAW**



# The American Community Survey and the 2020 Census

## **I already answered the 2020 Census. Is this the same thing?**

The American Community Survey is different from the 2020 Census.

## **How is the American Community Survey different from the 2020 Census?**

The American Community Survey (ACS) shows how we live—our education, housing, jobs, and more. The ACS provides information about the social and economic needs of your community every year. For example, results may be used to decide where new schools, hospitals, and fire stations are needed.

The census is conducted once every 10 years to provide an official count of the entire U.S. population to Congress.

## **Do I have to answer the American Community Survey?**

Yes, you are required by law to answer the American Community Survey (Title 13, U.S. Code).

Your response will help your community get its fair share of federal funding. The data help determine how more than \$675 billion is distributed to states and communities every year.

## **Can you use my 2020 Census answers for the American Community Survey?**

No, your answers to the 2020 Census cannot be used for the American Community Survey (ACS). The ACS asks questions about topics not on the 2020 Census, such as education, employment, and transportation.

## **Why was I chosen for the American Community Survey?**

The U.S. Census Bureau chose this address, not you personally, as part of a randomly selected sample.

**Thank you for your participation!**



# The American Community Survey

Each year, a random sample of addresses completes the American Community Survey.

Respond online at  
[respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)

or

Respond by mail  
using the paper form

The screenshot shows the online login page for the American Community Survey. At the top, it says "United States Census Bureau" and "American Community Survey". Below that, it says "U.S. Department of Commerce | Economic and Statistics Administration". A welcome message states: "Welcome to the American Community Survey. You will need the materials we mailed to you to start the survey. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2016, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data." There is a link to "Para completar en español, oprima aquí." Below that is a "Please Log In" section. It features a barcode and a "User ID" field. An example shows a barcode with "ACS 999 999 999 999 999 999" and "9999999999" below it, and a "User ID" field with "9999999999" entered. A "Login" button is below the field. Below the login section, there is a "U.S. Census Bureau Notice and Consent Warning" section with text about confidentiality and privacy. At the bottom, there are OMB Numbers: 0607-0810, 0607-0936, Approvals Expire: 06/30/2018, 12/31/2018, and links for Accessibility, Privacy, and Security.

The screenshot shows the paper form for the American Community Survey. At the top right, it says "13190012". The title is "The American Community Survey". Below that, it says "U.S. Census Bureau". The form is divided into sections. The "Start Here" section says: "You have two ways to respond: Respond online today at: <https://respond.census.gov/acs> OR Complete this form and mail it back as soon as possible." Below that, it says "Your response is required by law." and "The American Community Survey is conducted by the U.S. Census Bureau. This survey is one of only a few surveys for which all recipients are required by law to respond. The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information." There is a "Telephone Device for the Deaf (TDD): Call 1-800-955-8200." and "¡NECESITA AYUDA? Llámame sin cargo alguno al 1-877-833-5625." Below that, it says "For more information about the American Community Survey, visit our website at: <https://www.census.gov/acs>". There is a "Please print the name and telephone number of the person who is filling out this form. We will only contact you if needed for official Census Bureau business." section with fields for "Last Name", "First Name", and "MI". Below that, it says "Area Code + Number" with a field for "Area Code" and "Number". Below that, it says "How many people are living or staying at this address?" and "Please print the name and telephone number of the person who is filling out this form. We will only contact you if needed for official Census Bureau business." Below that, it says "Number of people" with a field for "Number of people". Below that, it says "Fill out pages 2, 3, 4, 5, 6, and 7 for everyone, including yourself, who is living or staying at this address for more than 2 months. Then complete the rest of the form." At the bottom, it says "FORM ACS-1(X)(2020) (09-01-2018) 2" and "OMB No. xxxxx-xxxx".

The American Community Survey asks questions about topics not on the 2020 Census, such as education, employment, and transportation.

# The Puerto Rico Community Survey and the 2020 Census

## Respond to the Survey

### I already answered the 2020 Census. Is this the same thing?

The Puerto Rico Community Survey (PRCS) is different from the 2020 Census. The PRCS provides information about the social and economic needs of your community every year. For example, this survey can provide information to plan services for the elderly, emergency services, and federal aid.

The census is conducted once every 10 years to provide an official count of the entire U.S.15 population to Congress.

### Do I have to answer the American Community Survey?

Yes, you are required by law to answer the Puerto Rico Community Survey (Title 13, U.S. Code). Your response will help your community plan for the future. The data help leaders, businesses and non-profit organizations know what programs and services your community needs.

### Can you use my 2020 Census answers for the Puerto Rico Community Survey?

No, your answers to the 2020 Census cannot be used for the Puerto Rico Community Survey (PRCS). The PRCS asks questions about topics not on the 2020 Census, such as education, employment, and transportation.

### Why was I chosen for the Puerto Rico Community Survey?

The U.S. Census Bureau chose this address, not you personally, as part of a randomly selected sample.

Thank you for your participation!

**The Puerto Rico Community Survey**

Please complete this form and return it as soon as possible after receiving it in the mail.

This form asks for information about the people who are living or staying at the address on the mailing label and about the house, apartment, or mobile home located at the address on the mailing label.

**Start Here**

➔ Please print today's date.  
Month Day Year

➔ Please print the name and telephone number of the person who is filling out this form. We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Last Name  
First Name MI  
Area Code + Number

➔ How many people are living or staying at this address?  
• INCLUDE everyone who is living or staying here for more than 2 months.  
• INCLUDE yourself if you are living here for more than 2 months.  
• INCLUDE anyone else staying here who does not have another place to stay, even if they are here for 2 months or less.  
• DO NOT INCLUDE anyone who is living somewhere else for more than 2 months, such as a college student living away or someone in the Armed Forces on deployment.

Number of people

➔ Fill out pages 2, 3, 4, 5, 6, and 7 for everyone, including yourself, who is living or staying at this address for more than 2 months. Then complete the rest of the form.

FORM ACS-1PR(2020)  
OMB No. xxxxxx-xxxx

# La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico y el Censo 2020

## Responda a la Encuesta

### Ya respondí al Censo del 2020. ¿Esto es lo mismo?

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico (PRCS, por sus siglas en inglés) es diferente del Censo del 2020. La PRCS proporciona información sobre las necesidades sociales y económicas de su comunidad todos los años. Por ejemplo, esta encuesta puede proporcionar información para planificar servicios para las personas de la tercera edad, servicios de emergencia y asistencia federal.

El censo se realiza una vez cada 10 años para proporcionar al Congreso un recuento oficial de toda la población de los EE. UU.

### ¿Tengo que responder a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

Sí, la ley requiere que usted responda a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico (Título 13 del Código de los EE. UU.). Su respuesta ayudará a su comunidad a planificar para el futuro. Los datos ayudan a que líderes, empresas y organizaciones sin fines de lucro sepan qué programas y servicios necesita su comunidad.


### ¿Pueden usarse mis respuestas al Censo del 2020 para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

No, sus respuestas al Censo del 2020 no pueden usarse para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico (PRCS, por sus siglas en inglés). La PRCS hace preguntas sobre temas que no aparecen en el Censo del 2020, tales como educación, empleo y transporte.

### ¿Por qué me eligieron para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

La Oficina del Censo de los EE. UU. escogió residentes de esta instalación como parte de una muestra seleccionada al azar.

**¡Gracias por su participación!**



### La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

**Por favor, complete este cuestionario y devuélvalo tan pronto como sea posible después de recibirlo por correo.**

Este cuestionario pide información sobre las personas que viven o se quedan en la dirección en la etiqueta. También pide información sobre la casa, apartamento o casa móvil ubicada en la dirección que se indica en la etiqueta.

**Si necesita ayuda o si tiene alguna pregunta sobre cómo completar este cuestionario, por favor, llame al 1-800-814-3355. La llamada telefónica es gratis.**

**Aparato telefónico para las personas con impedimentos auditivos (TDD, por sus siglas en inglés):**  
Lláme al 1-800-786-9448. La llamada telefónica es gratis.

**NEED HELP? If you speak English and need help completing this form, call toll-free 1-800-717-7381. You can also request a questionnaire in English, or complete your interview over the phone with an English-speaking interviewer.**

Para más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, vaya a nuestra página en la Internet: <https://www.census.gov/prcs>

**Comience Aquí**

Por favor, escriba la fecha de hoy en letra de molde.

Mes  Dia  Año

Por favor, escriba en letra de molde el nombre y número de teléfono de la persona que está completando este cuestionario. Nos comunicaremos con usted solo si es necesario para asuntos oficiales de la Oficina del Censo.

Apellido

Nombre  Inicial

Código de área y número de teléfono  -


¿Cuántas personas están viviendo o quedándose en esta dirección?

- INCLUYA** a todas las personas que viven o se quedan aquí por más de 2 meses.
- INCLUYASE** usted mismo si vive aquí por más de 2 meses.
- INCLUYA** a cualquier otra persona que se queda aquí que no tiene otro lugar donde quedarse, aunque esté aquí por 2 meses o menos.
- NO INCLUYA** a cualquier persona que viva en otro lugar por más de 2 meses, tal como un estudiante universitario que vive en otro lugar o personal de las Fuerzas Armadas que se ha activado.

Número de personas

Complete las páginas 2, 3, 4, 5, 6 y 7 para todas las personas, incluyéndose usted mismo, que estén viviendo o quedándose en esta dirección por más de 2 meses. Luego, complete el resto del cuestionario.

FORM ACS-1PR(SP)(2020) Núm. de OMB xxxxx-xxxx  
02-16-2019 Draft 1



# La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense y el Censo del 2020

## Ya respondí al Censo del 2020. ¿Esto es lo mismo?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es diferente del Censo del 2020.

## ¿En qué se diferencia la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense del Censo del 2020?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés) muestra cómo vivimos: nuestros empleos, viviendas, educación y más. La ACS proporciona información sobre las necesidades sociales y económicas de su comunidad todos los años. Por ejemplo, los resultados pueden usarse para decidir dónde se necesitan nuevas escuelas, hospitales y estaciones de bomberos.

El censo se realiza una vez cada 10 años para proporcionar al Congreso un recuento oficial de toda la población de los EE. UU.

## ¿Tengo que responder a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Sí, la ley requiere que usted responda a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (Título 13 del Código de los EE. UU.).

Su respuesta ayudará a que su comunidad reciba la parte que le corresponde de los fondos federales. Los datos ayudan a determinar cómo se distribuyen más de \$675 mil millones a los estados y a las comunidades cada año.

## ¿Pueden usarse mis respuestas al Censo del 2020 para la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

No, sus respuestas al Censo del 2020 no pueden usarse para la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés). La ACS hace preguntas sobre temas que no aparecen en el Censo del 2020, tales como educación, empleo y transporte.

## ¿Por qué me eligieron para la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Oficina del Censo de los EE. UU. escogió esta dirección, y no a usted personalmente, como parte de una muestra seleccionada al azar.

**¡Gracias por su participación!**

# La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Cada año, una muestra al azar de direcciones completa la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.

Responda por internet en [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)

Responda por correo usando el formulario impreso

The screenshot shows the online login page for the 2020 Census Community Survey. It includes the United States Census Bureau logo, the survey title, and instructions for logging in. A user is prompted to enter a 10-digit User Identification Code (UIC) found on the survey materials. A sample UIC is provided: 00000-00000. Below the input field is a green 'Inicio de la sesión' button. The page also contains a privacy notice and contact information.

The screenshot shows the printed survey form for the 2020 Census Community Survey. It includes the survey title, instructions for completing the form, and a section for providing contact information. The form has fields for Name (Last, First, Middle Initial), Address, and Phone Number. There are also checkboxes for 'Incluye' (Include) and 'No incluye' (Do not include) for various categories. A barcode is visible at the bottom of the form.

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas sobre temas que no aparecen en el Censo del 2020, tales como educación, empleo y transporte.